



శ్రీ వేంకటేశ్వరస్వామివారు

శ్రీమద్భగవత్ గీతారహస్యము

అను

కర్మయోగశాస్త్రము

తృతీయ సంపుటము

మహారాష్ట్రభాషయందు

లోకమాన్య శ్రీ బాలగంగాధర తిలక కృతము

శ్రీ నోరి సుబ్రహ్మణ్యశాస్త్రిచే అంధ్రీకృతము



ప్రచురణ

కార్యనిర్వహణాధికారి

తిరుమల తిరుపతి దేవస్థానములు, తిరుపతి.

2003

GITĀ RAHASYAMU - III

by

Sri Balagangadhara Tilak

Translated from Marathi

by

Sri Nori Subrahmanya Sastri

Edited by

Sri M. Ramakrishna Sastry

Sri Mudivarti Kondamacharya

T.T.D. Religious Publications Series No. 298

© All Rights Reserved

Re-Prints 1997 - 2003

Copies : 2,000

Price : 35-00

Published by :

Sri Ajeya Kallam, I.A.S.,

Executive Officer,

Tirumala Tirupati Devasthanams,

Tirupati - 517 501.

Printed at

Adisri Screens

Tirupati.

ముందుమాట

ఉపనిషద్వాఙ్మయం అంతా గోవుగా, గోపాలనందసుడు దోగ్ధగా, నరుడైన పార్థుని మీది వాత్సల్యంతో సుబుద్ధుల సార్థక్యానికి అందించిన అమృతం భగవద్గీత.

మరణశీలి అయిన మానవుణిని జననమరణ రూప సంచార పక్రంసుంచి తప్పించగల ఏకైకశాస్త్రం బ్రహ్మవిద్య అమృతత్వసిద్ధి కీర్పడింది. ఈ స్థితి చేరేందుకు శాస్త్రకారులు విభిన్న మార్గాలను సమాజానికి సాధకులకూ అందించినా వేటి కవి విడిగా ఉండి పోయాయి. అన్ని మార్గాలను సంకలనం చేసుకున్న అమృత భాండం భగవద్గీత. ఆ యా వ్యక్తుల అర్హతావకాశాలకు అనుగుణంగా భిన్న భిన్నమార్గాలు వాటిని ఆచరించే విధానాలను తరతరాలకూ అందించిన లౌకిక పారలౌకిక శుభ సుఖదాయని అది. ఫలా పేక్షరహిత బుద్ధితో ఏ విధానాన్ని అనుసరించగలిగినా, ఐహికంగా జీవన్ముక్తుడై పరంలో పునరావృత్తిరహిత పరమ పదాన్ని సాధకుడు పొందగలుగుతాడు. అన్ని విధానాలను అనుసరించగలిగితే చెప్పవలసిన పనే లేదు.

అసలు భగవద్గీత భిన్నధర్మ కర్మ మార్గ సంకలనమనే భావన కూడా వున్నది. గీతామార్గాలు నర్వజన శ్రేయోదాయకాలనేందుకు దీనికి ఉర్దూభాషలో 20 అనువాదాలదాకా ఉండడం, వివిధ పాశ్చాత్యభాషలలో ఇది అనువాదం కావడంఇందుకు నిదర్శనం. మొగలాయీ రాజకుమారుడు గీతాసారాన్ని గ్రోలిన ధన్యజీవి అని చరిత్ర తెలుపుతున్నది.

వాస్తవానికి భగవద్గీత భిన్న కర్మమార్గాల సంపుటికరణమని లోకమాన్య బాలగంగాధర తిలక్ వంటి మహానీయులు భావించారు.

గీతా ఆదర్శాలను అనుష్ఠించి తరించిన ఆ కర్మయోగి తిలక్ మహారాష్ట్ర భాషలో సమాజానికందించిన గీతారహస్యగ్రంథానికి శ్రీనోరి సుబ్రహ్మణ్యశాస్త్రి గారి ఆంధ్రానువాదాన్ని ఆస్తికజనులకు అందించే అపూర్వావకాశం లభించడం అదృష్టంగా భావిస్తున్నాం.

లోగడ ముద్రించిన మూడు నంపుటాల ప్రతులు చెల్లిపోయిన కారణాన వీటిని పునర్ముద్రిస్తున్నాం.

తమ అనుభవాన్ని తాత్త్విక నంవదను రంగరించి లోకమాన్యులందించిన ఈ గీతారహస్యం అభిలాష్టిక జనాదరణ పొందగలిగితే ఇందరి ఆశ, మా ప్రయత్నమూ చరితార్థమైనట్లే.

కార్యనిర్వహణాధికారి,
తిరుమల తిరుపతి దేవస్థానములు.

ఉపోద్ఘాతము

జ్ఞానముచేతను, శ్రద్ధచేతను, వానికంటెను విశేషముగు భక్తిచేతను ముఖముగా రాజమార్గమున వీలగునంతవఱకును బుద్ధిని సమముగఁ జేసికొని స్వధర్మానుసారముగఁ దమ తమ కర్మలను నిష్ఠామబుద్ధితో లోక సంగ్రహార్థమై యామరజాంతమును చేయుచుండుటయే ప్రతిమనుజునకును కర్తవ్యము గాన, వానివలననే, యిహవరలోకముల యందలి తులము తల్లు ననియు, మోక్షప్రాప్త్యర్థమై కర్మలను వదలి చేయుటఁ గాని, మఱి ధీనినైవమ నొకదానిని నభ్యసించుటఁ గాని యవసరము కాదనియు, నదియే గీతాశాస్త్రముయొక్క ఫలితార్థమనియు గీతారహస్యమున నా యా ప్రకరణములలో నవిస్తరముగఁ బ్రతిపాదించఁబడినది. మరియు నీ కర్మయోగవరమగు గీతయందు వదునెనిమిది యధ్యాయములును పరశముగ నెట్లు, సంగత మగునదియు, నీ కర్మయోగవరమగు గీతాధర్మములయందు, నితరములగు మోక్షసాధనములందలి యే యే భాగ మేయే విధముగ గ్రహించఁబడినదియు, నీ గీతారహస్యమునఁ బదు బాల్గవప్రకరణమునందుఁ జెప్పఁబడినది. వాస్తవముగ విచారించిన నిఁక పై ప గీతాశ్లోకములకు వరుసను మా మతానుసారముగఁ బ్రాకృతభాషయందు పరశమగు సర్థము చెప్పబయ్యే మిగిలినవని; కాని గీతయొక్క ప్రతి యధ్యాయమునందును, విషయవిభాగ మెటు లున్నదియు, కొన్ని కొన్ని కఠినశ్లోకములయందు దీక్షాకారులు స్వసంప్రదాయార్థసిద్ధికొఱకు వదముల నెట్లు త్రిందితిని మీఁదితిని లాగుచున్నదియు నిరూపించుట సైతము గీతారహస్యమునందున్న సామాన్యవిశేషవలన కక్కముగాక యుండెను. కాన నీ రెండు విషయములను విచారించి పూర్వావరసందర్భము నచ్చటచ్చట లాగుగ గమనించుటకై భాషాంతరమునకు నంతరించిన దీక్షాహవములగు కొన్నిటివృణులను సైతముఁ జేర్చుట యావ

శ్లోక మాయెను. అయినను గీతారహస్యమున సవిస్తరిముగ వర్ణించు
బడిన విషయములను దిగ్దర్శన న్యాయముననే చెప్పి, యీ విషయము
గీతారహస్యమున నే ప్రకరణమున నున్నదియని జెప్పఁబడినది. ఈ
దీప్తజులన్నియు మూలగ్రంథమునందె తెల్లనవని యెఱుంగవలయు
నను నుద్దేశముతో నా విషయము [] నిర్దిష్ట పదుఱ్ఱెఱలో నుంచు
బడినది. శ్లోకములకు వీలగునంతవఱ కచ్చో నుండు సంపర్కమును
బట్టియే వ్రాయఁబడినది. పలుమాఱు మూలమునందలి శబ్దములకు స్వాభా
వికారమునుఁ జూచుటయుఁ బిదప దానికి ప్రాకృతభాషయందు వర్ణముఁ
జెప్పుటయు, చిన్న చిన్న దీప్తజులు వ్రాయవలసి వచ్చినచో, వానిని
భాషాంతరములలోనే సంగ్రహించుటయుఁ జేయఁబడినది. ఇట్లులేనను
సంస్కృతభాషయొక్కయు ప్రాకృతభాషయొక్కయు వర్ణములు వేఱు గాన,
మూలశ్లోకముయొక్క పూర్వమగు నర్థమును ప్రాకృతభాషయందు వ్యక్త
పఱచుటకై క్రొత్త శబ్దములు వ్రాయొగింపవలసివచ్చును. మఱికొన్ని సమ
యములలో మూలమునం దున్న శబ్దములకుఁ భాషాంతరమున ప్రమా
ణముఁ జూపవలసివచ్చును. ఈ విషయము తెలియుటకై () యిట్టి
గోళాకారమగు రేఖలు గీయఁబడియున్నవి. సంస్కృతగ్రంథమున నున్న
శ్లోకములసంఖ్యను నేను మొదటనే వేసియుండిని, కాన నే శ్లోకమునకై
నను దీకను చూడవలసినచో భాషాంతరమున నున్న యీ సంఖ్యకంటెఁ
బూర్వమున నీ శ్లోకమునుఁ జూపవలయును. భాషాంతరముయొక్క
రచన దీప్తజుమును వదలివైచి భాషాంతరమును మాత్రమే చదువుచున్న
దానియందలి యర్థ మెక్కడను పొరఁబడకుండు నట్లుగ నేర్పఱుపఁబడినది.
అటులనే మూలమునం దొక వాక్యమే యొక్కడ ననేక శ్లోకములయందు
చెప్పఁబడునో యొక్కడ నా శ్లోకమున మాత్రమే భాషాంతరమందున్న
యర్థము గ్రాహ్యమగు నట్లీర్పాటు చేయఁబడినది. కానఁ గొన్ని శ్లోక
ములయందు భాషాంతరమునుఁ జూచుచునే చదువవలయును. ఇట్టి
శ్లోకములున్న స్థలములయందు శ్లోకములయొక్క భాషాంతరమునకు
వెనుక, విస్తారము చోటు వదల లేదు. ఏది యెట్లున్నను, భాషాంతరీక

రణము భాషాంతరీకరణమే యని యెఱుంగవలయును. సులభముగ ముఖ్యార్థమునుఁ దెలిసికొనుటకై గీత కంఠకును నేను భాషాంతరీకరణముఁజేయుటకు ప్రయత్నించితిని. కాని సంస్కృతభాషయందలి లాక్షణికార్థములును, సనేకములగు వ్యంగ్యార్థములును, నే మాత్రమునునెచ్చు తగ్గులేకుండ వచ్చునటుల నితరభాషలలోనికి భాషాంతరీకరణముఁ జేయుటకు సాధ్యము కాదన నిక విశేషభక్తిపూరితమును, రసవంతమును, లోకములోని యన్ని విషయములను బోధించునదియు, యెప్పుడీ కప్పుడే క్రొత్తక్రొత్తరుచుల నీనునదియు, నగు భగవంతునిచే రచియింపఁబడిన సంస్కృతగీతాగ్రంథము విషయమున నేమి చెప్పవలయును? అనఁగా: యీ సంస్కృతభాష నెఱింగినవాఁ డీ గీతలయందు శ్లోకములకు సనేకవిధములగు లాక్షణికార్థములను వ్యంగ్యార్థములను చమత్కారముగఁ జెప్పినట్లు నా యీ గీతల భాషాంతరీకరణమును మాత్రమే చదువుకొనినవారు చెప్పలేకపోవుట సహజమే యని తాత్పర్యము. వేయిచెప్పినను భాషాంతరీకరణముఁ జేయునప్పుడు పొరపాటులకు సైతము విశేష మవకాశముండును. కావున వీలైనంతవఱకును ప్రతిమానవుఁడును, గీతా మూలగ్రంథమును సంస్కృతమందు చదువకయే యుండఁగూడదని మిక్కిలి పట్టుదలతో నెల్లవారిని ప్రార్థించుచున్నాను. “భాషాంతరముతోఁ గూడ సంస్కృతశ్లోకములను వ్రాయుట కిదియే కారణము. గీతయొక్క ప్రతి యధ్యాయమునందలి విషయమును సులభముగఁ దెలియుటకై సమస్త విషయములను, అధ్యాయానుసారముగ శ్లోకానుక్రమణిక, వేదాంత సూత్రములకుఁ గల “అధికరణమాల” వలె మొదట వేరుగ వ్రాయఁబడినది. ప్రతిశ్లోకమును వేర్వేరుగఁ జదువక, ననుక్రమణికను బట్టి గీతలయందున్న శ్లోకముల నొకచోటఁజేర్చి చదివెనేని, గీతయొక్క తాత్పర్య విషయమై యనేకులకు ప్రకృతమం దుండు భ్రమ నివారించును. కారణమేమన: సాంప్రదాయిక టీకాకారులు గీతలలోఁ గొన్ని శ్లోకములకు లలాత్కారముగ తమ సంప్రదాయ సిద్ధికొఱకు మఱియొక యర్థముఁ గల్పించిరి. కాని, యవి తఱచుగఁ బూర్వాపర సందర్భములను గమనించక చేయఁబడినవి. ఉదాహరణము: (గీ. 3.19; 8.3; 18.2 చూడు). ఇట్టి

గీతతోఁ బోల్పిచూచినచో గీతయొక్క భాషాంతరమును, గీతారహస్యము ననునవి వరస్పరోపకారకము లని చెప్పుట కభ్యంతరము లేదు. నేను చెప్పిన దీమియో పూర్ణముగఁ దెలిసికొనవలయు ననువారు రెండుభాగములఁ జూడవలయును. భగవద్గీతలు పెక్కురకు, నోదికి వచ్చియుండుటచే వానియందు విశేషముగఁ బాఠభేదములు లేవు. అయిన నివృద్ధి వంతు లభిండునట్టి గీతకుఁ గల భాష్యములలో నతి ప్రాచీనమగు శంకర భాష్యము గ్రహించిన పాఠములనే నేను ప్రమాణములుగ గ్రహించితిని.

గీతల యధ్యాయముల యందలి విషయములను

శ్లోకానుసారముగఁ దెలుపు ననుక్రమణిక



మొదటి అధ్యాయము

అర్జున విషాదయోగము

1 ధృతరాష్ట్రుఁడు సంజయుని అడుగుట, 2-11 దుర్యోధనుఁడు ద్రోణాచార్యుల నమక్షమున నుభయపక్షముల యందలి సైన్యమును వర్ణించుట, 12-19 యుద్ధారంభమునఁ బరస్పర ప్రమాణనూచకము లగు శబ్దనాదములు, 20-27 అర్జునుని రథము నెదుటికి తోలుకొని పోవుట, అర్జునుఁడు సేనను చూచుట, 28-37 ఉభయ సేనలయందు నున్న తన బంధువులనుఁ జూపిన కులక్షయ మగునని యాలోచించి యర్జునుఁ డొందిన విషాదము, 38-44 కులక్షయము మొదలగు పాతకముల పరిణామము, 45-47 యుద్ధముఁ జేయఁ గూడ దని నిశ్చయించి యర్జునుఁడు ధనుర్బాణములను వీడుట.

రెండవ యధ్యాయము

సాంఖ్యయోగము

1-3 శ్రీకృష్ణుని ప్రోత్సాహము, 4-10 అర్జునుఁడు నెప్పిన నమాధానము, కర్తవ్యమూఢతయు, ధర్మనిర్ణయార్థమై శ్రీకృష్ణుని శరణు పొందుటయు, 11-13 అత్మయొక్క యశోచ్యత్వము, 14-15 దేహమును, సుఖదుఃఖములును ననిత్యములని చెప్పుట, 16-25 నద నద్వితేకము, అత్మకు నిత్యత్వాది స్వరూపమునుఁ జెప్పి దాని విషయ మైన యశోచ్యత్వమును నమర్చించుట, 26-27 అత్మయొక్క యని

త్యక్తపక్షమున నమాధానము, 28 సాంఖ్యశాస్త్రానుసారముగ వ్యక్త భూతములయొక్క యనిత్యత్వము, నశోచ్యత్వము, 29-30 ఆత్మ లోకు లకు దుష్ట్యే మను మాట (తెలిసికొనుటకు వీలులేనిది) నిజమే; కాని నీవు నిజమగు జ్ఞానము నొంది శోకమునుఁ బోగొట్టుకొమ్మనుట 31-38 క్షత్త్రధర్మానుసారముగ యుద్ధముయొక్క యావశ్యకత, 39 సాంఖ్యమార్గానుసారముగఁ బ్రతిపాదనమును ముగించి కర్మయోగ మును ప్రతిపాదించ నారంభించుట, 40 కర్మయోగముయొక్క స్వల్ప మగు నాచరణమును క్షేమకరమే యని చెప్పుట, 41 వ్యవసాయా త్మిక యగు బుద్ధియొక్క స్థైర్యము, 42-44 కర్మకాండానుయాయు లగు మీమాంసకుల యస్థిర మగు బుద్ధిని వర్ణించుట, 45-46 స్థిర మును యోగస్థము నగు బుద్ధితోఁ గర్మములఁ జేయవలయునని యుప దేశించుట, 47 కర్మయోగముయొక్క చతుస్సూత్రి, 48-50 కర్మ యోగముయొక్క లక్షణములను, కర్మకంఠ కర్తయొక్క బుద్ధి శ్రేష్ఠత్వముఁ బ్రతిపాదించుట, 51-53 కర్మయోగమువలన మోక్ష ప్రాప్తి, 54-70 అర్జునుఁడు ప్రశ్నఁ జేయుఁగాఁ గర్మయోగియగు స్థిత ప్రజ్ఞుని లక్షణములును, వానియందే ప్రసంగానుసారముగ విషయా నక్తివలన కామాదుల యుత్పత్తిక్రమమునుఁ జెప్పుట, 71-72 బ్రాహ్మ సిద్ధి.

మూడవ యధ్యాయము

కర్మయోగము

1-2 కర్మలను చేయవలయునా? వదలవలయునా? సత్యమెది? యని యర్జునుఁ డడుగుట, 3-8 సాంఖ్యము (కర్మసన్న్యాసము) కర్మయోగము నను నీ రెండు సెష్టలు వేఱైనను. కర్మ తెవ్వారిని వద లకపోవుటచేఁ గర్మయోగమే శ్రేష్ఠమని నిర్ణయించి దానినే యాచరిం పుమని యర్జునునకు నిశ్చయముగ నుపదేశించుట, 9-16 మీమాంస

యందలి యజ్ఞకర్మల సయిత మనానక్తబుద్ధితోఁ జేయవలయునని యుపదేశించుట, యజ్ఞచక్రముయొక్క యనాదిత్వమును, శగద్ధార జైదాని యావశ్యకతయు, 17-19 జ్ఞానికి స్వార్థము లేదు, కావుననే ప్రాప్తములగు కర్మలను నిష్కామబుద్ధితోఁ జేయవలయును; కారణము కర్మ నెవ్వరును త్యజింపలేరని చెప్పుట, 20-24 జనకాదుల దృష్టాంతము; లోకసంగ్రహముయొక్క మహత్త్వమును, గోప్యతనమును, భగవంతుని దృష్టాంతము, 25-26 జ్ఞానియొక్కయు, నజ్ఞానియొక్కయు కర్మయందలిభేదము; మఱియునిష్కామకర్మలనుఁ జేయుచు జ్ఞాను లజ్ఞానులను నదాచరణమునందుఁ బ్రవర్తింపఁ జేయుట యావశ్యకమని చెప్పుట, 30 జ్ఞానివలెనే పరమేశ్వరార్పణబుద్ధితో యుద్ధముఁ జేయుమని యర్జునున కుపదేశించుట, 31-32 శ్రద్ధతో భగవంతుని యొక్క యీ యుపదేశానుసారముగ నాచరించినందుకు ఫలమును, నాచరింపనందుకు ఫలమును, 30-34 ప్రకృతిప్రాబల్యమును, ఇంద్రియనిగ్రహమును, 35 నిష్కామకర్మలను నయితము స్వధర్మానుసారముగఁ జేయవలయును. వానినిఁ జేయునపుడు మరణించినను మంచిదే, 36-41 మనుజున కిష్టము లేకపోయినను పాపముఁ జేయించునది కామము, దాని నింద్రియసంయమముచే జయింపవలయును, 42-43 ఇంద్రియముల శ్రేష్ఠత్వముయొక్క క్రమమును ఆత్మజ్ఞాన పూర్వకముగఁ దన్నియమమును.

నాల్గవ యధ్యాయము

జ్ఞానకర్మసన్నాసయోగము

1-3 కర్మయోగము యోగముయొక్క సంప్రదాయవివరము, 4-8 జన్మరహితుఁ డగు పరమేశ్వరుఁడు, దివ్యములగు జన్మలను మాయచే నెప్పుడేల యెత్తవలసి వచ్చినదో చెప్పుట, 9-10 ఈ దివ్యములగు జన్మలయొక్కయు కర్మలయొక్కయు తత్త్వమును 11

యుతుడేఁ బునర్జన్మ వదలి భగవత్ప్రాప్తియగు నని చెప్పుట, 11-12 మఱియొకరీతిగ భజించిన నటులే ఫలము. ఉదాహరణము కొఱకు ఇహలోకఫలార్థమయి దేవతోపాసన, 13-15 భగవంతుని చాతుర్వర్ణ్యాది కర్మలు నిర్లిప్తము లనియు, వానియందలి తత్త్వమును తెలియుతుడే గర్మబంధము నాశ మగుననియు, నట్లు కర్మలఁ జేయు మని యుపదేశించుటయు, 16-23 కర్మము, అకర్మము, వికర్మము ననువాని యందలి భేదము; అకర్మ మనఁగాః నిస్సంగకర్మము, అదియే సత్యమగు కర్మము, దానిచేతనే కర్మబంధనాశ మగునని చెప్పుట, 24-33 అనేక విధములగు గౌణయజ్ఞములను వర్తించుట, వానిలో బ్రహ్మబుద్ధితోఁ జేసెనేని యజ్ఞములే (జ్ఞానయజ్ఞములే) శ్రేష్ఠము లని చెప్పుట, 34-37 జ్ఞాతవలన జ్ఞానోపదేశమును, జ్ఞానముచే నాత్మోపమృద్భుప్తియు, పాపపుణ్యనాశమును, 38-40 జ్ఞానప్రాప్తియొక్క యుపాయము, బుద్ధియు, యోగము, శ్రద్ధ తదభావమున వినాశము, 41-48 (కర్మ) యోగముయొక్కయు, జ్ఞానముయొక్కయు నుపయోగమును వేర్వేరుగఁ జెప్పుట, ఏ పక్షము నాశ్రయించినను యుద్ధము చేయవలయు నని యుపదేశించుట.

అయిదవయధ్యాయము

సన్న్యాసయోగము

1-2 సన్న్యాసము శ్రేష్ఠమా? కర్మయోగము శ్రేష్ఠమా? యని స్పష్టముగఁ బ్రశ్నించుట. రెండును మోక్షప్రదము లయినను వానిలో కర్మయోగమే శ్రేష్ఠమైనదని భగవంతునియొక్క నిశ్చయమైన సమాధానము, 3-6 సంకల్పము వదలినందున కర్మయోగి నిత్యసన్న్యాసియే యగుచున్నాఁడనియుఁ గర్మలేనిది సన్న్యాసియు సిద్ధి నొందఁడనియు, కారణము, రెండునుఁ దత్త్వముచే విచారింప, నొక్కటియే యనుట, 7-13 మనస్సు నెప్పుడును సన్న్యాసింపఁ జేసి యింద్రియ

ములతో మాత్రము కర్మజేయుచున్నను కర్మయోగి నదా యలిప్తుఁ
డును, శాంతుఁడును, ముక్తుఁడును నగునని చెప్పుట, 14-15 సత్య
మగు కర్తృత్వము, భోక్తృత్వము ప్రకృతికే కలదు. అప్పుడైనను
నజ్ఞాను లాత్మకుఁ గలదని గాని, పరమేశ్వరునకుఁ గలదనిగాని యను
కొందురని చెప్పుట, 16-17 అజ్ఞానము నశిండుటచేఁ బునర్జన్మము
నుండి విముక్తుఁడగుట, 18-23 బ్రహ్మజ్ఞానమును పొందిన సమదర్శి
యొక్క స్థిరమగు బుద్ధిని, సుఖసమతను వర్ణించుట, 24-28 సర్వభూత
హితార్థమై కర్మలను జేసినను ఇహలోకమందే కర్మయోగి ఎప్పు
డును బ్రహ్మభూతుఁడును, సమాధిస్థుఁడును, ముక్తుఁడు నగునని
చెప్పుట, 29 కర్తృత్వము తనమీఁద లేకపోయినను, పరమేశ్వరుఁడు
యజ్ఞము తపస్సు మొదలగువానికి భోక్తయనియు, సర్వభూతము
లకు మిత్రుఁ డనియుఁ దెలిసినందుకు ఫలము.

ఆజీవయధ్యాయము

ధ్యానయోగము

1-2 ఫలాశను వదలి కర్తవ్యమునుఁ జేయువాఁడే సత్యమగు
సన్న్యాసియు, యోగియు ననియు, సన్న్యాసియనఁగనే నిరగ్నియు,
నక్రియుఁడునుఁ గాఁ డనియుఁ జెప్పుట, 3-4 కర్మయోగికి సాధ
నావస్థయందును, సిద్ధావస్థయందును, శమమును, కర్మయు, నను
వానియొక్క కార్యకారణములయందలి మార్పును, యోగారూఢుని
లక్షణములును, 5-6 యోగమును సిద్ధింపఁజేసికొనుటకై యాత్మ
యొక్క స్వాతంత్ర్యము, 7-9 జితాత్మ్య లగు యోగయుక్తులలో
నైతము సమబుద్ధి గలవాఁడే శ్రేష్ఠుఁడు, 10-17 యోగసాధనము
నకు సంబంధించు నట్టి యాసనమును, సాహార విహారములను
వర్ణించుట, 18-23 యోగులయొక్కయు, యోగసమాధియం
డుండునట్టియు నాత్మంతిక సుఖవర్ణనము, 24-26 మనస్సును మెల్ల

మెల్లఁగ నమాధియోగ్యముగను, శాంతముగను నాత్మనిష్ఠముగను నెట్లు చేయవలయునో చెప్పుట, 27-28 యోగియే బ్రహ్మభూతుఁడు అత్యంతసుఖియు నని చెప్పుట, 29-32 యోగికి సర్వభూతముల యందును నాత్మోపమ్యబుద్ధి యుండునని చెప్పుట, 33-36 అభ్యాసముచేతను వైరాగ్యముచేతను చంచలమగు మనస్సును నిగ్రహించుట 37-45 అర్జునుని ప్రశ్ననుబట్టి యోగభ్రష్టునకుఁగాని, జిజ్ఞాసువునకుఁగాని, ప్రతిజన్మయందును నుత్కృష్టఫలములు ప్రాప్తములగు టెట్లొ చెప్పుట. తుదకు పూర్ణమగుసిద్ధి లభించుటెట్లొ చెప్పుట, 46-47 తపస్వికంటెను, జ్ఞానికంటెను, కేవల కర్మకంటెను కర్మ యోగియు- వారిలోను భక్తిగల కర్మయోగి శ్రేష్ఠుడగు ననియుఁ, కావున నర్జునునకు (కర్మ) యోగియగుట నుపదేశించుట.

ఏడవయధ్యాయము

జ్ఞానవిజ్ఞానయోగము

1-3 కర్మయోగసిద్ధికొఱకు జ్ఞానవిజ్ఞాననిరూపణముల యారంభము. సిద్ధికొఱకు ప్రయత్నించువారే యరుదని చెప్పుట, 4-7 క్షరాక్షరవిచారము. భగవంతునియొక్క యెనిమిదివిధము లగు నపరాప్రకృతియు, జీవరూపమగు పరాప్రకృతియు, దానివలన సమస్తమగు ప్రపంచమును గలుగుట, 8-12 దానియందలి సాత్త్వికము మొదలు గాఁగల సర్వభాగముల యందును వ్యాపించియున్న పరమేశ్వర స్వరూపమును దిగ్గర్భనన్యాయమున నిరూపించుట, 13-15 ఇదియే పరమేశ్వరునియొక్క గుణమయమును దుస్తరమును నగు మాయ. మఱియు నాయననే శరణుఁజొచ్చుటచే మాయను తరించుట, 16-19 భక్తులు నాల్గువిధములగువారు, వారిలోజ్ఞాని శ్రేష్ఠుఁడు, అనేకజన్మములకు జ్ఞానికిఁ బూర్ణతయు, భగవత్ప్రాప్తిరూప మగు నిత్యఫలమును లభించుట, 20-23 అనిత్యమగు కామ్యఫలముకొఱకు దేవతోపాసన;

కాని దానియందును నెట్టివాని కట్టి ఫలమునే యిచ్చుట, 24-28 భగవంతునియొక్క సత్యమగు స్వరూప మవ్యక్తము, కాని మాయ చేతను ద్వంద్వమోహముచేతను దురేయము; మాయామోహములు నశించుటచే స్వరూపజ్ఞానము గలుగుట, 29-30 బ్రహ్మము, అధ్యాత్మము; కర్మము, అధిభూతము, అధిదైవము, నధియజ్ఞము ననువానియందంతటను నొక్కడే పరమేశ్వరుడున్నాడని తెలియుటచే దుదకు జ్ఞానము కలుగు ననుట.

వినిమిదవ యధ్యాయము

అక్షరబ్రహ్మయోగము

1-4 అర్జునుని ప్రశ్నను బట్టి బ్రహ్మను అధ్యాత్మమును, కర్మమును, అధిభూతమును, అధిదైవమును, అధియజ్ఞమును, వ్యాఖ్యానముఁ జేయుట, వానియన్నిటిలో నొక యీశ్వరుడే యున్నాడని చెప్పుట, 5-8 అంతకాలమునందు భగవత్స్మరణముచే ముక్తి గలుగుట; కాని, యెల్లప్పుడును మనస్సునందున్న విషయమే యంతకాలమున సైత ముందును కాన భగవంతుని సర్వదా స్మరింపు మనియు, యుద్ధముఁ జేయు మనియు నుపదేశించుట, 9-13 అంతకాలమందు పరమేశ్వరునియొక్క - (అనగా : నోంకారముయొక్క) సమాధిపూర్వకమగు ధ్యానమును, దానియొక్క ఫలమును, 14-16 నిత్యము భగవచ్ఛాంతనఁజేయుటచే బునర్జన్మనాశనము. బ్రహ్మలోకాదిగతి నిత్యమైనది కాదు. 17-19 బ్రహ్మదేవుని రేయుంబవశ్యు; దివసారంభమున నవ్యక్తమునుండి సృష్ట్యుత్పత్తియు, రాత్రియొక్క ప్రారంభమున దానియందే లయమును, 20-22 ఈ యవ్యక్తము నకు సైతము పరమందున్న యవ్యక్త ముందును. అక్షరుడు నగు పురుషుడు; అతని భక్తిగమ్యత, తత్ప్రాప్తిచే పునర్జన్మనాశనమును, 23-26 దేవయాన పితృయానమార్గములు; మొదటిది పునర్జన్మ

నాశకము, రెండవది యందులకు వ్యతిరేకమైనది, 27-28 ఈ మార్గములయందున్న తత్త్వములఁ దెలిసికొనిన యోగికి ప్రాప్తమగు ఫల మత్యుత్తమమైనది. కానఁ దదనుసారముగ నర్వదా యాచరించునట్లుపదేశించుట.

కొమ్మిదవ యధ్యాయము

రాజవిద్యారాజగుహ్యయోగము

1-3 జ్ఞానవిజ్ఞానయుక్తమగు భక్తిమార్గము మోక్షప్రదమును ప్రత్యక్షము సులభమయినదియుఁ గావుననే రాజమార్గము, 4-6 పరమేశ్వరునియొక్క యగాధమగు యోగికశక్తి సర్వభూతముల యందు నుండియు వానియందు లేదు. భూతములు నియత మాతనియం దున్నవైనను లేనివే యనుట, 7-10 మాయాత్మకమగు ప్రకృతిని స్వాధీనములో నుంచుకొనుట సృష్టియొక్క ఘటియంత్రము; భూతముల యుత్పత్తి లయములు; ఇట్లు సృజించినను నిష్కాముఁడు గనుకనే యలిప్తుఁడు, 11-12 దీని నెఱుంగక మోహమునందు మగ్నుఁడైన మనుష్యదేహధారియుఁ బరమేశ్వరుని యవమానముఁజేయు మూర్ఖుఁడును, అసురుఁడును, 13-15 తద్విరుద్ధమగు జ్ఞానయజ్ఞముచే ననేక విధముల నుపాసించువాఁడు దైవకోటి లోనివాఁడు, 16-19 ఈశ్వరుఁ డంతట నున్నాఁడు. అతఁడే జగత్తునకుఁ దల్లియుఁ దండ్రీయుఁ బ్రభువునుఁ బోషకుఁడును, మంచిచెడుగులను చేయువాడును, 20-22 శ్రౌత యజ్ఞాదికములయొక్క పటాటోపము స్వర్గప్రదమైనను ఆ ఫల మనిత్యము. యోగక్షేమార్థమని యందుమేని యది భక్తిచే నైతము సాధ్యము, 23-25 అన్యదేవతాభక్తియుఁ బర్యాయముగఁ బరమేశ్వరునిదే; కాని దేవత నెట్లు భావించునో యట్టి ఫలమే లభించును, 26 భక్తి యందునేని పరమేశ్వరుఁడు పుష్పాదికముచే నయినను సంతుష్టి నొందును, 27-28

సర్వకర్మలను సీత్యరార్యణముఁ జేయు మని యుపదేశము. దానిచేతనే కర్మబంధమునుండి విముక్తియు మోక్షమును, 29-32 పరమేశ్వరుఁ డందఱకును సమానుఁడె; దురాచారియైనను, పాపయోనియైనను, స్త్రీయైనను, వైశ్యుఁడైనను. శూద్రుఁడైనను, నిస్సీమమగు భక్తితోఁ గూడెనేని యందఱకును నొక్కటియే గతి, 34 ఈ మార్గమును స్వీకరింపు మని యర్జునున కుపదేశించుట.

ఎదియవ యధ్యాయము

విభూతియోగము

1-8 జన్మలేని పరమేశ్వరుఁడు దేవతలకంటెను ఋషుల కంటెనుఁ బూర్వమున నున్నాఁడని యెఱుంగుటచేఁ బాపము నశించుట, 4-6 ఈశ్వరసంబంధమగు విభూతియు, యోగము. ఈశ్వరుని యందుండియే బుద్ధ్యాదిభూతములు, సత్తబుష్టులును, మనువును, మఱియుఁ బరంపరగా నందఱు పుట్టుట, 7-11 ఈయననుఁ దెలిసికొనిన భక్తులకు జ్ఞానము లభించును. దానికి సైతము బుద్ధిసిద్ధిని భగవంతుఁడె యిచ్చుచున్నాఁడు. నీ యొక్క విభూతిని యోగమునుఁ జెప్పుమని యర్జునుఁడు భగవంతుని ప్రార్థించుట, 10-40 భగవంతుని యొక్క యనంతములగు విభూతులలోఁ గొన్నికొన్ని విభూతులను వర్ణించుట, 41-42 విభూతిగలదియు, శ్రీమంతమును నూరితము నయిన దెల్ల పరమేశ్వరునియొక్క లేజన్సును అంశమునై యున్నది.

వదనొకండవ యధ్యాయము

విశ్వరూపదర్శనయోగము

1-4 వెనుకటి యధ్యాయముఁ జెప్పినటులఁ దనకు సీత్యరూపమునుఁ జూపుమని భగవంతునిఁ ప్రార్థించుట, 5-8 నీ యాశ్చర్యకారకమును దివ్యమువగు నీ రూపమును జూచుటకై యర్జునునకు

దివ్యదృష్టిని జ్ఞానము నిచ్చుట, 9-14 విశ్వరూపమును సంజయఁడు వర్ణించుట, 15-31 విస్మయముతోను, భీతితోను నమ్రుఁడై యర్జునుఁడు విశ్వరూపమును స్తుతించుట; ప్రసన్నుఁడవై నీ వెవరవో చెప్పుమని ప్రార్థించుట, 35-46 అర్జునునిచేఁ జేయఁబడినస్తుతి; క్షమార్పణయు ప్రాచీన మగు సౌమ్యరూపమునుఁ జూపింపుమని ప్రార్థన; 47-51 విశ్వరూపమునుఁ జూచుటయు అనన్యభక్తిదక్క మఱియొక విధమున నశక్య మనుటయు, 52-54 మఱల వెనుకటి రూపమును ధరించుట. విశ్వరూపదర్శనము భక్తిలేనిది దేవతలకును నశక్యము, 55. కావున భక్తితో నిస్సంగుఁడవు నిర్వైరుఁడవునై, పరమేశ్వరార్పణ బుద్ధితోఁ గర్మలనుఁ జేయుమని సర్వార్థసారభూతమగు నుపదేశమును తుదకు నరునునకుఁ జేయుట.

పండ్రెండవయధ్యాయము

భక్తియోగము

1 పూర్వాధ్యాయమునందలి సారభూతమగు నుపదేశమును గూర్చి యర్జునుఁడు ప్రశ్నఁ జేయుట, వ్యక్తోపాసన శ్రేష్ఠమా? అవ్యక్తోపాసన శ్రేష్ఠమా? 2-8 ఈ రెండుమార్గముల గతియు నొక్కటియే కాని యవ్యక్తోపాసన క్లేశదాయకమైనది. మఱియు వ్యక్తోపాసన నులభమైనది. త్వరలో ఫలము నిచ్చునది. ■ కారణమున నిష్కామ కర్మ పూర్వకమగు వ్యక్తోపాసనమును చేయుమని యుపదేశించుట, 9-12 భగవంతునియందు చిత్తమును స్థిరముగ నుంచెడి యభ్యాసము జ్ఞానము, ధ్యానము మొదలగు నుపాయములును వానియందు కర్మ ఫలత్యాగము శ్రేష్ఠము, 13-19 భక్తియుక్తుఁడగు పురుషుని స్థితిని వర్ణించుటయు, భగవత్ప్రియత్వమును, 20 ■ ధర్మము నాచరించు శ్రద్ధాశుభు లగు భక్తులు భగవంతున కత్యంతప్రియులు.

పదుమూడవ యధ్యాయము

క్షేత్రక్షేత్రజ్ఞవిభాగయోగము

1-2 క్షేత్రముయొక్కయు క్షేత్రజ్ఞునియొక్కయు వర్ణనము. వానినిఁ దెలిసికొనుటయే పరమేశ్వరునియొక్క జ్ఞానము, 3-4 ఉపని షత్తులయందును బ్రహ్మసూత్రములయందును నున్న క్షేత్రక్షేత్రజ్ఞ విచారము; 5-6 క్షేత్రస్వరూపలక్షణము, 7-11 జ్ఞానముయొక్క స్వరూపలక్షణము. త ద్విగుర్ధమైనది యజ్ఞానము, 12-17 జ్ఞేయము యొక్క స్వరూపలక్షణము, 18. ఇదంతయు దెలిసికొనినందులకు ఫలము 19-21 ప్రకృతిపురుషుల వివేకము. ప్రకృతి కర్మి, పురుషుఁడు అకర్త యైనను, భోక్తయు, ద్రష్టయు నైనవాఁడు, 22-23 పురుషుఁడే యీ దేహమందున్న పరమాత్మ. ఈ ప్రకృతిపురుషజ్ఞానముచే పునర్జన్మ నశించును, 24-25 ఆత్మజ్ఞానముయొక్క మార్గము-ధ్యానము, సాంఖ్య యోగము, కర్మయోగము, శ్రద్ధాపూర్వకమగు శ్రవణముచే భక్తియు, 26-28 క్షేత్రక్షేత్రజ్ఞసంయోగముచే స్థావరజంగమసృష్టియు, దాని యం దవినాశియైన వాఁడె వరమేశ్వరుఁడు. స్వప్రయత్నముచే తత్త్వాప్తియు, 29-30 ప్రకృతి కర్మి ఆత్మ అకర్త; సర్వభూతములొకని యందే యున్నవనియు నొకని వలననే సర్వభూతములు బయల్పడు చున్నవనియుఁ దెలిసినందున బ్రహ్మప్రాప్తి, 31-32 ఆత్మ అనాదియు నిర్గుణమును, ఆహేతుపుచేతనే క్షేత్రమునకుఁ బ్రకాశమయినను నిర్లే పము, 33 ఈ క్షేత్రక్షేత్రజ్ఞ భేదజ్ఞానముచే పరమసిద్ధి.

పదునాల్గవ యధ్యాయము

గుణత్రయవిభాగయోగము

1-2 జ్ఞానవిజ్ఞానాంతర్గతమైన ప్రాణివైచిత్ర్యమును గుణభేద ముచే విచారించుట. ఇదియును మోక్షప్రదము, 3-4 ప్రాణులకన్నిఁ దలఁపరమేశ్వరుఁడు తండ్రియు, దదధీనమగు ప్రకృతి తల్లియు,

9-9 సత్త్వము, రజస్సు, తమస్సు అనునవి సర్వప్రాణులకునుఁ గలుగు పరిణామము, 10-13 కేవల మొక్కొక్క గుణమే యుండుటకు వీలు లేదు. ఏ రెండింటినో యణఁగఁద్రొక్కి మూడవది బయలుదేరుటయుఁ బ్రతి గుణముయొక్కయు వృద్ధి లక్షణములును, 14-18 గుణప్రవృద్ధినిఁ బట్టి కర్మలయొక్క ఫలములును మరణానంతరమునఁ గలుగు గతియు, 19-20 త్రిగుణాతీతుఁ డగునేని మోక్షప్రాప్తి, 21-15 అర్జునుని ప్రశ్ననుబట్టి త్రిగుణాతీతుని లక్షణములను ఆచారములను వర్ణించుట 26-27 ఏకాంతభక్తితోఁ ద్రిగుణాతీతము సిద్ధించుట. పిదప మోక్షము నకును, ధర్మమునకును, చరమస్థాన మగు పరమేశ్వరుని ప్రాప్తి.

పదునైదవ యధ్యాయము

పురుషోత్తమప్రాప్తియోగము

1-2 అశ్వత్థరూపమగు బ్రహ్మవృక్షమునకు, వేదోక్తములును సాంఖ్యోక్తములు నయిన వర్ణనలను నిరూపించుట, 3-6 అసంగ శస్త్రముతో దీనిని ఛేదించుట. ఇదియే దానికి పరమందున్నయవ్యయ పదప్రాప్తికి మార్గము. అవ్యయపదవర్ణనము, 7-11 జీవముయొక్కయు, లింగశరీరముయొక్కయు స్వరూపమును సంబంధమును నేర్పరికి గోచరమగును, 12-15 పరమేశ్వరుని సర్వవ్యాపిత్యము, 16-18 క్షరాక్షరలక్షణములు, వానికిఁ బరమందున్న పురుషోత్తముఁడు, 19-20 ఈ గుహ్యమగు పురుషోత్తమజ్ఞానముచే సర్వజ్ఞతయుఁ గృతకృత్యతయు.

పదునాఱవ యధ్యాయము

దైవానురసంపద్విభాగయోగము

1-4 దైవసంపదయొక్క యిరువదియాఱు గుణములు, 5 అనురీసంపదయొక్క లక్షణములు, 6. దైవీసంపద మోక్షకారకమును, అనురీ సంపద, బంధకారకమును, 6-20 అనురులను విస్తారముగ

వర్ణించుట. వారికిఁ బ్రతిజన్మయందును నభోగతి 21-22 నరకము నకుఁ ద్రివిధమగు ద్వారము. కామము, క్రోధము, లోభము, పినిని వర్ణించుటచే కల్యాణమగును, 23-24 శాస్త్రానుసారముగ కార్యాకార్య నిర్ణయమునుజేసి ఆ తీరున నాచరించుటకై యుపదేశము.

పదునేడవ యధ్యాయము

శ్రద్ధాత్రయవిభాగయోగము

1-4 అర్జునుని ప్రశ్నలనుబట్టి ప్రకృతిస్వభావానురూపమగు సాత్త్వికాదిత్రివిధ శ్రద్ధలను వర్ణించుట. ఎట్టి శ్రద్ధయో యట్టి ఫలముఁడు, 5-6 అసుర మంతకంటె భిన్నమయినది, 7-10 సాత్త్వికమును, రాజసమును, కామసమును నయిన యాహారము, 11-13 త్రివిధములగు యజ్ఞములు, 14-16 శారీరము, వాచికము, మానసికమునగు తపస్సులయొక్క మూఁడుభేదములు, 17-19 పీనిలోఁ బ్రత్యేకము సాత్త్వికాదిభేదముచే త్రివిధము, 20-22 సాత్త్వికాది త్రివిధ దానములు, 23 ఓం తత్ సత్ అను బ్రహ్మనిర్దేశము, 24-27 పీనిలో ఓం అనుశబ్దము అరంభసూచకమును, తత్ అనునది విస్తార సూచకమును, సత్ అనునది ప్రశస్తమైన కర్మయని చెప్పబడినది, 28. అవశిష్ట మయినది అనఁగా: నసత్తు ఇహపరలోకములయందు నిష్ఫలమైనది.

పదునెనిమిదవ యధ్యాయము

మోక్షసన్న్యాసయోగము

1-2 అర్జునుని ప్రశ్నానుసారముగ సన్న్యాసత్వాగశబ్దములకు కర్మయోగమార్గానుసారముగ వివరణము, 3-6 కామముల త్యజించు విషయమై నిర్ణయము. యాగాదికర్మలు సైత మితరములగు కర్మల వలె నిన్సంగబుద్ధితో నవశ్యముఁ జేయవలయును, 7-9 కర్మత్వాగము

సాత్త్వికమనియు, రాజసమనియు, తామసమనియు మూడు విధములైనది. పీనిలో ఫలాశనువదలి కర్తవ్యకర్మమును జేయుటయే సాత్త్వికత్యాగము. 10-11 కర్మఫలత్యాగమునకే సాత్త్వికత్యాగమని పెరు. కారణ మే మనఁగా: కర్మ యెవ్వరిని వదలదు, 12 కర్మయొక్క త్రివిధమగు ఫలమును సాత్త్వికత్యాగికి బంధకము కానేరదు, 13-15 ఏ కర్మ సంఘటిల్లుటకును అయిదు కరణములు. ఒక మనుష్యుడే కాదు, 16-17 కావున నేను చేయుచున్నా నను నహంకారబుద్ధి వదలి పోవు నేని, చేసియు నలిపుడగుచున్నాఁడు, 18-19 కర్మచోదనయొక్కయు గర్మసంగ్రహముయొక్కయు, సాంఖ్యోక్తములగు లక్షణములును దైవిధ్యమును, 20-22 జ్ఞానము సాత్త్వికాది గుణభేదముచేఁ ద్రివిధము. “అవిభక్తం విభక్తేషు” అనునది సాత్త్వికము, 23-25 కర్మయొక్క త్రివిధ్యము, ఫలాశారహితమగు కర్మము సాత్త్వికము, 26-38 కర్తలయొక్క త్రివిధ్యము. నిస్సంగుడగు కర్త సాత్త్వికుఁడు 29-32 బుద్ధియొక్క త్రివిధ్యము, 33-35 ధృతియొక్క త్రివిధ్యము, 36-39 సుఖముయొక్క త్రివిధ్యము. అత్మబుద్ధి ప్రసాదజము సాత్త్వికము, 40 జగత్తు కంతకును గుణభేదముచే త్రివిధ్యము, 41-44 చాతుర్వర్ణ్యమునకు గుణభేదముచే నుపపత్తి. బ్రాహ్మణునకు, క్షత్రియునకు, వైశ్యునకు, శూద్రునకు స్వభావజన్యములగు కర్మలు, 45-46 చాతుర్వర్ణ్యవిహితమగు స్వకర్మాచరణముచేతనే తుదకు సిద్ధి, 47-49 పరధర్మాచరణము భయావహము. స్వకర్మము దోషసహితమయినను త్యాజ్యము కాదు. స్వధర్మానుసారముగఁ గర్మలను నిస్సంగబుద్ధితో జేయుటచేతనే నైష్కర్మ్యసిద్ధి, 50-56 సర్వకర్మలను జేసినను సిద్ధి యెట్లు లభించునో నిరూపించుట, 57-58 ఈ మార్గమునే స్వీకరించు విషయమై అర్జునున కుపదేశించుట, 59-63 ప్రకృతిధర్మము ముంద హంకారము నిలువలేదు. ఈశ్వరునే శరణునొంద వలయును. “ఈ గుహ్యమును తెలిసికొని నీ మనసు వచ్చినట్లు ప్రవర్తింపుము” అని

యద్భుతమున కుపదేశించుట, 64-66 నర్వధర్మములను వదలి "నన్ను శరణు నొందుదువేని నర్వపాపముల నుండియు నిన్ను నేను తరింపఁ జేయుదును" అని భగవంతుఁడు చిట్టచివరకుఁ జేసిన యూరడింపు, 67-69 కర్మయోగమార్గ పరంపరను ప్రచారములో నుంచుట శ్రేయస్కరము, 70-71 దాని ఫలశ్రుతి, 72-73 కర్తవ్యమోహము నశించి నందున నర్జునుఁడు యుద్ధమునకు నన్నద్ధుఁ డగుట, 74-78 ధృతరాష్ట్రున ■ కథను చెప్పి సంజయుఁ డుపసంహారముఁ జేయుట.

శ్రీమద్భగవద్గీతారహస్యము
గీతాశ్లోకములు, అంధ్రభాషాంతరీకరణము
టిప్పణులు

శ్రీ మద్భగవద్గీతా

ప్రథమోధ్యాయః

మొదటి అధ్యాయము

[భారతయుద్ధారంభమున శ్రీకృష్ణుఁ డర్జునున కుపదేశించిన గీత లోకములో నెట్లు ప్రచారము (వాడుక) లోనికి వచ్చెనో విచారింతము. యుద్ధారంభమున వ్యాసులు ధృతరాష్ట్రుని యొద్దకేగి “యుద్ధమును జూడవలయునను కోరిక నీ కుండెనేని దృష్టినిద్రెద్రము జూడుము” అని చెప్పె ననియు, “నా కంటితో నా కులక్షయమును జూచుటకు నిచ్చగింపను” అని ధృతరాష్ట్రుడు చెప్పెననియు, అప్పుడు వ్యాసులు సంజయుఁ డను సేదుగల సూతునకుఁ గూర్చుండిన ప్రదేశముననే ప్రత్యక్షముగ నిభిలజ్ఞానమును గలుగఁజేయునది యగు దివ్య దృష్టి నిచ్చి “ధృతరాష్ట్రునకు యుద్ధవిషయమును జెప్పము” అని నియమించి తన యాశ్రయముని కేఁగె ననియు (మ.భా.భీష్మ. 2) వారి యాజ్ఞానుసారముగ మొదట యుద్ధమునందు భీష్ములు పరాజితు లైరని సంజయుఁడు సెప్పఁగా నాతఁడు భీష్మనివిషయమై శోకించి “యుద్ధమందు జరిగిన విషయ మంతయుఁ జెప్పము” అని సంజయు నడిగె ననియు, సంజయుఁడు మొదట సుభయ పక్షములయందున్న సైన్యమును వర్ణించి పిదప ధృతరాష్ట్రుని ప్రశ్నానుసారముగ గీతను జెప్పుటకు ప్రారంభించె ననియు, ఈ విషయమునే పిమ్మట వ్యాసులు తన శిష్యులకును, అనంతరమున నా శిష్యులలో వైశంపాయను లను వారు జనమేజయునకును, తుదకు సౌతి యనునాతఁడు శౌనకునకును జెప్పిరనియు నీ విషయము భారతమునఁ జెప్పఁబడినది. ముద్రింపఁబడిన మహాభారతప్రతు లన్నింటియందును భీష్మపర్వమునందలి 21 మొదలు 42-వ యధ్యాయము చివరవఱకు 1 గీత నెప్పఁబడినది—]

దృశరాష్ట్ర ఉవాచ :

ధర్మక్షేత్రే కురుక్షేత్రే సమవేతా యుయుత్సవః,

మామకాః పాండవాశ్చైవ కి మకుర్వత సంజయః. 1

దృశరాష్ట్రః డడిగెను— 1. సంజయ! కురుక్షేత్ర పుణ్యభూమి యందు గుమిగూడిన నా కుమారులు పాండురాకుమారులును యుద్ధము జేయు దలచి యుమి చేసిరి?

[హస్తినాపురముయొక్క నాలుగువైపులను నున్న సమప్రదేశ మునకు కురుక్షేత్ర మని పేరు. ఇప్పటి ధిల్లీపట్టణ మీ బయలునందే కట్టఁబడినది. కొరవులకును బాండవులకును మూలపురుషుడగు కురు వను పేరి రాజు బయలును నాఁగలిచే చాల నాయాసపడి దున్నుచుం డెను. కావుననే క్షేత్ర (చేను) మని చెప్పఁబడుచున్నది. పిదప నీ క్షేత్రమునం దెవరు తపస్సు చేయుదురో, లేక, యుద్ధమునందు మృతినొందెదరో, వారు స్వర్గము నొందుదు రని యింద్రుడు కురువు వకు వర మిచ్చెను. పిదప నీ క్షేత్రమును కురువు దున్నుట మాని వైచెనని మహాభారతమునం దొక కథ చెప్పఁబడినది (మ.భా.శల్య. 13). ఈ యింద్రుని వరముచేతనే యీ క్షేత్రము ధర్మక్షేత్రము, లేక, పుణ్యభూమి యని చెప్పుచు వచ్చిరి. ఈ ప్రదేశమునందు పరశు రాముఁ డిరువదియొక్కమారు రాజులఁ జంపి భూమిని క్షత్రియశూన్య ముగఁ జేసి పితృతర్పణము చేసెనని యొక కథ కలదు. మఱియు తర్వాత సైత మీ క్షేత్రమునందు గొప్పగొప్పయుద్ధములు జరిగెను.]

సంజయ ఉవాచ :

దృష్ట్వా తు పాండవానీకం హ్యథం దుర్యోధన స్తదా,

ఆచార్య ముపసంగమ్య రాజా వచన మబ్రవీత్. 2

సంజయుఁ డనెను— 2. అప్పుడు హ్యహమున నమర్చుబడిన పాండవసైన్యము జూచి దుర్యోధనమహారాజు (ద్రోణ) ఆచార్యులవద్ద కేగి యిట్లు చెప్పటకు నారంభించెను.

[కౌరవులయొక్క సైన్యమును మొదట భీష్ములు వ్యూహముగ నిర్మింపగాఁ జూడవసైన్యము కౌరవసైన్యముకంటె, దక్కువై యుండుటచే ధృష్టద్యుమ్నుడు యుద్ధశాస్త్రానుసారముగఁ దన సైన్యమును వజ్ర మను పేరటి వ్యూహముగ నమర్చెనని మహాభారతమున గీతల కంటె వెనుకనున్న యధ్యాయమునఁ జెప్పబడినది (మ. భా. భీష్మ. 19.4-7; మను. 7.191). పిదప యుద్ధమునందు ప్రతిదినమునను నీ వ్యూహములు మారుచుండెను.]

వశ్యైతాం పాండుపుత్రాణా మాచార్య మహతిం చమూమ్,
వ్యూధాం ద్రుపదపుత్రేణ తవ శిష్యేణ ధీమతా. ౩

3. ఓ యాచార్య! నీ శిష్యుఁడును, బుద్ధిమంతుఁడు నగు ధృష్టద్యుమ్నునిచే వ్యూహముగ రవింపబడిన పాండుపుత్రియొక్క యీ గొప్పసేనను జూడుము.

అత్ర శూరా మహేష్వాసా భీమార్జునసమా యుధి,
యుయుధానో విరాటశ్చ ద్రుపదశ్చ మహారథః.

4. ఈ పాండవసైన్యమున శూరులును, మహాధనుర్ధరులును, యుద్ధము చేయుటలో భీమార్జునులతో సమానులునగు యుయుధానుఁడును (సాత్వకి), విరాటుఁడును, మహారథుఁడుగు ద్రుపదుఁడును,

ధృష్టకేతు శ్రేణితానః కాశీరాజశ్చ వీర్యవాన్,
పురుజి క్కుంతిభోజశ్చ శైబ్యశ్చ నరపుంగవః 5

5. ధృష్టకేతువును, శ్రేణితానుఁడును, వీర్యవంతుఁడుగు కాశీరాజును, పురుజితుఁడును, కుంతిభోజుఁడును, నరశ్రేష్ఠుఁడుగు శైబ్యుఁడును,

యుధామన్యుశ్చ విక్రాంత ఉత్తమౌజాశ్చ వీర్యవాన్,
సౌభద్రో ద్రౌపదీయాశ్చ సర్వ ఏవ మహారథాః. 6

6. ఇట్టి పరాక్రమమే గలిగిన యుధామన్యుఁడును, వీర్యశాలియుగు మత్తమౌజుఁడును, సుభద్రాపుత్రి(అభిమన్యు)ఁడును, ద్రౌపదియొక్క(విపురు) పుత్రి)లును-వీరందఱు మహారథులై యున్నారు.

[పదివేల ధనుర్ధరులగు యోధులతో నేకాకిగ యుద్ధము చేయు వాఁడు మహారథుఁడని చెప్పబడును. రెండు పక్షములలో నున్న సేనలలో నెవరు రథికులో, యెవరు మహారథులో, ఎవ రతిరథులో యుద్వ్యోగపర్వమునందు 164-వ యధ్యాయము మొదలు 171-వ యధ్యాయము వఱకుఁ గల యెనిమిది యధ్యాయముల యందుఁ జెప్పబడినది. ధృష్టకేతు వనువాఁడు శిశుపాలుని కుమారుఁ డనియు, పురజిత్కుంఠిభోజ పదములు రెండును నిరువురపేళ్లు కావనియు, కుంఠి యే కుంఠిభోజ మహారాజునకు దత్తు ఇయ్యబడినదో యాత నికి పురుజి త్తునువాఁడు బెరసుఁ డనియు, కుంఠిభోజ మనునది యతనియొక్క వంశనామ మనియు. నతఁడు యుధిష్ఠిరభీమార్జును లకు మేనమామ యనియు నుద్వ్యోగపర్వమునఁ జెప్పబడినది (మ. భా. ఉ. 171. 2). యుధామన్యుఁడును, ఉత్తమోజుఁడును పాంచా ల్యులు; చేకితానుఁ డనువాఁ డొక యాదవుఁడు; యుధామన్యుఁడును ఉత్తమోజుఁడును నున్ననునకు యుద్ధమందు చక్రరక్షకులుగ నుండిరి. శైబ్యుఁ డనువాఁడు శిబిదేశమునకు రాజు.]

అస్మారం తు విశిష్టా యే తాన్నిబోధ ద్విజోత్తమ,
నాయకా మమ సైన్యస్య సంక్తార్థం తాన్ప్రవీమి తే. 7

7. ఓ ద్విజుశేషుడా! ఇంక నున పక్షమున ప్రముఖులగు సేనానాయకుల యొక్క పేర్లను జెప్పుచున్నాను. సావధానముగ వినుము.

భవాన్ భీష్మశ్చ కర్ణశ్చ కృపశ్చ సమితింజయః,
అశ్వత్థామా వికర్ణశ్చ సౌమదత్తి స్తథైవ చ. 8

8. నీవును, భీష్ముఁడును, కర్ణుఁడును, యుద్ధమందు జయము నొందు కృపాచార్యుఁడును, అశ్వత్థామయును, వికర్ణుఁడును (దుర్యోధనుని మూర్ఖులు సోదరు లలో నొకఁడు), సౌమదత్తుని కొమారుఁడును (భూరిశ్రవస్సు),

అన్యే చ బహవః శూరా మదర్థే త్యర్థజీవితాః,
నానాశస్త్రప్రహరణాః సర్వే యుద్ధవిశారదాః. 9

9. వీరుగాక ఇంక నితరులగు సనాతులగు శూరులును, నావిషయమై ప్రాణముల నిచ్చుటకు సిద్ధులును, నానావిధములగు శస్త్రములచే యుద్ధము చెయువారును, యుద్ధమందు ప్రవీణులునై యున్నారు.

అపర్యాప్తం తదస్మాకం బలం భీష్మాభిరక్షితమ్,

పర్యాప్తం త్విద మేతేషాం బలం భీమాభిరక్షితమ్. 10

10. ఇట్టి భీష్మరక్షితమగు మన సైన్యము అపర్యాప్తము, అనగా: అపరిమితము; గాని భీమునిచే రక్షింపబడిన వారి సేన పర్యాప్తమై యున్నది, అనగా: పరిమితమైనది, లేక, లెక్కపెట్ట శక్యమైనది.

[ఈ శ్లోకమునందు పర్యాప్తాపర్యాప్త శబ్దములయొక్క యర్థమును గుఱించి మతిభేదము కలదు. 'పర్యాప్త' శబ్దమునకు 'పరిపూర్ణ' మని యర్థము సామాన్యముగ నుండుటచే, 'పాండవుల సైన్యము పూర్ణమైన'దనియు, 'మనసైన్య మపూర్ణము (అపర్యాప్తము)గ నున్న'దనియు, దుర్యోధనుఁ డనెనని యనేకు లర్థము చేయుచున్నారు; కాని యీ యర్థము బాగుగ లేదు. పూర్వమునం దుర్యోగ పర్వములో ధృతరాష్ట్రునకు తన సైన్యమును వర్ణించి చెప్పుచు పైని చెప్పబడిన ప్రముఖులగు సేనానాయకుల నామములఁ జెప్పి "నా సైన్యము గొప్పది, గుణవంతము నగుటచే నాకే జయము కలుగును" అని దుర్యోధనుఁడు సెప్పెను (ఉ. 54.60-70); అటులే భీష్మపర్వమునందును మొదట ద్రోణాచార్యులయొద్ద సైన్యమును వర్ణించుచు దుర్యోధనుఁడు గీతలలోనున్న పై శ్లోకమువంటి శ్లోకముల నీ యక్షరములతోడనే యుచ్చరించెను (భీష్మ. 51, 4-6); మఱియు, సైన్యమునంతయు ప్రోత్సాహపఱచు నిమిత్తమై హర్షముతో నిట్లు వర్ణించినందున నీ స్థలమునందున్న యపర్యాప్త శబ్దమునకు "అపర్యాధితము, అపరిమితము, లేక అగణితము" అని అర్థము చెప్పవలయును గాని మఱియొక యర్థము చెప్పదగదు. పర్యాప్తశబ్దమునకు "నాలుగు మూలలను (పరి) చుట్టుకొనుటకు యోగ్యమయినది (అప్=ప్రాపణే)

అని ధాత్వర్థము; కాని “ఈ కార్యముకొఱకు పర్యాప్తమయినది”, లేక, “ఇతనికి పర్యాప్తమయినది” యని యిట్లు పర్యాప్తశబ్దమునకు పూర్వమందు చతుర్థ్యర్థకమగు మఱియొక పదమును బ్రయోగించితిమేని “ఆ యా పనికి పూర్ణముగ నుండునది” యని కాని, లేక, “నమర్థమైనది” యని కాని యర్థ మగును. ‘పర్యాప్త’ శబ్దమునకు పూర్వమునం దేమియు శబ్దములేనిచో (అనగా: వెనుక పదములేని పర్యాప్తశబ్దమునకు) “పూర్ణము, పరిమితము, లెక్క పెట్టుటకు శక్యము” అని యర్థమగును. ప్రకృతశ్లోకమునందు ‘పర్యాప్త’ శబ్దమునకు పూర్వమునందు మఱియొక శబ్దము లేనందున నీ రెండవ యర్థమే యిచ్చట వివక్షితము. భారతమందే కాక మఱియొక చోటనయినను నటులే ప్రయోగములున్నట్లు బ్రహ్మానందగిరి టీకలో వ్రాయఁబడినది. దుర్యోధనుఁడు భయపడి తన సైన్యము అపర్యాప్తము (అనగా: అపూర్ణము) అని చెప్పుచుండునటు లనేకులు యుక్తిఁ జెప్పిరి; గాని యది యుక్తమైనది కాదు. కారణమేమన: దుర్యోధనుఁ డెప్పుడును భయపడినట్లు భారతమున నెచ్చటను చెప్పఁబడక పోవుటయే కాక, దుర్యోధనుని సైన్యము గొప్పదియను తలంపున పాండవులు వజ్రమును పెరుగల వ్యూహమును రచించి రనియు, కౌరవుల గొప్పసైన్యమును జూచి ధర్మరాజు విషాదము నొందెననియు భీష్మపర్వమునఁ జెప్పఁబడినది (మ. భా. భీష్మ. 19.5 మఱియు 21.1). పాండవసైన్యమునకు సేనాపతియగు ధృష్టద్యుమ్నుఁ డుండఁగా ‘భీమునిచే రక్షింపఁబడిన’ యని చెప్పుటకు కారణమేమి? యన: మొదటిదినమున పాండవులచే రచియింపఁబడిన వజ్రవ్యూహపు రక్షణకొఱకు దాని యగ్రభాగము నందు భీముఁడుండెను; కావున సేనారక్షకుఁడుగా భీముఁడె యిప్పుడు దుర్యోధనుని యెదుట కన్పట్టుచుండెను (మ. భా. భీష్మ. 19.4-11, 33, 34). కావుననే భారతమున నీ రెండు సేనలును ‘భీష్మనేత్ర’ మనియు ‘భీమనేత్ర’ మనియు గీతకు పూర్వమందున్న యధ్యాయములో (మ. భా. భీ. 20.1 చూడు) చెప్పఁబడినవి.]

అయనేషు చ సర్వేషు యథాభాగ మవస్థితాః,

భీష్మ మే వాభిరక్షంతు భవంతః సర్వ ఏవ హి.

11

11. అయిన నిప్పు డన్ని యయనములయందును (అనగా : సైన్యము యొక్క వేర్వేలుగు ప్రవేశద్వారముల యందును) మీరందఱు కలసియుండి భీష్ములనే యన్నివక్కులనుండియు రక్షింపవలయును.

[సేనాపతియగు భీష్ముడు స్వతః పరాక్రమశాలియు, నెవరికి నజయ్యుడు నని యెఱింగియు, మీ రందఱు నన్నిప్రక్కలనుండియు భీష్ముని సంరక్షింపుఁడని దుర్యోధనుఁడు చెప్పుటకు కారణ మేమియన ఈ సంగతిని దుర్యోధనుఁడు మఱియొకచో (మ.భా.భీ. 15.15-20; 99.40,41) శిఖండిమీఁద శస్త్రము వదలనని భీష్ముని ప్రతిజ్ఞ కలదు. కావున శిఖండివలన భీష్మున కపాయము సంభవింపకుండ నందఱును జాగరూకతతో మెలఁగవలయు ననెను.

అరక్ష్యమాణం హి వృకో హన్యాత్ సింహం మహాబలిమ్,

మా సింహం జంబుకే వేవ ఘాతయేథాః శిఖండినా.

— మహాబలవంతమగు సింగము రక్షింపఁబడనియెడల తోడేలు నయి తము దానినిం జంపును; అన్నట్లు నక్కవంటి శిఖండివలన సింగము వంటి భీష్మున కపాయము రాకుండ కనిపెట్టియుండుఁ డని తాత్పర్యము. శిఖండిని దక్క ఇతరుల నెవరి నైనను లొంగఁ దీయుటకు భీష్ముడు స్వయముగ పడుర్దుఁ డగుటచే భీష్ముల కితర సహాయము వలని యపేక్ష యనవసరము.]

తస్య సంజనయ స్త్వర్షం కురువృద్ధః పితామహః,

సింహనాదం వినద్యోచ్చైః శంఖం దధ్మౌ వ్రతావవాన్.12

12. ఇంతలో దుర్యోధనుఁడు సంతసించుటకొఱకు, వ్రతావశాలియు, వృద్ధుఁడనగు కౌరవపితామహుఁడు (సేనాపతియగు భీష్ముడు) సింహమువలె గొప్ప గర్జనమును జేసి (యుద్ధములోని స్వాగతమును సూచించు) తన శంఖము మోచెను.

తత శ్శృంఖాశ్శ భేర్యశ్చ పణవానకగోముఖాః,
సహస్రై నాథ్యహన్యంత స శబ్ద స్తుములో ౭భవత్. 13

13. దానిలో ననేకములగు శంఖములును, భేరులును (నౌబతులు), పణవాములును. అనకములును, గోముఖములును (రణవాద్యములు) నొక్కసారిగ మ్రోగుటచే ఆ నాదము నలుదిక్కులకు విశేషముగ వ్యాపించెను.

శ్శ్వేత్తైర్నయై ర్యుక్తే మహతి న్యందనే స్థితా,
మాధవః పాండవ శ్చై వ దివ్యౌ శంఖౌ ప్రదద్భతుః. 14

14. అనంతరమందు తెల్లని గుఱ్ఱములఁ బూనిన రథముపై నుండు మాధవుడును (శ్రీకృష్ణుడును), పాండవుడును (అర్జునుడును) వీరు (తమ పక్షముపై తము సిద్ధముగ నున్నదని ప్రత్యుత్తరము నిచ్చుటకై) దివ్యములగు శంఖములఁ బూరించిరి.

పాంచజన్యం హృషీకేశో దేవదత్తం ధనంజయః,
పాండ్రం దధ్నౌ మహాశంఖం భీమకర్మా వ్యకోదరః. 15

15. హృషీకేశుఁడు అనఁగా : శ్రీకృష్ణుఁడు పాంచజన్యమును (ఈ పేరు గల శంఖమును), అర్జునుఁడు దేవదత్తము నూఁదిరి. భయంకరమగు కర్మము జేయు వ్యకోదరుడు, అనఁగా : భీముఁడు పాండ్ర మను పెద్ద శంఖము నూఁదెను.

అనంతవిజయం కుంతీపుత్రో యుధిష్ఠిరః,
నకులః సహదేవశ్చ సుహౌషమణిపుష్పకౌ. 16

16. కుంతీపుత్రుఁడగు ధర్మరాజు అనంతవిజయమును, నకులసహదేవులు సుహౌషము, మణిపుష్పకము నను వానిని,

కాశ్యశ్చ వరమేష్వాసః శిఖండి చ మహారథః,
ధృష్టద్యుమ్నో విరాటశ్చ సాత్యకి శ్చావరాణితః. 17

17. మహాధనుర్దరుఁడగు కాశీరాజును, మహారథుఁడగు శిఖండియు, ధృష్టద్యుమ్నుఁడును, విరాటుఁడును, జయించుటకు సాధ్యముకాని సాత్యకియు,

ద్రౌపదో ద్రౌపదీయాశ్చ సర్వశః సృధివీవతే,
సౌభద్రశ్చ మహాబాహుః శంఖా న్దధ్ముః పృథక్ పృథక్. 18

18. ద్రుపదుడును; ద్రౌపదియొక్క (అయిదుగురు) ముఱులును, మహాబాహుడును సౌభద్రుడును (అభిమన్యుడును) నను ఏరందఱును, ఓ రాజా! (దృతరాష్ట్రా!) నాలుగు వైపులనుండియుఁ దమ తమ శంఖముల వేర్వేలుగ నూదరి.

స ఘోషో ధార్తరాష్ట్రాణాం హృదయానివ్యదారయత్,
నభశ్చ వృథివీం చైవ తుములో వ్యనునాదయన్. 19

19. ఆకాశమును భూమిని నిండించు నా తుములధ్వని కౌరవుల హృదయముల వగులఁగొట్టెను.

అథ వ్యవస్థితాన్ దృష్ట్వా ధార్తరాష్ట్రాన్ తపిధ్వజః,
ప్రవృత్తే శస్త్రసంపాతే ధను రుద్యమ్య పాండవః. 20

20. పిదప కౌరవులు యుద్ధసన్నద్ధులై నిలువఁబడుటను జూచి యొకరిపై నొకరు శస్త్రములను వదలు సమయము వచ్చినప్పుడు, ధ్వజముపై పానుమంతుఁడు గల యర్జునుఁడు ధనుస్సు నెత్తి -

హృషీకేశం తదా వాక్య మిద మాహ మహిపతే

ఓ రాజా (దృతరాష్ట్రా!)! శ్రీకృష్ణునితో నిట్లనెను -

అర్జున ఉవాచ :

సేనయో రుభయో ర్మధ్యే రథం స్థాపయ మేఽచ్యుత. 21

21. అర్జునుఁడు నెప్పుచున్నాఁడు - ఓ యచ్యుతా! నా రథమును రెండు సేనల నడుమ కొంచెము నిలుపుము.

యావ దేతాన్నిరీక్షేహం యోద్ధుకామా నవస్థితాన్,
తైర్మయా సహ యోద్ధవ్య మస్మిన్ రణసముద్యమే. 22

22. ఇంతలో యుద్ధము చేయవలయునని సంసిద్ధులైన వీరిని నేను చూడఁ గలను. మఱియు నీయుద్ధ భూమియందు నే నెవరితో యుద్ధము చేయవలయునో,

యోత్యమానా నవేక్షేహం య ఏతేఽత్ర సమాగతాః,
ధార్తరాష్ట్రస్య దుర్బుధ్దే ర్యుధ్దే ప్రియచికిర్షవః. 23

23. దుర్బుద్ధియుగు దుర్బోధనుడు యుద్ధమందుఁ దనకు లాభము
వలయునను కోరికతో నెవరిని సిద్ధముచేసెనో, నేను చూతును—

స. ౨య శ్లోకము :

వివ ముక్తో హృషీకేశో గుడాకేశేన భారత,

సేనయో రుభయో ర్మధ్యే స్థాపయిత్వా రథోత్తమమ్. 24

24. సంజయుఁడు చెప్పచున్నాఁడు— ఓ ధృతరాష్ట్రా! గుడాకేశుఁడు
(అనగా : ఆలస్యమును జయించునర్జునుఁడు) ఇటు లనగా హృషీకేశుఁడు (ఇంద్రి
యములకు స్వామియుగు శ్రీకృష్ణుఁడు) అర్జునునియొక్క యుత్తమమగు రథమును
తోలుకొని రెండు సేనలయొక్క మధ్యభాగమున నిలువఁజేట్టెను.

[ఇచ్చట హృషీకేశ గుడాకేశ శబ్దముల కి యర్థములు టీకా
కారుల ననుసరించి వ్రాయఁబడినవి. నారద పాణిసర్వత్రములయందు
సైతము హృషీకేశములన నింద్రియము లనియు, వానికి నీకుడన
స్వామి యనియు హృషీకేశపదమునకు నిర్వచనము చేయఁబడి
యున్నది. (నా. పంచ. 5.8.17; మఱియు నమరకోశముయొక్క
క్షీరస్వామివ్యాఖ్యయందు హృషీకము లనగా నింద్రియములనియు,
నీ శబ్దము “హృష్=ఆనందము నిచ్చు” అనుభాతువునుండి వెలువడిన
దనియు, నింద్రియములు మనుజున కానందము నిచ్చునవి గాన
హృషీకములని వానికి పేరనియు వ్రాయఁబడినది. అయినను హృషీ
కేశ-గుడాకేశ శబ్దములకు పూర్వోక్తమగు నర్థము నరియైనది
యగునా? కానేరదా? యని సంశయము కలుగును. కారణ మేమి
యన : హృషీకము లనగా నింద్రియము లనియు, గుడాక యన
నిద్ర, లేక, యాలస్య మనియు, ప్రచారమునందు లేవు. కావున
హృషీకేశ-గుడాకేశ శబ్దములకు మఱియొక విధమున వ్యుత్పత్తులను
జెప్పవచ్చును. హృషీక+ఈశ అనియు, గుడాక+ఈశ అనియు
ననుటకు మాటుగ, హృషీ+కేశ అనియు, గుడా+కేశ అనియు
పదముల విడఁబడియవచ్చును; మఱియు హృషీ అనగా : హర్షముచే

నిక్కపాదుచుకొనిన, లేక, ప్రకృతములైన, కేశములు గల శ్రీకృష్ణుఁ డనియు, గుడా యనఁగా: గూఢము, లేక, దట్టములైన, వెండ్రు కలుగల యర్జునుఁ డనియు నర్థము చేయవచ్చును. భారతమునకు టీకాకారులగు నీలకంఠాచార్యులు గుడాకేశశబ్దమునకు గీత. 10-20 శ్లోకములలో నీ యర్థమును సూచించెను. మఱియు 'రోమహర్షణుడు' అని సూతుని తండ్రిపేరు కలదు. కావున హృషీకేశశబ్దమునకు పైఁ జెప్పిన రెండవవ్యుత్పత్తియు ననంభవమని చెప్పటకు వీలులేదు. వేయేల? మహాభారతములో శాంతిపర్వాంతర్గతమగు నారాయణీయో పాఖ్యానమందు విష్ణుమూర్తియొక్క ముఖ్యములగు నామములను నిర్వచనము చేయుచు 'హృషీ' అనఁగ నానందదాయక మైన, 'కేశ' అనఁగ కిరణములని యర్థముచేసి సూర్యచంద్రరూపముగ తన విభూతి కిరణములచే సర్వజగత్తును హర్షింపఁజేయు చున్నాఁడు కావున నతనిని హృషీకేశుఁ డని చెప్పుచున్నారని చెప్పఁబడినది. (శాం. 341.47 మఱియు 342.64, 65 చూడు; ఉద్యో. 69.9) మఱియు నటులే కేశశబ్దము సైతము కిరణమును నర్థముగల కేశశబ్దమునుండి నిష్పన్న మైనదని పూర్వశ్లోకమునందు చెప్పఁబడినది (శాం. 341.47). వీనిలో నే యర్థమును గైకొన్నను, శ్రీకృష్ణునకు నర్జునునకు నీ పేరులు వచ్చుటకు నన్నివిధములచే యోగ్యములగు కారణములు సెప్పుటకు వలనుపడదు; కాని, యీ దోషము నిరుక్తిసంబంధమైనది కాదు. అత్యంతము రూఢ మగు విశేషనామములకు నిరుక్తి చెప్పవలయు నందుమేని, యిట్టి ప్రతిబంధము వచ్చుట మిక్కిలి సహజమే.

భీష్మద్రోణప్రముఖత స్పర్శేషాం చ మహిక్షితామ్,

ఉవాచ పార్థ వశ్యైతాన్ సమవేతాన్ కురూనితి.

25

25. భీష్మద్రోణుల యొక్కయు, నందఱు రాజులయొక్కయు నెదుట "అర్జునా! (ఇక్కడ) ఒక్కచోటనే చేరిన కౌరవులఁ జూడుము." అని (కృష్ణుడు) చెప్పెను.

తత్రాపశ్యత్ స్థితాన్ పార్థః పితౄ నథ పితామహాన్,
ఆచార్యాన్ మాతులాన్సౌత్వాన్ పుత్రాన్సౌత్వాన్పథీంస్తథా. 26

26. అప్పు డర్జునునకు తన పెద్దలును, సినేతండ్రులును, నాచార్యులును, మామలును, భ్రాతృలును, పుత్రులును, మనుమలును, మిత్రులును,

శ్వశురాన్ సుహృద శ్చైవ సేనయో రుధయో రపి,
తాన్ సమీక్ష్య స కౌంతేయ స్పర్వాన్ బంధూ నవస్థితాన్. 27

27. శ్వశురులును, స్నేహితులును, రెండు సైన్యములయందు సున్నటుల గాన్పించిరి. (ఇట్లు) చేరిన వారందఱు తన బంధువులుగ నుంటఁ జూచి కుంతి పుత్తుడగు నర్జునుఁడు.

కృపయా పరయావిష్టో విషీద స్మిన్ ముఖవీత్,

అతికరుణతోఁ గూడిన మనస్సు గలవాఁ డగుటచే భిన్నుడై యిటుల చెప్పట కారంభించెను.

అర్జున ఉవాచ :

దృష్ట్వేమం సృజనం కృష్ణ యుయుక్తుంసముపస్థితమ్ 28

అర్జునుఁడు చెప్పుచున్నాఁడు- 28. ఓ కృష్ణా ! యుద్ధము చేయుద మను కోరికతో (ఇక్కడ) చేరిన సృజనమును జూచి

సీదంతి మమ గాత్రాణి ముఖం చ పరిశుష్యతి,

వేపథుశ్చ శరీరే మే రోమహర్షశ్చ జాయతే. 29

29. నా యవయవములు శిథిలము లగుచున్నవి. నోటితడి యీటుచున్నది. శరీరము పణికుచు రోహించిత మగుచున్నది;

గాంధీవం స్రంసతే హస్తా త్వక్షైవ పరిదహ్యతే,

న చ శక్నో మ్యవస్థాతుం భ్రమతీవ చ మే మనః. 30

30. గాంధీవము (అర్జునుని ధనుస్సు) చేతినుండి జూటుచున్నది. నాయవ యవముల నంతట దాహము గలుగుచున్నది. నిలువలేను. నామనస్సు భ్రమ చెందిన వానిమనస్సువలె నున్నది,

నిమిత్తాని చ వశ్యామి విపరీతాని కేశవ,

న చ శ్రేయోఽనుపశ్యామి హత్వా స్వజన మాహవే. 31

31. ఓయి కేశవా! నా కన్నింక్షణములును విపరీతముగనే కోరుచున్నవి. స్వజనమును యుద్ధమునందుఁ జంపిన శ్రేయము (అనగాః కల్యాణము) కలుగ నట్లు కాన్పింపదు.

న కాంక్షి విజయం కృష్ణ న చ రాజ్యం సుఖాని చ,

కిం నో రాజ్యేన గోవింద కిం భోగై ర్ద్వితేన వా. 32

32. ఓకృష్ణా! నాకు విజయాపేక్ష లేదు. నాకు రాజ్యమువలదు. సుఖము పైతము వుదు. ఓ గోవిందా! నా కీ రాజ్యమేల? దాని యువభోగమేల? బ్రతుకేల?

యేషా మర్థే కాంక్షితం నో రాజ్యం భోగాః సుఖాని చ,

త ఇమేఽవస్థితా యుద్ధే ప్రాణాం స్త్యక్త్వా ధనాని చ. 33

33. ఎవరికొఱకు రాజ్యమును గాని, యువభోగమును గానీ, సుఖమును గాని కోరవలసివచ్చునో వారే యీ బీవితమందును, సంపదయందును నాతి వదలి యుద్ధమునకు సంసిద్ధులుగి నున్నారు.

అచార్యాః పితరః పుత్రాస్తథైవ చ పితామహాః,

మాతులాః శ్వశురాః సౌత్త్రాః శ్యాలాః సంబంధిన స్తథా. 34

34. అచార్యులును, పితృకుటుంబులును, పుత్రులును, తాతలును, మామలును, శ్వశురులును, సోదరులును, బావమఱుదులును, వియ్యంతులు (సంబంధులును).

ఏతా న్న హంతు మిచ్ఛామి ఘ్నతోఽపి మధుసూదన,

అపి త్రైలోక్యరాజ్యస్య హేతోః కిం ను మహిశ్కతే. 35

35. నన్నుఁ చంపుటకు సిద్ధు లయినను నగుదురు గాక! ఓ మధుసూదనా! అకభూమిపై ప్రభుత్వ మున నేల? త్రైలోక్యరాజ్య మిచ్చెద నన్నను వారినఁ జంపుట కిచ్చయింపను.

నిహత్య ధార్తరాష్ట్రా న్నః కా ప్రేతిః స్యా జ్ఞనార్దన,

పాప మే వాశ్రయే దస్మి స్తత్త్వేనా నాకతాయినః. 36

36. ఓ జనార్దనా! ఈ కారవులఁ జంపిన మా కేమి శ్రేయము గలుగును? వీ దాతలాయులైనను వీరిని జంపినందున మాకు పాపమే లభించును.

[అగ్నిదో గరద తైచ్చవ శస్త్రపాణి ర్ధనాపహః, క్షేత్రదారహర ష్తైచ్చతే దైతే హ్యతతాయినః (వసిష్ఠస్మృతి. ౩:16)]—అనఁగా: ఇండ్లు తగులఁ బెట్టువాఁడును, విషము పెట్టువాఁడును, చేతిలో శస్త్రము నుంచుకొని చంపుటకు వచ్చువాఁడును, ధనమును దోచుకొనిపోవు వాఁడును, భార్యనుగాని భూమినిగాని హరించువాఁడును అను నీ యాఱుగురు నాతలాయు లనఁబడుదురు. ఈ దుష్టులను నిస్సంశయ ముగఁ జంపవలయును. దానివలన నేమియు పాపము లేదు అని మనువు (మను. ౮:౩౧౦-౩౧1) చెప్పెను.]

తస్మా న్నార్హా వయం హంతుం ధార్తరాష్ట్రా న్సఖాంధవాన్,
స్వజనం హి కథం హత్వా సుఖినః స్వామ మాధవ. 37

37. కావున మా బంధువులగు కౌరవులను నేనే చంపుట యోగ్యము కాదు. కారణ మేమియనః ఓ మాధవా! మేమే మా వారిని జంపి యెట్లు సుఖము నొందుదుము?

య ద్య ప్యేతే న వశ్యంతి లోభోవహతచేతసః,
కులక్షయకృతం దోషం మిత్రద్రోహే చ పాతకమ్. 38

38. లోభముచే మతి చెడినవారికి కులక్షయమువలన కలుగు దోషమును, మిత్రద్రోహమువలన కలుగు పాతకమును కాన్పింపవు.

[యుద్ధమునందు గురువధమును, సుహృద్వధమును, కుల క్షయమును జేయవలయునని మొదటనే తెలిసియుండఁగ యుద్ధము చేయువిషయమున నరునునకుఁ గలిగిన యీ వ్యామాహమునకుఁ గారణ మేమి? గీతలలో ముందు రాఁబోవు విషయమునకును, దీనికి సంబంధ మేమి? ప్రథమాధ్యాయమునకుఁ గల్గు మహత్త్వ మేమి? మొదలగు ప్రశ్నలవిచారము గీతారహస్యము యొక్క మొదటి ప్రకరణమునందును, పదునాల్గవ ప్రకరణమునందును జేసితిని,

దానిని జూడుడు. లోభముచే బుద్ధి చెడుటవలన దుష్టులకుఁ దమ దౌష్ట్యము తెలియక పోయినను బుద్ధిమంతుఁడైనవాఁడు దుష్టుల నహవాసమున దుష్టుఁడు కాఁగూడదు. న పాపే ప్రతిపాప స్వాస్థ్యో సుఖముగ కూర్చుండవలయును, మొదలగు నే సామాన్యసిద్ధాంతము లీ సమయములం దెంతదూరము సంబంధించునదియు, వాని నెంత వఱకు నాచరింపవలసి నదియుఁ దెలిసికొనుట పైనఁ జెప్పిన రీతిగ నొకగొప్ప విషయమే. దానికి గీతానుసారముగ నేమి సమాధానము చెప్పవలసినదియు, గీతారహస్యమునందలి పండ్రెండవప్రకరణము నందు (పుట. 542-549) నిరూపింపఁబడినది. గీతయందలి పిమ్మట యధ్యాయములలో నున్న వివేచనలు మొదటి యధ్యాయమునం దర్జునునకు కలిగిన శంకను బోఁగొట్టుటకై రచియింపఁబడిన వను విషయమును గమనించితిమేని, గీతాతాత్పర్య మేమియో స్పష్టముగఁ దెలియును. భారతయుద్ధమునం దొక రాష్ట్రమునందే యొక మతము వారికే విరోధమువచ్చి, యొకరి నొకరు చంపికొనుటకు సిద్ధపడుట వలన నీ విషయము వెలువడెను. కాన, నర్వాచీనేతిహాసములయం దును, ఇట్టి విషయములు కలిగిన స్థలములయం దంతటను నీ విషయమే తటస్థించుచున్నది. అది యట్లుండ నిమ్ము. కులక్షయమువలన ముందు కలుగఁబోవు ననర్థము లన్నింటిని, ఇప్పు డర్జునుఁడు స్పష్టముగఁ జెప్పుచున్నాఁడు.]

కథం న జ్ఞేయ మస్మాభిః పాపా దస్మాన్నివర్తితుమ్,

కులక్షయకృతం దోషం ప్రవశ్యద్భిర్జనార్దన. 39

39. అయినను ఓ జనార్దనా! కులక్షయము జేయుటవలనఁ గలుగుదోషము మాకు స్పష్టముగఁ గాన్పించుచుండఁగా నీపాపమును జేయువల దను దృఢసంకల్ప మేల నాకు కలుగదు?

కులక్షయే ప్రణశ్యంతి కులధర్మాః సనాతనాః,

ధర్మే నష్టే కులం కృత్స్న మధర్మోభిభవ త్యుత. 40

40. కులక్షయ మగునేని సనాతనములగు కులధర్మములు నష్టము లగును.
(కుల) ధర్మములు చెడిపోయేనేని కులము లన్నియు నధర్మములచే వ్యాప్తము లగును.

అధర్మాభిభవా త్కృష్ట ప్రదుష్కంఠి కుల స్త్రియాః,
స్త్రీషు దుష్టాసు వార్షేయ జాయతే వర్తసంకరః. 41

41. ఓ కృష్ణా! అధర్మము వ్యాపించినచో, గులస్త్రీలు చెడిపోవుదురు.
ఓ వార్షేయా! స్త్రీలు చెడుదు రేని వర్తసంకర మగును.

సంకరో నరకాయైవ కులఘ్నానాం కులస్య చ,
పతంతి పితరో హ్యేషాం లుప్తపిండోదక క్రియాః. 42

42. వర్తసంకర మయినచో నా కులఘ్నాతుకులును, (సర్వ) కులములును
నిశ్చయముగ నరకమును చెందును. మఱియు పిండదాసతర్పణాదిక్రియలు లుప్తము
లగుటవలన వారి పితృదేవతలు స్త్రీలము నరకములోఁ బడుదురు.

దోషై రేతైః కులఘ్నానాం వర్తసంకరకారకైః,
ఉత్సాద్యంతే జాతిధర్మాః కులధర్మాశ్చ శాశ్వతాః. 43

43. కులఘ్నాతుకులయొక్క యీ వర్తసంకరకారకమగు దోషముచే పురాత
నమైన జాతిధర్మములును, కులధర్మములును నశించును.

ఉత్సన్నకులధర్మాణాం మనుష్యాణాం జనార్దన,
నరకే నియతం వాసో భవతీ త్యనుశుశ్రుమ. 44

44. ఓ జనార్దనా! యే మనుజులయొక్క కులధర్మములు నశించినో వారికి
నరకవాసము నిశ్చయముగ నమకూరునని మనము వినుచున్నాము.

అహో బత మహ త్పాపం కర్తుం వ్యవసితా వయమ్,
య ద్రాజ్యసుఖలోభేన హంతుం స్వజన ముద్యతాః. 45

45. రాజ్యసుఖలోభమున స్వజనులను జంపుటకు సుద్యుక్తుల మగుచు
న్నాము! అయ్యయో! నిజముగ మే మెంత గొప్పపాపమును జేయ నూహించితిమో
చూడుము!

యది మా మప్రతీకార మశస్త్రం శస్త్రపాణయః,
ధార్తరాష్ట్ర రథే హన్యు స్తన్నే క్షేమతరం భవేత్. 46

46. ఇంతకంటే శస్త్రహీనుడనై ప్రతీకారమును చేయకయే యున్న నన్నీ శస్త్రధారులగు కౌరవులు చంపుదురేని నాకు గొప్ప మేలగును. సంజయుడు చెప్పుచున్నాడు-

పంజయ ఉవాచ :

ఏవ ముక్త్వాఽర్జునః సంఖ్యే రథోపస్థ ఉపావిశత్,
విస్మయ్య సశరం చాపం శోకసంవిగ్నమానసః. 47

47. అని చెప్పుచు రణభూమిలో శోకముచే దుఃఖించిన మనస్సు గలవాడై యర్జునుడు తనచేతిలో నున్న ధనుర్బాణములను వదిలి రథముపైఁ జిక్కిరించి కూర్చుండెను.

[రథముపై నిలువఁబడి యుద్ధముచేయు నభ్యాసము కాన “రథముపైఁ దనచోటు కూర్చుండెను” అనుటచే భీష్ముడై నందున యుద్ధము చేయుట యతని కిష్టము లేదని యర్థము స్పష్టమగుచున్నది. భారతకాలమునందలి రథములు తఱచుగ రెండుచక్రములు గలవిగ నుండునవి. గొప్పరథములకు నాల్గుగుఱ్ఱములు కట్టుచున్నట్టును, రథికుఁడును సారథియు ముందువైపున నొక రొకవైపునమఱి యొక రింకొకవైపునను కూర్చుండునట్లును మహాభారతమునం దక్కడక్కడ రథముల వర్ణననుఁ బట్టి స్పష్టముగఁ గన్పట్టుచున్నది. రథ మెవరిది యని యెఱుంగుటకై ప్రతి రథముమీఁదను నొక విధముగ గుర్తుతోఁ గూడిన జెండాను (ధ్వజమును) నిలువఁ బెట్టుచుండురు. అర్జునుని ధ్వజముపై మారుతి ప్రత్యక్షముగఁ గూర్చుండియుండు విషయము ప్రసిద్ధముగనే యున్నది.]

శ్రీ మద్భగవద్గీతాను ఉపనిషత్సు బ్రహ్మవిద్యాయాం
యోగశాస్త్రే శ్రీకృష్ణార్జునసంవాదే అర్జునవిషాదయోగో నామ
ప్రథమోఽధ్యాయః.

ఈ రీతిగ భగవంతుడు సెప్పిన యుపనిషత్తునందు బ్రహ్మవిద్యాంతర్గత మగు యోగము- అనగా: కర్మయోగ-శాస్త్రమున శ్రీకృష్ణుడు నర్జనుడు నను వారి సంవాదమందున్న అర్జున విషాదయోగ మను ప్రథమాధ్యాయము ముగిసినది.

[గీతలయందు కేవల బ్రహ్మవిద్యయే కాక బ్రహ్మవిద్యకు సంబంధించిన కర్మయోగము సైతము ప్రతిపాదింపఁబడినట్టి సంకల్పమున కర్థ మని గీతారహస్యమునందలి 11-వ ప్రకరణములో వ్రాయఁబడినది చూడుడు. ఈ సంకల్పము మహాభారతములో లేకపోయినను గీతలకు సన్న్యాసమార్గావలంబుల టీకలు వెలువడు తుకు మునుపే పుట్టియుండును. కారణమేమి యన: సన్న్యాసమార్గా వలంబియగు నే పండితుఁడును నిట్టి సంకల్పమును వ్రాయఁడు. గీతలయందు సన్న్యాసమార్గము ప్రతిపాదింపఁబడ లేదనియు కర్మ యోగశాస్త్రమే సంవాదాత్మకముగ ప్రతిపాదింపఁ బడినదనియు దీని సృష్టముగఁ దెలియును. సంవాదాత్మకపద్ధతికిని శాస్త్రీయపద్ధతికిని వలన నుండు భేదము గీతారహస్యమునందలి పదునాల్గవ ప్రకరణ ప్రారంభమునఁ జిప్పఁబడినది]

ద్వితీయోధ్యాయః



రెండవ యధ్యాయము

సంజయ ఉవాచ :

తం తథా కృపయావిష్ట మశ్రుపూర్ణాకులేక్షణమ్,
విషీదంత మిదం వాక్య మువాచ మధుసూదనః. 1

సంజయుఁడు చెప్పెను- 1. ఇట్లు కరుణచే నార్థించిత్తుఁడును, కన్నీటితో గూడిన నేతములు గల్గినవాఁడనై, దుఃఖించుచున్న యర్జునుని గుఱించి మధు సూదనుఁడు (శ్రీకృష్ణుఁడు) ఇట్లు చెప్పుచున్నాఁడు.

శ్రీ భగవా నువాచ :

కుతస్త్వా కశ్మల మిదం విషమే సమువస్థితమ్,
అనార్యజుష్ణ మస్వర్గ్య మకీర్తికర మరున. 2

శ్రీభగవంతుఁడు చెప్పెను- 2. యర్జునా! ఆర్యులచే, అనఁగా: సత్పురుషు లచే, (ఎప్పుడు) నాచరింపఁబడనిదియు, అధోగతిని బొందించునదియు, దుష్కీర్తి కర మైనదియు, నగు నీ వైకల్య (కశ్మల) మీ సంకట సమయమునందు నీ కెక్కడ దాపురించినది?

క్షై బ్యం మాస్మ గమః పార్థ నై త త్వ య్యువపద్యతే,
క్షుద్రం హృదయదౌర్బల్యం త్యక్తోత్తిష్ఠ పరంతప. 3

3. ఓ పార్థా! ఇట్లు సపుంసకుఁడవు (అనఁగా: మగతనము లేనివాఁడవు) కాకుము! ఇది నీకు తగదు. ఓ శత్రువుల దహింపఁ జేయువాఁడా! అంతఃకరణమునం దలి యీ నీచమగు దౌర్బల్యమును వదలివైచి యుద్ధమునకు సంసిద్ధుఁడవు కమ్ము.

పరంతప శబ్దమునకు నిచ్చో నీ యర్థమును వ్రాసితిని; కాని యనేక స్థలములయందు ప్రయోగింపఁబడిన విశేషణరూపములగు సంబోధనలు గాని, లేక, కృష్ణార్జునులయొక్క పేరులు గాని, గీతల.

యందు హేతుగర్భములు, లేక, సాభిప్రాయములుగఁ బ్రయోగింపఁ బడినవని యనేకులగు టీకాకారులు సెప్పుచున్నారు. అది నాకు నయుక్తికముగఁ దోఁపదు. పథ్యరచన కనుకూలములగు పేళ్ళు ప్రయోగింపఁబడిన వనియు వానియం దేమియు విశేషార్థముద్దేశింపఁ బడలేదనియు నా యభిప్రాయము. ఈ హేతువుచేతనే యనేక పర్యాయములు శ్లోకమునందుండు పేరులకు భాషాంతరము చేయక 'అర్జునా' యనియు, లేక, 'కృష్ణా' యనియు సామాన్యముగ వానికి భాషాంతరము చేసితిని.]

కథం భీష్మ మహం సంఖ్యే ద్రోణం చ మధుసూదన.

ఇమభిః ప్రతియోక్త్యామి హుజార్థా వరిసూదన.

అర్జునుడు సెప్పుచున్నాడు- 4. ఓ మధుసూదనా! ఓ శత్రుసూదనా! వరమవూజ్యాలగు భీష్మద్రోణులతో యుద్ధమునందు బాణములతో నే నెట్లు ప్రతి యుద్ధము చేయుదును?

గురూ నహత్వా హి మహానుభావాన్

శ్రేయో భోక్తుం భైక్ష్య మపీహ లోకే,

హత్వాఽర్థకామాం స్తు గురూ నిహైవ

భుంజీయ భోగాన్ రుధిర వ్రదిగ్ధాన్.

5

5. మహాత్ములగు గురువులను చంపక యీ లోకమునందు బిచ్చ మెత్తు కొని కడుపు నింపుకొనుట యైనను మంచిది గదా! ధనలోలుపులగు గురువులను జంపి యీ జగత్తున వారి నెత్తుటితో రంగు వేసియుండు భోగములను భోగింప వలసివచ్చును.

['గురువులను' అను బహువచనశబ్దముచే 'గొప్పవా'రను నర్థమును గ్రహింపవలయును. కారణ మేమి యనః విద్య నభ్యసింపఁ జేసిన గురువు ద్రోణుడు దక్క మఱి యెవరును లేరు. యుద్ధారంభమున నిట్టి గురువులయొక్క, అనఁగాః భీష్మ ద్రోణ శల్యులయొక్క

పాదములకు వందనము లొనర్చి వారి యాశీర్వచనముల నొందు
టకు యుద్ధిష్ఠిరుఁడు రణభూమియందు, తన కవచమును తీసివైచి,
నమ్రుఁడై వారియొద్దకు వెళ్ళఁగా, శిష్టసంప్రదాయము ననుసరించు
చున్న యుద్ధిష్ఠిరుని నభినందించి వారందఱును దుర్యోధనుని వైపున
యుద్ధము చేయు 'కారణము నిట్లు చెప్పిరి—

అర్థస్య పురుషో దానః దాన స్త్వర్థో వ కస్య చిత్,
ఇతి వత్సం మహారాజ బద్ధోఽన్యర్థేన కౌరవైః.

— మనుష్యుఁ డర్థమునకు దానుఁ డగుచున్నాఁడు, అర్థ మేరికిని
దాసురాలు గాదు, అనునది నిజమే! ఓ మహారాజా! ఓ యుద్ధిష్ఠిరా!
కౌరవులు న న్నర్థముచే బంధించిరి (మ.భా భీ.అ.45 శ్లో. 39,50,57)
'అర్థకామాన్' అను పైనఁ జెప్పఁబడిన శబ్ద షూ శ్లోకమునందలి యర్థ
మునే సూచించుచున్నది.]

న చైత ద్విద్యః కతర న్నో గరీయో
యద్వా జయేమ యది వా నో జయేయుః,
యానేవ హత్యా ■ జిజీవిషామ
స్తేఽవస్థితాః ప్రముఖే ధార్తరాష్ట్రాః.

8

6.నేను జయింపవలయునా? లేక, మమ్మును వారు జయింపవలయునా?
ఈ రెంటిలో నేది శ్రేయస్కరమో నాకు తెలియకున్నది. ఎవరిని చంపి (బతుకు
టకు నిచ్చగింపమో యట్టి కౌరవులే యుద్ధమునకు నెదుట నిలువఁబడియున్నారు.

[ఈ శ్లోకమునందలి 'గరీయన్' శబ్దముచేఁ గర్మాకర్మలయొక్క లాభవ
గౌరవములను నిర్ణయించునట్టి 'అనేకుల కధికముము గలుగఁజేయుట' మొదలుగాఁగల
మొదలుగాఁగల సాధనము లున్నను నర్జునుఁ డెవరికి జయము గలిగిన మంచిదియో
నిర్ణయించుట వా సాధనముల మూలమునఁ జేయలేకపోయె నని స్పష్టమగుచున్నది
యనియు, ఎవరికి జయము గల్గుట మంచిదో దాని 'అనేకుల కధికము' ■
వ్యాయముచే నిశ్చయించుటకు సాధ్యము కాదు అనియు మొత్తముమీఁద నభిప్రాయము
గీతారహస్యమున వివరింపఁబడినది.]

కర్పణ్యదోషోపహతస్వభావః

వృద్ధామి త్వం ధర్మసమ్మాధచేతాః,

యచ్చేయః స్యాన్నిశ్చితం బ్రాహ్మతస్మే

శిష్యస్తేహం శాధి మాం త్వం వ్రపన్నమ్.

7

7. దైన్యముచే నా స్వాభావికవృత్తి నష్టమై (నా) ధర్మము విషయమై, అనగా: కర్తవ్యము విషయమై మోహము మనస్సునకు దగిలినందున నేను నిన్ను డుగుచున్నాడను; నిశ్చయించి యేది శ్రేయస్కరముగనున్ యది నాకు చెప్పము. నేను నీకు శిష్యుడను. నిన్ను శరణుజొచ్చిన నాకు శోధ చేయుము.

న హి వ్రవశ్యామి మమాపనుద్యా

ద్యద్భోక ముచ్చోషణ మింద్రియాదామ్,

అవాప్య భూమా వసపత్న మృద్ధం

రాజ్యం సురాదా మపి చాధిపత్యమ్.

8

8. కారణ మేమన: పృథ్వీపై నున్న నిష్కంటకము, సమృద్ధము నైన రాజ్యముగాని, దేవతలపై (స్వర్గమున) సధికారము గాని లభించినను, ఇంద్రియములను శోషింపజేయు నాశోకమును పొగొట్టు సాధనములుగ నా కేమియు గన్పట్టవు.

సంజయ ఉవాచ:

వివ ముక్త్వా హృషీకేశం గుడాకేశః పరంతపః,

న యోత్యో ఇతి గోవింద ముక్త్వా తూష్టిం బభూవ హ.9

సంజయుడు చెప్పచున్నాడు- 9. ఈ రీతిగ శత్రువులను తపింపజేయు నా గుడాకేశుడు, అనగా: అర్జునుడు, హృషీకేశునితో (శ్రీకృష్ణునితో) చెప్పి "నేను యుద్ధము చేయును" అని యూరకుండెను.

■ మువాచ హృషీకేశః వ్రహ్మసన్నివ భారత,

సేనయో రుభయో ర్భధ్యే విషీదంత మిదం వచః.

10

10. (తర్వాత) ఓ భారతా (ఓ ధృతరాష్ట్రా)! రెండు సైన్యములమధ్య విలపించు నర్జునునితో శ్రీకృష్ణుడు కొంచెము నవ్వుచున్న వాడువలె నిట్లనెను.

[క్షత్రియధర్మ మొకవైపునకును, గురుహత్యయు కులక్షయము ననెడి వానివలనఁ గల్గు పాతకభీతి మఱియొక వైపునకును, లాగు చుండఁగ “చావలయునా? లేక, చంపవలయునా?” యను సంశయములోఁబడి, యుద్ధమును చేయుట చాలించి బిచ్చము నెత్తికొనుటకు సిద్ధముగ నున్న యర్జునునకు నీ జగత్తులో ముఖ్యముగఁ జేయవలసినదానిని భగవంతుఁ డుపదేశము చేయుచున్నాఁడు. యుద్ధము వంటి ఘోరకృత్యముచే నాత్మకల్యాణము గలుగదని యూహ. కావుననే పరబ్రహ్మజ్ఞానమును సంపాదించికొని, తన యాత్మయొక్క పూర్ణకల్యాణమును వశపఱచికొనిన పెద్దలి జగత్తునం దెట్లు ప్రవర్తించుచున్నదియు, దెలియఁజేయుట మొదలుకొనియే గీతలయం డుపదేశమారంభింపఁబడినది. జగత్తునందలి నడవడికను చూచితిమేని యాత్మజ్ఞానము గలవారు తమ జీవితకాలమును గడపు మార్గము లనాదినుండియు రెండువిధములఁ గాన్పించుచున్నవని భగవంతుఁడు చెప్పుచున్నాఁడు. (గీత. ౪.౩; మఱియు గీతారహస్య. ప్రకరణము. 11 చూడుము). ఆత్మజ్ఞానమును సంపాదించిన పిదప కుకమహర్షివంటివారు సంసారమును వదలి భిక్షాటనము చేయుచు తిరుగుచున్నారు. జనకునివంటి మఱికోంద జాత్యజ్ఞానులు జ్ఞానము కలిగిన పిదప నైతము స్వధర్మానుసారముగ లోకకల్యాణార్థమై జగత్తునందలి యనేకములగు వ్యవహారములయందు తమ కాలమును గడపుచున్నారు. మొదటిమార్గమును సాంఖ్య మనియు, లేక, సాంఖ్యనిష్ఠ యనియు, రెండవ మార్గమును కర్మయోగ మనియు, లేక, యోగ మనియు పేర్కొనుచున్నారు (శ్లో. 2 చూడు); కాని యీ రెండునిష్ఠలు ప్రచారములో నున్నను, కర్మయోగము వానిలో శ్రేష్ఠమని గీతాసిద్ధాంతముగ నుత్తరగ్రంథమునఁ జెప్పబోవుచున్నాము (గీ. ౩.2). అర్జునుని మనస్సిప్పుడు సన్నాననిష్ఠయం దాసక్తి గలిగియుండెను. కావున నా మార్గమందున్న తత్త్వజ్ఞానముచేతనే యతని తప్పు నతనికి తెలియఁ జెప్పి పిదప ౩౩-వ శ్లోకమునుండి కర్మయోగమును ప్రతిపాదించుటకు

భగవంతుడు దారంభించెను. సాంఖ్యమార్గము నవలంబించువాడు జ్ఞానము కలిగిన పిదప కర్మలు చేయక పోయినను, ఆ మతము నందలి బ్రహ్మజ్ఞానమునకును, కర్మయోగమునందలి బ్రహ్మజ్ఞానము నకును నేమియు భేదము లేదు. కావున సాంఖ్యమతమునుబట్టి చూచినను, అర్థ యవిశేషము నిత్యము నైనచో “నేను వారి నెట్లు చంపుదును?” అని నీవు దడదడలాడుట వ్యర్థమే కదా యని కొంచెము పరిహాసముగ భగవంతుడు మొదట చెప్పుచున్నాడు.]

శ్రీ భగవానువాచః

అశోచ్యా నన్వశోచ స్త్వం ప్రజ్ఞావాదాం శ్చ భాషసే,
గతాసూ నగతాసూంశ్చ నానుశోచంతి పండితాః. 11

శ్రీభగవంతుడు చెప్పుచున్నాడు- 11. ఎవరికొరకు దుఃఖింపనక్కఱ యుండదో వారిని గుఱించి నీవు శోకించుచున్నాడవు. మఱియు జ్ఞానసంబంధమగు దాంఠికాదమును చేయుచున్నావు. ఎవరిప్రాణము పోయినను, నెవరి ప్రాణములున్నను జ్ఞాని వాడని గుఱించి శోకింపరాదు.

[ఈ శ్లోకమునందు ప్రాణముపోయిన వారిని గుఱించియు, బ్రతికియున్న వారిని గుఱించియు శోకింపరాదని యున్నది. వీరిలో పోయినవారిని గుఱించి శోకించుట సహజ మగుటచే నట్లు శోకింపరాదని యుపదేశింపవచ్చును; కాని, బ్రతికియున్నవారిని గుఱించి యేల శోకింపవలయునని శంకించి టికాకారులు దాని విషయమై విశేషదర్ప చేసియున్నారు; మఱియు ననేకులు మూర్ఖులు నజ్ఞానులు నగులోకులకు ప్రాణము లుండుటయే శోకకారణ మని చెప్పిరి; కాని అట్టి సూక్ష్మవిచారణ చేయుచు కూర్చుండక, శోకించుట యనగా: మంచివెడుగుల నాలోచించుట, లేక, లెక్కచేయుట యని వ్యాపక మగునర్థమును తెప్పకొనినచో నా శంకయే యుండదు. జ్ఞానుల కాయదువురి విషయములును సమానములుగనే యుండునని మాత్రమే యిది కాత్పర్యము.]

న త్వే వాహం జాతు నానం న త్వం నేమే జనాభిపాః,
న చైవ న భవిష్యామః సర్వే వయ మతః పరం. 12

12 ఇదివఱకు నే నెప్పుడును లేకపోలేదు. నీవును నీ రాజులును లేకపోలేదు మనమందఱము నీకే ముందుండకపోము అని తెలిసికొనవలయును.

[ఈ శ్లోకమునకు వ్యాఖ్యానము చేయుచు రామానుజభాష్యమున 'నేను' అనగా: పరమేశ్వరుడును, 'నీవు రాజులు' అనగా: నితరములగు నాత్మలు, నీ యిరువురును పూర్వమందును, పిమ్మటను నుండువారే యయిన యెడల, పరమేశ్వరుడును నాత్మయు నను రెండును వేఱుగ స్వతంత్రములును నిత్యములు నని యీ శ్లోకము నందు సిద్ధ మగుచున్నది యని వ్రాసిరి; కాని యీ కల్పన సాంప్రదాయికుల యాగ్రహమును దెలియపఱచుచున్నది. కారణ మేమన: ఇచ్చో నందఱును నిత్యులని మాత్రమే చెప్పబడినది; గాని వారికిఁ గల పరస్పర సంబంధ మేమో చెప్పబడలేదు. చెప్పవలసిన యవసరమును లేదు. ఇట్టి సందర్భము వచ్చినచోట నందఱి శరీరముల యందు నున్న దేహియగు నాత్మను నేను, అనగా: ఒకే పరమేశ్వరుడను, అను నద్వైతసిద్ధాంతము, తర్వాత గీతలయందే (గీ. 8.4; 13.31) స్పష్టముగఁ జెప్పబడి యున్నది.]

దేహినోఽస్మి న్యథా దేహే కౌమారం యౌవనం జరా,

తథా దేహంతరప్రాప్తిర్దీర స్తత్ర న ముహ్యతి. 13

13. దేహమును ధరించిన యెల్లవారికిని నీ దేహమునందు, పసిఠనమును, పడుచుతనమును, ముసలితనమును సంభవించునటులే యీ దేహము నశించిన పిదప మఱియొక దేహము ప్రాప్తించును. (కావున) ఈ విషయమున జ్ఞానియగు వురుషుడు మోహము నొండఁడు.

[నేను వీరి నెట్లు చంపుదు ననియే యర్థునుని మనస్సునందున్న యొకవిధమగు భీతి, లేక, మోహము; కావున భీతి లేకుండఁ జేయుటకు మరణ మన నేమియో యను విషయమునే తత్త్వదృష్టితో

భగవంతుడు విచారించుచున్నాడు (శ్లో. 11. 30). మనుష్యుడనగా కేవల దేహరూపమగు వస్తువు మాత్రమే కాదు. దేహమును, అత్యున్న నను నీ రెంటియొక్క సంఘాతము. వీనిలో నేను అనునది యహంకారరూపముచే వ్యక్తమగు నాత్మ. ఇది నిత్యము నమరము (మరణశూన్యము) నని యున్నది. అది నేడును కలదు, నిన్నను నుండెను, రేపును నుండగలదు. కావున నాత్మకుఁ జచ్చుట కాని, చంపించుట గాని సంభవింపదు. కావున దాని విషయమై శోకింప నక్కఱ లేదు. మిగిలినది దేహము. ఇది మాటలాడుచు, నడచుచు నున్నను, అనిత్యము, నశ్వరమును గాన, నేడు గాని, రేపు గాని, నూతేంద్రకుఁ గాని నశించునది యని నిశ్చితమై యే యున్నది—అద్య వాఽబ్ధశతాంతే వా మృత్యు రైవ ప్రాణీనాం ద్రువః (భాగ. 10.1. 38) మఱియు నొక దేహము నశించినను; పరస కర్మానుసారముగ మఱియొక దేహము రాకమానదు. కాన దాని విషయమయ్యును శోకించుట న్యాయము కాదు. దేహము నాత్మయు ననునవి వేఱను దృష్టితో విచారించితి మేని చచ్చినవానిని గుఱించి శోకించుట వెఱ్ఱితనము. ఇది వెఱ్ఱితనమని నిశ్చయింపఁ బడినను ప్రకృతదేహము నశించుచున్నప్పు డంతకేళము గల్గుచున్నందు వలన దానిని గుఱించి యేల శోకింపఁగూడదో చెప్పవలయును. కావున భగవంతుఁ డిప్పుడీ కాయకసుఖదుఃఖముల స్వరూపములఁ జెప్పుచు వానినిగూర్చి శోకించుట సైతము యుక్తము కాదని చెప్పుచున్నాడు.]

మాత్రాస్పర్శాస్తు కౌంతేయ శీతోష్ణసుఖదుఃఖదాః,

అగమాపాయినోఽనిత్యాస్తాం తితిక్షస్వ భారత.

14

14. ఓ కుంతిపుత్రా! శీతోష్ణములను, లేక, సుఖదుఃఖముల నిచ్చు నట్టివి, మాత్రతల అనఁగా : బాహ్యస్పృష్టయందున్న పదార్థములకు (ఇంద్రియములలో) గలుగు సంయోగములు. వీని కుత్సత్తియు నాశనమును గలవు. (కావున) ఇవి యనిత్యములు అనఁగా : నశ్వరములైనవి. ఓ భారతా! (శోకింపక) వాని నీవు నహింపుము.

[బ్రహ్మత్వైక్యజ్ఞానమును, నామరూపాత్మకమైన జాతుమిథ్య
యను జ్ఞానమును లేనివారు బాహ్యపదార్థములకు నింద్రియముల
సంయోగముచే గలుగు శీతోష్ణములను, సుఖదుఃఖములను, మొద
లగు వికారములను సత్యము లనుకొని యాత్మయందు వాని సద్యా
రోపించినందున వారికి దుఃఖపీడ గలుగును; కాని యీ వికారము
లన్నియు ప్రకృతిసంబంధము లయిన వనియు, ఆత్మ యకర్తయు,
నవిలిప్తఁడు ననియుఁ దెలిసికొనిన వారికి రెండును సమానములుగనే
యుండుననియు, మఱియు నీ సమబుద్ధిచే నీనిని సహింపవలయు
ననియు భగవంతుఁ డర్జునున కిప్పుడు చెప్పి యీ యర్థమునే తర్వాత
నున్న యధ్యాయములలో మిక్కిలి విస్తారముగ వివరించెను.
'మాత్రా' శబ్దమునకు "మాయస్తే ఏభి రితి మాత్రాః" అనఁగా:
వేనిచే బాహ్యపదార్థములు లెక్కింపఁబడుచున్నవో, అనఁగా: తెలిసి
కొనఁబడుచున్నవో యవి— ఆ నింద్రియములు అని శాంకరభాష్య
మునం దర్థము చేయఁబడినది; కాని మాత్ర లన నింద్రియములచే
లెక్కింపఁబడు శబ్దరూపాది బాహ్యపదార్థములే యని యర్థము చేసి,
వానికి నింద్రియములతోఁ గల సంయోగమే మాత్రా స్పర్శ మని
యనేకు లర్థము చేయుచున్నారు. నే నా యర్థమునే యిచ్చో స్వీక
రించుచున్నాను. కారణ మే మన: గీతలలో తర్వాత నీ శ్లోకమునం
దున్న విచారమునే చేయుచోట (గీ. 5.21-23) 'బాహ్యస్పర్శము'
అను శబ్దము కలదు. కాన 'మాత్రాస్పర్శ' శబ్దమునకు నేను చేసిన
యర్థము చేసినచో, నీ రెండు శబ్దములు పరస్పర తుల్యము లగును;
కాని యీ రెండు శబ్దములు పరస్పర సంబంధము కలిగియుండినను,
మాత్రాస్పర్శశబ్దము పురాతనముగఁ గాన్పించుచున్నది. కారణ మే
మన: మనుస్మృతియందు (6. 7) నీ యర్థమునందే మాత్రాసంగ
శబ్దము ప్రయోగింపఁ బడినది. బృహదారణ్యకోపనిషత్తునందు
జ్ఞాని చనిపోయిన పిదప వానియొక్క యాత్మకు మాత్రలతో ననం

సర్గము (మాత్రా 2 సంసర్గము) అగును-అనగా: అతడు ముక్తుఁడగుటచే మృతిఁ జెందిన పిదప సంజ్ఞ యుండదు, అని చెప్పఁబడి యున్నది (బృ. మాధ్యం. 4. 1. 14; వే. సూ. శాం. భా. 1. 4. 22). శీతోష్ణములు, సుఖదుఃఖము లను రెండు పదములు నుపలక్షణములు కావున వాని యర్థములోనే రాగము-ద్వేషము, సత్తు-అసత్తు, మృత్యువు-అమరత్వము మొదలైన పరస్పర విరుద్ధములగు ద్వంద్వము లన్నియు చేరును. ఈ ద్వంద్వము లన్నియు మాయాసృష్టి సంబంధములైనవి. సత్యమగు పరబ్రహ్మము నానదీయసూక్తమునఁ జెప్పినట్లే ద్వంద్వములకు పరముగనున్నది. కావుననే యనిత్యమగు మాయాసృష్టియందున్న యీ ద్వంద్వములను శాంతముగ సహించి బుద్ధి నీ ద్వంద్వము నుండి విముక్తమైన దానిగఁ జేసినఁ గాని బ్రహ్మప్రాప్తి కలుగదని స్పష్టమగుచున్నది (గీ. 2. 45; 7. 28 మఱియు గీతారహస్య ప్రకరణము 9 చూడు). ఈ యర్థమునే యిప్పు డధ్యాత్మకాస్త్రదృష్టిచే స్పష్టముగ నిరూపించుచున్నాఁడు.]

యం హి న వ్యథయం త్యేతే పురుషం పురుషర్షభ,

సమదుఃఖసుఖం ధీరం సోఽమృతత్వాయ కల్పతే. 15

15. ఏలన: నరశ్రేష్ఠా ! సుఖదుఃఖములు నమానములగు నుండుటచే ఏవిచే బాధింపఁబడని జ్ఞానులే, యమృతత్వమును అనగా: అమృతమగు బ్రహ్మముయొక్క పీఠిని పొందఁగలరు.

నానతో విద్యతే భావో నాభావో విద్యతే సతః,

ఉభయో రపి దృష్టోఽంత స్త్వనయో స్తత్త్వదర్శిభిః. 16

16. ఏది లేదో (అసత్) యది యుండ వేరదు. ఏది యున్నదో (సత్) యది లేనిది కానేరదు. సత్, అసత్ అను రెంటియొక్క యంతమును తత్త్వజ్ఞానులు చూచియున్నారు, అనగా: వర్తనసానమును జూచి వాని స్వరూపమును నిర్ణయించినారు.

[ఈ శ్లోకమునందున్న 'అంత' శబ్దార్థమును 'రాద్ధాంత' 'సిద్ధాంత' 'కృతాంత' (గీ. 18. 13) శబ్దముల యందున్న అంత శబ్దార్థము నొక్కటియే. శాశ్వతశ్లోకమునందు "స్వరూపప్రాంతయో రంతమంతికేఽపి ప్రయుజ్యతే" (శా. 381) అని 'అంత' శబ్దార్థము వ్రాయఁబడినది. 'సత్' అనఁగా: బ్రహ్మము, 'అనత్' అనఁగా: నామరూపాత్మకము దృశ్యమునగు జగత్తు, అని యర్థ మీ శ్లోకము నందు వివక్షితమై యున్నది (గీ. ర. ప్ర. 9 చూడుము). "ఏది యున్నదో యది లేనిది కానేరదు" అనునది మొదలుగాఁ గల సిద్ధాంతము చూచుటకు సత్కార్యవాదమువలె కాన్పించినను దానికి కొంచె మర్థభేద మున్నదని తెలిసికొనవలయును. విత్తు నుండి చెట్టుపుట్టినట్లొక వస్తువునుండి మఱియొక వస్తువు నిర్మింపఁబడినదని చెప్పుట సత్కార్యవాదము. ప్రకృతశ్లోకమం దివిధమగు విషయము లేదు గాన 'సత్' అనఁగా, ఏదియున్నదో దాని యస్తిత్వము (భావము) 'అనత్' అనఁగా, నేది లేదో దానియొక్క అభావము అను నీ రెండును నిత్యములును, నెప్పుడును స్థిరములుగ నుండునవియు నని మాత్రమే చెప్పఁదగిన విషయము. రెంటికి యథాక్రమముగ భావాభావము లర్థమనియు, అవి నిత్యములని యొప్పుకొనినయెడల నేది సత్తే యది నాశ మగుట వలన దాని కస్తిత్వము రానేర దనియు చెప్ప నక్కఱలేకయే సిద్ధమగును; కాని యీ యనుమానమును, సత్కార్య వాదమును మొదటనే స్థిరముగ స్వీకరింపఁబడిన యొకవస్తువునుండి మఱియొక వస్తువుయొక్క కార్యకారణరూపమగు నుత్పత్తియు నను నీ రెండును నొకవిధమైనవి కావు (గీ. ర. ప్ర. 7 చూడు). ఈ శ్లోకము నందున్న 'నానతో విద్యతే భావః' అను మొదటి చరణమునందు "విద్య తేభావః" అను పదములను 'విద్యతే + అభావః' అని విడఁ దీసి, 'అనత్' అనఁగా: నవ్యక్తప్రకృతికి, 'అభావము' అనఁగా: నాశము కానేరదని మాధ్వభాష్యములో నర్థము వ్రాయఁబడినది; మఱియు రెండవ చరణమునందు నే హేతువుచే సత్పదార్థము సైతము

నశింపదని చెప్పబడినదో యా హేతువుచే 'అసత్' 'నత్' అను నీ రెండును నిత్యము అని చెప్పుటకు 'అభావః' 'విద్యతే' యనురెండు పదములును రెండు పర్యాయములు ప్రయోగింప నవసరము లేదు; కాని మధ్యాచార్యులవారు సెప్పినట్టి ద్వీరుక్తి యాదర్శార్థ మన్నను వ్యక్తము, లేక, దృశ్యమగు సృష్టియందున్నవాడగు మనుష్యుని యొక్క శరీరము నశ్వర మని (అనేగాః అనిత్యమని) పదునెనిమిదవ శ్లోకమున స్పష్టముగఁ జెప్పబడినది. కావున నాత్మవలె దేహము సైతము నిత్యమని భగవద్గీతనుబట్టి సాధించుటకు వీలులేదు. ఒకటి నిత్యమును, మఱియొకటి యనిత్యమని స్పష్టముగనే కన్పట్టుచున్నది. అయినను సాంప్రదాయకులు తమ తమ మతమున కనుగుణముగ నర్థము చెప్పుచుండురను విషయము చదువరులకుఁ దెలియఁ జేయు టకై మాధ్యభాష్యమునందలి యీ శ్లోకార్థమును దృష్టాంతముగ నిచ్చుట వ్రాసెనని. అది యట్లుండనిమ్ము; ఏది సత్పదార్థమో యది యెప్పుడును నాశ మొందదు. కావున సత్స్వరూపమగు నాత్మను గుఱించి శోకింప నక్కఱలేదు. మఱియు నామరూపాత్మకమగు, అనేగాః దేహాదిరూపమగు, లేక, సుఖదుఃఖాది రూపమగు వికారము తత్త్వదృష్టిచే మొదటినుండియు నశించునదే యగుటచే దాని నాశము విషయమై శోకించుటయు నుచితము కాదు. కాన 'ఎవ్వరిని గుఱించి శోకింపఁగూడదో వారినిగుఱించి నీవు శోకించుచున్నావు' అని యర్జు నున కారంభమునందు చెప్పబడిన విషయమే సిద్ధమైనది. ఇప్పుడు సదనచ్ఛబ్దముల యర్థమునే, తర్వాతను రెండు శ్లోకములయందును వివరించి చెప్పుచున్నాఁడు.]

అవినాశః త ద్విద్ధి యేన సర్వ మిదం తతమ్,

వినాశ మవ్యయ స్యాస్య త కశ్చి త్కర్తు మర్హతి. 17

17. ఈ సమస్తము (జగత్తు) దేనిచే విస్తరింప లేక వ్యాపింపఁ జేయబడి నదో యది (మూలమున నాత్మస్వరూపమగు నా బ్రహ్మము) అవినాశి యని చెప్పి కొనుము. అవ్యయమగు నీ తత్త్వము నెవరును నశింపఁజేయలేదు.

[పూర్వ శ్లోకమున నేది 'సత్' అని చెప్పబడినదో దానిని గుఱించియే చెప్పుచున్నాడు. శరీరమున కధిపతి (అనగా. అత్మ) నిత్యుడని చెప్పి యిప్పుడు నిత్య మని, లేక, 'అసత్' అని దేని నన వలయునో చెప్పుచున్నాడు-]

అంతవంత ఇమే దేహ నిత్య స్యోక్తైః శరీరణః,

అనాశినోఽప్రమేయస్య తస్మా ద్యుధ్యస్వ భారత. 18

18. నిత్యమును, అవిశాశియు, అచింత్యము, శరీరమున కధిపతియునగు దానికి (అత్మకు) సంభవించునట్టి యా శరీరములు నిత్యములని, అనగా: అనిత్య ములని చెప్పబడినవి. కావున నో భారతా! నీవు యుద్ధము చేయుము.

య ఏనం వేత్తి హంతారం యశ్చైనం మన్యతే హతమ్,

అథ తా న విజానీతో నాయం హంతి న హన్యతే. 19

19. (శరీరమున కధిపతి, లేక యాత్మయే) చంపుచున్నాడనుకొనువాఁడును, అత్మయే చంపబడుచున్నాడనుకొనువాఁడును సుభయులు నేమియు నెఱుంగరు. కారణ మేమియన : ఇది (అత్మ) చంపునదియు కాదు. చంపబడునదియు కాదు.

[ఇట్లు నిత్యానిత్యవిచారము చేసినచో "నే నీ మనుష్యుని చంపుచున్నా" నను తలంపే యసత్కమైనది గాన యుద్ధము చేయక పోవుట కర్హునుఁడు చెప్పిన కారణము నిర్మూలమగునని సారాంశము. ఈ విషయమునే యిప్పు డిక్కడ స్పష్టముగ వివరించుచున్నాడు-]

న జాయతే మ్రియతే వా కదాచి

న్నాయం భూత్వా భవితా వా న భూయః,

అజో నిత్యః శాశ్వతోఽయం పురాణో

న హన్యతే హన్యమానే శరీరే.

20

20. ఇది (అత్మ) ఎప్పుడును జన్మించునదియు, మరణము నొందునదియు గాదు; ఇది యెప్పు డుండునదియు, మఱియొకప్పు డుండనిదియు గాదు. ఇది

అజమును, నిత్యమును, శాశ్వతమును, పురాతనమునై యున్నది. మఱియు శరీరము వధింపబడినను చంపబడదు.

వేదావినాశినం నిత్యం య ఏన మజ మవ్యయమ్,
కథం స పురుషః పార్థ కం ఘాతయతి హంతి కమ్. 21

21. ఓ పార్థా ! ఈ యాత్మ యవినాశియు, నిత్యమును, అజమును, అవ్యయము నని యెఱింగినవాఁ డెవరినైన నెట్లు చంపును? ఎట్లు చంపించును?

[ఎందుచేత ననఁగా: ఆత్మయనునది స్వభావముచే నిత్యము, అకర్తయునై యున్నది. ఈ నాట్యమంతయు ప్రకృతి చేయునదియే. ఈ శ్లోకమును పిమ్మటి శ్లోకమును కఠోపనిషత్తునం దున్నవి (కఠ. 2. 18, 19). మహాభారతమునందును నింక నితరస్థలములందును, కాలముచే సర్వము గ్రహింపబడి యున్నదనియు, ఈ కాలము యొక్క క్షీడకే “చంపుచున్నాఁడు, చచ్చుచున్నాఁడు” అనునవి లౌకిక సంజ్ఞలనియుఁ జెప్పబడినది (శాం. 29.15). గీతయందు సైతము (11.33) “భీష్మద్రోణాదులను కాలస్వరూపముగ నేనే చంపి యున్నాను. నీవు కేవలము నిమిత్తమాత్రము గమ్ము” అని భక్తిమార్గము నుపదేశించునపు డీ తత్త్వమే భగవంతునిచే నర్జునునకు మరల చెప్పఁ బడినది.

వాసాంసి జీర్ణాని యథా విహాయ
నవాని గృహ్లాతి నరోఽపరాణి,
తథా శరీరాణి విహాయ జీర్ణా
న్యన్యాని సంయాతి నవాని దేహి.

22

22. మనుజుఁడు ప్రాణదైన వస్త్రములను వదిలి క్రొత్తవస్త్రములను గ్రహించునట్లు దేహి (అనఁగా: శరీరమున కధిపతి యగు నాత్మ) క్రొత్తశరీరమును బొందుచుండును.

[వస్త్రములయొక్క యీ సామ్యము వాడుకలోనే యున్నది. మహాభారతమున మఱియొకచో నొక గృహమును (కాలను) వదిలి

వైచి మఱియొక గృహమునందు ప్రవేశించుట దృష్టాంతముగ స్వీకరింపఁబడినది (కాం భృ.16); మఱియు నొకయమెరికాదేశపు గ్రంథకర్త యీ విషయమునే, పుస్తకమునకు క్రొత్తయట్టు వైచినట్లని దృష్టాంతము నిచ్చి వ్యక్తీకరించెను. వెనుకనున్న పదుమూడవ శ్లోకములో బాల్య, యౌవన, వార్ధక్యము లను నవస్థలను గుఱించి చెప్పినట్లే యిప్పుడు శరీరము లన్నింటిని గుఱించియుఁ జెప్పఁబడినది.]

నై నం చిందంతి శస్త్రాణి నై నం దహతి పావకః,

న చై నం క్షేదయం త్యాపో న శోషయతి మారుతః. 23

23. దీనిని, అనగా: ఈ యాత్మను, శస్త్రములు నఱకలేవు. అగ్ని తగులఁజెట్టలేదు. జలము తడువ నేరదు. వాయు వెండింపఁజేయలేదు.

అచ్ఛేదోఽయ మదాహోఽయ మక్షేదోఽశోష్య ఏవ చ,

నిత్యః సర్వగతః స్థాణు రచలోఽయం సనాతనః. 24

24. (ఎప్పుడును) తెగనిదియుఁ, గాల్చఁబడనిదియుఁ, దడియ నిదియు, ఎండి పోనిదియునగు నీయాత్మ, నిత్యమును, నంతలును వ్యాపించినదియు, స్థిరమును, ఆచలమును, సనాతనమును (అనగా: చిరంతనమును) నైయున్నది.

అవ్యక్తోఽయ మచింత్యోఽయ మవికార్యోఽయ ముచ్యతే,

తస్మా గేవం విచి త్వై నం నానుశోచితు మర్హసి. 25

25. ఈ యాత్మనే యవ్యక్తము, అనగా: ఇంద్రియములకు గోచరము కానిది అనియు, అచింత్యము, అనగా: మనస్సుచేఁ దెలిసికొనుటకు శక్యముకానిది అనియు, అవికార్యము, అనగా: దీనికి నేదియును నే వికారము ననగా సుపాధియు నుండనేరదు అనియు చెప్పుచున్నారు. కావున నిది (అత్మ) యివిధమున నున్నదని యెఱింగి దానినిగుఱించి శోకింపకుము.

అథ చై నం నిత్యజాతం నిత్యం వా మన్యసే మృతమ్,

తథాపి త్వం మహాబాహో నై వం శోచితు మర్హసి. 26

26. ఒకవేళ నీయాత్మ (నిత్యము గాక శరీరమువలెనే) యెప్పుడును

జన్మించునదియు, నెప్పుడును మృతినొందునదియు నవి నీవన్నను, ఓ మహాబాహూ ! అప్పుడును దానినిగుఱించి శోకించుట యుక్తముగాదు.

[ఈ వర్ణన యుపనిషత్తులలోనుండి తైకొనఁబడినది. ఈ లక్షణములు నిర్గుణాత్మ సంబంధములైనవి; సగుణాత్మ సంబంధములైనవి కావు. కారణ మేమనః అవికార్యము, నచింత్యము నను విశేషణములు సగుణమునకు సంబంధింపవు (గీతారహస్య ప్రకరణము 9 చూడు). అత్మవిషయమున వేదాంతశాస్త్రము నందలి కడపటి సిద్ధాంతము యొక్క యాధారమున శోకింపకుండుట కి యుపపత్తి చెప్పఁబడినది. 'మేము అత్మ నిత్యమని యొప్పుకొనకపోవుటచే నీ యుపపత్తి మాకు పనికిరా' దని పూర్వపక్ష మెవరైనను చెయుదురు. కాన నీ పూర్వ పక్షమును ముందుగ శంకించుకొని భగవంతుఁ డిట్లుత్తర మిచ్చుచున్నాఁడు-]

కాతస్యహి ధ్రువో మృత్యుః ధ్రువం జన్మమృతస్య చ,
తస్మా దవరిహార్యేఽర్థే న త్వం శోచితు మర్హసి. 27

27. కారణ మేమియనః ఎవరు జన్మించిరో వారికి మృత్యువు తప్పదు. ఎవరు చతుర్థో వారికి పుట్టుకయుఁ దప్పదు. కాన (ఈ) యవరిహార్య విషయమును గుఱించి (పైఁ జెప్పిన మతము ననుసరించియు) శోకించుట యుచితము గాదు.

[పూర్వోక్తములగు రెండు శ్లోకములయందును చెప్పఁబడినది సిద్ధాంతపక్షము కాదనియు, 'అథ చ=అథ వా' యను శబ్దములచే నడుమనే వచ్చిన పూర్వపక్షమున కిది సమాధాన మనియుఁ దెలిసికొనవలయును. అత్మ నిత్యమని యన్నను, అనిత్యమని యన్నను, నుభయ పక్షములయందును శోకింప నవసరము లేదు, అని మాత్రమే నిరూపింపవలసి యున్నది. గీతయొక్క నిజమగు సిద్ధాంతము అత్మ నత్తు, నిత్యము, అజము, అవికార్యము, అచింత్యము, నిర్గుణము నని మొదటనే చెప్పఁబడియున్నది. అది యట్లుండనిష్ఠుఁ; దేహ మనిత్య మని శోకించుట యుక్తము కాదను విషయమునకే మఱియుక యుక్తిని (అనఁగాః సాంఖ్యశాస్త్రానుసారముగ నుపపత్తిని) చెప్పుచున్నాఁడు-]

అవ్యక్తాదీని భూతాని వ్యక్తమధ్యాని భారత,

అవ్యక్తనిధనా న్యేవ తత్ర కా పరివేదనా.

28

28. సర్వభూతములు నారంభమునందు నవ్యక్తములును, మధ్యకాలమున వ్యక్తములును, మరణసమయమునందు మరల నవ్యక్తములే యైయున్నవి. భారతా! (అన్నిపదార్థములయొక్కయు స్థితి) యిటులే యగుచుండ వాని విషయమున శోక మేల యుండవలయును?

[అవ్యక్తశబ్దమునకే యింద్రియములకు గోచరము కానిది యని యర్థము. మొదట నొకయవ్యక్త ద్రవ్యమునుండియే క్రమ క్రమముగ సర్వవ్యక్తపదార్థములును బుట్టి తుదకు ప్రళయకాలము నం దా వ్యక్తస్పృష్టియంతయు తిరిగి యవ్యక్తమునందే లయమగు చున్నది (8. 18), అను సాంఖ్యసిద్ధాంతము ననుసరించియే యీ శ్లోకమునం దున్నవాదము యుక్తమయి యున్నది. సాంఖ్యుల యొక్క యీ సిద్ధాంతము గీతారహస్యమునందలి 7, 8 ప్రకరణము లలో బాగుగ వివరింపబడినది చూడుము. ఏకపదార్థము యొక్క వ్యక్తస్థితి యైనను నీ రీతిగ నెప్పుడైనను నాశనము నొందునది యయినచో, స్వభావముగనే నశించు వ్యక్తస్వరూపము విషయమయి శోకింపవలసిన యవసరము లేదు. ఈ శ్లోకమే 'అవ్యక్త' శబ్దమునకు మాఱుగ 'అభావ' శబ్దప్రయోగము చేసి మహాభారతమున శ్రీ పర్వమునందు చెప్పబడినది (మ.భా.శ్రీ. 2.6). పిమ్మట "అదర్శనా దాపతితాః పున శ్చాదర్శనం గతాః, న తే తవ న తేషాం త్వం తత్ర కా పరివేదనా" (శ్రీ. 2.13) అని 'అదర్శన (అనగా: దృష్టికి కాన్పించకపోవుట) శబ్దము సైతము మరణము నుద్దేశించియే యుపయోగింపబడినది. సాంఖ్యవేదాంతము లను రెండు శాస్త్రములంబట్టియు, శోకించుట వ్యర్థమైనచో, నాత్మ యనిత్యమైనదని చెప్పినను నీ విషయమే సిద్ధమగు నెడలను లోకులు మృత్యువు విషయమైయేల శోకించుచున్నారన, అత్యస్వరూప విషయమైన యజ్ఞానము మూలముననే యట్లు శోకింతు రనునది దీనికి నుత్తర మగును. కారణమేమియన-]

అశ్చర్యవ తృశ్యతి కశ్చ దేవ
మాశ్చర్యవ ద్వదతి తతైవ దాన్యః,
అశ్చర్యవ చైవన మన్యః శ్రుదోతి
శ్రుత్వా ప్యేనం వేద న చైవ కశ్చిత్.

29

29. కొంద టి యాత్మ నాశ్చర్యముగ (అద్భుతమని యెన్ని) చూచుచున్నారు. మఱికొంద తాశ్చర్యముగఁ జెప్పుచున్నారు. ఇంక కొంద తాశ్చర్యముగ వినుచున్నారు. చూడుము! కాని (యీ రీతిగఁ జూచినను వివినను, చెప్పినను) వీరిలో నొక్కఁడును దీనిని (యథార్థముగ) నెఱుంగఁడు.

[క్రొత్తవస్తు వనుకొని యాశ్చర్యముతో గొప్పగొప్పవా రాత్మ విషయమున నెంత విచారము చేసినను, దాని సత్యస్వరూపమును దెలిసికొనువారు కొద్దిమందియే యుండుటచే మృత్యువు విషయమై పెక్కురు శోకించెదరు; కాని నీ వట్లు చేయక పూర్ణమగు విచారణచే నాత్మయొక్క స్వరూపమును యథార్థముగఁ నెఱింగికొమ్ము; శోకమును వదలుము అని దీని యర్థము. కఠోపనిషత్తునం (కఠ. 2. 7) దీ రీతిగనే యాత్మ వర్ణింపఁబడినది.]

దేహీ నిత్య మవధ్యోఽయం దేహీ సర్వస్య భారత,

తస్మా త్సర్వాదీ భూతాని న త్వం శోచితు మర్హసి.

30

30. పర్యశరీరముల యందుండెడు శరీరాధిపతి (ఆత్మ) యెప్పుడును నవధ్యమే; అనగా : ఎప్పుడును వధింపఁబడుటకు సాధ్యమైనది కాదు; కాన నో భారతా (ఓ యర్జునా) యే భూతవిషయమున నయినను శోకించుట నీకుఁ దగదు.

[సాంఖ్యము, లేక, సన్న్యాసము అనెడు మార్గములయందున్న తత్త్వజ్ఞానమునుబట్టి యాత్మ యనునది మరణశూన్యమయినది యనియు, దేహ మనునది స్వభావముచేతనే యనిత్యమయి యుండుటచే నెవ రయిన చచ్చినను, చంపినను శోకింప నవసరము లేదనియు నింతవఱకు సిద్ధాంతము చేయఁబడినది; కాని దీనినిబట్టి యెవరిని చంపినను పాపము లేదని యందురేమో య ట్లెన్నరాదు. అట్లు

చంపుట గొప్ప తప్పే యయి యున్నది. చచ్చుట, చంపుట, యను శబ్దముల యర్థములు వేరు గాన, చచ్చుట, చంపుట యనఁగనే భీతిని వదలుటకు మాత్రమే మొదట నిట్లు చెప్పఁబడినది. మనుష్యుఁడన నాత్మయొక్కయు, దేహముయొక్కయు సముచ్చయము. వీనిలో నాత్మ మరణశూన్య మయిన దగుటచే చచ్చుట గాని, చంపుట గాని యాత్మకు సంభవింపదు. మిగిలినది దేహము. అది స్వభావముగనే యనిత్యము గాన నది నశించినచో దాని విషయమై శోకింపవలసిన యవసర మేమియులేదు. కాని యదృచ్ఛచేఁ గాని కాలగతిచేఁ గాని యెవఁడైన చచ్చినప్పుడు గాని యెవరినైన చంపినపుడు గాని లక్ష్యము సేయక శోకించుటను వదలిపెట్టినను, యుద్ధమువంటి ఘోరకర్మ చేయుటకు స్వయముగ ప్రవృత్తుఁడైనపుడు లోకుల దేహమును మన మేల నశింపఁజేయవలయు నను ప్రశ్నకు దీనిచే సమాధానము కుదు రదు. కారణ మేమనః దేహ మనిత్యమైనను, నాత్మకు స్థిరమగు కల్యాణము, లేక, మోక్షమును సంపాదించుటకు దేహ మనునదియే ముఖ్యసాధన మగుటచే నాత్మహత్యఁ జేసికొనుట గాని, లేక, తగిన కారణము లేనిదే యితరులను జంపుట గాని శాస్త్రానుసారముగ ఘోరపాతకములే యగుచున్నవి. కాని చచ్చినందులకు శోకించుట యోగ్యము కాకపోయినను, ఒకరి నొకరు నేల చంపవలయు నను విషయమునకు నేదయిన సరసమగు నుపపత్తి చెప్పవలయును. దీనినే ధర్మాధర్మవివేక మని యందురు. గీతలయందు ముఖ్యప్రతిపాద్య విషయ మిదియే యై యున్నది. కావున మొదట సాంఖ్యమార్గము నకు నమ్మత మైనదియు, చాతుర్వర్ణ్యవ్యవస్థ ననుసరించినదియు నగు యుద్ధము చేయుట యనునది క్షత్రియునకు కర్తవ్య మగుటచే, చచ్చుటను గుఱించి కాని, చంపుటను గుఱించి గాని, నీవు శోకింపఁ దగక పోవుటయే కాక యుద్ధమందు చచ్చుట, చంపుట యను నీ రెండు విషయములును జాత్రధర్మానుసారముగ నీకు ప్రాప్తములైన కర్తవ్యములే యగుచున్నవని భగవంతుఁడు సెప్పుచున్నాఁడు.]

స్వధర్మ మని దావేక్ష్య న వికంపితు మర్హసి,
ధర్మాద్ధి యుద్ధా చ్ఛ్రేయోఽన్య క్షత్రియస్య న విద్యతే.

31

31. ఇతియ కాక స్వధర్మమును విచారించినను నీ సమయమునందు యుద్ధమును మానుకొనుట యుక్తము కాదు. కారణ మేమనః ధర్మోచితమగు యుద్ధముకంటె క్షత్రియునకు శ్రేయస్కర మగునది వేరొందు లేదు.

[స్వధర్మ మను నీ యుపపత్తి తర్వాత పైతము రెండుసారులు చెప్పబడినది (గీ. 31 శ్లో మఱియు 18.47). సన్న్యాసమార్గానుసారముగఁ గాని, లేక, సాంఖ్యమార్గానుసారముగఁ గాని, కర్మసన్న్యాస రూపమగు చతుర్థాశ్రమము కడపటిది యైనను, తత్పూర్వమున బ్రాహ్మణుడు బ్రాహ్మణధర్మమును, క్షత్రియుడు క్షత్రియధర్మమును, చాతుర్వర్ణ్య వ్యవస్థానుసారముగ పాలించి గృహస్థాశ్రమమును పూర్తి చేసి కొనవలయునని మన్వాది స్మృతికారు లందఱు చెప్పి యుండుటచే గృహస్థాశ్రమమునం దర్జునునకు యుద్ధము చేయుట యోగ్యమని యీ శ్లోకమునకును దీనివెంటి శ్లోకమునకును తాత్పర్యము.]

యద్భుచ్చయా చోపవన్నం స్వర్గద్వార మపావృతమ్,
సుఖినః క్షత్రియాః పార్థ లభంతే యుద్ధ మీదృశమ్. 32

32. మఱియు స్వయముగను సులభముగను లభించిన స్వర్గద్వారమై యున్న యుద్ధ మదృశ్యవంతుడగు క్షత్రియునకే ప్రాప్తించును.

[ఈ విషయమే శ్రీకృష్ణునిచే యుధిష్ఠిరునకు నుద్వేగపర్యము నందు చెప్పబడినది (మఖా. ఉ. 72.24). “కులీనస్య చ యా నిందా వధో వాఽమిత్రకర్షణం, మహాగుణో వధో రాజన్ న తు నిందా కుటీ విశా” అని యక్కడనున్న శ్లోకము; కాని దానికంటెను గీతలయం దున్న యీ యర్థము సంక్షిప్తముగఁ జెప్పబడి యుండుటచేతను గీతాగ్రంథము పైత మధిక ప్రచారములో నుండుటచేతను “సంఖా వితన్య” మొ. గీతలలోనున్న వాక్యము లోకుల నోటికి వచ్చి

యుండుటచే వేదమువలె దాని నుపయోగించుచున్నారు. గీతలయం దలి మఱికొన్ని శ్లోకము లిత్రే యందఱి నోటికిని వచ్చియున్నవి. ప్రకృతమున దుష్కీర్తిస్వరూపమును జెప్పుచున్నాడు-]

అథ చే త్వ మిమం ధర్మ్యం సంగ్రామం వ కరిష్యసి,
తతః స్వధర్మం కీర్తిం చ హిత్వా పాప మవాప్యసి. 33

33. కావున (నీ) ధర్మమున కనుకూలముగు నీయుద్ధమును నీవు చేయక పోయితివేని స్వధర్మమును, కీర్తిని పోగొట్టుకొని పాపము నొందుదువు.

అకీర్తిం దాపి భూతాని కథయిష్యంతి తేఽవ్యయామ్,
సంభావితస్య చాకీర్తి ర్మరణా దతిరిచ్యతే. 34

34. ఇంతియ యెల్లరును నీ కెప్పటికిని నశించని దుష్కీర్తిని ప్రచు రింతురు. సంభావించుచు కుక్కీర్తి మరణముకంటె ననన్య మగును.

భయా ద్రణా దువరతం మన్యంతే త్వాం మహారథాః,
యేషాం చ త్వం ఐహమతో భూత్వా యాస్యసి లాభువమ్. 35

35. యుద్ధములో నుండి నీవు భయముతో పరుగిడితి (అందఱు) మహారథులును ననుకొందురు. మఱియు నిన్ను గొప్పవాడని గౌరవించు వారందఱును పరాక్రమము లేనివాడని యనుకొందురు.

అవాచ్యవాదాంశ్చ ఐహా న్వదిష్యంతి తవాహితాః,
నిందంత స్తవ సామర్థ్యం తతో దుఃఖతరం ను కిమ్. 36

36. నీ శత్రువులు నీ సామర్థ్యమును నిందించి ని స్సహాని మాటల నందురు. ఇంతకంటె మిక్కిలి దుఃఖకరమైన సంగతి యే మున్నది?

హతో వా ప్రాప్యసి స్వర్గం జిత్యా వా భోక్తృసే మహిమ్,
తస్మా దుత్తిష్ఠ కౌంతేయ యుద్ధాయ కృతనిశ్చయః. 37

37. చచ్చితి వేని స్వర్గము నొందుదువు. జయించితి వేని పృథ్వీ నమథవించెదవు. కాన నో యుద్ధవా! యుద్ధమునకు నన్నద్దండవు కమ్ము, లేమ్ము.

[సాంఖ్యమతానుసారముగ చంపుటను గుఱించియైనను చచ్చుటను గుఱించియైనను శోకింపఁదగ దనుటయే కాక, స్వధర్మానుసారముగ యుద్ధమును జేయుట ముఖ్యమగు కర్తవ్యమని పైన చెప్పఁబడిన వివేచనచే సిద్ధించినను యుద్ధమునందు చేయఁబడిన హత్యవలన గలుగు పాపము కర్తకుండునా? యుండదా? యను ప్రశ్నకు సమాధాన మిచ్చి చెప్పుచున్నాఁడు. వాస్తవముగఁ జూచితి మేని యీ యుత్తరమునందలి యుక్తివాదము కర్మయోగమార్గము ననుసరించి యుండుటచే నా మార్గమునకు నిచ్చుటనే ప్రస్తావనయయి యున్నది.]

సుఖదుఃఖే సమే కృత్వా లాభలాభౌ జయాజయౌ,

తతో యుద్ధాయ యుజ్యస్య నై వం పాప మవాప్స్యసి. 38

38. సుఖదుఃఖములను, లాభాలాభములను, జయోపజయములను సమానముగ వాలోచించి యనంతరమున యుద్ధము నారంభింపుము. అటుల చేసితివేని నీ కేమియు పాప ముండదు.

[జగత్తునందు జీవితకాలమును గడపు మార్గములు రెండు; 1. సాంఖ్యమార్గము, 2. యోగమార్గము. వీనిలో నే సాంఖ్యముయొక్క లేక, సన్న్యాసమార్గముయొక్క సిద్ధాంతముల ననుసరించి యగునుఁడు యుద్ధమును వదలి తిచ్చమెత్తికొనుటకు సిద్ధమాయెనో, యా సన్న్యాసమార్గమునందలి తత్త్వజ్ఞానమును బట్టియే యాత్మను గూర్చి కాని లేక దేహమునుగూర్చి కాని శోకించుట యుచితము కాదనియు, సుఖదుఃఖముల సమబుద్ధిచే సహింపవలయు ననియు, స్వధర్మ మనుసరించి క్షత్రియుఁడు యుద్ధము చేయుటయే యోగ్యమనియు, నీ యుద్ధము సమబుద్ధిచే జేయఁబడి నేని యేమియు పాపముండదనియు, నర్జును నకు భగవంతుఁడు స్పష్టముగ నిరూపించెను. అయిన నెప్పుడో యొకప్పుడు సంసారమునువదలి సన్న్యాసమును గైకొనుటయే ప్రతి మనుజునకు పరమకర్తవ్యమని 39వ మతము గాన, ఇష్టమగునేని యిప్పుడే

యుద్ధమును వదలి సన్న్యసింపఁ గూడదా? యని కాని, స్వధర్మమును మాత్ర మేల పరిపాలింప వలయునని గాని, వీని విషయమై కలుగు సందేహములు సాంఖ్యమతమున నివారింపఁబడవు. కావున నర్జునుని మొదటి యాక్షేపణ మటులే యున్నదని చెప్పినను చెప్పవచ్చును. కాన నిప్పుడు భగవంతుఁ డేమి చెప్పుచున్నాడన-]

ఏషా తేఽభిహితా సాంఖ్యే బుద్ధి ర్యోగే త్విమాం శృణు,

బుద్ధ్యా యుక్తో యయా పార్థ కర్మబంధం ప్రహస్యసిః॥3॥

సాంఖ్యమతానుసారముగ, అనఁగా: సన్న్యాసనిష్ఠానుసారముగ, నీ కీ బుద్ధి, అనఁగా: జ్ఞానము, లేక, యువపత్ని చెప్పబడినది. ఇప్పు డే బుద్ధితోఁ గూడిన యెడల (కర్మ వీడకపోయినను) ఓ పార్థా! నీవు కర్మబంధమును వదలుదువో, యట్టి యా (కర్మ) యోగమునందున్న బుద్ధిని, అనఁగా: జ్ఞానమును (నీకు చెప్పుచున్నాను) వినుము.

[భగవద్గీతారహస్యమును తెలిసికొనుటకు నీశ్లోకము మిక్కిలి ముఖ్యమయినది. సాంఖ్యశబ్దముచే కాపిలసాంఖ్యము, లేక, కేవల వేదాంతమును, యోగశబ్దముచే పాతంజలయోగమును, అను నర్థ మిచ్చుట నుద్దేశింపఁబడదు. సాంఖ్య మనః సన్న్యాసమార్గ మనియును, యోగ మనః కర్మమార్గ మనియు నర్థములే యిచ్చుట గ్రహింపవలయునని గీతలలోని 3. 3-వ శ్లోకమునుండి స్పష్టమగుచున్నది. ఈ రెండు మార్గములును స్వతంత్రము లైనందున, వీని ననుసరించు వారిని సైతము వరుసగ 'సాంఖ్యులు' - సన్న్యాసమార్గీయు లనియు, 'యోగులు' = కర్మయోగమార్గీయు లనియు చెప్పుచున్నారు (గీ. 5. 5). వీరిలో సాంఖ్యమతమువా రెప్పుడో యొకప్పుడు, తుదకైనను కర్మ లను వదలివైచుటయే శ్రేష్ఠ మని యందురు. గాన "యుద్ధ మేల చేయవలయును?" నను నర్జునుని శంకకు పూర్ణమగు సమాధానమీ మతమునందలి సిద్ధాంతమును బట్టి చెప్పుటకు వీలు లేదు. కాన, సన్న్యాసముం గైకొనక జ్ఞానము కలిగిన పిదప సైతము నిష్కామ

బుద్ధితో నెల్లప్పుడును కర్మలను చేయుచుండుట యనునదియే ప్రతి మనుజునకును సత్యమగు పురుషార్థమని యే కర్మనిష్ఠయందలి సిద్ధాంతమో యా కర్మయోగమునందలి, లేక, యోగమార్గమందలి సిద్ధాంతమును చెప్పట కిప్పు డారంభించి గీతయందున్న కడపటి యధ్యాయమువఱకు ననేక కారణములను జూపియు, అనేక శంకలను నివారించియు నీ మార్గమే బలపఱుపఁ బడినది. గీతలయందున్నదియు, భగవంతునిచే స్వయముగ దేయఁబడినదియు నగు విషయ నిరూపణమునందలి యీ విశేషమును గమనించినచో, గీతలయందు కర్మయోగమే ప్రతిపాదింపఁబడిన దను విషయమున నేమియు సందేహముండదు. కర్మయోగమునందలి ముఖ్యము లగు సిద్ధాంతములను మొదట చూపుచున్నారు.]

నేహభిక్రమనాశోఽస్తి ప్రత్యవాయో న విద్యతే,

స్వల్ప మవ్యస్య ధర్మస్య త్రాయతే మహతో భయాత్. 40

40. ఈ మతమున అనఁగా : ఈ కర్మయోగమార్గమున నొకసారి ప్రారంభింపఁబడిన కర్మకు నాశనము సంభవింపదు. మఱియు (ఏమృత) విఘ్నములు రానేరవు. ఈ ధర్మము కొంచె మయినను (అచరింపఁబడనేని) గొప్పభయమునుండి రక్షించును.

వ్యవసాయాత్మికా బుద్ధి రేకేహ కురునందన,

బహుశాఖా హ్యనంతాశ్చ బుద్ధయోఽవ్యసాయినామ్. 41

41. ఓ కురునందనా! వ్యవసాయాత్మికమగు, అనఁగా: కార్యకార్యముల విశ్రయించు, బుద్ధి (ఇంద్రియరూపి యగునది) యీ మార్గమునందు నేకము అనఁగా: ఏకాగ్రముగ నుండవలయును. కారణ మేమన: ఎవరియొక్క బుద్ధికి (ఈ ప్రకారముగ నేకము) విశ్రయము లేదో వానిబుద్ధి, అనఁగా: వాన యనేక శాఖలు గలదియు నసంతమును (అనేకవిధములయినది) అగుచున్నది.

[ఈ సిద్ధాంతమునందలి మహత్త్వము గీతారహస్యమునందలి పదియవ ప్రకరణమునందు నెరూపింపఁబడినది. గీతలలోనే ముందు ముందు విశేషముగ విచారము చేయఁబడినది (గీ. 6.40-46). కర్మ

యోగసూర్తమున నొక జన్మమందు సిద్ధి గాకపోయినను, నాసనకర్మ వ్యర్థము కాక రాజోపు జన్మయందు దది యుపయోగించును. ప్రతి జన్మమునందు నిట్టి కర్మయోగము వృద్ధి నొందుచు తుద పుట్టినను నిజమగు నద్గతి లభించునని దీని తాత్పర్యము. కర్మయోగమునందలి మఱియొక గొప్ప సిద్ధాంతము నిప్పుడు చెప్పుచున్నాడు-]

యా మిమాం పుష్పితాం వాచం వ్రవదం త్యవిపశ్చితః,

వేదవాదరతాః పార్థ నాన్య దస్తీతి వాదినః.

42

42. ఓ పార్థా ! (కర్మకాండ ప్రతిపాదకములగు) వేదములయందున్న (ఫల శ్రుతిరూపములగు) వాక్యములచే భ్రమపడి స్వర్గముకంటె వేరగు ఫలము లేదని వివదించి చెప్పు మూఢులు-

[బుద్ధి శబ్దమునకు సంస్కృతమునం దనేకార్థములు గలవు. వానిలో జ్ఞానార్థమునం దీశబ్దము 39-వ శ్లోకమునఁ బ్రయోగింపఁ బడినది. మఱియు ముందు 49-వ శ్లోకమున 'బుద్ధి' శబ్దమునకే "తెలిసికొనుట, కోరుట, వానన, లేక, హేతువు" అని యర్థము; కాని బుద్ధిశబ్దమునకు పూర్వమునందు "వ్యవసాయాత్మికా" అను విశేషము ముందుటచే, వ్యవసాయమన కార్యకార్యముల నిశ్చయించు బుద్ధిం ద్రియమని యీ శ్లోకమున పూర్వార్థమందున్న బుద్ధిశబ్దమున కర్థము (గీతారహస్యము ప్రకరణము. 6. చూడు); ఏ విషయమున నైనను బుద్ధిం ద్రియముచే మంచి చెడుగుల విచారించిన పిదప తదను సారముగ కర్మచేయవలయునను నిచ్చ (వానన) మనస్సునందు వెలు వడును. కాన నీ యిచ్చను, లేక, బుద్ధి వాననను యనియే పేర్కొను చున్నారు; కాని యప్పుడు 'వ్యవసాయాత్మికా' అను విశేషము పూర్వమునందు ప్రయోగింపరు. భేదమును దెలియఁజేయుట యావ శ్యక మగునేని, 'వాననాత్మికబుద్ధి' యని చెప్పుదురు. ఈ శ్లోకమునం దిది రెండవ చరణమున 'బుద్ధి' యని మాత్రమే యున్నది. వెనుక 'వ్యవసాయాత్మికా' అను విశేషములేదు. కాని, 'బుద్ధయః' అను

బహువచనముచే “వాననలు, కల్పనాతరంగము” అని యర్థము; కావున “ఎవరికి వ్యవసాయాత్మికబుద్ధి, అనఁగా: నిశ్చయించు బుద్ధిం బ్రయము స్థిరముగ లేదో, వారిమనస్సునందు ప్రతిక్షణమును క్రొత్త తరంగములు, లేక, వానన లుత్పన్నము లగుచున్నవి” అని మొత్తముపై శ్లోకార్థము. బుద్ధి శబ్దమునకు ‘నిశ్చయించు నింద్రియము’ ‘వానన’ యను నీ రెండర్థములని బాగుగ గుర్తుంచుకొననిచో, కర్మ యోగమునందున్న బుద్ధివివేచనయందలి మర్కము స్పష్టముగ తెలియ నేరదు. వ్యవసాయాత్మకబుద్ధి స్థిరము, లేక, ఏకాగ్రముకానిచో ప్రతి దినమునను వేర్వేరుగా వాననలచే మనస్సు వ్యగ్ర మగుటచే “నేఁడు పుత్రప్రాప్తికై యీ కర్మ చేయుదము, రేపు స్వర్గప్రాప్తి కాకర్మచేయుదము” అనువ్యసనములో మనుష్యుఁ డెట్లు చిక్కుకొనునో దాని నిప్పుడు వర్ణించుచున్నాఁడు—]

కామాత్మానః స్వర్గవరా జన్మకర్మ ఫలప్రదామ్,

క్రియావిశేషబహుళాం భోగైశ్వర్యగతిం ప్రతి. 43

43. “అనేకములగు (యజ్ఞయాగాది) కర్మలచేతనే (తిరిగి) జన్మించుట యను ఫలము ప్రాప్తించును గాన (ప్రతిజన్మమందును) భోగమును, ఐశ్వర్యము నను భవింపవచ్చు” నని చమత్కారముగ చెప్పుదురు. వారు స్వర్గమునందు మాత్రమే యభిలాష గలవారలు.

భోగైశ్వర్యప్రసక్తానాం తయావహృత చేతసామ్,

వ్యవసాయాత్మికా బుద్ధిః సమాధౌ న విధీయతే. 44

44. పూర్వోక్త విషయముననే వారి మనస్సు లగ్నమయి యుండుటచే, వారు భోగమందును నైశ్వర్య మందును నిమగ్ను లగుచున్నారు. మరియు నా కారణమున వారియొక్క వ్యవసాయాత్మికబుద్ధి, అనఁగా: కార్యకార్యముల నిశ్చయించు బుద్ధి యెప్పుడును సమాధిని పొందలేదు, అనఁగా: ఒక చోటను స్థిరమైనది కానేరదు.

[పూర్వమునఁ జెప్పఁబడిన మూఁడు శ్లోకములు కలిసి యొకే వాక్యము. దానియందు శ్రౌత స్తార్త కర్మలవలె నేఁడు కార్యము

సిద్ధించుటకై కర్మచేయుదు రేని రే పేదో మఱియొక యిటు ఫలము
కొఱకును, ఇటులే యెప్పుడును స్వార్థముకొఱకే యజ్ఞయాగాది
కర్మల చేయుటయందు నిమగ్నులును, జ్ఞానరహితకర్మదులును నగు
మీ మాంసకులమతము చెప్పబడినది. ఆ మత ముపనిషత్తుల యా
ధారముననే చెప్పబడినది. ఉదాహరణము: ముండకోపనిషత్తునందు—

ఇష్టాపూర్తం మన్యమానా వరిష్టం
నాన్యచ్ఛేయో వేదయంతే ప్రమూఢాః,
నాకన్య వృష్టిః ■ సుకృతేననుభూత్వేమం
లోకం హీనతరం వా విశంతి.

“ఇష్టాపూర్త మనునదియే శ్రేష్ఠము. మఱియొక కుదియు
శ్రేష్ఠమైనది కాదని తెలిసికొను సీ మూఢులు స్వర్గమున పుణ్యము
ననుభవించి పిదప క్రిందనున్న యీ మనుష్యలోకమునకు మరల
వత్తురు” (ముండ. 1.2. 10) అని చెప్పబడినది. అట్టి జ్ఞానవిరహిత
కర్మ కఠోపనిషత్తునందును ఈశావాస్యమునందును నిందింపబడినది
(కఠ. 2. 5 ఈశ. 9, 12). పరమేశ్వర విషయకమగు జ్ఞానమును
సంపాదించుకొనక కేవల కర్మలయందే నిమగ్నులైన యీ జనులకు
(గీ. 9 21. చూడు) అయాకర్మలచే స్వర్గాదిఫలములు గలుగుట నిజమే
కాని, బారివాసన నేఁ డీకర్మయందును, రే పాకర్మయందును నుండి
స్వేచ్ఛగా నలుప్రక్కలకును పరుగిడుచుండును. కావున స్వర్గమునకు
రాకపోకలు లభించినను వారికి మోక్షము మాత్రము కలుగదు.
మోక్షప్రాప్తికి బుద్ధింద్రియమును, స్థిరమును నేకాగ్రమును జేయ
వలయును. ఆ యేకాగ్రత నెట్లు చేయవలసినదియు ముందు నాఱవ
యధ్యాయమునఁ జెప్పబడును. ఇప్పుడీవిషయమును మాత్రమే
చెప్పుచున్నాఁడు—]

తైర్గుణ్యవిషయా వేదా నిస్తైర్గుణ్యో భవార్హున,
నిర్ద్వంద్వో నిత్యనత్త్వభో నిర్మోగక్షేమ అత్యువాన్. 45

45. ఓ యర్జునా! (కర్మకాండ ప్రతిపాదకము) వేదము (ఇట్లు) త్రైగుణ్య విషయములతో నిండియుండును గాన నీవు విస్త్రైగుణ్యుడవు, అనగా: త్రిగుణా తీతుడవును, నిత్యసత్త్వస్థుడవును, సుఖదుఃఖాది ద్వంద్వములచే నలిపుడవును, యోగక్షేమములు మొదలగు స్వార్థములందు నిమగ్నుడు కాని వాడవును, ఆత్మ నిష్ఠుడవును కమ్ము!

[త్రైగుణ్య మనగా: సత్త్వము, రజస్సు, తమస్సు అను నీ మూడు గుణములును గల ప్రకృతి యొక్క సంసారమని యర్థము; గావున, ఈ సంసారము సుఖదుఃఖములు, జననమరణములు మొదలగు నశించు స్వభావముగల ద్వంద్వములతో నిండియున్నదనియు, సత్యమగు బ్రహ్మము దానికంటె పరముగ నున్నదనియు గీతారహస్యమునందు స్పష్టముగ నిరూపింపబడినది. ప్రకృతిసంబంధమయిన అనగా మాయాసంబంధ మయిన, యీ సంసారమున సుఖములఁ బొందుటకు మీమాంసక మార్గావలంబులు, శ్రౌతములగు యజ్ఞయాగాదికములను చేయుచున్నారు. మఱియువారు వానియందే నిమగ్నులగుచున్నారు అని యీ యధ్యాయమందలి 48-వ శ్లోకమునఁ జెప్పబడినది. పుత్రప్రాప్తికొఱకు నొకరును, వర్షముకొఱకు మఱియొకరును యాగములను చేయుచున్నారు. ఈ కర్మలన్నియు నిహలోకమునందు యోగక్షేమము కలుగుటకై చేయఁబడుచున్నవి. మోక్షము కావలసిన వారు వైదికకర్మకాండమున నున్నవియు, త్రిగుణాత్మకమయినవియు మఱియు యోగక్షేమసంపాదకము లయినవియు నగు నీ కర్మలను వదలి తమ చిత్తమును వీనికి పరమందున్న బ్రహ్మమునందుఁ జేర్పవలయునని స్పష్టమగుచున్నది. మఱియు నిందులకై యే నిర్వింద్య నిర్లోగక్షేమకల్పములు పూర్వమందు చెప్పబడినవి. వైదిక కర్మకాండ యందున్న కామ్యకర్మలను వదలివేయుదు. మేని యోగక్షేమము లెట్లు సంభవించునని యిక్కడ సందేహము కలుగును. కాని దానికి సమాధానము నిచ్చుట చెప్పక, ముందు 9-వ యధ్యాయమునందు చెప్పబడినది. ఇక్కడ ఈ యోగక్షేమములను

భగవంతుడే కలుగఁ జేయునవి చెప్పఁబడినది. మఱియు 'యోగ క్షేమ' శబ్దములు గీతలలో నీ రెండుస్థలములందే ప్రయోగింపఁ బడినవి (గీ. 9. 22. మఱియు దానిపై నాటిప్పటి చూడుము). నిత్య సత్త్వస్థ పదమునకు త్రిగుణాతీతుఁడనియే యర్థము. కారణమేమనః సత్త్వగుణముయొక్క నిత్యోత్కర్షణ చేతనే త్రిగుణాతీతావస్థ ప్రాప్త మగును గాన నదే సత్యమగు సిద్ధావస్థ యని చెప్పఁబడినది (గీ. 14. 14 చూడు). మిమాంసకులయొక్క యోగక్షేమకారకములు, త్రిగుణాత్మకములునగు కామ్యకర్మలను వదలి, సుఖదుఃఖద్వంద్వములను దాటి బ్రహ్మనిష్ఠుడఁపు లేక, యాత్మ నిష్ఠుడ వగు మని యిచ్చో నుపదేశము చేయఁబడినదని తాత్పర్యము; కాని, యాత్మనిష్ఠుడవగు మనః కర్మముల నన్నింటిని స్వరూపముచేతనే బొత్తిగ వదలిపెట్టు మని యర్థముకాదను విషయమును మరల జ్ఞప్తియందుంచుకొన వలయును. పూర్వశ్లోకమునందు వైదికకామ్యకర్మలు నిందింపఁబడినవి; అనఁగా : వానికి న్యూనత చెప్పఁబడినది. ఈ నిందయంతయు కర్మల నుద్దేశించిచేయఁబడినదికాదు. ఇక నేమనః వాని విషయమై కామ్య బుద్ధి నుద్దేశించి చేయఁబడినది. ఈ కామ్యబుద్ధులు మనస్సునలేనిచో యజ్ఞయాగాదికము లేమియు మోక్షమునకు ప్రతిబంధకములు కానేరవు. కావున మిమాంసకుల యీ యజ్ఞయాగాదికర్మలనే ఫలాశను సంగమును వదలి చిత్తకుద్ధికోఱుకును, లోకసంగ్రహముకోఱుకును నవశ్యము చేయవలయునని భగవంతుఁడుతనచే నిశ్చితమును, సుత్త మమును నగుమతమును 18-వ యధ్యాయముయొక్క యారంభము నందు చెప్పయున్నాఁడు (గీ. 18. 6). గీతలయందు రెండుచోట్లనున్న యీ విధుల కేకవాక్యతను చేసితిమేని యీ యధ్యాయము నందలి శ్లోకమునందు నిరూపింపఁబడిన మిమాంసకుల సంబంధమగు కర్మకాండయొక్క న్యూనతయందున్న కామ్యబుద్ధి నుద్దేశించి చేయఁ బడినది; కాని క్రియనుమాత్రమే యుద్దేశించి చేయఁబడినదికాదని స్పష్ట మగును. ఈ యభిప్రాయమునే మనస్సున నిడికొని భగవంతుఁడును-

వేదోక్త మేవ కుర్వాణో నిస్సంగోఽర్చిత మీశ్వరే,
వైష్ణవ్యం లభతే సిద్ధిం రోచనార్థా ఫలశ్రుతిః.

“వేదములయందు వేదోక్తకర్మలకు చెప్పబడిన ఫలశ్రుతి రోచనార్థము (అనగా: ఈ కర్మలయందు కర్తలకు నుత్సాహమును గలుగఁ జేయునిమిత్తమే) చెప్పబడినది. కావున నీ కర్మలను ఫలాశతో చేయక నిస్సంగ బుద్ధితో (అనగా: ఫలాశను వదలి యీశ్వరార్పణ బుద్ధితో) చేయవారలకు వైష్ణవ్యమువల్లఁ గలుగుసిద్ధి గలుగును” — అని చెప్పియున్నాఁడు (భాగ. 11.3.46). అందుచే, వేదమునందీ కర్మ నిందులకై చేయవలయునని చెప్పబడినను, కేవలము యష్టవ్యము లను నూహతో (అనగా: యజ్ఞములు తమకు కర్తవ్యము లను తలంపుతో) నీ యజ్ఞములను చేయవలయును. కామ్య బుద్ధిని విడచిపెట్టవలయును. యజ్ఞములను విడచిపెట్టకూడదు (గీ. 17.11). మఱియు నీ రీతిగనే యితరకర్మలను సైతము చేయవలయు ననునది గీతలయందలి యుపదేశసార మని తాత్పర్యము. మఱియు నా యర్థమే యుత్తరశ్లోకమున వ్యక్తము చేయబడినది.

యావా నర్థ ఉదపాసే సర్వతః సంప్లుతోదకే,

తావాన్ సర్వేషు వేదేషు బ్రాహ్మణస్య విజానతః. 46

46. నలువక్కల నుదకము పూర్ణముగ నుండఁగా నుదపానమునకు (బావికి) నెంతప్రయోజనమో (అనగా: ఏమియు ప్రయోజన ముండదని తాత్పర్యము), జ్ఞానప్రాప్తికలిగిన బ్రాహ్మణునకును నీ సమస్త (కర్మకాండాత్మకముగ) వేదమువలన నంతయే ప్రయోజనముండును. (అనగా: కేవలకామ్యకర్మరూపమగు వైదికకర్మకాండయొక్క యపేక్ష వారి కుండదు.

ఈ శ్లోకముయొక్క ఫలితార్థము విషయమయి మతభేదములు లేవు. కాని దానియందున్న శబ్దములను టీకాకారులు వ్యర్థముగ చీకాకుపఱచిరి. ‘సర్వతః సంప్లుతోదకే’ యనునది సప్తమ్యంతముగు సామాసికపదము; కాని సప్తమ్యంతము మాత్రమే యని కాని, లేక,

యుదపానమునకు విశేషణ మని కాని యనుకొనక 'న' సప్తమి' యని యందుమేని "సర్వతః సంస్థతోదకే నతి ఉదపానే యావా నర్థః (న స్వల్ప మపి ప్రయోజనం విద్యతే) తావాన్ విజానతిః బ్రాహ్మణస్య సర్వేషు వేదేషు అర్థః" అని యేవో కొన్ని లేని పదముల నధ్యాహారము తెచ్చుకొన నవసరములేకయే సరళమగు నన్వయము కుదురును. "నలుదిక్కులయందును జలమే వ్యాప్తమయి యుండుట చేత (అనాయాసముగ త్రాగుటకు సరసమగు నుదకము లభించినచో) నే రీతిగ వాపీకూపాదులను విచారింపరో, యటులనే జ్ఞానము సిద్ధించినవానికి యజ్ఞయాగాది వైదికకర్మలవలన నుపయోగ మేమియు నుండదని దానికి సరళమైన యర్థము చెప్పవచ్చును. కారణమేమనః వైదికకర్మలు స్వర్గప్రాప్త్యర్థమే కాక, మోక్షసాధకమగు జ్ఞానప్రాప్తి కలుగుటకు సైతము దేయఁదగినవి. ఈ జ్ఞానప్రాప్తి మొదటనే కలిగిన వారికి వైదికకర్మల నాచరించుటవలన క్రొత్తగ వచ్చున దేమియు లేదు. ఈ కారణము చేతనే "జ్ఞానులగు వారికి జగత్తునందు కర్తవ్య మేమియు నుండదు" అని మూఁడవ యధ్యాయములో (3.17) చెప్పఁబడినది. గొప్ప దెలుపునందుఁగాని లేక, యేటియందు గాని, యనాయాసముగ త్రాగుటకు వలసినంత నీరున్నప్పుడు నూతి నెవరు శ్రద్ధగాఁ జూతురు? ఇట్టి సమయములం దెవరును కూపాదుల నపేక్షింపరు. సనత్సుజాతీయమందలి కడపటి యధ్యాయమునందీ శ్లోకమే కొంచెము శబ్దభేదముతోఁ జెప్పఁబడినది (మ. భా. ఉద్యో. 45.26). మాధవాచార్యుల వ్యాఖ్యయందు దానియర్థము నేను పైనఁ జెప్పిన రీతిగనే వ్రాయఁబడినది; మఱియు శుకానుప్రశ్నమునందు జ్ఞానకర్మల తారతమ్య వివేకము దెలుపు నపుడు "న తే (జ్ఞానినః) కర్మ ప్రశంసంతి కూపం నద్యాం పిబన్నివ" — ఏటిలో నీరుండఁగా జనులు కూపాదుల గారవింపనటు లా జ్ఞానులు కర్మల నొక గొప్ప వానినిగఁ జూడరు" అని స్పష్టముగఁ జెప్పఁబడినది (మ. భా. కా.

240.10). అటులే పాండవగీతయందు 17-వ శ్లోకమున వాసుదేవుని వదలి యితర దేవతల నుపాసించువాడు- “తృప్తితో జాహ్నువీతీరే కూపం వాంఛతి దుర్మతిః”-గంగయొడ్డునఁ గూర్చుండి దప్పి, దీర్చు కొనుటకై బావిని వెదకునట్టి మూర్ఖుడగును అని కూపాది దృష్టాంత మీయఁ బడినది. వైదికములగు సంస్కృత గ్రంథములయందు మాత్రమే యీ దృష్టాంతము చెప్పఁబడలేదు; పాళీభాషలోని శౌద్ధ గ్రంథములయందును నీ దృష్టాంతమే గ్రహింపఁబడినది. అశను సమూలముగ నశింపఁజేసినవానికి పిమ్మట పొందఁదగిన వస్తువేమియు నుండదను విషయము శౌద్ధధర్మమునందును గలదు. కావున నా విషయమును చెప్పునపుడు దానికి దృష్టాంతముగ “ఉదానము” అను పేరి పాలి గ్రంథమునందు (7. 9) “కిం కయిగా ఉద పానేవ అపాచే సబ్బదా సియుం”-అన్ని దిక్కుల నెల్లప్పు డుదకము లభించునపుడు కూపము తీయుటవలన ప్రయోజన మేమి? అని యున్నది. ఇంటిలో నీటికొఱాయిననుంచినచో బావి నెవరును లక్ష్యము చేయరను విషయము గొప్ప పట్టణములయందు నేటికిని దెలిసియే యున్నది. దీనిని బట్టియు, విశేషముగ శుకానుప్రశ్నయందున్న వివేచనను బట్టియు, గీతలయందున్న దృష్టాంతమునందలి స్వార స్యము తెలియును. కాన నీ శ్లోకమునకు పైనఁ నే జెప్పిన యర్థమే సరళముగను, యుక్తముగను నున్నట్లు కాన్పించును. కాని యీ యర్థముచే వేదమునకు కొంచెమైనను గౌఠత్వము వచ్చునని తలఁచి కాని, లేక, జ్ఞానమునందే సర్వకర్మములును జేసియుండుటచే జ్ఞాని కర్మ చేయవలసిన యావశ్యకత యుండదని సాంప్రదాయక సిద్ధాంతమును విచారించి కాని, గీతల టీకాకారు లీ శ్లోకమునందున్న పదములకు కొంచెము వేఱుగ నన్వయమును జెప్పిరి. మఱియు నీ శ్లోకమున ప్రథమ చరణమునందు ‘తావాన్’ అనుపదమును, రెండవ చరణమునందు ‘యావాన్’ అను పదమును అధ్యాహారము చేసికొని “ఉదపానే యావా నర్థః తావా నేవ సర్వత స్సంప్లుతోదకే యథా

నంపద్యలే తథా యావాన్ సర్వేషు వేదేషు అర్థః తావా స్విజానతః
 బ్రాహ్మణస్య నంపద్యలే" (అనగా: కూపము స్నానపానాది
 కార్యార్థమై యెంత యుపయోగించునో గొప్ప తటాకమును (సర్వత
 స్సంప్లుతోదకే) నంతయే యుపయోగించును. అటులే వేదముల
 వలన నెంత యుపయోగమున్నదో యంత యుపయోగమే జ్ఞాను
 లకు వారి జ్ఞానమువలనఁ గలుగవచ్చును అని యర్థము చెప్పు
 చున్నారు; కాని యీ యన్వయమునందు మొదటి చరణమున
 'తావాన్' అనియు, రెండవచరణమున 'యావాన్' అనియు రెండు
 పదము లధ్యాహృతములు గావలసివచ్చును; గావున నే నా యన్వ
 యము నొప్పుకొనను. నేఁ జెప్పిన యన్వయమును నర్థమును, ఏ
 పదముయొక్కయు నధ్యాహార మవసరము లేకయే కుదురును గాన
 వానియందు ప్రతిపాద్య మగువేదముల యందలి కర్మకాండమునకు
 మాత్రము గౌణత్వ మిచ్చట వివక్షిత మయియున్నదని పూర్వ
 శ్లోకమునం దుండియే సిద్ధమగుచున్నది; కాని జ్ఞానులకు యజ్ఞ
 యాగాది కర్మాపేక్ష యుండదని చెప్పుటచే జ్ఞాను లీ కర్మ చేయకూ
 డదు' బొత్తిగ విడిచిపెట్టవలయునని యనేకులు నేయు ననుమానము
 మాత్రము గీతలకు నవ్యుత్పన్నము కాదు. కారణ మేమనః ఈ కర్మల
 యొక్క ఫలము జ్ఞానికి నక్కరలేక పోయినను, ఫలార్థమేకాక యజ్ఞ
 యాగాది కర్మలు శాస్త్రవిహితములును కర్తవ్యములును గాన, కర్మల
 నెప్పుడును వదలుటకు వీలులేదు. ఫలాక లేకపోయినను నితరము
 లగు నిష్కామకర్మలవలె యజ్ఞయాగాది కర్మలను నయితము నిస్సంగ
 బుద్ధితో జ్ఞానులు సేయుచునే యుండవలయు నని 18-వ యధ్యాయ
 మున భగవంతుఁడు తన సిద్ధాంతమగు మతమునుస్పష్టముగఁ జెప్పెను
 (పూర్వశ్లోకము మీఁదను, గీ. 31.19 మీఁదనున్న నాయొక్క టీకను
 చూడుఁడు); ఈ నిష్కామ పరమగు నర్థమే ముందు శ్లోకమునందు
 వివరించుచున్నాఁడు-]

కర్మ జ్యేష్ఠాధికార స్తే మా ఫలేషు కదాచన,

మా కర్మఫలహేతు ర్భూర్మా తే సంగో ౭ స్త్యకర్మణి. 47

47. కర్మను చేయుటకు మాత్రమే నీ కధికారము; ఫలము (లభించుటకు గాని లభింపకపోవుటకు గాని) ఎప్పుడును నీ యధీనము కాదు; 'కాన నా కర్మల కీ విధముగ ఫలము కావలయునని యభిలాషను మనమున నిడికొని కర్మ చేయకుము; మఱియుఁ గర్మలను చేయకపోవుటయందు నయితము నీ వాగ్రహమును జెందఁదగదు.

[ఈ శ్లోకము నందలి నాలుగు పాదములును నొకదాని యర్థమును మఱియొకటి పూరణము చేయుచున్నవి; గాని కర్మయోగము యొక్క రహస్య మంతయు కొంచెములోనే చక్కగఁ జెప్పుటకు పీలయినది. వేయేల? ఈ నాలుగు పాదములును కర్మయోగముయొక్క చతుస్సూత్రయే యని చెప్పవచ్చును. "కర్మను చేయుటయందు మాత్రమే నీ కధికారము కల" దని మొదట చెప్పఁబడినది; కాని కర్మలయొక్క ఫలము కర్మలను సంబంధించియే యుండుటచే 'చెల్లెవరిదో పండును వారిదే' యను న్యాయమునుబట్టి కర్మచేయుట కధికారము గలవారే ఫలమున కధికారు లేల కారని శంకింప వచ్చును. కాన నా శంకను నిరాకరించు నిమిత్తమయి "ఫలము విషయమయి నీ కధికారము లేదు" అని స్పష్టముగ విధింపఁబడినది. పిదప "ఫలాశను మనంబున నిడికొని కర్మ చేయవద్దు" అని దానినుండి నిష్పన్నమగు మూఁడవ సిద్ధాంతము చెప్పఁబడినది ("కర్మఫలహేతుః కర్మ ఫలే హేతుః యస్య స కర్మఫలహేతుః" అని బహుప్రీహి నమానము) కాని కర్మయు వానియొక్క ఫలమును కలిసియే యుండుటచే ఫలాశను వలెనే కర్మను సైతము వదలవలయునని యెవరైనఁ జెప్పఁబోవుదురేమో! అది సత్యము కాదని చెప్పుటకు ఫలాశను విదువుము; కాని దానినివలెనే "కర్మలను సైతము విడిచిపెట్టుట యను నాగ్రహమును చెందకుము" అని తుదకు స్పష్టముగ నుపదేశింపఁ బడినది. కర్మచేయు మనుటచే ఫలాశతో కర్మ చేయుమని యర్థము కాదనియు, ఫలాశను విడిచిపెట్టు మనుటచే కర్మను వదలు మని యర్థము కాదనియు,

ఫలాశను వదలి కర్తవ్యకర్మ నవశ్యము చేయవలయు ననియు, కర్మల
యం దానక్తిని జెందకూడ దనియు, కర్మలను వదలుటయుఁ గూడ
దనియు, త్యాగో న యుక్త ఇహ కర్మను నాపి రాగః (యోగ. ౧.
౧.౧4) అని యోగవాసిష్ఠమున నున్న విషయమే యిచ్చట ప్రతి
పాద్య మనియు యిందలి సారాంశము. మఱియు నీ యర్థమునే
ఫలము లభించుట యను విషయము మన స్వాధీనముగ లేనందున
నితరములగు ననేక విషయములు దానికి ననుకూలము లగునని నిరూ
పణ చేసి, 18-వ యధ్యాయమునందు మరల దృఢీకరింపఁ బడినది
(గీ. 18.14-16 మఱియు గీతారహస్య ప్రకరణము చూడు). ఇప్పుడు
దీనినే యోగము, లేక, కర్మయోగము అని చెప్పుచున్నారని కర్మ
యోగమునకు స్పష్టమగు లక్షణమును చెప్పుచున్నాఁడు—]

యోగస్థః కురు కర్మాణి సంగం త్యక్త్వా ధనంజయః,

సిద్ధ్యసిద్ధ్యో స్పృహౌ భూత్వా సమత్వం యోగ ఉచ్యతే. 48

48. ఓ ధనంజయా! అనక్తిని వదలివైచి, కర్మ సిద్ధించినను, నిష్కలమైనను
సమానముగఁ బ్రవర్తించుచు 'యోగస్థుఁడ'నై కర్మలను చేయుము; (కర్మ సిద్ధిం
చుట, లేక, నిష్కలమగుట యను విషయమున) సమానముగు (మనో)వృత్తికే (కర్మ)
యోగ మని పేరు.

దూరేణ హ్యవరం కర్మ బుద్ధియోగా ధ్ధనంజయః,

బుద్ధౌ శరణ మన్విచ్ఛ కృవణాః ఫలహేతవః. 49

49. కారణ మేమనః ఓ ధనంజయా! బుద్ధి యొక్క (సమానత్వమును)
యోగముకంటె (బాహ్యముగు) కర్మ విక్కిలి కనిష్ఠమైనది. (కాన నీ సామ్య)
బుద్ధిని శరణు జేందుము. ఈ ఫలహేతువులు, అనఁగాః ఫలమును గోరి కర్మలా
జేయువారు, కృవణులు, అనఁగాః దీనులు, లేక, క్రిందిమెట్టువారు అగుదురు.

బుద్ధియుక్తో జహతీహ ఉభే సుకృతదుష్కృతే,

తస్మాద్భోగాయ యుజ్యస్వ యోగః కర్మసు కౌశలమ్. 50

50. (సామ్య) బుద్ధియుక్తుఁ డయినవాఁ డీ లోకమున పుణ్యపావములచేత నలిపిండును. కాన యోగము నాశ్రయింపుము. (పుణ్యపావము లంటక యుండు నటులు) కర్మచేయుట యను చాతుర్యమే (కాశలము, లేక, యుక్తియే) (కర్మ) యోగము.

[ఈ శ్లోకమునందు చెప్పబడిన కర్మయోగ లక్షణములు మిక్కిలి గొప్పవి. వాని విషయమును గీతారహస్యమునందలి మూఁదవ ప్రకరణమున నుండు వివేచనను చూడుము; కాని వానిలో సైతము కర్మకంటె బుద్ధి శ్రేష్ఠమని 49-వ శ్లోకమున నిరూపింపఁబడిన కర్మయోగముయొక్క సిద్ధాంత మింకను గొప్పది. బుద్ధిశబ్దమునకు పూర్వమునందు 'వ్యవసాయాత్మికా' అను విశేషణము లేమిచేదాని కీ శ్లోకమునందు వానన, లేక, తెలిసికొనుట యని యర్థము గ్రహింపవలయును. బుద్ధి యనఁగా: జ్ఞానమని యర్థము చేసికొని యనేకు లీ శ్లోకమునకు జ్ఞానముకంటె కర్మ తక్కువ దను తాత్పర్యమును జెప్పుచున్నారు; కాని యీ యర్థము నిజమైనదికాదు. కారణమేమన: పూర్వమున 48-వ శ్లోకమునఁ జేయఁబడిన సమత్వవర్ణన, పరమందున్న 49-వ శ్లోకమునందును పిమ్మటను జేయఁబడుచున్నదిగాన, బుద్ధి యనఁగా సమత్వబుద్ధి యనియే యిచ్చో నర్థము చేసికొనవలయును. ఏ కర్మయొక్క మంచిచెడుగు లైనను, కర్మ నవలంబించి యుండవు. కావున కర్మ యొకటియే యైనను, కర్మయొక్క బుద్ధిని బట్టి యది శుభము గాని, యశుభము గాని యగుచున్నది; కావున కర్మకంటె బుద్ధియే శ్రేష్ఠమయినది; ఈ మొదలగు నీతితత్త్వముల విచారణ గీతారహస్యమునందలి 4, 12, 15 ప్రకరణముల యందు చేయఁబడినది గాన నిచ్చో నా విషయమును చర్చింపము. వాననాత్మకబుద్ధిని సమముగను, శుద్ధముగ నుండుటకు కార్యకార్యముల నిర్ణయించు వ్యవసాయాత్మికబుద్ధిని మొదట స్థిరము చేసికొనవలయునని పూర్వమున 41-వ శ్లోకమున చెప్పఁబడినది. కావున సామ్యబుద్ధి యను నొక కబ్ధముచేతనే స్థిరమగు వ్యవసాయాత్మిక

బుద్ధియు, శుద్ధవాసన (వాసనాత్మక బుద్ధి)యు అను నీ రెండును తెలియబడుచున్నవి. ఈ సామ్యబుద్ధియే శుద్ధమగు నాచరణకు, గాని కర్మయోగమునకు, గాని మూలము గాన 39-వ శ్లోకమునందు, కర్మలు చేసినను కర్మలయొక్క బాధ తగులని యుక్తి, లేక, యోగమును నీకు చెప్పుచున్నానని భగవంతుడు చెప్పినదాని ననుసరించి యీ శ్లోకమునందు కర్మలు చేయుచో, బుద్ధిని స్థిరముగను పవిత్రముగను సమముగను శుద్ధముగను నుంచుట యను నదియే యుక్తియనియు, లేక, కౌశల మనియు, దీనినే యోగ మని చెప్పుచున్నారనియు యోగశబ్దము రెండు పర్యాయములు వ్యాఖ్యానము చేయబడినది. 50-వ శ్లోకమునందు “యోగః కర్మసు కౌశలమ్” అను శ్లోకమున కీ విధముగ సరళమైన యర్థము కుదురుచుండ ననేకులు “కర్మసు యోగః కౌశలం” “కర్మల యందున్న యోగమునే కౌశలమందు” రని తలక్రిందుగ నర్థము చేయుట కొఱకు ప్రయత్నము చేసిరి; కాని ‘కౌశల’ శబ్దమును వ్యాఖ్యానము చేయుటకు నిక్కడ నేమియు నవసరము లేకపోవుటయే కాక, యోగమునకు లక్షణము చెప్పుటయే ప్రస్తుత మవసర మగుటచే నీ యర్థము సత్య మని చెప్పుటకు వీలు లేదు. ఇంతియ కాక “కర్మసు కౌశలం” అని సరళమగు నన్వయము కుదురుచుండ “కర్మసు యోగః” అని తలక్రిందులు చేయుటయు యోగ్యము కాదు. ఇట్లు సామ్యబుద్ధిచే సర్వకర్మలను చేయుదు మేని వ్యవహారలోపము రాకుండ పూర్ణమగు సిద్ధి, లేక, మోక్షము కలుగక తప్పదని చెప్పుచున్నాడు-]

కర్మజం బుద్ధియుక్తా హి ఫలం త్యక్త్వా మనీషిణః,

జన్మబంధవినిర్ముక్తాః పదం గచ్ఛన్త్యనామయమ్. 51

51. (సమత్వ) బుద్ధిచే యుక్తులగు జ్ఞానులు కర్మఫలమును వదిలిపెట్టుటచే జన్మబంధమునుండి ముక్తులగుచు (పరమేశ్వరునియొక్క) దుఃఖవిరహమును పదమును జెందుదురు.

యదా ■ మోహకలిలం బుద్ధి ర్వ్యతితరిష్యతి,

తదా గంతాసి నిర్వేదం శ్రోతవ్యస్య శ్రుతస్య చ. 52

52. ఎప్పుడు, నీయొక్క బుద్ధి, మోహవంబంధమై మలినమైనవియు, అవరణమును దాటిపోవునో, అప్పు డిదివఱకు వినబడినవియు, ఇక ముందు వినఁ దోవునవియు నీ కుహ్యములుగఁ దోచును.

[అనఁగా: విశేష మేమియు విననక్కఱలేదని తోచును. కారణ మేమన: ఏ విషయము వినుటనుండి యే ఫలప్రాప్తి కావలసియు న్నదో, యదంతయు నీకు మొదటనే ప్రాప్తమయియున్నది. 'నిర్వేద' శబ్దమును సుసారవిషయకమగు నేవగింపునందును, వైరాగ్యమునం దును దఱచుగ నుపయోగించు చున్నారు. ఈ శ్లోకమునం దా శబ్ద మునకు సామాన్యముగ 'అసహ్యపడుట', లేక, 'వలదనుకొనుట', యని మాత్రమే యిచ్చో వివక్షితార్థము. ఈ యసహ్యపడుట ముఖ్యముగ పూర్వమందుఁ జెప్పఁబడిన త్రైగుణ్యవిషయమగు శ్రోతకర్మను గుఱించియే యని ముందు శ్లోకముం బట్టి కాన్పించును.]

శ్రుతివివ్రతివన్నా తే యదా స్థిస్యతి నిశ్చలా,

సమాధా వచలా బుద్ధి స్తదా యోగ మవాప్స్యసి. 53

53. (నానావిధములగు) వేదవాక్యములచే భ్రమఁ జెందిన నీయొక్క బుద్ధి సమాధివృత్తియందు స్థిరమును నిశ్చలము నయినప్పుడు (ఈ సామ్యబుద్ధిరూపమగు) యోగము నీకు ప్రాప్త మగును.

[పూర్వమున 2.44వ శ్లోకమున చెప్పినట్లు వేదవాక్యముల యందలి ఫలశ్రుతులచే భ్రమపడి, యీ ఫలమునకై యీ కర్మను జేయు మనియు, ఆ ఫలమునకై యీ కర్మను జేయుమనియుఁ జెప్పఁ బడిన యనేకములగు కర్మ ప్రతిపాదకశ్రుతులను వినుటచే బుద్ధి స్థిరముగ గాకపోవుటయేగాక మఱింత భ్రమను సైతము దెందుననియు, కావుననే యనేకములగు నుపదేశములను వినుట యను కార్యమును వదలి, చిత్తమును నిశ్చలమగు సమాధిలో నుంచుమనియు, అటులైన

సామ్యబుద్ధిరూప మగు కర్మయోగము నీకు లభించుటకు విశేషమగు నుపదేశముల యావశ్యకత యుండదనియు, కర్మలు చేసినను వాని పాపము నీకు తగుల నేరదనియు, ఇటులే కర్మయోగియొక్క బుద్ధి గాని ప్రజ్ఞ గాని స్థిరమయినచో వానిని స్థితప్రజ్ఞుడని చెప్పుచున్నారనియు నిందలి సారాంశము. వారి వర్తన మెట్లుండునని యర్థముఁ దెలుపుచున్నాడు.]

స్థితప్రజ్ఞస్య కా భాషా సమాధిస్థస్య కేశవ,
స్థితధీః కిం ప్రభాషేత మాసిత ప్రజేత కిమ్. 54

54. అర్జునుడు చెప్పుచున్నాడు- ఓ కేశవా! ఎవడు సమాధిస్థుడగు స్థితప్రజ్ఞుడని చెప్పబడును? ■ స్థితప్రజ్ఞనియొక్క సంభాషణ, కూర్చుండుట, నడచుట మొదలగునవి యెటు లుండును? (అది నాకు చెప్పుము.)

[ఈ శ్లోకమునందు 'భాషా' శబ్దము 'లక్షణ' మను నర్థమునఁ బ్రయోగింపఁబడినది. మఱియు దానియందున్న 'భాష్' ధాతువు ననునరించి "ఎవడు చెప్పబడును?" అని దానియొక్క యర్థమును భాషాంతరము చేసినాను. స్థితప్రజ్ఞనియొక్క వర్తన మనఁగాః కర్మ యోగశాస్త్రముయొక్క పుట్టుకీటుని గీతారహస్యముయొక్క 12-వ ప్రకరణమునందు స్పష్టముగ నిరూపింపఁబడినది. మఱియు దానింబట్టి ఇంకపైఁ జేయఁబడు వర్ణనయొక్క మహత్త్వము దెలియును.]

శ్రీభగవానువాచః

ప్రజహతి యదా కామా స్పర్శాన్ పార్థ మనోగతాన్,
అత్మ న్యైవాత్మనా తుష్టః స్థితప్రజ్ఞ స్త దోచ్యతే. 55

55. శ్రీభగవంతుడు చెప్పుచున్నాడు- ఓ పార్థా! మనస్సునందున్న కోరికల నన్నిటని, అనఁగాః వాసనలను వదలి తనయందే సంతృప్తుడై యెప్పుడుండునో అప్పుడు వానిని స్థితప్రజ్ఞుడని చెప్పవలయును.

దుఃఖే వ్యనుద్విగ్నమనాః సుఖేషు విగతస్పృహః,
వీతరాగభయక్రోధః స్థితధీ ర్ముని రుచ్యతే. 56

56. దుఃఖమునం దెవరి మనస్సు తేదము నొందదో, సుఖమునం దెవరికి నాసక్తి లేదో, అనురాగము, భయము, క్రోధము నెవరికి లేవో, వానిని స్థితప్రజ్ఞుఁ డగు ముని యని చెప్పవచ్చును.

యః సర్వత్రానభిన్నేహ స్త త్త త్రాప్య శుభాశుభమ్,
నాభినందతి న ద్వీష్టి తస్య ప్రజ్ఞా ప్రతిష్ఠితా. 57

57. అన్నివిషయములయందు నెవరి మనస్సు నిస్సంగమైనదో, కాలానుసారముగ ప్రాప్తములగు శుభాశుభములయందు దెవరికి నానందము గాని, విషాదము గాని లేదో, వారియొక్క బుద్ధిస్థిరమైనది (అని చెప్పవలయును).

యదా సంహరతే చాయం కూర్మోఽంగనీవ సర్వశః,
ఇంద్రియా డీంద్రియాగ్నేభ్య స్తస్య ప్రజ్ఞా ప్రతిష్ఠితా. 58

58. తాచేలు తన (హస్తపాదాది) అంగభావముల నన్నింటిని ప్రక్కలకు ముడుచుకొనునటు లెవఁ డీంద్రియములయొక్క (శబ్దస్పర్శాది) విషయముల నుండి తన ఇంద్రియముల నుపసంహరించుకొనునో యతని బుద్ధి స్థిర మయినది (అని చెప్పవలయును).

విషయా వినివర్తంతే నిరాహరస్య దేహినః,
రసవర్జం రసోఽవ్యస్య పరం దృష్ట్వా నివర్తతే. 59

59. నిరాహారుఁడుగువానికి విషయములు నివర్తించినను వానియందున్న రసము, అనగా: ఆభిలాష వదలదు; కాని పరబ్రహ్మముయొక్క యనుభవము గలిగిన పిదప (సర్వవిషయముయను, వానియందున్న) ఆభిలాషయు వదలిపోవును.

[ఇంద్రియము లన్నమ్మచే బోపింపఁబడును కాన నుపవాసము చేయుటచే నింద్రియము లశక్తము లయినందున నవి స్వయముగనే తమతమ విషయముల సేవించుటకు నసమర్థము లగుచున్నవి. కాన విషయోపభోగ మీతీరున వదలిపోవుటయు బలవత్తరమగు నశక్తతారూపమగు నొక బ్రాహ్మక్రియయై యున్నది. మనస్సు నందున్న విషయవాసన (రసము) దానిఫలన తక్కువ కానేరదు. కావున నా వాసన దేనిచే నశించునో యట్టి బ్రహ్మజ్ఞానము సంపాదించవలయును. మఱియు నీ రీతిగ బ్రహ్మనుభవము సంఘటిల్లిన

పిదప మనస్సును నిండ్రియములును తమంతట తామే స్వాధీనము లగును. ఇంద్రియములు స్వాధీనములగుటకు నిరాహారాదులగు నుపాయము లక్కఱలేదని మొత్తముమీఁద నీ శ్లోకమునకు భావార్థము. మఱియు నీ యర్థమే ముందు యోగులయొక్క యాహారము మితముగ నుండవలయు ననియు, 'అహారవిహారాదుల నతఁడు బొత్తిగ వదలి పెట్టుఁగూడదనియు, నాఱవ యధ్యాయమునందు స్పష్టముగ చెప్పఁబడినది (గీ. 6.16, 17 మఱియు 3.6, 7 చూడు). శరీరమును కృశింపఁజేయు నిరాహారాదిసాధనములు గౌణము లయినందుననే త్యాజ్యము లని నిశ్చయించి యుక్తములగు నాహారవిహారములును, బ్రహ్మజ్ఞానము ననునవియే ఇంద్రియ నిగ్రహమునకు నుత్తమ సాధనము లని గీతాసిద్ధాంతమని తెలిసికొనవలయును. ఈ శ్లోకము నందలి రసశబ్దమునకు జిహ్వచే ననుభవింపఁదగిన తీపి, చేదు మొదలగు రసములని యర్థము చేసికొనినందున, నుపవాసములచే మిగిలిన ఇంద్రియములయొక్క విషయములు వదలిపోయినను జిహ్వయొక్క రసము, అనఁగా: తినవలయును, త్రాగవలయు నను నిచ్చ తక్కువ కాకపోఁగా ననేక దినములు నిరాహారముగ నుండుట చేత నది మిక్కిలి తీవ్రమగునని యనేకు లర్థము చేయుదురు; మఱియు భాగవతమునం దిట్టి యర్థము గల యొక శ్లోకము గలదు (భాగ. 11. 8.20). కాని గీతలయందున్న యీ శ్లోకమునకు సీటు లర్థముచేయుట యోగ్యముకాదని మా మతము. కారణమేమన: రెండవచరణముతో నది సంబంధింపదు. ఇంతియ కాక భాగవతమునందు 'రస' శబ్దము లేదు. మఱియు గీతలయందున్న శ్లోకముయొక్క రెండవ చరణమును నక్కడ లేదు. కావున భాగవతమునందును, గీతయందును నుండు శ్లోకము లొక యర్థము గలవియే యనుట యుక్తము కాదు. బ్రహ్మ సాక్షాత్కారము లేక పూర్ణమగు నింద్రియనిగ్రహము గలుగుట శక్యము కాదను నీ యర్థమే యీక ముందున్న రెండు శ్లోకములలో నిప్పుడు మిక్కిలి స్పష్టముగ చెప్పుచున్నాఁడు-]

యతతో హ్యసి కౌంతేయ పురుషస్య వివశ్చితః,

ఇంద్రియాడి ప్రమాథీని హరంతి ప్రసథం మనః. 60

60. ఓ కుంతీపుత్రా! కారణ మేమనః (ఇంద్రియ దమవార్థమే) ప్రయత్నించు విద్వాంసులయొక్క మనస్సును సైత మీ దుండగములగు నింద్రియములు బలాత్కారముగ పెడత్రోవలకుఁ గైకొనిపోవును.

తాని సర్వాడి సంయమ్య యుర్త ఆసీత మత్పరః,

వశే హి యస్మేంద్రియాడి తస్య వ్రజ్ఞా వ్రతిష్ఠితా. 61

61: (కాన) ఈ యింద్రియముల నన్నింటిని వశపఱచుకొని యుక్తుఁడవును అనఁగా: యోగయుక్తుఁడవును, మత్పరాయణుఁడవును నయి యుండవలయును. ఈ రీతిగ నింద్రియము లెవరికి స్వాధీనము లైనవో వారియొక్క బుద్ధియే స్థిర మయినది యగును (అని చెప్పవలయును).

[ఈ శ్లోకమునందు మితాహారముచే నింద్రియముల నిగ్రహించుకొని, బ్రహ్మజ్ఞానప్రాప్తికొఱకు మత్పరాయణుఁడవు, (అనఁగా: ఈశ్వరునియందు చిత్తమును నెలకొల్పిన వాఁడవు) కావలయు నని చెప్పఁబడినది. మఱియు దానియందున్న కారణము 99-వ శ్లోకము నకు నేను చేసిన యర్థమునుబట్టి నృప్తమగును. మనువు సయితము “బలవా నింద్రియగ్రాహి విద్వాంస మపి కర్వతి”-(మను. 2. 219) అని కేవల మింద్రియనిగ్రహము చేయు పురుషులకు మార్గమును చూపించెను; మఱియు దానియొక్క యనువాదమే పూర్వమందున్న 6-వ శ్లోకమున చేయఁబడినది. స్థితప్రజ్ఞత్వమును కోరువా రాహార విహారములను మితముగఁ జేయుచు బ్రహ్మజ్ఞానమునె నంపాదించుకొనవలయుననియు, మనకు బ్రహ్మజ్ఞానము కలిగినవెంటనే మనస్సు నిర్విషయ మగు ననియు, శరీరకేళము బాహ్యమగు నుపాయ మనియు, సత్యమయినది కాదనియు నీ మూఁడుశ్లోకముల యందును గల సారాంశము. మఱి ‘మత్పరాయణ’ పదముచే భక్తిమార్గము సైతము దీనియందు నూచింపఁబడెను (గీ. 9.34 చూడు). పైశ్లోకము నందున్న ‘యుక్త’ శబ్దమునకు ‘యోగముచే సిద్ధుఁడు, లేక,

నిష్పన్నమయినవాఁడని యర్థము. గీత. 6.17 లో నున్న 'యుక్త' శబ్దమునకు నియమితుఁడని యర్థము; కాని గీతలలోఁ జెప్పబడిన యీ శబ్దమునకు "సామ్యబుద్ధిరూపమగు యోగమును దెలిసికొని తదనుసారముగ శాంతితో దుఃఖముల నన్నిటిని నహింపనేర్చిన గృహస్థుఁ"డని మిగిలినయన్నిచోటులను నర్థము చేసికొనవలయును (గీ. 5. 23 మాదుము). ఇటు లలవడిన గృహస్థునే 'స్థితప్రజ్ఞఁ'డందురు. అట్టి యవస్థయే సిద్ధావస్థ యందురు. మఱియు నీ యవస్థయే యీ యధ్యాయము యొక్కయు 5, 12-వ యధ్యాయముల యొక్కయు చివరను వర్ణింపఁబడినది. విషయములయం దభిలాషను వదలి, స్థితప్రజ్ఞఁడగుటకు నేమి కావలసినదియు చెప్పఁబడినది. ఇప్పుడు విషయములయం దభిలాష యెట్లు పుట్టునో చెప్పి యాయభిలాషచేత కామక్రోధాది వికారములు పుట్టుననియు, వానివలన తుదకు మనుజునకు హాని యెట్లు కలుగు నదియు, నిరూపించి వాని యందుండి విముక్తి యెట్లు సంపాదింప వలసినదియు, రాజోపు శ్లోకములయందు చెప్పచున్నాఁడు-]

ధ్యానతో విషయాన్ పుంసః సంగ స్తే మాపజాయతే,
సంగా త్సంజాయతే కామః కామా త్కృధోఽభిజాయతే. 62

62. విషయముల చింతించు పురుషునకు నా విషయములయందు సంగము (సంబంధము) వృద్ధి పొందుచుండును. ఈ సంగమునుండి కామము, అనగా; విషయములు తనకు కావలయు నను కోరిక యుత్పన్న మగును. ఈ కామము తృప్తి నొందుట కవకాశము గలిగినేని యా కామమునుండియే క్రోధము పుట్టును.

క్రోధా ద్యవతి సమ్మోహః సమ్మోహాత్ స్మృతివిభ్రమః,
స్మృతిభ్రంశా ద్బుద్ధినాశో బుద్ధినాశా త్పరిణశ్యతి. 63

63. క్రోధము నుండి సమ్మోహము, అనగా; అవివేకము బయలు వెడలును. సమ్మోహమునుండి స్మృతిభ్రమ, స్మృతిభ్రంశమునుండి బుద్ధినాశము, బుద్ధి నాశమువలన పురుషునియొక్క సర్వస్వమును నశించును;

రాగద్వీపవియు కైస్తు విషయా నిందియై శృరన్,

అత్మవశై ర్విధేయాత్మా ప్రసాద మధిగచ్ఛతి. 64

64. కాని తనయాత్మ, అనగా: అంతఃకరణము, స్వాధీనముగ నుండువాడు, రాగద్వీపములనుండి విముక్తముయిను, తనకు స్వాధీనములై యున్నవియు నగు నిందియములచేత విషయములలో నంచరించుచున్నను, చిత్తముచేతను ప్రసన్నుడగును.

ప్రసాదే సర్వదుఃఖానాం హాని రస్యోపజాయతే,

ప్రసన్నచేతసో హ్యశు బుద్ధిః పర్యవత్తిష్ఠతే. 65

65. చిత్తము ప్రసన్నమగు నేని, యతనియొక్క దుఃఖము లన్నియు నశించును. కారణ మేమన: వారియొక్క బుద్ధియు తత్కాలముననే స్థిరమగును.

[ఈ రెండు శ్లోకములయందును, విషయములను, లేక, కర్మలను వదలక వానియందలి సంగమును మాత్రము వదలి, స్థితప్రజ్ఞుడు విషయములయందే నిస్సంగబుద్ధితో ప్రవర్తించుచున్నాడనియు, అతనికి కలిగినశాంతి కర్మత్వాగమువలన కలిగినది కాదనియు, ఫలాశాత్వాగమువలన కలిగినదనియు, స్పష్టముగ జెప్పబడినదని తెలిసికొనవలయును. కారణ మేమన: ఈ విషయమున గాక యితరవిషయమునందు నీ స్థితప్రజ్ఞునకును, సన్న్యాసమార్గము నవలంబించిన స్థితప్రజ్ఞునకును భేద మేమియు లేదు. ఇంద్రియ సంయమనము, కోరికలు లేకుండుట, శాంతియు, అను గుణములు భయులకును కావలసియే యున్నవి; కాని గీతలయందు చెప్పబడిన స్థితప్రజ్ఞుడు కర్మసన్న్యాసమును చేయక, లోకసంగ్రహార్థమయి కర్మల నన్నింటిని నిష్కామబుద్ధితో చేయుచునే యుండును. సన్న్యాసమార్గావలంబి యగు స్థితప్రజ్ఞుడు కర్మల జేయఁడు. ఈ యిరువురిలో నిదియే భేదము (గీ. 3.25 చూడు); కాని యీ భేదము గౌఢ మనుకొని సన్న్యాసమార్గియులగు గీతల టీకాకారులు స్థితప్రజ్ఞునియొక్క పై జెప్పబడిన వర్ణనలు సన్న్యాసమార్గ సంబంధమైనవే యని సంప్రదాయాగ్రహముచే ప్రతిపాదించుచున్నారు. అది

యట్లుండ నిమ్ము. ఎవరి చిత్త మిట్లు ప్రసన్నము కాలేదో వానిని వర్ణించి స్థితప్రజ్ఞుని స్వరూపము నిప్పు డధికముగ వ్యక్తము చేయుచున్నాడు-]

నాస్తి బుద్ధి రయుర్తస్య న చాయుర్తస్య భావనా,
న చాభావయత శ్శాంతి రశాంతస్య కుత స్సుఖమ్. 66

66 పూర్వోక్తప్రకారముగ యోగయుక్తుడగు కానివానికి (స్థిరమయిన) బుద్ధియు, భావనము, అనగా: దృఢబుద్ధిరూపమగు నిష్కయు నుండదు. భావన లేనివారికి శాంతి యుండదు. శాంతిలేనివారికి సుఖ మెచ్చునుండి వచ్చును?

ఇంద్రియాణాం హి చరతాం యన్మనోఽనువిధీయతే,
త దస్య హరతి ప్రజ్ఞాం వాయు ర్నావ మివాంభసే. 67

67. (విషయములయందు) సంచరించు మనస్సు, అనగా: ఇంద్రియములకు వెనుక లగ్నమయియుండుమనస్సు- నీటియందున్న నౌకను గాలివలె- పురుషుని యొక్క బుద్ధిని హరించుచుండును.

తస్మా ద్యస్య మహాబాహో గైగృహీతాని సర్వశః,
ఇంద్రియా దీంద్రియార్థేభ్యః తస్య ప్రజ్ఞా ప్రతిష్ఠితా. 68

68. కావున నో మహాబాహో! లర్హతా! ఇంద్రియములను విషయముల నుండి మరల్చి వశమచుకొనినవాని బుద్ధియే సిద్ధ మయినది (అని చెప్పవలయును).

[మనోనిగ్రహము చేసి యింద్రియముల నిగ్రహించుట సర్వ సాధనములకును మూల మగును. ఇంద్రియములు విషయముల యందు వ్యగ్రములై స్వేచ్ఛగా సంచరించుచుండె నేని యాత్మజ్ఞానమును సంపాదించుకొనెడి(వాసనాత్మకమగు) బుద్ధియే పుట్టదు. బుద్ధి లేనిచో దాని విషయమయి దృఢ మగు సుదోష్ఠ్యము సయితము చేయుట సంభవింపదు. అందుమూలమున శాంతియు సుఖము సైతముండదని సారాంశము. అయిన నింద్రియనిగ్రహ మనగా: ఇంద్రియములను బొత్తిగ నణచివైచి కర్మల నన్నింటిని బొత్తిగ వదలి

వైచుతు యని యర్థము కాదు. 64-వ శ్లోకమునఁ జెప్పఁబడినట్లు నిష్కామబుద్ధితో కర్మలు చేయవలయునని గీతయొక్క యభిప్రాయము. ఈ విషయము గీతారహస్యమునందలి నాల్గవ ప్రకరణము నందు నిరూపింపఁబడినది.]

యా నిశా సర్వభూతానాం తస్యాం జాగర్తి సంయమీ,
యస్యాం జాగ్రతి భూతాని సా నిశా పశ్యతో మునేః. 69

69. జనులకు నేది రాత్రియో దానియందు స్థితప్రజ్ఞుడు మేల్కొనుచు న్నాడు. సర్వప్రాణులు మేల్కొను సమయ మీ జ్ఞానికి రాత్రిగఁ దోచును.

[ఈ శ్లోకమున విరోధాభాసాలంకారము. అజ్ఞాన మన నంధకార మనియు, జ్ఞాన మన ప్రకాశ మనియు నర్థము (గీ. 14. 11). “అజ్ఞానుల కేది యక్కఱ లేదని తోచునో, అనఁగా: వారికి నేది యంధకారమో, యది జ్ఞానికి కావలసియుండును; మఱియు నజ్ఞానులు దేనియం దనురక్తు లగుదురో (అనఁగా: అజ్ఞానులకు వెలుతురుగా నుండునది జ్ఞానికి చీకటిగఁ దోచును), అది జ్ఞానులకు నక్కఱ లేనిది యగును” అని యీ శ్లోకమున కర్థము. ఉదాహరణము: జ్ఞానులు కామ్యకర్మలు తుచ్ఛము లనుకొందురు. వానియందే సామాన్యులు నుఖులైయుండురు. మఱియు జ్ఞానులకు కావలసిన నిష్కామకర్మ యితరుల కక్కఱ లేదు.]

ఆపూర్యమాణ కుచలవ్రతిష్ఠం
సముద్ర మావః ప్రవిశంతి యద్వత్,
తద్వత్కామా యం ప్రవిశంతి సర్వే.
స శాంతి మాప్నోతి వ కామకామీ.

70

70. నలువైపుల నుండియు (ఉదకముచేత) నిండింపఁబడినను తనబొడ్డును దానిని సముద్రమునందు జలమంతయుఁ జేరినట్లు, ఎవ్వనియందు విషయము లన్నియు (అతని శాంతిని చెడఁగొట్టు కుండ) ప్రవేశించునో, యతఁడే (విజయగు) శాంతిని బొందును. విషయేచ్ఛను జెందినవారు (శాంతిని పొందుట) దుర్లభము.

[కాంతిని సంపాదించుకొనుటకయి కర్మలను చేయకూడదని యీ శ్లోకమున కర్థము కాదు. సామాన్యజనుల మనస్సు ఫలాశచే భ్రమఁ జెందును గాన వారి మనస్సునందలి కాంతి చెడిపోవును; కాని సిద్ధావస్థను జెందిన వారి మనస్సు ఫలాశచే క్షోభము నొందదు గాన, నెన్ని కర్మలు చేసినను వారి మనస్సునందలి కాంతి చెడిపోదు. కావున సముద్రునివలె నతఁడు కాంతుఁడై యా కర్మలను జేయుచునే యుండును. మఱియు దానివలన నతనికి సుఖదుఃఖముల వ్యథయుండదు, అని భావార్థము (పై శ్లోకమును, 64-వ శ్లోకము, గీ 4 16) చూడుము). ఇతఁ నీ విషయమును ముగించి స్థితప్రజ్ఞనియొక్క స్థితికంటె వేఱైన స్థితిని చెప్పుచున్నాఁడు-]

విహాయ కామాన్యః సర్వాన్పుమాం శృరతి నిఃస్పృహః,
నిర్మమో నిరహంకరః స శాంతి మధిగచ్ఛతి. 71

71. కర్మల నన్నింటిని వదలి నిస్పృహఁడై (వ్యవహారమున) సంచరించుచు, మమత్వము నహంకారము లేని పురుషునకే శాంతి లభించును.

[‘చరతి’ (ఆచరించుచున్నాఁడు) అను పదమునకు సన్న్యాస మార్గియులగు టీకాకారులు “భిక్షనైతికొని తిరుగుచున్నాఁ” డని యర్థము చేయుచున్నారు; కాని యది సరియైనది కాదు. పూర్వమున 64, 67 శ్లోకములయందు ‘చరన్’ ‘చరణాం’ అను పదములకు చెప్పఁబడిన యర్థమునే యిచ్చో సైతము గ్రహింపవలయును. స్థితప్రజ్ఞఁడు భిచ్చ మెత్తికొనవలయునని గీతలలో నెక్కడను చెప్పలేదు. పైగా 64-వ శ్లోకమునందు నింద్రియములను స్వాధీనములుగ నుంచుకొని “యతని పిషయములలో సంచరించుచు నుండవలయు” నని సైతము చెప్పఁబడినది. కాన ‘చరతి’ అనఁగా: ‘ఆచరించుచున్నాఁడు’ జగత్తుయొక్క వ్యవహారమును చేయుచున్నాఁడు అనియే యర్థమును చేయవలయును. ‘నిస్పృహఁడును’ సేర్పరియు నగు పురుషుఁడు (స్థితప్రజ్ఞఁడు) వ్యవహారము నెట్లు చేయునదియు, శ్రీ

నమద్భులవారు దానబోధలో నుత్తరాద్ధమునఁ జక్కగఁజెప్పిరి. గీతా
రహస్యములో 14-వ ప్రకరణములో నున్న విషయ నుదియె]

ఏషా బ్రాహ్మీ స్థితిః పార్థ నైనాం ప్రాప్య విముహ్యతి,

స్థిత్యా-స్యా మంతకాలేఽపి బ్రహ్మనిర్వాణ మృచ్ఛతి. 72

72. ఓ పార్థా ! బ్రాహ్మీస్థితి యన నిదియే. ఇట్టి స్థితి లభించిన పిదప
నెవరును మోహము నొందరు; మఱియు నంతకాలమునందు, అనఁగా : మరణమవ
యమునందు సహిత మీ స్థితియందే యుండును గాన నతనికి బ్రహ్మనిర్వాణము,
అనఁగా : బ్రహ్మమందు కలిసిపోవుట యను స్వరూపముగల మోక్షము లభించును.

[బ్రాహ్మీస్థితి యనునది కర్మయోగమునందు చిట్టచివరకుఁ
గలుగు నుత్తమోత్తమమగు స్థితి యయియున్నది (గీ. ప్ర. 9 చూడు).
అది లభించెనేని తిరిగి మోహమును జెందఁ డనునది దానియందలి
విశేషము. ఈ విశేషము నిచ్చోఁ జెప్పుటకు కారణ మేమనః మనుజున
కైనను నొకానొకనాఁడు క్షణమాత్రము బ్రాహ్మీస్థితియొక్క యను
భవ మొకవేళఁ గలుగుట సంభవించినను, దానిపలన స్థిరమగు లాభ
మేమియు లేదు. కారణ మేమనః ఏ మనుజునకైనను మరణసమయ
మునందీ స్థితి లేకపోవు నేని, యా మరణసమయమున మనస్సులో
నున్న వాసనాసుసారముగ మరల జన్మ మెత్తక తప్పదు. కాన
బ్రాహ్మీస్థితిని జెప్పుచు సీ శ్లోకమునందు “అంతకాలేఽపి” అంత
కాలమందు కూడ స్థితప్రజ్ఞనియొక్క యీ యవస్థ స్థిరముగనుండి
తీరవలయు నని ముఖ్యముగఁ జెప్పఁబడినది. అంతకాలమునందు
మనస్సు శుద్ధముగనుండుట యావశ్యక మని యుపనిషత్తులయందును
(ఛాం. 8. 14. 1; ప్ర. 8. 10), గీతలయందును (గీ. 8. 5-10) చెప్పఁ
బడినది. వాసనాత్మకములగు కర్మ లనేక జన్మము లెత్తుటకు కారణ
భూతము లయినందున తుదకు మరణసమయమందయినను వాసన
శూన్యము కావలయునని స్పష్టమయినది. మఱియునది మరణసమయ
మునందు శూన్యమగుటకు మొదటినుండియు నట్టియభ్యాసము కావ

లయునను శాత్పర్యము వలన సిద్ధ మగుచున్నది. మరణసమయము నందు వానన శుద్ధముగ నుండవలయు నను విషయము వైదికధర్మ ములయందు మాత్రమే కాక యితర ధర్మములయందు సైత మొప్పు కొనఁబడినది.]

ఇతి శ్రీ మద్భగవద్గీతాను ఉపనిషత్సు బ్రహ్మవిద్యాయాం
యోగశాస్త్రే శ్రీకృష్ణార్జునసంవాదే సాంఖ్యయోగో నామ
ద్వితీయోఽధ్యాయః.

ఈ రీతిగ భగవంతునిచే గానము చేయఁబడిన (చెప్పఁబడిన) యుపనిషత్తుల యందు బ్రహ్మవిద్యంతర్గతమైన యోగము అనగా: కర్మయోగశాస్త్ర మందలి శ్రీకృష్ణార్జునుల సంవాదమునందున్న సాంఖ్యయోగ మను పేరుగల రెండవయధ్యాయము నమాపి మఱియనది.

[ఈ యధ్యాయముయొక్క యారంభమునందు సాంఖ్యము యొక్క, లేక, నన్యాయమార్గముయొక్క వివేచన ముండుటచే దీనికి సాంఖ్యయోగ మని పేరిడఁబడినది; కాని యంతమాత్రముచేతనే యాయధ్యాయ మందంతయు నా విషయమే ప్రతిపాద్య మని యెన్నరాదు. ఒక యధ్యాయమందంతయు తఱచుగ ననేక విషయములుండును. వానిలో నారంభమునందున్న విషయమును గాని, లేక, ముఖ్యమగు విషయమును గాని గ్రహించి, *దాని కనుగుణముగ నాయధ్యాయమునకు పేరు పెట్టఁబడును. గీతారహస్యమందు ప్రకరణము 14 చూడు.]

తృతీయోధ్యాయః

మూడవ అధ్యాయము

అర్జున ఉపసాదః

వ్యాయసీ చే త్కర్మణ స్తే మతా బుద్ధి ర్జనార్దన,

■ త్కిం కర్మణి హేరే మాం నియోజయసి కేశవ. 1

అర్జునుఁ డడుగుచున్నాఁడు— 1. ఓ జనార్దనా! కర్మకంటె (సామ్య) బుద్ధియే శ్రేష్ఠమని నీ మత మగునేని, కేశవా! నన్ను (యుద్ధమను) హేరకర్మ యందేల ప్రవర్తింపఁ జేయుచున్నావు?

వ్యామిశ్రేణీదేవ వాక్యేన బుద్ధిం మోహయసీవ మే,

తదీకం వద నిశ్చిత్త్య యేన శ్రేయోఽహ మాప్నుయామ్. 2

2. చూపులకు వ్యామిశ్రమువలె, అనఁగా: వ్యర్థమగు దానివలె నున్న భాషణచే నా బుద్ధిని నీవు భ్రమ జేందించుచున్నావు. కావున శ్రేయమును కల్యాణమును గలుగునట్టి యొకదానినే నిశ్చయించి నాకుఁ చెప్పము.

[భీష్మద్రోణాదులను నేఁ జంపుచున్నానని భీతి గలుగుట వెట్టి తన మని సాంఖ్యమతమునందలి యాత్మయొక్క నిర్మలత్వమును బట్టియు అశోచ్యత్వమును బట్టియు సిద్ధమయి నందున స్వధర్మమును కొంచెము వివేచన చేసిన పిదప గీతలయందున్న ముఖ్యవిషయమగు కర్మయోగము రెండవ యధ్యాయమునం దారంభింపఁబడినది; మఱియు కర్మలను చేసినను వాని పాపపుణ్యముల బాధ తగులకుండ నుండుటకై వానిని సామ్యబుద్ధితో, జేయుటయే యొక యుక్తి, లేక, యోగమని చెప్పి యిట్లు సమమయిన బుద్ధి గలవాఁడును, కర్మ యోగియు నైన సితప్రజ్ఞనియొక్క సితీయుఁ జెప్పఁబడినది. అయిన నంతమాత్రముచే కర్మయోగముయొక్క వివేచన పూర్ణము కాలేదు; ఏకర్మయైనను సామ్యబుద్ధితో, జేయఁబడినచో దానియొక్క పాపము

తగులని మాట నిజమే; కాని కర్మకంటె నమబుద్ధియే శ్రేష్ఠ మనునది నిర్వివాదమైనందున (గీ. 2. 49), స్థితప్రజ్ఞునివలె బుద్ధిని నమముగఁ జేసికొనిన చాలును. కావున కర్మలను జేసియే తీరవలయునని దాని వలన సిద్ధము కానేరదని యర్థము. విషయము నడిగిన పిదప, కర్మలు చేయవలయు నని భగవంతుఁ డీ యధ్యాయమునందును, పిమ్మటి యధ్యాయమునందును ప్రతిపాదించుచున్నాఁడు.]

శ్రీ భగవా నువాచ:

లోకేఽస్మిన్ ద్వివిధా నిష్ఠా పురా బ్రోక్తా మయాఽనమః,
జ్ఞానయోగేన సాంఖ్యానాం కర్మయోగేన యోగివామ్. 3

భగవంతుఁడు సెప్పుచున్నాఁడు— 3. ■ పాపకూఝుడవగు నర్జునుఁడా! పూర్వమునందు (అనఁగా: రెండవ యధ్యాయమునందు) జ్ఞానయోగముచే సాంఖ్యులకును, కర్మయోగముచే యోగులకును నీ లోకమున రెండునిష్ఠలు నామె చెప్పఁబడినవి.

[‘పురా’ = పూర్వమునందు (అనఁగా: రెండవ యధ్యాయము నందు) అని యర్థమును నే దేసితిని. అది సరళముగ నున్నది. కారణ మేమనః రెండవ యధ్యాయమునందు మొదట సాంఖ్యమతము నను నరించి జ్ఞానము చెప్పఁబడినది. అనంతరము కర్మనిష్ఠ యారంభింపఁ బడిను; కాని ‘పురా’ అనఁగా: స్పష్టాకరంభమునం దని సైత మర్థము చేయవచ్చును. కారణమేమనః మహాభారతమునందు నారాయణీయ ములగు ధర్మములు నిరూపింపఁ బడినచోట, సాంఖ్యము, యోగము (నివృత్తియు ప్రవృత్తియు) అను నీ రెండునిష్ఠలు స్వతంత్రరీతిని భగ వంతుఁడు జగదారంభమునందే న్నఱింపె నని చెప్పఁబడినది (కాం. 340 మఱియు 347 చూడు). నిష్ఠాశబ్దమునకు వెనుక మోక్షశబ్ద మధ్యాహృత మయినందున, ఏ మార్గమునఁ బ్రవర్తించినచో తుదకు మోక్షము లభించునో యా మార్గ మని యర్థము కావున గీతానుసార ముగ నట్టి నిష్ఠలు రెండు కలవు. మఱియు వా రెండును స్వతంత్ర

ములే; కాని, యొకదాని కొకటి యంగము కాదనునది మొదలుగా, గల విషయములయొక్క విస్తృతమగు వివేచనము గీతారహస్యము నందలి పదునొకండవ ప్రకరణమున చేయఁబడి యుండుటచే నది మరల నిచ్చో విచారింప నవసరము లేదు. ఈ రెండు నిష్ఠలలోనున్న భేదమును కోష్ఠకరూపముగ గీతారహస్యమందలి పదునొకండవ ప్రకరణమున చిట్టచివర చెప్పఁబడినది. మోక్షము నిచ్చు రెండు నిష్ఠలును చెప్పఁబడినవి. ఇప్పుడు తదంగమును, నావశ్యకము నగు నైష్కర్మ్య సిద్ధిని నృప్తముగ నిరూపించుచున్నాఁడు—]

న కర్మణా మనారంభా నైష్కర్మ్యం పురుషోఽశ్చతే,
న చ సన్న్యాసనా దేవ సిద్ధిం సమధిగచ్ఛతి.

4. (కాని) కర్మలను ప్రారంభింపకపోవుట మాత్రముచేత నెవ్వరికిని నైష్కర్మ్యము సిద్ధింపదు. కర్మలయొక్క సన్న్యాసము (త్యాగము) చేయఁబడినంత మాత్రముచేతనే మోక్షము లభింపదు.

[నాలుగవశ్లోకముయొక్క మొదటి చరణమునందు 'నైష్కర్మ్య' మనఁగా 'జ్ఞాన' మని యర్థము చెప్పుకొని "కర్మ నాచరింపని యెడల జ్ఞానము కలుగ నేరదు, అనఁగా: కర్మలచేతనే జ్ఞానము కలుగును, కారణము: కర్మలు జ్ఞానమునకు సాధనములై యున్నవి" అని సన్న్యాసమార్గియులగు టీకాకారు లీ శ్లోకమునకు తమ సంప్రదాయానుసారముగ నర్థమును జేసిరి; కాని యీ యర్థము మాత్రము సరితమయినదియు, సరియైనదియు కాదు. నైష్కర్మ్యశబ్దము, వేదాంతము-మీమాంస యనెడు రెండు శాస్త్రములయందును పెక్కు స్థలములలో ప్రయోగింపఁబడినది. మరియు సురేశ్వరాచార్యుల యొక్క 'నైష్కర్మ్యసిద్ధి' యను పేరుగల గ్రంథ మీ విషయమునే బోధించును. అయినను నైష్కర్మ్యసిద్ధియొక్క యీ సిద్ధాంతము నవినమైనది కాదు. సురేశ్వరాచార్యులకంటె పూర్వముననే కాక, మీమాంసావేదాంతశాస్త్రములయొక్క సూత్రములు రచింపఁబడుట

కంటెను పూర్వమునందే కలదు. కర్మలన్నియు బంధకములుగనే యుండవలయునని నియమము లేదు. కాన, నైష్కర్మ్య పాదధనమును నుపయోగపఱచుటకై ముందుగ మారణము (తుద్రీ)చేసి నుపయోగపఱచునట్లు కర్మలు చేయక మునుపు వాని బంధకత్వము నశించు నట్టి యుపాయము చేయవలయును. ఇట్టి యుక్తితో కర్మ చేయు వారియొక్క స్థితినే నైష్కర్మ్య మని చెప్పుదురు. ఇట్టి యాచరణముచే బంధకత్వరహిత మగు కర్మ మోక్ష ప్రతిబంధకము కాదు. ఇక నీ స్థితి నెట్లు సంపాదించు కొనవలయునో చెప్పుటయే మోక్ష శాస్త్రమునందున్న ముఖ్యవిషయము. “నిత్యములును, నైమిత్తికములు నగు కర్మలను చేయవలయును. కామ్యములును, నిపిద్ధములును నగు కర్మలను చేయకూడదు. ఈ విధముగ బ్రవర్తించినచో కర్మలయొక్క బంధకత్వము పోవుటవల్ల నైష్కర్మ్యవస్థ సులభముగ సంభవించును” అని మీమాంసకులు చెప్పుదురు; కాని మీమాంసకుల ఈ యుక్తి యనంగత మని వేదాంత శాస్త్రముయొక్క సిద్ధాంతము గీతారహస్యమునందలి పదియవ ప్రకరణమునందు విచారింపఁబడినది. “కర్మలనే చేయనిచో, వానివలనఁ గలుగు బాధమాత్రమెట్లు సంభవించును? కాన నైష్కర్మ్యవస్థ ప్రాప్తమగుటకు నర్వ కర్మలను వదలవలయును” అని మఱి కొందఱు చెప్పుదురు. వీరి మతమును బట్టి ‘నైష్కర్మ్య’ మన కర్మసూన్యతయే; కాని యీ మతము సరియగునది కానందున దానివలన మోక్షము సైతము సంభవింపదని నాల్గవ శ్లోకమునందు చెప్పఁబడినది. మఱియు నైదవ శ్లోకమునందు దానికి కారణము చెప్పఁబడినది. కర్మవదలవలయునని మనస్సున నున్నను, దేహమున్నంతవఱకు నిద్రపోవుట, కూర్చుండుట మొదలగు కర్మ లెప్పుడును వదలవు (గీ. 9.9 మఱియు 18 11). కావున నెవ్వఁడును కర్మసూన్యుఁ డెప్పుడును కానేరఁడు. కాన కర్మ సూన్యత్వస్వరూపమగు నైష్కర్మ్య మశక్యమని యిందలి సారాంశము. కర్మరూపమగు వృత్తిక మెప్పుడును మృత సౌందదు. కాన నది దేహ

నిర్విషమగునో యట్టి యుక్తి నొక్కదానిని సంపాదించవలయును. కర్మలయందున్న తన యానక్తిని వదలుట యనునదియే యట్టి యుక్తి యని గీతలయందలి సిద్ధాంతమని యనేక స్థలములయందు చెప్పబడినది. సర్వకర్మలను వదలుట యనునది నైష్కర్మ్యము కాక పోయినను, సన్న్యాసమార్గియులు కర్మల నన్నింటిని సన్న్యసించి (అనఁగా: త్యజించి) మోక్షమును సంపాదించుకొనవచ్చునని చెప్పుదురు గాన, మోక్షమును సిద్ధింపఁ జేసికొనుటకు కర్మలను వదిలి పెట్టుట యావశ్యక మని యెవరైన చెప్పుదురు; కాని యీ పూర్వపక్షమునకు నిట్లు తర మిచ్చుచున్నది. సన్న్యాసమార్గియులకు మోక్షము లభించును, నిజమే; కాని యది వారు కర్మలను వదిలి నందున లభించునది కాదు. మోక్షసిద్ధి యనునది వారి జ్ఞానమునకు ఫల మని చెప్పవలసివచ్చును. కర్మలను వదలుట మాత్రముచే మోక్షము లభించుచో, తానికి సైతము మోక్షము లభింపవలయును. కాన (1) నైష్కర్మ్య మన కర్మకూన్యత కాదనియు 2. కర్మలను వదిలి వేయవలయునని చెప్పినను నెవరిని నవి వదిలిపోవనియు, 3. కర్మలను వదిలివేయుట యనునది మోక్షమునొందుట కుపాయము కాదనియు ఈ మూడువిషయములు సిద్ధము లగుచున్నవి; ఈ విషయమే పూర్వకోశమునందు చెప్పబడినది. ఈ మూడు విషయములును సిద్ధములైన పిదప పదునెనిమిదవ యధ్యాయమున చెప్పబడిన తీరున 'నైష్కర్మ్యసిద్ధి' (గీ. 48.48 మఱియు 49 చూడు) లభించుటకు కర్మలను వదిలివేయక జ్ఞానముచే నానక్తిని నశింపఁ జేసికొని, కర్మలను సర్వదా చేయుట యనునదియే ముఖ్యకర్తవ్యము. కారణ మేమన: జ్ఞానమే మోక్షమునకు సాధన మైనను, కర్మకూన్యఁడుగ ముందుకు నెప్పుడును శక్యము కానందున నా కర్మలయొక్క బంధ కార్యము లేకుండుటకై యానక్తిని విడనాడి వాని నవశ్యము చేయవలయును. దీనినే కర్మయోగ మని చెప్పుదురు. మఱియు నిదియే

జ్ఞానకర్మ నముచ్చయార్థకమగు మార్గ మనియు, ఇదియే విశేష యోగ్యత గలది యనగా శ్రేష్ఠమనియు నిప్పుడు చెప్పుచున్నాడు.

న హి కళ్ళి త్తణ మహి త్త త్యకర్మకృత్,

కార్యతే హ్యవశః కర్మ సర్వః ప్రకృతిజై ర్ముదైః.

5. కారణ మేమన : ఎవరైనను (ఏదో యొక కర్మ) చేయకుండా శుభమౌతమైన నుండలేరు. ప్రకృతియొక్క గుణములు వరతలౌతుడగు ప్రతిమనుజుని (ఒకానొక్కప్పుడైనను) కర్మను చేయునట్లు ప్రవర్తించ జేయుచున్నది.

కర్నూట్రయాణి సంయమ్య య ఆస్తీమనసా స్మరన్,

అంబ్రియార్థా న్విమూఢాత్మా మిథ్యాదారః స ఉచ్యతే. ౪

6. (వాస్తవాది) కర్మేంద్రియములను నియమించుకొని, మనస్సుచే నే
మూఁడు డింద్రియములయొక్క విషయములను చింతన చేయుచుండునో, వానిని
మిత్యాచారుడని చెప్పదురు.

య స్త్వింద్రియాణి మనసా నియమ్యారభతేఽర్జున,

కర్కేంద్రియైః కర్మయోగ మనంతః స విశిష్యతే. 7

7. కాని, యో యద్భవా! మనస్సుచే వింగ్రిదియుములను నిరోధించి యనా సక్తమగు బుద్ధితో కర్మేంగ్రిదియుములచే (మాత్రము) కర్మల నావరించు వాని యోగ్యత గొప్పది.

[కర్మయోగమునందు కర్మకంటె బుద్ధిశ్రేష్ఠము (గీ. 2.49), అని వెనుకటి యథ్యాయమున చెప్పబడిన విషయమే యీ రెండు శ్లోకములయందును స్పష్టము చేయబడినది. మనస్సు శుద్ధము గాక శ్లోకభీతి మాత్రముచే గాని, లోకులు మంచివాడనుకొనవలయునని కాని బాహ్యేంద్రియముల వ్యాపారమాత్రమును నిరోధించు వాడు పేషధారి గాని, సత్యమగు సదాచారుడు కాడు, అని యీ శ్లోకమునందు స్పష్టముగ చెప్పబడినది. “కలౌ కర్తా చ లిప్యతే” — కలియుగమున దోషము బుద్ధియం దుండదు, కర్మయందే యుం

దును అను వచనము ననుసరించి బుద్ధి యెటులున్నను కర్మ దుష్టముగ నుండకపోయిన చాలును, అని చెప్పవారు పై శ్లోకమునందు చెప్పబడిన గీతాసిద్ధాంతమును ముఖ్యముగ జ్ఞప్తియందుంచుకొనవలయును. నిష్కామబుద్ధితో కర్మ చేయు యోగియే కర్మయోగి యని గీతలయందు చెప్పబడుచున్నాడని, యేడవ శ్లోకమువలన స్పష్టమగుచున్నది. ఈ కర్మయోగ మాఖ్యశ్లోకమునందు చెప్పబడిన దాంభిక మార్గముకంటె శ్రేష్ఠమైనది యయినను సన్న్యాసమార్గముకంటె శ్రేష్ఠము కాదని యీ శ్లోకమునకు ననేకులగు సన్న్యాసమార్గియులగు టీకాకారు లర్థమును చేయుచున్నారు; కాని యీ పూర్వపక్షము సాంప్రదాయికమగు నాగ్రహముచే బయల్పడినది. కారణమేమనః సన్న్యాసమార్గముకంటెను కర్మయోగ మధిక యోగ్యతగలదియు శ్రేష్ఠమైనదియు నని యీ శ్లోకమునందే కాక మరల నైదవ యధ్యాయముయొక్క యారంభమునందును నింక నితర స్థలములందును స్పష్టముగఁ జెప్పబడినది. ఇట్లు కర్మయోగము శ్రేష్ఠమైనందున నర్జునుఁ డిప్పుడు దీనినే యాచరింపవలయునని భగవంతుఁడుపదేశించుచున్నాడు-]

నియతం కురు కర్మ త్వం కర్మ జ్యాయో హ్యకర్మణః,
శరీరయాత్రాఽపి చ తే న ప్రసిద్ధ్యే దకర్మణః.

8. (స్వధర్మానుసారముగ) నియతమైన, అనగా: నియమింపబడిన, కర్మను నీవు సేయుము. కారణ మేమనః కర్మను చేయకపోవుటకంటె చేయుటయే మిక్కిలి మంచిది. ఇంతియకాక (బాగుగ విచారించుకొనుము) కర్మచేయక పోయితివేని (తినుట కైనను లభింపకపోవును. అందుచే) నీ యొక్క శరీరసంరక్షణయు సంభవింపదు.

['ఇంతియ కాక' (అపి చ) యను పదముచే శరీరయాత్ర యనునది నికృష్టమగు హేతువని చెప్పబడినది. ఇప్పుడు 'నియతము' అనగా: 'నియమింపబడిన కర్మ' యేది యైనదియు, అది, యే యితరమగు గొప్పకారణముచే నవశ్యము చేయవలసినదియు నిరూ

పించుటకై యజ్ఞప్రకరణము నారంభించు చున్నాడు. యజ్ఞయాగములు మొదలగు శ్రౌతకర్మ లప్పుడు బుప్తప్రాయమునందున నీ విషయముయొక్క గొప్పతన మిప్పటి చదువరులకు తెలియదు; కాని గీతలయొక్క కాలమునం దీ యజ్ఞయాగాదులు పూర్ణముగ ప్రచారములో నున్నందున 'కర్మ' శబ్దముచే నివియే ముఖ్యముగ తెలుపబడుచుండెను. ఆ కారణమున నీ ధర్మ కార్యములు చేయవలయునా? వలదా? యను విషయమును, చేయవలయు నేని యెట్లు చేయవలయు నను విషయమును గీతాధర్మమునందు వివేచించుట యావశ్యకమై యున్నది. యజ్ఞము లనగా: జ్యోతిష్టోమాది శ్రౌతయజ్ఞములే యని కాని, లేక, అగ్నియందే ద్రవ్యము నైనను హోమము చేయుట యని మాత్రమే కాని యర్థము కాదు (గీ. 4.32 చూడు). నృప్సిని నిర్మించినపిదప దానిని సరళముగఁ బ్రవర్తింపఁజేయుటకయి అనగా: లోకసంగ్రహార్థమయి ప్రజల కందఱకును బ్రహ్మదేవుడు చాతుర్వర్ణ్య విహితములగు నే యే కర్మలను విధించెనో యవి యన్నియు 'యజ్ఞ' శబ్దముచే చెప్పబడును (మ.భా. అను. 48.3). మరియు నీ కర్మలే ధర్మశాస్త్రమునందు చెప్పబడినందున నివియే 'నియత కర్మలు', అనగా: 'నియమింపబడిన కర్మ' లను శబ్దముచే నిచ్చి వివక్షితము. కావున శ్రౌతమాలగు యజ్ఞయాగాదులు ప్రస్తుతము బుప్తప్రాయములైనను యజ్ఞచక్రముయొక్క యీ వివేచన యీ కాలమందును నిరర్థకము కాదని చెప్పవలయును. అది యెట్లుండ నిమ్ము; శాస్త్రమును బట్టి యీ కర్మలన్నియు కామ్యములే, అనగా: మనుజున జగత్తునందు కల్యాణము కల్గుటకును నతనికి సుఖము కొఱుకును చెప్పబడినవే; కాని వెనుక రెండవ యధ్యాయమునందు (గీ. 2.41-44) మీమాంసకు లీ కామ్యములగు కర్మలు మోక్షమునకు ప్రతిబంధకములు గావుననే తక్కువవి యని సిద్ధాంతీకరించిరి. ఇప్పు డా కర్మలనే చేయువలయునని ప్రాప్త మగుచున్నది; కాన, నీ

కర్మలయొక్క శుభాశుభమగు లేపము, లేక, బంధకత్వము నష్టమై నందున వానిని చేయుచున్నను నైష్కర్మ్య మెట్లు ప్రాప్తమగును? అను విషయ ముత్తరశ్లోకమునందు విస్తృతముగ వివేచింపఁబడినది. అది యంతయు భారతమునందు చెప్పఁబడిన భాగవతధర్మముల ననుసరించి యున్నది (మ.భా.శాం. 340 చూడు).

యజ్ఞార్థా త్కర్మణోఽన్యత్ర లోకోఽయం కర్మబంధనః,

తదర్థం కర్మ కౌంతేయ ముర్తసంగః సమాచర. 9

9. యజ్ఞముకొఱకు చేయఁబడినకర్మలు దక్క నితరములగు కర్మలచే నీ లోకము బంధింపఁ బడుచున్నది. అందులకై, అనగా: యజ్ఞార్థము (చేయఁబడిన) కర్మలను (సైతము) ఫలాశను వదలి చేయుము.

[ఈ శ్లోకముయొక్క ప్రథమ చరణమునందు మీమాంసకుల యొక్కయు, రెండవదానియందు గీతయొక్కయు, సిద్ధాంతములు చెప్పఁబడినవి. యజ్ఞాదికర్మ లేహేతువు వలన వేదములచేఁ బ్రతిమను జనకును విధింపఁబడినవో, యే హేతువుచేత నీశ్వరనిర్మితమగు సృష్టి యొక్క వ్యవహారమును నడిపించుటకు నీ యజ్ఞచక్ర మావశ్యక మైనదో, యా హేతువుచేతనే యీ కర్మలను వదలిపెట్టుట యెవరికిని సాధ్యము కాజాలదు. వదలివేసినచో నతఁడు శ్రౌత ధర్మములచే వంచితుఁడని తెలిసికొనవలయును. మఱియు ప్రతి కర్మయొక్క ఫలము మనుష్యుఁడు భోగించియే తీరవలయునని కర్మవిపాకశాస్త్రము యొక్క సిద్ధాంతము. కావున నా శాస్త్రమునుబట్టి యజ్ఞార్థమై చేయఁ బడిన కర్మలయొక్క శుభాశుభ ఫలములను సైతము మనుజుఁడు తప్పక భోగింపవలయు నని ప్రాప్తమగుచున్నది అని మీమాంసకులు చెప్పుదురు. యజ్ఞములు చేయవలయునని వేదములే యాజ్ఞాపించి నందున, యజ్ఞార్థము చేయఁబడు కర్మ లన్నియు నీశ్వరునకు సమ్మ తములైనవే. కావున నా కర్మలు కర్తకు బంధకములు కానేరవని మీమాంసకులకు సమాధానము చెప్పవలయును. కాని, 'యజ్ఞ

ములు' దక్క తన పొట్టుకొఱకు మాత్రమే మనుజుఁడు సేయు కర్మలన్నియు యజ్ఞార్థములు కావు. పురుషునకే లాభదాయకములు; కాని మిమాంసకులు వానిని పురుషార్థకర్మలని యందురు. యజ్ఞార్థములు గాని యితరములగు కర్మలయొక్క శుభాశుభఫలము లన్నియు పురుషులు భోగించియే తీరవలయునని మిమాంసకులు నిశ్చయించిరి. ఈ సిద్ధాంతమే పై శ్లోకమునందలి మొదటి చరణముందు చెప్పబడినది (గీ.ర.ప్ర. 3). యజ్ఞమన విష్ణువని గౌఠార్థము చెప్పి, యజ్ఞార్థమన విష్ణుప్రీత్యర్థ మయిన, లేక, పరమేశ్వరార్పణపూర్వక మయిన యని టీకాకారులు చేసిన యర్థము క్లిష్టమును, పాండిత్యవ్రకర్షమును దెలుపునదియునని తలచెదను; కాని యజ్ఞములకొఱకై చేయఁబడిన కర్మలు దక్క యితరములగు కర్మల నేమియు చేయకపోయే నేని మనుజుఁడు కర్మబంధము నుండి ముక్తుఁడగునా? యని యిచ్చో నొక్క ప్రశ్న బయలుపెడలును. కారణ మేమన: యజ్ఞ మనునదియు కర్మయే కావున నది దానియొక్క స్వర్గప్రాప్తిరూపమగు శాస్త్రోక్తఫలమునీయక మానదు; కాని స్వర్గప్రాప్తిరూపమగు నీ ఫలము మోక్షప్రాప్తికి విరుద్ధమని గీతలయందలి రెండవ యధ్యాయమున స్పష్టముగఁ జెప్పఁబడినది (గీ. 2.40-44; మఱియు 9.20, 21 చూడు) కాన యజ్ఞముకొఱకు సైతము గృహస్థుఁడు నియతముగఁ జేయఁదగిన కర్మలన్నియు ఫలాశను వదలి, అనఁగా: కేవలము కర్తవ్యములుగా చేయవలయునని పై శ్లోకమునందలి రెండవ చరణమునందు మరల విధింపఁబడినది. మఱియు నా యర్థమే, పిమ్మట సాత్త్వికయజ్ఞముల వ్యాఖ్యానము చేయునప్పుడు ప్రతిపాదించఁబడినది (గీ. 17.11 మఱియు 18.6). ఈ రీతిగ సర్వకర్మలును యజ్ఞార్థమై ఫలాశను వదలి చేయఁబడెనేని

1. అవి యజ్ఞార్థమై చేయఁబడినందున మిమాంసకుల మతమును బట్టి కాని, యితరములగు మతములనుబట్టి కాని బంధకములు గానే రవు. మఱియు 2. ఫలాశను వదలి చేయఁబడినందున, వానికి స్వర్గప్రాప్తిరూపమును, శాస్త్రోక్తమునయిన ననిర్వచ్యమగు ఫలముగాక మోక్ష

ప్రాప్తియే ఫలమని యీశ్లోకముయొక్క భావార్థము. మఱియు నీ యర్థమే 19-వ శ్లోకమునందును, మఱియు నాల్గవ యధ్యాయము నందున్న 23-వ శ్లోకమునందును మరల చెప్పబడినది. కావున బంధకములు కానందున “యజ్ఞార్థమై కర్మల చేయవలయును” అను నీ మీమాంసక సిద్ధాంతములోనే “యజ్ఞార్థమై చేయబడు కర్మలును ఫలాశ వదలి చేయబడవలయును” అని భగవద్గీతలో నొక్క స్పష్టముగ చెప్పబడియున్నదని తాత్పర్యము; కాని మీమాంసకుల సిద్ధాంతము నిట్లు బాగుగ నుపపాదించుట యను పటాటోపమును చేసి యజయోగములు మొదలుగాఁగల గార్హస్థ్యకర్మల నాచరించుట కంటె మోక్షము సిద్ధించుటకు కర్మల నన్నింటిని వదలి నన్న్యసించుట మేలుకదా! యని కొందఱు శంకింతురు. కాదు అని భగవద్గీత యీ ప్రశ్నమునకు సుస్పష్టముగ నుత్తర మిచ్చుచున్నది. కారణ మేమనః యజ్ఞచక్రమును దక్క జగ త్తే వ్యవహారమును నడిపింప నక్కఱ లేదు. వేయేల? జగత్తుయొక్క ధారణపోషణల నిమిత్తమే యీ యజ్ఞచక్రము బ్రహ్మదేవునిచే మొదట సృజింపఁబడినది. మఱియు జగత్తుయొక్క సుస్థితియే, అనఁగాః సంగ్రహమే భగవంతున కిష్టమై నందున నీ చక్రము నెవరును వదలుటకు సాధ్యము కాదు; ఇపు డీ యర్థమే ముందుశ్లోకములో చెప్పబడినది. యజ్ఞశబ్దమున కిచ్చే శ్రౌతయజ్ఞము అని మాత్రమే యర్థము కాదు. వానియందు స్మార్త యజ్ఞములును, సమస్తవర్ణములవారిచే యథాధికారముగఁ జేయఁ బడునవియు నగు సర్వవ్యావహారికములును వానిలోనే చేరునని యీ ప్రకరణమునందు చదువరులు ముఖ్యముగ జ్ఞప్తియందుంచు కొనవలయును.]

సహయశ్శాః ప్రజాః సృష్ట్యా పురోవాచ ప్రజావతిః,

అనేన ప్రసవిష్యధ్వ మేష వోఽస్తిష్ఠ కామధుక్. 10

10. పూర్వమున యజ్ఞముతోడనే ప్రజల సృజించి బ్రహ్మదేవుఁ డిట్లు చెప్పెను. “(ఈ యజ్ఞములయొక్క) యోగముచే మీరు సృష్టినొందుదురు గాక; యిది మీకు కామదేనువు, అనఁగా: ఇష్టములగు మనోరథముల పూరణ చేయునది అగుఁ గాక!

దేవా న్నావయతా² నేన తే దేవా భావయంతు వః,
పరస్పరం భావయంతః శ్రేయః పర మవాప్స్యథ. 11

11. యజ్ఞములచేత దేవతలను మీరు గౌరవించవలసినది. దేవతలు మీకును సమృద్ధి నిత్తురు గాక; ఇట్లు పరస్పరమును సంభావన చేసికొందురేని మీ యిరువు రకును పరమమగు శ్రేయఃప్రాప్తి యగును.

ఇష్టా న్మోగా న్ని వో దేవా దాన్యంతే యజ్ఞభావితాః,
తై ర్దత్తా నప్రదా యైభ్యో యో భుక్తే స్తేన వివ సః. 12

12. కారణ మేమనః యజ్ఞములచే సంతృప్తులగు దేవతలు మీనో కోరబడిన (సమస్తమైన) భోగములను మీకు నిచ్చెదరు. వారు మీ కిచ్చినదానిని వారికి మరల నీయక తాము మాత్రమే యుపభోగించువారు సత్యముగ చోరు లగుదురు.”

[బ్రహ్మదేవుఁ డీ సమస్తసృష్టిని, అనఁగా: స్వర్గాదిసర్వలోకము లను, నిర్మించిన పిదప నీ లోకుల కిఁకపై ధారణపోషణ లెట్లు సంభ వించునని విచారించి యేమియుఁ దోఁపక యనేక వత్సరములు తపస్సుచేసి భగవంతుని సంతోష పెట్టుఁగా భగవంతుఁ డీ లోకుల యొక్క ధారణపోషణలకై ప్రవృత్తిపరమగు యజ్ఞచక్రమును నిర్మించె ననియు, దేవతలను మనుజులను నిట్లు యజ్ఞములయందుఁ బ్రవ ర్తింపఁజేసి యొకరి నొకరు సంరక్షించుకొండని చెప్పెననియు మహా భారతము నందలి నారాయణీయధర్మములలో జెప్పఁబడియున్నది. ■ విషయమే పూర్వశ్లోకమునం దర్థమును శబ్దములను కొంత మార్చి చెప్పఁబడినది (మ భా.శాం. 340.38 మతియు 62 చూడు). పైనఁ జెప్పఁబడిన విషయమును బట్టి ప్రవృత్తిపరమగు భాగవతధర్మముల సిద్ధాంతమే గీతలయందు ప్రతిపాదింపఁబడిన దను సిద్ధాంత మధిక

ముగ దృఢమగుచున్నది; కాని భాగవత ధర్మములయందు యజ్ఞములయందుండు హింస గర్హింపబడియున్నది (మ.భా. 336-337 చూడు) పశుయజ్ఞములకు ప్రతినిధిగ ద్రవ్యమయములగు యజ్ఞములారంభింపబడినవి. తుదకు జపమయములు, జ్ఞానమయములు నగు యజ్ఞములే యన్నింటిలోను శ్రేష్ఠములైన వను మతము పిదప వాడుకలోనికి వచ్చినది (గీ. 4.23-38). చాతుర్వర్ణ్యమునకు విధింపబడిన కర్మలన్నియు యజ్ఞములే యనియు, సమాజముయొక్క యోగ్యములగు ధారణపోషణలు జరుగుటకు నీ యజ్ఞకర్మలు, లేక, యజ్ఞచక్రము బాగుగ వాడుకలో నుండి తీరవలయుననియు స్పష్టమగుచున్నది (మను. 1.87 చూడు). వేయేల? ముందు ఇరువదియవ శ్లోకమునఁ జెప్పఁబోవు లోకసంగ్రహమును, ఈ యజ్ఞచక్రమును నొక్కవిధముగనే యున్నవి (గీతా. ర. ప్ర. 11 చూడు). కాన దేవలోక మనుష్యలోకములయొక్క సంగ్రహార్థమై భగవంతునిచేతనే మొదట నిర్మింపబడిన యీ యోగసంగ్రహకారక కర్మను మనుజుఁడలవాటులో నుంచుట యావశ్యక మని స్మృతులయందు సైతము చెప్పబడినది. ఈ విషయమే ముందు శ్లోకమున స్పష్టముగ నిరూపింపబడినది.]

యజ్ఞశిష్టాశిన స్సంతో ముచ్యంతే సర్వకిల్బిషైః,

భుంజతే తే త్వమం పాపా యే పచన్త్యాత్మకారణాత్. 13

13. యజ్ఞము చేయఁగా మిగిలిన ద్రవ్యమును గ్రహించు గృహస్థులు సర్వపాపములనుండి ముక్తులగుదురు. (యజ్ఞమును చేయక) తనకొఱకు మాత్రమే (అన్నమును) వండికొని భక్షించు పాపాత్ములు పాపమును భక్షించుచున్నారు.

[ఋగ్వేదమునందలి 10. 117. 6-వ మంత్రమునం దీ విషయమే చెప్పబడినది. “నార్యమణం పుష్యతి నో సఖాయం కేవలాఘో భవతి కేవలాదీ” - ఎవఁడు అర్యముని గాని, స్నేహితుని గాని, పోషింపఁడో, యేకాకిగనే భుజించుచున్నాఁడో వాడు పాపి యని

యెఱుంగవలయును అని పై మంత్రమున కర్థము. అటులే మను
స్మృతియందును “అఘం స కేవలం భుజ్జేయః పవ త్యాత్మకార
తాత్, యజ్ఞశిష్టాశనం హ్యేత త్సతా మన్నం విధీయతే” (2118)
— ఎవరు తమకొఱకే (అన్నమును) వండుకొనుచున్నారో వారు
పాపమునే భక్షించుచున్నారు. యజ్ఞమును చేయఁగా మిగిలిన
ద్రవ్యము ‘అమృత’ మనియు, ఇతరు లందఱును భుజింపఁగా మిగి
లిన ద్రవ్యము (భుక్తశేషము) ‘విఘన’ మనియు (మను. 3 285)
చెప్పఁబడును గాన నట్టి యన్నమే శిష్టులకు విహితమని చెప్పఁబడి
నది (4 31). ■ యటు లుండ నిమ్ము; యజ్ఞాదికర్మలు తిలకిండు
లముల నగ్నిలో వైచి తగులఁబెట్టుటకుఁ గాని, స్వర్గమాత్రిప్రాప్తి
కొఱకుఁ గాని యేల కావో, జగత్తుయొక్క ధారణపోషణల నిమిత్తమై
యవి యేల కావలయునో, జగత్తులోయు యజ్ఞముల నెటు లవలం
బించి యున్నదో యా విషయ మిచ్చో నంతకంటె సుస్పష్టముగ
చెప్పుచున్నాఁడు—]

అన్నా దృవంతి భూతాని పర్జన్యా దన్నసంభవః,

యజ్ఞా దృవంతి పర్జన్యో యజ్ఞః కర్మసముద్భవః. 14

14. ప్రాణు లన్నియు నన్నముచేతనే పుట్టుచున్నవి. అన్నము పర్జన్యఁడు
వర్షించుట వలన పుట్టుచున్నది. పర్జన్యఁడు యజ్ఞము వలన పుట్టుచున్నాఁడు.
కర్మసముండి యజ్ఞ ముద్భవిల్లుచున్నది.

[మనుస్మృతియందును మనుజుల కావశ్యకమగు నన్నము
యొక్క యుత్పత్తి యిట్లే చెప్పఁబడినది. “యజ్ఞమున నగ్నిలో
వేల్పఁబడిన యాహుతి సూర్యుని చేరును. సూర్యునివలన (అనఁగా:
పరంపరగా యజ్ఞమునుండియే) పర్జన్యఁడును, పర్జన్యనివలన నన్న
మును, నన్నమువలన ప్రజయు నుత్పన్న మగుచున్నది” అని మను
స్మృతిలోఁ చెప్పఁబడినది (మను. 3 76). ఈ విషయము మహాభార
తమునను నిటులే చెప్పఁబడియున్నది (మ. భా. 242. 11)

తైత్తిరీయోపనిషత్తునందు (2. 1) నీ పరంపర నింతకు పూర్వమునకు నెట్టి, “పరమాత్మనుండి మొదట నాకాశమును, దానినుండి వాయువును, వాయువునుండి యగ్నియును, దానినుండి జలమును, అందుండి పృథ్వీయును బుట్టుగా, పృథ్వీయందుండి యోషధులును, ఓషధులయందుండి యన్నమును, అన్నమునుండి పురుషుడును బుట్టి” రని చెప్పబడినది. కావున దాని ననుసరించియే కర్మపర్యంతము చెప్పబడిన నర్వప్రాణులయొక్కయు పూర్వపరంపరను ప్రకృతితోడను, ప్రకృతిని తుదకు శుద్ధమగు నక్షరపరబ్రహ్మముతోడను జేర్చి యిప్పుడు పూర్ణము చేయుచున్నాడు—]

కర్మ బ్రహ్మాదృశం విద్ధి బ్రహ్మక్షరసముదృశమ్,

తస్మా త్పర్వగతం బ్రహ్మనిత్యం యజ్ఞే ప్రతిష్ఠితమ్. 15

15. కర్మ, బ్రహ్మమునుండి అనగా: ప్రకృతినుండి వుట్టినదని తెలిసికొమ్ము. ఈ బ్రహ్మ మక్షరమునుండి అనగా: పరమేశ్వరునుండి బయలువెడలినది. కాన నర్వగతమగు బ్రహ్మమే యజ్ఞమునం దెప్పుడు నధిష్ఠించియున్నది (అని తెలిసికొనుము).

[ఈ శ్లోకమందలి ‘బ్రహ్మ’ శబ్దమునకు ‘ప్రకృతి’ యని యర్థము చెప్పక కొందఱు ‘వేద’ మని యర్థము చెప్పుచున్నారు; కాని ‘బ్రహ్మము’, అనగా వేదము పరమేశ్వరునివలన వెలువడినదను నర్థమివాక్యమునకు కుదిరినను “నర్వగతమగు బ్రహ్మయజ్ఞమునం దున్నది” అను వాక్యమునందలి యర్థము వారికి బాగుగ కుదురదు. కావున “మమ యోని ర్మహాదృహ్మ” (గీ. 14.3) అను శ్లోకమునందలి ‘బ్రహ్మ’ పదమునకు ప్రకృతి యని యర్థము గాన తదనుసారముగ ‘బ్రహ్మ’ శబ్దముచేత నిక్కడ సైతము జగత్తునకు మూలభూతమగు ప్రకృతియే వివక్షితమని రామానుజభాష్యమున చెప్పబడిన యర్థమే నాకు బాగుగ గాన్పించుచున్నది. ఇంతియ కాక మహాభారతమున శాంతిపర్వమునం దీ యజ్ఞప్రకరణముననే

యున్న “అనుయజ్ఞం జగత్సర్వం యజ్ఞశ్చాను జగత్సదా (శా. 267. 34) - యజ్ఞము వెనుక జగత్తును, జగత్తు వెనుకె టనే యజ్ఞమును అని యున్నది. బ్రహ్మ మనఁగా ప్రకృతి యని యర్థము చేసికొనుటచే నీ శ్లోకమునకు నేకవాక్యత కలుగును. కారణమేమనః జగత్తు నఁగా ప్రకృతి యని యర్థము. పరిమేశ్వరునుండి ప్రకృతియు, త్రిగుణాత్మకప్రకృతినుండి జగత్తునందున్న సర్వకర్మలును నెట్లు నిష్పన్న మగుననియు గీతారహస్యమునందలి యేడు నెనిమిదియవ ప్రకరణములందు సవిస్తరముగఁ జెప్పబడినది. అటులే దేవతలు మొదట యజ్ఞములుచేసియే సృష్టింపినారని పురుషసూక్తమునందును చెప్పబడినది-]

ఏవం ప్రవర్తితం చక్రం నానువర్తయతీహ యః.

అఘాయు రింద్రియా రామో మోఘం పార్థ స జీవతి. 16

16. ఓ పార్థా ! యిట్లు (జగత్తు యొక్క ధారణార్థమై ఆరంభింపబడిన) చక్రమును (అనగాః కర్మలయొక్క, లేక, యజ్ఞములయొక్క ఘటియంత్రమును) జగత్తునందు ప్రవర్తింపఁజేయని వాని యాయుష్యము పావరూప మయినది కాన నీ యింద్రియ లంఘులయొక్క (అనగాః దేవతలకు నీయక స్వయముగనే సుఖపడు వారియొక్క) జీవనము వ్యర్థ మగును !

[బ్రహ్మదేవునిచేతనే - మానవులచేఁ గాదు - లోకముల ధారణ పోషణార్థమై యజ్ఞమయములగు కర్మలు, లేక, చాతుర్వర్ణ్యము యొక్క వృత్తులు సృజింపఁబడినందున సృష్టిక్రమము ప్రవర్తింపఁ జేయుటయును (శ్లోక. 14), తన కార్యనిర్వాహమును (శ్లోక ౪) అను నీరెంటి నిమిత్తమును నా వృత్తి యావశ్యకమై యున్నది. కాన నీ యజ్ఞచక్రమును నాసక్తితో నడపుట యీ జగత్తునం దెప్పుడును నలవాటులో నుంచుకొనవలయునని దీనివలన సిద్ధమైనది; అనఁగాః మీమాంసకులయొక్క, లేక, త్రయీధర్మమందున్న, కర్మకాండను (యజ్ఞచక్రము) గీతాధర్మములయం దనాసక్తబుద్ధి యనేడు యుక్తి చే

స్థిరముగ నెట్లాచరింపవలసినదియు చెప్పబడినది (గీ.ప్ర.11); కాని యాత్మజ్ఞానియగు పురుషునకు నిక్కడనే మోక్షము లభించును గాన; సంపాదించఁ దగినదంతయు నతనికి ప్రాప్తించియే యున్నది. ఈ జగత్తునం దతఁ డి కర్మయు చేయనక్కఱలేదనియు, చేయను సైతము కూడదనియు సన్న్యాసమార్గియులగు వేదాంతు లనేకు లందురు. కావున వారికి గీతలలోని యుత్తరము నిప్పుడు శ్లోకములతో చెప్పుచున్నాడు-]

య స్త్విత్కరతి రేవ స్యా దాత్మత్వవృత్తృ మానవః,
అత్మ స్థేవ చ సంతుష్ట స్తస్య కార్యం న విద్యతే. 17

17. కాని కేవల మాత్రయందే రతుఁడును, అత్మయందే తృప్తుఁడును, అత్మయందే సంతుష్టుఁడు నైనవానికి (స్వీయములని చెప్పఁదగిన) కార్యము లేవియు నుండవు.

నైవ తస్య కృతే నార్థో నాకృతే నేహ కశ్చన,
న దాస్య సర్వభూతేషు కశ్చి దర్థవ్యపాశ్రయః. 18

18. కావున నిక్కడ (అనఁగా: ఈ జగత్తునందు) నే విషయమయినను చేయుటచే నతనికి లాభ మేమియు నుండదు. చేయకపోవుటచే నష్టము సైతముం దదు. సర్వభూతములయందును తనకు స్వీయము లని చెప్పఁదగిన యర్థము లేమియు నాగియుండవు.

తస్మాద్దసర్తస్పతతం కార్యం కర్మ సమాచర,
అసక్తో హ్యచర న్కర్మ పర మాబ్జీతి హురుషః. 19

16. తస్మాత్, అనఁగా జ్ఞాని కీరీతిగ నేవిధముగ నష్టయు నుండనందున నీవు సైతము (ఫలమునందు) అసక్తి నుండక (నీయొక్క) కర్తవ్యకర్మలను తప్పక చేయవలయును. కారణ మే మన: అసక్తిని విడచి కర్మచేయుచుండువానికి పరమగతి లభించును.

17-వ శ్లోకము మొదలు 19-వ శ్లోకమువఱకును టీకాకారులు బహువిపర్యాసముగ నర్థమును చేసిరి. కాన వానికి సరళముగ భావార్థ

మును మొదట చెప్పుచున్నాను. మూడు శ్లోకములును కలసి హేత్వనుమానములతోఁ గూడుకొనిన యొకవాక్యమే యై యున్నది. వీనిలో 17, 18 శ్లోకములయందు జ్ఞాని కర్మ చేయకుండుటకు సామాన్యముగఁ జెప్పఁదగిన కారణముల ననువదించి, దానినిబట్టియే గీత చేయునట్టి యనుమానమే, 'తస్మాత్' అను కారణబోధక శబ్దమును మొదటఁ బ్రయోగించి 19-వ శ్లోకములో వ్రాయఁబడినది; నిద్రించుట, కూర్చుండుట, లేచుట, వేయెల? బ్రతికియుండుట మొదలగు కర్మలు చేయవలదని చెప్పినమాత్రముచే వదలి పెట్టుటకు సాధ్యములైనవి కావు. కాన కర్మలు వదలిపెట్టుటచే నైష్కర్మ్యము సిద్ధింపదు. ఆ నైష్కర్మ్యము, సిద్ధిని సంపాదించుకొనుటకు సైత ముపాయముగూడ కాదని యీ యధ్యాయారంభమున నాలుగైదు శ్లోకములయందు స్పష్టముగఁ జెప్పఁబడినది; కాని, దీనిపై నన్నొకన మార్గీయులు "నేను సిద్ధిని సంపాదించుకొను విషయమై కర్మలను వదలిపెట్టుట లేదు. ఎవరైన నీజగత్తునందు చేయున దంతయు, తనకుఁగాని, లేక, యితరులకుఁగాని లాభము కల్గుటకై చేయుదురు కాని, మనుజునకు పరమ సాధ్యమగు సిద్ధావస్థ, లేక, మోక్షము జ్ఞానికి జ్ఞానముచేతనే ప్రాప్తమగును. కావున తర్వాత నా జ్ఞాని యేమియు సంపాదించుకొన నక్కఱ లేదు (శ్లోక. 17). అతఁ డే విషయము నైనను చేసినను చేయక పోయినను నొక్కటియే. లోకోపకారార్థమై యతనిచే కర్మలు చేయఁబడవలయునని యందు మేని, యతఁడు లోకమున వ్యవహరింప వలసినదియు లేదు (శ్లోక. 18). కావున నతఁడేల కర్మచేయవలయు నని పూర్వపక్షము చేయ వచ్చును; కాని, కర్మను చేయుటయు, చేయకుండుటయు నీకు నమానములే యైనచో కర్మచేయఁగూడదను నాగ్రహము మాత్రము నీ కేలయుండవలయును? కాస్త్రమువలన ప్రాప్తములగు కర్మల నన్నింటిని నాగ్రహశూన్యమగు బుద్ధితో చేసి విముక్తుఁడవు కమ్ము.

ఈ జగత్తునందు జ్ఞానినైనను, నజ్ఞానినైనను కర్మ వదలకపోవుటయు, జ్ఞాని కా కర్మలవలన స్వీయమగు ప్రయోజన మేమియు లేకుండుటయు, పరస్పరవిరుద్ధములుగ కాన్పించును కాని గీతల కిది యొక గొప్పవిషయముగ తోచునందునను, కర్మను వదలిపెట్టుటకు సాధ్యము కానందునను, నా కర్మను చేయవలయునని చెప్పుచున్నది. స్వార్థబుద్ధి యుండక పోవుటచేతనే యిప్పుడు నిష్కామ బుద్ధితో కర్మనుచేయ వలయును. మఱియు 'నిష్కామ' అను పదమును జేర్చి 19-వ శ్లోకమునం దర్జునున కియ్యపదేశము చేయబడి యుండుటచే దానిని దృఢపఱచు నిమిత్తమై, జ్ఞాను లందఱిలోను శ్రేష్ఠుడగు భగవంతునకు కర్తవ్య మేమియు లేకపోయినను, తర్వాతి 22-వ శ్లోకమున నా కర్మ లను చేయుచునే యున్నాడను దృష్టాంత మియ్యబడినది. సన్న్యాస మార్గీయులు చెప్పునట్టి జ్ఞానియొక్క స్థితి నే బాగుగ విచారించి దాని మూలమున కర్మసన్న్యాసపక్షము సిద్ధము గానందున, నిష్కామకర్మల నెప్పుడును చేయవలయునను పక్షమే మిక్కిలి బలవత్తరమైనదని గీత చెప్పియున్నదని యిందలి సారాంశము; కాని కర్మయోగమునం దున్న యాయుక్తివాదమును, సిద్ధాంతమును, సన్న్యాసమార్గీయు లగు టీకాకారులకు సమ్మతము కానందున పైన చెప్పబడిన కార్య కారణ భావమును, మొత్తముపై సర్థసందర్భమును, పిదపఁ జెప్పబడిన భగవంతుని దృష్టాంతమును (శ్లో. 7, 8, 9 22, 25 మఱియు 30 చూడు) బాగుగ సమకూడనందున నీ మూఁడు శ్లోకములను విడదీసి స్వతంత్రములని చెప్పిరి. వానిలో మొదటి రెండు శ్లోకములకును, జ్ఞానికి స్వీయమగు కర్తవ్య మేమియు లేకపోవుట యనునది మొదలుగాఁ గల యుపదేశమే గీతయందలి చరమసిద్ధాంతమని కల్పించి, దాని యాధారమున జ్ఞానులు కర్మను వదలవలయునని భగవంతుఁడు చెప్పుచున్నాడని ప్రతిపాదించిరి. అట్లుగానేని మూడవ (అనఁగా: 29-వ శ్లోకమునందు "అసక్తిని వదలి కర్మలను జేయుము" అని

అర్జునునకు వెంటనే చేయబడిన యుపదేశము సందర్భశూన్యమగును కావున నీ ప్రతిబంధకములను బోగొట్టు నిమిత్తమై కర్మ చేయుమని అర్జునునకు చేయబడిన యుపదేశ మతః డజ్ఞాని యను సూహతో చేయబడినదని టీకాకారులు సమాధానము చెప్పినారు; కాని యిట్లు చెప్పినను 19-వ శ్లోకమునందలి 'తస్మాత్' అను పదము నిర్ధృతమగుటయే గాక, యీ యధ్యాయమందున్న పూర్వాపరసందర్భము నకును, జ్ఞాని యానత్తిని వదలి కర్మలను చేయవలయునని యనేక ప్రదేశములయందున్న యుపదేశమునకును, భగవంతుడు ముందు చెప్పబోవు స్వీయదృష్టాంతమునకును, నీ యర్థము విరుద్ధమే యగును (గీ. 2.47; 3.7, 35; 4.23; 6.1; 18.6-9; మఱియు గీ. ర. ప్ర. 11 చూడు). ఇంతియకాక, కర్మనుచేసినను, ఏ కర్మయోగమూలమున నది బంధకము కాదో (గీ. 2.39) యీ కర్మయోగముయొక్క వివేచనయే, యీ యధ్యాయమునందు చేయబడుచుండగా, నా వివేచనయొక్క నడుమ సందర్భశూన్యముగ "కర్మలను వదలివేయుట యుత్తమ" మని యోగ్యుడగు వాఁ డెవ్వఁడును చెప్పఁడు. ఇంక భగవంతుని విషయమై వేఱుగఁ జెప్పనేల? కాన సాంప్రదాయి కాగ్రహముతో బలాత్కారముగ నిట్టి యర్థమును చెప్పుటకు పీలు లేదు. దీపన్ముక్తుఁ డగుజ్ఞానియు కర్మలు చేయవలయునను విషయము యోగవాసిష్ఠమునందు చెప్పబడినది. ముక్తుల క్లేల చేయవలయునో తనకు చెప్పు మని రాముఁ డడుగ—

జ్ఞస్య నార్థః కర్మకాగైః నార్థః కర్మసమాశ్రయైః,
తేన పిఠం యథా యవ్యత్ తత్తైవ కరో త్యపా.

— జ్ఞానికి కర్మను వదలి పెట్టుటచేతఁ గాని, చేయుటచేతఁ గాని లాభ మేమియు లేదు. గాన (తేన) నతఁడు సంభవించినదెల్ల, సంభవించినట్లుగా నాచరించును (యోగ. 6. ఉ. 199 4) అని వసిష్ఠుడు సమాధానము చెప్పెను. ఈ గ్రంథాంతమున నుపసంహారమునందు—

మమ నాప్తి కృతేనార్థే నాకృతే నేహ కశ్చన,
యథా ప్రాప్తేన తిష్ఠామి హ్యకర్మణి క ఆగ్రహః.

నాకు నే విషయమును చేసినను, చేయకపోయినను సమానము గనే యుండును అని గీతాశ్లోకములో నున్న శబ్దములతోడనే మొదట కారణమును జెప్పి, రెండును సమానములుగ నున్నయెడల, “కర్మలు చేయనని యాగ్రహముమాత్ర మెందులకని శాస్త్రమువల్ల సంప్రాప్తములైన కర్మల నన్నింటిని నేను చేయుచున్నా” నని రెండవచరణము నందు చెప్పబడినది (యోగ. 6. 6. 216.14). అటులే దీనికంటె పూర్వమందు “నైవ తస్య కృతే నార్థే” అను గీతలలోనున్న శ్లోకమే యోగవాసిష్ఠమునందున్నది. పిదప “యద్యథా నామ సంపన్నం తతథాఽస్త్విత్తరేణ కిమ్” కాన నేది ప్రాప్తమగునో దానినే (జీవస్మక్తుడు) చేయును. మఱియొక విషయమును గుఱించి యాలోచింపడు. అని చెప్పబడినది (యో. 6. ■ 125. 49 50). యోగవాసిష్ఠమునందే కాక, గణేశగీతలయందును—

కించి దవ్య న సార్థం స్యాత్ సర్వజంతుషు సర్వదా,
అతోఽనక్తతయా భూపః కర్తవ్యం కర్మ జంతుభిః.

— ఇతరములగు నే జంతువులతోడను నతిఁడు చేయఁదగిన పని యేమియు నుండదు. ఈ కారణముచేతనే (అతః) ఓ రాజా! తమ కర్తవ్యముల నసక్త బుద్ధితోఁ జేయవలయు” నను నర్థముగలశ్లోకము గలదు (గణేశగీత 2-18). దీనినిబట్టి ప్రకృతమునందు గీతలలోనున్న మూఁడి శ్లోకములకును నేను పైనఁజెప్పిన కార్యకారణభావమే యుక్తముగ నున్నట్లు కాన్పించుచున్నది. గీతలలోనున్న యీ మూఁడు శ్లోకములకును ప్రతినిధిగ నీ విషయ మంతయు యోగవాసిష్ఠములో నొకశ్లోకమునందే చెప్పబడినది. దానియందలి కార్యకారణభావము విషయమయి యేమియు సంశయము లేదు. గీతలయందున్న యీ యుక్తినే పిదప మహాయానపంథ (మార్గము) యందు బౌద్ధగ్రంథ

కారులును స్వీకరించిరి. అది యట్లుండ నిమ్ముః జ్ఞానులకు స్వార్థము లేకపోయినంతమాత్రముచే తమ కర్తవ్యమును నిష్కామబుద్ధితో చేయుట యను నిష్కామకర్మ, మోక్షమునకు ప్రతిబంధకము కాక పోవుటయే కాక దాని మూలముననే సిద్ధిగలుగునని పైన చెప్పిన విషయమును బలపఱచుటకై యిప్పుడు దృష్టాంతమును చెప్పుచున్నాడు-)

కర్మదైవ హి సంసిద్ధి మాస్థితా జనకాదయః,

లోకసంగ్రహ మేవాపి సంపశ్యన్ కర్తుమర్హసి.

20

20. జనకాదులచే నిలులే కర్మలచేతనే సిద్ధి సంపాదించఁబడినది. అట్లు లోకసంగ్రహదృష్టి లో కర్మ చేయుటయే నీ కుచితమైనవని.

[నిష్కామకర్మలచే సిద్ధి కలుగునను విషయమునకు నుదాహరణ మీ శ్లోకమునందు ప్రథమచరణమునందు చెప్పఁబడినది. రెండవచరణము మొదలుకొని వేఱురీతిగ ప్రతిపాదించుట కారంభింపఁబడినది. జ్ఞానులకు లోకులతో నేమియు ప్రయోజనము లేకపోయినను కర్మచేయక తప్పనందున వారు నిష్కామకర్మను చేయవలయునని నిశ్చిత మగుచున్నది; కాని కర్మచేయక తప్పదను యుక్తి వాదము న్యాయసిద్ధమైనను సామాన్య జనంబులకు సంతమాత్రము చేతనే తగినంత నమ్మకముండనేరదు. మొత్తముపై నపరిహార్యమగుట చేతనే కర్మ చేయవలయునని చెప్పఁగనే మఱియొక ప్రయోజన మేమియు లేదను విషయము స్పష్టమగుచునే యున్నది. కాన లోకసంగ్రహముకొఱకు తాము కర్మచేయుట యనునది జ్ఞానులకును మిక్కిలి గొప్పసంగతి యన యీ జగత్తునందు ప్రసిద్ధమైయున్నదను విషయమును నిరూపించుట యీ శ్లోకమునందలి రెండవ చరణము మొదలుకొని యారంభింపఁబడినది. “లోకసంగ్రహ మేవాపి” అను శ్లోకమునందలి ‘వివాపి’ అను పదములకు తాత్పర్య మిదియే కాన దీనినిబట్టి ప్రతిపాదించుట కిప్పు డారంభమయినదని స్పష్ట మగు

చున్నది. 'లోకసంగ్రహ' శబ్దమందున్న 'లోక' శబ్దముయొక్క యర్థము వ్యాపకమయిన దగుటచే, కేవలమనుష్యజాలనే కాక సర్వ జగత్తును సన్మార్గమందు ప్రవేశపెట్టి దానిని నశింపనియక మంచి రీతిని ధారణమును, పోషణమును పాలనమునుచేయుట యను సర్వ విషయములును చేరియున్న వనునది మొదలుగాగల విషయములు గీతారహస్యమునందు పదునొకండవ ప్రకరణమునందు నేను విచారించితిని గాన తిరిగి యిచ్చుట చెప్పనక్కఱలేదు. లోకసంగ్రహమును చేయుట యను నధికారిము జ్ఞాని కెందుల కుండునో మొదట చెప్పుచున్నాడు-]

యద్య దాచరతి శ్రేష్ఠ స్త త్తదేవేతరోజనః,

స యత్ప్రపాణం కురుతే లోక స్త దనువర్తతే.

21

21. శ్రేష్ఠుడు (అనగా: అత్మజ్ఞానియగు కర్మయోగి) నేయు వనినే యితరులు (సామాన్యజనులు) సైతము చేయుదురు. అతడు ప్రమాణముగ గ్రహించిన విషయమునే లోకు లనుసరింతురు.

[తైత్తిరీయోపనిషత్తునందు సైతము "సత్యం వద", 'ధర్మం చర' మొదలగు ధర్మముల నుపదేశించి "సంసారిమున నే విషయము నేని యెట్లాచరింపవలయునో యని నీకు సందేహము గలిగినచో, జ్ఞానియు, యుక్తుడును, ధర్మిష్ఠుడు నగు బ్రాహ్మణుడా విషయము నాచరించునటుల్ల యాచరించుము అని చెప్పబడినది (తై. 1.11.4); మరియు నీ యర్థముగల యొక శ్లోకము నారాయణీయధర్మముల యందును చెప్పబడినది (మ.భా.శాం. 341.25); మహారాష్ట్రభాష యందు "జసా వర్తతో లోకకల్యాణకారి, జగీవర్తతీ సర్వహి. త్యా ప్రకారే". అను సమర్థులవారి శ్లోక మీ శ్లోకమునే యనువదించుచున్నది. సమర్థులు నుడివిన యీ లోకకల్యాణకారియు, గీతలలో చెప్పబడిన 'శ్రేష్ఠుడగు, కర్మయోగియు నొకడే. శ్రేష్ఠశబ్దమునకు 'అత్మజ్ఞానియగు నన్నాసి' యని యర్థముకాదు (గీ.5.2 చూడు).

అత్మజ్ఞానికి స్వార్థబుద్ధి లేకపోయినను లోకకల్యాణ సంబంధమగు కర్మల నాతఁడు విడువఁగూడదు. ఈ విషయమునే తన యుదాహరణముచే భగవంతుఁడు బాగుగ దృఢపఱచుచున్నాఁడు-]

న మే పార్థాస్తి కర్తవ్యం త్రిషు లోకేషు కించన,
నానవాప్త మవాప్తవ్యం వర్తవీవ చ కర్మణి. 22

22. ఓ పార్థా! నాకు ముల్లోకములలో కర్తవ్యము లేదు; ఇదివరలో లేనిదియు, ఇప్పుడు సంపాదించుకో తగినదియు నగు వస్తువేదియు లేదు. అయినను నేను కర్మలను చేయుచునే యున్నాను.

య దిహ్యహం న వర్తేయం జాతు కర్మణ్యతంద్రితః,
మమ కర్త్యానువర్తంతే మనుష్యాః పార్థ సర్వశః. 23

23. కారణ మేమనః ఓ పార్థా! నే నొకవేళ కర్మల సంక్షయభావమున చేయకపోయిరి నేని మనుజులందఱును నిన్నివిధముల చేతనే నా మార్గమునే యనుసరింతురు.

ఉత్పిదేయు రిమే లోకా న కుర్యాం కర్మచే దహమ్,
సంకరస్య చ కర్తాస్యో మువహన్యా మిమాః ప్రజాః. 24

24. నేను కర్మలను చేయకపోయితి నేని యీ లోకము బుత్సన్నమగును. నేను సంకరము చేయువాఁడ నగుదును. ప్రజలకు నావలన ఘాత కలుగును.

[లోకసంగ్రహ మనునది యొక వ్యర్థమగు పని కాదని భగవంతుఁడు తన యుదాహరణముచే స్పష్టమునందు మిక్కిలి బాగుగ స్పష్టము చేసెను. అట్లులే జ్ఞానము కలిగిన పిదప జ్ఞానికి కర్తవ్యమేమియు లేకపోయినను నిష్కామబుద్ధిచే నతఁడు కర్మల నన్నింటిని చేయవలయునని 17-19 శ్లోకములకు నే చెప్పిన యర్థము సైతము భగవంతుని దృష్టాంతముచే పూర్ణముగ సిద్ధమగుచున్నది. వేయేల? అట్లు కాదేని యీ దృష్టాంతమే వ్యర్థమును ననుపపన్నమును నగును. యజ్ఞచక్రము చెడిపోయినను, జగత్తు చెడినను లక్ష్మ్యము సేయక,

సాంఖ్యమార్గీయులగు జ్ఞానులు కర్మలనన్నింటిని వదలిపెట్టుచున్నారు. కర్మమార్గీయులగు జ్ఞాను లాత్మాత్మమై చేసితీరువలసినవి కాకపోయినను లోకసంగ్రహ మను గొప్పవిషయ మావశ్యకమగు సాధ్యమను తలంపున, ధర్మానుసారముగ ప్రాప్తములగు సర్వకర్మల నాచరించుచునే యున్నారు. ఇదియే యీ రెండు మార్గములయందును నుండు గొప్ప భేదము (గీ. ర. ప్ర. 11 చూడు). భగవంతుడు తాను కర్మలను చేయుచున్న సంగతి చెప్పియున్నాడు. ఇప్పుడు జ్ఞానియొక్కయు నజ్ఞానియొక్కయు కర్మయందలి భేదమును నిరూపించి యజ్ఞానులను సంస్కరించు నిమిత్తమై జ్ఞాని యవశ్యముగ నేమి చేయవలయునో చెప్పుచున్నాడు.]

సత్తాః కర్మ ఇవిద్వాంసో యజ్ఞా కుర్వంతి భారత,
కుర్యాద్విద్వాంస్తథాఽసత్తాః చికిష్ణ ర్లకసంగ్రహమ్. 25

25. కాని నో యర్జునా! లోకసంగ్రహమును చేయవలయునని తలచుచున్న జ్ఞాని (వ్యావహారికమగు) కర్మయందు నాసక్తులగు నజ్ఞానులవలెనే కర్మ చేయును; కాని యాసక్తిని వదలి యాచరింపవలయును.

న బుద్ధిభేదం జనయే దజ్ఞానాం కర్మసంగినామ్,
జోషయే త్సర్వకర్మాణి విద్వాన్ యుక్తాః సమాచరన్. 26

26. కర్మలయం దాసక్తిగల యజ్ఞానుల బుద్ధిని జ్ఞాని చెడగొట్టఁగూడదు. తాను యుక్తుడు, అనఁగా: యోగయుక్తుఁడను, సర్వకర్మలను చేయువాఁడును నయి లోకులను సంతోషపూర్వకముగ నా కర్మలను చేయునట్లు చేయవలయును.

[అజ్ఞానులబుద్ధిని చెడఁగొట్టకూడదని యీ శ్లోకమున కర్థము. ఆ విషయమునే 29-వ శ్లోకమున మరలఁ జెప్పెను; కాని లోకుల నజ్ఞానమునందే ప్రవర్తింపఁ జేయవలయు నని యీ శ్లోకమున కర్థము కాదు. 29-వ శ్లోకమున జ్ఞాని లోకసంగ్రహమును చేయవలయునని చెప్పఁబడినది. మరియు లోకసంగ్రహమున లోకులను బుద్ధిమంతు

లుగఁ జేయుట; “లోకసంగ్రహము కర్తవ్యమైనను దాని నిమిత్తమై జ్ఞాని కర్మలను చేయుట యావశ్యకము కాదు. లోకులకు జ్ఞానము కలుగఁజేసినఁ జాలును” అని యెవరైన ననవచ్చునని తలఁచి భగవంతుఁడు సదాచరణమునఁ దెవరికి దృఢమగు నభ్యాసము కలుగలేదో (సామాన్యజను లీ కోటిలోనివారే) వారికి నోటిమాటలచే జ్ఞానమును మాత్రమే యుపదేశించినచో వీరు తమ చెడుమార్గమును సమర్థించుట కొఱకె యీ బ్రహ్మజ్ఞానమును దురుపయోగమును జేయుదురు. మఱియు “ఒక జ్ఞాని యిట్లు చెప్పుచున్నాఁడు” అని వ్యర్థవిషయములను చెప్పుటకు మొదలిడుదు రని తోచక మానదు. అటులే జ్ఞాని బొత్తిగ కర్మలను వదలివేయునేని యజ్ఞానులు నిరుద్యోగు లగుటకు నది యొక దృష్టాంత మగును. లోకు లీ విధమున యుక్తిపరులును వ్యర్థులును, నిరుద్యోగులును సగుటయే బుద్ధిభేద మని చెప్పఁబడినది. మఱియు లోకులబుద్ధి కిట్లు భేదము గల్పించుట జ్ఞాని చేయఁదగిన పని కాదు. కాన జ్ఞానులగువారు లోకసంగ్రహార్థము, అనఁగా: లోకులను బుద్ధిమంతులుగను, సదాచరణము గలవారినిగను జేయుటయును, తాను సంసారమునందుండి నిష్కామకర్మయొక్క అనఁగా: సదాచరణముయొక్క బరువును లోకులపై నుంచుటయును, వారిచేత దాని నాచరింపఁ జేయుటయు ననునది యీ జగత్తునందలి గొప్ప కార్యమని గీతయందు సిద్ధాంతము చేయఁబడినది; కాని గీతలయొక్క యీ యభిప్రాయము నెఱుంగక యజ్ఞాను లజ్ఞానులుగనే యుండి తమ కర్మలను చేయవలయుననియు, జ్ఞాను లట్లు కర్మలను జేయువారివలె నుండవలయుననియు ననేకులగు టీకాకారు లీ శ్లోకమునకు విపరీతముగ వ్యాఖ్యానముఁ జేయుచున్నారు. గీత దంఢాచరణమును నేర్చుటకై కాని, లోకుల సజ్జానులుగనే యుంచి పశువులచేత పనిచేయించినట్లు వారిచే కర్మల చేయించుటకై కాని ప్రవృత్తమయినదని చెప్పవలయునా యేమి! జ్ఞాని కర్మ చేయఁగూడదని దృఢముగ నిశ్చయించిన వారికి లోకసంగ్రహము పైత మొక వేష

ముగఁ దోచుట స్వాభావిక మగును; కాని గీతయందలి సత్యమగు నభిప్రాయ మది కాదు. లోకసంగ్రహము జ్ఞానులయొక్క కార్యములో, నొక గొప్పకార్యము గాన, లోకులను జ్ఞానులనుగఁ జేయుటయే కాక, యుత్తమమగు తమ యాచరణ మను నాదర్శముచే వారిని సంస్కరించుటకై జ్ఞానులు సైతము కర్మలను చేయవలయునని భగవంతుఁడు సెప్పుచున్నాఁడు. అది యట్లుండనిమ్ము; లోకసంగ్రహార్థమై యాత్మజ్ఞాని సాంసారికకర్మలను చేయునేని యతఁడును నజ్ఞానియే యనెడి భ్రమ కలుగవచ్చును. కాన జ్ఞానియు, నజ్ఞానియు సంసారులుగనె యున్నచో వారి యాచరణమునందున్న భేద మేమైనదియు జ్ఞాను లతనిఁజూచి యేమి నేర్చుకొనవలసినదియు సిఫుడు నృప్తముగఁ జెప్పుచున్నాఁడు.]

ప్రకృతేః క్రియమాదాని గుణైః కర్మాదీ సర్వశః,
అహంకార విమూఢాత్మా కర్తాహ మితి మన్యతే. 27

27. ప్రకృతియొక్క (సత్త్వము, రజస్సు, తమస్సు అను) గుణములచే సర్వవిధములగు కర్మలును చేయఁబడుచుండ, నహంకారముచే 'నేను కర్త' యని యనుకొనుచున్నాఁడు.

తత్త్వవిత్తు మహాబాహో గుణకర్మ విభాగయోః,
గుణా గుణేషు వర్తంత ఇతి మత్వా న సజ్జతే. 28

28: కాని యో మహాబాహూ! అర్జునా! గుణములును, కర్మలును తన కంటె భిన్నములుగా నున్నవి యను తత్త్వమును తెలిసికొన్నవాఁడు (జ్ఞాని) ఇది తప్పంతట తామే ప్రవర్తించుచున్న గుణములయొక్క యాట యని యెఱింగి దాని యం దాసక్తుఁడౌ కాఁడు.

[26-వ శ్లోకమునందున్న విషయమే యిచ్చో ననువాదము చేయఁబడినది. ప్రకృతి వేఱనియు, ఆత్మ వేఱనియు, ప్రకృతికార్యముల నన్నింటిని చేయుచున్న దనియు, ఆత్మ యేమియు చేయుట లేదనియు, తెలిసికొనినవాఁడే బుద్ధిమంతుఁడును, జ్ఞానియు నైయున్నాఁ

దనియు, అతనికి కర్మబంధము తగులదనియు పై శ్లోకములయందు చెప్పబడిన విషయము కాపిలసాంఖ్యశాస్త్రమునందలి మూలశ్లోకాంతమని గీతారహస్యమునందలి 7-వ ప్రకరణమునందు పూర్ణముగ వివేచింపబడినది. 28-వ శ్లోకమునందు గుణము లనఁగా నింద్రియము లనియు, గుణములయం దనఁగా విషయములయం దుండుటనియు ననేకులు సెప్పుచున్నారు. ఈ యర్థ మెంతమాత్రమును తప్పుకాదు. కారణ మేమనః ఇంద్రియములును, శబ్దస్పర్శాదికములు నగు నైదు విషయములు ననునవి సాంఖ్యశాస్త్రానుసారముగ మూలప్రకృతి యొక్క యిరువది మూడు గుణములలోనే యిమిడియున్నవి; కాన ఫీనికంటె ప్రకృతియొక్క యన్ని గుణములను, అనఁగా: 24 గుణములను నుద్దేశించియే “గుణా గుణేషు వర్తంతే” యని సిద్ధాంతము చేయబడినది (గీ. 13. 19-22 మఱియు 14. 23 చూడు). నేను వానిలో ప్రతిపదమునకు వ్యాపకరీతిగ భాషాంతర మొనర్చితిని. జ్ఞానిచేతను, అజ్ఞానిచేతను నొక కర్మయే చేయబడినను, దానియందొట్లు బుద్ధినిబట్టి గొప్ప భేదము కలదని చెప్పి యీ వివేచనమున కంతకును సారమును భగవంతుఁ డిప్పుడిట్లుపదేశించుచున్నాఁడు.-]

ప్రకృతేర్గుణసమ్మాధాః సజ్జంతే గుణకర్మసు,
తా నకృత్స్నవిదో మందా న్కృత్స్నవి న్న విచారియేత్.

29

29. ప్రకృతియొక్క గుణముచే భ్రష్టులయినవారు గుణకర్మములయందే యాసక్తు లగుదురు. ఇట్టి యసర్వజ్ఞులును మందులును నయినవారిని సర్వజ్ఞుఁ డగువాఁడు తనయొక్క కర్మవ్యాగముచేత పెడత్రోవలో ప్రవేశెట్టి చెఱువరాదు.

మయి సర్వాణి కర్మాణి సన్న్య స్యాధ్యాత్మచేతసా,

నిరాశీర్నిర్మమో భూత్వా యుద్ధ్యస్వ విగతఙ్కరః.

30

30. (కావున నో పార్థా!) అధ్యాత్మబుద్ధితో నర్వకర్మల నాకు సమర్పణము చేసి (సలఘయొక్క) ఆశను, మమత్వమును వదిలి, నీవు వినుగూ తెందక యుద్ధమును చేయుము.

[ఈ యుపదేశానుసారముగ నాచరించిన నేమి ఫలము కల్గు నదియు, అచరింపకపోయిన నేమి గతి ప్రాప్తించునదియు నిప్పుడు చెప్పుచున్నాడు-]

యే మే మత మిదం నిత్య మనుతిష్ఠంతి మానవాః,

శ్రద్ధావంతో ౨నసూయంతో ముచ్యంతే తే ౨పి కర్మభిః ౩1

31. దోషముల నెంచుచు కాలక్షేపము సేయక శ్రద్ధావంతులై నా యీ యుపదేశానుసారముగ నిత్యమును కర్మల నాచరించువారు సైతము కర్మబంధముల నుండి విముక్తు లగుదురు.

[నిష్కామబుద్ధితో కర్మల నన్నింటిని చేయుమని చెప్పి కర్మ యోగమే శ్రేయస్కర మను విషయమై పూర్వోక్తములగు నన్వయ వ్యతిరేకములచే చెప్పబడిన ఫలశ్రుతిని బట్టి గీతలయందు ప్రతిపాద్య మగు విషయ మేదియో యిప్పుడు పూర్ణముగ వ్యక్తమగును. ఈ కర్మ యోగ నిరూపణమును పూర్తిచేయుటకొఱకే ప్రకృతియొక్క ప్రాబల్యమును, దాని నిరోధించుటకై యింద్రియనిగ్రహమును భగవంతుఁ డిప్పుడు చెప్పుచున్నాడు-]

యే త్యేత దభ్యసూయంతో నానుతిష్ఠంతి మే మతమ్,

సర్వజ్ఞానవిమూఢాం స్తా న్విద్ధి నష్టా నచేతసః, ౩2

32. కాని యసూయగలవారై యీ నా మతము నాచరింపనివారు సర్వ జ్ఞానవిమూఢులై, అనగా: దధార్థమయిన మూర్ఖులగు నవివేకులై చెడినారని తెలిసికొమ్ము.

సదృశం చేష్టతే స్వస్యాః ప్రకృతే ర్జ్ఞానవా నసి,

ప్రకృతిం యాంతి భూతాని నిగ్రహః కిం కరిష్యతి. ౩3

33. జ్ఞానియగు పురుషుడు స్వభావానుసారముగనే ప్రవర్తించుచున్నాడు. సర్వభూతములును (తమతమ) ప్రకృతి ననుసరించియే ప్రవర్తించుచున్నవి. అక్కడ నిగ్రహము, అనగా బలాత్కార మేమి చేయగలడు?

ఇంద్రియస్యేంద్రియస్యార్థే రాగద్వేషౌ వ్యవస్థితౌ,
తయో ర్నవశ మాగచ్ఛేత్త హ్యస్య పరిపంథినౌ. 34

34. ప్రతీంద్రియమునందును, వాని (శబ్దస్పర్శాది) విషయములయందును, రాగద్వేషములు (రెండును) వ్యవస్థితములై యుండును, అనగా: అవి యెప్పుడు నశ్చే యుండును. ఈ రాగద్వేషములకు వశమైనవాడు కాఁగూడదు. కారణ మేమన: అవియే శత్రువు లగుచున్నవి.

[33.వ శ్లోకమునందు 'నిగ్రహ' శబ్దమునకు 'కేవల సంయమన' మని యర్థము కాదు. ప్రబలత, లేక, పట్టుదల యని యర్థము. ఇంద్రియములయొక్క యోగ్యమగు నిరోధము గీతలకును సమ్మతమే; కాని పట్టుదలతో (అనగా: బలాత్కారముగ) నింద్రియములయొక్క స్వాభావికమగు ప్రవృత్తి సైతము బొత్తిగ వదలుటకు శక్యముకాదని యిప్పుడు చెప్పుచున్నాడు. ఉదాహరణము: దేహ మున్నంతవఱకును, ఆకలి, దప్పి మొదలగు ధర్మములు ప్రకృతినీధము లయినందున, మనుజుఁ డెంత జ్ఞానియైనను నాకలి పొడమగనే బిచ్చమెత్తుకొనుటకు బయటికి వెళ్లును. కాన నింద్రియములను బలాత్కారముచే, బొత్తిగ చంపవలయునని వ్యర్థముగ పట్టుపట్టుక యోగ్యమగు సంయమనముచే వానిని తమ స్వాధీనములుగ నుంచుకొని లోకసంగ్రహార్థమై వానికి స్వాభావికములగు వృత్తుల నుపయోగించుకొనుటయే బుద్ధిమంతునకు కర్తవ్యమని యీ శ్లోకముయొక్క భావార్థము. అటులనే సుఖదుఃఖములును, వికారములును స్వతంత్రము లయియున్నవి. ఒకటి, రెండవ దానియొక్క యభావరూప మయినది కాదు, అను విషయము సైతము 34-వ శ్లోకమునందున్న వ్యవస్థిత శబ్దమువలన స్పష్టమగుచున్నది (గీ. ర. ప్ర. 4 చూడు). ప్రకృతియొక్క, అనగా: సృష్టియొక్క యఖండమగు పటాటోపమునందు మనకేమియు నవసరములేని పనులు సైతము చేయవలసివచ్చును. అట్లు చేయవద్దని యనుకొన్నను చేయకతప్పదు (గీ. 18.59 చూడు).

ఇట్టి సమయమునందు జ్ఞాని యీ కర్మలను నిష్కామబుద్ధితో కేవల కర్తవ్యము లని చేయుటచే వాసియొక్క పుణ్యపాపములచే నలిపుడగును. మఱియు నజ్ఞాని దానియందే యాసక్తుడగుటచే దుఃఖమును పొందును. ఇదియే వీరిలోన న్న భేదమని భాసకవి చెప్పినటుల, బుద్ధులనుబట్టి చూడ విశేషభేదము కలదు; కాని యింద్రియములను బలాత్కారముగ నణగఁగ్రొక్కి కర్మత్యాగముఁ జేయక నిస్సంగబుద్ధితో కర్మల నన్నింటిని జేయవలయునని సిద్ధమయినను, జ్ఞాని యుద్ధమువంటి హింసాత్మకమగు ఘోరకర్మను చేయుటకంటె, కృపి, వ్యాపారము, భిక్ష మొదలగు సుపద్రవహున్యములును సౌమ్యములు నగు కర్మలను చేయుట మిక్కిలి ప్రశస్తము కాదా? యని శంక వెలువడును. భగవంతుఁ డిట్లు దానికి సమాధానమును జెప్పుచున్నాఁడు-]

శ్రీయాన్ స్వధర్మో విగుణః పరధర్మా త్వనుష్ఠితాత్,

స్వధర్మో నిధనం శ్రీయః పరధర్మో భయావహః. 35

35. పరశీయమగు ధర్మము సుఖముగ నాచరించుటకు వీలయినను దాని కంటె తన ధర్మమే, అనగా: చాతుర్వర్ణ్యవిహితమగు కర్మయే, విగుణము అనగా: దోషసహిత మయినను మిక్కిలి శ్రేయస్కర మయినది. స్వధర్మానుసారముగ (ప్రవర్తించునపుడు) మరణించినను కల్యాణము గలదు. (కాని) పరధర్మము భయంకరమైనది.

[స్వధర్మ మనఁగా స్మృతికారులు చాతుర్వర్ణ్యవ్యవస్థానుసారముగ ప్రతిమనుజునకును శాస్త్రముచే విధించిన వ్యాపారమని యర్థము. మోక్షధర్మ మని యర్థము కాదు. గుణకర్మవిభాగముచే చాతుర్వర్ణ్యవ్యవస్థ యెల్లవారికిని కల్యాణము కలుగుటకొఱకే (గీ. 18.41) శాస్త్రకారులచే ప్రవర్తింప చేయఁబడినది. బ్రాహ్మణక్షత్రియాదులు జ్ఞానలయినను వారు తమతమ కర్మలను చేయుటవలననే వారికిని సమాజమునకును కల్యాణము కలదు. కావున నెప్పుడును శాస్త్రవిధి నతి

క్రమించుట యుక్తముకాదని భగవంతుడు సెప్పుచున్నాడు. “జేనుం కామ తేనా ధీ థాయ, బిజోకరేతో గోథాఖాయ” అని గుఱరాతిభాష యందలి లోకోక్తికిని నిదియే భావార్థము. చాతుర్వర్ణ్యవ్యవస్థ ప్రచారములో లేని దేశమున సైతము జన్మము నంతను పటాలములో వెళ్లబుచ్చిన మనుజుడు యుద్ధసమయము వచ్చినప్పుడు కుట్టుపని చేయుటకంటె సేనలో భటుడుగా నుండుటయను పని చేయుటయే శ్రేయస్కరమగునని యెల్లరు నొప్పుకొందురు. కావున చాతుర్వర్ణ్య వ్యవస్థయు నట్టిదియే. చాతుర్వర్ణ్యవ్యవస్థ మంచిదగునా? చెడు దగునా? యను విషయము వేఱైనది. కావున దాని నిచ్చో చర్చించుట యనవసరము. సమాజముయొక్క యోగ్యములగు ధారణ పోషణలు జరుగుటకు కృపివంటి నిరూపద్రవమును సౌమ్యమునగు కర్మవలెనే, ఇతర కర్మము నావశ్యకములను విషయము నిర్వివాద మైనదే. కాన చాతుర్వర్ణ్యవ్యవస్థానుసారముగఁ గాని బుద్ధిపూర్వకముగఁ గాని యే కర్మనైనను నొక పర్యాయ మవలంబించినచో నది ధర్మమగును; కాని తన యిష్టము వచ్చినప్పుడు దానియందు తప్పుల వెదకి తన కర్తవ్యకర్మను వదలిపెట్టుట ధర్మము కాదు. అవశ్యకమగు నేని యా వ్యాపారమునందే చావలయును, అని యా శ్లోకము యొక్క భావార్థము. ఏ వ్యాపారము వారంభించినను దాని యందేదో సహజముగ నొక దోష ముండక మానదు (గీ. 18.48 చూడు). కాన నంతమాత్రముచే నా నియతమగు కర్తవ్యమును వదలిపెట్టుట ధర్మము కాదు. మహాభారతమునందున్న బ్రాహ్మణవ్యాధనంవాదమునందును, తులాధార జాజలి సంవాదమునందును నీ విషయమే చెప్పబడియున్నది. శిశి-వ శ్లోకముయొక్క పూర్వార్థము మనుస్మృతి యందును (మను. 10. 97), గీతలయందును (గీ. 18. 48) చెప్పబడియున్నది. “ఇంద్రియములను బలాత్కారముగ నణచివేయుట యనునది శక్యము కాదని శిశి-వ శ్లోకమునందు చెప్పిన పిదప,

అట్లేల శక్యము కాదనియు, మనుజునకు నిష్ఠము లేకపోయినను చెడుపనులచే నేల యాకర్షింపఁ బడుచున్నాడనియు నర్జునుఁ డడుగుచున్నాడు-]

అర్జున ఉవాచ:

అథ కేన ప్రయుక్తోఽయం పాపం చరతి పూరుషః,
అనిచ్చ న్నపి వాస్తేయ బలా దివ నియోజితః. 36

36. అర్జునుడు సెప్పచున్నాడు- ఓ నారేణ్య! (ఓ కృష్ణా!) ఇప్పుడు (ఈ విషయమును చెప్పము) అను కిష్టము లేకపోయినను బలాత్కారము చేసినటుల మనుజుడు పాపము నెవరి ప్రేరణచేఁ జేయును?

శ్రీ భగవానువాచ:

కామ ఏష క్రోధ ఏష రజోగుణసముదృఢః,
మహాశనో మహాపాపా విద్ధ్యేన మిహ వై రిణమ్. 37

37. భగవంతుడు సెప్పచున్నాడు- ఈ సేషయమునందు రజోగుణము వలనఁ బుట్టినదియు, మిక్కిలి యాహారపుష్క గలదియు, మిక్కిలి పాపియు, క్రోధముగ పరిణమించునదియు నగు ఏ కామమే కృతుల యెఱుంగుము.

ధూమే నావ్రియతే వహ్ని ర్యథాఽదర్శో మలేన చ,
యథోల్బే నావృతో గర్భ స్తథా తే నేద మావృతమ్. 38

38. పొగచే నగ్నియు, దుమ్ముచే నద్వయము గప్పబడినట్లును, మావిచే గర్భ మావరింపబడినట్లును దీనిచే నీ సమస్తము నావరింపబడినది.

అవృతం జ్ఞాన మేతేన జ్ఞానినో నిత్యవై రిణా,
కామరూపేణ కౌంతేయ దుష్పూరే వానలేన చ. 39

39. ఓ కౌంతేయా! తృప్తినొందనిదియు, జ్ఞానికి నిత్యవైరియు, కామరూపియు నైన యీ యగ్నిచేత జ్ఞాన మెల్లప్పుడు నాచ్ఛాదించబడియుండును.

[“న జాతు కామః కామానా ముపభోగేన శామ్యతి, హవిషా కృష్ణవర్త్యేన భూయ ఏ వాభివర్ధతే” (మను. 294)- కామము

కామముల యుపభోగముచే నెప్పుడును తృప్తినొందదు; కట్టెలు వేసినకొలది నిప్పు యెక్కువయి నట్టది యధికాధికముగ వృద్ధి నొందుచునే యుండును... అని మనువు చెప్పిన శ్లోకమున కిది యనువాదమే యయి యున్నది.

ఇంద్రియాణి మనో బుద్ధి రస్యాధిష్ఠాన ముచ్యతే,
ఏతై ర్విమోహయ త్యేష జ్ఞాన మావృత్య దీహినమ్. 40

40. ఇంద్రియములును, మనస్సును, బుద్ధియు ననునవి దీనికి వధిష్ఠానము లని, అనగా: వానస్థానములని, చెప్పబడినవి. ఇవి వీని యాశ్రయముచే జ్ఞానము నావరించుకొని మనుజుని కీ మోహమును గలుగజేయుచున్నవి.

తస్మా త్త్వ మింద్రియా ణ్యదౌ నియమ్య భరతర్షభ,
పాప్మానం ప్రజహి హ్యేనం జ్ఞాన విజ్ఞాన నాశనమ్. 41

41. కాని నోభరతశ్రేష్ఠా! ఇంద్రియములను మొదట నిగ్రహించుకొని, జ్ఞానమును (అధ్యాత్మమును), విజ్ఞానమును (విశిష్టమగుజ్ఞానమును) వశింపజేయు నీ పాపులనే నీవు సమూలముగ నశింపజేయుము.

ఇంద్రియాణి పరా ణ్యహు రింద్రియేభ్యః పరం మనః,
మనసస్తు పరా బుద్ధి ర్యో బుద్ధేః పరత స్తు సః. 42

42. ఇప్పు డేమని చెప్పుచున్నాడనగా: (స్థూలమగు బాహ్యపదార్థములను బట్టి యా పదార్థములను తెలిసికొనెడి) ఇంద్రియములు పరములు, అనగా: శ్రేష్ఠములు; ఇంద్రియములకంటె శ్రేష్ఠమైనది మనస్సు; మనస్సుకంటెను శ్రేష్ఠమైనది (వ్యవసాయాత్మికమగు) బుద్ధి; బుద్ధికంటెను శ్రేష్ఠమైనది యది (అత్మ).

ఏవం బుద్ధేః పరం బుద్ధ్యా సంస్తభ్యాత్మాన మాత్మనా.
జహి శత్రుం మహాబాహో కామరూపం దురాసదమ్. 43

43. ఓ మహాబాహుదళగు నర్జునా! ఇట్లు బుద్ధికంటె పరమందున్న యాత్మను తెలిసికొని నీయంతట నీచే ధైర్యము తెచ్చుకొని నులభముగ పట్టుబడని కామ మను శత్రువును సంహరింపుము.

[కామరూపమగు నాసక్తిని విడనాడి లోకసంగ్రహార్థమై కర్మల నన్నింటిని స్వధర్మానుసారముగఁ జేయుచు నింద్రియములను స్వాధీనములుగ నుంచుకొనవలయును. అసక్తిని విడనాడునట్టి ఇంద్రియనిగ్రహము మాత్రమే యిచ్చట వివక్షితమై యున్నది. ఇంద్రియములనే బలాత్కారముగఁ జంపి నర్వకర్మలను వదలుమని యర్థముకాదు. “ఇంద్రియాణి పరా త్యాహుః...” అను 42-వ శ్లోకము కఠోపనిషత్తునందు కలదు. ఇదియేకాక యా యుపనిషత్తులో నుండి మఱికొన్ని (మూడు నాలుగు) శ్లోకములు గీతలలోనికి గ్రహింపఁబడినవని గీతారహస్యమునందు నిరూపింపఁబడినది. ఇంద్రియములు సేయుపని బాహ్యపదార్థముల సంస్కారములను గ్రహించుటయే గాన, మనస్సుచే వాని వ్యవస్థ చేయఁబడిన పిదప బుద్ధి వాని యందలి సారాసారవివేచనను జేయును. మఱియు నాత్మ పీనికంటె పరముగ నున్నదని చెప్పఁబడుటచే పీని యన్నిటికంటె యాత్మవేఱైనదని క్షేత్రక్షేత్రజ్ఞవిచారముయొక్క తాత్పర్యము. ఈ విషయమై నవిస్తరమగు విచారము గీతారహస్యమునందలి యాఱవ ప్రకరణమున చివర చేయఁబడినది; మనుజున కిష్టము లేకపోయినను కామక్రోధాదుల ప్రవృత్తిధర్మమునుబట్టి యతఁ డే పనియైనను చేయుట కెటుల ప్రవృత్తుడగు ననునదియు, అత్మస్వాతంత్ర్యముచే నింద్రియ నిగ్రహగూఢమగు సాధనమువలన సైత మెట్లు విముక్తి మార్గము లభించు ననునదియు మొదలుగాఁగల కర్మవిపాకమునందలి గూఢములగు విషయములు గీతారహస్యమునందలి 10-వ ప్రకరణము నందు విచారింపఁబడినవి. కాన వాని నిచ్చో మరల చెప్పి గ్రంథ మును విస్తరింప నేల? ఇంద్రియనిగ్రహ మెట్లు చేయవలసినదియు గీతల యాఱవ యధ్యాయమునందు విచారింపఁబడును.]

శ్రీభగవద్గీతాను ఉపనిషత్పు బ్రహ్మవిద్యాయాం
యోగశాస్త్రే శ్రీకృష్ణార్జునసంవాదే కర్మయోగో నామ
తృతీయోధ్యాయః.

ఈ రీతిగ భగవంతునిచే గానము చేయబడిన (చెప్పబడిన) ఉపనిషత్తులందు
బ్రహ్మవిద్యాంతర్గతమగు యోగ- అనగా: కర్మయోగ- శాస్త్రమందలి శ్రీ
కృష్ణార్జునుల సంవాదమునందున్న కర్మయోగ మను పేరుగల మూడవయధ్యాయము
సమాప్తమయినది.

—

చతుర్థోధ్యాయః

నాటగప అధ్యాయము

[కర్మ యెవరికిని తప్పదు. కాన బుద్ధి నిష్ఠామముగ నున్నను కర్మచేయవలయును. కర్మలన యజ్ఞయాగాది కర్మలు; కాని మీ మాంసకుల యీకర్మలు స్వర్గప్రదములు కావుననే యొకవిధమున బంధకములగుటచే వాని నాన కి పీడి చేయవలయును. జ్ఞానముచే స్వార్థబుద్ధి విడిచిపోయినను కర్మలు వదలవు. కాన జ్ఞానియు నిష్ఠామ కర్మలను తప్పక చేయవలయును. లోకసంగ్రహార్థమే యవి యావశ్య కములై యున్నవి:— అని యిట్లు కర్మయోగము నింతవఱకు విచే చించి యదియే యీ యధ్యాయమున దృఢము చేయఁబడినది. డీవితకాలమును గడపుకొను నీ మార్గము, అనఁగా: నిష్ఠ అర్జునుని యుద్ధమునందు ప్రవర్తింపఁ జేయుటకొఱకు క్రొత్తగఁ జెప్పఁబడిన దేమో యను సంశయము లేకపోవునిమిత్తమై యీ మార్గముయొక్క ప్రాచీన గురుపరంపరను మొదట చెప్పుచున్నాఁడు.]

శ్రీభగవానువాచః

ఇమం వివస్వతే యోగం ప్రోక్తవా సహ మవ్యయమ్.

వివస్వా న్మనవే ప్రాహ మను రిక్ష్యాకవేబ్రవీత్. 1

శ్రీభగవంతుఁడు సెప్పుచున్నాఁడు: 1. అవ్యయమును, అనఁగా: విష్వసు నశింపనదియు, లేక, శ్రీకాలాబాధితమయినదియు, నిత్యమునైన యీ (కర్మ) యోగ మును నేను వివస్వంతునకు, అనఁగా: సూర్యునకు చెప్పితిని. వివస్వంతుఁడు (తన పుత్రుఁడగు) మనువునకు చెప్పెను. మనువు (తన పుత్రుఁడగు) నిక్ష్యాకువునకు చెప్పెను.

ఏవం పరంపరా ప్రాప్త మిమం రాజర్షయో విదుః,

స కాలే నేహ మహతా యోగో నష్టః పరంతప. 2

2. ఈ పరంపరగా ప్రాప్తమయిన దీనిని (యోగమును) రాజర్షులు దెలిసి కొనిరి; శత్రుతాపన! (అర్జునా!) క్రిందట నీ యోగము లోకమునందు నశించెను.

స ఏవాయం మయా తేఽద్య యోగః ప్రోక్తః పురాతనః,
భక్తోఽసి మే సఖా చేతి రహస్యం హ్యేత దుత్తమమ్. 3

3: ఆ (సర్వరహస్యములలో) నుత్తమముగాన (కర్మయోగమార్గమే) నీవు నాకు భక్తుడవును, స్నేహితుడవును కాన నీ కిప్పు డుపదేశించితిని.

[ఈ మూఁడుశ్లోకములందును యోగమును పదముచే సాంఖ్యము, యోగము నను జీవితకాలమును గడపుటకై చెప్పబడిన రెండు మార్గములలో యోగ మనః కర్మయోగము (సామ్యబుద్ధితో కర్మలు చేయుమార్గము) అను నర్థమే యుద్దేశింపబడినదని గీతారహస్యము నందలి మూఁడవప్రకరణమునందు నేను నిరూపించితిని. గీతలయందు వెనుకఁ జెప్పబడిన యీ మార్గముయొక్క పరంపర యీ మార్గము యొక్క మూలమును తెలిసికొనుటకు మిక్కిలి యుపయోగకారి యయినను టీకాకారులు దాని విషయమై విశేషించి చర్చించినటుల కాన్పింపదు. మహాభారతాంతర్గతమైన నారాయణీయోపాఖ్యానమందు నిరూపింపబడిన భాగవతధర్మములలో నీ ధర్మము మొదట శ్వేతద్వీపమునందు భగవంతుడు నారదున కుపదేశించినట్లు చెప్పబడినది.

నారదేన తు సంప్రాప్తః సరహస్యః ససంగహః,
ఏష ధర్మో జగన్నాథాత్ సాక్షి న్నారాయణా స్మృతః.
ఏవమేవ మహాన్ ధర్మః స తే పూర్వం పృథోక్తమ,
కథితో హరిగీతాసు సమానవిధి కల్పితః.

భగవంతుడు నారదున కుపదేశించెను. ఓ రాజా! ఆ మహా ధర్మమే నీకు పూర్వము హరిగీతలయందు, అనఁగా: భగవద్గీతలయందు సమానవిధి సహితముగఁ జెప్పబడినది అని వైశంపాయనుడు జనమేజయునకుఁ జెప్పెనని మహాభారతమున నున్నది (మ. భా.శాం. 346. 9, 10). పిదప “యుద్ధమునందు విమనస్కుడగు నర్జునునకు నీ ధర్మము చెప్పబడిన” దనియు మరల చెప్పబడినది (మహా.భా.శాం. 348. 8). దీనిని బట్టి గీతలయందున్న యోగమ,

అనఁగా: కర్మయోగము భాగవతధర్మములయందున్నదని స్పష్టమగుచున్నది. గ్రంథవిస్తరభయముచే గీతలయందు దానిసంప్రదాయపరంపర స్పష్టమైనదియు చెప్పబడలేదు; వివస్వంతుఁడు, మనువు, ఇక్ష్వాకువు నను మువ్వరి పేళ్లుమాత్ర మెత్తుకోబడినవి. దీనికి నిజమగు నర్థము నారాయణీయ ధర్మములయొక్క పరంపర నంతను చూచినచో స్పష్టమగును. అందు బ్రహ్మదేవుఁ డిప్పటి కేడు జన్మములెత్తెననియు, వానిలో మొదటి యాఱు జన్మములయందును జరిగిన నారాయణీయధర్మములయందు చెప్పబడిన గురుపరంపర సంపూర్ణముగ చెప్పబడినవిదప బ్రహ్మదేవుని యేడవజన్మమందలి, అనఁగా: ప్రస్తుతజన్మమందలి కృతయుగము సమాప్తమయిన విదప—

త్రేతాయుగాదా చ కథో వివస్వాన్ మవనే దదా,

మనుశ్చ లోకభృత్యర్థం సుతా యేక్ష్యతోనే దదా.

ఇక్ష్యకుడా చ కథికో వ్యావ్య లోకా నవస్థితః,

గమిష్యతి క్షయాంతే చ పున ర్నారాయణం నృప.

యతీనాం చాపి యో ధర్మః స తే పూర్వం నృపోత్తమ,

కథికో హరిగీతాసు సమాసవిధికల్పితః.

త్రేతాయుగారంభమున వివస్వంతుఁడు మనువునకు (ఈ ధర్మమును) చెప్పెను. మనువు లోకధారణార్థమై తన పుత్రుఁడగు నిక్షాకువున కుపదేశించెను; ఇక్ష్వాకువువలన విదప సకలలోకములయందు వ్యాపించినది. ఓ రాజా! ప్రళయమగునప్పుడు (ఈ ధర్మము) మరల నారాయణుని యొద్దకే చేరును. ఈ ధర్మము 'యతీనాం చాపి' అనఁగా సన్న్యాసధర్మము, నీకు పూర్వమునందు భగవద్గీతలలో చెప్పబడినది అనియు వైశంపాయనుఁడు జనమేజయునకు మరలఁ జెప్పెను (మ.భా.శాం. 348.51-53). దీనిని బట్టి ద్వాపరయుగము చివర జరిగిన భారతయుద్ధమునకు వెనుకనున్న త్రేతాయుగముయొక్క చివరనే భాగవతధర్మముల పరంపర గీతలయందు వర్ణింపఁ

బడినదనియు, గ్రంథవిస్తరభయముచే విశేషముగఁ జెప్పఁబడలేదనియు కాన్పించుచున్నది. ఈ భాగవతధర్మ మనఁగా: యోగమే, లేక, కర్మ యోగమే. మఱియు మనువునకు కర్మయోగము నుపదేశించినట్లు చెప్పఁబడినకథ గీతలయందుమాత్రమే చెప్పఁబడలేదు. ఇంక నేమనః భాగవతపురాణమందును జెప్పఁబడినది (భాగ. 8.24.55). మఱియు మత్స్యపురాణమునందు 55-వ యధ్యాయమున మనువున కుపదేశింపఁబడిన కర్మయోగము గొప్పదని కొనియాడఁబడియున్నది; కాని పీనిలో నున్నవిషయము నారాయణీయోపాఖ్యానమునం దున్నంత పూర్ణముగ లేదు. వివస్వంతుఁడు, మనువు, ఇక్ష్వాకువు ననుపరంపర సాంఖ్యమార్గమున కెంతమాత్రమును సంబంధింపదు. మఱియు సాంఖ్యము, యోగము నను నీ రెండునిష్ఠలుదక్క మూడవది గీతల యందుఁ జెప్పఁబడలేదని తెలిసికొనినచో నీ పరంపర కర్మయోగ సంబంధమైనదియే యని మఱియొక విధమున సైశము సిద్ధమగును (గీ. 2.39); కాని సాంఖ్యము, యోగము నను నీ రెండునిష్ఠల పరంపరయు నొకటి కాకపోయినను, కర్మయోగముయొక్క, అనఁగా: భాగవతధర్మముల యొక్క నిరూపణయందే సాంఖ్యసిద్ధయొక్క, లేక, సన్న్యాసనిష్ఠయొక్క నిరూపణము మఱియొక విధమునఁ జేరును గాన (గీతా. ర. ప్ర. 19 చూడు) భగవద్గీతయందు యతి ధర్మములను, అనఁగా: సన్న్యాసధర్మములను చెప్పఁబడినవని వైశంపాయనులు చెప్పిరి. మనుస్మృతియందు నాలుగొకశతముల ధర్మములను చెప్పి తుద కాఠవయధ్యాయమందు మొదట యతుల యొక్క, అనఁగా: సన్న్యాసాశ్రమముయొక్క ధర్మములను చెప్పి పిదప వానికి వికల్పమను సంబంధముతో “వేద సన్న్యాసికులయొక్క కర్మయోగము” అను పేరున గీతలయందును, భాగవతధర్మముల యందును చెప్పఁబడిన కర్మయోగమునే చెప్పి “నిస్సృహతో స్వకర్మలను చేయుచుండుటచేతనే తుద కుత్కృష్టమగు సిద్ధి కలుగు” నని స్పష్టముగఁ జెప్పఁబడినది (మను. 6-96). దానింబట్టి మనువునకు

పైతము కర్మయోగము సమ్మతమే యని స్పష్టముగ కన్పట్టుచున్నది. ఇట్లే యితరులగు స్మృతికారులకును నిది సమ్మతమే యని నిరూపించుటకై గీతారహస్యము నందలి 11-వ ప్రకరణమున చివర ప్రమాణములు సెప్పబడినవి. అట్లునున కీ పరంపరవిషయమై కలిగిన సందేహ మేమన-]

అపరం భవతో జన్మ పరం జన్మ వివస్వతః,

కథ మేత ద్విజానీయాం త్వ మాదౌ ప్రోర్తవా నితి. 4

అర్జునుఁ డడుగుచున్నాఁడు- 4. వివస్వంతుఁడు పూర్వకాలమునఁ బుట్టెను. నీ వీ కాలమునఁ బుట్టితివి గదా? “ఈ యోగమును నేను వివస్వంతునకు చెప్పితి” నను నీ మాటను నేనెట్లు నమ్ముదును?

[అని యర్జునుఁ డడుగ సమాధానసూఁ జెప్పుటకై భగవంతుఁడు తన యవతార కృత్యములఁ జెప్పి “నేను నీ రీతిగ కర్మలను జేయుచునేయున్నాను” అని యాన క్తివిరహిత కర్మయోగమునే, లేక, భాగవతధర్మములనే యిప్పుడు మరల సమర్థించుచున్నాఁడు -)

బహుని మే వ్యతీతాని జన్మాని తవ చార్జున,

తా న్యహం వేద సర్వాణి న త్వం వేత్థ పరంతప. 5

శ్రీభగవంతుఁడు చెప్పుచున్నాఁడు- 5. ఓ యర్జునా! నీవు నేనును ననేక జన్మము లెత్తితిమి. వాని నన్నింటిని నే వెఱుంగుదును. ఓ పరంతపా! నీ వెఱుంగవు (ఇదియే మన కిద్దఱకును గల భేదము).

అజోఽపి స న్నవ్యయాత్మా భూతానా మీశ్వరోఽపి సన్,

ప్రకృతిం స్వా మధిష్ఠాయ సంభవా మ్యాత్మమాయయా. 6

6. నేను (సర్వ) భూతములకును నధిపతిని; జన్మవిరహితుఁడను; కాన నా యొక్క యాత్మస్వరూప మెప్పుడును వికారమును పొందక పోయినను, నా యొక్క ప్రకృతినే యధిష్ఠించి నే నా మాయచే జన్మించుచున్నాఁడను.

[ఈ శ్లోకములందున్న యధ్యాత్మజ్ఞానమునందు కాపిల సాంఖ్యము, వేదాంతము నను నీ రెండు మతములయొక్క సంబంధమే

చెప్పబడినది. ప్రకృతిస్వయముగనే సృష్టిని నిర్మించుచున్నదని సాంఖ్యులమతము; కాని వేదాంతుల ప్రకృతియనునది పరమేశ్వరుని యొక్క యొకవిధమగు స్వరూపమని యందురు. కాన ప్రకృతిని పరమేశ్వరుఁ డధిష్ఠించియున్నాఁ డనఁగా, ప్రకృతినుండి వ్యక్తసృష్టి నిర్మింపబడినదని యర్థమని చెప్పుదురు. తన యవ్యక్తస్వరూపము నుండి జగత్తునంతను నిర్మించునట్టి పరమేశ్వరునియొక్క యచింత్య శక్తికే 'మాయ' యని పేరని గీతయందు చెప్పబడినది. ఇటులే శ్వేతాశ్వతరోపనిషత్తునందును "మాయాం తు ప్రకృతిం విద్యాన్మాయినం తు మహేశ్వరం" అనఁగా: "ప్రకృతియనునదియే మాయ. పరమేశ్వరుఁ డనువాఁ డా మాయకు నధిపతి" (శ్వే. 4.10), మఱియు "అస్మాన్తాయీ సృజతే విశ్వ మేతత్" దీనినుండి మాయ యొక్క యధిపతి సృష్టిని జేయుచున్నాఁడు (శ్వే. 4. 9) అని చెప్పబడినది. ప్రకృతిని మాయ యని యేల యందురు? ఈ మాయ యొక్క స్వరూపమేమి? మాయచే సృష్టి యుత్పన్నమగుటకు నర్థమేమి? అనునది మొదలగు ప్రశ్నలు మిక్కిలి సుస్పష్టముగ గీతారహస్యము నందలి 9-వ ప్రకరణమునందు చర్చింపబడినవి. అవ్యక్తుఁడగు పరమేశ్వరుఁడు వ్యక్తుఁ డెటులగుచున్నాఁడో, అనఁగా: కర్మ లెట్లుత్పన్నములైనట్లు కాన్పించుచున్నవో, చెప్పి, యీ పరమేశ్వరుఁడేల యెప్పుడెట్లు జేయుచున్నాఁడో దానిని స్పష్టము జేయుచున్నాఁడు-].

యదా యదా హి ధర్మస్య గ్లాని ర్భవతి భారత,

అభ్యుత్థాన మధర్మస్య తదాత్మానం సృజా మ్యహమ్. 7

7. ౬ భారతా ! ఎప్పు డెప్పుడు ధర్మము చెడి యధర్మము ప్రబలమగుచున్నదో యప్పు డప్పుడు నేను స్వయముగ జన్మము (అవతారమును) నెత్తుచున్నాను.

వరిత్రాణాయ సాధూనాం వినాశాయ చ దుష్కృతామ్,

ధర్మసంస్థాపనార్థాయ సంభవామి యుగే యుగే. 8

8. సాధువుల సంరక్షణకొఱకును దుష్టుల నశింపజేయుటకొఱకును, ప్రతి యుగమునందును, ధర్మసంస్థాపనము జేయుటకును జన్మించుచున్నాను.

జన్మ కర్మ చ మే దివ్య మేవం యో వేత్తి తత్త్వతః,
త్యక్త్వా దేహం పునర్జన్మ నైతి మా మేతి నోర్దున. 9

9. ఓ యర్జునా ! నాయొక్క యిట్టి దివ్యములగు జన్మకర్మలయం దున్న తత్త్వమును తెలిసికొనువాడు దేహత్యాగసంతరమునందు తిరిగి జన్మము నెత్తక నాలో నైక్యము నొందును.

[ఈ రెండు శ్లోకములయందును 'ధర్మ' శబ్దమున కొకపాఠ లోకకమగు వైదిక ధర్మ మనియే యర్థము కాదు. చాతుర్వర్ణ్యముల ధర్మములు, న్యాయము, నీతి, మొదలగు విషయములును దాని యందు ముఖ్యముగఁ జేరును. జగత్తునం దన్యాయము, అనీతి, దుష్టత్వము, విచ్ఛలవిడి యనునవి వ్యాపించి సాధువులకు వంచనయు దుష్టులకు గొప్పతనమును బయల్పెడలు నేని తాను నిర్మించిన జగత్తు యొక్క కట్టుబాటును స్థిరముగ నిల్పవలయుననియు, ■ జగత్తునకు కల్యాణము కావలయు ననియు, తేజశ్శాలియు, పరాక్రమశాలియు నగు పురుషుడుగ (గీ. 10.41) నవతారము నెత్తి భగవంతుడు సమాజముయొక్క చెడిపోయిన పేరును తిరిగి బాగుగ నాటుచున్నాఁడని యీ శ్లోకముయొక్క తాత్పర్యము. ఈ రీతిగ నవతారము నెత్తి భగవంతుడు సేయుచున్నపనికే 'లోకసంగ్రహ' మని మఱియొక పేరు. ఈ పని నాత్మజ్ఞును లగువారు సైతము, యథాశక్తిగను, యథాధికారముగను చేయవలయు నని వెనుకటి యధ్యాయము నందు చెప్పబడినది (గీ. 3.20). పరమేశ్వరుఁ డెప్పు డవతారము నెందుల కెత్తునో చెప్పబడినది. ఇప్పు డీ తత్త్వము నెఱింగి యారీతిగ మెలఁగుచున్నవారికిఁ గల్గు గతిని చెప్పుచున్నాఁడు—]

భీతరాగభయక్రోధా మన్మయా మా ముపాశ్రితాః,
బహవో జ్ఞానతపసా పూతా మద్భావ మాగతాః.

10. రాగమును, భయమును, క్రోధమును, పోగొట్టుకొని మత్సరాయణులయి నన్నాశ్రయించిన యనేకు లట్లు జ్ఞానరూప మగు తపస్సుచే బుద్ధులై నాలో నైక్యము నొందిరి.

[భగవంతునియొక్క దివ్యమగుజన్మమును తెలిసికొనుటకు, నవ్యక్తుడగు పరమేశ్వరుడు మాయచే సగుణుఁ డెట్లగుచున్నాఁడో తెలిసికొనవలయును, ఇది తెలిసె నేని యధ్యాత్మజ్ఞానము గల్గును. దివ్యమగు కర్మ తెలిసెనేని కర్మను చేసియు నలిపుడుగ నుండును, అనఁగా : నిష్కామకర్మయొక్క తత్త్వజ్ఞానము నొందును. కావున పరమేశ్వరునియొక్క దివ్యమగు జన్మయును దివ్యమగు కర్మయును పూర్ణముగఁ దెలియఁబడు నేని యధ్యాత్మజ్ఞానము, కర్మయోగము నను నీ రెండింటియొక్క పూర్ణజ్ఞానము సైతము కల్గును. మోక్ష ప్రాప్తికి నావశ్యకములు గాన వానిని సంపాదించిన వానికి మోక్షము కలుగక తప్పదు. అనఁగా : భగవంతునియొక్క దివ్యమగుజన్మయును దివ్యమగుకర్మయును తెలియఁబడునేని దానిచే నంతయు తెలియఁ బడినదే యగును. అధ్యాత్మజ్ఞానము, నిష్కామకర్మయోగము నను నీ రెంటిని వేఱుగ నశ్వసింప నక్కఱలేదు. కాన భగవంతునియొక్క జన్మను, కృత్యమును విచారించుము. దానియం దున్నతత్త్వము నెఱింగి యాచరించితి వేని భగవత్ప్రాప్తి కలుగుటకు మఱియొక సాధన మేమియు నక్కఱలే దని తాత్పర్యము. భగవంతునియొక్క సత్యమగు నుపాసన యిదియే. మఱియు దీనికంటె తక్కువ దగు నుపాసనయొక్క ఫలమును నుపయోగమును చెప్పుచున్నాఁడు—]

యే యథా మాం ప్రవద్యంతే తాంస్తథైవ భజామ్యహమ్,
మమ వర్తమానువర్తంతే మనుష్యాః పార్థ సర్వశః. 11

11. ఎవరు నన్ను నేవకారముగ భజించుచున్నారో వారికి నేను తదను సాముగనే ఫలము విచ్చుచున్నాను. ఓ పార్థా ! ఎటులైనను మనుష్యులు నాయొక్క మార్గమునే యవలంబించి నమ్మఁ జేరుదురు.

[“మమ వర్త్యానువర్తంతే” మొదలగు నీ యుత్తరార్థము పూర్వమునందు (గీ-23) కొంచెము భిన్నమగు నభిప్రాయముతో చెప్పబడినది. దానివలన గీతలయొక్క పూర్వాపరసందర్భానుసారముగ నర్థమెట్లు మాటుచున్నదియు తెలిసికొనవచ్చును. అది యట్లుగఁగియున్నది; ఏమార్గమునఁ బోయినను పరమేశ్వరుని చేరుటయే నిజమైనచో ననేకు లనేకమార్గముల నేల పోవుచున్నారో చెప్పుచున్నాడు—]

కాంక్షంతః కర్మజాం సిద్ధిం యజంత ఇహ దేవతాః,

క్షిప్రం హి మానుషే లోకే సిద్ధి ర్భవతి కర్మజా. 12

12. (కర్మబంధముయొక్క నాశమును కోరువారికే గాక, దేవల) కర్మ ఫలమును గోరు లోకమునకును (పై) కర్మఫల మీ మనుష్యలోకమునందు శీఘ్రముగనే ప్రాప్తమగును. అన నిహ లోకమున దేవతలను పూజించుచున్నారు.

[ఈ విచారము ముం దేడవ యధ్యాయమున మరలఁ జేయఁబడును (గీ. 7.21-22 చూడు). పరమేశ్వరారాధనకు సత్యమగు ఫలము మోక్షము కావున కాలము గడచిన కొలఁదిని, దీర్ఘము, నేకాంతమునగు నుపాసనచేత కర్మబంధము పూర్ణముగ నశించినప్పడే ప్రాప్తమగును; కాని యింతదూరాలోచన చేయువారును, దీర్ఘదోష్టగులైనవారును మిక్కిలి యరుదుగ నుందురు. అనేకులకు తమ యుద్యోగముయొక్క ఫలము, అనఁగా: కర్మల ఫలము ఈ లోకమునందే యెప్పుడో యొకప్పుడు కావలసియుండును. కావున నిట్టివారు దేవతలను వెంబడించెదరని, అనఁగా: దేవతల నుపాసించెదరని, యీ లోకమునకు భావార్థము. కాని, యిదియైనను మఱియొక విధముగ పరమేశ్వరుని యొక్క పూజయే. ఈ యోగము క్రమముగ వృద్ధి నొందుటచే పర్యవసానమందు నిష్ఠామథక్తిగల్గి తుదకు మోక్షము గల్గునని సైతము గీతయందు చెప్పబడినది (గీ. 7.19). ధర్మసంస్థాపనము చేయుటకు పరమేశ్వరుఁ డవతరించు చున్నాడని పూర్వ

మందు చెప్పబడినది. ధర్మసంస్థాపనము నేమి చేయవలయునో యిప్పుడు సంక్షేపముగఁ చెప్పుచున్నాఁడు-]

చాతుర్వర్ణ్యం మయా సృష్టం గుణకర్మవిభాగశః,
తస్య కర్తార మపి మాం విద్యకర్తార మవ్యయమ్. 13

13. బ్రాహ్మణుఁడు, క్షత్రియుఁడు, వైశ్యుఁడు, శూద్రుఁడు నను నాల్గు వర్ణములవ్యవస్థను గుణములయొక్కయు, కర్మలయొక్కయు భేదములబట్టి నేనే సృజించితిని. నేను దానికి కర్తను నగుదును, అకర్తను, అనగా : దానిని చేయని యవ్యయుఁడను నగుదు నని తెలిసికొనుము.

[పరమేశ్వరుఁడు కర్త యయినను, అనంతర శ్లోకమునందుఁ జెప్పబడిన ట్లెప్పుడును నిస్సంగుడే యగుటచే నకర్తయు నగు నని యర్థము (గీ. 5 14మాడు). “సర్వేంద్రియ గుణాభాసం సర్వేంద్రియ వివర్జితం” అని మఱియొక పరమేశ్వరస్వరూపము సైతము (గీ. 13. 14) విరోధాభాసాత్మకముగ ముందు చెప్పబడినది. చాతుర్వర్ణ్యము యొక్కయు, గుణభేదముయొక్కయు నిరూపణము ముందు 18-వ యధ్యాయమునందుఁ జెప్పబడినది (18.41.49). ఇప్పుడు “చేసినను చేయనివాఁడనే” యని భగవంతుఁడు తాను చెప్పినదాని యందున్న మర్మమును జెప్పుచున్నాఁడు-]

న మాం కర్మాడి లింపంతి న మే కర్మఫలే స్పృహ,
ఇతి మాం యోఽభిజానాతి కర్మభి ర్న స బద్ధతే. 14

14. నన్ను కర్మలు బాధింపవు. కారణ మేమి యన : నాకు కర్మఫలమునం దిచ్చ లేదు. నన్నిట్టివానినిగఁ దెలిసికొనినవానిని సైతము కర్మలు బాధింపనేరవు.

[నాయొక్క జన్మను, కర్మను తెలిసికొనినవాఁడు ముక్తుఁ డగునని పైన తొమ్మిదవ శ్లోకమునందుఁ జెప్పబడిన కర్మయొక్క తత్త్వమే ఈ శ్లోకమునందు స్పష్టము చేయబడినది. ‘తెలిసికొను వాఁడు’ అనుశబ్దముచే “తెలిసికొని తదనుసారముగ నాచరించువాఁ”

డను నర్థ మిచ్చో వివక్షితము. ■ కర్మలబాధ భగవంతునకు లేక పోవుటకు ఫలాశతో కర్మలు చేయకపోవుటయే కారణము; దీనిని తెలిసికొని తదనుసారముగ నాచరించువారికి కర్మలయొక్క బంధ ముండనేర దని మొత్తముమీఁద భావార్థము. ఈ శ్లోకమునందున్న సిద్ధాంతమునే ప్రత్యక్షమగు నుదాహరణముచే నిప్పుడు దృఢపఱచు చున్నాఁడు—]

ఏవం జ్ఞాత్వా కృతం కర్మ పూర్వై రపి ముముక్షుభిః,
కురు కర్మైవ తస్మా త్త్వం పూర్వైః పూర్వతరం కృతమ్.

15

15. దీని తెలిసికొని పూర్వపు ముముకువులు సైతము కర్మను జేసిరి. కావున పూర్వకాలమందలి పూర్వులును, వారి పూర్వులును చేసిన కర్మలనే నీవును చేయుము.

[మోక్షమునకును, కర్మకును నీ రీతిగ విరోధము లేనందున నీవు కర్మలను చేయు మని యర్జునునకు నిశ్చయముగ నుపదేశించెను; కాని కర్మలు వదలిపెట్టుటచే (అనఁగా: ఆ కర్మచేతనే) మోక్షము గల్గు నని సన్న్యాసమార్గీయులు సెప్పుటకు కారణ మేమి యని సందేహము గల్గును. కాన, కర్మయేదియో, యకర్మయేదియో వివేచించుట నిప్పు డారంభించి యకర్మ యన కర్మత్యాగము కాదనియు, నిష్ప్రాప్తకర్మనే యకర్మ యని యనవలయు ననియు తుద కిరువదిమూఁడవ శ్లోకమునందు సిద్ధాంతము చేయుచున్నాఁడు—]

కిం కర్మ కి మకర్మేతి కవయోఽప్యత్ర మోహితాః,
తత్తే కర్మ ప్రవక్ష్యామి యజ్ఞాత్వా మోక్ష్యసే శుభాత్. 16

16. కర్మ యేదియో, యకర్మ యేదియో తెలిసికొను విషయమున బుద్ధి మంతులు సైతము భ్రమఁ జెందుదురు; కాని దేనిని తెలిసికొనుటచే పాపమునుండి ముక్తుడ వగుదువో యా కర్మను నీకు చెప్పుచున్నాను.

[‘అకర్మ’ యను పదము నశ్ సమాసము. దానియందున్న అ-నశ్ అను దానికి వ్యాకరణమునుబట్టి, ‘అభావము’ లేక ‘అప్రాశస్త్యము’ అను రెండర్థములు చెప్పవచ్చును. ఈ యర్థములు రెండును నిచ్చో వివక్షితములు కావని చెప్పుట సాధ్యము కాదు. అయినను తర్వాతి శ్లోకమునందు ‘వికర్మ’ యని కర్మయొక్క మూడవ భేద మొకటి చెప్పబడి యుండుటచేత, ఈ శ్లోకమునందలి యకర్మశబ్దమునకు నన్నాసమాగ్గీయులు ‘కర్మలయొక్క స్వరూప త్యాగ’ మని చెప్పనట్టి కర్మత్యాగమే యిక్కడ ముఖ్యముగ నుద్దేశింపబడినది. వేయేల? నన్నాసమాగ్గీయులు చెప్పనటుల కర్మలను బొత్తిగ త్యజింప నక్కఱ లేదు. ఇట్టి కర్మత్యాగము నిజమగు ‘అకర్మ’ కానేరదు. దానికి కారణము వేఱుగనే యున్నదని నిరూపించుటకై యీ కర్మాకర్మవివేచన చేయఁబడిన దని పదునెనిమిదవ శ్లోకముపై నున్న టిప్పణిని బట్టి కాన్పించును.]

కర్మణో హ్యపి బోధవ్యం బోధవ్యం చ వికర్మణః,

అకర్మణశ్చ బోధవ్యం గహనా కర్మణో గతిః. 17

17. కర్మయొక్క గతి గహన మైనది; (కాన) ముందుగ కర్మ యనఁగ నేమియో, వికర్మ (విపరీతమైన కర్మ) యన నేమియో, అకర్మ (కర్మలను చేయక పోవుట) యన నేమియో తెలిసికొనవలయును.

కర్మ ణ్యకర్మ యః పశ్యే దకర్మణి చ కర్మ యః,

స మద్ధిమా న్మనుష్యేషు స యుర్తః కృత్స్నకర్మకృత్ 18

18. కర్మ యకర్మ యనియు, అకర్మ కర్మ యనియు వెవరికిఁ దోచునో యా పురుషుఁడు మనుష్యు లందఱలోను జ్ఞానియు, యుక్తుఁడు, అనఁగా: యోగ యుక్తుఁడును, సర్వకర్మలను చేయుచున్నవాఁడును నగును.

[ఈ శ్లోకమునందును, దీని తర్వాత నున్న యయిదు శ్లోకముల యందును, కర్మయు, అకర్మయు వికర్మయు స్పష్టపఱుపబడినవి. వీనిని గుఱించి చెప్పఁదగిన వానిలో మిగిలిన విషయములు

ముందు పదునెనిమిదవ యధ్యాయమున, కర్మత్కాగము, కర్మ, కర్త యను త్రివిధమగు భేదమును జెప్పనప్పుడు పూర్తిగఁ జెప్పఁబడినవి (గీ. 18.4-7, 18.23-25, 18.26-28). ఈ రెండు స్థలముల యందును నున్న యీ కర్మవివేచననుబట్టి కర్మాకర్మవికర్మల విషయమున గీతలలోఁ జెప్పఁబడిన సిద్ధాంత మిచ్చట సంక్షేపముగ స్పష్టపఱచుట యావశ్యకము. కారణమేమనః ఈ విషయమై టీకాకారులు మిక్కిలి గందరగోళమును జేసియున్నారు. సన్న్యాసమార్గీయులకు సర్వకర్మలను స్వరూపముతో త్యజించుట యిష్టము. కాన వారు గీతల యందున్న యకర్మ పదమున కెట్టెట్టులనో తమ కనుగుణమగు నర్థమును చెప్పవలయునని ప్రయత్నించు చున్నారు. మఱియు మీమాంసకులకు యజ్ఞయాగాది కామ్యకర్మ లిష్టము లైనందున నవి దప్ప యితరము లగు కర్మలన్నియు వికర్మ లని తోచును. ఇంతియకాక మీమాంసకులయొక్క నిత్యనైమిత్తికాది భేదములును కర్మయందే యంతర్భూతము లగును. ధర్మశాస్త్రజ్ఞులు మీమాంసకుల మతము ననే తమ మతమును జొప్పింపఁ జూచుచుందురు. నలుప్రక్కలనుండియు నలువురును బలవంతముగఁ దమ మతముల కనుగుణమగు నర్థమును జెప్పుటచే గీత నిజముగ దేని నకర్మ యని చెప్పుచున్నదో దేనిని కర్మ యనుచున్నదో తుదకు తేలుట లేదని సారాంశము. కాన గీతలయందు నిష్పక్షపాతబుద్ధితో నీ కర్మాకర్మవికర్మల విషయమును విచారించువాఁడు, కర్మలనుజేయు కర్మయోగియే యనియు, కామ్యకర్మను మాత్రమే చేయు మీమాంసకుఁడు గాని, కర్మలను వదలు సన్న్యాసమార్గీయుఁడు కాని కాఁడనియు మొదట గుర్తు నుంచుకొనవలయును. గీతయందలి యీ యభిప్రాయముం బట్టి విచారించితిమేని 'కర్మశూన్యత' యను నర్థమున 'అకర్మ' శబ్ద మీ జగత్తునందెక్కడను నుండుటకు వీలు లేదని, అనఁగాః ఏ మనుజుఁడైనను ఎప్పుడును కర్మశూన్యుఁడగుట శక్యముకాదని మొదటనే సిద్ధమగును (గీ. 3.5; 18.11). కారణమేమనః శయనించుట గాని, కూర్చుం

దుట గాని, వేయేల? జీవించియుండుట యయినను నెవ్వనిని వదలి పెట్టుదు. కాన కర్మశూన్యత యగుటకు వీలు లేనియెడల యకర్మ యన నేమియో నిశ్చయింపవలసి వచ్చును. కావున కర్మ యనః నేదియో యొక పని కాదనియు, కర్మవలనఁ గలుగఁ బోవు శుభాశుభపరిణామమును బట్టి కర్మత్వమును, అకర్మత్వమును నిశ్చయింపవలయు ననియు, సృష్టి యనునదియే కర్మ గాన, మనుష్యుఁడు సృష్టియం దున్నంతవఱకును, నతనిని కర్మ వదలిపెట్టు నేరదనియు, కాన కర్తాకర్మలను విచారించువాఁ డా కర్మ యెంతవఱకు బాధించు నను విషయమును సైతము విచారించి చేయవలయుననియు, ఏ కర్మ చేసినను తన్ను బాధింపదో, దానికి కర్మత్వము, అనఁగాః బంధకత్వము పోయినదనియే చెప్పవలయు ననియు గీత సమాధానము చెప్పుచున్నది. మఱియు నే కర్మయొక్క కర్మత్వము, అనఁగాః బంధకత్వము ఈ విధమున నశించె నేని యీ కర్మ యకర్మయే యగును. అకర్మ యనఁగా కర్మశూన్యత యని లౌకికార్థ మనుమాట సత్యమే; కాని శాస్త్రీయదృష్టిచే విచారించిన నది యిచ్చో పనికిరాదు. కారణ మేమనః స్వస్థముగఁ గూర్చుండుట, అనఁగా కర్మను జేయకుండుటయు ననేక సమయముల కర్మ యగుచుండునట్లు కాన్పించుచున్నది. ఉదాహరణముః తన తల్లిదండ్రుల నెవరైనను చంపుచుండునపుడు నివారింపక స్వస్థముగఁ గూర్చుండుట తత్కాలమందు లౌకికదృష్టిచే నకర్మ యన కర్మశూన్యత్వ మయినను నది కర్మయే. వేయేల? అది వికర్మయు అగును గాన, కర్మవిపాకశాస్త్రమునుబట్టి దానియొక్క యశుభమగు పరిణామము తనచే భోగింపఁబడక తప్పదు. కాన నీ గీతాశ్లోకమునందు విరోధాభాసముచే మిక్కిలి సుందరముగఁ జెప్పున దేమనః అకర్మ సయితము (అప్పు డప్పుడు భయంకరమైన) కర్మ యగును. మఱియు కర్మఁ జేసినను కర్మవిపాకశాస్త్రదృష్టిచే నాకర్మ చచ్చినదానివలె (అనఁగః అకర్మ) అగును. దీనిని తెలిసికొనినవాఁడు జ్ఞాని. విషయమే ముందు శ్లోకములందు వేర్వేలు విధములఁ

జెప్పబడినది. కర్మఫలములయొక్క బంధనము కలుగక పోవుట కర్మను నిస్సంగబుద్ధితో, అనగా: ఫలాశను వదలి నిష్కామబుద్ధితో చేయుట యనునదియే గీతాశాస్త్రానుసారముగ నొక నిజమగు ముఖ్య సాధనము. కాన నీ సాధనము నుపయోగించి (అనగా: నిస్సంగ బుద్ధితో) చేయబడిన కర్మయే గీతానుసారముగ ప్రశస్తము, అనగా: సాత్త్వికమగు కర్మ యగును (గీ. 18.9); గీతానుసారముగ నదియే సత్యమైన 'అకర్మ'. కారణ మేమన: దానియొక్క కర్మత్వము, అనగా: కర్మవిపాకశాస్త్రానుసారముగ బంధకత్వము నశించును. మనుష్యులు చేయునట్టి ('చేయునట్టి' యను పదమునందు స్వస్థము గల గూర్చుండుటయును జేరును) కర్మనుండి పైనే జెప్పిన విధమున 'సాత్త్విక మగు కర్మను' లేక, గీతానుసారముగ 'అకర్మ' యగు దానిని తీసివైచినచో మిగిలినట్టి కర్మలను రెండు వర్గములుగఁ జేయ వచ్చును. ఒకటి రాజసము, రెండవది తామసము. వీనిలో తామస కర్మలు మోహముచేతను, నజ్ఞానముచేతను జేయుట సంభవించును. కాన నా కర్మలు వికర్మ లగును. మఱియు మోహముచే కర్మలను వదలినను అది వికర్మయే యగును. అకర్మ కాదు (గీ. 18.7). ఇంక మిగిలినవి రాజసకర్మలు. ఈ కర్మలు మొదటి వర్గములోనివి కావు; అనగా: సాత్త్వికములు కావు, లేక, గీత వేనిని నిజమగు 'అకర్మ' యని చెప్పుచున్నదో యవి కావు. గీత వీనిని రాజసకర్మ లని చెప్పు చున్నది. కాని యిష్టమైనచో నిట్టి రాజసకర్మలను కేవల 'కర్మ' లని చెప్పవచ్చును. ఇది కర్మయో యకర్మయో యా కర్మయొక్క బంధ కత్వమునుబట్టి నిర్ణయింపవలయును గాని, క్రియాత్మక మగు స్వరూపమునుబట్టి కాని, కేవల ధర్మశాస్త్రమును బట్టి కాని నిర్ణయించుటకు వీలులేదని యిందలి తాత్పర్యము. అష్టావక్రగీత సన్న్యాసమార్గమును బోధించునది యయినను దానియందు సైతము-

నివృత్తి రపి మూఢస్య వ్రవృత్తి రుపజాయతే,
వ్రవృత్తి రపి ధీరస్య నివృత్తి ఫలభాగినీ.

— అనఁగా: మూర్ఖులయొక్క నివృత్తియు, లేక, హఠముచే గాని మోహముచే గాని కర్మలకు పరాజ్ఞులులగుటయు నిజముగఁ జూచిన ప్రవృత్తియే యగును, అనఁగా: కర్మయే యగును. బుద్ధిమంతుల ప్రవృత్తియు అనఁగా: నిష్కామకర్మయు నివృత్తియే, అనఁగా: కర్మ త్యాగము వలన కలుగు ఫలము నిచ్చునదియే యగునని చెప్పబడినది (అష్టా. 18.61). గీతలలో పైశ్లోకమునం దీ విషయమే విరోధాభాస మను నలంకారముచే చమత్కారముగఁ జెప్పబడినది. కాన గీతలయందున్న యీ యకర్మ లక్షణమును బాగుగ నెఱింగిననే కాని గీతలయందున్న కర్మాకర్మవివేచనయందలి మర్మ మెప్పటికిని తెలియదు. ఇప్పు డీ యర్థమునే ముందు శ్లోకమునందు సాధికముగ వ్యక్తముచేసి నిరూపించుచున్నాఁడు—]

యస్య సర్వే సమారంభాః కామసంకల్పవర్జితాః,

జ్ఞానాగ్నిదగ్ధకర్మాణం త మాహుః పండితం బుధాః. 19

19. ఎవరియొక్క సమారంభములు, అనఁగా: ప్రయత్నములన్నియు ఫలేచ్చాశూన్యములుగ నుండునో యతనినే జ్ఞానాగ్నిచే దగ్ధమయిన కర్మలుగల పండితుఁ డని జ్ఞాతలు చెప్పుచున్నారు.

[జ్ఞానముచే కర్మలు భస్మమగునను దానికి కర్మలను వదలి పెట్టుట యని యర్థము కాదు. ఫలేచ్చను వదలి కర్మలను చేయుటయే యని యెఱుంగవలయునని పైనఁ జెప్పిన విషయమునుబట్టి స్పష్టమగుచున్నది. అటులే ముందు “సర్వారంభ పరిత్యాగీ”-సర్వారంభములను, లేక, యద్యోగములను వదలివేయువాఁడు అని భగవద్భక్తులను గుఱించి చెప్పునట్టి వాక్యమునకు (గీ. 12-16, 14-25) సైత మర్గ మేమైనదియు దీనిచేతనే నిర్ణయింపఁబడును. ఇప్పు డీ విషయమునే మిక్కిలి స్పష్టముగఁ జెప్పుచున్నాఁడు—]

త్యక్త్వా కర్మఫలాసంగం నిత్యతృప్తో నిరాశ్రయః,

కర్మ ణ్యభిప్రవృత్తోఽపి నైవ కించి త్యరోతి సః. 20

20. కర్మవలాసక్తిని వదలి నదా తృప్తుఁడును నిరాశయుఁడు, అనఁగా: ఇట్టి లాభము కొఱక కర్మను చేయుచున్నానని కర్మఫలములయొక్క సాధనములకు నాశ్రయభూతమగు బుద్ధిని వదలివేయువాఁడు, కర్మలు చేయుటయందు మగ్నుడైనను నేమియు చేయఁడు (అని చెప్పవలయును).

నిరాశీ ర్యతచిత్తాత్మా త్యక్త సర్వపరిగ్రహః,

శరీరం కేవలం కర్మ కుర్వ న్నాహ్నితి కిర్విషమ్. 21

21. ఫలవాసనను వదలివేసినవాఁడును, చిత్తమును నియమించినవాఁడును, సర్వసంగముక్తుఁడు నయినవాఁడు శరీరకములు మాత్రమే యగు, అనఁగా: శరీరముచే కాని కర్మోద్దియముల చేతనే కాని కలుగు, కర్మలను చేయుచున్నను వానికి పాపముండదు.

[20-వ శ్లోకమునందున్న నిరాశ్రయశబ్దమునకు గృహదారాదికమును వదలినవాఁడు (సన్న్యాసి) అని యనేకు లర్థము చెప్పుచున్నారు; కాని యది సరియైనది కాదు. ఆశ్రయ మనఁగా నిల్లు, లేక, బస యని యర్థము చెప్పవచ్చును; కాని, ప్రకృతమందు కర్త నివసించునట్టి నివాసస్థాన మని యర్థము కాదు. అతఁడు చేయుచున్న కర్మకు హేతువగు సంస్థాన (ఆశ్రయము) మెక్కడను నుండఁ గూడదని యర్థము. మఱియు నీ యర్థమే గీతయందలి 6.1 శ్లోకమునందు “అనాశ్రితః కర్మఫలం” అను శబ్దములచే స్పష్టము చేయఁబడినది. వామనపండితుఁడు గీతలకు వ్రాసిన ‘యథార్థదీపిక’యను మహారాష్ట్రభాషలోని టీకయం దీ యర్థమును స్వీకరించెను. అటులే యిరువదియొకటవ శ్లోకమునందు ‘శరీర’ మన శరీరపోషణమును పూర్తి చేయు భిక్షాటన మొదలుగాఁగల కర్మ యనియు నర్థముకాదు. “కేవలం శరీరం కర్మ” యనునది, “యోగి అనఁగా: కర్మయోగి, యాసక్తిని, లేక, కామ్యబుద్ధిని మనస్సులో నుంచుకొనక యింద్రియములచేత మాత్రమే కర్మలను చేయును” అని ముం దైదవ యథ్యాయమున (ఫ. 11) చెప్పఁబడిన దానితో సమానార్థకమే. ఇంద్రియ

ములు కర్మలను చేయుచున్న వనుమాట నిజమే; కాని బుద్ధి సమముగ నుండుటచేత నా కర్మలయొక్క పుణ్యపాపములు నా కర్తను జెందవు.]

యద్యచ్ఛాలాభసంతుష్టో ద్వంద్వాతీతో విమత్సరః,

సమః సిద్ధా వసిద్ధౌ చ కృత్వాపి న నిబద్ధ్యతే. 22

22. యద్యచ్ఛాలే ప్రాప్తమయిన దానిచేతనే సంతృప్తుడగును, (హర్షము, శోకము మొదలుగఁ గల) ద్వంద్వములనుండి ముక్తుడగును. మాత్సర్యభూన్యడగును (కర్మలు) సిద్ధించినను, సిద్ధింపకపోయినను సమానమే యనుకొనువాడగును, (కర్మలను) చేసినను (వాని పాపపుణ్యములచే) బంధింపఁబడడు.

గతసంగస్య ముర్తస్య జ్ఞానావస్థితచేతసః,

యజ్ఞా యాచరతః కర్మ సమగ్రం వ్రవిలియతే. 23

23. సంగరహితుడగును, (రాగద్వేషములనుండి) ముక్తుడగును, (సామ్య బుద్ధిరూపమగు) జ్ఞానమునందు స్థిరచిత్తుడగును, (కేవల) యజ్ఞముకొఱకని మాత్రమే చేయువాడగును నగు పురుషునియొక్క కర్మ సమగ్రముగ లయమునొందును.

[ఇదివరలో మూడవ యధ్యాయాంతరమున (31. 9) యజ్ఞార్థము చేయఁబడిన కర్మలు మిమాంసక మతానుసారముగ బంధకములు కావనియు, అవియే యాసక్తి వదలి చేయఁబడు నేని స్వర్గప్రదములు గాక మోక్షప్రదము లగుననియుఁ జెప్పఁబడిన విషయమే యీ శ్లోకమునందును జెప్పఁబడినది. “సమగ్రమగు లయమును జెందుచున్నవి” యను వాక్యమునందు సమగ్రపదము చాల ముఖ్యమయినది. మిమాంసకులు స్వర్గసుఖమే పరమసాధ్యమని యందురు. మఱియు వారి మతమునుబట్టి స్వర్గసుఖము నొందింపఁజేయు కర్మలు బంధకములు గావు; కాని గీతయొక్క దృష్టి స్వర్గముకంటె పరమునందున్నది. అనఁగా: మోక్షమునందున్నది. మఱియు నీ దృష్టిచే స్వర్గప్రదములగు కర్మలను బంధకములే యగును. కాన, యజ్ఞార్థకములగు కర్మలు అనాసక్తబుద్ధితోఁ జేయఁబడు నేని సమగ్రమగు

లయము, అనఁగా: స్వర్గప్రదములు నయితము కాక మోక్షప్రదము లగుట, నొందునని చెప్పబడినది. అయినను నీ యధ్యాయమునందున్న యజ్ఞప్రకరణ ప్రతిపాదన యందును, మూడవ యధ్యాయమునందలి ప్రతిపాదనయందును, నొక గొప్ప భేదము కలదు. మూడవ యధ్యాయమునందు శ్రౌతము, స్మార్తము నయిన యనాది యజ్ఞచక్రమును స్థిరపఱుప వలయునని చెప్పబడినది; కాని భగవంతుఁ డిప్పుడు చెప్పునదే మనఁగా: యజ్ఞము దేవత నుద్దేశించి తిలతండులములను గాని, పశువును గాని హోమము చేయుట మాత్రమే యని కాని, లేక, చాతుర్వర్ణ్యముయొక్క ధర్మములను స్వధర్మానుసారముగఁ గాని, కామ్యబుద్ధితోఁ గాని చేయుట మాత్రమే యని కాని యనుకొనకుము. అగ్నియం దాహుతి చేయునపుడు తుదకు 'ఇదం న మమ'-ఇది నాది కాదు ఇది యుచ్చరించు శబ్దమునందున్న స్వార్థత్వాగరూప మగు నిర్మమత్వము యొక్క తత్త్వమే యజ్ఞమందున్న ప్రధానభాగము. మఱియు నీ రీతిగ "న మమ" తో, అనఁగా: మమత్వబుద్ధిని వదలి, బ్రహ్మార్పణపూర్వకముగ జీవితకాలమునఁజేయు వ్యవహారముల నన్నింటిని చేయుట నయిత మొక గొప్ప యజ్ఞమే, లేక, హోమమే గాన నీ యజ్ఞముచే సర్వదేవతలకు చేవతయైన పరమేశ్వరునియొక్కయే, లేక, బ్రహ్మముయొక్కయే యజనము సంభవించును. అనఁగా: మీమాంసకులయొక్క ద్రవ్యయజ్ఞవిషయమున చెప్పబడిన సిద్ధాంత మీ గొప్ప యజ్ఞమునకును సంబంధించును. కాన నాసక్తి లేకుండ జగమున నున్న కర్మలను లోకసంగ్రహార్థమయి చేయువాఁడు కర్మలయొక్క నమగ్రమగు ఫలమునుండి ముక్తుఁడగుచు తుదకు మోక్షము నొందును. ఈ బ్రహ్మార్పణరూపమగు గొప్ప యజ్ఞమే ముందు శ్లోకమున మొదట చెప్పబడినది. పిదప దీనికంటె తక్కువ యోగ్యత గలిగిన గౌణయజ్ఞముల స్వరూపమును చెప్పితి రిగి యిట్టి జ్ఞానయజ్ఞమే యన్నింటిలోను శ్రేష్ఠమని మొత్తముపై నీ ప్రకరణమునందలి ఖిగి-వ శ్లోకమునం దుపసంహరము చేయబడినది-]

బ్రహ్మార్పణం బ్రహ్మహవిః బ్రహ్మగ్నో బ్రహ్మదా హుతమ్,
బ్రహ్మైవ తేన గంతవ్యం బ్రహ్మకర్మసమాధినా. 24

24. అర్చణము, అనగా హవనము అను క్రియా బ్రహ్మము, హవిస్సు, అనగా: అర్చింపబడు ద్రవ్యబ్రహ్మము, బ్రహ్మగ్నియందు బ్రహ్మవే హోమము చేయబడినవి. కర్మ (అంతయు నీ రీతిగ) బ్రహ్మమని దృఢమయిన బుద్ధి గలవారు బ్రహ్మమునే పొందుదురు.

[‘అర్చణ’ శబ్దమునకు “అర్చించుటకు సాధనములు అనగా: హోమపాత్రములు మొదలయినవి” అని శాంకరభాష్యమునం దర్థము చెప్పబడినది; కాని యా యర్థము కొంచెము క్లిష్టముగ నున్నది. దీనికంటె నర్పణ మనగా నిచ్చుట, లేక, హోమము చేయుటయను క్రియ యని చెప్పబడినది. ఇప్పుడు దేవతల నుద్దేశించి, అనగా: కామ్యబుద్ధితో, చేయబడిన యజ్ఞముల స్వరూపమును జెప్పుచున్నాడు-]

దైవ మే వాపరే యజ్ఞం యోగినః పర్యుపాసతే,

బ్రహ్మగ్నో వపరే యజ్ఞం యజ్ఞేనై వోపజుహ్వతి. 25

25. అనేకులు (కర్మ) యోగులు (బ్రహ్మబుద్ధికి బదులు) దేవాదులనుద్దేశించి యజ్ఞమును జేయుచున్నారు. మఱియు ననేకులు బ్రహ్మగ్నియందు యజ్ఞములచేతనే యజ్ఞములను యజించుచున్నారు.

[పురుషసూక్తమునందు విరాడ్రూపియగు యజ్ఞపురుషుని దేవతలు యజ్ఞము చేసిరి. “యజ్ఞేన యజ్ఞ మయజంత దేవాః” యని చెప్పబడినది (ఋ. 10. 90. 16). ఈ శ్లోకముయొక్క యుత్తరార్థమున నున్న “యజ్ఞం యజ్ఞే నోపజుహ్వతి” యను వాక్యము ఋగ్వేదమునం దున్న “యజ్ఞేన యజ్ఞ మయజంత” అను పదములతో సమానార్థములుగ యోజింపబడినటుల కాన్పించుచున్నవి. సృష్ట్యారంభమున ప్రవృత్తమగు నీ యజ్ఞమునందు హవనముచేయబడిన విరాడ్రూపమగు పశువును, యజ్ఞము చేసిన దేవతలును నీ

బ్రహ్మరూపులుగనే యుండవలయునని సృష్టమగుచున్నది. సృష్టియందలి సర్వపదార్థమునందును బ్రహ్మ మెప్పుడును నిండియే యున్నందున సిద్ధామబుద్ధితో సర్వవ్యవహారములను చేయునప్పుడు బ్రహ్మము చేతనే బ్రహ్మముయొక్క యజ్ఞము తప్పక యగును గాన నిరుపది నాల్గవశ్లోకమునందు చెప్పబడిన విషయమే తత్త్వదృష్టిచే సజమయినది. బుద్ధిమాత్ర మట్లుండవలయునని యిందలి సారాంశము. పురుష సూక్తము ననుసరించి గీతలయందీ యొక శ్లోకమే చెప్పబడలేదు. పదియవ యధ్యాయమునందును (10. 42) నీ సూక్తము ననుసరించియే చెప్పబడినది. ఇంతవఱకును దేవతల నుద్దేశించి చేయబడిన యజ్ఞము చెప్పబడినది. ఇప్పుడు అగ్ని, హవిస్సు మొదలుగా గల శబ్దములకు లాక్షణికార్థము స్వీకరించి ప్రాణాయామము మొదలుగా గల్గిన పాతంజలయోగమునందున్న క్రియ గాని తపస్సు గాని చేయుటయు నొక విధమగు యజ్ఞ మెట్లగునో చెప్పుచున్నాడు.]

శ్రోత్రాదీ నీంద్రియాణ్యన్యే సంయమాగ్నిషు జహ్వతి,
శబ్దాదీ నిష్వయా న్యన్యే ఇంద్రియాగ్నిషు జహ్వతి. 26

26. కొండలు శ్రోత్రము మొదలయిన యింద్రియములను సంయమరూపమగు నగ్నిహోత్రమునందు హోమము చేయుచున్నారు. మఱికొంద రింద్రియరూపమగు నగ్నిహోత్రమున (ఇంద్రియములయొక్క) శబ్దము మొదలగు విషయములను హోమము చేయుచున్నారు.

సర్వాదీంద్రియకర్మాణి ప్రాణకర్మాణి చాపరే,
అత్మసంయమయోగాగ్నౌ జహ్వతి జ్ఞానదీపితే. 27

27. మఱికొంద టీంద్రియములయొక్కయు ప్రాణములయొక్కయు కర్మల నన్నింటిని (అనగా : వ్యాపారములను) జ్ఞానముచే ప్రజ్వలిత మయిన యాత్మసంయమనరూపమగు యోగాగ్నిహోత్రమునందు హోమము చేయుచున్నారు.

ద్రవ్యయజ్ఞా స్తపోయజ్ఞా యోగయజ్ఞా స్తథాఽపరే,
స్వాధ్యాయజ్ఞానయజ్ఞాశ్చ యతయః సంశితవ్రతాః. 28

28. ఇట్లు తీక్షణముగ ప్రతాపరణ చేయు యతులు (అనగా: సంయమన శీలురగు పురుషులు) ఒకరు ద్రవ్యరూపయజ్ఞమును, మఱియొకరు తపోరూప యజ్ఞమును, ఇంకొకరు యోగరూపమగు యజ్ఞమును, ఇంకొక్కరు స్వేద్యాయ రూపమగు యజ్ఞమును, అనగా: నిత్యమును స్వకర్మానుష్ఠానరూపమునగు యజ్ఞమును, ఇతరులు జ్ఞానరూపమగు యజ్ఞమును చేయుచున్నారు.

[రెండుమూడు విధములగు గౌణయజ్ఞములు పై శ్లోకము నందు చెప్పబడినవి. 1. ఇంద్రియముల సంయమించుట, అనగా: వానిని యోగ్యమగు కట్టుబాటులోపల వ్యవహరింపజేయుట; 2. ఇంద్రియముల యొక్క విషయములను, అనగా: ఉపభోగయోగ్యములగు పదార్థములను, అన్నివిధముల వదలి యింద్రియముల బొత్తిగఁ జంపివేయుట; 3. ఇంద్రియములయొక్క వ్యాపారమునే కాక ప్రాణములయొక్క వ్యాపారమును సైతము బంధించి, అనగా: పూర్ణమగు సమాధిలోఁ బ్రవేశించి, కేవల మాత్మానందమందే నిమగ్నుఁ డగుట. ఇప్పుడు వీని యజ్ఞముతో పోల్చి మేని మొదటిదానియం దింద్రియములకుఁ గలుగఁ జేసినకట్టుబాటునునది (సంయమనము) యగ్ని యగును. కారణ మేమన: దృష్టాంతముచే నీకట్టుబాటుకు లోబడినవానిని దానియందు దానినే హోమము చేయుట యని చెప్పవచ్చును. ఇట్లే రెండవదానియందు సాక్షాత్తుగా నింద్రియములును, మూడవదానియం దింద్రియములు, ప్రాణములు నను రెండును హోమము చేయఁదగిన ద్రవ్యములును, నాత్మసంయమన మనునది యగ్నియు నగుచున్నవి. ఇదియునుం గాక, యొక ప్రాణాయామమునే చేయువార లనేకులు గలరు. వారినంగతి యిరు వదితొమ్మిదవశ్లోకమునందు చెప్పబడినది. యజ్ఞశబ్దమునకు ద్రవ్యాత్మకమగు యజ్ఞ మను మొదటియర్థమును లక్షణచేత వ్యాపింపజేసి తపస్సు, సన్న్యాసము, సమాధి, ప్రాణాయామము మొదలగు భగవత్ప్రాప్తిసాధనములగు సర్వసాధనములను యజ్ఞశబ్దార్థమునందే చేర్చుట యను కల్పన భగవద్గీతలయందే క్రొత్తగాఁ జేయబడినది

కాదు. మనుస్మృతియందలి నాల్గవ యధ్యాయమునందు గృహస్థాశ్రమమును వర్ణించుచు మొదట ఋషియజ్ఞము, దేవయజ్ఞము, భూతయజ్ఞము, మనుష్యయజ్ఞము, పితృయజ్ఞము ననెడు స్మార్తములగు పంచయజ్ఞములను గృహస్థుడగువాఁ డెవ్వఁడును వదలి పెట్టఁగూడదని చెప్పిన పిదప వీని బదులుగఁ గొందఱు “ఇంద్రియములయందు వాక్కును, వాక్కునందు ప్రాణమును, హోమము చేయుచున్నారు” అనియు “తుదకు జ్ఞానయజ్ఞముచేత సైతము పరమేశ్వరుని యజ్ఞము చేయుచున్నారు” అనియు చెప్పఁబడినది (మను. 4.21-24 చూడు). ఇతిహాసదృష్టిచే విచారించితమేని యింద్రుఁడు, వరుణుఁడు మొదలుగాఁ గల దేవతల నుద్దేశించి చేయఁబడు శ్రౌత గ్రంథములయందు చెప్పఁబడిన ద్రవ్యమయములగు యజ్ఞములు తక్కువయోగ్యత గలవి యనియు, పాతంజల యోగముచేత గాని సన్న్యాసముచేతఁ గాని, యాధ్యాత్మికజ్ఞానముచేతఁ గాని, పరమేశ్వరుని పొందుట యను మార్గ మత్యధికముగ ప్రచారములోనికి వచ్చినప్పుడు యజ్ఞశబ్దార్థమును వ్యాపకము చేసికొని దానియందె లక్షణావృత్తిమూలమున మోక్షోపాయముల నన్నింటిని చేర్చుట యారంభమై యుండుననియు తోచును. పూర్వమందు ధర్మ మను నర్థమున రూఢ మగు ‘యజ్ఞ’ శబ్దమునే పిమ్మట ‘ధర్మమార్గ’ మను నర్థమున ప్రయోగించుటయే దీనికి కారణము. ఏది యెటులున్నను గీతలకంటె పూర్వమునందుఁగాని, లేక, గీతలకాలము నందుఁగాని యీ కల్పన సర్వసామాన్యముగ నుండుట మాత్రము మనుస్మృతి యందున్న వివేచననుబట్టి నృప్త మగుచున్నది.]

అపానే జుహ్వతి ప్రాణం ప్రాణే ౭పానం తథా౭వరే,

ప్రాణాపానగతీ రుద్ధ్వా ప్రాణాయామపరాయణః. 29

29. ప్రాణాయామమునందు తత్పరు లగుచు ప్రాణాపానముల రెంటియొక్క గతులను నిరోధించి కొందఱు ప్రాణవాయువు నపానమునందును, కొందఱు అపాన వాయువును ప్రాణవాయువునందును హోమము చేయుచున్నారు.

[ప్రాతంజల యోగానుసారముగ ప్రాణాయామము చేయు
టుయు నొక విధమగు యజ్ఞమేయని తాత్పర్యము. ఈ ప్రాతంజల
యోగరూపమగు యజ్ఞము 29-వ శ్లోకమున చెప్పబడినది. “యోగ
రూపమగు యజ్ఞము” అను 28-వ శ్లోకమున నున్న పదమునకు కర్మ
యోగరూపమగు యజ్ఞమని యర్థము కావించుకొనవలయును.
ప్రాణాయామశబ్దమునందున్న ప్రాణశబ్దమునకు శ్వాసము ఉచ్ఛ్వా
సము ననుక్రియ లని యర్థము; కాని ప్రాణమనియు, అపాన
మనియు భేదముగ చెప్పినపుడు ప్రాణ మనఁగా, బైకిబోవు
(ఉచ్ఛ్వాస) వాయు వనియు, అపాన మనఁగా లోపలికి బోవు శ్వాస
మనియు నర్థమని యెఱుంగవలయును (వే. సూ. కాం. భా. 2.4.12
మఱియు ధాందోగ్య. కాం. భా. 1.3 శి చూడు). ప్రాణము నపానము
నను శబ్దముల కి యర్థ మెప్పుడును వాడుకలోనున్న యర్థముకంటె
నిచ్చో వేఱుగ నున్నదని గుర్తుంచుకొనవలయును. ఈ యర్థమున
నపానమందు, అనఁగా లోని కీడ్చుకొనఁబడు శ్వాసమునందు, ప్రాణ
మును (అనఁగా: ఉచ్ఛ్వాసమును) హోమము చేయు నేని పూరక
మనుపేరు గల ప్రాణాయామ మగును. ప్రాణమునం దపానము
హోమము చేయఁబడునేని యా ప్రాణాయామము రేచక మనఁబడును.
ప్రాణాపానములు రెండును నిరోధింపఁబడు నేని యా ప్రాణాయా
మమే కుంభక మనఁబడును. ఈ రెండునుగాక వ్యాసము, ఉదానము,
సమానమునను మూడు వాయువులు మిగిలియున్నవి. వీనిలో వ్యాస
మనునది ప్రాణాపానముల సంధిస్థానమున నుండునది గాన, ధనుస్సు
లాగుట, బలువు నెత్తుట మొదలగు నూపిరిని లాగి బలాత్కారముగ
జేయవలసిన పనులు చేయునప్పు డది వ్యక్తమగును (ధాం. 1.3.5.)
మరణనమయమునందు వెలువడి పోవునదియే ఉదానవాయువు
(ప్రశ్న. 3.7). మఱియు సమానవాయు వన్నరసమును శరీరమం
దంతటను వ్యాపింపఁజేయును (ప్రశ్న. 3.5), అని యీ వాయువుల
స్వరూపము వేదాంతశాస్త్రమునందు సామాన్యముగఁ జెప్పబడు

చున్నది; కాని కొన్ని స్థలములలో నీపైఁ జెప్పఁబడినదానికంటె భిన్న మగు నర్థమును చెప్పవలయును. ఉదాహరణము— మహాభారతము నందు వనపర్వము నందలి 212-వ యధ్యాయమునందు ప్రాణాది వాయువులకు వేర్వేరు లక్షణములు నెప్పఁబడినవి. ప్రాణ మనునది శిరస్సునందుండునదియు, అపాన మనఁగ క్రిందికి సర్దుకొనువాయు వనియు నక్కడ చెప్పఁబడినది (ప్రశ్న. 31. మఱియు మైత్ర్యు. 6.9 చూడు). వీనిలో నే వాయువును నిరోధించుచున్నాఁడో యా వాయువు నితరవాయువునందు హోమ మగునని పై శ్లోకమునఁ జెప్పఁబడిన దానికిఁ దాత్పర్యము].

అపరే నియతాహారాః ప్రాణాన్ ప్రాణేషు జహ్వతి,

సర్వేఽప్యేతే యజ్ఞవిదో యజ్ఞక్షపితకల్మషాః. 30

30. అనేకు లాహారమును నియమించుకొని ప్రాణములనే ప్రాణములయందు హోమము చేయుచున్నారు. వీ రందఱును యజ్ఞములచే పీఠపాపులును, యజ్ఞ వేత్తలును.

యజ్ఞశిష్టామృతభుజో యాంతి బ్రహ్మ సనాతనమ్,

నాయం లోకోఽస్త్యయజ్ఞస్య కుతోఽన్యః కురుసత్తమ. 31

31. (మఱియు) అమృతాశనులు, అనఁగా : యజ్ఞమును చేయఁగా మిగిలిన వదార్థమును భుజించువారు నగుటచే సనాతనమగు బ్రహ్మమును బొందుదురు. యజ్ఞముచేయని వారి కిహలోకమే సిద్ధము కానేరదు. ఓ కురుశ్రేష్ఠా ! ఇక పరలోక మెట్లు వచ్చును?

[వేదవిధి ననుసరించి యజ్ఞముచేయుట మనుజునకు ముఖ్య కర్తవ్యమైనను, ఈ యజ్ఞము లోక విధమైనవి కావనియు, ప్రాణా యామము చేసినను, తపస్సు చేసినను, వేదాధ్యయనము చేసినను, పశుయజ్ఞము చేసినను, తిల తండులములను గాని యాజ్యమును గాని హోమము చేసినను, నైవేద్యము, వైశ్యదేవము మొదలుగాఁ గలిగిన పంచగృహయజ్ఞములను చేసినను ఫలానక్తి వదలివేసినచో

నవి యన్నియు వ్యాపకమగు నర్థముచే యజ్ఞములే యగుననియు నిందలి సారాంశము; కాని యజ్ఞశేషమును భక్షించు విషయమున మీమాంసకులచేఁ జెప్పఁబడిన సిద్ధాంతము వీనిలోఁ బ్రతియజ్ఞమున కును సంబంధించియే యుండున. వీనిలో “యజ్ఞార్థమై చేయఁబడిన కర్మలు బంధకములు గా”వను నియమము ముఖ్యమయినది. ఆ విషయము పూర్వమందు ఇరువదిమూఁడవ శ్లోకమునందు చెప్పఁబడినది (గీ. ౩.౩ మిఁద టీకను జూడుము) ప్రతిగృహస్థుఁడును పంచమహా యజ్ఞములను చేసి యతిథులు మొదలగువారు భుజించిన పిదప తన భార్యయు తానును భుజింపవలసిన దనునది రెండవ నియమము. ఇట్లు ప్రవర్తించినచో గృహస్థాశ్రమము నఫలమయి నద్గతిప్రద మగును. “విఘనం భుక్తశేషం తు యజ్ఞశేష మథామృతమ్” (మను. ౩.285) - అతిథి మొదలగువారు భుజింపఁగా మిగిలిన పదార్థము విఘన మనియు, యజ్ఞము చేయఁగా మిగిలినది యమృత మనియు చెప్పఁబడినది. ప్రతిగృహస్థుఁడును నిత్యమును విఘసాశిగ నుండ వలయునని మనుస్మృతియందును, నితర స్మృతులయందును జెప్పఁబడినది (గీ. ౩.1౩ చూడు). సామాన్య గృహయజ్ఞములకు సంబంధించు నీ సిద్ధాంతమే పైన చెప్పిన యన్ని విధములగు యజ్ఞముల కును సంబంధించు ననియు, యజ్ఞార్థమై చేయఁబడిన కర్మ యేదియు బంధకము కాకపోవుటయేకాక యా కర్మలలో నవశిష్టములగు కర్మలు స్వీయోపయోగమునకై చేయఁబడిన బంధకములును కావనియు భగవంతుఁ డిప్పుడు చెప్పుచున్నాఁడు. “యజ్ఞములు లేనిది ఇహలోకము సైతము సిద్ధము కాదు” అను చివరనున్న వాక్యము సారవత్తరమైనదియు, గొప్పదియునై యున్నది. “యజ్ఞము లేనిచో వాన గురియదు. వర్షము గురియని యెడల నిహలోకయాత్రయు జరుగదు” అని మాత్రమే దాని యర్థము కాదు. ఇతఁ నేమనః ‘యజ్ఞ’శబ్దమునకు వ్యాపకార్థమును చేసికొని తమ కిష్టమగు నే విషయము నయినను ప్రతి మనుజుఁడును వదలినఁ గాని యందఱకును సమానమగు

స్నేహము గలిగి జగత్తుయొక్క వ్యవహారము చక్కగ జరుగ దను సామాజికతత్త్వమును దానియం దొక విధముగఁ జేరియున్నది. “ప్రతి మనుజుఁడును తన స్వాతంత్ర్యమును వదలుకొనినఁ గాని యితరులకు సహనముగ స్వాతంత్ర్యము గలుగదు”, అని పాశ్చాత్యులగు సామాజిక శాస్త్రకారులచే చెప్పఁబడిన సిద్ధాంత మీ తత్త్వమున కొక యుదాహరణము. ఈ విషయమును గీతయందలి పరిభాషానుసారముగ చెప్పవలసినచో “ప్రతి మనుజుఁడును తన స్వాతంత్ర్యమును కొంచెము కొంచె మయినను యజ్ఞము చేసినఁ గాని యిహలోకమునందున్న వ్యవహారము చక్కగ జరుగదు” అని చెప్పవలయును. ఇట్లు వ్యాపకము విస్తృతము నగు నర్థముచే యజ్ఞమనునదియే సమస్త సమాజ రచనకును బునాది యని యెఱింగిన పిదప విధివిహిత మను తలంపున నీ యజ్ఞమును చేయుట ప్రతి మనుజుఁడును నభ్యసించినఁ గాని సమాజవ్యవస్థ బాగుగ నుండనేరదని వేఱుగఁ జెప్పనక్కఱలేదు.]

ఏవం బహువిధా యజ్ఞా వితతా బ్రహ్మాణో ముఖే,

కర్మణా నివృద్ధి తాన్ సర్వాన్ ఏవం జ్ఞాత్వా విమోక్ష్యసే. 32

32. ఈ రీతిగ ననేక విధములగు యజ్ఞములు బ్రహ్మముఖము నుండియే వెలువడినవి, అవన్నియు కర్మలవలన వెలువడిన వని తెలిసికొనుము. నీవు దీనిని తెలిసి కొంటేవేని ముక్తుఁడవుగుదువు.

[జ్యోతిష్టోమము మొదలుగఁ గల్గిన ద్రవ్యమయములగు శ్రౌత యజ్ఞముల నగ్నియందు హోమము చేయుచున్నారు; మరియు నగ్నిహోత్రుఁడు దేవతలకు ముఖమయినందున నీ యజ్ఞము లాయా దేవతలకుఁ జేరునని యా యా శాస్త్రములయందుఁ జెప్పఁబడినవి; కాని దేవతలకు ముఖమగు నగ్నిహోత్రమునందు హోమము చేయఁదగినవి పైన చెప్పఁబడిన గౌణయజ్ఞములు కామిచే నీ గౌణ యజ్ఞములచే శ్రేయఃప్రాప్తి యెఱు లగునని యొకవేళ సందేహము

గలిగినచో, దానిని బోగొట్టుకొను నిమిత్తమై యీ యజ్ఞము సాక్షాత్తుగ బ్రహ్మయొక్క ముఖమునందే పుట్టినదని యిప్పుడు చెప్పబడినది. మీమాంసకులయొక్క సంకుచితార్థమునే కాక యజ్ఞవిధియొక్క వ్యాపకమగు స్వరూపమును సైతము తెలిసికొన్న వాసయొక్క బుద్ధి సంకుచితము కాదు. కావున బ్రహ్మస్వరూపమును సైతము తెలిసికొనుట కతః డధికారి యగునని రెండవ చరణమునకు భావార్థము. ఇప్పుడీ యన్ని యజ్ఞములలోను శ్రేష్ఠమైన దానిని చెప్పుచున్నాడు-]

శ్రీయాన్ ద్రవ్యమయా ద్యజ్ఞాత్ జ్ఞానయజ్ఞః పరంతప,
సర్వం కర్మాఖిలం పార్థ జ్ఞానే పరిసమాప్యతే. 33

33. ఓ పరంతపా! ద్రవ్యమయమగు యజ్ఞముకంటె జ్ఞానమయమగు యజ్ఞము శ్రేష్ఠమైనది. కారణ మేమనః ఓ పార్థా! అన్ని విధముల నన్ని యజ్ఞములకును జ్ఞానమునందే పర్యవసానము.

[ఈ 'జ్ఞానయజ్ఞ' మను శబ్దము గీతలయందు పైన రెండు స్థలములయందు ప్రయోగింపబడినది (గీ. 9.15, మఱియు 18.70). తాను చేయు ద్రవ్యమయ మైనయజ్ఞమును పరమేశ్వర ప్రీత్యర్థమై చేయుచున్నాడు. పరమేశ్వరునియొక్క ప్రాప్తి యాతని స్వరూప జ్ఞానము కలిగినగాని కలుగదు. కాన పరమేశ్వరస్వరూపము నెఱింగి, యా జ్ఞానమునకుఁ దగునటుల ప్రవర్తించుటయే పరమేశ్వరప్రాప్తి కలిగించుకొనుటకు సాధన మనియు, ఇదియే జ్ఞానయజ్ఞ మనియు చెప్పుచున్నారు. ఈ యజ్ఞము మానసమును, బుద్ధిసాధ్యము నయినదియు కావున ద్రవ్యయజ్ఞముకంటె దీని యోగ్యత గొప్పది యని యెఱుంగవలయును. జ్ఞానయజ్ఞమునందున్న యీ జ్ఞానమే మోక్ష శాస్త్రమునందు ముఖ్యమైనది కావున నీ జ్ఞానముచేతనే సర్వకర్మలును నశించును. ఏమి యున్నను తుదకు పరమేశ్వరుని జ్ఞానము కలుగవలయును. జ్ఞానము లేనిచో మోక్షము సిద్ధింపదు, అని గీతయొక్క

చరమ సిద్ధాంతము. అయినను “కర్మ జ్ఞానమునందే పర్యవసానము నొందును” అను నీ వచనమునకు జ్ఞానము కల్గిన పిదప కర్మలను వదిలివేయ వలయు నని యర్థము కాదని గీతారహస్యమునందలి 10-11 ప్రకరణములలో నవిస్తరముగఁ బ్రతిపాదింపఁబడినది. స్వప్రయోజనార్థమై కాకపోయినను, లోకసంగ్రహార్థమై కర్తవ్యము లను తలంపుతో సర్వకర్మలను చేయుచునే యుండవలయును. మఱియు నవి జ్ఞానముతోడను సామ్యబుద్ధితోడను చేయఁబడినందున వాని పాపపుణ్యములు కర్తను బాధింపవు (చెప్పఁబోవు ౪7-వ శ్లోకమును జూడుము). “ఈ జ్ఞానయజ్ఞము మోక్షప్రదమగును. కాన యజ్ఞమును చేయుము; కాని దానిని జ్ఞానపూర్వమగు నిష్ఠామబుద్ధితో చేయుము,” అని గీత యందఱకు నుపదేశించుచున్నది.

త ద్విద్ధి ప్రతిపాతేన పరిప్రశ్నేన సేవయా,

ఉపదీక్ష్యంతి తే జ్ఞానం జ్ఞానిన స్తత్త్వదర్శినః.

34

34. ఆ జ్ఞానము ప్రతిపాతముచేతను, ప్రశ్నచేతను, సేవచేతను తత్త్వవేత్తలగు జ్ఞానులు నీ కువదేశింతు రను విషయమును జ్ఞప్తియందుంచుకొనుము.

యజ్ఞాత్వా న పున ర్మోహ మేవం యాన్యసి పాండవ,

యేన భూతా న్యశేషేణ ద్రక్ష్య స్యాత్మ న్యథో మయి.

35

35. ఓ పాండవా! ఏజ్ఞానము గలుగుటచే నన్ని భూతములు నీలో నుండు నవిగను, నాయందుండు నవిగను నీకుఁ గాన్పించునో, యా జ్ఞానము గల్గిన పిదప నీ కిట్టి మోహ మెప్పటికిని గలుగదు.

[“సర్వభూతములు నీయందును నీవు సర్వభూతములయందును” అని ముందు చెప్పఁబోవు సర్వభూతాత్మైక్యజ్ఞానమే యక్కడ చెప్పఁబడినది. అత్యుచితము, భగవంతుఁడు నను నీ రెండును మొట్టమొదట నేకరూపముగనే యుండెను గాన, నాత్మయందు సర్వభూతములును చేరునని చెప్పుట చేతనే భగవంతునియందు సైతము సర్వభూతములు నున్నవని తాత్పర్య మగును. కాన నాత్మయు (తాను),

ఇతర భూతములును, భగవంతుడు నను త్రివిధమగు భేద ముండ నేరదు. కావుననే భాగవతపురాణమునందు భగవద్భక్తుల లక్షణములం జెప్పనపుడు “సర్వభూతములు భగవంతునియందును, తనయందును జూచువాడు భాగవతోత్తముఁ డని యనవలయు” నని చెప్పఁబడినది (భాగ. 11.2.45). ఈ గొప్ప సీతితత్త్వము గీతారహస్యమునందలి పండ్రెండవ ప్రకరణమునను భక్తిదృష్టిచే పదుమూఁడవ ప్రకరణము నను మిక్కిలి స్పష్టముగ నిరూపింపఁబడినది.]

■ చే దసి పాపేభ్యః సర్వేభ్యః పావకృత్తమః,

సర్వం జ్ఞానప్లవే నై వ వృణినం సంతరిష్యసి. 36

36. పాపాత్ములందఱి కంటెను మిక్కిలి పాపాత్ముఁడ వయినప్పటికిని, ఈ జ్ఞానవాహిత సర్వపాపములను దాఁటఁ గలవు.

యథై థాంసి సమిద్ధోఽగ్ని ర్భస్మసా త్కురుతేఽర్జున,

జ్ఞానాగ్నిః సర్వకర్మాది భస్మసా త్కురుతే తథా. 37

37. ప్రజ్వలించిన యగ్నిహోత్రము కఙ్కల మన్నింటిని భస్మముచేయునట్లుం ఈ జ్ఞానరూపముగు నగ్నిహోత్రము సర్వకర్మల యొక్క (కుభాశుభము లను బంధనములను) భస్మము చేయును.

[జ్ఞానియొక్క లక్షణములు సెప్పఁబడినవి. ఈ జ్ఞాన మేయపా యముచేత సంపాదించవలయునో దానిని చెప్పుచున్నాఁడు.]

న హి జ్ఞానేన సదృశం వచిత్ర మిహ విద్యతే,

త త్వ్యయం యోగసంసిద్ధః కాలే నాత్మని విందతి. 38

38. జ్ఞానమువలె వచిత్రమైనది యీ లోకమునందు విజముగ మఱియొకటి లేనే లేదు. ■ జ్ఞానమును (కర్మ) యోగము సిద్ధించినవాడు కాలక్రమమున న్యదు ముగ తనయందు సంపాదించుకొనును.

[37-వ శ్లోకమునందు ‘కర్మ’ శబ్దమునకు కర్మలవలన బంధన మని యర్థము (గీ. 4.19 చూడు). తనయొక్క తెలివిచే

నారంభింపబడిన నిష్కామ కర్మలచే జ్ఞానమును సంపాదించుకొనుట
యనునది జ్ఞానము గలుగుటకు ముఖ్యము, లేక, బుద్ధిగమ్య మైన
మార్గము; కాని స్వయముగ తన బుద్ధిచే నీ రీతిగ జ్ఞానము సంపా
దించలేని వారికొఱకు శ్రద్ధ యనెడి మఱియొక మార్గము నిప్పుడు
చెప్పుచున్నాడు—]

శ్రద్ధావాన్ లభతే జ్ఞానం తత్పరః సంయతేంద్రియః,
జ్ఞానం లబ్ధ్వా పరాం శాంతి మచిరే వాధిగచ్ఛతి. 39

39. ఈ జ్ఞానము శ్రద్ధావంతుడును నింద్రియసంయమమును చేసికొనిన
వాడును వానియందే తత్పరుడును నైనవానికే కలుగును. మఱియు జ్ఞానమును
సంపాదించుకొను నేని వెంటనే యతనికి పరమశాంతి కలుగును.

[బుద్ధిచే ప్రాప్తమగు జ్ఞానమును, శాంతియు శ్రద్ధచే సైతము
గల్గునని సారాంశము (గీ. 13. 29 చూడు). అయినను ఎవనికి
బుద్ధియు శ్రద్ధయు లేవో, వాడు—]

అజ్ఞ శ్చ శ్రద్ధధానశ్చ సంశయాత్మా వినశ్యతి,
నాయం లోకోఽస్తి న పరో న సుఖం సంశయాత్మనః. 40

40. కాని, జ్ఞానమును, శ్రద్ధయు లేక సంశయము నొందువాడు నాశము
నొందును. సంశయము నొందువారి కిహలోకమును, పరలోకమును లేవు. సుఖమును
లేదు.

[జ్ఞానప్రాప్తికి స్థిరమగు బుద్ధియు, శ్రద్ధయు నను రెండు
మార్గములు చెప్పబడినవి. ఇప్పుడు జ్ఞానముయొక్కయు, కర్మయో
గముయొక్కయు నుపయోగమే వేరుగఁ జెప్పి యన్నివిషయముల
నుపసంహారము చేయుచున్నాడు—]

యోగసన్న్యస్తకర్మాణం జ్ఞానసంభిన్న సంశయమ్,
అత్మవంతం న కర్మాణి నిబద్ధంతి ధనంజయ. 41

41. ఓ ధనంజయా! (కర్మ-) యోగము నాశ్రయించి కర్మలను, అనగా కర్మబంధములను వదలుకొని, జ్ఞానముచే విడగొట్టబడిన సంశయములుగల యాత్మ జ్ఞానిని కర్మలు బంధింపనేరవు.

తస్మా దజ్ఞానసంభూతం హృత్స్థం జ్ఞానాసినాత్మనః.

చిత్వైనం సంశయం యోగ మాతిషోఽత్తివృ థారత. 42

42. కావున నీ హృదయమందున్న యజ్ఞానము మూలమునఁ గలిగిన యీ సంశయమును జ్ఞానరూపముగు కత్తితో నఱకివైచి (కర్మ-) యోగము నాశ్రయింపుము. ఓ భారతా! (యుద్ధమునకు) నిలబడుము.

[ఈశావాస్యోపనిషత్తునందు విద్యావిద్యలయొక్క వేఱగు నుపయోగమును జెప్పి రెంటిని వదలివేయక యాచరింపవలయునని చెప్పబడినటులే (ఈశ. 11; గీతారహస్య. ప్ర. 11 చూడు) గీతల యందలి యీ రెండు శ్లోకములయందును జ్ఞానముయొక్కయు (కర్మ) యోగముయొక్కయు నుపయోగములు వేఱుగఁ జెప్పి వానియొక్క, అనఁగా: జ్ఞానముయొక్కయు యోగముయొక్కయు, సముచ్చయముచే కర్మలను చేయుమని యర్జునున కుపదేశించెను. నిష్కామ బుద్ధియోగముచే కర్మలు చేయఁబడునేని కర్మబంధములు విడిపోవును గాన, నవి మోక్ష ప్రతిబంధకములు కానేరవనియు, జ్ఞానము గల్గుటవలన మనస్సనందలి సంశయములు నశించుటచే మోక్షము కలుగననియు నీ రెండు శ్లోకములకును వేర్వేఱుగు నుపయోగములు కాన, ఒకకర్మనే కాని, లేక, యొకజ్ఞానమునే కాని స్వీకరింపక జ్ఞానకర్మ నముచ్చయాత్మకమగు కర్మయోగము నాశ్రయించి యుద్ధమును చేయుమని తుద కుపదేశించెను. యోగము నాశ్రయించి యుద్ధమునకు నిలువఁబడి యుండవలసియుండుటచే యోగశబ్దమున కిచ్చో 'కర్మయోగ' మను నర్థమే యావశ్యక మని గీతారహస్యము ప్ర. 3. లో నిరూపింపఁబడినది. జ్ఞానముయొక్కయు, యోగముయొక్కయు సముచ్చయమే "జ్ఞానయోగవ్యవస్థితిః" అను పదముచే

ముందు (గీ. 16.1) దైవీనంపత్తియొక్క లక్షణములయందు మరల చెప్పబడును.

ఇతి శ్రీ మద్భగవద్గీతాను ఉపనిషత్సు బ్రహ్మవిద్యాయాం
యోగశాస్త్రే శ్రీకృష్ణార్జునసంవాదే జ్ఞానకర్మసన్న్యాస
యోగో నామ చతుర్థోఽధ్యాయః.

ఈ రీతిగ భగవంతునిచే గానము చేయబడిన (చెప్పబడిన) యుపనిషత్తుల
యందు బ్రహ్మవిద్యాంతర్గతమైన యోగ- అనగా: కర్మయోగశాస్త్రమందలి
శ్రీకృష్ణార్జునుల సంవాదమునందున్న జ్ఞానకర్మసన్న్యాస యోగ మనుషేరుగల నార్జున
యధ్యాయము సమాప్త మయినది.

[‘జ్ఞానకర్మసన్న్యాస’ పదమునందున్న ‘సన్న్యాస’ శబ్దము
నకు స్వరూపముచే ‘కర్మత్కాగ’ మర్థము కాదనియు, నిష్కామ
బుద్ధితో పరమేశ్వరునియందు కర్మలను ‘అర్పణము చేయుటయే’
యర్థమనియు జ్ఞప్తియం దుంచుకొనవలయును. అదియే సృష్టముగ
పదునెనిమిదవ యధ్యాయముయొక్క యారంభమున చెప్పబడినది.]

పంచమోధ్యాయః

అయదవ అధ్యాయము

[చతుర్థాధ్యాయము నందలి సిద్ధాంతముమీఁద సన్నాస
మార్గీయులు చేయఁదగిన శంకను నర్జునునిచేత నడిగించి దానికి స్పష్ట
ముగ సమాధానమును భగవంతుఁ డ యధ్యాయమునందు చెప్పు
చున్నాఁడు. జ్ఞాన మనునది సర్వకర్మలకును ఫలము గాన (4.36)
జ్ఞానముచేతనే సర్వకర్మలును భస్మమగుటయు (4.37), ద్రవ్యమయ
మగు యజ్ఞముకంటె జ్ఞానయజ్ఞమే శ్రేష్ఠ మగుటయు (4.38) సత్య
మయినచో, రెండవ యధ్యాయమునందు “ధర్మమగు యుద్ధ
మును జేయుటయే క్షత్రియునకు శ్రేయస్కరము” అని చెప్పెను (2.
31). కాన “నీవు కర్మయోగము నాశ్రయించి యుద్ధమునకులెమ్ము”
(4.42) అని నాల్గవ యధ్యాయమున నేల యుపసంహారము చేసెను?
అను ప్రశ్నమునకు గీత యిట్లుత్తర మిచ్చుచున్నది- సర్వసంశయము
లును నశించి మోక్షము గల్గుటకు జ్ఞానముయొక్కయు, మోక్షము
నిమిత్తము గాకపోయినను నెప్పుడు వదలుటకు సాధ్యము కాకపోవు
టచే లోకసంగ్రహము తొఱకు కర్మలయొక్కయు, సముచ్చయ మెల్ల
ప్పుడు నపేక్షింపఁ బడుచునే యున్నది (4. 41). కర్మయోగము,
సాంఖ్యము నను నీ రెండు మార్గములును శాస్త్రవిహితములే యైనచో
బుద్ధిపూర్వకముగ వానిలో నొకటియగు సాంఖ్యమార్గము నవలంబించి
కర్మత్యాగము నేల చేయఁగూడదు? అనుశంక దీనిపైఁ గల్గును. అనఁ
గాః ఈ రెండు మార్గములలోను శ్రేష్ఠమైన దానిని సైతము పూర్ణముగ
నిశ్చయింపవలయు నని తాత్పర్యము. అర్జునుని మనస్సునం దీ శంక
గల్గుటచే పూర్వమందు మూడవ యధ్యాయ ప్రారంభమునం దడిగి
నటులే యిప్పుడును నడుగుచున్నాఁడు-]

అర్జున ఉవాచ :

సన్న్యాసం కర్మచాం కృష్ణ పున ర్యోగం చ శంససి,
య చ్ఛ్రేయ ఏతయో రేకం తస్మై బ్రూహి సునిశ్చితమ్. 1

1. అర్జునుఁ డడుగుచున్నాఁడు :- ఓ కృష్ణా ! ఒకసారి సన్న్యాసమును మఱి యొకసారి కర్మయోగమును (అనగా: కర్మలను చేయుచుండవలయు నను మార్గమును) నుత్తమ మని చెప్పుచున్నావు; అయినను నీ రెంటిలోను నిజముగ నేది శ్రేయమో, అనగా: మిక్కిలి ప్రశస్తమైనదో విశ్వయుముగ నాకుఁ జెప్పము.

శ్రీ భగవా మవాచ :

సన్న్యాసః కర్మయోగశ్చ నిఃశ్రేయసకరా వుభౌ,
తయో స్తు కర్మసన్న్యాసాత్ కర్మయోగో విశిష్యతే. 2

2. శ్రీ భగవంతుఁడు చెప్పుచున్నాఁడు :- కర్మసన్న్యాసము, కర్మయోగము నను నీ రెండు మార్గములు, లేక, నిష్కలు నిఃశ్రేయసకరములే, అనగా: మోక్షమును లభింపఁ జేయునవియే కాని (అనగా: మోక్షదృష్టిచే రెండును సమానమైన యోగ తలు గలవి యైనను) యీ రెంటిలోను కర్మసన్న్యాసముకంటె కర్మయోగమే యధిక మైనది.

[పైన చెప్పఁబడిన శంకాసమాధానములు రెండును నిస్సందేహములుగను స్పష్టములుగ నున్నవి. మొదటి శ్లోకమునందున్న శ్రేయఃశబ్దమునకు వ్యాకరణానుసారముగ నధిక ప్రశస్తము, మిక్కిలి మంచిది అని యర్థము కాన, రెండు మార్గములయందును గల తారతమ్యము విషయమై యర్జునుఁ డడిగిన ప్రశ్నకు 'కర్మయోగో విశిష్యతే' - కర్మయోగము గోప్యది యని చెప్పఁబడినది. అయినను నీ సిద్ధాంతము, జ్ఞానము కల్గినపిదప సర్వకర్మలను బొత్తిగ పదలివేయవలయు నను సాంఖ్యమార్గమున కిష్టము కానందున, స్పష్టముగఁ దెలియుచున్న యీ ప్రశ్నోత్తరములను ననేకులు వ్యర్థముగ గందరగోళము చేసిరి. అంత కలవరపఱచినను ప్రయోజనము లేకపోవుటచే 'విశిష్యతే' (యోగ్యత, మహత్త్వము-విశేషము) అను పదముచే భగవంతుఁడు కర్మయోగము స్తుతి చేసెను. కాన నది యర్థవాదము

అనఁగా: స్తోత్రము చేయుటకు మాత్రమే యట్లు చెప్పబడినది అనియు, భగవంతునియొక్క నిజమగు నభిప్రాయ మది కాదనియు చెప్పకొని యేదియో యొక విధముగ సమాధాన పడిరి. జ్ఞానము కలిగిన పిదప కర్మ లక్కఱలేదని భగవంతుని యభిప్రాయ మైనచో, “ఈ రెంటిలోను సన్న్యాసము శ్రేష్ఠము” అని యర్జునునకు భగవంతుఁడు చెప్పలేదా? కాని యట్లు చేయక “కర్మలు చేయుటయు, కర్మలను వదలివేయుటయు నను నీ రెండు మార్గములును మోక్షప్రదములే” యని రెండవ శ్లోకముయొక్క మొదటి చరణమునందు చెప్పి, పిదప ‘తు’ అనఁగా ‘కాని’ అను పదము నుపయోగించి ‘తయోః’ అనఁగా నీ రెండు మార్గములలోను కర్మను వదలు మార్గముకంటె, కర్మచేయుట యను పక్షమే మిక్కిలి ప్రశస్తము (శ్రేయము) అని భగవంతుఁడు నిస్సందేహముగ విధించియుండుటచే, సాధనావస్థయందు జ్ఞానప్రాప్త్యర్థమై చేయఁదగిన నిష్ఠామకర్మలే, పిదప సిద్ధావస్థయందు సైతము లోకసంగ్రహార్థమై జ్ఞాని యామరణాంతము కర్తవ్యములను తలంపున నాచరింపవలయు నను మతమే భగవంతున కిష్టమని పూర్ణముగ సిద్ధమగుచున్నది. గీతయందలి మూడవ యధ్యాయమున నీ విషయమే చెప్పబడినది (గీ.3.7). అచ్చో సైతము ‘విశిష్టతే’ యను పదమే తర్వాతి శ్లోకమున, అనఁగా: గీత 3.8 యందు “అకర్మకంటె కర్మ శ్రేష్ఠ”మనియు మరల స్పష్టముగఁ జెప్పబడినది. ఉపనిషత్తులలో ననేక స్థలములయందు (బృ. 4.4.22) జ్ఞానులు లోకైషణ పుత్రైషణాదులను చెందక భిక్ష మెత్తుకొనుచు తిరుగుచున్నారని చెప్పబడిన దనుమాట నిజమే; కాని జ్ఞానము కలిగిన తర్వాత నీయొక్క మార్గమే యనియు, మఱియొక మార్గము లేదనియు నుపనిషత్తులలోఁ జెప్పబడలేదు; కాన పైన చెప్పిన యుపనిషద్వాక్యములతో మాత్రమే గీతల కేకవాక్యతఁ జేయుట యుక్తము కాదు. ఉపనిషత్తులయందు చెప్పబడిన యీ సన్న్యాసమార్గము మోక్షప్రదము కాదని గీతలు

చెప్పుట లేదు. కాన, కర్మయోగము, సన్న్యాసము నను నీ రెండు మార్గములును మోక్షప్రదము లైనను, అనఁగా: మోక్షదృష్టిచే రెండింటి యొక్క ఫల మొక్కటియే యైనను, జగత్తుయొక్క వ్యవహారమును విచారించుచు, జ్ఞానము కలిగిన తర్వాత సైతము నిష్కామబుద్ధితో కర్మలు చేయుచుండవలయు నను మార్గమే మిక్కిలి ప్రశస్తము, లేక, శ్రేష్ఠమగు నని గీతలయొక్క సిద్ధాంతము. నేను చేసిన యీ యర్థమును గీతలకు టీకలు వ్రాసినవారనేకు లొప్పుకొనరు. వారు కర్మయోగము గౌఱవని సిద్ధాంతీకరించిరి; కాని యీ యర్థము సరళమైనది కాదని నా మతము. గీతారహస్యమునందలి పదునొకండవ ప్రకరణమునందు దీనికి కారణము సవిస్తరముగ వివేచింపఁ బడినది. గ్రంథవిస్తరభీతిచే సెచ్చో మరలఁ జెప్పలేదు. రెంటిలోను మిక్కిలి ప్రశస్తమగు మార్గమెద్దియో చెప్పిన పిదప వ్యవహారమునందు జనుల కి రెండుమార్గములును భిన్నములుగఁ గాన్పించినను యథార్థముగ నివి నేతైనవి కావని యిప్పుడు నిరూపించు చున్నాఁడు.]

జ్ఞేయః స నిత్యసన్న్యాసీ యో న ద్వేష్టి న కాంక్షతి,
నిర్ద్వంద్వోహి మహాబాహో సుఖం బంధాత్రప్న ముచ్యతే. 3

3. ఎవఁడు (దేనిని) ద్వేషింపఁడో, మఱియు (దేనిని) కోరఁడో వాఁడు (కర్మ చేయుచున్నను) నిత్యసన్న్యాసీయే యని తెలిసికొనవలయును. కారణ మేమనః ఓ మహాబాహూ! అర్జునా! ఎవఁడు (సుఖదుఃఖాది) ద్వంద్వముల నుండి ముక్తుఁడగునో వాఁడనాయాసముగనే (కర్మలయొక్క యన్ని) బంధములనుండియు ముక్తుఁడగును.

సాంఖ్యయోగౌ వృథ గ్బాలాః ప్రవదంతి న పండితాః,
ఏక మ ప్యాస్థితః సమ్య గుభయో ర్విందతే ఫలమ్. 4

4. సాంఖ్యము (కర్మసన్న్యాసము), యోగము (కర్మయోగము) సను నీ రెండును నేతైనవి యని మూఢులు సెప్పుదురు. పండితు లట్లు సెప్పురు. ఈ రెంటిలో నే మార్గమునైనను బాగుగఁ బ్రవర్తించినచో రెంటియొక్క ఫలమును

య త్సాంఖ్యైః ప్రావ్యతే స్థానం ధ్యోగై రపి గమ్యతే,
ఏకం సాంఖ్యం చ యోగం చ యః పశ్యతి స పశ్యతి. 5

5. 5 (మోక్ష) స్థానమును సాంఖ్యులు చెందుదురో యా స్థానమునే యోగులు, అనఁగా: కర్మయోగులు సైతము చెందుదురు. సాంఖ్యము, యోగము ననునవి వేఱు కావని తెలిసికొనినవాడే నిజమగు తత్త్వము నెఱిగినవాడని చెప్పవలయును.

[సాంఖ్యమార్గముచే లభించు మోక్షమే కర్మయోగముచేత, అనఁగా: కర్మలను వదలివేయక పోవుటచేత నెట్లు లభించునదియు నేడవ యధ్యాయము మొదలు పదునేడవ యధ్యాయము వర్యంతము సవిస్తరముగ నిరూపింపఁబడినది. మోక్షదృష్టిచే రెంటియందును భేద మేమియు లేనందున, అనాదిగ, నాచరణలో నున్న యీ రెండు మార్గములయందు నున్న భేదమును విస్తారముగ కల్పించి దాని విషయమై వివాదము చేయుచుండుట యోగ్యము కాదు. మఱియు ముందును నీ యుక్తివాదమే తఱచుగఁ జెప్పఁబడినది (గీ. 6. 2 మఱియు 18. 1, 2 మీఁదున్న నా టీకను జూడుము). "ఏకం సాంఖ్యం చ యోగం చ యః పశ్యతి స పశ్యతి" అను శ్లోకమే కొంచెము శబ్దభేదముతో మహాభారతమున రెండుసారులు చెప్పఁబడినది (కాం. 305.19; 316.4). సన్న్యాసమార్గమునందు జ్ఞానము ప్రధానముగ నంగీకరింపఁబడినను, కర్మ చేసిననే కాని యా జ్ఞానము సిద్ధింపదు; మఱియు కర్మమార్గమునందు కర్మలు చేయుచున్నను సవిజ్ఞానపూర్వకము లగుటచే బ్రహ్మప్రాప్తికి ప్రతిబంధకములు గావు (గీ. 6. 2); కాన రెండు మార్గములు వేఱుగ నున్నవని కలహము పెట్టనేల? కర్మలు చేయుటయే బంధక మను నెడల నా యాక్షేపము సైతము నిష్కామకర్మకు తగుల దని యిప్పుడు చెప్పుచున్నాఁడు—]

సన్న్యాస స్తు మహాబాహో దుఃఖ మాప్తు మయోగతః.

యోగయుక్తో ముని ర్భ్రహ్మ జి చిరే వాధిగచ్ఛతి. 6

6. ఓ మహాబాహూ! (కర్మ) సన్న్యాసమును గైకొన్నను యోగము వినగా అనగా: కర్మలేకయే మోక్షము సిద్ధించుట దుర్లభము. ఏ ముని కర్మయోగముక్తుడగునో యతఁడు బ్రహ్మము నొందుటకు నాలస్య ముండదు.

యోగయుక్తో విశుద్ధాత్మా విజితాత్మా జితేంద్రియః,

సర్వభూతాత్మ భూతాత్మా కుర్వ న్నపి న లిప్యతే. 7

7. యోగయుక్తుఁడును, శుద్ధమైన యంతఃకరణము గలవాఁడును, తన మనస్సును నింద్రియములను జయించినవాఁడును, సర్వభూతములయందున్న యాత్మ యే తన యాత్మ యనుకొనువాఁడును నగు పురుషుఁడు సర్వకర్మలను జేయుచున్నను కర్మలయొక్క పాపపుణ్యములనుండి యలిప్తుఁడుగ నుండును.

నైవ కించి త్కరో మీతి యుక్తో మన్యేత తత్త్వవిత్,

పశ్యన్ శృణ్వన్ స్పృశన్ జిఘ్రన్నశ్చన్ గచ్ఛన్ స్వపన్

శ్వసన్. ■

8. యోగయుక్తుఁడును తత్త్వవేత్తయు నగు పురుషుఁడు “నే నేమియు చేయుట లేదు” అని యనుకొనవలయును; మఱియు చూచుచు, వినుచు, స్పృశించుచు, ఆహ్రాశించుచు, భుజించుచు, సంచరించుచు, నిద్రించుచు, శ్వాసోచ్ఛ్వాసములను విడచుచు—

ప్రలవన్ విసృజన్ గృహ్ణా న్నుగ్నిష న్నిమిష న్నపి.

ఇంద్రియా జీంద్రియార్థేషు వర్తంత ఇతి ధారయన్. ■

9. సంభాషించుచు, విసర్జించుచు, గ్రహించుచు, నేత్రముల తెఱచుచు, మూసికొనుచు నుండియు నింద్రియములు (మాత్రము) తమ తమ విషయములయందు బ్రవర్తించుచున్న వనుకొనుచు (మెలఁగవలయు).

[చివర శ్లోకములు రెండును కలసి యొక్క వాక్యమే. వానియందు చెప్పఁబడినకర్మలన్నియు నాయా నింద్రియములయొక్క వ్యాపారములు. ఉపాహరణము: విసర్జించుట గుదమార్గముయొక్కయు కైకొనుట హస్తముయొక్కయు, కన్నులుతెప్పట ప్రాణవాయువుయొక్కయు, చూచుట నేత్రముయొక్కయు వ్యాపారములు, “నే

నేమియు చేయుట లేదు," అను వాక్యమున కింద్రియములను వాని యిష్టానుసారముగఁ బ్రవర్తింపఁ జేయుట యను నర్థము కాదు. ఇతఁ నేమనః 'నేను' అను నహంకార బుద్ధి వదలిపోవు నేని యచేతనము లగు నింద్రియములు స్వయముగనే చెడుపని చేయనేర వనియు, స్వాధీనములుగనే యుండుననియు నర్థము. మనుజుఁడు జ్ఞాని యయినను శ్వాసోచ్ఛ్వాసములు మొదలుగాఁ గల్గిన యింద్రియ వ్యాపారములను నింద్రియములు చేయుచునే యుండునని సారాంశము. చేయేల? క్షణమాత్రము జీవించియుండుట కర్మయే యగును. అటులయిన సన్న్యాసమార్గియుఁ దైనజ్ఞాని కర్మలను వదలివేయుచున్నాఁడనియు, కర్మయోగి చేయుచున్నాఁడనియు భేద మెక్కడ నుండును. ఇరువురును కర్మలు చేయుచుండుటయే సంభవించును. కాని యహంకార యుక్తమగు నానక్తి వదలిపోవునేని యా కర్మలు బంధకములు కానందున నానక్తిని వదలివేయుట యనునదియే సీనియందున్న ముఖ్యమగు విషయము. దానినే యిప్పుడు నిరూపించుచున్నాఁడు—]

బ్రహ్మచ్యాధాయ కర్మాణి సంగం త్యక్త్వా కరోతి యః,
లిప్యతే న స పాపేన పద్మపత్ర మి వాంఛసా. 10

10. బ్రహ్మచర్యణ చేసి యానక్తిశూన్యముగ కర్మలను జేయువానికి పద్మ పత్రమునకు నీరంటుకొననట్లు పాప మంటుకొనదు.

కాయేన మనసా బుద్ధ్యా కేవలై రింద్రియై రపి,
యోగినః కర్మ కుర్వంతి సంగం త్యక్త్వాఽత్యశుద్ధయే. 11

11. కాన కర్మయోగి (నేను చేయుచున్నా నను నహంకారబుద్ధిని వదలి) శరీరమాత్రముతోను, మనస్సు మాత్రముతోను, బుద్ధిమాత్రముతోను, ఇంద్రియ మాత్రముతోను నానక్తిని వదలి యాత్మశుద్ధ్యర్థమయి కర్మలను చేయుచునే యుండును.

[కాయకము, వాచికము, మానసికము మొదలుగాఁ గల్గిన కర్మయొక్క భేదము ననుసరించి శరీరము, మనస్సు, బుద్ధి యను

శబ్దము లీ శ్లోకమునందుఁ జెప్పఁబడినవి. మూలములో, 'కేవలైః' అను విశేషణము 'ఇంద్రియైః' అను శబ్దమునకు వెనుకనున్నను, అది శరీరమునకును, మనస్సునకును, బుద్ధికిని సైత మన్వయించును (గీ. 4.21 చూడు). కాన భాషాంతరము చేయునపుడది శరీరశబ్దము నకు వలెనే యితరశబ్దములకును వెనుకఁ జెప్పఁబడినది. పైన 8-వ, 9-వ శ్లోకములయందు చెప్పఁబడిన క్లుప్తాంశార బుద్ధియందును, ఫలాశయందును నాసక్తివదలి యొక కాయకములు, వాచికములు, మానసికములును మాత్రమే యగు కర్మలను చేసినను కర్మకు వాని దోషము తగులదని యర్థము. గీ. 8.27; 18.29 మఱియు 18.16 చూడుము. అహంకారమును వదలినచో నొనర్చు కర్మలన్నియు నింద్రియ సంబంధములు మాత్రమే యగును. మఱియు మనస్సు మొదలగు నింద్రియము లన్నియు ప్రకృతియొక్క వికారములే యైనందున నిట్టి కర్మలయొక్క బంధనము కర్త కుండ దను నీ యర్థము నిప్పుడు శాస్త్రానుసారముగ సిద్ధము చేయుచున్నాఁడు.]

యుక్తః కర్మఫలం త్యక్త్వాశాంతి మాప్నోతి నైష్ఠికీమ్,

అయుక్తః కామకారేణ ఫలే సక్తో నిబద్ధతే. 12

12. యుక్తుఁ డగువాఁడు, అనగా : యోగయుక్తుఁ డగువాఁడు, కర్మ ఫలములను వదలివేసినందున తుదకు పూర్ణమగు శాంతిని పొందును; మఱియు అయుక్తుఁడగువాఁడు, అనగా : యోగయుక్తుఁడు కానివాఁడు, కామముయొక్క వాసనచే, అనగా సంబంధముచే, ఫలాశయందు సక్తుడైనందున (పుణ్యపాపములచే) బంధింపబడును.

సర్వకర్మాణి మనసా సన్న్యస్యాస్తే సుఖం వశీ,

నవద్వారే పురే ధీః నైవ కుర్వన్ కారయన్. 13

13. సర్వకర్మలను మనస్సుచే (సాక్షాత్తుగఁ గాదు) సన్న్యసించిన జితేంద్రి యుఁడగు దేహధారి (పురుషుఁడు) తొమ్మిదిద్వారములు గల్గిన యీ (దేహరూప మగు) నగరమునం దేమియు చేయకయు, నేమియు చేయింపకయు సుఖముగ నుండును.

[అనఁగా: జ్ఞాని ఆత్మ యనునది యకర్తయనియు, ఈ నాత్మ్య మంతయు ప్రకృతినబంధమే యనియు నెఱుంగును గాన స్వస్థుఁ డుగ, లేక, యుదాసీనుఁడగు నుండును (గీ. 18-20 మరియు 18-59 చూడు). రెండునేత్రములు, రెండుచెవులు, రెండునాసారంధ్రములు, నోరు, మూత్రేంద్రియము, మలేంద్రియము ననునవి శరీరముయొక్క తొమ్మిదిద్వారము లని యెఱుంగవలయును. అది యట్లుండ నిమ్ము; కర్మయోగి కర్మలను చేసినను యుక్తుఁ డిట్లగు నను విషయమున కధ్యాత్మదృష్టితో నీ సమాధానమునే చెప్పుచున్నాఁడు.]

న కర్తృత్వం న కర్మాడి లోకస్య సృజతి ప్రభుః,

న కర్మఫలసంయోగం స్వభావస్తు ప్రవర్తతే. 14

14. ప్రభువు, అనఁగా నాత్మ, లేక, పరమేశ్వరుఁడు లోకుల కర్తృత్వమును గాని, కర్మలను గాని, కర్మఫలముల సంబంధమును గాని, నిర్మించఁడు. స్వభావము అనఁగా ప్రకృతియే (సమస్తమును) చేయుచున్నది.

నాదత్తే కస్యచి త్పాపం న చైవ సుకృతం విభుః,

అజ్ఞానే నావృటం జ్ఞానం తేన ముహ్యంతి జంతవః. 15

15. విభువు, అనఁగా నర్హవాసి యగు నాత్మ, లేక, పరమేశ్వరుఁడు ఎవరి యొక్కయు పాపమునుగాని, పుణ్యమును గాని పొందఁడు. జ్ఞాన మజ్ఞాన మను మునుగుచే నావరింపఁబడినందున (అనఁగా మాయచే) ప్రాణి మోహము నొందు చున్నాఁడు.

[ఈ రెండు శ్లోకములయందు నున్న విషయము మూలభూత మగు సాంఖ్యశాస్త్రమందలి సిద్ధాంతము. వేదాంతులయొక్క నందు ఆత్మయన పరమేశ్వరుఁడే కాన, నాత్మ యకర్త యనువిషయ మును వేదాంతులు పరమేశ్వరునకును సంబంధింపఁ జేయుచున్నారు. సాంఖ్యులు, ప్రకృతియు-పురుషుఁడు నను రెండుతత్త్వములు గలవని చెప్పి కర్తృత్వ మంతయు ప్రకృతినబంధమైనదే యనియు నాత్మ యుదాసీనుఁ డనియు చెప్పుదురు; కాని, వేదాంతులు వారికంటె

కొంచె మెక్కువగ నాలోచించి యీ రెంటికి మూలభూతుడగువాఁడొక నిర్గుణుడగు పరమేశ్వరుఁ డనియు, అతఁడు సాంఖ్యులయొక్క యాత్మవలె నుదాసీనుఁడును నకర్తయనియు, కర్తృత్వమంతయు మాయయందే (అనఁగా: ప్రకృతియందే) యుండు ననియుఁ జెప్పుదురు. ఇజ్ఞానమూలమున సామాన్యమనుజుల కీ విషయము తెలియ నేరదు; కాని, కర్మయోగి కర్తృత్వాకర్తృత్వ సంబంధమగు నీ భేదమును జెల్ల కొన్నవాఁడగుటచే కర్మలు చేసినను నలిప్తుఁడుగనే యుండునని యిప్పుడు చెప్పుచున్నాఁడు-]

జ్ఞానేన త దజ్ఞానం యేషాం నాశిత మాత్మనః,
తేషా మాదిత్యవ జ్ఞానం ప్రకాశయతి తత్పరమ్. 16

16. కాని యజ్ఞానమును స్వీయమగు జ్ఞానముచే బోగొట్టుకొనినవారి జ్ఞానము మార్పునివలె పరమార్థతత్త్వమును ప్రకాశింపజేయుచున్నది.

[ఇట్లుజ్ఞానము నశించిన కర్మయోగులయొక్క (సన్నాసులయొక్కగాదు) జీవన్ముక్తి యనెడి యవస్థ నిప్పు డధికముగ వర్ణించుచున్నాఁడు-]

తద్బుద్ధయ స్తదాత్మాన స్తన్నిష్ఠా స్తత్పరాయణః,
గచ్ఛం త్యపునరావృత్తిం జ్ఞాననిర్ఘాతకల్మషః. 17

17. మఱియు నా పరపూర్ణతత్త్వమందే బుద్ధి లీనమై యంతఃకరణము దానియందే రమించుటందేసి తన్నిష్ఠులు తత్పరాయణులు నగు వారియొక్క పాపము జ్ఞానముచే నిశేషముగ దగ్ధ మగును. అట్టివారికి పునర్జన్మము లేదు.

విద్యావినయసంపన్నే బ్రాహ్మణే గవి హస్తిని,
శుని చైవ శ్వపాకే చ పండితా స్సమదర్శినః. 18

18. పండితులగు (జ్ఞానులగు) వారియొక్క దృష్టి విద్యావినయయుక్తుఁడగు బ్రాహ్మణునియందును, గోవునందును, ఏనుగునందును, కుక్కయందును, పాపములను నమానముగనే యుండును.

[అత్మస్వరూపుడగు పరమేశ్వరుఁ డకర్తయనియు, వ్యవహార మంతయు ప్రకృతియే చేయు ననియు తెలిసికొనినవాఁడు 'బ్రహ్మ సంస్తుఁ' డగును. అతనికి మోక్షము గలుగును. — “బ్రహ్మసంస్తుఁ మృతత్వమేతి” (ఛాం. 2.23.1) — అని యుపనిషత్తులలో సైతము చెప్పబడినది. అయినను నీయవస్థయందును కర్మలు వదలవని గీత యొక్క యభిప్రాయమని పైనున్న 1, 12 శ్లోకములం బట్టి స్పష్ట మగును. ఛాందోగ్యోపనిషత్తునందున్న వాక్యమునకు శంకరాచార్యుల వారు సన్న్యాసపరముగ నర్థమును జేసిరి. దానికి మూలభూత మగు నుపనిషత్తునందున్న పూర్వాపర సందర్భమును జూచితమేని బ్రహ్మ సంస్తుఁడైన తర్వాత సైత మాశ్రమత్తయ కర్మలను చేయుట నుద్దేశించియే యీ వాక్యము చెప్పబడియుండవచ్చునని తోచును. మఱియు నీ యర్థమే యుపనిషత్తులయొక్క సమాప్తియందు స్పష్టముగ నిరూపింపబడినది (ఛాం. 8.15.1 చూడు). బ్రహ్మజ్ఞానము గలిగినపిదప నీ యవస్థ జీవించి యుండఁగనే ప్రాప్తమగుటచే దీనినే జీవన్ముక్తావస్థ యని చెప్పుచున్నారు. ఇదియే యధ్యాత్మ విద్యకు పరమావధియై యున్నది. చిత్తవృత్తి నిరోధరూప మగు యోగసాధనముచే కలుగు నట్టి యీ యవస్థయే ముందు రాజోపు నధ్యాయమునందు నవిస్తరముగఁ జెప్పబడినది. ఈ యధ్యాయమునం దీ యవస్థ మాత్రమే విశేషముగ వర్ణింపబడినది.]

ఇహైవ తైర్జిత స్ఫర్గో యేషాం సామ్యే స్థితం మనః,

నిర్దోషం హి సమం బ్రహ్మ తస్మా ద్భ్రహ్మాది తే స్థితాః. 19

19. ఈరీతిగ సామ్యావస్థయందు స్థిరమైన మనస్సుగల వా రీ జన్మమందే మృత్యులోకమును జయించుచున్నారు. కారణ మేమనః బ్రహ్మము నిర్దోషము సమమును కాన (సామ్యబుద్ధిచే) నీ పురుషుఁడు (విష్వజును) బ్రహ్మమందే యుండును, అనఁగాః అక్కడనే బ్రహ్మభూతుఁడై యుండును.

న ప్రహృష్యే త్త్రియం ప్రావ్యనోద్విజే త్రావ్యచాఽప్రియమ్,
స్థిరబుద్ధి రనమ్నూథో బ్రహ్మవి ద్రుహ్మణి స్థితః. 20

20. ప్రియము, అనగా ఇష్టమైనవస్తువు ప్రాప్తమైనపిదప వానందమును జెందగూడదు. మఱియు అప్రియము ప్రాప్తమయినపుడు భేదము నొందగూడదు: (ఇట్టి) స్థిరమైనబుద్ధి గల్గి మోహమును జెందని పురుషుడే బ్రహ్మవేత్తయనియు బ్రహ్మమందు స్థిరః డనియు (చెప్పవలయును).

బాహ్యస్పర్శే వ్యసక్తాత్మా వింద త్యాత్మని య త్సుఖమ్,
స బ్రహ్మయోగయుక్తాత్మా సుఖ మక్షయ మశ్నుతే. 21

21. బాహ్యపదార్థములతో (ఇంద్రియములకుఁ గల్గు) సంయోగమునందు అనగా: విషయోపభోగమునందు, ఆసక్తము గాని మనస్సు గలవానికే యాత్మయందున్న సుఖము లభించును.

యే హి సంస్పర్శకా భోగా దుఃఖయోనయ వివ తే,
అద్యంతవంతః కౌంతేయ న తేషు రమతే బుధః. 22

22. బాహ్యపదార్థముల యొక్క సంయోగముచేతనే కలుగు భోగములకు వాదియు నంతమును లేమిచే నవి దుఃఖములకే కారణము లగును. ఓ కౌంతేయా! వానియందు బుద్ధిమంతుఁడు తత్పరుఁడు కాఁడు.

శక్నో తీహైవ య స్పృధుం ప్రాకృరీరవిమోక్షణాత్,
కామక్రోధోద్భవం వేగం స యుక్త స్స సుఖీ నరః. 23

23. శరీరమును విడచిపెట్టువలయును, అనగా: ఆమరణాంతమును కామ క్రోధములచే గలుగు వేగము నిహలోకమునందే నహించుటకు (ఇంద్రియసంయమముచే) నమర్దుఁ డగువాడే ముక్తుఁడును (విజమైన) సుఖియు నగును.

[గీతలయందలి రెండవ యధ్యాయమునందలి సుఖదుఃఖము లను నీవు నహించుకొనవలయునని భగవంతుఁడు నెప్పిన విషయమే (గీ. 2.14) యిచ్చో విస్తృతముగ నిరూపింపఁబడినది. గీ. 2.14-వ శ్లోకమునందు సుఖదుఃఖములకు 'అగమాపాయినః' అను నొక్క

విశేషణము వేయఁబడినది. ఇక్కడ 22-వ శ్లోకమున 'అద్యంతవంతః' అను విశేషణము వేయఁబడినది. మాత్రాశబ్దమునకు బదులుగ నెవరిని యుక్తుఁడని చెప్పవలయునో దీనియందే చెప్పఁబడినది. సుఖదుఃఖము లను వదలక సమబుద్ధితో వహించుట యనునదియే యుక్తము నిజ మగు లక్షణము. గీత. 2.61 మీఁద టీకను జూడుము. 7

యోఽంతస్సుఖోఽంతరారామస్తథాఽంతర్లోతి రేవ యః,
స యోగీ బ్రహ్మనిర్వాణం బ్రహ్మభూతోఽధిగచ్ఛతి. 24

24. ఇట్లు (బాహ్యములగు సుఖదుఃఖముల నోషింపక) అంతఃకరణము నందే సుఖము ననుభవించువాఁడును, తనలో తానే యారామము నొందువాఁడును, అంతఃప్రకాశము నొందినవాఁడు నగు (కర్మ-) యోగి, బ్రహ్మరూపుఁడగును. అతనికి బ్రహ్మనిర్వాణము, అనగా: బ్రహ్మమందు కలసి కొనుట యను మోక్షము ప్రాప్తమగును.

లభంతే బ్రహ్మనిర్వాణ మృషయః క్షీణకల్మషాః,
చిన్నద్వైధా యతాత్మాన స్పర్వభూతహితే రతాః. 25

25. ఏ ఋషీశ్వరునకు ద్వంద్వబుద్ధి వదలినదో, అనగా: అన్నివస్తువుల యందును నొక పరమేశ్వరుఁడే యున్నాఁడను తత్త్వము తెలిసినదో, యెవరి పాపములు నశించినవో, యెవ రాత్మసంయమనముచేసర్వభూతములకును హితము చేయుట యందు తత్పురులైరో, వారికి బ్రహ్మనిర్వాణరూపమగు మోక్షము లభించును.

కామక్రోధవియుక్తానాం యతీనాం యతచేతసామ్,
అభితో బ్రహ్మనిర్వాణం పర్వతే విదితాత్మనామ్. 26

26. కామక్రోధరహితుఁడును, ఆత్మసంయమనము గలవాఁడును, ఆత్మజ్ఞానంపన్నుఁడు నగు యతికి అభితః, అనగా: అంతటను, లేక, యెదుట నుంచి నట్లు, అనగా: కూర్చున్న ప్రదేశమునందే బ్రహ్మనిర్వాణరూప మగు మోక్షము లభించును.

స్పర్శాన్ కృత్వా బహిర్భాగ్యం శృణు శైవాంతరే భ్రువోః,
ప్రాణాపానౌ సమౌ కృత్వా నాసాభ్యంతర చారిణౌ. 27

27. బాహ్యపదార్థములతో (ఇంద్రియములయొక్క సుఖదుఃఖములగు) సంయోగములను లక్ష్యము చేయక, దృష్టిని కనుబొమ్మల మధ్యనుండి, మఱియు ముక్కునుండి బయటికి వచ్చుచున్న ప్రాణమును, అపానమును సమానముగ చేసి వట్టియు—

యతేంద్రియ మనోబుద్ధి ర్ముని ర్మోక్ష పరాయణః,

విగతేచ్ఛాభయక్రోధో య స్పదా ముక్త ఏవ సః. 28

28. ఇంద్రియములు, మనస్సు, బుద్ధి యను వానిని సంయమించినట్టియు ఇచ్ఛ, భయము, క్రోధము నను వానిని వదలినట్టియు, మోక్షపరాయణు డగునట్టియు ముని యెప్పుడును ముక్తఁ డనియే చెప్పవలయును.

[ఈ విషయము జీవన్ముక్తావస్థకు సంబంధించినదని గీతారహస్యము నందలి తొమ్మిదవ మఱియు పదియవ ప్రకరణములయందును స్పష్టముగఁ గాన్పించును; కాని యది సన్న్యాసమార్గము నవలంబించిన పురుషుని యవస్థ యని టీకాకారులు చెప్పిన సంగతి మాత్రము మాకు సమ్యక్తమయినది కాదు. సన్న్యాసము, కర్మయోగము నను నీ రెండు మార్గములయందును శాంతి యొక విధముగనే యుండు నని మాత్రమే చెప్పుదుము; కాని యీ విషయము సన్న్యాస మార్గమునకు సంబంధించును, దానికి సంబంధింపదని చెప్పము; కాని యీ యధ్యాయారంభమునందు కర్మయోగము శ్రేష్ఠమని నిశ్చయింపఁబడిన పిదప ద్వైత శ్లోకమునందు జ్ఞాని సర్వభూతములకు హితము చేయుటయందు ప్రత్యక్షముగ తత్పరుడై యుండునని చెప్పుటం బట్టి యిది యంతయు కర్మయోగి జీవన్ముక్తిని గుఱించి చెప్పఁబడినదే కాని సన్న్యాసిని గుఱించి చెప్పఁబడినది కాదని స్పష్టముగ నిర్ధమగుచున్నది. అది యట్లుండ నిమ్ము; కర్మమార్గమునందు సైతము సర్వభూతాంతర్గుడగు పరమేశ్వరుని తెలిసికొనుటయే పరమ సాధ్య మగుటచే, భగవంతుఁడు తుదకు చెప్పిన దేవున—]

భోక్తారం యజ్ఞ తవసాం సర్వలోక మహేశ్వరమ్,
సుహృదం సర్వభూతానాం జ్ఞాత్వా మాం శాంతి మృచ్ఛతి.29

29. (సర్వ) యజ్ఞములకును తపస్సులకును భోక్తను, (స్వర్గము మొదలు గాగల) సర్వలోకములకును గొప్ప యధిపతిని, సర్వభూతములకును స్నేహితుడనునై నట్టి నన్ను (ఈ విధమున) తెలిసికొనునేని శాంతి నొందుచున్నాడు.

ఇతి శ్రీమద్భగవద్గీతాసు ఉపనిషత్పు బ్రహ్మవిద్యాయాం
యోగశాస్త్రే శ్రీకృష్ణార్జున సంవాదే సన్న్యాసయోగోనామ
పంచమోఽధ్యాయః.

ఈ రీతిగ శ్రీ భగవంతునిచే గానము చేయబడిన (చెప్పబడిన) యుపనిషత్తులయందు బ్రహ్మవిద్యాంతర్గతమైన యోగ-అనగా: కర్మయోగ-శాస్త్రమందలి శ్రీ కృష్ణార్జునుల సంవాదమునందు సన్న్యాసయోగ మను పేరుగల యయిదవ యధ్యాయము నమాప్త మయినది.

షష్ఠాధ్యాయః

అటవ యధ్యాయము

[మోక్షప్రాప్తికి జ్ఞానముదక్క మఱియొకటి యేమియు నవ
నరము లేకపోయినను లోకసంగ్రహ మను దృష్టిచే జ్ఞాని జ్ఞానము
గలిగిన పిదప సైతము కర్మలు చేయవలయును; కాని యవి బంధక
ములు కాకుండు నిమిత్తమై ఫలాశను వదలివేయునట్టి సమబుద్ధితో
వానిని చేయుటకే కర్మయోగ మని పేరనియు, కర్మసన్న్యాస
మార్గముకంటె నిది మిక్కిలి శ్రేయస్థరమనియు మాత్రమే సిద్ధమైనది.
అయినను నింతమాత్రముచే కర్మయోగము సంపూర్ణముగఁ బ్రతిపా
దింపఁబడలేదు. మూడవ యధ్యాయమునందే కామక్రోధముల వర్జిం
చుచు నీ శత్రువులు మనుజునియొక్క యింద్రియములు, మనస్సు,
బుద్ధి వీనియందు నివసించి యతనియొక్క జ్ఞానవిజ్ఞానములను నశిం
పఁజేయుచున్నారు (3.40). కాన నింద్రియ నిగ్రహముచే వీనిని నీవు
మొదట జయింపు మని భగవంతుఁ డర్జునునకు చెప్పెను. ఈ యుప
దేశము సంపూర్ణ మగుటకై 1. ఇంద్రియనిగ్రహ మెట్లు చేయవల
యునో, 2. జ్ఞానవిజ్ఞానము లన నేవియో స్పష్టికరించుట యావశ్య
కమై యున్నది; కాని నడుమనున్న యర్జునుని ప్రశ్నమునుబట్టి కర్మ
సన్న్యాసము, కర్మయోగము నను నీ రెంటియందును మిక్కిలి మంచి
మార్గ మేదో దానిని చెప్పి యీ రెండుమార్గములకు శక్యమగు నంత
నేకవాక్యతయును జేసి నిరూపింపఁ బడినది. మఱియు కర్మలు వదలి
పెట్టకపోయినను నవి నిస్సంగబుద్ధితో చేయఁబడుటచే బ్రహ్మనిర్వాణ
రూపమగు మోక్ష మెటుల ప్రాప్త మగుననునది మొదలుగాఁ గల
విషయములు ప్రతిపాదింపఁ బడినవి. ఇప్పుడు కర్మయోగమునకు
నవశ్యము సంబంధించు నీ నిస్సంగమగు, లేక, బ్రహ్మనిష్ఠమగు స్థితి

యే సాధనముచే సంపాదించుకొనుటకు శక్య మగునో దానిని నిరూపించుట యధ్యాయ మారంభింపఁబడినది. అయిన నీ నిరూపణము సైతము పాతంజలయోగమును స్వతంత్రముగ నుపదేశించుటకు చేయఁబడినది కాదని తెలిసికొనుటకై నిజమైన సన్న్యాసి, అనఁగా: ఫలాశను వదలి కర్మలు చేయువాఁడు గాని, కర్మలను వదలివైచు వాఁడు కాఁడనియు తెలిసికొనవలయు ననునది (5.3) మొదలుగాఁ గల పూర్వాధ్యాయమునందు ప్రతిపాదించఁబడిన విషయములే యిక్కడ ననువదించఁ బడుచున్నవి.]

శ్రీ భగవా నువాచ:

అనాశ్రితః కర్మఫలం కార్యం కర్మ కరోతి యః.

స సన్న్యాసి చ యోగీ చ న నిరగ్ని ర్న చాక్రియః. 1

1. శ్రీ భగవంతుఁడు చెప్పుచున్నాఁడు :- కర్మఫలము నాశ్రయింపక (అనఁగా: ఫలాశను మనస్సునందు స్థిరపడనియక) ఎవఁడు(శాస్త్ర)నుసారముగ తనకు విహితమగు కర్తవ్యకర్మల చేయుచున్నాఁడో యతనినే సన్న్యాసి యనియు, కర్మయోగి యనియును చెప్పవలయును: నిరగ్నిః అనఁగా: అగ్నిహోత్రాది కర్మలను వదలివేయు వాఁడు గాని, లేక, అక్రియుఁడు గాని, అనఁగా: ఏ కర్మలను చేయక స్వస్థముగఁ గూర్చుండువాఁడు గాని (నిజమగు సన్న్యాసియు, కర్మయోగియు) కాఁడు.

[పూర్వాధ్యాయమునందు “ఏకం సాంఖ్యం చ యోగం చ” (5.5) అనియు, “యోగము తప్ప వేఱు సన్న్యాసము లేదు” (5.6) అనియు, లేక “జ్ఞేయ స్స నిత్యసన్న్యాసి” (5. 3) అనియు చెప్పఁబడిన దానికే యిది యనువాదము. ముందు పదునెనిమిదవయధ్యాయమునందును (18. 2) మొత్తముపై నున్న విషయము నుపసంహరించుచు నీ విషయమే మరలఁ జెప్పఁబడినది. గృహస్థాశ్రమమునందు అగ్నిహోత్రము నుంచుకొని యజ్ఞయాగాదులను చేయవలసి వచ్చును. కాని సన్న్యాసాశ్రమమునఁ బ్రవేశించిన వారికి నట్లుగ్నిహోత్రములఁ గాపాడుకొనవలసిన యవసరము లేదు. అతఁడఁ

'నిరగ్ని'గ నుండవలయును. మఱియు నరణ్యమున నుండి భిక్షాటన ముచే పొట్టపోసికొనవలయును. ప్రాపంచిక వ్యవహారములయందు ప్రవేశింపఁ గూడదు, అని మనుస్మృతియందు జెప్పఁబడినది (మను. ౪.21 మొ॥). మను వీ మతమునే మొదటి శ్లోకమునందు చెప్పియుండుటచే నిరగ్నిగను, సిష్ఠియుఁడుగను నుండుట నిజమైన సన్న్యాస లక్షణము కాదని భగవంతుఁడు దానిపైన యుక్తిని చెప్పుచున్నాఁడు. కామ్యబుద్ధిని, అనఁగా: ఫలాశనుత్యజించుటయే నిజమైన సన్న్యాసము. సన్న్యాసము బుద్ధియందున్నది కాని యగ్నిని గాని, కర్మలను గాని వదలివేయుట యను జాహ్యక్రియలయందు లేదు. కాన ఫలాశను, అనఁగా: సంకల్పమును త్యజించి కర్తవ్యకర్మను చేయు వానినే నిజమగు సన్న్యాసి యని చెప్పవలయును. గీతయొక్క యీ సిద్ధాంతము స్మృతికారుల సిద్ధాంతముకంటె వేఱుగ నున్నందున వారి యొక్క స్ఫూర్తమార్గముతో గీతకు నేకవాక్యత నెట్లు చేయవలయునో గీతారహస్యమునందలి పదునొకండవ ప్రకరణమునందు స్పష్టముగ నిరూపింపఁ బడినది. ఇట్లు నిజమైన సన్న్యాసి యెవరైనదియు చెప్పి జ్ఞానము కలుగక మునుపు, అనఁగా: సాధనావస్థయందు, చేయఁబడు కర్మలయందును, జ్ఞానము గలిగిన పిదప, అనఁగా సిద్ధావస్థయందు ఫలాశను వదలి చేయఁబడు కర్మలయందును నున్న భేదమును చెప్పుచున్నాఁడు.]

యం సన్న్యాస మితి ప్రామా ర్యోగం తం విద్ధి పాండవ,

న హ్యసన్న్యస్త సంకల్పో యోగీ భవతి కశ్యప. 2

2. 1. పాండవా! దేనిని సన్న్యాసమని చెప్పుచున్నారో అదియే (కర్మ) యోగమని తెలిసికొనుము. కారణ మేమన: సంకల్పమును, అనఁగా, కామ్యబుద్ధిరూప మగు ఫలాశను సన్న్యసించిన (త్యజించిన) గాని (కర్మ) యోగి కావేరఁడు.

అరురుక్షో ర్మునే ర్యోగం కర్మ కారణ ముచ్యతే,

యోగారూఢస్య తస్యైవ శమః కారణ ముచ్యతే. 3

3. (కర్మ) యోగారూఢుఁడు కావలయునని యిచ్చయించు మునికి కర్మ యనునది (శమమునకు) కారణము, అనఁగా: సాధన మని చెప్పబడినది; మఱియు నా.పురుషుడే యోగారూఢుఁ డగు నేని, అనఁగా: పూర్వజ్ఞుడైన యోగి యగునేని యతనికి శమమే (కర్మకు) కారణ మగునని చెప్పబడును.

[ఈ శ్లోకమునకు టీకాకారులు వారి యిష్టానుసారముగ నర్థము చేసిరి. శ్లోకముయొక్క పూర్వార్థమందున్న యోగశబ్దము నకు కర్మయోగమే యర్థ మైనందున నది సిద్ధించుటకు కర్మయే కారణమగు నను విషయ మందఱుకును సమ్మతమే, కాని "యోగారూఢుడైన ఫిదప నతనికి శమమే కారణమగును", అను దానికి టీకాకారులు సన్న్యాసపరముగ నర్థము చెప్పిరి. 'శమము' అనఁగా, కర్మయొక్క 'యుపశమము'. యోగసిద్ధు లయినవారు కర్మను వదలివేయ వలయునని వారు సెప్పదురు. కారణ మేమన: వారి మతములో కర్మయోగ మనునది సన్న్యాసమునకు నంగము, అనఁగా మొదటిసాధనమై యున్నది; కాని యీ యర్థము సాంప్రదాయక మగు నాగ్రహముచే చేయఁబడినది; కాని సత్యమయినది కాదు. కారణ మేమన: 1. కర్మఫలమును గోరక, 'కర్తవ్యకర్మను' జేయు పురుషుడే నిజమగు యోగి, అనఁగా, యోగారూఢుఁ డగును. కర్మ లను చేయనివాఁడు (అక్రియుఁడు) నిజమయిన యోగి కాఁడని యీ యధ్యాయమునందలి ప్రథమశ్లోకమునందే భగవంతుఁడు చెప్పినచో మూఁడవ శ్లోకమునందు యోగారూఢునకు కర్మయొక్క శమమును జేయవలయునని లేక, కర్మలను వదలివేయ వలయునని భగవంతుఁడు చెప్పినాఁడని చెప్పుట బొత్తిగ నన్యాయముగ నుండును. శాంతిగలిగిన పిదప యోగారూఢుఁడు కర్మ చేయఁగూడదని సన్న్యాస మార్గముల మత మయినను గీతకు నీ మతము సమ్మతము కానందున కర్మయోగి సిద్ధావస్థయందు పైతము యావజ్జీవము భగవంతుని వలె నిష్కామబుద్ధితో కర్మల నన్నింటిని కర్తవ్యము లను తలంపున మాత్రము చేయుచునే యుండవలయునని యనేక ప్రదేశములయందు

సృష్టముగ నుపదేశింపబడినది (గీ. 2.11; 3.7 మఱియు 19; 4,19-21; 5.7-12; 12.12; 18.56, 57 మఱియు గీతారహస్య ప్రకరణము 11 మఱియు 12 చూడు). 2. రెండవ కారణ మేమన: "శమము" అను శబ్దమునకు "కర్మయొక్క శమము", అను నర్థ మెక్కడనుండి వచ్చినది? 'శమ' శబ్దము భగవద్గీతయందు మూడు నాల్గు స్థలముల యందు ప్రయోగింపఁ బడినది (గీ. 10.4; 18.42). ఆ స్థలముల యందును, వ్యవహారమునందును దానికి 'మనశ్శాంతి' యని యర్థము కన్పట్టుచున్నది; కాని యీ శ్లోకమునందే 'కర్మయొక్క శాంతి' యని యర్థమేల చేయవలయును? అను శంకను నిరాకరించుటకై గీతలకు పైకావభాష్యములో "యోగారూఢస్య తస్యైవ" యను శ్లోకమునందలి 'తస్యైవ' యను శబ్దనామమును 'యోగారూఢ' శబ్దముతో నన్వయింపక, 'తస్య' అను శబ్దము నపునకలింగ శబ్దమునకు వచ్చిన షష్ఠీవిభక్తి యని యనుకొని "తస్యైవ కర్మణ శ్శమః" (తస్య అనగా: పూర్వార్థమందు చెప్పబడిన కర్మయొక్క శమము) అని యర్థము చేయబడినది. కాని యీ యన్వయము సరళమైనది కాదు. కారణ మేమన: యోగాభ్యాసముచేయునట్టి యే పురుషునియొక్క వర్ణన యీ శ్లోకముయొక్క పూర్వార్థమందు చేయబడినదో యతనికే తర్వాత, అనగా: అభ్యాసము పూర్ణమైన పిదప, స్థిరమగు స్థితిని చెప్పుటకై యుత్తరార్థ మారంభింపబడిన దను విషయమయి సందేహ మేమియు లేదు. కాన 'తస్యైవ' అను పదమునకు 'కర్మణః ఏవ' అను నర్థము చేయుటకు వీలు లేదు. ఒకవేళ నట్లు చేసికొందు మేని దానిని 'శమ' పదముతో నన్వయింపక "కారణ ముచ్యతే" అను పదముతో నన్వయించితి మేని "శమః యోగారూఢస్య తస్యైవ కర్మణః కారణ ముచ్యతే" అని యన్వయించుటచే దానికి "శమ మనునది యోగారూఢునియొక్క కర్మకే కారణ మగు"నని గీతయందు మొత్తముమీఁద నున్న యుపదేశము ననుసరించుటచే సరియైన యర్థము కుదురును. 3. టీకాకారుల యర్థము

నొప్పుకొనకూడ దను దానికి మూడవ కారణమేమనః సన్న్యాస మార్గానుసారముగ, యోగారూఢునకు తర్వాత కర్తవ్య మేమియు నుండనేరదు, శమమునందే యతని కర్మ లన్నియు పరిసమాప్తియగు నను విషయము సత్య మయినచో 'యోగారూఢునకు శమము కారణ మగు' నను వాక్యమందలి యీ 'కారణ' శబ్దము బొత్తిగ నిర్ధృత మగును. "కారణశబ్ద" మెల్లప్పుడును నితరాపేక్ష గల్గినదే. 'కారణ' మనఁగనే దానికి 'కార్య' మేదియో యొకటి యుండవలయును. మరియు సన్న్యాసమార్గానుసారముగ యోగారూఢునకు కర్మ యేమియు చేయవలసినదిగా నుండదు. శమము మోక్షమునకు సాధ నమని చెప్పితి మేని యది సంబంధింపదు. కారణ మేమనః మోక్షము నకు జ్ఞానము సాధనము కాని శమము కాదు. మంచిది! శమము జ్ఞానప్రాప్తికి కారణము (సాధనము) అని చెప్పితి మేని యోగారూ ఢుని గుఱించియే, అనఁగాః పూర్ణావస్థ నొందిన వానిగుఱించియే యిక్కడఁ జెప్పఁబడుచున్నది. కాన నతనికి జ్ఞానప్రాప్తికర్మ యనెడి సాధనముచే పూర్వమునందే యయి యుండవచ్చును. ఇక శమము దేనికి 'కారణ' మగును? అను ప్రశ్నకు సన్న్యాసమార్గీయులగు టీకా కారు లే విధమైన సమాధానమును చెప్పుటకు వీలులేదు; కాని వారి యొక్క యీ యర్థమును వదలి, విచారించితి మేని యుత్తరార్థమున కర్థము చేయునపుడు పూర్వార్థమందున్న 'కర్మ' పదము సాన్నిధ్య సామర్థ్యముచే సహజముగ మనస్సున స్ఫురించును; కాని యోగారూ ఢునకు స్వార్థము లేకపోయినను లోకసంగ్రహార్థమగు కర్మత్యాజ్యము కామిదే (గీ. 3. 17-19 చూడు) దానిని చేయుటకు 'శమ' మనునది కారణము, అనఁగాః సాధన మని యర్థ మిప్పుడు నిష్పన్నమగుచు న్నది. "యుక్తః కర్మఫలం త్యక్త్వా శాంతి మాప్నోతి నైష్ఠికీమ్" (గీ. 5.12) - యోగి కర్మఫలమును త్యజించుటచే పూర్ణమగు శాంతి నొం దును అని పూర్వాధ్యాయమునందు చెప్పఁబడిన వచనమునుబట్టియు

నీ యర్థమే సిద్ధమగుచున్నది. కారణ మేమని : అనియందు శాంతికి కర్మత్యాగముతో సంబంధము చెప్పక కేవల ఫలాశను మాత్రము త్యజించుటతోనే చెప్పబడినది. అక్కడనే యోగిచే చేయబడు కర్మ సన్న్యాసము 'మనసా' అనఁగా : మనస్సుచే చేయబడవలయును (గీ. 5.12), శరీరముతో, అనఁగా : ఇంద్రియములతో మాత్ర మతఁడు కర్మలను చేయుచుండవలయునని స్పష్ట మగుచున్నది. మా మతమున నలంకారశాస్త్రమునం దన్యోన్యాలంకారమును చెప్పుచున్న ట్లర్థ చమత్కృతి, లేక, సారస్యము ప్రస్తుత శ్లోకమునందు సాధింపబడినది. పూర్వార్థమందు కర్మము 'శమము' నకు ఎప్పుడు కారణ మగునో చెప్పిన పిదప విపరీతముగ 'శమ' మనునది 'కర్మకు' నెప్పుడు కారణ మగు నదియు, నుత్తరార్థమందు చెప్పబడినది. మొదట సాధనావస్థ యందు 'కర్మ'యే శమమునకు, అనఁగా : యోగసిద్ధికి కారణమగు నని భగవంతుఁడు సెప్పెను. అనఁగా : యథాశక్తి నిష్ఠామకర్మలను జేయుచుండుటచే చిత్తము శాంత మగుటయు, దానివలన తుదకు యోగసిద్ధి గల్గుటయు సంభవించును; కాని యోగి యోగార్హుఁడయి సిద్ధావస్థకు చేరెనేని కర్మమునకును, శమమునకు నుండు కార్య కారణభావము మాఱును గాన, కర్మ శమమునకు కారణము కాదు. శమమే కర్మకుఁ గారణ మగును. అనఁగా : యోగార్హుఁడు తన సర్వకర్మలను కర్తవ్యము లని ఫలాశను వదలి శాంతచిత్తముతోఁ జేయుచునే యుండునని తాత్పర్యము. సిద్ధావస్థయందు కర్మలువదలి పెట్టవలయునని యీ శ్లోకమునకు భావార్థము కాదనియు, కర్మము నకు 'శమము'నకును మధ్యనున్న సాధనావస్థయందలి కార్యకారణ భావమే సిద్ధావస్థయందు మాఱుననియు గీత చెప్పుచున్నదని యిందలిసారాంశము (గీతార.ప్ర. 11 చూడు). కర్మయోగి తుదకు కర్మలను వదలివేయ వలయునని గీతయం దెక్కడను చెప్పబడలేదు. మఱియు గీతల కట్టి యుద్దేశము లేదు. కాన పీలు దొరికినప్పుడెల్ల నేదో యొక సంబంధమును కల్పించుకొని, గీతలలో నున్న యొక

నొక శ్లోకమునకు సన్న్యాసపరముగ నర్థముం జెప్పకూడదు. గీతార్థము ప్రస్తుతమునం దనేకులకు దుర్బోధముగ నుండుట కిదియే కారణము. యోగారూఢుడు కర్మలను చేయవలయు నను నర్థమే ముందు శ్లోకమును బట్టియు, వ్యాఖ్యానమును బట్టియు వ్యక్తమగుచున్నది.]

యదా హి నేంద్రియార్థేషు న కర్మ స్వనుషజ్జ్యతే,

సర్వసంకల్పసన్న్యాసీ యోగారూఢ స్తదోచ్యతే. 4

4. కారణ మేమన: ఎప్పు డేంద్రియములకు (శబ్దస్పర్శాది) విషయముల తోడను, కర్మలతోడను ననుషంగ ముండదో, యెప్పుడు సర్వసంకల్పములను, అనగా కామ్యబుద్ధి రూపమగు ఫలాశను (సాక్షాత్కర్మంను కాదు) సన్న్యాసము చేయునో యప్పు డతనిని యోగారూఢుడని చెప్పుదురు.

[ఈ శ్లోకము వెనుకటి శ్లోకముతో సంబంధించినదే యనియు వేయేల? ముందున్న మూడు శ్లోకములను సంబంధించియున్న దనియు నైతము చెప్పవచ్చును. దీనినిబట్టి యోగారూఢుడు కర్మలను వదలివేయక ఫలాశను మాత్రమే కాని, కామ్యబుద్ధి మాత్రమే కాని వదలి, శాంతచిత్తముతో నిష్కామకర్మలను చేయుచునే యుండవలయునని గీతాభిప్రాయ మయినట్లు స్పష్టమగుచున్నది. 'సంకల్పముయొక్క సన్న్యాస' మను శబ్దము పైన రెండవ శ్లోకమునందు నచ్చొ నున్న యర్థమునే యీ శ్లోకమునందును గ్రహింపవలయును. ప్రయోగింపఁ బడియున్నది. కాన ఫలాశాత్యాగ రూపమగు సన్న్యాసము కర్మయోగమునందే చేదును. కాన ఫలాశను వదలి కర్మలను చేయువాఁడే నిజమయిన సన్న్యాసి యనియు అనఁగా: యోగారూఢుఁ డనియు చెప్పవలయును. ఇప్పు డిట్టి నిష్కామకర్మయోగము గాని, లేక, ఫలాశసన్న్యాసము గాని సిద్ధమగుట యను విషయము ప్రతి మనుజునకు స్వాధీనముగనే యున్నది. స్వయముగ ప్రయత్నించెనేని యతని కది సిద్ధింపకపోదని చెప్పుచున్నాఁడు.]

ఉద్ధరే దాత్మనాఽఽత్మానం నాత్మాన మవసాదయేత్,
అత్మైవ హ్యత్మనో బంధు రాత్మైవ తిస్థ రాత్మనః. 5

5. (మనుజుడు) తనంతట తానే తన్నుద్ధరించుకొనవలయును. తాను తన్ను (ఎప్పుడును) చెడఁగొట్టుకొనఁగూడదు. కారణ మేమనః (ప్రతి మనుజుఁడును) తనకు తానే బంధువు (అనఁగా: సహాయము చేయువాఁడు)గాని శత్రువుగాని యగును. (అని చెప్పబడినది).

బంధు రాత్మాఽఽత్మన స్తస్య యే నాత్మైవాత్మనా జితః,
అనాత్మనస్తు శత్రుత్వే వర్తే తాత్మైవ శత్రువత్. 6

6. ఎవఁడు తనను తానే జయించునో వాఁడు తనకు తానే బంధువగు చున్నాఁడు. ఎవఁడు తనను, తానే తెలిసికొనలేఁడు, వాఁడు తనకు తానే శత్రువగు చున్నాఁడు.

[అరెండు శ్లోకములయందును నాత్మస్వాతంత్ర్యము చెప్పఁ బడినది. కాన ప్రతి మనుజుఁడును తన్ను తానే యుద్ధరించుకొనవల యును. మఱియు ప్రకృతి యెంత బలవత్తర మయినదయినను, దానిని జయించి యాత్మోన్నతిని గలుగఁ జేసికొనుట యను విష యము తమ తమ స్వాధీనముగనే యున్నదనునది ప్రతిపాదింపఁబడి నది (గీతార. ప్ర. 10 చూడు). ఈ విషయము బాగుగ ననుభవము లోనికి రావలయు నకు నూహతో నొకసారి యన్వయముఖమునను అనఁగా: తనకు తానే మిత్రుఁ డెప్పుడగునదియు, మఱియొకసారి వ్యతిరేకమునను, అనఁగా: తనకు తాను శత్రు వెప్పు డగునదియు చెప్పఁబడినది. మఱియు నీవిషయమే మరల 13.28 శ్లోకమునందును జెప్పఁబడినది. సంస్కృతమునం 'దాత్మ' శబ్దమునకు 1. అంతరాత్మ యనియు, 2. తా ననియు, 3. అంతఃకరణము, లేక, మన స్సనియు- మూఁ డర్థములు గలవు. అత్మశబ్ద మిక్కడను, ముందున్న శ్లోకముల యందును ననేక పర్యాయములు ప్రయోగింపఁ బడినది. అత్మను స్వాధీనముగ నుంచుకొనుటచేఁ గలుగు ఫలము నిప్పుడు చెప్పు చున్నాఁడు.]

జితాత్మానః ప్రశాంతస్య పరమాత్మా సమాహితః,

శీతోష్ణసుఖదుఃఖేషు తథా మానావమానయోః.

7

7. తనయాత్మను, అనగా, అంతఃకరణమును జయించిన వానియొక్కయు శాంతికిరిగిన వానియొక్కయు 'పరమాత్మ' శీతోష్ణములు, సుఖదుఃఖములు, మానావమానములు అను వానియందు సమాహితమైనది, అనగా: సమమైనది, స్థిరమైనదియు నగుచున్నది.

[ఈ శ్లోకమునందు 'పరమాత్మ' శబ్దము ఆత్మ యను నర్థము నందే ప్రయోగింపఁ బడినది. దేహమునందున్న యాత్మ సామాన్యముగ సుఖదుఃఖోపాధులయందు మగ్నమై యుండును; కాని యింద్రియ సంయమనముచేత నుపాధిని జయించిన పిదప నీ యాత్మయే ప్రసన్నముగ నుండును; గాన పరమాత్మరూప మయినది, లేక, పరమేశ్వర రూపమయినది యగుచున్నది. పరమాత్మ యనునది యాత్మకంటె వేఱగురూపము గల్గిన పదార్థము కాదు. మానుషశరీరమునందున్న యాత్మయే నిజముగ పరమాత్మ యగుచున్నదని ముందు గీతలయందే (గీ. 13:22 మఱియు 31) చెప్పబడియున్నది. మహాభారతమునందు సైతము-

అత్మా క్షేత్రజ్ఞ ఇత్యుక్తః సంయుక్తః ప్రాకృతై ర్గుణైః,

తై రేవ తు వినిర్ముక్తః పరమాత్మే త్యుదాహృతః.

ఆత్మయే ప్రాకృతమైన, అనగా: ప్రకృతినంబంధములైన గుణములతో (అనగా: సుఖదుఃఖములు మొదలుగాఁ గల వికారములతో) బద్ధమై యుండినేని క్షేత్రజ్ఞుఁడు, లేక, శరీరమందున్న జీవాత్మ యని చెప్పబడును. ఈ గుణములనుండి దానికి విముక్తి గల్గునేని యదియే పరమాత్మయగును అని చెప్పబడినది (మ.భా.కాం.187-24). అద్వైత వేదాంతముయొక్క సిద్ధాంతమును నిదియే యని గీతారహస్యమునందలి తొమ్మిదవప్రకరణమున స్పష్టము చేయబడినది. గీతయం దద్వైతము ప్రతిపాదించబడలేదనియు, విశిష్టాద్వైతము

గాని, లేక, శుద్ధమగు ద్వైతము గాని ప్రతిపాదించబడినదనియు ననువారు 'పరమాత్మ' యనునది యొక సమానపదమని చెప్పక 'పరం' 'అత్మా' యని రెండు పదములుగ విభజించి 'పరం' అనునది 'సమాపితః' అను దానికి విశేషణమని యనుకొనుచున్నారు. ఈ యర్థము క్లిష్టముగ నున్నది; కాని యీ యుదాహరణముచే సాంప్రదాయిక టీకాకారులు తమ మతానుసారముగ గీతల నెట్లు తలక్రిందులు చేయుచున్నదియు స్పష్టమగును.

జ్ఞానవిజ్ఞానతృప్తాత్మా కూటస్థో విజితేంద్రియః,

యుక్త ఇ త్యుచ్యతే యోగీ సమలోష్ఠాశ్చ కాంచనః. 8

8. ఎవనియొక్క యాత్మ జ్ఞానముచేతను, విజ్ఞానముచేతను, అనగా: వివిధ మగు జ్ఞానముచేతను తృప్తి నొందినదో, యెవడు తన యింద్రియముల జయించెనో యెవడు కూటస్థుఁడాయెనో, అనగా మూలమునకుఁ జేరినాడో, యెవడు, మట్టి గడ్డ, తొయి, బంగారము మొదలగువానిని సమానముగఁ దలఁచునో, యా (కర్మ-) యోగినే 'యుక్తుఁ' డని, అనగా: సిద్ధావస్థ నొందినవాఁ డని చెప్పుదురు.

సుహృన్మిత్రార్యదాసీనమధ్యస్థ ద్వేష్యబంధుషు,

సాధుష్యపి చ పాపేషు సమబుద్ధి ర్విశిష్యతే. 9

9. ప్నేహితుడు, శ్రుతువు, ఉదాసీనుడు, మధ్యస్థుడు, ద్వేషి, యోగ్యుడు బంధువు ననువారియందును, సాధువులయందును, దుష్టులయందును నెవని బుద్ధి నను మయినదో యతడే విశేషమైన యోగ్యత గలవాడని చెప్పవలయును.

[సుహృత్ అనగా ప్రత్యుపకారమునందు కోరిక నుంచక సహాయము సేయువాడు. ఉదాసీనుఁడు అనగా: రెండుపక్షములలో దేనికిని మంచిచెడుఁగులను కోరనివాడు. మధ్యస్థుఁడు అనగా రెండుపక్షములును బాగుగనే యుండవలయు ననువాడు. మతీయు బంధువనఁగా సంబంధి యని టీకాకారు లర్థము చేసిరి. ఈ పదములకు కొంచెము వేఱుగ నర్థమును చెప్పినను చెప్పవచ్చును. కారణ మేమనః • శబ్దము లొక్కొకనికి వానికి వేఱగునర్థములను చెప్ప

వలయునను నూహతోఁ బ్రయోగింపఁబడలేదు. అన్నియుఁ గలసి వ్యాపకమగు నొక యర్థమును చెప్పవలయును. దానియం దేమియు లోపముండకూడ దను నూహతోడనే యనేకశబ్దములు ప్రయోగింపఁ బడినవి. ఈ రీతిగ నెవరిని యోగి యనియు, యోగారూఢుఁడనియు, లేక, యుక్తుఁ డనియు చెప్పవలయునో (గీ. 2.61; 4.18 మఱియు 9.28) సంక్షేపముగ చెప్పి యీ కర్మయోగమును సిద్ధింపఁ జేసి కొనుటకుఁ బ్రతిమనుజుఁడు స్వతంత్రుడై యే యున్నాఁడనియు, దాని నిమిత్తమై మఱియొకని నెదురుచూచుచుండ నక్కఱ లేదనియుఁ జెప్పఁబడినది. ఈ కర్మయోగము సిద్ధించుటకు సాధనము నిప్పుడు నిరూపించుచున్నాఁడు—]

యోగీ యుంజీత సతత మాత్మానం రహసి స్థితః,

ఏకాకి యతచిత్తాత్మా నిరాశీ రవరిగ్రహః.

10

10. యోగి అనగా: కర్మయోగి యైనవాఁడేకాంతమునందు నొంటరిగ నుండి చిత్తమును వాత్మను స్వాధీనపఱచుకొని యే విధమైన కోరికలను గోరక వరి గ్రహమును, అనగా బంధనమును వదలి, యెప్పుడు వంతఃకరణమును యోగాభ్యాస ముననే ప్రవర్తింపఁజేయవలయును.

[‘యుంజీత’ యను పదముచే పాతంజలసూత్రములలోఁ జెప్పఁబడిన యోగ మిచ్చో వివక్షిత మని ముందున్న శ్లోకమునందు వివక్షిత మగుచున్నది. అయినను కర్మయోగమును సాధింపుదమని యిచ్చయించువాఁడు తన యాయుర్ధాయమునంతను పాతంజల యోగమునందే గడుపవలయునని యీ శ్లోకమున కర్థము కాదు. కర్మయోగమునకు సంబంధించు సామ్యబుద్ధిని సంపాదించుకొను టకు సాధన మని పాతంజలయోగ మీ యభ్యాసమునందుఁ జెప్పఁబడినది; మఱియు నేకాంతవాసమునైత మందునిమిత్తమే చెప్పఁ బడినది. ప్రకృతిస్వభావానుసారముగ నాలోచింప పాతంజలయోగ మునందలి సమాధి యనేకుల కొకజన్మమందే సాధించుటకు కక్యము

గాదు. అట్టి పురుషుఁ డాయుర్దాయమునంతను పాతంజలయోగము నందే కోలుపోక వీలయినంతవఱకును బుద్ధిని స్థిరపఱచుకొని, కర్మ యోగము నాచరించుచుండవలయును. ఆ కారణముననే యనేక జన్మ ముల తుదను సిద్ధి కలుగునని యీ యధ్యాయముయొక్క యంత మున భగవంతుఁడు చెప్పెను.]

శుచౌ దీశే ప్రతిష్ఠావ్య స్థిర మానస మాత్మనః,

నాత్యుచ్చితం నాతినీచం చైలాజినకుశో త్తరమ్. 11

11. మెదల దర్శనమును, దానిపై కృష్ణాజినమును, నందుపై వస్త్రమును పఱచి విస్తార మున్నతమును మిక్కిలి పల్లమును కాని తన యాసమును శుద్ధమగు ప్రదేశమున పఱచి—

తత్త్రికాగ్రం మనః కృత్వా యతచిత్తేంద్రియ క్రియః,

ఉపవి శ్యాసనే యుంజ్యా ద్యోగ మాత్మ విశుద్ధయే. 12

12. చిత్తముయొక్కయు నింద్రియములయొక్కయు వ్యాపారమును నిరోధించి, మనస్సు నేకాగ్రము చేసి యాత్మశుద్ధ్యర్థమై యా యాసముపైఁ గూర్చుండి యోగము నభ్యసించవలయును.

[‘శుద్ధమగు ప్రదేశమునందుఁ గూర్చుండి’, ‘శరీరమును, మనస్సును, శిరస్సును నమముగఁ జేసికొని’ యను శబ్దములు శ్వేతాశ్వతరోపనిషత్తులో నున్నవి (శ్వే. 2.8. మఱియు 10 చూడు). మఱియుఁ బై చెప్పఁబడిన విషయమంతయు హఠయోగమునందు చెప్పఁబడినది కాదు. ప్రాచీనములగు నుపనిషత్తులయందలి యోగ వర్ణనముతో మిక్కిలి సంబంధించియున్నది. హఠయోగమునందు నింద్రియనిగ్రహమును బలాత్కారముగఁ జేయుచున్నారు. అటుల చేయక “మనసై వేంద్రియగ్రామం వినియమ్య” — మనస్సుచేతనే యింద్రియముల నిగ్రహించి అని యీ యధ్యాయమునందే ముందు 24-వ శ్లోకమునందు చెప్పఁబడినది. దీనిని బట్టి హఠయోగము గీతలయందు వివక్షితము కాదని నృప్తమగుచున్నది. అటులే జన్మ

మంతయు యోగాభ్యాసమునందే గడపవలయునని చెప్పుటకు వీలు లేదనియు నీ యధ్యాయమునందే కడపట చెప్పబడినది. ఇప్పు డీ యోగాభ్యాసముయొక్క ఫలమునే నిరూపించుచున్నాఁడు—]

సమం కాయశిరో గ్రీవం ధారయ న్నచలం స్థిరః,
సంప్రేక్ష్య నాసికాగ్రం స్వం దిశ శ్చానవలోకయన్. 13

13. కాయమును, అనగా వెన్నును, తలను, కంఠమును నమముగను, అనగా: నిలుపుగను సరళముగను నిశ్చలముగను నిలిపి స్థిరుఁడై దిక్కులుచూడక తన నాసిక చివర దృష్టి నుంచి

ప్రశాంతాత్మా విగతభీ ర్భ్రహ్మచారివ్రతే స్థితః,
మనః సంయమ్య మచ్చిత్తో యుక్త ఆసిత మత్పరః. 14

14. భీతిని చెందక శాంతమగు సంతఃకరణముతో బ్రహ్మచర్యవ్రతమును పాలించుచు మనస్సును సంయమించుకొని చిత్తమును నాయందే యుంచి నాయందే తత్పరుఁ డయి యుక్తుఁ డగుచు కూర్చుండవలయును.

యుంజ న్నేవం సదాఽఽత్మానం యోగీ నియతమానసః,
శాంతిం నిర్వాణపరమాం మత్స్పంష్ఠా మధిగచ్ఛతి. 15

15. ఇట్లేప్పుడును యోగాభ్యాసము చేయుచుండుటచే, మనస్సు స్వాధీన మగుటవలన (కర్మ) యోగికి నాయందుండు నట్టియు, తుదకు నిర్వాణవ్రదమును, అనగా: నాయొక్క స్వరూపమునందు రయమును చేయునట్టియు శాంతి కలుగును.

[ఈ శ్లోకమునందు 'సదా' యను శబ్దముచే ప్రతిదినమును 24 గంటలును అని యర్థము చేసికొనఁగూడదు. ప్రతిదినము నొక గడియ యైనను యథాశక్తిగ నీ యభ్యాసము చేయవలయునని యిచ్చో వివక్షితము. (10-వ శ్లోకముమీఁద టీకను చూడుము). ఇట్లు యోగాభ్యాసమును చేయుచు మచ్చిత్తుఁడవును, మత్పరాయణుఁ డవును కమ్మని చెప్పుటకు కారణ మేమనః పాతంజలయోగమనునది మనస్సును నిరోధించుకొనుట యను నొక యుక్తి, లేక, క్రియ

యయి యున్నది. ఈ సాముచే మనస్సు స్వాధీనమయినను, అ యేకాగ్రమగు మనస్సును భగవంతునియం దుంపక మఱియొక విషయమందు సైత ముంపవచ్చును; కాని యేకాగ్రమగు చిత్తము నిటుల వ్యర్థము సేయక, పరమేశ్వరస్వరూపమును తెలిసికొనుటకే యుపయోగింపవలయును. అట్లుపయోగించినపుడే యీ యోగము నుభయకర మగును. లేనిచో నిది క్లేశకరము మాత్రమే యగునని గీత చెప్పుచున్నది. ఈ విషయమే ముందున్న 29-30 శ్లోకములయందును ఈ యధ్యాయముయొక్క కడపట 47-వ శ్లోకమునందును మరల చెప్పబడినది. పరమేశ్వరునియందు నిష్ఠ లేక యింద్రియనిగ్రహమును మాత్రము, లేక, వ్యాయామమును మాత్రము చేసినవారు జారణము, మారణము, వశీకరణము మొదలగు లోకోపద్రవమును గలుగఁ జేయు కర్మలయందు మాత్రము ప్రవీణులుగ నుందురు. ఈ యవస్థ గీతలకే గాక, యే నిధమైన మోక్షమార్గమునకు సమ్మత మయినది కాదు. ఇప్పుడు మరల యీ యోగక్రియనే విశేషముగ విస్తరించు చున్నాడు—]

నాత్యశ్చతస్తు యోగోఽస్తి న చైకాంత మనశ్చతః,

న చాతిస్వప్నశీలస్య జాగ్రతో నై వ చార్జున. 16

16. ఓ యర్జునా! ఈ యోగ మధికముగ తిండితిను వానికిని, బొత్తిగ తినని వానికిని, ఎప్పుడును నిద్రబోవు వానికిని, ఎల్లప్పుడును మేల్కొనియుండు వానికిని సిద్ధింపదు.

[ఈ శ్లోకమునందు 'యోగ' మనఁగా పాతంజలయోగము యొక్క క్రియ యనియు, 'యత్త' మనఁగా తగునటుల నియతమైన, లేక, పరిమితమైన యనియు నర్థము. ఇటు తర్వాత నుండు శ్లోకములలో నొకటి రెండు స్థలములందు సైతము యోగ మనఁగా పాతంజలయోగమే యర్థము అయినను నంతమాత్రముచేత నీ యధ్యాయమునందు పాతంజలయోగమే స్వతంత్రముగ ప్రతిపాద్య

మని యర్థముకాదు. కర్మయోగమును సిద్ధింపజేసికొనుట యను నదియే జీవితకాలమునందుఁ బ్రధాన మగు కర్తవ్యమగుటచే దానికి సాధన మను నూహతో మాత్రమే పాతంజలయోగము చెప్పబడిన దని పూర్వమునందు నృష్టముగఁ జెప్పబడినది. ఈ శ్లోకమునందలి “కర్మలను యోగ్యముగ నాచరించుట” యను శబ్దములచే నయిత మితర కర్మలను వదలివేయక యీ యోగము నభ్యసించవలయునని నృష్టముగ నున్నది. ఇప్పుడు యోగులను కొందెము వర్ణించి పిదప సమాధిసుఖముయొక్క స్వరూపమును వర్ణించుచున్నాఁడు.]

యుక్తాహారవిహారస్య యుర్త చేష్టస్య కర్మసు,

యుర్తస్యప్నావభోధస్య యోగో భవతి దుఃఖహః. 17

17. ఎవని కాహారవిహారములు తగునటుల నుండునో, కర్మాచరణము తగు మాత్ర ముండునో, విద్రయు, మేల్కొనుటయు నె వరికి వివరీతముగ నుండునో యట్టి వానికి (ఈ) యోగము దుఃఖమును పోగొట్టును, అనగా: సుఖదాయక మగును.

యదా వినియతం చిత్త మాత్మ న్యే వావతిష్ఠ తే,

నిఃస్పృహః సర్వకామేభ్యో యుర్త ఇ త్యుచ్యతే తదా. 18

18. ఎవనియొక్క నిరోధింపఁబడిన మన స్సాత్మయందు నెవ్వడును స్థిర మగుచున్నదో, యెవని కెట్టి యుపభోగమునందును నిచ్చ యెవ్వడు నుండదో, యెవ్వడు వాడు యుక్తుడని చెప్పబడును.

యథా దీపో నివాతస్థో నేంగతే సోపమా స్మృతా,

యోగినో యతచిత్తస్య యుంజతో యోగ మాత్మనః. 19

19. చిత్తము నిరోధించి యోగము నభ్యసించు యోగియొక్క స్థితి, గాలిలేని ప్రదేశమునం దుండుటచే దీపముయొక్క జ్యోతిస్సవలె నిశ్చలముగనుండును.

[ఈ యుపమానమే కాక మహాభారతమునందు (శాంతి. 300. 32, 34) “తైలముచే నిండింపబడిన పాత్రము శిరస్సునం దుంచు

కొని వెళ్లుచున్నప్పుడు గాని, లేక, తుఫాను కొట్టినప్పుడు నావను సంరక్షించుచున్నప్పుడు గాని మనుజుఁ డెట్లు 'యుక్తుఁడు', లేక, ఏకాగ్రుఁ డగుచున్నాఁడో యటులే యోగియొక్క మనస్సును నేకాగ్రముగ నుండు" నని చెప్పఁబడినది. సారథియొక్కయు, తేరుగుఱ్ఱములయొక్కయు దృష్టాంతము కఠోపనిషత్తునందుఁ బ్రసిద్ధముగనే యున్నది. మఱియు గీతలయందు దృష్టాంతము స్పష్టముగఁ జెప్పఁబడక పోయినను తెండవ యధ్యాయమునందు 67, 68 శ్లోకములను, ఈ యధ్యాయమునందలి 25-వ శ్లోకమును నా దృష్టాంతమును మనస్సున నుంచుకొనియే చెప్పఁబడినది. యోగ మనఁగా కర్మయోగ మని గీతలయందు పారిభాషికార్థ మయినను నా శబ్దమితరార్థమునందు సైతము గీతలయందు పయోగింపఁ బడినది. ఉదాహరణ మేమనః 9.5 మఱియు 10.7 శ్లోకములయందు యోగమనః "అలౌకికము, లేక, యిష్టమైన దానినెల్ల చేయు శక్తి" యని యర్థము. వేయేల? యోగశబ్దమున కనేకములగు యర్థములుండుట చేతనే గీతలయందు పాఠంజలయోగము గాని, సాంఖ్యమార్గముగాని ప్రతిపాద్యముగ నున్నదని చెప్పుటకు నా యా సాంప్రదాయికులకు ననుకూల మయినదని చెప్పవచ్చును; అది యట్లుండనిమ్ము; 10-వ శ్లోకమునందుఁ జెప్పఁబడిన చిత్తనిరోధరూప మగు పాఠంజలయోగము నందలి సమాధియొక్క స్వరూపము నిప్పుడు విస్తరించుచున్నాఁడు-]

యత్రో పరమతే చిత్తం నిరుద్ధం యోగసేవయా,

యత్ర చైవాత్మనాఽఽత్మానం పశ్యన్నాత్మని తుష్యతి 20

20. యోగానుష్ఠానముచే నిరుద్ధమయి చిత్త మెక్కడ రమించుచున్నదో, యెక్కడ తన్ను తాను చూచుకొని యాత్మయందే సంతుష్టుఁ డగుచున్నాఁడో,

సుఖ మాత్మంతికం యత్తద్బుద్ధి గ్రాహ్యమతీంద్రియమ్,

వేత్తి యత్ర న చైవాయం శృణోతి తత్త్వతః. 21

21. ఎక్కడ (కేవలము) బుద్ధిగమ్యమును, నింద్రియములకు నగోచరమును నగు సత్యంతసుఖము వారివారి యనుభవమునకు గోచరమగునో, యెక్కడ వాడు ఒక సారి స్థిరుఁడగు నేని, తత్త్వమునుండి యెప్పుడును ప్రచ్యుతుఁడు కాఁడో,

యం లభ్యా చావరం లాభం మన్యతే నాధికం తతః,
యస్మిం స్థితో న దుఃఖేన గురుదాపి విచాల్యతే. 22

22. అటులే యే స్థితి ప్రాప్తమయిన పిదప దానికంటె నే విధమయిన లాభము నతని మనస్సునకు నిష్ప్రము కాదో, యెక్కడ స్థిరుఁ డగునేని యెట్టి గొప్ప దుఃఖము లయినను (అతనిని) చలించజేయనేరవో,

తం విద్యా ద్దుఃఖసంయోగ వియోగం యోగసంజ్ఞితమ్,
స నిశ్చయేన యోర్తవ్యో యోగో నిర్విణ్ణచేతసా. 23

23. అట్టి వానికి, దుఃఖసంయోగ వియోగము, అనగా: యోగ మను పేరుగల్గిన స్థితి కల్గునని తెలిసికొనుచున్నారు. మరియు నీ యోగము మనస్సునందు వినుగుఁ జెందక యెప్పుడును నాచరించి తీరవలయును.

[ఈ నాలుగు శ్లోకములు కలసి యొకవాక్య మగును. 23-వ శ్లోకారంభమున నున్న పూర్వపరామర్శకమగు 'తం' అను సర్వ సామముచే పూర్వపు మూఁడు శ్లోకములయందలి విషయమంతయు నుద్దేశింపఁబడినది; మరియు నాల్గుశ్లోకములును సమాధిని బూర్తిగ వర్ణించినవి. పాతంజలయోగసూత్రములందు "యోగ చిత్తవృత్తి నిరోధః" - యోగ మనగా: చిత్తవృత్తినిరోధము అని యే 'యోగ' లక్షణము చెప్పఁబడినదో, యట్టిదే 20-వ శ్లోకారంభమునం దున్న శబ్దముచేఁ జెప్పఁబడినది. ఈ చిత్తవృత్తి నిరోధముయొక్క పూర్ణావస్థయే సమాధి యగును. దానికే 'యోగ' మని పేరు. ఈ యోగ శబ్దమునకు నూతనలక్షణము స్వయముగఁ జెప్పఁబడినది. నిగ్రహమును, నుద్యోగమును గల మనుజున కీ యోగము సామాన్యముగ నాఱుమానములలోనే సిద్ధించు నని యుపనిషత్తులయందును మహా భారతమునందును జెప్పఁబడినది (మైత్ర్యు. 6.28; అమృతనాద. 19;

మ.భా.అశ్వ. అనుగీత. 19.66). అయినను పాతంజలయోగమునం దున్న సమాధిచే లభించెడు నీ సుఖము చిత్తనిరోధమువల్ల మాత్రమే కాదు, చిత్తనిరోధముచే తాను తనయొక్క యాత్మను దెలిసికొన్న పిదప ప్రాప్తమగునని పూర్వమునందు 26-వ శ్లోకము నందును, పిదప 28-వ శ్లోకమునందును స్పష్టముగఁ జెప్పఁబడినది. ఈ దుఃఖ విరహితమగు స్థితినే బ్రహ్మానంద మని కాని, యాత్మప్రసాదజ మగు సుఖమని కాని, యాత్మానంద మని కాని చెప్పుదురు (గీ. 18. 37; మఱియు గీతా.ర.ప్ర. 9 చూడు); అత్మజ్ఞానము గలుగుటకు కావలసిన యీ చిత్తముయొక్క సమత యీ పాతంజలయోగముచేత మాత్రమే కలుగునని నియమము లేదు. ఇంక నేమనః చిత్తశుద్ధియొక్క పరిణామభూతమగు జ్ఞాన భక్తులచే సైతము సంఘట్టు నని ముందున్న యధ్యాయములోఁ జెప్పఁబడినది. కావున నా మార్గమే మిక్కిలి ప్రశస్తమును, సులభము నని చెప్పుచున్నారు. సమాధిలక్షణములు చెప్పఁబడినవి; ఇప్పుడు దాని నెట్లు సాధింపవలయునో చెప్పుచున్నాడు-]

సంకల్పప్రథవాన్ కామాం స్త్యక్త్వా సర్వా నశేషతః,

మనసైవేంద్రియగ్రామం వినియమ్య సమం తతః. 24

24. సంకల్పమునుండి బయల్పడు కోరిక లన్నింటిని, అవగాః వాసనలను నిశేషముగఁ దగ్గణించి సర్వేంద్రియములను నల్పవక్త్రులకును బోనియక మనస్సుచే నియమించియు-

శనైశ్చనై రువరమే ద్భుద్ధ్యా ధృతిగృహీతయా,

అత్మసంస్థం మనః కృత్వా న కించి దపి చింతయేత్. 25

25. రైర్యముతోఁ గూడుకొన్న బుద్ధిచే క్రమక్రమముగ శాంతుఁ డగుచు నుండవలయును. మఱియు మనస్సు వాత్మయందు స్థిరపఱచి యే విచారమును మనస్సులోనికి రానియక యుండవలయును.

యతో యతో నిశ్చరతి మన శ్చంచల మస్థిరమ్,
తతస్తతో నియమ్యైత దాత్మనేష్వ వశం నయేత్. 26

16. ఈ రీతిగ చిత్తము నేకాగ్రము చేయుచుండగా చంచలమును స్థిరమును నగు మనస్సు బాహ్యవిషయములకుఁ బరుగెత్తునప్పుడెల్ల నిరోధించి దాని నాత్మకు వశమైన దానిగానే చేయవలయును.

[మనస్సును సమాధిలోఁ బ్రవేశపెట్టుట యను క్రియ, కఠోపనిషత్తునందు రథముతోఁ బోల్చి మిక్కిలి వ్యక్తముగఁ జెప్పబడినది (కఠ. 1. 3. 3). రథముయొక్క గుఱ్ఱముల నిటునటు పోనీయక యుత్తముఁ డగు సారథి దానిని సరళమగు మార్గమున నడిపించు నటులనే మనుష్యుఁడు సమాధికోఱకు ప్రయత్నముఁజేయుట యావశ్యకము. ఏ విషయమునందైనను మనస్సును స్థిరపఱచు నభ్యాసము గల మనుజునకుఁ బై శ్లోకమునందున్న రహస్యము శీఘ్రముగనే తెలియును. మనస్సు నొక విషయమునుండి నిరోధించుటకుఁ బ్రయత్నించినను నది మఱియొక విషయమును గుఱించి పరుగెత్తుచునే యుండును. ఇది నిరోధింపబడినగాని సమాధి దృఢ మగుటకు పీలులేదు. ఇట్లు యోగాభ్యాసముచే మనస్సు స్థిరపడినచోఁ గల్గునట్టి ఫలము నిప్పుడు చెప్పుచున్నాఁడు-]

ప్రశాంత మనసం హ్యేనం యోగినం సుఖ ముత్తమమ్,
అపైతి శాంతరజసం బ్రహ్మభూత మకల్మషమ్. 27

27. ఈ ప్రకారముగ శాంతచిత్తుఁడును, రజోగుణశూన్యుఁడును, పాపశూన్యుఁడును, బ్రహ్మభూతుఁడు నయిన (కర్మ-) యోగికి యుత్తమమగు సుఖము ప్రాప్త మగును.

యుష్ణస్నేహం సదాఽఽత్మానం యోగీ విగతకల్మషః,
సుఖేన బ్రహ్మసంస్పర్శ మత్యంతం సుఖ మక్సుతే. 28

28. శైశ్లేల్లప్పుడును నాత్మవిషయకమగు యోగాభ్యాసముఁజేయు (కర్మ-) యోగి పాపములనుండి ముక్తుఁడై బ్రహ్మసంయోగమువలన ప్రాప్తమగు సత్యంత సుఖమును సులభముగ నుపభోగించును.

[ఈ రెండు శ్లోకములయందును యోగి యనఁగా: 'కర్మ యోగి' యని నే నర్థమును చేసినాను. కారణ మేమన: పాతంజల యోగమును, కర్మయోగమునకు సాధకమే యని చెప్పబడియుండుటచే పాతంజలయోగము నభ్యసించు నీ పురుషుఁడు కర్మయోగి యనియే వివక్షిత మగును. అయినను యోగి యనఁగా: సమాధి యందు కూర్చున్నవాఁడని యర్థము చేసినను చేయవచ్చును; కాని గీతలయందు ప్రతిపాద్యమగు మార్గము మాత్రము దీనికంటె వేఱుగ నున్నదని ప్రత్యేకముగ జ్ఞప్తియం దుంచుకొనవలయును. ఈ న్యాయమే ముందున్న రెండు మూఁడు శ్లోకములయందు సైతము సంబంధించి యున్నది. నిర్వాణ మను బ్రహ్మనుఖ మి ట్లనుభవము లోనికి వచ్చిన పిదప సర్వభూతములయందును గలుగునట్టి యాత్మ పరమదృష్టి నిప్పుడు చెప్పుచున్నాఁడు—]

సర్వభూతస్థ మాత్మానం సర్వభూతాని చాత్మని,

ఈక్షతే యోగయుక్తాత్మా సర్వత్ర సమదర్శనః. 29

29. ఎవని యాత్మ (ఈ రీతిగ) యోగయుక్త మయినదో యతని దృష్టి యంతటను సమ మయినది యగునుగాన, సర్వభూతములయందు తానును, తన యందు సర్వభూతములును (నున్నట్లు) వానికి కాన్పించును.

యో మాం వశ్యతి సర్వత్ర సర్వం చ మయి వశ్యతి,

తస్యాహం న ప్రణశ్యామి స చ మే న ప్రణశ్యతి. 30

30. నే (పరమేశ్వరుఁడుగు పరమాత్మ) నన్నిచోట్ల నున్నా నని తెలిసికొను నట్టియు, నాయందు నమస్త మున్నదని తలచునట్టియు మనుజునకు నే నెప్పుడును కాన్పించకపోను. అతఁడును నా కెప్పుడును కనబడక యుండఁడు.

[ఈ రెండు శ్లోకములలోను మొదట నాత్మశబ్దమును బ్రయోగించి యధ్యాత్మదృష్టిచేత నవ్యక్తమును, పిదప ప్రభవపురుషును బోధించు నే నను పదమును ప్రయోగించి భక్తిదృష్టిచే వ్యక్తమును తెప్పఁబడినవి. కాని రెండు శ్లోకములకును నొకటే యర్థము (గీతా.

ర. ప్ర. 12 చూడు). ఈ బ్రహ్మత్వైక్యదృష్టియే మోక్షమునకును, కర్మయోగమునకును బుట్టుకీట యయినది. 29-వ శ్లోకముయొక్క పూర్వార్థము కొంచెము శబ్దబేదముతో మనుస్మృతియందును (మను. 12. 91), మహాభారతమునందును (శాం. 238.21; 268.22) నుపనిషత్తుల యందును (కైవ. 1.10; ఈశ. 6) నున్నది. వేయేల? సర్వభూతాత్మైక్యజ్ఞాన మనునదియే, యధ్యాత్మశాస్త్రము, కర్మయోగము ననుచానికి మూల మయియున్నదని గీతారహస్యమున 12-వ ప్రకరణమునందు వేను సవిస్తరముగ నిరూపించియున్నాను. ఇంద్రియ నిగ్రహము సిద్ధించినను ఈ జ్ఞానము గల్గిననే గాని యది వ్యర్థము కాకమానదు. కాన పరమేశ్వరవిషయకమగు జ్ఞానమును జెప్పటకుఁ జెప్పఁబోవు యధ్యాయము మొదలొకని యారంభింపఁబడినది-]

సర్వభూతస్థితం యో మాం భజత్యేకత్వ మాస్థితః,

సర్వథా వర్తమానోఽపి స యోగీ మయి వర్తతే. 31

31. ఏకత్వబుద్ధిని (అనగా : సర్వభూతాత్మైక్య బుద్ధిని) మనస్సునం దుంచుకొని, సర్వభూతముల యందుండు, నన్ను (పరమేశ్వరుని) భజించు (కర్మ-) యోగి వ్యవహారముల నన్నింటిని చేయుచున్నను నా యందే యుండును.

అత్మోపమ్యేన సర్వత్ర సమం వశ్యతి యోఽర్జున,

సుఖం వా యది వా దుఃఖం స యోగీ పరమో మతః. 32

32. ఓ యర్జునా! సుఖమును గాని, దుఃఖమునుగాని తనవలె నితరులకు నను (అత్మోపమ్య) దృష్టిచే నన్నిటిని సమానముగఁ జూచు(కర్మ-) యోగి పరముఁ డగు (ఉత్కృష్టుఁడుగ) నెన్నఁబడు చున్నాఁడు.

[సర్వభూతములయందును నొక యాత్మయే యున్నదను విషయము సాంఖ్యయోగ, కర్మయోగముల రెంటియందును సమానముగనే యున్నది. అటులనే పాతంజలయోగమునందును, సమాధిలోనుండి పరమేశ్వరుని తెలిసికొన్నపిదప నీ సామ్యావస్థయే ప్రాప్తమగును; కాని సాంఖ్యులకును, పాతంజలయోగులకును సర్వకర్మల

యొక్క త్యాగము నమ్మత మగుటచే నీ సామ్యబుద్ధిని వ్యవహారము వం దుపయోగించుకొనవలసిన యవసరమే యుండదు; గీతలలో వర్ణింపబడిన (కర్మ-) యోగి యట్లు చేయక యధ్యాత్మజ్ఞానముచే ప్రాప్తమగు సామ్యబుద్ధిని వ్యవహారమునందును సర్వదా యుపయోగించుకొనుచు, లోకసంగ్రహార్థమై జగత్తునందలి సర్వకార్యములను జేయుచున్నానను విషయము శాశ్వతముకంటె విశేషము. కావుననే తపస్వి కంటెను (అనగా: పాతంజలయోగి కంటెను), జ్ఞాని (అనగా: సాంఖ్యమార్గీయుని) కంటెను (కర్మ-) యోగి శ్రేష్ఠుడని యీ యధ్యాయము కడపట (46-వ శ్లోకమున) స్పష్టముగఁ జెప్పబడినది. ఈ సామ్యయోగవర్ణనను విని యర్జునుఁ డిట్లు శంకించుచున్నాఁడు-]

అర్జున ఉవాచ.

యోఽయం యోగస్త్యయా ప్రోక్త స్సామ్యేన మధుసూదన,
ఏతస్యాహం న పశ్యామి చంచలత్వాద్భిప్రీతిం స్థిరామ్. 33

33. ఓ మధుసూదనా! నీవు నెప్పిన సామ్యబుద్ధిచే ప్రాప్తమగు నీ కర్మ యోగము మనస్సు చంచల మగుటచే స్థిరముగ నుండునట్లు గన్పట్టదు.

చంచలం హి మనః కృష్ట వ్రమాధి బలవద్దృఢమ్,

తస్యాహం నిగ్రహం మనేః వాయో రివ సుదుష్కరమ్. 34

34. కారణ మేమన, కృష్ణా! మనస్సు చంచల మైనదియు, పట్టుకొనుటకు సాధ్యమైనదియు, బలిష్ఠమైనదియు, దృఢమైనదియు, (అనగా: స్వచ్ఛీనము చేసి కొనుటకు సాధ్యము కానిదియు) గాన వాయువును మూటకట్టుకొనుటవలె దీనిని నిగ్రహించుట మిక్కిలి దుష్కరముగ గన్పట్టుచున్నది.

[33-వ శ్లోకమునందు సామ్యముచేత, లేక, సామ్యబుద్ధిచేత ప్రాప్తమగునది యను విశేషముచే యోగశబ్దమున కిచ్చోకర్మయోగ మనియే యర్థము. పాతంజలయోగమందలి సమాధి పూర్వమందు వర్ణింపబడియుండినను, ఈ శ్లోకములోని యోగశబ్దముచే పాతంజల

యోగము వివక్షితము కాదు. కారణ మేమన, రెండవ యధ్యాయము నందు భగవంతుడే “నమత్వం యోగ ఉచ్యతే” (2.48)- “బుద్ధి నమానముగ నుండుటకే, లేక, నమత్వమునకే యోగ మనిపేరు” అని కర్మయోగమును వ్యాఖ్యానము జేసినాడు. అది యటులుండ నిమ్ము. అర్జునుని శంక నొప్పుకొని యిప్పుడు సమాధానమును జెప్పుచున్నాడు.-]

శ్రీ భగవానువాచః

అనంశయం మహాబాహో మనో దుర్నిగ్రహం చలమ్,
అభ్యాసేన తు కౌంతేయ వైరాగ్యేణ చ గృహ్యతే. 35

శ్రీభగవంతుడు చెప్పుచున్నాడు- 35. ఓ మహాబాహుడైన యర్జునుడా! మనస్సు చంచల మైనది యగుటచే దానిని నిగ్రహించుట దుర్బలము విషయమున నందేహ మేమియు లేదు. కాని యో కౌంతేయా! అభ్యాసము చేతను, వైరాగ్యముచేతను దానిని స్వాధీనము చేసికొనవచ్చును.

అనంశతాత్మనా యోగో దుష్ప్రాప్త ఇతి మే మతిః,
వశ్యాత్మనా యతతా శక్యోఽవాప్తు ముపాయతః. 36

36. అంతఃకరణము స్వాధీనములో లేనివాడీ సామ్యబుద్ధిరూపమగు యోగమును సాధించుట కష్టమని నా తలంపు. కాని యంతఃకరణమును స్వాధీనములో నుంచుకొని ప్రయత్నము జేయుచుండుమేని యుపాయముచే దీనిని సాధింపవచ్చును.

[మొదట దుర్బలమని తోచినదియే, పిదప నలవాటుచేతను, చిరకాలము ప్రయత్నించుటచేతను, సాధ్యమగునని తాత్పర్యము. అభ్యాస మనః (నే విషయమునైన మరల మరల జేయుట). మఱియు వైరాగ్య మనఃగాః రాగము, లేక, ప్రీతి లేకపోవుట. అనఁగాః నిచ్ఛా శూన్యమగుట). పాతంజలయోగసూత్రముల యందారంభముననే “యోగ శ్చిత్తవృత్తినిరోధః”- చిత్తవృత్తి నిరోధించుటకే యోగ మనిపేరు అని యోగలక్షణము చెప్పబడినది (ఈ యధ్యాయములోని 20-వ శ్లోకమును జూడుము). తర్వాతసూత్రము

నందు “అభ్యాసవైరాగ్యాభ్యాం తన్నిపేధః” “అభ్యాసముచేతను వైరాగ్యముచేతను, చిత్తవృత్తి నిరోధింపబడునని చెప్పబడినది. ఈ శబ్దములే గీతలయందును గలవు గాన నా యర్థమునే యిచ్చి, జెప్పవలయును. కాని యంతమాత్రముచే గీతలయందున్న యీ శబ్దములు పాతంజలసూత్రములనుండి గైకొనబడిన వని చెప్పటకు మాత్రము పీలులేదు. మనస్సును నిగ్రహించి, సమాధిలో ప్రవేశించు టయు నిట్లే శక్యమైనను, నిగ్రహము చేసిన కొందఱు కిది యాఱు మానములలోనే ప్రాప్తమైనను ప్రకృతి స్వభావానుసారముగ, కర్మ యోగమునందలి యీ చరమావస్థ యనేకుల కొకటి రెండుజన్మము లలో సైతము సాధ్యము కాదు. ఇట్టి పాతంజలయోగుల కీ సీద్ధి యెట్లు లభించును? కారణమేమన, ఒక జన్మమున శక్యమగునంత నిర్దియ నిగ్రహము నభ్యసించి, కర్మయోగము నాచరించుచున్నను మరణ సమయమునం దది యపూర్ణముగనే యుండును. మరుజన్మమందు తిరిగి మొదటనుండియు నారంభింపవలయునని చెప్పుదుమేని యీ జన్మమందును నట్లే యపూర్ణ మగుట సంఘటిల్లునని మఱియొక సందేహము వెలువడును. ఈ కారణముచే నిట్టి పురుషుఁ డేమి చేయ వలయునని యర్జునుఁడు రెండవ ప్రశ్నను వేయుచున్నాఁడు—]

అర్జున ఉవాచ :

అయతి శ్శుద్ధయోపేతో యోగా చ్చలితమానసః,

అప్రాప్య యోగసంసిద్ధిం కాం గతిం కృష్ణ గచ్ఛతి. 37

అర్జునుఁడు చెప్పుచున్నాఁడు :- 37. ఓ కృష్ణ! శుద్ధయుండినను అయతి యగువాడు (అనగా: ప్రకృతిస్వభావానుసారముగఁ బూర్ణమగు ప్రయత్నములేక సంయమము కానందున, యెవరి మనస్సు సామ్యబుద్ధి రూపమగు (కర్మ) యోగము నుండి చలించినదో వాడు యోగసిద్ధిని బొందక యే గతిని పొందును?

కచ్చిన్నోథయవిభ్రష్ట శ్చిన్నాభ్రమివ నశ్యతి,

అప్రతిష్ఠో మహాబాహో విమూఢో బ్రహ్మణః పతి.

38. ఓ మహాబాహుదవగు శ్రీకృష్ణా! మోహగ్రస్తుఁ డగుటచే బ్రహ్మ ప్రాప్తి మార్గమునందు స్థిరుఁడు కాక, యటునటుగూడ చెడిపోయిన పురుషుఁడు చెదరిపోయిన మేఘమువలె (ఆ పుధ్యనే) నశించుడు గదా?

ఏతన్నే సంశయం కృష్ణ చేత్తు మర్హస్యశేషతః,

త్వదస్య సంశయస్యాస్య చేచ్ఛతా న హ్యుపపద్యతే. 39

39. ఓ కృష్ణా! యీ నా సంశయమును నీవే నిశ్చేషముగఁ దీర్చవలయును. ఈ సంశయము దీర్చుటకు నీవు దక్క మఱియొక దెవఁడును దొరకఁడు.

[నక్ష, సమాసమున నారంభమందున నక్ష, అను దానికి సామాన్యముగ నభావ మర్థమైనను సల్పార్థమందు సైత మది యనేక స్థలములఁ బ్రయోగింపఁ బడుచున్నది. కావున 37-వ శ్లోకమునందున్న 'అయతే' శబ్దమునకు "అబ్బమైన (అనఁగా: అపూర్ణమైన) ప్రయత్నమును, లేక, సంయమమును జేయువాఁడు" అని యర్థముఁ జెప్పవలయును. 38-వ శ్లోకమునందు "రెండువైపుల నాధారములేని వాఁడు", లేక, "ఇతో భ్రష్ట స్తతో భ్రష్టః" అని చెప్పిన దానికి నయి తము కర్మయోగపరముగనే యర్థము చేసికొనవలయును. కామ్య బుద్ధితోనైనను, శాస్త్రానుసారముగఁ గర్మలను జేయునేని స్వర్గము లభించును. నిష్కామబుద్ధితోఁ జేయునేని వాసిచే బంధింపఁబడక మోక్షము నొందును. కావున కర్మలు రెండు ఫలములు గలవయి యున్నవి. కాని యిట్టి యుభయ భ్రష్టుఁడగు మనుష్యునియొక్క కర్మలు స్వర్గాదికామ్యఫలముల నియ్యవు. అట్టి యుద్దేశము లేకుండ తయే దానికి కారణము; మఱియు సామ్యబుద్ధి సంపూర్ణతను జెందక పోవుటచే, మోక్షము గలుగుటకును వీలులేదు. కాన మోక్షమును, స్వర్గమును సైతము లేకపోయెను. నేయియు సెలవై పోయినది, నూనె సైతము నైపోయినది. పొగ ప్రాప్తించినది. ఇట్లు రెంటికిని చెడుటచే మూగవానిస్థితివలె నగునా యేమి? యని యర్జునుఁడు ప్రశ్నించెను. ఈ ప్రశ్నము పాఠంజలయోగ రూపమగు కర్మయో

గముయొక్క సాధనమును మాత్రమే సంబంధించి యుండలేదు. కర్మయోగ సిద్ధికొఱకు కావలసిన సామ్యబుద్ధి యొకానొకప్పుడు పాతంజలయోగముచేతను, నొకప్పుడు భక్తిచేతను, నొకప్పుడు జ్ఞానముచేతను ప్రాప్తమగునని ముందరి యధ్యాయములోఁ జెప్పఁబడినది. మఱియు పాతంజలయోగ మను నీ సాధన మొక జన్మమందే యపూర్ణముగ నుండుటకు సంభవ ముండునటులే, భక్తిని గాని జ్ఞానమును గాని సాధనముగ నంగీకరించిన ప్రతివానికిని నొక జన్మమున నపూర్ణముగ నుండవచ్చును. కాన యర్జునుని పైప్రశ్నకు భగవంతుఁ డిచ్చిన యుత్తరము కర్మయోగమునందలి సాధనముల కన్నింటికిని సామాన్యముగ సంబంధించియే యున్నదని చెప్పవలయును-]

శ్రీ భగవా నువాచ:

పార్థ నై వేహ నాముత్ర వినాశస్తస్య విద్యతే,
న హి కల్యాణకృత్కృశ్చిద్దుర్గతిం తాత గచ్ఛతి. 40

శ్రీ భగవంతుఁడు సెప్పచున్నాఁడు:- 40. ఓ పార్థా! ఇహలోకమందుఁ గాని, పరలోకమందుఁ గాని యిట్టి పురుషుఁ డెప్పుడు వినాశ మొందఁడు. కారణ మేమనః నాయనా! కల్యాణకారకములగు కర్మలను జేయువాఁడెవఁడు దుర్గతి నొందఁడు.

ప్రాప్య పుణ్యకృతాం లోకా నుషిత్యా శాశ్వతీస్సమాః,
శుచీనాం శ్రీమతాం గేహే యోగభ్రష్టోఽభిజాయతే. 41

41. యోగభ్రష్టుఁడు (అనఁగా: కర్మయోగమునుండి భ్రష్టుఁడైనవాడు) పుణ్యకర్మలను చేయు పురుషులకు లభించు స్వర్గాదిలోకముల ~~వి~~ యచ్చో ననేక వత్సరములు వసించి పిదప పరిశుద్ధులగు శ్రీమంతుల గౌరవమునందు జన్మించును.

అథవా యోగినామేవ కులే భవతి ధీమతామ్,
ఏతద్ధి దుర్లభతరం లోకే జన్మ యదీదృశమ్. 42

42. లేదా, బుద్ధిమంతులగు (కర్మ) యోగుల కులమందే జన్మించును. ఇట్టి జన్మ (యీ) లోకమునందు మిక్కిలి దుర్లభమైనది.

తత్ర తం బుద్ధివంయోగం లభతే పౌర్వద్ధి హికమ్,
యతతే చ భూయః సంసిద్ధౌ కురునందన. 43

43. దానియం ధనంగా: (అవిధముగ ప్రాప్తమయిన జన్మమందు) పూర్వ జన్మయందలి బుద్ధి సంస్కార మతనికి ప్రాప్తమగును; మఱియు నో కురునందనా! అతఁడు దానికంటె నధికమగు (యోగ) సిద్ధిని సంపాదించుటకుఁ బ్రయత్నించును.

పూర్వాభ్యాసేన తేనైవ హియతే హ్యవశోఽపి సః,
జిజ్ఞాసురపి యోగస్య శబ్దబ్రహ్మతివర్తతే. 44

44. పూర్వజన్మ సంబంధమైన యాతని యభ్యాసముచేతనే యవశుడై (స్వయముగ నిచ్చి లేకపోయినను) పూర్వసిద్ధివైపునకు లాగఁబడును. ఎవరికి (కర్మ-) యోగముయొక్క జిజ్ఞాస అనగా: జ్ఞానమును సంపాదించుకొనవలయునను నిచ్చి కల్గినచో యతఁడు సైతము శబ్దబ్రహ్మకంటె బరమునకుఁ జేరును.

ప్రయత్నా ద్యతమానస్తు యోగీ సంశుద్ధకిర్బిషః,
అనేకజన్మసంసిద్ధ స్తతో యాతి పరాంగతిమ్. 45

45. ఇట్లు ప్రయత్నము చేయుచు నుండఁగ నుండఁగ పాపములనుండి విముక్తుడై (కర్మ-) యోగి యనేకజన్మముల నొంది సంసిద్ధుడయి తుదకు మత్తమగతి నొందును.

[ఈ శ్లోకమునందు యోగ, యోగభ్రష్ట, యోగి శబ్దములు, కర్మయోగమునుండి భ్రష్టుఁడైనచాఁడు, కర్మయోగి యనునర్థముల యందే బ్రయోగింపఁబడినవి. కారణ మేమనః శ్రీమంతుల కుల మందు జన్మించుట యను స్థితి యితరుల కిష్టమయి యుండునని చెప్పుటకు పీలులేదు. మొదట శక్యమగునంత శుద్ధబుద్ధితో కర్మ యోగము నాచరించుటకు నారంభింప వలయును. కొంచెమైనను నిట్లు చేయఁబడు కర్మలే యీ జన్మమందు కాకపోయిన రాఁగల జన్మలయందు గొప్ప గొప్ప సిద్ధులను సంపాదించుకొనుటకు కారణ ములై తుదకు పూర్ణమగు సద్గతి కలుగుటకు కారణము లగునని భగవంతుఁడు చెప్పుచున్నాఁడు. "ఈ ధర్మము కొంచెముగ నాచరింపఁ

బడినను గొప్ప భయమునుండి తరింపఁ జేయుచున్నది" (గీ. 2. 40)
 "అనేక జన్మ తైత్తి న పిదప వాసుదేవుని పొందును" (2. 19) అను
 శ్లోకము లీ సిద్ధాంతమునే బలపఱచుచున్నవి (విశేషమగు వివేచన
 గీతారహస్య ప్ర. 10 నందు చేయుఁబడినది గాన చూడు). 44-వ
 శ్లోకమునందున్న శబ్దబ్రహ్మశబ్దమునకు వైదికమగు యజ్ఞయాగాది
 కామ్యకర్మలని యర్థము. కారణ మేమనః నీ కర్మలు వేదవిహితము
 లగుటచే వేదముపై శ్రద్ధనుంచికొనియే వానిని జేయుచుందురు.
 మఱియు వేద మన, సృష్టికంతకును పూర్వమందుండు శబ్దము (అనఁ
 గాః శబ్దబ్రహ్మ యగును); ఎవరైనను మొదట కర్మల నన్నింటిని
 కామ్యబుద్ధితోడనే చేయుచుందురు. కాని యీ కర్మలచే చిత్తశుద్ధి
 యెంతగల్గునో యద్దానికి తగినంతయే నిష్కామబుద్ధితో కర్మలుచేయ
 వలయు నను నిచ్చు పుట్టును. కాన—

ద్వీ బ్రహ్మాణీ వేదితవ్యే శబ్దబ్రహ్మ పరం చ యత్,

శబ్దబ్రహ్మాణి నిష్ఠాతః పరం బ్రహ్మాధిగచ్ఛతి.

— బ్రహ్మ రెండు విధములుగ నున్నదని తెలిసికొన వలయును.
 అందు శబ్దబ్రహ్మ మొక్కటి. రెండవది దానికంటె పరముగ నున్నది.
 (నిర్గుణము) శబ్దబ్రహ్మను బాగుగ నెఱింగిన పిదప దానికంటె పర
 మగు (నిర్గుణ) బ్రహ్మను నొందును అని యుపనిషత్తుల యందును,
 మహాభారతమునందును జెప్పఁబడినది. (మైత్ర్యు. 6.22 అమృత
 తిందు 17; మ.భా.శాం. 231.63; 269.1). జ్ఞానియగు పురుషునకు
 శబ్దబ్రహ్మయందున్న కామ్యకర్మలను జేయుటయం దేవగింపు కల్గి
 నను, తుద కా కర్మలనే లోకసంగ్రహార్థమై చేయవలయు నని చెప్పు
 కర్మయోగ మిష్ట మగును. మఱియు నీ నిష్ఠామకర్మయోగము కొంచె
 మైనను మొదట నాచరించుట సంఘటిల్లును. అనంతరము “స్వల్పా
 రంభాః క్షేమకరా” యను న్మాయముచే నీ స్వల్పాచరణమే యా
 మనుజుని నీ మార్గమునందు ముందుకు క్రమముగఁ జేర్చి యావల

నిదానముగ పూర్ణమగు సిద్ధి నొందింపఁ జేయును. “కర్మయోగమును దెలిసికొనవలయు నని యిచ్చ కలిగినను వాఁడు శబ్దబ్రహ్మకంటె పరమగుదానిం జేరును” అని 44-వ శ్లోకమునందు తెప్పఁబడిన దాని కిదియే తాత్పర్యము. కారణ మేమనః నీ జిజ్ఞాస (కర్మ-యోగ) రూపమగు నిక్షుఖిండమునకు మొదలగుచున్నది; మఱియు నొకసారి యీ యిక్షుఖిండము మొదలు దొరకునేని యీ జన్మయందు కాక పోయినను ముం దేజన్మములోనైన పూర్ణమగు సిద్ధిని సంపాదించు కొని శబ్దబ్రహ్మముకంటె పరమందున్న బ్రహ్మను బొందక మానఁడు. జనకాదు లీ సిద్ధి నొకజన్మయందె సంపాదించికొనిరని చూచుచుండ గనే తోచును. కాని యథార్థమును విచారించితిమేని వారికి నయిత మీ ఫల మనేకజన్మల సంబంధమైన సంస్కారమువల్ల గలిగియుండు నని తోచక మానదు. అది యట్లుండనిమ్ము. (కర్మ-) యోగము యొక్క యల్పమయిన యాచరణము సైతము, వేయేల? జిజ్ఞాస సయిత మిట్లు తప్పక కల్యాణకారక మగుటచే, దానిచేతనే తుదకు మోక్షప్రాప్తియును నిస్సంశయముగ నగునని భగవంతుఁ డిప్పు డర్జునున కిట్లు చెప్పుచున్నాఁడు.—

తపస్విభ్యోఽధికో యోగీ జ్ఞానిభ్యోఽపి మతోధికః,

కర్మిభ్య శ్చాధికో యోగీ తస్మాద్యోగీ భవార్జున. 46

46. తపస్వులకంటెను, జ్ఞానులకంటెను, కర్మకులకంటెను (కర్మ-) యోగి శ్రేష్ఠుఁడని తెలిసికొనుచున్నారు. కావున నోయర్జునా! నీవు యోగివి కమ్ము.

[ఈ శ్లోకమునందు తపస్వి యనఁగాః నరణ్యమునకు పోయి యుపవాసములు మొదలగు కాయశ్లేశకరములగు వ్రతములచేకాని, హతయోగమునందలి సాధనాదులచేగాని, సిద్ధిని సంపాదించుకొన్న వారని యర్థము. కావున సామాన్యముగ నయినను నీ శబ్దమునకు నిదియే యర్థము. జ్ఞాని యనఁగాః చెప్పనక్కఱ లేకుండగనే “జ్ఞాన యోగేన సాంఖ్యానామ్” (గీ. 3.3) అను శ్లోకమున తెప్పఁబడిన

జ్ఞానపదమునకు సాంఖ్యమార్గముచే గర్మలను వదలివేసి సిద్ధిని సంపాదించికొనెడి సాంఖ్యనిష్ఠులని యర్థము. అటులే యీ శ్లోకమునందలి “కర్మభ్యః” అనుపదమునకు గీతయందలి (గీ. 2.42-44; 9.20,21) శ్లోకములలోఁ జెప్పబడిన కామ్యకర్మలనే జేయునట్టియు, స్వర్గపరాయణులగునట్టియు మీమాంసకులగు కర్మతులని యర్థము. ఈ మూఁడుమార్గములను బట్టి ప్రతిమనుజుఁడును తమ తమ మార్గము చేతనే సిద్ధి లభించునని చెప్పుచుండును. కాని తపస్సులకంటెను, కర్మతులగు మీమాంసకులకంటెను, జ్ఞాననిష్ఠులగు సాంఖ్యులకంటెను (కర్మ-) యోగియే గాక, కర్మయోగమను మార్గము సైతము శ్రేష్ఠమయినది. మఱియు నీ సిద్ధాంతమే పూర్వమునం దీ కర్మకంటె కర్మశ్రేష్ఠమైనది. (గీ. 3.8), కర్మసన్న్యాసముకంటె కర్మ-యోగము గొప్పది” (గీ. 5.2) అను శ్లోకములయందు జెప్పబడినది. (గీతా.ర. ప్ర. 11 చూడు). వేయేల? తపస్వి, మీమాంసకులు, జ్ఞానమార్గియులు ననువారిలో ప్రతివానికంటెను కర్మ-యోగి శ్రేష్ఠుఁడు. కావుననే పూర్వమునందు యోగస్థుఁడవై కర్మలను జేయుము. (గీ. 2.48) లేక, “యోగము నాశ్రయించి లెమ్ము” (4.42) అని యర్జునున కుపదేశించి నటులే యిక్కడను “నీవు కర్మ-యోగివి కమ్ము” అని మరల నృప్తముగ నుపదేశించెను. మఱియు కర్మ-యోగ మిట్లు శ్రేష్ఠమని యంగీకరింపఁబడని యెడల “ఆ హేతువువలన నీవు యోగివి కమ్ము” అను నుపదేశమందున్న “తస్మాత్” - (గనుక) అను పదము నిరర్థక మగును. కాని సన్న్యాసమార్గియులగు టీకాకారుల సిద్ధాంతమెట్లు నమ్మత మగును? కాన జ్ఞానియను పదమునకు నర్థమును మార్చి, జ్ఞానియనఁగాః శబ్దజ్ఞానము మాత్రమేగాని, పుస్తకజ్ఞానము మాత్రమే గాని కలిగినవాఁడని యర్థముఁ గావించిరి. కాని యీ యర్థము సుఖ్యముగ సాంప్రదాయకమగు నాగ్రహముచేఁ జెప్పబడినది. కర్మ వదలివేయు జ్ఞానమార్గము తక్కువది యనియే

గీతయొక్క యభిప్రాయ మను విషయము టీకాకారుల కక్కటలేదు. కారణ మేమనః నట్లాప్తికొనినచో వారి సాంప్రదాయము గౌణమయిన దగును. మఱియు నీ కారణముననే “కర్మయోగో విశిష్టతే” (గీ. 9.2) అనుదానికిని వా రర్థమును మార్పుచేసిరి. కాని దీనియొక్క పూర్వవిచారము గీతారహస్యము 11-వ ప్రకరణమునందు చేయఁబడి యుండుటచే నీ శ్లోకమునకు నేను వ్రాసిన యర్థపు విషయమై విశేష విచారముఁ జేయను. కర్మ-యోగ మను మార్గమే గీతానుసారముగ నన్నింటిలోను శ్రేష్ఠమని మాత్రము మాయభిప్రాయము. ఇప్పుడు కర్మయోగులలో సైత మెట్టి తారతమ్యము చూడవలయునో దానిని చెప్పుచున్నాఁడు.]

యోగినా మపి సర్వేషాం మధ్యతే నాస్తరాత్మనా,

శ్రద్ధావాన్ భజతే యో మాం స మే యుర్తతమో మతః. 47

47. అయిన నందరి (కర్మ-) యోగులలోను, ఎవఁడు నాయం దంతః కరణము నుంచి శ్రద్ధచే నన్ను భజించుచున్నాఁడో యాతని నే నందఱిలో నుత్తముఁడైన యుక్తుఁడని (అనగాః నుత్తమమగు సిద్ధి నొందిన కర్మ-యోగి) తలఁచుచున్నాను.

[కర్మయోగమునందు సైతము భక్తిరూప మగుప్రేమ గలియుటచే పాలలో పంచదార పడినట్లుగును గాన నా కర్మయోగి భగవంతునకు మిక్కిలి ప్రేయుఁడగునని యీ శ్లోకమునకు తాత్పర్యము. ఇట్లనుటచే నిష్ఠామకర్మయోగము కంటెను, భక్తి శ్రేష్ఠమని యర్థము కాదు. కారణ మేమనః ముందు (12) పండెండవ యధ్యాయమునందు ధ్యానముకంటె కర్మఫలత్కాగము శ్రేష్ఠమని భగవంతుఁడె స్పష్టముగఁ జెప్పియున్నాఁడు (గీ. 12.12). నిష్ఠామకర్మయొక్కయు, భక్తియొక్కయు సముచ్చయము శ్రేష్ఠ మను మతమును, నిష్ఠామకర్మయోగమంతయు వ్యర్థమనియు భక్తియనునదియే శ్రేష్ఠమనియు

చెప్పు మతమును భిన్నములే. గీతాసిద్ధాంతము మొట్టమొదటిది, భాగవతపురాణముయొక్క పక్షము రెండవది. క్రియాయోగమంతయు నధ్యాత్మజ్ఞానవిఘాతక మని భాగవతమున (భాగ. 1.5.34) నిశ్చయింపబడినది. “నైష్కర్మ్య మవ్యచ్యుతభావవర్జితం న శోభతే జ్ఞాన మలం నిరంజనమ్.” నైష్కర్మ్య మనఁగా: నిష్కామ కర్మయును (భాగ. 11.3.46) భగవద్భక్తి లేనిదే శోభించదు వ్యర్థమగును. (భా. 1.5.12 మఱియు 12.12.52) అని భాగవతమందు మొదటిస్కంధము నను కడపటి స్కంధమునను జెప్పబడినది. భాగవతకారునకు భక్తి యందు మాత్రమే కటాక్ష ముండుటచే నా యా స్థలములయందు భగవద్గీతలో జెప్పబడిన మతమును సైతము నిరాకరించి ప్రపర్తించు నని యీ శ్లోకమునందుండి వ్యక్తమగును. మహాభారతమందును, గీతలయందును, భక్తి తగినంతగ వర్ణింపబడలే దని తలచియే వ్రాయబడిన భాగవతపురాణమునందుఁ జెప్పిన శ్లోకములవంటి వింకను గొన్ని యుండవచ్చును. అది యొక యాశ్చర్యము కాదు. కాని, నేను గీతాతాత్పర్యమునే విచారింపవలసినవాఁడను. భాగవతములో చెప్పనట్టి విషయమును జూడనక్కఱ లేదు. ఈ రెంటియొక్క ప్రయోజనములును కాలములును వేర్వేరుగనే యున్నవి. ఈ హేతువుచే వాని రెండింటికి నేకవాక్యత చేయుట యుక్తము కాదు. అది యట్లుండనిమ్ము; కర్మ-యోగమునందలి సామ్యబుద్ధిని సంపాదించుటకు నే సాధనము లపేక్షితములో వానిలో పాతంజలయోగము నందున్న సాధనము లీ యధ్యాయమునందు నిరూపింపబడినవి. జ్ఞానము, భక్తియు, నను నీ రెండును నితరసాధనములుగ నున్నవి. మఱియు నిక చెప్పబోవు అధ్యాయము మొదలుకొని వాని నిరూపణ యారంభింపబడుచున్నది.]

ఇతి శ్రీ మద్భగవద్గీతాను ఉపనిషత్సు బ్రహ్మవిద్యాయాం
యోగశాస్త్రే శ్రీకృష్ణార్జునసంవాదే ధ్యానయోగో
నామ షష్ఠోఽధ్యాయః.

ఈ రీతిగ భగవంతునిచే గానము చేయబడిన (చెప్పబడిన) యుపనిషత్తుల
యందు బ్రహ్మవిద్యాంతర్గతమైన యోగ- అనగా: కర్మయోగశాస్త్రమందలి
శ్రీకృష్ణార్జునుల సంవాదమునందున్న ధ్యానయోగమనుషీరుగల యాజవల్క్యయము
సమాప్తమయినది.

పవనోద్ధ్యాయః

ఏడవ అధ్యాయము

[కర్మయోగము సాంఖ్యయోగమువలెనే (మార్గమువలెనే) మోక్షప్రదమగును. కాని స్వతంత్రము దానికంటె శ్రేష్ఠమయినదియు నై యున్నది. మఱియు నీ మార్గము స్వల్పముగ నాచరింపఁ బడినను వ్యర్థము కాదని ప్రతిపాదించి యీ మార్గముయొక్క సిద్ధినిమిత్తము కావలసిన యింద్రియనిగ్రహ మే ప్రకారముగఁ జేయవలసినదని నిరూపింపఁ బడినది. కాని యింద్రియ నిగ్రహము బాహ్యక్రియ మాత్రమే యైనచో దాని నేల సాధింపవలయునో యింతవఱకు విచారింపఁబడలేదు. “కామక్రోధాదులయిన శత్రువు లింద్రియముల యందుఁ బ్రవేశించి జ్ఞానవిజ్ఞానముల నశింపఁ జేయుచున్నారు (3.40, 41). కాన మొదట నీ యింద్రియముల నిగ్రహించి, నీ శత్రువుల జయించికొనుము” అని భగవంతుడే యింద్రియనిగ్రహముయొక్క ప్రయోజనమును మూడవ యధ్యాయమునందుఁ జెప్పినాఁడు. మఱి యును బూర్వాధ్యాయమునందును నింద్రియముల నిగ్రహించుకొని “జ్ఞానవిజ్ఞానములచేఁ దృప్తుఁడయిన పురుషుఁడు, పరమేశ్వరుని సర్వ భూతముల యందును, సర్వభూతములను పరమేశ్వరునియందును జూచుచున్నాఁడు” (6. 29) అని చెప్పెను. కాన నింద్రియనిగ్రహ మెట్లు చేయవలయునో చెప్పినపిదప, జ్ఞానవిజ్ఞానము లనగ నేమియో, పరమేశ్వరుని బూర్ణముగ నెఱింగి కర్మలను వదిలివేయక కర్మయోగ మార్గమునందున్న యే విధి నాచరించుటచే తుదకు నిస్సంశయముగ మోక్షము లభించునో యిప్పుడు తప్పక చెప్పవలసివచ్చినది. మఱియు నీ విషయమే యేడవ యధ్యాయము మొదలు పదునేడవ యధ్యాయము చివర వఱకును, పదునొకం డధ్యాయములలోఁ జెప్పఁబడి

నది; కడపటి యధ్యాయమునందు (అనఁగా: పదునెనిమిదవ యధ్యాయమున) కర్మయోగమంతయు నుపసంహరింపఁబడినది. సృష్టియందలి యనేక విధములగునట్టియు, ననేకములగు నశ్వరపదార్థముల యన్నింటిలో నవినాశి యగు పరమేశ్వరుఁ డొక్కడే నిండి యున్నాఁడని తెలిసికొనుటకే జ్ఞాన మని పేరు. మఱియు నిత్యుఁడైన పరమేశ్వరుని యొక్కనిచేతనే, వివిధములును, నశ్వరములును అగు పదార్థము లెట్లుత్పన్నము లైనవో తెలిసికొనుటకు విజ్ఞాన మని పేరు (గీ.18-30) మఱియు దీనినే క్షరాక్షరవిచారమని చెప్పుదురు. ఇంతియ కాక తన శరీరమందు (అనఁగా: క్షేత్రమునందు) ఆత్మయని చెప్పఁబడు దానియొక్క సత్యమగు స్వరూపము ఎట్టిదియు తెలిసికొనుట చేత పరమేశ్వరస్వరూపముయొక్క బోధ గల్గును. ఇట్టి విచారమునే క్షేత్రక్షేత్రజ్ఞవిచార మని చెప్పుచున్నారు. వీనిలో క్షర-అక్షర విచారమును మొదట నారంభించి పిదప క్షేత్ర-క్షేత్రజ్ఞవిచారమును పదుమూడవ యధ్యాయమునందు చేయుచున్నాఁడు. కాని పరమేశ్వరుఁ డొక్కఁడైనను నతనియొక్క యవ్యక్తస్వరూపము బుద్ధికి మాత్రమే తెలియఁ దగినదైనను, వ్యక్తము, ప్రత్యక్షావగమ్య మని, యుపాసన యొక్క దృష్టిచే దానియందు రెండు భేదములు గలవు. కాని బుద్ధిచే పరమేశ్వరు నెట్లు తెలిసికొనవలసినదియు, శ్రద్ధచేతఁ గాని, భక్తిచేతఁ గాని, వ్యక్తస్వరూపము నుపాసించి దానిమూలమున నవ్యక్తము నెట్లు తెలిసికొనవలసినదియు, నీ నిరూపణమందే చెప్పవలసివచ్చును. అప్పు డీ విచారమున కంతకు పదునొకం డధ్యాయములు పట్టునేని యది యొక యాశ్చర్యము కానేరదు. ఇంతియ కాక యీ రెండు మార్గములచేతను, పరమేశ్వరునియొక్క జ్ఞానమును, నింద్రియనిగ్రహమును స్వయముగనే పొందవలసి యుండుటచేత, నింద్రియనిగ్రహమును మాత్రమే సంపాదించుకొనెడి పాతంజలయోగ మార్గము కంటె జ్ఞానము, భక్తియు నను నీ రెండుమార్గములయొక్క యోగ్యతయు మోక్షధర్మములయం దధికముగ నంగీకరింపఁబడినది. అయి

నను నీ వివేచన మంతయు కర్మ-యోగమార్గముయొక్క యుపపాద ములో నంతర్భూతమైనది. స్వతంత్రమైనది కాదని జ్ఞప్తియందుంచు కొనవలయును. అనగా: గీతయొక్క మొదటి యాఽధ్యాయము లందును, కర్మయు, రెండవషట్కమునందు భక్తియు, మూడవషట్కమునందు జ్ఞానము అని గీతయందు చేయఁబడిన స్వతంత్రములగు మూఁడు విభాగములును యథార్థముగ విచారించు మేని సత్యమైనవి కావు. స్థూలముగఁ జూచితమేని యీ మూఁడు విషయములు వర్ణింపఁబడినవే; కాని యవి స్వతంత్రములు కావు. (కర్మ-) యోగము నకు నంగములుగ విచారింపఁబడినవని గీతారహస్యమునందలి పదు నాల్గవ ప్రకరణమునందు ప్రతిపాదించఁబడినవి. కాన నిచ్చో నా విషయములను మరలఁ జెప్పను. ఏడవ యధ్యాయమును భగవంతుఁడెటు లారంభించెనో చూతము.]

శ్రీ భగవానువాచ:

మయాసక్త మనాః పార్థ యోగం యుంజన్మదాశ్రయః,
అసంశయం సమగ్రం మాం యథా జ్ఞాస్యసి తచ్ఛృణు. 1

శ్రీ భగవానుడు చెప్పుచున్నాడు:- 1. ఓ పార్థా! నాయందు చిత్తము మంచియు, నన్నే యాశ్రయించియు, కర్మయోగము నాచరించుచు నీవు నన్ను యథా ప్రకారముగ (విధిగను) పూర్ణముగను నిస్సంశయముగను నెట్లు తెలిసికొందువో దానిని వినుము.

జ్ఞానం తేహం సవిజ్ఞాన మిదం వక్ష్యామ్యశేషతః,
యజ్ఞాత్వా నేహ భూయోఽన్యత్ జ్ఞాతవ్య మవశిష్యతే. 2

2. విజ్ఞానముతోఁ గూడుకొనిన యీ జ్ఞానమును నేమియు శేషములేకుండు నటుల నీకు నేను చెప్పుచున్నాను. దేనిని తెలిసికొనుటచే నీ లోకమునందు మరలఁ దెలిసికొనఁదగిన దేమియు నుండదో దానిని చెప్పుచున్నాను.

[మొదటి శ్లోకమునందు “నన్నే యాశ్రయింపుము” అను శబ్దములం బట్టియు, ముఖ్యముగ యోగశబ్దమునుంబట్టియు, పూర్వా

ధ్యాయమునందు వర్ణింపబడిన కర్మయోగము సిద్ధించుకొంటే జ్ఞానవిజ్ఞానములు సెప్పబడినవి. కాని స్వతంత్రములైనవి కా వను విషయము స్పష్టమగుచున్నది (గీ.కా.ర.ప్ర. 14 చూడు). ఈ శ్లోకము నందే కాక గీతలలో మఱియొకచోటను సైతము “మద్యోగమాశ్రితః” (గీ.త. 12.11) “మత్పరః” (గీ. 18.57; 11.55) అను శబ్దములు కర్మ యోగము ననుసరించియే యున్నవనియు, కావున పరమేశ్వరుని యాశ్రయించి, యే యోగము నాచరింపవలయునని గీత చెప్పుచున్నదో యా యోగము పూర్వమందున్న యాథ్యాయములయందును ప్రతిపాదించబడిన కర్మయోగమే యని చెప్పుటకు సందేహ మేమియు లేదు. విజ్ఞానశబ్దమునకు ‘అనుభవసిద్ధమైన బ్రహ్మజ్ఞానము లేక, బ్రహ్మసాక్షాత్కారము’ అని యనేకు లర్థము చెప్పుచున్నారు. కాని పైన చెప్పినట్లు పరమేశ్వరజ్ఞానమునకే సమష్టిరూపము (జ్ఞానమును) వ్యష్టిరూపము (విజ్ఞానము)నని రెండు భేదములు కలవనియు నవియే జ్ఞానవిజ్ఞాన శబ్దములచే నిర్దేశింపబడుచున్నవనియు నాకుఁ దోచుచున్నది (గీ. 13.30 మఱియు 18.20 చూడు). రెండవశ్లోకము నందున్న “మరలఁ దెలిసికొనవలసిన దేమియు నుండదు” అను శబ్దము లుపనిషత్తుల యాధారముచేతనే ప్రయోగింపబడినవి. ఛాందోగ్యోపనిషత్తునందు శ్వేతకేతువు తండ్రిని “యేన....అవిజ్ఞాతం విజ్ఞాతం భవతి” — ఏ యొక్క వస్తువును తెలిసికొనుటచే నంతయుఁ దెలియబడుచున్నదో యది యేది? యని ప్రశ్నింపగా “యథా సోమ్యైకేన మృత్పిండేన మృణ్మయం విజ్ఞాతం స్యా ద్వాచారంభణం వికారో నామధేయం సర్వం మృత్తీకేత్యేవ సత్యం” (ఛాం. 6.1.4) — నాయనా! యెటు లొక్క మట్టిముద్దయం దేమి యున్నదియుఁ దెలియబడునేని, మిగిలిన మృణ్మయపదార్థము లన్నియు, నా మృత్తిక యొక్క వేర్వేరుగు నామరూపముల ధరించిన వికారములే గాని మఱి యొక తేమియుఁ గాదని తెలియునో యటులే బ్రహ్మను దెలిసికొనుటచే మఱియొక వస్తువును దెలిసికొనవలసినది యుండదు అని వివ

రింపఁబడినది; మఱియు ముండకోపనిషత్తునందును (ముం. 1.1.3)
 “కస్మిన్ భగవో విజ్ఞాతే సర్వ మిదం విజ్ఞాతం భవతి”- దేనిని
 కొనినచో నితరములగు వస్తువులన్నియుఁ దెలియఁబడును
 యారంభమునందే ప్రశ్న చేయఁబడెను. దీనిం బట్టి యొక
 శ్వరునియొక్క జ్ఞానవిజ్ఞానములు గలిగినచో నీ జగత్తునం దితరమైన
 దేమియుఁ దెలిసికొనవలసిన యవసరముండదని స్పష్టమగుచున్నది.
 కారణమేమనః జగత్తుయొక్క మూలతత్త్వ మొక్కటియే. అదియే
 నామరూప భేదముచే జగత్తు నంతటను నిండియున్నది. అది దక్క
 యితరవస్తు వేదియు జగత్తునందు లేదు; అను నద్వైతసిద్ధాంతమే
 యిచ్చో నుద్దేశింపఁ బడినట్లు కాన్పించుచున్నది. అట్లు కానిచో
 రెండవ శ్లోకమునందలి ప్రతిజ్ఞ సార్థకమయినది కాకపోవును.]

మనుష్యాణాం సహస్రేషు కశ్చి ద్యతతి సిద్ధయే,

యతతామపి సిద్ధానాం కశ్చిన్నాం వేత్తి తత్త్వతః. 3

3. వేలకొలది జనులలో నొకానొకండే సిద్ధిని సంపాదించుకొన వలయునని
 యుత్పించును; ప్రయత్నించుచున్న వారిలోపైత మొకానొకనికే నాయొక్క సత్యమైన
 జ్ఞానము కలుగును.

[ప్రయత్నించు పురుషులు సిద్ధపురుషులని యిచ్చుట చెప్పఁ
 బడినను పరమేశ్వరజ్ఞానము గల్గిన పిదపనే వారికి సిద్ధి కలుగును.
 కాని యూరకఁ గలుగవని తెలిసికొనవలయును. ఈ పరమేశ్వరజ్ఞాన
 మున క్షరాక్షరవిచార మనియు, క్షేత్రక్షేత్రజ్ఞవిచార మనియు రెండు
 భాగములు గలవు. వానిలో క్షరాక్షరవిచారము నిప్పు డారంభించు
 చూన్నాడు-]

భూమి రావోనలో వాయుః ౧౦ మనోబుద్ధి రేవ చ,

అహంకార ఇతీయం మే భిన్నా ప్రకృతి రష్టధా. 4

4. నాయొక్క ప్రకృతియే పృథీవి, జలము, అగ్ని, వాయువు, ఆకాశము (ఈ యేడు సూక్ష్మభూతములు), మనస్సును, బుద్ధియు, అహంకారమును అని ఎనిమిది విధములుగ విభజింపబడినది.

అపరేయ మిత స్త్వన్యోం ప్రకృతిం విద్ధి మే పరామ్,
జీవభూతాం మహాబాహో యయేదం ధార్యతే జగత్. 5

5. అది 'అపరా' (అనగా: నికృష్టముగు) ప్రకృతి. ఓ మహాబాహువా! యర్జునా! ఇది గాక దేనిచే నీ జగత్తు ధరింపబడుచున్నదో యట్టి 'పరా' (అనగా: శ్రేష్ఠమైనది) శ్రేణిలోనిదైన జీవస్వరూపము నా రెండవ ప్రకృతి యని యెఱుంగుము.

ఏతద్ద్యోనీని భూతాని సర్వాణి త్యుపధారయ,
అహం కృత్స్నస్య జగతః ప్రభవః ప్రళయ స్తథా. 6

6. ఈ రెంటినుండియు సర్వభూతములు మత్పన్నములగుచున్నవని యెఱుంగుము. నేనే జగత్తున కంతకును ప్రభువును (అనగా: మూలభూతుఁడను) ప్రళయము (అనగా: వివర) నయి యున్నాను.

మత్తః పరతరం నాన్యత్ కించి దస్తి ధనంజయ,
మయి సర్వం మిదం బ్రోతం సూత్రే మణిగదా ఇవ. 7

7. ధనంజయా! నాకంటె పరమునం దేమియు లేదు. దారమునం దనేక మణులు గ్రుచ్చబడినటుల నా యం దివి యన్నియు గూర్చబడి యున్నవి.

[ఈ నాలుగు శ్లోకములలోను క్షర + అక్షరజ్ఞానముయొక్క సారమంతయు నిరూపింపబడినది. మఱియు నీ విషయమే ముందు శ్లోకములలో విస్తరింపబడినది. సాంఖ్యశాస్త్రమునందు సృష్టికంతకును నచేతనమైన (అనగా: జడమైన) ప్రకృతియు, సచేతనుఁడైన పురుషుఁడును స్వతంత్రములగు రెండుతత్త్వములు కారణములని చెప్పి ఈ రెండుతత్త్వముల నుండియు, పదార్థము లన్నియు నుత్పన్నములైన వనియు, నీ రెంటికంటెను పరముగ మూఁడవ తత్త్వము లేదనియు ప్రతిపాదించబడినది; కాని, గీతలకు నీ యద్వైతము నమ్మతము కాదు. ఒక పరమేశ్వరునకే, ప్రకృతియు, పురుషుఁడు

అను రెండువిభూతులుగలవని చెప్పి జడప్రకృతి యనునది కనిష్ఠమగు
 స్తంభ మనియు, జీవము (అనఁగా: పురుషుఁ డనువాఁడు) శ్రేష్ఠమగు
 స్తంభ రూప మయిన విభూతి యనియు, నాలుగైదు శ్లోకముల
 యందుఁ జెప్పఁబడిన దనియు, నీ రెంటియందుండి స్థావర జంగమ
 సృష్టియంతయు నుత్పన్నమైన దనియుఁ జెప్పఁబడినది (గీ. 13.26
 చూడు). వీనిలో జీవభూతమగు శ్రేష్ఠ ప్రకృతియొక్క విచారము;
 క్షేత్రజ్ఞుఁడను నూహతో ముందు పదుమూఁడవ యధ్యాయమునందు
 విస్తరింపఁబడినది. మిగిలినది జడప్రకృతి. ఇది స్వతంత్రురాలు
 కాదనియు, పరమేశ్వరుని యధీనమై యుండి, సృష్టినంతను నిర్మించు
 చున్నదనియు, గీతయొక్క సిద్ధాంతము (గీ. 9.10). ప్రకృతి గీత
 లలో స్వతంత్రురాలని యంగీకరింపఁబడక పోయినను సాంఖ్యశాస్త్ర
 మునందు విభజింపఁబడిన భేదములే కొంచెము మార్పుతో గీతయం
 దును జెప్పఁబడినవి (గీతా.ర.ప్ర.8). మఱియు పరమేశ్వరునియొక్క
 మాయచే జడప్రకృతి యుత్పాదింపఁబడిన పిదప (గీ. 7.14) ప్రకృతి
 నుండి పదార్థము లెట్లు నిర్మింపఁబడినదియు, సాంఖ్యులచేఁ బ్రతిపా
 దింపఁబడిన సిద్ధాంతము సైతము (అనఁగా: గుణోత్కర్షణయొక్క
 తత్త్వమును) గీతలకు సమ్మతమే. సాంఖ్యులు ప్రకృతియు, పురుషుఁ
 డును కలసి మొత్తముపై నిరుపదియైదు తత్త్వములని యందురు.
 వీనిలో ప్రకృతి వలన నిరుపదిమూఁడు తత్త్వములు బయలు వెడలు
 చున్నవి. ఈ యిరువదిమూఁడింటిలో స్థూలభూతము రైదును, పది
 యింద్రియములును, మనస్సు అను నీ పదునాఱును మిగిలిన యేడు
 తత్త్వములనుండియు బయలుదేరినవి (అనఁగా: వాని వికారములై
 యున్నవి). కాన, “మూలతత్త్వము లెన్ని” యని విచారించినపు డీ
 పదునాఱింటిని వదలుచున్నారు. మఱియు వీనిని వదలివేయుదుమేని
 బుద్ధి (మహాన్) అహంకారము, పంచతన్మాత్రలు (సూక్ష్మభూతము
 లను) కలసి యేడే మూలతత్త్వములు మిగిలి యుండును. సాంఖ్య

శాస్త్రమున నీ యేడింటినే ప్రకృతివికృతు లని యందురు. ఈ యేడు ప్రకృతివికృతులును, మూలప్రకృతియును గలసి యిప్పు డెనిమిది విధములగు ప్రకృతియే యగుచున్నది; మఱియు మహాభారతము నందు (శాం. 310.10.15) దీనినే యష్టవిధమగు ప్రకృతి యని చెప్పిరి. కాని యేడు, ప్రకృతివికృతులతో మూలప్రకృతిని లెక్కించుట గీతలకు యోగ్యమని తోచలేదు. కారణ మేమనః నట్లుగా నేని యొకటి మూలమనియు, దానికి నేడు వికారములనియు భేదమును నిరూపించుటకు వీలులేదు. కాన నేడు ప్రకృతివికృతులును మనస్సును కలసి మూలప్రకృతి యెనిమిది విధములగు నుండు నని, గీతలయందలి వర్గీకరణమునకును, మహాభారతమునందలి వర్గీకరణమునకును కొంచెము భేదము కలదు. సాంఖ్యులు సెప్పినటుల ప్రకృతి స్వతంత్రురాలని గీత యొప్పుకొనక పోయినను, ముందున్న విస్తృతమగు నిరూపణము రెండు పక్షములలో నొకటిగనే యున్నదని జ్ఞప్తియందుంచు కొనవలయునని యిందలి సారాంశము. గీతలయందువలెనే యుపనిషత్తులయందును పరబ్రహ్మమునుండియే సామాన్యముగ—

ఏతస్మా జ్ఞాయతే ప్రాణో మనః సర్వేంద్రియాః చ,

॥ వాయు శ్శృతి రావః పృథివీ విశ్వస్య ధారిణీ.

— వీనినుండి (పురుషుని వలన) ప్రాణము, మనస్సును, అన్ని యింద్రియములును అకాశమును, వాయువు, అగ్నియు, జలమును, విశ్వమును ధరించు పృథివియు నను నివి యన్నియు నుత్పన్నములగుచున్నవి అని చెప్పబడినది (ముండ 2.1.3; కై. 1.15; ప్రశ్న 6.4) (మఱియు విశేషముగఁ దెలిసికొనుటకై గీతారహస్యముయొక్క యెనిమిదవ ప్రకరణమును జూడుము). పృథివి మొదలగు పంచతత్త్వములును “నేనే” యని నాల్గవ శ్లోకమునందుఁ జెప్పబడినది; ఇప్పు డీ తత్త్వములయందే గుణములు గలవో యవియును “నేనే” యని

యుఁ జెప్పి పదార్థములన్నియు సూత్రములోని మజులవలె గుంభితములై యున్న వని పూర్వమునందు చెప్పఁబడిన విషయమునే స్పష్టికరించుచున్నాడు—]

రసోఽహ మప్పు కౌంతేయ ప్రభాస్మి శశిసూర్యయోః,
ప్రణవ స్సర్వవేదేషు శబ్దః ఖే పౌరుషం నృషు. 8

8. ఓ కౌంతేయా! జలములో రసము నేను. చంద్రసూర్యులలోని కాంతిని నేను. ప్రణవము (ఓంకారము) నేను. అకాశమునందలి శబ్దము నేను. అందఱిలో నున్న పౌరుషమును నేనే యుని యున్నాను.

పుణ్యో గంధః పృథివ్యాం చ తేజశ్చాస్మి విభావసౌ,
జీవనం సర్వభూతేషు తవ శ్చాస్మి తపస్విషు. 9

9. పృథివియందున్న పుణ్యగంధము (అనఁగా: సువాసన) నేను. అగ్నియందున్న తేజస్సు నేను. సర్వభూతములయందున్న జీవనశక్తియును, తపస్సు చేయువారి యొక్క తపస్సును నేనే.

బీజం మాం సర్వభూతానాం విద్ధి పార్థ సనాతనమ్,
బుద్ధి ర్బుద్ధిమతా మస్మి తేజ సేజస్వినా మహమ్. 10

10. ఓ పార్థా! సర్వభూతములకు సనాతనమగు బీజమును, నేనే యని తెలిసికొమ్ము. బుద్ధిమంతులయొక్క బుద్ధిని నేను. తేజశ్శాలులయొక్క తేజస్సు సైతము నేనే.

బలం బలవతాంచాహం కామరాగ విచర్జితమ్,
ధర్మావిరుద్ధో భూతేషు కామోఽస్మి భరతర్షభ. 11

11. కామమును (వాసన) రాగము (అనఁగా: విషయాసక్తి) గాక బలవంతులలో బలమును నే నయియున్నాను. మఱియు నోభరత్రశేషా! ధర్మమునకు విరుద్ధముగాని భూతములయందు దున్న కామమును నేనే యయియున్నాను.

యే చైవ సాత్త్వికా భావా రాజసా స్తామసా శ్చ యే,
మత్త ఏవేతి తాన్ విద్ధి న త్వహం తేషు తే మయి. 12

12. మఱియు సాత్త్వికములును, రాజసములును, తామసములునగు భావము (పదార్థములు) లన్నియు నావలన బయలు వెడలిన వనియుఁ దెలిసికొన్ను. కాని యవి నాయం దున్నవి. నేను వానియందు లేను.

[“అవి నాయం దున్నవి, నేను వానియందు లేను” అను వాక్యమునందలి యర్థము మిక్కిలి గంభీరముగ నున్నది. మొదటి (అనఁగా: తేటగానున్న) యర్థ మేమన పదార్థములన్నియు పరమేశ్వరునియందుండి వెలువడినవైనందున మణులయందున్న దారము వలె నీ పదార్థములయందున్న గుణధర్మములును పరమేశ్వరుడే యయినను, పరమేశ్వరునివ్యాప్తి యంతటితో నాగలేదనియు, దీనిని వ్యాపించి పరమందును నా పరమేశ్వరుడే యున్నాడనియుఁ దెలిసి కొనవలయును; మఱియు నీ విషయమే ముందు “ఈ జగత్తుంతయు నే నొక యంశచే వ్యాపించియున్నాను” (గీ. 10,42) అను శ్లోకము నందుఁ జెప్పఁబడినది. కాని యీ యర్థముగాక, మఱియొక యర్థము సైతము తప్పక వివక్షితమై యున్నది. అదేమన, త్రిగుణాత్మకమగు జగత్తునందున్న నానాత్వము నావలన నిర్మింపబడినట్లు కాన్పించి నను; నానాత్వము నాయొక్క నిర్గుణస్వరూపమునం దుండదు; మఱియు నీ రెండవయర్థమును మనస్సులో నుంచుకొని “భూతభృత్ స చ భూతస్థః” (9.4. మఱి 9) మొదలగు పరమేశ్వరునియొక్క యలౌకికమగు శక్తి ముందు వర్ణింపఁబడినది (గీ. 13.14-16) పరమేశ్వరునియొక్క వ్యాప్తి యీ రీతిగ నర్వజగత్తుకంటె నధికమైనచో నిజమయిన పరమేశ్వర స్వరూపము నెఱుంగుటకు నీ మాయికమగు జగత్తుకంటెను పరముగ విచారింపవలయునని స్పష్ట మగుచున్నది; మఱియు నీ విషయమునే స్పష్టముగఁ బ్రతిపాదించుచున్నాడు—]

త్రిభి ర్గుణమయై ర్భావై రేభి స్స్వర్వ మిదం జగత్,
మోహితం నాభిజానాతి మామేభ్యః పర మవ్యయమ్. 13

13. (సత్త్వమును, రజస్సును, తమస్సు నను నీ) త్రిగుణాత్మకములగు పదార్థములచే మోహితమైన యీ జగత్తంతయు, దీనికంటె పరముగ మున్నవాఁడును నవ్యయుఁడు (నిర్గుణమగు) నగు వాఁడును నగు నన్ను తెలిసికొనలేదు.

[మాయ, లేక యజ్ఞాన మనునది త్రిగుణాత్మకములగు దేహేంద్రియముల ధర్మముగాని యాత్మధర్మము కానేరదు. ఆత్మజ్ఞానమయుఁడును, నిత్యుఁడును, నయియున్నాఁడు వాని నింద్రియములు భ్రమింపఁజేయుచున్నవి అని మాయాసంబంధమున గీతారహస్యమునందలి తొమ్మిదవప్రకరణమున చెప్పఁబడిన సిద్ధాంతమే అద్వైతమతమునందలి సిద్ధాంతము. అదియే పైశ్లోకమునందు చెప్పఁబడినది (గీతా. 7.24 మఱియు గీ.ర.ప్ర. 9 చూడు)]—

దైవీ హ్యేషా గుణమయీ మమ మాయా దురత్యయా,
మా మేవ యే ప్రపద్యంతే మాయా మేతాం తరంతి తే.14

14. గుణాత్మకమును, దివ్యము నగు నా మాయ దుస్తరమైనది. కాన నన్నే శరణు చెందువా రీ మాయను తరింతురు.

[సాంఖ్యశాస్త్రమునందుఁ జెప్పఁబడిన త్రిగుణాత్మక ప్రకృతి నే గీతలయందు భగవంతుఁడు తన మాయ యని చెప్పుచున్నాఁడని దీనినిబట్టి స్పష్ట మగుచున్నది. మహాభారతమందలి నారాయణీయోపాఖ్యానమందు భగవంతుఁడు నారదునకు విశ్వరూపముఁ జూపి—

మాయా హ్యేషా మయా శృష్టా యన్నాం పశ్యసి నారద,
సర్వభూతగుడై ర్యుక్తం నైవ త్వం జ్ఞాతు మర్హసి.

— ఓ నారదా! నీవు చూచుచున్నది నాచే కల్పింపఁబడిన మాయ యయియున్నది. సర్వభూతములయొక్కయు గుణములతో నేను కూడికొని యున్నానని నీ వనుకొనకుము అని చివఱకు చెప్పెనని యున్నది (శాం. 339-44). ఆ సిద్ధాంతమే యిప్పు డిక్కడ సైతము చెప్పఁబడినది. మాయ యన నేమియో గీతారహస్యమున 9, 10 ప్రకరణముల నిరూపింపఁబడినది చూడు—]

న మాం దుష్కృతినో మూఢాః | ప్రపద్యంతే సరాధమాః,
మాయయాపహృతజ్ఞానా ఆసురం భావ మాశ్రితాః. 15

15. మాయచే నశించిన జ్ఞానము గలవారును, మూఢులును, దుష్కర్ములునునగు సరాధము లాసురబుద్ధికి లోబడినందున నన్ను శరణు జేందరు.

[మాయయందు మగ్నులగు లోకులు పరమేశ్వరుని మఱచి పోదు రనియు, నాశము నొందుదు రనియు దెప్పబడినది. ఇప్పుడు పరమేశ్వరుని శరణుజొచ్చి భజించువారిని వర్ణించుచున్నాఁడు-]

చతుర్విధా భజంతే మాం ~~.....~~ సుకృతినోఽర్హున,
ఆర్తో జిజ్ఞాసు రథార్థీ జ్ఞానీ చ భరతర్షభ.

18

16. ఓ భరతశ్రేష్ఠుడవగు నర్జునుడా! ఆర్తులు (రోగపీడితులు), జిజ్ఞాసులు (జ్ఞానమును తెలిసికొనవలయునని కోరికగలవారు), అథార్థులు (ద్రవ్యము మొదలగువానిని గోరువారును), జ్ఞానులు నను నాలుగు తెగలవారు నన్ను సేసింతురు. మఱియు జ్ఞాని పరమేశ్వరుని తెలిసికొని కృతార్థుడగుటచే నేమియు సంపాదించుకొన నవసరము లేకపోయినను నిష్కామబుద్ధిలో నన్ను భజించును.

తేషాం జ్ఞానీ నిత్యయుక్త ఏకభక్తి ర్విశిష్టతే,
ప్రియో హి జ్ఞానినోఽత్యర్థ మహం స చ మమ ప్రియః. 17

17. వీనిలో ననన్యభావమున, నన్ను భజించువాఁడును, ఎల్లప్పుడును నిష్కామబుద్ధిలో వ్యవహరించువాఁడును నగు జ్ఞాని గొప్పవాఁడు; జ్ఞానికి నేను మిక్కిలి ప్రియుడను. జ్ఞాని నా కత్యంతమును ప్రియుడు.

ఉదారాః సర్వ ఏ వై తే జ్ఞానీ త్వత్త్వేవ మే మతమ్,
అస్థితస్స హి యుక్తాత్మా మా మేవా నుత్తమాం గతిమ్. 18

18. ఈ భక్తురెల్లరును మంచివారలు; కాని వా రెల్లరలోను జ్ఞాని యన 'నేనే' యని నా మతము. కారణ మేమన: యుక్తచిత్తుఁ డగుచు నందఱకును మత్త మోత్తమ గతియగు వాయందే వాఁడు స్థిరుఁడై యుండును.

[ప్రకృతి, పురుషుఁడు నను నీ రెండును నా స్వరూపములే యనియు, నేనే యేకత్వముతో నలుప్రక్కల నిండియున్నాననియు తన

యొక్క స్వరూపమును క్షరాక్షరదృష్టితో, దెలిపి యీ స్వరూపమును భజించుటచే పరమేశ్వరునియొక్క జ్ఞానము గల్గునని భగవంతుడు పైన చెప్పిన దానియందున్న తాత్పర్యమును బాగుగ జ్ఞప్తియందుంచుకొనవలయును. వ్యక్తోపాసన గాని, యవ్యక్తోపాసన గాని యందఱును చేయవలసినదే. కాని యీ రెంటిలో వ్యక్తోపాసన మిక్కిలి సులభమయిన దగుటచే దానినే యిక్కడ చెప్పుచున్నాడు. దానికే భక్తి యని పేరు. అయినను స్వాధ్యయముతో నొకానొక కారణముచే పరమేశ్వరుని భజించుట యనెడు భక్తిమార్గము నికృష్టమయినది. పరమేశ్వరజ్ఞానము కావలయు నను తలంపుతో భజించువాడు (జిజ్ఞాసువు) నయితము నికృష్టమే యని తెలిసికొనవలయును. కారణ మేమనః నతని జ్ఞాన మిప్పటికిని పరిపూర్తి కాలేదని యతనియొక్క జిజ్ఞాసుత్వావస్థనుం బట్టియే స్పష్టమగుచున్నది. అయినను వీ రందఱును భజించువా రగుటచే నుదాహరణ (అనగాః మంచిమార్గమున నడచువారు) అని చెప్పబడినది (శ్లోక. 18). కాని జ్ఞానప్రాప్తిచే కృతార్థుడయి, యీ జగత్తునందు చేయదగినది కాని, లేక పొందదగినది కాని లేనివాడగు జ్ఞాని (గీ. 3. 17-19) నిష్కామబుద్ధితో చేయు భక్తి (భాగ. 1. 7. 10) యన్నిటికంటెను శ్రేష్ఠమయినదని మొదటి మూడు శ్లోకములకును తాత్పర్యము. ప్రహ్లాద నారదాదుల భక్తి యీ శ్రేష్ఠవర్గములోనిదే. ఈ కారణముననే భక్తి యోగ మన “పరమేశ్వరునందు నిర్వేతుకము, నిరంతరము నయిన భక్తి” యని భాగవతమునందు భక్తియొక్క లక్షణము చెప్పబడినది (భాగ. 3. 29. 12; మఱియు గీతార. ప్ర. 13 చూడు). ‘ఏకభక్తిః’ అనియు ‘వాసు దేవః’ అనియు 17వ, 19వ శ్లోకముల యందున్న పదములు భాగవతధర్మములయం గున్నవి. వేయేల? పైన చెప్పిన భక్తులయొక్క విషయ మంతయు భాగవతధర్మముల నుండియే గ్రహింపబడినదనియు చెప్పవచ్చును. కారణ మేమనః మహాభారతమునం దీ ధర్మములను జెప్పుచు.

చతుర్విధా మమ జనా భక్తా ఏవం హి మే శ్రుతమ్,
తేషా మేకాంతిన శ్రేష్ఠా యే చై వానన్యదేవతాః.
అహ మేవ గతి స్తేషాం నిరాశీః కర్మకారిణామ్,
యే చ శిష్టా శ్రుయో భక్తాః ఫలకామా హి తే మజాః.
సర్వే చ్యవనధర్మా స్తే ప్రతిబుద్ధ స్తు శ్రేష్ఠభాక్.

(మహా. భా. శాం. 311. 312-313) అని నాల్గవెగల భక్తులను మొదట నెత్తుకొని యనంతర మనన్యదైవతుఁడును, నేకాంతికుఁడును, ఫలా శారహితుఁడై కర్మలను చేయువాఁడును నగు భక్తునివలె మిగిలిన మువ్వురు భక్తులును కర్మలను చేయక యేదో యొక యుద్దేశమును మనస్సున నిడికొని భజించుచున్నారు. కాన చ్యవనశీలురును, నేకాంత ప్రతిబుద్ధులును (అనఁగాః తెలిసికొన్నవారు) శ్రేష్ఠులని చెప్పబడినది. మఱియు నటుపిమ్మట “సర్వభూతాధివాస శ్చ వాసుదేవ స్తతోహ్య హమ్” - సర్వభూతముల యందును నేను వసించుచున్నాను. కాన నన్ను వాసుదేవుఁ డనుచున్నారు అని వాసుదేవశబ్దమున కాధ్యాత్మిక మగు వ్యుత్పత్తి చెప్పబడినది (శాం. 311. 40). అది యట్లుండనిమ్ము. అంతటను నొక పరమేశ్వరుఁడే యున్నచో వేర్వేరుగు దేవతలను లోకు లెందు కుపాసించుచున్నదియు, నిట్టి యుపాసకులకు నేమి ఫలము సిద్ధించునదియు నిప్పుడు చెప్పచున్నాఁడు-]

బహునాం జన్మనా మంతే జ్ఞానవా న్మాం ప్రపద్యతే,
వాసుదేవ స్సర్వ మితి స మహాత్మా సుదుర్లభః. 19

19. అనేక జన్మము లెత్తిన పిదప “సర్వమును వాసుదేవుఁడే” యని యను భవములోనికిఁ దెచ్చుకొని జ్ఞానవంతుఁడు నన్ను బొందుచున్నాఁడు. అట్టి మహా త్ముఁడు మిక్కిలి దుర్లభుఁ డగును,

కామై సె సై ర్హృతజ్ఞానాః ప్రపద్యంతే 2న్యదేవతాః,
తం తం నియమ మాస్థాయ ప్రకృత్యానియతాః స్వయా.

20. తమ తమ ప్రకృతి నియమానుసారముగ నా యా (స్వర్గాది ఫలముల యందలి) వెట్టివెట్టి కోరికల నొందిన లోకు లా యా యుపాసనలయొక్క కోరికల ననుసరించుచు నితర (వేర్వేలు) దేవతలను భజించుచున్నారు.

యో యో యాం యాం తనుం భర్త శ్రద్ధయార్చితు మిచ్ఛతి,
తస్య తస్మాచలాం శ్రద్ధాం తామేవ విదధా మ్యహమ్. 21

21. ఏ యే భక్తు లే యే రూపమును (అనగా: దేవతలను) శ్రద్ధతో నుపాసించ నిచ్ఛయించుచున్నారో వారి వారి కా శ్రద్ధనే నేను స్థిరపఱచుచున్నాను.

స తయా శ్రద్ధయా యుక్త స్తస్మారాధన మీహతే,
లభతే చ తతః కామా న్మయైవ విహితాన్ హితాన్. 22

22. కాన: నాశ్రద్ధతో యుక్తుడైనవాఁడా దేవతయొక్క యారాధనమును చేయుట కారంభించును; కాని నాచే నిర్మింపఁబడిన యా కామఫలమును మాత్రమే యాతఁడు సంపాదించుకొనుచున్నాఁడు.

అంతవత్తు ఫలం తేషాం తద్భవ త్యల్పమేధసామ్,
దేవా స్థేవయజో యాంతి మద్భక్తా యాంతి మామపి. 23

23. కాన యీ యత్యల్పబుద్ధి గలవారికి కలిగెడు ఫలములు నశ్వరములయి యున్నవి (మోక్షమువలె స్థిరములుగ నుండునవి కావు). దేవతలను భజించువారు దేవతల నొందుచున్నారు. నా భక్తులు నన్ను బొందుచున్నారు.

[పరమేశ్వరుఁడు మోక్షము నిచ్చువాఁడయినను సంసారము నందు కోరఁబడునట్టి యనేకము లయిన నిష్టవస్తువుల నిచ్చు శక్తి దేవతలకే యున్నది; కావున నా దేవతలనే యుపాసించ వలయును, అని సామాన్య జను లెన్నెదరు. దేవతలయొక్క యుపాసన యిట్లు ప్రాప్తమయిన పిదప పుట్టినపుటినుండియు నెవరికెట్టి శ్రద్ధయుండునో దానిననుసరించి (గీ. 17.1-6 చూడు), కొందఁ జిత్తమును, కొందఁ జనివారమందు శనిని, పూజించుట కెట్లభ్యాసపడ గలరో పై శ్లోకమునందు సుందరముగఁ జెప్పఁబడినది. దీనియందు ముందుగ గమనింపవలసిన విషయ మేమన: వేర్వేలు దేవతలయొక్క యారా

ధనచే ప్రాప్తమగు ఫలము, నా యాయి దేవత యిచ్చుచున్నదని మన మనుకొన్నను, నదియు నొక విధముగ పరమేశ్వరునియొక్క యారాధనమే యగును (గీ. 9.23). ఫలములను మాత్రము పరమేశ్వరుడే యిచ్చుచున్నాడు (శ్లో. 22). ఇంతియ కాక, ఏ దేవతనైన యారాధింతుమని బుద్ధిని సైతము పూర్వకర్మానుసారముగ పరమేశ్వరుడే యిచ్చుచున్నాడు (శ్లో. 21). కారణ మేమనః నిజగత్తునందు పరమేశ్వరునికంటె నితరమైన దేదియు లేదు. వేదాంతసూత్రముల యందును (ఫి. 2. 38-41) నుపనిషత్తులయందును నీ విషయమే సిద్ధాంతము చేయబడినది (కౌషీ. 3. 8). ఈ వేర్వేరు దేవతలను విభజింపఁగా బుద్ధి, స్థిరమును, శుద్ధమునగుటచే తుదకు నొక్కఁడును, నిత్యుఁడు నగు పరమేశ్వరునియొక్క జ్ఞానము కల్గుటయే యీ వేర్వేరుపాసనల వలన గలుగు నుపయోగము. కాని యంతకుముందు కలుగు ఫలములన్నియు ననిత్యము లయినవనియు, నీ ఫలాశయందు ముగ్గుఁడు కాక, జ్ఞానియగు ప్రతివాఁడును భక్తుఁ డగుటకుఁ బ్రయత్నింప వలయుననియు భగవంతుఁ డుపదేశించెను. అన్ని పనులను చేయువాఁడను, నన్నిఫలముల నిచ్చువాఁడను నయినను, వారివారి కర్మానుసారముగ ఫలముల నిచ్చువాఁడను గాన (గీ. 4 11) నిజముగ విచారించిన నే నేమియు చేయువాఁడను కానని చెప్పుదురు (గీ 5.14). (గీతారహస్యమునందలి 10, 13 ప్రకరణములయందీ విషయమై విశేషముగ చర్చింపఁబడినది, కాన చూడుము). ఇప్పుడు దేవతారాధనముయొక్క ఫలమును పరమేశ్వరుడే యిచ్చుచున్నాఁడను విషయమును మఱచిపోయి ప్రకృతిస్వభావానుసారముగ లోకు లీ దేవతలను వెంబడించుచున్నారని పైన చెప్పిన విషయమును స్పష్టికరించుచున్నాడు-]

అవ్యక్తం వ్యక్తిమావన్నం మన్యంతే మా మమధ్యయః,
పరం భావ మజానంతో మమావ్యయ మనుత్తమమ్. 24

24. బుద్ధిశూన్యులు నాయొక్క శ్రేష్ఠము, సుత్తమోత్తమము నవ్యయము నగు రూపమును తెలిసికొనలేక యవ్యక్తుడైన సన్ను వ్యక్తుడ ననుకొనుచున్నారు.

నాహం ప్రకాశః సర్వస్య యోగమాయా సమావృతః,
మూఢోఽయం నాభిజానాతి లోకో మా మజ మవ్యయమ్. 25

25. నేను నా యోగరూపకమగు మాయచే నాచ్ఛాదితుడ నగుటచే నెల్ల వారికిని స్వస్వరూపముతోఁ గన్పట్టను. నే నజాడను నవ్యయుడను నని మూఢులు తెలిసికొనలేరు.

[యోగ మనఁగా నవ్యక్తస్వరూపమును వదలివేసి వ్యక్తస్వరూపమును ధరించెడి యుక్తి (గీ. 4.6; 7.15; 9.7 చూడు). దీనినే వేదాంతులు మాయ యని చెప్పుచున్నారు. మఱియు నీ యోగమాయచే పరమేశ్వరుఁ డాచ్ఛాదితుఁ డగునేని వ్యక్తస్వరూపధారి యగుచున్నాఁడు. వ్యక్తసృష్టి మాయికమును, సనిత్యమును, నవ్యక్తుఁడగు పరమేశ్వరుఁడు మాత్రము సత్యుఁడును, సత్తుఁడునునై యున్నాఁడని యీ శ్లోకమునకు భావార్థము. కాని యిక్కడను నితర స్థలముల యందును, మాయాశబ్దమునకు సలౌకికమగు, లేక విలక్షణ మగు శక్తి యని యర్థము చేసికొని, యనేకు లీ మాయ యసత్యమైనది కాదనియు పరమేశ్వరునివలెనే నిత్యమయిన దనియు ప్రతిపాదించుచున్నారు. మాయాస్వరూపము గీతారహస్యమునందలి తొమ్మిదవప్రకరణమునందు సవిస్తరముగ విచారింపఁబడి యచ్చో చెప్పిన దేమనః మాయ యనునది పరమేశ్వరునియొక్క యే యొకానొక విలక్షణమును ననాదియు నగు లీల యని యద్వైతవేదాంతులును నొప్పుకొందురు. కారణ మేమనః మాయ యనునది నిర్విద్యములచే నుత్పాదింపఁ బడినదియు, దృశ్యమైనదియు నైనను, నిర్విద్యములు పరమేశ్వరునియొక్క సత్తచేతనే యీ కార్యమును చేయుచున్నవిగాన మాయ తుదకు పరమేశ్వరునియొక్క లీలయే యని చెప్పవచ్చును; ఈమాయ తత్త్వమునుబట్టి చూడఁగా సత్యమైనదా? లేక మిథ్యాభూతమైనదా? యనునది మాత్రమే యిటు వివాదాంశము.

మఱియు నీ విషయమైయే నామరూపాత్మకమగు మాయచే నవ్యక్తుఁడగు పరమేశ్వరుఁడు వ్యక్తుఁడుగ దలఁపబడుచున్నాఁడో యా మాయచేతనే దానిని యలౌకికశక్తి యని గాని మఱియొకటి యని గాని యనవచ్చును. అజ్ఞానముచే నుత్పన్నమైన, కాన్పించు వస్తువు లేక మోహము గాన సత్యమగు పరమేశ్వరతత్త్వము, దీనికంటె భిన్నముగ నున్నదని యద్వైతవేదాంతమును ననుసరించియే గీతయొక్కయు సిద్ధాంత మున్నదని పైశ్లోకమునుండి స్పష్టమగును. లేకపోయినచో నీ 'బుద్ధి' యని గాని, 'మూఢ' యని గాని పదమును ప్రయోగించుటకు కారణమేమియు నుండదు. కాన మాయ సత్యమైనది కాదనియు పరమేశ్వరుఁ డొక్కఁడై సత్యుఁడై యున్నాఁడనియు నిందలి సారాంశము. మాయచే మోహితు లగుటచే లోకు లనేక దేవతలను వెంబడించుచున్నారని గీత చెప్పుచున్నది. బృహదారణ్యకోపనిషత్తునందును (బృ. 1. 4. 10) ఆత్మయును, బ్రహ్మయును నొక్కటే యని యెఱుంగక భేదభావముతో వేర్వేరు దేవతలను పూజించువారు దేవతలకు పశువులని (అనఁగా: గోవు మొదలగు పశువులవలన మనుష్యులకు లాభమైనట్లీ యజ్ఞానులగు భక్తులవలన దేవతలకు మాత్రమే లాభము కలదనియు వారి భక్తులకు మోక్షముగలుగదని) చెప్పబడినది. మాయయందు మగ్నులై యనేక దేవతలను భేదభావముతో నుపాసించు వారి వర్ణన సమాప్త మయినది. ఇప్పు డామాయనుండి క్రమక్రమముగ విముక్తి యెట్లగునదియుఁ జెప్పుచున్నాఁడు-]

వేదాహం సమతీతాని వర్తమానాని చార్జున,

భవిష్యాణి చ భూతాని మాం తు వేద స కశ్చన. 26

26. భూతభవిష్యద్వర్తమాన కాలములయందు ఉత్పన్నములయిన సర్వ పాణులను నే నెఱుఁగుదును. కాని, యో యర్జునా! న న్నైవరును తెలిసికొనలేదు.

ఇచ్ఛాద్వేష సముత్థేన ద్వంద్వమోహేన భారత,

సర్వభూతాని సమ్మోహం సర్గే యాంతి పరంతప. 27

27. కారణ మేమనః నో భారతా! యో పరంతపా! యింద్రియముల యొక్క యిచ్చాద్వేషములవలన గల్గు (సుఖదుఃఖాది) ద్వంద్వముల మోహముచే నీ సృష్టియందలి సర్వభూతములును భ్రమ జెందుచున్నవి.

యేషాం త్వంతగతం పాపం జనానాం పుణ్యకర్మణామ్.

తే ద్వంద్వమోహనిర్ముక్తా భజంతే మాం దృఢవ్రతాః. 28

28. కాని పాపములన్నియు నశించుటచే పుణ్యాత్ములగువారు (సుఖదుఃఖాది) ద్వంద్వములయొక్క మోహమునుండి ముక్తులయి దృఢవ్రతులుగ నన్ను భజించుచున్నారు.

[ఇట్లు మాయనుండి ముక్తులయిన పిదప వారియొక్క స్థితి యెట్లుండునో ముందు చెప్పుచున్నాడు-]

జరామరణ మోక్షాయ మా మాశ్రత్య యతంతి యే,

తే బ్రహ్మ తద్విదుః కృత్స్న మధ్యాత్మం కర్మ చాఖిలమ్. 29

29. (ఈ రీతిగ) నన్నాశ్రయించి జరామరణముల నుండి ముక్తులగుటకు ప్రయత్నించువారు ఆ బ్రహ్మమును, నధ్యాత్మమును, నమస్త కర్మలను తెలిసికొనుచున్నారు;

సాధిభూతాధిదైవం మాం సాధియజ్ఞం చ యే విదుః,

ప్రయాణకాలే ౭పిచ మాం విదు ర్యుక్త చేతసః. 30

30. మఱియు నధిభూతము, నధిదైవతము, నధియజ్ఞము ననునవి సైతము నేనే యైనట్లు తెలిసికొన్నవారు యుక్తచిత్తులు. వారు మరణనమయమునందు సైతము నన్ను తెలిసికొనుచున్నారు.

[అధ్యాత్మము, అధిభూతము, అధిదైవము, అధియజ్ఞము నన నేమో ముందటి యధ్యాయమునందు జెప్పబడినది. మరణనమయమునందు మనుజునియొక్క మనస్సునం దే బుద్ధి ప్రబలమై యుండునో తదనుసారముగ ముందుజన్మ గలుగునని, ధర్మశాస్త్రము యొక్కయు, నుపనిషత్తులయొక్కయు సిద్ధాంతము ననుసరించి “మరణనమయమునందు సైతము” అని యీ చివర శ్లోకమునందు

చెప్పబడినది. అయినను మరణముకంటె పూర్వము పరమేశ్వరుని పూర్ణముగ తెలిసికొనినఁ గాని యంతకాలమునందే యీ జ్ఞానము గల్గుటకు శక్యము కాదని చివర శ్లోకమునందున్న 'అపి' యను పదముచే స్పష్టమగుచున్నది (గీ. 2.72 చూడు) ముందఱి యధ్యా యమునం దీ విషయము విస్తరింపబడినది. అధిభూతాదిశబ్దములచే ముందఱియధ్యాయము యొక్క ప్రస్తావనయే యీ రెండుశ్లోకముల యందును చేయబడెననియుఁ జెప్పవచ్చును—]

ఇతి శ్రీమద్భగవద్గీతాను ఉపనిషత్పు బ్రహ్మవిద్యాయాం
యోగశాస్త్రే శ్రీకృష్ణార్జున సంవాదే జ్ఞానవిజ్ఞాన
యోగో నామ సప్తమోఽధ్యాయః.

ఈ రీతిగ శ్రీ భగవంతునిచే గానము చేయబడిన (చెప్పబడిన) యుపనిషత్తులయందు బ్రహ్మవిద్యాంతర్గతమైన యోగ-అనగా: కర్మయోగ-శాస్త్రమందలి శ్రీ కృష్ణార్జునుల సంవాదమునందు జ్ఞానవిజ్ఞాన మను పేరుగల యేడవయధ్యాయము సమాప్తమయినది.

—

అష్టమోఽధ్యాయః

ఎసిమదవ యధ్యాయము

[కర్మ యోగాంతర్గతములగు జ్ఞానవిజ్ఞానముల నిరూపణమే యీ యధ్యాయమునందును జేయఁబడినది. బ్రహ్మము, అధ్యాత్మము కర్మ, అధిభూతము, అధిదైవము, అధియజ్ఞము నని పూర్వాధ్యాయము కడపట పరమేశ్వర స్వరూప మనేకప్రకారములుగఁ జెప్పఁబడినది. కాన వాని కర్థములు చెప్పి వానియందలి యథార్థమును మొదట వివేచన చేయుచున్నాఁడు. కాని యీ వివేచన మీ శబ్దములకు మిక్కిలి సంక్షిప్తముగ వ్యాఖ్యానము చేయుటచేత దీని నీ యవతరణికయందు కొంచెము బాగుగ వివరించుట యవశ్యక మయినది. బాహ్యసృష్టిని చూచి సృష్టికర్త ననేకు లనేకవిధములఁ గల్పించుచున్నారు. సృష్టి యం దున్న నిఖిలపదార్థములును పంచభూతములయొక్క వికార ములే యగుటచే నీ పంచమహాభూతములు దక్క పీనికి మూలభూత మగు మఱియొక తత్త్వ మేదియు లేదని కొందఱు అందురు. గీతల యందలి చతుర్థాధ్యాయమునందుఁ జెప్పఁబడినట్లు జగత్తంతయు యజ్ఞములనుండి యుత్పన్నమయినది కాన, పరమేశ్వరుఁడు యజ్ఞ నారాయణస్వరూపుఁ డగుటచే యజ్ఞములచేతనే యాయనను పూజింపవలయునని పలువురు ప్రతిపాదించుచున్నారు. సృష్టియందున్న వ్యాపారమును జడపదార్థములు, తమంతట తామే చేయనేరవు. కాని వానిలోఁ బ్రతిదానియందును ఎవఁడో యొక దేవతనపురుషుఁడు గాని, యేదియో యొక దేవత గాని యుండును. ■ దేవతయే వ్యవహారమును జేయుచున్నది. కాన నా దేవతను మన మారాధింపవలయును. ఉదాహరణము-సూర్యుఁ డనెడు జడమును, పాంచభౌతికమునగు గోళమునందున్న సూర్యుఁ డను పెరుగల పురుషుఁడే ప్రకాశము

నిచ్చుట మొదలగు కర్మలఁ జేయును. కాన నతఁడే యుపాస్యఁడని కొందఱుందురు. ప్రతిపదార్థమునందును నా పదార్థముకంటె వేఱొక దేవత వసించుచున్నదని చెప్పుట యుక్తము కాదు. మనుష్యశరీరమున నాత్మ నివసించుచున్నటుల ప్రతి వస్తువునందును నా వస్తువు యొక్క యేదో యొకానొక సూక్ష్మమగు రూపము (అనఁగా: నాత్మ వంటి సూక్ష్మశక్తి) వసించుచుండును గాన, యదియే యా వస్తువు నకు మూలమందున్నదియు, సత్యమును నగు స్వరూపము. ఉదాహరణము-స్థూలములగు పంచమహాభూతములందు సూక్ష్మములగు పంచ తన్మాత్రములు, హస్తపాదాది స్థూలేంద్రియముల యందు సూక్ష్మేంద్రియములును మూలభూతము లయియున్న వని మఱి కొందఱుందురు. ప్రతి మనుజుని యొక్కయు నాత్మ సైతము వేర్వేరుగ నుండుటచే పురుషు లసంఖ్యులుగ నున్నారను సాంఖ్యమత మీ నాల్గవ మతమునే యవలంబించి యున్నది; కాని ప్రకృతమునం దీ సాంఖ్యమతము 'నధిదేహ' మను వర్గమునందుఁ జేర్చవలసియున్నట్లు కన్పట్టుచున్నది. ఈ నాలుగుపక్షములకే క్రమముగ నధిభూతము, అధియజ్ఞము, అధి దైవతము, సధ్యాత్మము నని పేర్లు. 'అధి' యను నుపసర్గ నే శబ్దమున కైనను వెనుక ప్రయోగింతుమేని 'త మధికృత్య', 'త ద్విషయక' 'దానిలోని' లేక 'దానియం దుండెడి' యని యర్థ మగును. ఈ యర్థానుసారముగ నధిదైవతమన ననేక దేవతల యందుండు తత్త్వ మని యర్థము అధ్యాత్మశబ్దమునకు "ఒక యాత్మయే యన్నింటి యందు నున్నది యని ప్రతిపాదించు శాస్త్రము" అని సామాన్యమగు నర్థము; కాని యీ యర్థము సిద్ధాంతపక్షములోనిది (అనఁగా: ననేకములగు వస్తువులయందును మనుష్యులయందును సైత మనేకములగు నాత్మలు కలవా యని చేయఁబడు పూర్వపక్షముయొక్క సిద్ధాంతము లోనిది) యగుటచే వేదాంతశాస్త్రముచే నాత్మైక్య మనునది సిద్ధాంతీకరింపఁబడినది. కాన, నా పూర్వపక్షము విచారింపవలసివచ్చి

నప్పుడు ప్రతి పదార్థముయొక్కయు సూక్ష్మమగు స్వరూపము (అనఁగా: నాత్మ) వేఱే యని యెఱుఁగురు. ప్రకృతమునం దధ్యాత్మ శబ్దమున కీ యర్థమే చెప్పఁబడినది. ఒక వివేచనమే యధ్యాత్మము, అధిదైవతము, అధిభూతము నను దృష్టిచే నిశ్చలభిన్నమైనదియో మహాభారతమునందు మనుష్యుని యింద్రియములయొక్క యుదాహరణముతో స్పష్టము చేయఁబడినది. (మ.భా.శాం. 313; మఱియు, అశ్వ. 41 చూడు). మనుజునియొక్క యింద్రియముల వివేచనము 'అధిభూతము, అధ్యాత్మము, అధిదైవతము నని మూఁడువిధములుగ చేయవచ్చు'నని మహాభారతకారుఁడు సెప్పచున్నాఁడు. ఈ యింద్రియములచే గ్రహింపఁదగిన విషయములు— (అనఁగా: చేతులతోఁ దీసికోఁదగినదియును, వీనులచే వినఁదగినదియు, కన్నులతోఁ జూడఁదగినదియు, మనస్సుతో విచారింపఁదగినదియు) అన్నియు నధిభూతములే. మఱియు హస్తపాదాదికములయొక్క సాంఖ్యశాస్త్రోక్తమగు సూక్ష్మస్వభావము (అనఁగా: సూక్ష్మేంద్రియములు) లీ యింద్రియములకు నధ్యాత్మములు; కాని యూహల రెంటిని వదలి యధిదైవత దృష్టిచే విచారించు మేని హస్తములకు దేవత యింద్రుఁడనియు, పాదములకు విష్ణువనియు, గుదమునకు మిత్రుఁడనియు, నుపస్థకు ప్రజాపతియనియు, వాక్కున కగ్నిహోత్రుఁడనియు, నేత్రములకు సూర్యుఁడనియు, శ్రోత్రములకు దిక్కులనియు, లేక యాకాశమనియు జిహ్వకు జలమనియు, నాసికకు పృథ్వియనియు, త్వక్కునకు వాయువనియు, మనస్సునకు చంద్రుఁడనియు, నహంకారమునకు బుద్ధియనియు, బుద్ధికి పురుషుఁడనియు నధిదేవతలు గలరని చెప్పి యాయా యింద్రియములయొక్క వ్యాపారములను చేయించుచున్నారని చెప్పుదురు. ఉపనిషత్తులయందును, నుపాసనార్థమై బ్రహ్మస్వరూపమునకుఁ జెప్పఁబడిన ప్రతీకములయందు మనస్సు, అధ్యాత్మప్రతీకమనియు, సూర్యుఁడు గాని, యాకాశము గాని యధిదైవత ప్రతీకమనియు చెప్పఁబడినది (ఛాం. 3.18.1). అధ్యాత్మము, అధిదైవత

మను భేద ముపాసనకొఱకు మాత్రమే చేయఁబడినదికాదు. ఇక నే మనః వాక్కు, చక్షుస్సు, శ్రోత్రములు మొదలుగాఁగల యింద్రియములును, ప్రాణము ననువానిలో నేదిశ్రేష్ఠమైనది యను ప్రశ్నమును నిర్ణయించుటకొఱకును చేయఁబడినది. కావున నాప్రశ్న మొకప్పుడు చక్షుస్సు, శ్రోత్రమునను నూక్షేంద్రియములను బ్రహ్మయొక్క పాదములును గ్రహించి యధ్యాత్మ దృష్టితోడను, ఒకానొకప్పు డా యింద్రియములకే యగ్ని, సూర్యుడు, ఆకాశము ననువారిని దేవతలనుగా గ్రహించి యగ్నిదైవత దృష్టితోడను నుపనిషత్తులలో విచారింపఁబడినది (బృ. 1.5.21-23; ఛాం. 1.2-3; కాపి. 4.12, 13). అధిదైవతము, అధిభూతము, అధ్యాత్మము మొదలగు భేదములు చిరకాలము నుండి యుఁ బ్రచారములోనే యున్న వనియు, పరమేశ్వరస్వరూపము విషయమై తేఱఁబడిన యీ వేర్వేఱగు కల్పనలలో నేది నిజమైనది, యను ప్రశ్నయు నప్పటినుండియు, నున్నదియే యనియు నిందలి సారాంశము. సర్వభూతములయందును, సర్వదేవతలయందును, సర్వమగు నధ్యాత్మమందును, సర్వలోకముల యందును, సర్వయజ్ఞముల యందును సర్వదేహములయందును సంతర్కామి వ్యాపించియుండెననియు, నవి యతనిని తెలిసికొనకపోయినను, వానిని యాదించు పరమాత్మయొక్కఁ డున్నాఁడనియు బృహదారణ్యకోపనిషత్తునందు యాజ్ఞావల్క్యుఁ డుద్దాలకుఁడగు నారుణియను వానికిఁ జెప్పెను (బృ. 3. 7). ఉపనిషత్తులయందలి యీ సిద్ధాంతమే వేదాంతనూత్రములయందలి యంతర్యామ్యధికరణమునందు స్వీకరింపఁబడినది (వే.నూ. 1.2 18-20). అక్కడనే సర్వాంతర్యామియగు నీ తత్త్వము సాంఖ్యులు నెప్పునట్టి ప్రకృతి గాని, జీవాత్మ గాని కాదనియు, పరమాత్మయే యనియు స్థిరపఱుపఁబడినది. ఈ సిద్ధాంతము ననుసరించియే మనుజునియొక్క దేహమునందును, సర్వభూతములయందును (సద్భూతమును) సర్వయజ్ఞముల యందును (సద్భియజ్ఞమును) సర్వదేవతలయందును (సద్భిదైవతమును) సర్వకర్మయందును సర్వవస్తువుల

యొక్క నూక్ష్యమగు (అనగా: సద్యాత్మమగు) స్వరూపమునందును నొక పరమేశ్వరుడే నిండియుండుటచే దేవత, యజ్ఞము మొదలుగాఁ గల నానాత్వము గాని, లేక వివిధ ప్రకారములగు జ్ఞానములు గాని, సత్యములైనవి కావని భగవంతుఁ డిప్పు డర్జునునకుఁ జెప్పచున్నాఁడు. ఏడవ యధ్యాయముయొక్క చివరయం దధిభూతము మొదలుగాఁ గల శబ్దముల నుచ్చరించుటచే వాసియొక్క యర్థమును దెలిసికొన వలయునని యిచ్చ కలిగినందున మొదట సర్జునుఁ డిట్లు ప్రశ్న చేయు చున్నాఁడు-]

అర్జున ఉవాచ:

కిం తద్రూప్సా కి మధ్యాత్మం కిం కర్మ పురుషోత్తమ,
అధిభూతం చ కిం ప్రోర్తమధిదైవం కి ముచ్యతే. 1

అర్జునుఁ డడుగుచున్నాఁడు:- 1. ఓ పురుషోత్తమా! ఆ బ్రహ్మ మనఁగ నేమి? అధ్యాత్మ మనఁగ నేమి? కర్మ యన నేమి? దేని సధిభూత మనవలయును? దేని సధిదైవతమని చెప్పచుందురు?

అధియజ్ఞః కథం కోఽత్ర దేహిఽస్మిన్ మధుసూదన,
ప్రయాణకాలే చ కథం జ్ఞేయోఽసి నియతాత్మభిః. ■

2. ■ మధుసూదనా! అధియజ్ఞ మెటులుండెనో, యీ దేహమునం దది యేదియో? (అనగా: సధిదేహమన నేమియో?) ఇంద్రియములను నిగహించుకొన్న వారందఱు అంతకాలమందు నిన్నెట్లు తెలిసికొనవలయునో చెప్పుము.

శ్రీభగవా నువాచ:

అక్షరం బ్రహ్మ వరమం స్వభావో ఽధ్యాత్మ ముచ్యతే,
భూతభావోద్భవకరో విసర్గః కర్మసంజ్ఞితః. 3

శ్రీ భగవంతుఁడు నెప్పచున్నాఁడు:- 3. (అందఱి కంటెను) ఉత్కృష్టఁ డైన యే యక్షుఁడు గలఁడో (అనగా: నెప్పడును నాశనమునొందని తత్త్వము గలఁడో) యదియే బ్రహ్మము. ప్రతివస్తువునకును నున్న మూలభావము (స్వభావము) సద్యాత్మమని చెప్పచున్నారు. (అక్షరబ్రహ్మమునుండి) తత్కాలము మొదలు

గా గలిగిన (చరాచర) వదార్థముల సుల్పాదీంపజేయు విసర్గము (అనగా: వృష్టి వ్యాపారము) కర్మ యని చెప్పబడును.

[బ్రహ్మము, అధ్యాత్మము, అధిభూతము, అధియజ్ఞము నను శబ్దములు పూర్వాధ్యాయమునం దున్నవి. కాని యిప్పు డర్జునుఁడు వానిని గాక యధిదేహ మనఁగ నే మని నూతనముగ నొకదాని నదు గుచున్నాఁడని జ్ఞప్తియం దుంచుకొందు మేని ముందు చెప్పఁబోవు సమాధానముయొక్క యర్థమును దెలిసికొనుటకు ప్రతిబంధకముం దదు.]

అధిభూతం క్షరో భావః పురుష శ్చార్ధిరైవ తమ్,

అధియజ్ఞో హమేవాత్ర దేహీ దేహభృతాం వర. 4

4. (జన్మించినట్టి యధిభూతముల యొక్కయు) క్షరమగు (అనగా: వామ రూపాత్మకమగు, లేక నశ్వరమువగు) స్థితియే యధిభూతము; (ఈ వదార్థముల యందుండు) పురుషుఁడు (అనగా: సవేతనమగు నధిష్ఠాత) అధిదైవతము. శరీర ధారులలో శ్రేష్ఠుఁడవగు నో యర్జునా! అధియజ్ఞము (అనగా: నకలయజ్ఞములకు నధిపతి యని చెప్పబడువాఁడను) నేనే. ఈ దేహమునందు (అధిదేహ) వేనే యున్నాను.

[మూఁడవ శ్లోకమునందలి పరమశబ్దము బ్రహ్మశబ్దమునకు విశేషణము కాదు. అక్షరమునకు విశేషణము సాంఖ్యశాస్త్రమునం దవ్యక్తమగు ప్రకృతిని సైత మక్షరమని చెప్పచున్నారు (గీ.15.16). కాని వేదాంతుల మతమునందలి బ్రహ్మ యీ యవ్యక్తమును, నక్షరమునగు ప్రకృతికంటె నయితము పరమైయున్నది (ఈ యధ్యాయమునందలి 20, 31 శ్లోకములను చూడు). కాబట్టి యొక యక్షర శబ్దమే ప్రయోగింపఁ బడినచో, సాంఖ్యుల ప్రకృతి యనియు, బ్రహ్మము అనియు రెం డర్థములను చెప్పవచ్చును. ఈ సంశయమును నివారించు నిమిత్తమై 'యక్షర' శబ్దమునకు పరమందున్న 'పరమ' అను విశేషణమును ప్రయోగించి బ్రహ్మ యని వ్యాఖ్యానము చేయఁ

బడినది (గీతార. ప్ర. 9 చూడు). స్వభావశబ్దమునకు మహాభారత మందు పైన చూపిన యుదాహరణము ననుసరించి యే పదార్థము యొక్క యైనను సూక్ష్మస్వరూపమని నే నర్థమును చేసినాను. నాన దీయసూక్తమునందు దృశ్యమగు జగత్తు పరబ్రహ్మయొక్క విస్మయి (విసర్గము) యని చెప్పబడినది. ప్రస్తుతమందు విసర్గశబ్దమున కాయర్థమే చేసికొనవలయును. విసర్గ మనఁగా: యజ్ఞమునందలి హవిరుత్సర్గమని యర్థము చేసికొన నక్కఱలేదు. ఈ దృశ్యస్మృష్టి నే 'కర్మ' యని యేల చెప్పనదియు, గీతారహస్యముయొక్క పదియవ ప్రకరణమునందు నవిస్తరముగ నిరూపింపబడినది చూడుము. క్షర మనఁగా: పదార్థమాత్రముయొక్క నామరూపాత్మకమగు వినశ్వర మగు స్వరూపము; దీనికంటె పరమందున్న యక్షరతత్త్వము బ్రహ్మ యని తెలిసికొనవలయును. పురుషశబ్దముచే సూర్యునియందున్న పురుషుడును, నుదకముయొక్క దేవత, లేక, వరుణదేవుడు మొదలయిన యచేతనులగు నట్టియు, సూక్ష్మదేహధారులగు నట్టియు, దేవతలు వివక్షితులయినందున హిరణ్యగర్భుడును నా పురుషశబ్దార్థమునందే చేరును. అధియజ్ఞశబ్దమునకు భగవంతుఁ డిచ్చో వ్యాఖ్యానము చేయఁజేడు. కారణ మేమన: యజ్ఞమువిషయమై వెనుక మూడవ, నాల్గవయధ్యాయములయందు నవిస్తరముగఁ జెప్పబడినది. మఱియు "నేనే సర్వయజ్ఞములకును ప్రభువును, భోక్తను" నని తిరిగి ముందును చెప్పఁబోవుచున్నాఁడు (గీ. 9.24; 5.29; మఱియు మ.ఖా.శాం. 341 చూడు). అధ్యాత్మము మొదలగు వానియొక్క లక్షణముల నీ రీతిగ చెప్పినపిదప తుదకు నధియజ్ఞమని దేనిని చెప్పచున్నారో యదియే నా స్వరూపమయి యీ దేహమునందున్నదని (అనఁగా: మనుష్యదేహమునందున్న యధిదైవమును నధియజ్ఞమును నేనే యయియున్నా నని) సంక్షేపముగఁ జెప్పబడినది. సాంఖ్యులు ప్రతిదేహమునందును వేర్వేరుగా నాత్మ (పురుషుడు) యున్నదనియు నా యాత్మ లసంఖ్యము లనియు జెప్పుదురు. కాని వేదాంత శాస్త్రము

నం దీ మత మంగీకరింపఁబడక దేహము లనేకము లయినను, వాని యన్నింటియందును నొక యాత్మయే యున్నదని సిద్ధాంతము చేయఁబడినది. ఈ సిద్ధాంతమే 'యధిదేహమును నేనే' యనువాక్యము నందలి నేనే యయియున్నా నను శబ్ద మొక యధియజ్ఞమును గాని, యొక యధిదేహమును గాని యుద్దేశించి చెప్పఁబడినది కాదు. అధ్యాత్మము మొదలగు పూర్వపదములతో దానికి సంబంధము విపక్షితమయినది. కాన వేర్వేరుగు యజ్ఞములను జూచినను, ననేక పదార్థముల యందున్న యనేక దేవతలను జూచినను, వినశ్వరము లగు పంచమహాభూతములను జూచినను ప్రతిపదార్థముయొక్క సూక్ష్మభాగమును, లేక వేర్వేరుగు నాత్మను జూచినను, బ్రహ్మను జూచినను, కర్మను జూచినను, లేక వేర్వేరుగు మనుష్యులయొక్క దేహములను జూచినను, ప్రతి స్థలమునందును నేనే (అనగా నొక పరమేశ్వరతత్త్వమే) యున్నానని మొత్తముపై నర్థమగును. అధిదేహముయొక్క స్వరూపము స్వతంత్రముగ నిచ్చో వర్ణింపఁబడ లేదనియు, నధియజ్ఞమును వ్యాఖ్యానముచేయుచు దానియందధిదేహము పర్యాయముగఁ జెప్పఁబడిన దనియు కొందఱు చెప్పుచున్నారు. కాని యా విషయము నాకు మంచిదిగఁ గన్పట్టదు. కారణమేమనః గీతలయందేకాక, యపనిషత్తులయందును, వేదాంత సూత్రములయందును (బృ.శ్లో. 7. వే.సూ. 1.2.20) నీ విషయము చెప్పఁబడినచోట నధిభూతము మొదలయిన వానియొక్క స్వరూపమునువలెనే శరీరమగు నాత్మను సైతము విచారించి యంతటను నొక పరమాత్మయే యున్నదని సిద్ధాంతము చేయఁబడినది. అటులే గీతలయందును, నధిదేహమువిషయమై మొదట ప్రశ్నచేయఁబడుటచే నిక్కడ దానిని వేఱుగఁ జెప్పుట యవసరమైనది యని చెప్పుట నయుక్తిక మగును. ఉన్నదంతయు పరబ్రహ్మమే యయినయెడల నధిభూతము మొదలగువాని స్వరూపము చెప్పునప్పుడు వానియందు పరబ్రహ్మను గణనసేయుట యావశ్యకము కాదని తోపవచ్చును.

కాని బ్రహ్మము వేఱనియు, నాత్మ వేఱనియు, దేవత వేఱనియు, యజ్ఞనారాయణుడు వేఱనియు ననేకభేదములు కల్పించి నానా విధములగు నుపాసనలఁ జేయువారి ననుసరించి యా నానాత్వము వర్తింపఁబడియుండుటచే వారెన్నునట్లు కలుగఁజూపు భేదముయొక్క లక్షణమును మొదటఁ జెప్పి పిదప “ఇదంతయు నేనే” యని సిద్ధాంతము చేయఁబడినదని తెలిసికొనినచో నే నందేహమును బొడవదు. అట్లుండుగాక; అధిభూతము, అధిదైవతము, అధ్యాత్మము, అధియజ్ఞము, అధిదేహము మొదలుగాగల పద్ధతు లుపాసనార్థమై వేర్వేరుగఁ గల్పింపఁబడినవి యైనను, నీ నానాత్వము సత్యమయినది కాదనియు, నిజముగ పరమేశ్వరుఁ డొక్కరుడే యంతటను వ్యాపించియున్నాడనియు, నీ భేదమందున్న యథార్థమును జెప్పి యిప్పుడంతకాలమందు సర్వవ్యాపి యగు భగవంతు నెట్లు తెలిసికొనవలయు నను నర్జునునియొక్క కడపటి ప్రశ్నకు నుత్తరము చెప్పుచున్నాఁడు.-]

అంతకాలే చ మా మేవ స్మరన్ముక్త్యా కళేబరమ్,

యః ప్రయాతి స మద్భావం యాతి తాస్త్వత్ర సంశయః॥

5. మఱియు నెవఁ డంతకాలమునందు నన్నే స్మరించుచు దేహమును వదలి వేయుచున్నాడో, వాడు నా స్వరూపము నొందుచున్నాఁడు. ఇందుకు నందేహము లేదు.

యం యం వాపి స్మరన్భావం త్యజత్యంతే కళేబరమ్,

తం తమేవైతి కౌంటేయ సదా తద్భావభావితః॥

6. లేదా! ఓ కౌంటేయా! ఎప్పుడును (అనగా: జన్మయంతయు) దాని యందే యనురక్త మగునట్లు లభ్యసించిన మనుజుఁడే యే భావమును స్మరించుచు తుదకు దేహమును వదలివేయుచో యా భావమునే ఏమట్లు పొందును.

[బ్రదవశ్లోకమునందు మరణ సమయమునందు పరమేశ్వరుని స్మరించుటయందుగల యావశ్యకతయు, ఫలమును చెప్పఁబడినది.

కాని యింతమాత్రముచే మరణకాలమునందు స్మరించుటయే చాలు నని యెవరయిన పొరబడవచ్చునని యూహించి యావజ్జీవము నందు, యావజ్జీవమును మనస్సునందున్న విషయము మరణకాలము నందు సైతము విడువదని చెప్పి మరణకాలమునందే కాక యావజ్జీవమును పరమేశ్వరుని స్మరించుటయొక్కయు నుపాసించుటయొక్కయు నావశ్యకత సిద్ధముచేయఁబడినది (గీతా.ర.ప్ర. 10). ఈ సిద్ధాంతముఁ బరిశీలించుమేని యంతకాలమునందు పరమేశ్వరుని భజించువారు పరమేశ్వరు నొందుదు రనియు, దేవతలను స్మరించువారు దేవతలను జెందుదు రనియు, స్వయముగనే సిద్ధమగును (గీ. 7.28; 8.18 మఱియు 9.29 చూడు). కారణ మేమనః ఛాందోగ్యోపనిషత్తునందు చెప్పినట్లు “యథాక్రతు రస్మిన్ లోకే, పురుషో భవతి తథేతః ప్రేత్య భవతి” (ఛాం. 8.14.1)— ఈ లోకమున మనుజుఁడెట్టి క్రతువు గల వాఁడో (అనఁగాః సంకల్పముగలవాఁడో) అట్టి గతిచే మరణానంత రమునఁ బొందును. ఇతరములగు నుపనిషత్తులలోపైత మిట్టి వాక్యములే యున్నవి (ప్రశ్న. 8.10; మైత్ర్యు. 4.6). కాని యావజ్జీవమును నొక భావమునందే మన స్సనురాగమును జెందినచే కాని, యంత కాలమునందలి యాతనయందును, నీ భావన కలుగుట పిలువలేదు. అని గీత యిచ్చోఁ జెప్పుచున్నది (వే. సూ. 4. 1. 12) అను సిద్ధాంతము ననుసరించి భగవంతుఁ డర్జునున కిట్లు చెప్పుచున్నాఁడు—]

తస్మా త్వర్షేషు కాలేషు మా మనుస్మర యుద్ధ్య చ,
మయ్యర్పిత మనోబుద్ధి ర్మా మేవైష్య స్యసంశయః. 7

7. కాన సర్వకాలములయందును నన్ను స్మరించుచుండుము. మఱియు యుద్ధము చేయుము. నాయందు మనస్సును బుద్ధిని నమర్పించితివేని (యుద్ధము చేసినను) నన్నే పొందుదువు. దీనియందు సంశయ మేమియు లేదు.

అథ్యాసయోగయుక్తేన చేతసా నాశ్యగామినా,
పరమం పురుషం దివ్యం యాతి పార్థానుచింతయన్. 8

8. ఓ పార్థా! చిత్తమును రెండవనైపునకుఁ బోనియ్యక యభ్యాసముయొక్క సాయముచే స్థిరపఱచి, దివ్యుడగు పరమపురుషుని ధ్యానము చేయుచుండువేని యాత వినే పొందుదువు.

భగవద్గీతయందు సంసారమును వదలి భక్తి యొక్కటియే చేయఁదగినది యని ప్రతిపాదించునట్టివారు ముఖ్యమైన దగు నీ యేడవ శ్లోకమునందలి సిద్ధాంతమును పూర్ణముగ గమనింపవలయును. మోక్షము పురమేశ్వరునియొక్క జ్ఞానయుక్తమగు భక్తిచే లభించు ననియు, మరణసమయమునందు సైత మా భావనయే స్థిరముగ నుండుటకై యావజ్జీవమును నా యభ్యాసమునే చేయుచుండవలయు ననియు నిర్వివాదముగ నున్నవిషయమే. కాని యందు కొఱకు కర్మలను వదలిపెట్టవలయు నని గీతలయందలి యభిప్రాయముకాదు. ఇంతియగాక భగవద్భక్తులు స్వభర్మానుసారముగ ప్రాప్తములగు కర్మల నన్నింటిని నిష్కామబుద్ధితో జేయవలయు ననియే గీతాశాస్త్రపు సిద్ధాంతము. ఆ సిద్ధాంతమే “న న్నైల్లప్పుడు చింతింపుము, యుద్ధమునుకూడ చేయుము” అను శబ్దములచే స్పష్టపఱుపఁబడినది. అది యట్లుండుగాక, పరమేశ్వరార్పణబుద్ధితో యావజ్జీవమును నిష్కామకర్మను చేయు (కర్మ-) యోగి యంతకాలమున సైతము దివ్యుడగు పురుషు నెట్టుల చింతించునో యిప్పుడు వర్ణించుచున్నాఁడు.]

కవిం పురాణ మనుశాసితార

మదోరఢీయాంస మనుస్మరే ద్యః,

సర్వస్య ధాతార మచింత్యరూప

మాదిత్యవర్ణం తమసః పరస్తాత్.

9

9. కవియు (ననగా: సర్వజ్ఞుఁడును), పురాతనుఁడును, శాసించువాఁడును, నజువుకంటె గూడ చిన్నవాఁడును, నన్నింటికిని ధాతయు (ననగా నాధారభూతుఁడును కర్తయు), నచింత్యస్వరూపుఁడును, చీకటికి వెలువల భాగమున నున్న సూర్యునివలె దేదీప్యమానుఁడు నగు పురుషుని వర్ణించువాఁడును,

ప్రయాణకాలే మనసాఽచలేన
భక్త్యా యుక్తో యోగబలేన చైవ,
బ్రువో ర్మధ్యే ప్రాణ మావేశ్య సమ్యక్
స తం పరం పురుష ముపైతి దివ్యమ్.

10

10. అంతకాలమునందు (ఇంద్రియనిగ్రహ రూపముగ) యోగముయొక్క సామర్థ్యముచేతను, భక్తిచేతను యుక్తుడయి మనస్సును స్థిరముగఁ జేసి, ప్రాణమును కనుబొమ్మలమధ్యయందు బాగుగ నునిచి భజించువాఁడును నగు పురుషుఁ డా పరమపురుషుని పొందును.

యదక్షరం వేదవిదో వదంతి
విశంతి య ద్యతయో వీతరాగాః,
య దిచ్ఛంతో బ్రహ్మచర్యం చరంతి
తత్తే వదం సంగ్రహేణ ప్రవక్ష్యే.

11

11. వేదవేత్తలు దేని నక్షర మని చెప్పుచున్నారో, వీతరాగుడై యతి దేని యందుఁ బ్రవేశించుచున్నాడో, యెవరిని కోరి బ్రహ్మచర్యవ్రతము నాచరించుచున్నాడో యా పదమును. (అనగా: ఓంకారబ్రహ్మను) నీకు సంక్షేపముగఁ జెప్పుచున్నాను.

సర్వద్వారాడి సంయమ్య మనో హృది నిరుద్ధ్య చ,
మూర్ధ్నా ధా యాత్మనః ప్రాణ మాస్థితో యోగధారణామ్.12

12. అన్ని (యింద్రియరూపములగు) ద్వారముల వరికట్టియు, మనస్సును హృదయమందు నిరోధించియు ప్రాణమును శిరస్సుఁ జేర్చియు, యోగధారణమును జేందియు-

ఓమిత్యేకాక్షరం బ్రహ్మ వ్యాపార స్మా మనుస్మరన్,
యః ప్రయాతి త్యజన్దేహం స యాతి పరమాం గతిమ్.13

13. "ఓం" అను నేకాక్షరబ్రహ్మమును జపించుచు నన్ను స్మరించుచు దేహమును వదలివేయువాఁ డుత్తమగతి నొందును.

[9-11 శ్లోకముల వర్ణింపఁబడిన పరమేశ్వరస్వరూప ముపని పత్తులలోనుండి గ్రహింపఁబడినది. తొమ్మిదవ శ్లోకమునందున్న "అణో

రణీయాన్” అను పదములును, చివర చరణమును శ్వేతాశ్వతరోపని షత్తునం దున్నది (శ్వేత. 3.8 మఱియు 9). 11వ శ్లోకముయొక్క పూర్వార్థము నందలి యర్థమును సుత్తర్థార్థము నందలి శబ్దములును కఠోపనిషత్తునం దున్నవి (కఠ. 2.15). కఠోపనిషత్తునందు “తత్తేపదం నంగ్రహేణ బ్రవీమి” అను చరణమునకు ముందు “ఓ మిత్యేతత్” అని సృష్టముగ చెప్పబడినది. దీనింబట్టి 11వ శ్లోకమునందున్న యక్షర శబ్దములకు ‘ఓం’ అనేది వర్ణరూపమగు బ్రహ్మ లేక ‘ఓం’ అనేది శబ్ద మర్థమని తెలిసికొనవలయును. మఱియు పదుమూడవ శ్లోకమునం దును నోంకారోపాసనయే యుద్దేశింపఁ బడినదని సృష్టముగనే దెలి యుచున్నది (ప్రశ్న. 7వమాధ్య). అయినను నక్షర మన నవినాశియగు బ్రహ్మమనియు, పద మనగ బ్రహ్మస్థాన మనియు నీ యర్థములు సైతము భగవంతునియొక్క మనస్సున లేవని చెప్పుటకు సాధ్యము కాదు. కారణ మేమన ‘ఓం’ అనునది వర్ణమాలయందున్న యొక యక్షర మగుటచే బ్రహ్మయొక్క ప్రతీకమని యొక యర్థమే కాదు గాన ‘యవినాశి’యను నర్థమును నున్నదని చెప్పవచ్చును (ముందు 21 శ్లోకము చూడు). కావున పదునొకండవ శ్లోకముయొక్క భాషాం తరమందు ‘అక్షర’ మనియ ‘పద’ మనియు నర్థద్వయము గల్గిన మూలమునందలి శబ్దములనే నేను ప్రయోగించినాను. ఈ యుపా సనచే గలుగఁబోవు సుత్తమగతినే యిపుడు సృష్టముగ నిరూపింపఁ బోవుచున్నాఁడు.]

అనన్యచేతాః సతతం యో మాం స్మరతి నిత్యశః,

తస్యాహం సులభః పార్థ నిత్యయుర్తస్య యోగినః. 14

14. ఓ పార్థా! అనన్యభావముచే నెల్లప్పుడును, నన్ను ప్రతిదినమునను స్మరించునట్టి నిత్యయుక్తులగు (కర్మ) యోగులకు నేను సులభుఁడను (అనగా: వారు నన్ను పొందుట సులభము).

మా ముపేత్య పునర్జన్మ దుఃఖాలయ మశాశ్వతమ్,
నాప్పువంతి మహాత్మానః సంసిద్ధిం వరమాం గతాః. 15

15. నన్ను పొందిన పిదప వరమసిద్ధి నొందిన మహాత్ములకు, దుఃఖమున కునికివట్టును, సశాశ్వతమునగు పునర్జన్మ ప్రాప్తము కాదు.

ఆ బ్రహ్మ భువనాల్లోకాః పునరావర్తి నో ఽర్జున,
మా ముపేత్య తు కౌంతేయ పునర్జన్మ న విద్యతే. 16

16. ఓ యర్జునా! బ్రహ్మలోకముమొదలుకొని స్వర్గాదిలోకముల వఱకును గల లోకము లన్నియు (ఎప్పుడో యొకప్పుడు) పునరావర్తనమును (తిరిగి వచ్చుట) బొందును. కాని, యో కౌంతేయా! నన్ను బొందుదువేని పునర్జన్మ ముండదు.

[పదునాఱవ శ్లోకమునందలి 'పునరావర్తిన్' శబ్దమునకు పుణ్యము ననుభవించిన పిదప భూలోకమునకు తిరిగి వచ్చువాఁడని యర్థము (గీ. 9.21; మ.భా.వన. 260 చూడు). యజ్ఞము, దేవతారాధన, వేదాధ్యయనము మొదలుగాఁ గల కర్మలచే నింద్రలోకమును, వరుణలోకమును, సూర్యలోకమును వేయేల? బ్రహ్మలోకము సైతము ప్రాప్తమయినను పుణ్యాంశము సమాప్తమయిన పిదప నక్కడనుండి మరల వెనుకకు తిరిగివచ్చి యీ లోకమునందు జన్మింపవలసివచ్చును (బృ. 4. 4. 6), లేక తుట్టుతుదకు బ్రహ్మలోకము నశించిన పిదప నైనను, పునర్జన్మ మను చక్రములోఁ బడుట యావశ్యక మగును. కాన నీగతులన్నియు నికృష్టములైనవి యనియు పరమేశ్వరునియొక్క జ్ఞానముచేతనే తిరిగి జన్మించుట లేకపోవుటచే నీ గతియే సర్వశ్రేష్ఠమనియు, పదునాఱవ శ్లోకమునందలి భావార్థము (గీ. 9,20; 21). బ్రహ్మలోకప్రాప్తియును ననిత్యమని చివర చెప్పబడిన దానిని సమర్థించుటకయి బ్రహ్మలోకము సైతము ప్రతిస్పృహియందును, నుత్పత్తిని, లయమును మరల మరల నెట్లు పొందుచున్నదియు నిప్పుడు చెప్పుచున్నాఁడు-]

సహస్రయుగవర్యంత మహ ర్యద్రహ్మణో విదుః,

రాత్రిం యుగసహస్రాంతాం తేహోరాత్రవిదో జనాః. 17

17. అహోరాత్రము అనగ నేమియో (యథార్థముగ) తెలిసికొనినవారు కృత, త్రేతా, ద్వాపర, కలి యను చతుర్యుగములు కలసి యొక మహాయుగ మనియు, నేయి మహాయుగములయొక్క కాలము బ్రహ్మదేవునియొక్క యొక దివస మనియు, నట్లే నేయి యుగము లాయనకు నొక రాత్రి యగు ననియుఁ దెలిసికొనుచున్నారు.

[ఈ శ్లోకము పూర్వమందున్న యుగమానముయొక్క కోష్ఠ కమును వేయక గీతలయందు చెప్పఁబడినది. మఱియు దాని యర్థ మునుమఱియొకచోట వ్రాయఁబడిన కోష్ఠకమునుండి తెలిసికొన వలయును. ఈ కోష్ఠకమును గీతలయందున్న యీ శ్లోకము మహా భారతమునందును (శాం. 231. 21), మనుస్మృతియందును (మను. 1.78) చెప్పఁబడియున్నది. యాస్తునియొక్క నిరుక్తమునందును నా యర్థమే వర్ణింపఁబడియున్నది (నిరుక్త. 14.9). బ్రహ్మదేవునియొక్క దివసమునకే కల్పమని పేరు. అవ్యక్త మనఁగా, సాంఖ్యశాస్త్రము నందు చెప్పఁబడిన యవ్యక్తప్రకృతి యని ముందు శ్లోకమునందుఁ జెప్పఁబడినది. అవ్యక్త మన పరబ్రహ్మము కాదు. కారణ మేమనఁగా బ్రహ్మరూపమగు నవ్యక్త మీ శ్లోకమునందు వర్ణింపఁబడిన యవ్యక్తముకంటె పరముగను, వేఱుగను, నున్నది యని, ముందు యిరు వదవ శ్లోకమునందు స్పష్టముగఁ జెప్పఁబడినది. అవ్యక్తమునుండి వ్యక్త మెట్లు సృష్టింపఁబడును? దాని పూర్ణమగు వివరణమును, కల్ప ములయొక్కయు, కాలమానముయొక్కయు, కోష్ఠకమును గీతా రహస్యముయొక్క యెనిమిదవ ప్రకరణమునందు చెప్పఁబడినది చూడు-]

అవ్యక్తాద్య్యక్తయ స్పర్శాః ప్రథమం త్యహరాగమే,

రాత్ర్యాగమే ప్రళయంతే తత్తైవావ్యక్త సంజ్ఞ కే. 18

18. ఈ (బ్రహ్మదేవునియొక్క) దివస మారంభ మగునేని యవ్యక్తము నుండి వ్యక్తమంతయు (పదార్థము) బయలువెడలును. రాత్రియందు పూర్వోక్తమగు నవ్యక్తమందు లయించుచున్నది.

భూతగ్రామ స్స ఏవాయం భూత్వా భూత్వా ప్రళీయతే,
రాత్ర్యాగమే ౭వశః పార్థ ప్రభవ త్యహరాగమే. 18

19. భూతములయొక్క యా సముదాయమే (యా రీతిగ) తిరిగి జన్మించి యవ్యక్తమయినదయి (అనగా: తన కిచ్చు యున్నను లేకపోయినను యంత్రమునందు వేయబడిన దానివలె) రాత్రి యారంభము కాగానే లయము నొందుచున్నది. ఓ పార్థా! దివసారంభము కాగానే తిరిగి పుట్టుచున్నది.

[అనగా: పుణ్యకర్మలచే నిత్యమగు బ్రహ్మలోకవాసము ప్రాప్తించినను ప్రళయకాలమందు బ్రహ్మలోకము నశించునది యగుటచే ప్రాణులు తిరిగి నూతన కల్పారంభమునందు జన్మింపక తప్పదు. అది తప్పటకు గల యొక్కమార్గమునే యిప్పుడు చెప్పుచున్నాడు.]

పరస్తస్మాత్తు కావో ౭న్యో ౭వ్యక్తో ౭వ్యక్తాత్పనాతనః,
య స్స సర్వేషు భూతేషు నశ్యత్సు న వినశ్యతి. 20

20. కాని పైన చెప్పిన యవ్యక్తముకంటె పరమందున్నదియు, సవాతవము నగునదియు మఱియొక యవ్యక్తపదార్థము సర్వభూతములు నశించినను, నశించునది కాదు.

అవ్యక్తో ౭క్షర ఇత్యుక్త స్త మాహః పరమాం గతిమ్,
యం ప్రాప్య న నివర్తంతే తద్దామ పరమం మమ. 21

21. ఏ యవ్యక్తము నక్షర మనియు చెప్పుచున్నారో యదియే పరమమని (అనగా: నుత్కృష్టమని, కడపటిగతియని) చెప్పబడినది. (మఱియు) దేని నొందిన తిరిగి జన్మించుటలేదో యట్టి నాయొక్క పరమస్థితిమను నదియే.

పురుష స్స పరః పార్థ భక్త్యా లభ్యస్త్యనన్యయా,
యస్యాంతఃస్థాని భూతాని యేన సర్వమిదం తతమ్. 22

22. **॥** పార్థా ! యెవరిలోపల నన్ని భూతములును నున్నవో, యెవనిచే నీ సమస్తము విస్తరింపజేయబడినదో, లేక వ్యాపింపజేయబడినదో యా పరముఁడు (అనఁగా: శ్రేష్ఠుడైన పురుషుఁడు) అవస్థభక్తిచేతనే పొందఁదగినవాఁడు.

[20, 21 వ శ్లోకములు రెండును నొక వాక్యమే; వీనిలో 20వ శ్లోకమునందున్న యవ్యక్తశబ్దము మొదట సాంఖ్యులయొక్క ప్రకృతిని (అనఁగా: పదునెనిమిదవ శ్లోకమునందున్న యవ్యక్తమగు ద్రవ్యమును) ఉద్దేశించి ప్రయోగింపబడినది. తర్వాత సాంఖ్యుల ప్రకృతికి పరమందున్న పరబ్రహ్మము నుద్దేశించి ప్రయోగింపబడినది; మరియు నీ రెండవ యవ్యక్తమునే యక్షర మనియు చెప్పుచున్నారని 21 వ శ్లోకమునందు చెప్పబడినది; అటులనే యీ యధ్యాయము యొక్క యారంభమునందును “అక్షరం బ్రహ్మ పరమం” అని చెప్పబడినది. అవ్యక్తశబ్దమువలెనే యక్షరశబ్దమును గీతలయందు రెండు విధములుగ నుపయోగింపబడినది. సాంఖ్యులు సెప్పునట్టి ప్రకృతి మాత్రమే యవ్యక్తమును, నక్షరమును కాదు. ఇక నేమన: “నర్వ భూతములును నశించినను నెవఁడు నశింపఁడో” అ పరమేశ్వరుఁడును లేక బ్రహ్మయును, నక్షరము, నవ్యక్తము నను శబ్దములచేఁ జెప్పబడునని యిందలి సారాంశము. పదునైదవ (15-వ) యధ్యాయము నందు పురుషోత్తము లక్షణములను జెప్పుచు వాఁడు క్షరము, నక్షరము నను నీ రెంటికంటెను పరమందున్నాఁ డని చెప్పబడియున్నదాని యందున్న యక్షరశబ్దము సాంఖ్యులయొక్క ప్రకృతి నుద్దేశించియే ప్రయోగింపబడిన దనియు దీనినుండి స్పష్ట మగుచున్నది (గీ. 15.16-18 చూడు). ‘అవ్యక్తము’, ‘అక్షరము’ నను నీ విశేషణములు రెండును నొకప్పుడు సాంఖ్యులయొక్క ప్రకృతిని, మరియు కప్ప డీ ప్రకృతికంటె పరముగనున్న పరబ్రహ్మను నుద్దేశించి గీతలయందు యోజింపబడిన వని యెఱుంగవలయు నని యిందలి తాత్పర్యము. (వ్యక్తావ్యక్తములకు పరమందున్న బ్రహ్మస్వరూపము గీతారహస్యముయొక్క తొమ్మిదవ ప్రకరణమునందు స్పష్టముగ)

నిరూపింపబడినది.) అక్షరబ్రహ్మను (అనగా : నే స్థానమునకుచేరిన మనుజుడు తిరిగి జన్మించుట యను నుపద్రవమునుండి విముక్తుఁడగుచున్నాఁడో దానిని) వర్జించుట యయినది. ఇప్పుడు మృతినొందిన పిదప నెవరికి ననావృత్తియో, (అనగా : తిరిగి జన్మింప నక్కఱలేదో), యెవరి వృత్తికలుగునో (అనగా : స్వర్గమునుండి వెనుకకు మరలివచ్చి పునరన్మయై త్తవలసివచ్చునో) వారిరువురకును గల కాలము యొక్కయు, గతి యొక్కయు భేదమును చెప్పుచున్నాఁడు-]

యత్ర కాలే త్వనావృత్తి మావృత్తిం చైవ యోగినః,
ప్రయాతా యాంతి తం కాలం వక్ష్యామి భరతర్షభ. 23

23. ఓ భరతశ్రేష్ఠా! యిప్పుడు నీకు (కర్మ-) యోగి యే కాలమునందు మృతి నొంది తిరిగి యీ లోకమున జన్మించుటకు రాఁడో, యే కాలమునందు మృతిఁ జెందుటచే తిరిగి యీ లోకమున జన్మించునో యీ కాలమున జెప్పుచున్నాను.

అగ్ని ర్యోతి రహ శుక్ల వృద్ధాసా ఉత్తరాయణమ్,
తత్ర ప్రయాతా గచ్ఛంతి బ్రహ్మ బ్రహ్మవిదో జనాః. 24

24. అగ్ని, జ్యోతిస్సు (మంట), దివము, శుక్లపక్షము, ఉత్తరాయణ మాఋమాసములు నను కాలమున మరణించిన బ్రహ్మవేత్తలు మృతిఁజెందిన పిదప బ్రహ్మను పొందుచున్నారు (తిరిగి జన్మింపరు).

ధూమో రాత్రిస్తథా కృష్ణ వృద్ధాసా దక్షిణాయనమ్,
తత్ర చాంద్రమసం జ్యోతి ర్యోగీ ప్రాప్య నివర్తతే. 25

25. (అగ్ని) ధూమము, రాత్రి, కృష్ణపక్షము, దక్షిణాయన మాఋమాసములు నను కాలమున (మృతి జెందిన) (కర్మ-) యోగి చంద్రునియొక్క తేజస్సును పొంది (అనగా : చంద్రలోకము దగ్గఱకు వెళ్ళి) తిరిగి (పుణ్యము క్షీణించిన పిదప) వచ్చుచున్నాఁడు.

శుక్లకృష్ణే గతి హ్యేతే జగత శ్శాశ్వతే మతే,
ఏకయా యాత్యనావృత్తి మన్యయా వర్తతే పునః. 26

26. ఈ రెండు గతులును, కృష్ణము (అనగా: ప్రకాశమయము, అంధకార మయము) అని జగత్తునకు శాశ్వతములగు రెండుగతులు (అనగా: స్థిరములగు మార్గములు) గలవని చెప్పబడినవి. ఒక మార్గమున బోయిరేని తిరిగి రాదు. మఱి యొక మార్గమున బోయిరేని తిరిగి వత్తుడు.

[ఈరెండు గతులును దేవయానమనియు (శుక్లము) పితృ యాణమనియు (కృష్ణము) లేక యర్చిరాదిమార్గమనియు, ధూమ్రాది మార్గమనియు నుపనిషత్తులలో బేర్కొనబడినవి. ఋగ్వేదమునందును నీ మార్గములు నెప్పబడినవి. మృతినొందిన మనుజునియొక్క దేహ మునకు నగ్ని సంస్కారానంతరమున (అగ్నినుండి) నీ రెండు మార్గములును, అరబ్ధము లగుచున్నవి; కాన నిరుపదియైదవ (2వ) శ్లోకమునందు పూర్వశ్లోకమునందలి యగ్నిపదమును నధ్యాహారము చేసికొనవలయును. పూర్వశ్లోకమునందు వర్ణింపబడిన మార్గము నందును, రెండవమార్గమునందును గల భేదమును జెప్పటయే యిరు వదియైదవ (2వ) శ్లోకమును జెప్పటకు కారణమగుటచే నగ్నిశబ్దము మరల నా శ్లోకమునందు బ్రయోగింపబడలేదు. (ఈ విషయమై విశేషవిచారము గీతారహస్యము నందలి పదవ (10వ) ప్రకరణము చివరచూడు. దానినుండి పై శ్లోకముయొక్క భావార్థము స్పష్టముగఁ దెలియును. ఈ రెండు మార్గములయందలి యథార్థమును దెలిసి కొనుటచే కలుగు ఫలము నిప్పుడు చెప్పుచున్నాడు. —]

నైతే నృతీ పార్థ జానన్ యోగీ ముహ్యతి కశ్వన,

తస్మా త్సర్వేషు కాలేషు యోగయుక్తో భవార్జున. 27

27. ఓ పార్థా! ఈ రెండుమార్గములను (యథార్థముగ) దెలిసికొనిన, యే (కర్మ-) యోగియును మోహము నొందఁడు; కాక నీ యర్జునా! నీవు సర్వ కాలము (కర్మ-) యోగయుక్తుడవు కమ్ము.

నేదేషు యజ్ఞేషు తవస్సు చైవ

దానేషు యత్పూజ్యఫలం ప్రదిష్ణమి,

అత్యేతి తత్పర్వ మిదం విదిత్వా

యోగీ పరం స్థాన ముపైతి చాద్యమ్.

28

28. దీనిని (పైనచెప్పిన తత్త్వమును) తెలిసికొనునేని, వేదములయందును, యజ్ఞములయందును, తపస్సులయందును, దానములయందును ఏ పుణ్యఫలము చెప్పబడినదో దాని నంతను (కర్మ-) యోగి యతిక్రమించును. దానికి పరమం దున్న యాద్యస్తానమును బొందుచున్నాడు.

[ఏ మనుష్యుడు దేవయాన పితృయాజములనెడి యీ రెండు మార్గముల యందలి తత్త్వమును దెలిసికొనునో (అనగా: దేవయాన మార్గముచే మోక్షము లభించినందున తిరిగి జన్మింపవలసిన యవ సరము లేదనియు, పితృయాజమార్గము స్వర్గము నిచ్చునది యైనను మోక్షప్రదము కాదనియు తెలిసికొన్నాడో) వాఁడీ హేతువుచే పీనిలో తనకు నిజముగ కల్యాణము నిచ్చు మార్గమును స్వీకరించును. మోహముచే క్రిందనున్న నికృష్టమార్గమందుఁ బడఁడని స్పష్టమయి యున్నది; మఱియు నీ విషయము ననుసరించియే “ఈ రెండు ‘సృతులను’ (మార్గములను) యథార్థముగ తెలిసికొన్నవాడు” అను శబ్దములు మొదటి శ్లోకమునందు ప్రయోగింపఁబడినవి. దేవ యానము, పితృయాజము నను రెండుమార్గములలో నేదియెచ్చోటికి పోవునో (కర్మ-) యోగికి తెలియును. కావున పీనిలో నేది యుత్తమ మార్గమో దానినే సహజముగ స్వీకరించును. మఱియును స్వర్గమును గుఱించి పోవుటకును, వచ్చుటకును సాధనమైన మార్గమును వదలి, దానికి పరమందున్న మోక్షప్రదమును బొందుదమని యత్నించునని యీ శ్లోకముయొక్క భావార్థము. మఱియు నిరువదియేడవ (27వ) శ్లోకమునం దా రీతిగ నాచరింపుమని యర్జునున కుపదేశము సైతము చేయఁబడినది.]

ఇతి శ్రీభగవద్గీతాసు ఉపనిషత్పు బ్రహ్మవిద్యాయాం
యోగశాస్త్రే శ్రీకృష్ణార్జునసంవాదే అక్షరబ్రహ్మ
యోగో నామ అష్టమోధ్యాయః.

ఈ రీతిగ భగవంతునిచే గానము చేయబడిన (చెప్పబడిన) ఉపనిషత్తులందు
| బ్రహ్మవిద్యాంతర్గతమగు యోగ— అనగా: కర్మయోగ— శాస్త్రమందలి శ్రీ
కృష్ణార్జునుల సంవాదమునందున్న యక్షరబ్రహ్మయోగ మను పేరుగల ఎనిమిదియవ
యధ్యాయము సమాప్తమయినది.

నవమోఽధ్యాయః

తొమ్మిదవ యధ్యాయము

[(కర్క-) యోగము నాచరించు పురుషుడు పరమేశ్వరుని పూర్ణముగఁ దెలిసికొని, మనస్సుయొక్క శాంతి, లేక ముక్తావస్థను నెట్లు పొందునో నిరూపించుటకై జ్ఞానవిజ్ఞానములయొక్క నిరూపణము, నేడవ యధ్యాయమునం దారంభించి, నక్షరుఁడను, నవ్యక్తుఁడు నగు పురుషునియొక్క స్వరూపము చెప్పఁబడినది. మఱియు నంతకాలమునందు సైత మా స్వరూపము మనస్సునందు స్థిరముగ నుండవలయు ననియు, పాతంజలయోగానుసారముగ సమాధినొంది యోగకారోపాసన నెట్లు చేయవలసినదియు పూర్వాధ్యాయమునందు చెప్పఁబడినది. కాని, యక్షరబ్రహ్మముయొక్క జ్ఞానము గలుగఁటయే మొదట కష్టము. సమాధి యంతకంటెను కష్టసాధ్యము. అట్టి సమాధి కావలయునని చెప్పితే మేని సామాన్యజను లీ మార్గము వదిలియే వేయుదు రను సందేహమును మనస్సున నిడికొని యెల్లవారికి పరమేశ్వరజ్ఞానము సులభముగ సాధ్యమగుట కొక రాజమార్గమును భగవంతుఁ డిప్పుడు సెప్పుచున్నాఁడు. దీనినే భక్తిమార్గమని చెప్పుచున్నారు. ఇది గీతారహస్యమునందలి పదుమూడవ ప్రకరణమున సవిస్తరముగ వివేచింపఁబడినది. ఈ మార్గమునందు పరమేశ్వరస్వరూపము ప్రేమచే బొందఁదగినదియును, వ్యక్తమైనదియు (అనఁగాః ప్రత్యక్షముగ తెలియునదియు) నై యున్నది. మఱియు నా వ్యక్తస్వరూపమే, తొమ్మిది, పది, పదునొకండు, పందెండును నగు నాలుగధ్యాయముల యందును విస్తృతముగ నిరూపింపఁ బడినది. అయినను నీ భక్తిమార్గము సైతము స్వతంత్రమైనది కాదనియు, నేడవ యధ్యాయమునందు(కర్క-) యోగసిద్ధికోట కారంభింపఁబడిన జ్ఞాన

విజ్ఞానములయందు దోక భాగమయి యున్నదనియు జ్ఞప్తియందుంచుకొనవలయును. మరియు నీ యధ్యాయముయొక్క యారంభము సైతము పైన చెప్పబడిన జ్ఞానవిజ్ఞానములకు నంగ మను నూహతో నారంభింపఁ బడినది.]

శ్రీ భగవా నువాచ :

ఇదం తు తే గుహ్యతమం ప్రవక్ష్యామ్యనసూయవే,
జ్ఞానం విజ్ఞానసహితం యజ్ఞాత్వా మోక్ష్యసేఽశుభాత్. 1

శ్రీ భగవంతుడు చెప్పచున్నాడు:- 1. నీ వసూయ లేనివాడవు కాన నిప్పుడు గుహ్యములలో గుహ్యమైనదియు, విజ్ఞానసహిత మగు జ్ఞానమును, దానిని తెలిసికొనుటచే పాపములనుండి ముక్తుడవగుటకు నీకుఁ జెప్పచున్నాను (వినుము).

రాజవిద్యా రాజగుహ్యం పవిత్ర మిద ముత్తమమ్,
ప్రత్యక్షావగమం ధర్మ్యం సుసుఖం కర్తు మవ్యయమ్. 2

2. ఇది (జ్ఞానము) గుహ్యముల యన్నింటికిని (రాజ) శ్రేష్ఠమయినది. రాజవిద్య యన, విద్యలన్నింటిలోను శ్రేష్ఠమయినది. ఇది పవిత్రమును సుత్తమమును ప్రత్యక్షముగఁ దెలియునదియు, నాచరించుటలో సుఖకరమును, నవ్యయమును ధర్మ్యమునై యున్నది.

అశ్రద్ధధానాః పురుషా ధర్మస్యాస్య పరంతప,
అప్రాప్య మాం నివర్తంతే మృత్యుసంసార వర్త్యని. 3

3. ■ పరంతప! ఈ ధర్మమునందు శ్రద్ధలేనివారు, నన్ను వొందక మృత్యువుతోఁగూడిన సంసారమునందు తిరుగుచున్నారు (అనగా: మోక్షము వారికి నీదింపదు).

[రెండవ శ్లోకమునందున్న రాజవిద్య, రాజగుహ్య, ప్రత్యక్షావగమ యను పదములయొక్క యర్థము, గీతారహస్యము నందలి పదుమూడవ ప్రకరణమునందు విచారింపఁ బడినది. ఈశ్వరప్రాప్తిని గలుగఁ జేయు సాధనము లుపనిషత్తులయందు విద్య యని పేర్కొనఁ బడినవి. రహస్యముగ నుంచుటయు సంప్రదాయమై యుండెను.

భక్తి మార్గము, లేక వ్యక్తవస్తువుయొక్క యుపాసన, యను నీ విద్య యీ గుహ్యవిద్యల యన్నింటిలోను శ్రేష్ఠమైనది. ఇత్యుక్తాక, యీ ధర్మము ప్రత్యక్షముగ నేత్రములకు గాన్పించునది, కావుననే యాచ రించుటకు సులభముగ నున్నదని చెప్పబడినది. అయినను నిజ్ఞా కువు మొదలగు రాజులయొక్క పరంపరనుండియే యీ యోగము ప్రచారములోనికి వచ్చియుండుటచే (గీ. 4. 2) నీ మార్గము రాజుల యొక్క యనఁగా గొప్పవారియొక్క విద్య యను నర్థముచేత సైతము రాజవిద్యయనియుఁ జెప్పఁదగియున్నది. ఏ యర్థమును గ్రహించినను నిది యక్షరము, లేక యవ్యక్తము నగు బ్రహ్మముయొక్క జ్ఞానము ననుసరించినది కానందున రాజవిద్యాశబ్దముచే భక్తి మార్గమే యిచ్చో వివక్షితమని స్పష్టమయి యున్నది. అట్లుండ నిమ్ము; ఈ రీతిగ నారం భమునందే యీ మార్గమును ప్రశంసించి భగవంతు డిప్పుడు దానిని విస్తారముగ విరించుచున్నాఁడు-]

మయా తతమిదం సర్వం జగ దవ్యక్తమూర్తినా,

మత్స్థాని సర్వభూతాని న చాహం తే వ్యవస్థితః. 4

4. నేను నాయొక్క యవ్యక్తస్వరూపముచే నీ జగత్తునంతను విస్తరించినాను లేక వ్యాపించినాను. నా యందు సర్వభూతములున్నవి. నేను వానియందు లేను.

న చ మత్స్థాని భూతాని పశ్య మే యోగ మైశ్వరమ్,

భూతభృన్న చ భూతస్థో మమాత్మా భూతభావనః. 5

5. మఱియు నాయందు సర్వభూతములును లేవు! నాయొక్క యాశ్వర శక్తి, లేక యోగసామర్థ్య మే విధమున నున్నదో చూడుము! భూతములను బుట్టించు నాయొక్క యాత్మ భూతములను ధరించుచున్నను, భూతములయందు లేదు.

యథాకాశస్థితో నిత్యం వాయు స్పర్శత్రగో మహాన్,

తథా సర్వాఢి భూతాని మత్స్థా నీత్యుపధారయ. 6

6. అంతట వీచుచున్న గొప్ప వాయు వెల్లవ్వుడును నాకాశమునం దున్నట్లు సర్వభూతములు నాయం దున్నవని తెలిసికొమ్ము.

[పరమేశ్వరుడు నిర్గుణుడును, సగుణుడును నయి యుండుటచే నీ విరోధాభాసము గల్గుచున్నది (ఏడవ యధ్యాయమునందలి పంచదెండవ శ్లోకముయొక్క టీకను, గీతారహస్యమునందలి తొమ్మిదవ ప్రకరణమున చూడు). ఇటు లాశ్చర్యము గల్గునటులు దన రూపమును వర్ణించి యర్జునుని జిజ్ఞాసను బురికొల్పి, యిప్పుడు తన నుండి వ్యక్త మెట్లు సృజింపబడినదియును, తన వ్యక్తస్వరూప మేది యైనదియు పూర్వమునందు (గీ 7.4-18; 8.17-20) యేడవ, యెనిమిదియవ యధ్యాయములయందు వర్ణింపబడిన దానికంటె కొంచె మభేదముగ ప్రసంగానుసారముగ భగవంతుడు మరల చెప్పుచు న్నాడు. 'యోగ'శబ్దమునకు 'యలౌకికసామర్థ్యము' లేక 'యుక్తి' యని యర్థము చేసికొన్నను నవ్యక్తము వ్యక్తమగుట యను 'యోగము' లేక 'యుక్తి' యన 'మాయ' యగునని గీత (7-25) శ్లోకముయొక్క టీకయందును గీతారహస్యమునందలి తొమ్మిదవ ప్రకరణమునందును ప్రతిపాదించబడినది. ఈ యోగము పరమేశ్వరునకు నత్యంతము సులభము. వేయేల? యిది పరమేశ్వరునకు దాసురా లగుటచే, పరమేశ్వరుని యోగేశ్వరుడని (గీ. 18 75) చెప్పుచున్నారు. ఈ యోగసామర్థ్యముచేత జగత్తుయొక్క యుత్పత్తి, లయము లెట్లు చేయబడుచున్నవో యిప్పుడు చెప్పుచున్నాడు.]

సర్వభూతాని కౌంతేయ ప్రకృతిం యాంతి మామికామ్,

కల్పక్షయే పున స్తాని కల్పాదౌ విస్మజామ్యహమ్. 7

7. ఓ కౌంతేయా! కల్పాంతమునందు సర్వభూతములును నా ప్రకృతివో దుచున్నవి. కల్పారంభమునందు (అనగా: బ్రహ్మదేవుని వగటియొక్క యారంభము నందు) నేనే వానిని మరల నిర్మించుచున్నాను.

ప్రకృతిం స్వా మవష్టభ్య విస్మజామి పునః పునః,
భూతగ్రామ మిమం కృత్స్న మవశం ప్రకృతే ర్వశాత్.8

8. నేను నాయొక్క ప్రకృతిని స్వాధీనము చేసికొని, యా ప్రకృతికి స్వాధీను లగుటచే నవశులైన (వారి వారి కర్మలచే బద్ధులయిన) యీ భూతములయొక్క నముదాయము నంతను మరల మరల సృజించుచున్నాను.

న చ మాం తాని కర్మాణి నిబద్ధంతి ధనంజయ,
ఉదాసీనవ దాసీన మసర్త్తం తేషు కర్మసు. 9

9. కాని ఓ ధనంజయా! (సృష్టిని నిర్మించుట యను) నీ కర్మయందు నాకు నాసక్తిలేమిచే నే నుదాసీనునివలె నున్నాను గాన నా కర్మలు నన్ను బంధించ నేరవు.

మయాఽద్యక్షేణ ప్రకృతిః సూయతే సచరాచరమ్,
హేతునాఽనేన కౌంతేయ జగ ద్విపరివర్తతే. 10

10. నే నధ్యక్షుడనై ప్రకృతినుండి చరాచర సృష్టి నంతను ప్రసవించు జేయుచున్నాను. కావున నో కౌంతేయా! జగత్తున కుత్పత్తి లయములు జరుగు చున్నవి.

[బ్రహ్మదేవుని పగటికాల (కల్పము) మారంభమగునేని యవ్యక్త ప్రకృతినుండి వ్యక్తసృష్టి కలుగుచున్నదని (నిర్మింపఁబడుచున్నదని) పూర్వాధ్యాయమునందు చెప్పఁబడినది (8.18). కాని పరమేశ్వరుఁడు ప్రతిమనుజునియొక్కయు కర్మ ననుసరించియే వానికి మంచివిగాని చెడువిగానియగు జన్మల నిచ్చువాఁడగుటచే, తాను కర్మలచే నలిప్తుఁడుగ నున్నాడనునది మొదలగు విషయము లచ్చో విశేషముగఁ జెప్పఁబడినవి. శాస్త్రీయ ప్రతిపాదనయం దీ విషయము లన్నియు నొక ప్రకరణముననే చెప్పవచ్చును. గీతలయందున్న పద్ధతి సంవాదాత్మకం బగుటచే నొక విషయమే ప్రసంగానుసారము కొంచె మొక చోటును, మఱియొకచో మఱికొంచెమును జెప్పఁబడినది. పదవశ్లోకమునందు “జగద్విపరివర్తతే” యను పదములు వివర్తవాదము నను

సరించియే యున్నవని యనేకు లందురు. కాని జగత్తున కుత్పత్తి
లయములు జరుగుచున్నవి; అనగా: వ్యక్తము, అవ్యక్తమును మరల
నవ్యక్తము వ్యక్తముగను నగుచున్నది యను దానికంటె 'విపరివర్తతే'
యను పదమునకు విశేషార్థ ముండునటుల నాకు తోచదు. శాంకర
భాష్యమునందును చెప్పలేదు. కర్మచే మనుజుఁడవశుఁడెట్లుగనదియు
గీతారహస్యమునందలి పదవ ప్రకరణమునందు వివేచింపఁబడినది.
చూడు]

అవజానంతి మాం మూఢా మానుషీం తను మాశ్రితమ్,
పరం భావ మజానంతో మమ భూతమహేశ్వరమ్. 11

11. సర్వభూతములకును గొప్ప యీశ్వరుఁడునగు నాయొక్క యుత్కృ
ష్టమగు స్వరూపమును నెఱుగనట్టి మూఢులు నన్ను మానుషదేహమును ధరించిన
వానిగాఁ దలచి అవమానము చేయుచున్నారు.

మోఘాశా మోఘకర్మాణో మోఘజ్ఞానా విచేతనః,
రాక్షసీ మానురీం చైవ ప్రకృతిం మోహినీం శ్రితాః. 12

12. వారియొక్క యాశలు నిష్ఫలము లైనవియు; కర్మలు వ్యర్థములైన
వియు, జ్ఞానము ఫలశూన్యమును, చిత్తము భ్రష్టమయినదియు నగుటచే వారు
మోహోత్మకమును, రాక్షసమును, నాసురమగు స్వభావము నాశ్రయించియున్నారు.

[అసుర పురుషులను వర్ణించి యిప్పుడు దైవస్వభావము గల
వారిని వర్ణించుచున్నాఁడు.]

మహాత్మానస్తు మాం పార్థ దైవీం ప్రకృతి మాశ్రితాః,
భజం త్యనన్యమనసో జ్ఞాత్వా భూతాది మవ్యయమ్. 13

13. కాని, యో పార్థా నా దైవీప్రకృతి నాశ్రయించియున్న మహాత్ములు
సర్వ భూతములకును, న న్నవ్యయమైనట్టి యాస్థానమునుగఁ దెలిసికొని యనన్య
భావము గలవారై నన్ను భజించుచున్నారు.

సతతం కీర్తయంతో మాం యతంత శ్చ దృఢవ్రతాః,
నమస్యంతశ్చ మాం భక్త్యా నిత్యయుక్తా ఉపాసతే. 14

14. మఱియు, యత్నశీలురును, దృఢవ్రతులును, నిత్యము యోగయుక్తులు నగుచు, న న్నెప్పుడును గొనియాడుచు, వందనము చేయుచు భక్తితో సుపాసించుచున్నారు.

జ్ఞానయజ్ఞేన చాప్యన్యే యజంతో మా ముపాసతే,

ఏకత్వేన పృథక్త్వేన బహుధా విశ్వతో ముఖమ్. 15

15. అటులే యనేకులు సర్వతోముఖుడైన న స్వేకత్వము చేతను (అనగా: సభేదభావముచేతను) పృథక్త్వముచేతను (అనగా: భేదభావముచేతను) లేక బహువిధములగు జ్ఞానయజ్ఞములచేతను యజించి యుపాసించుచున్నారు.

[జగత్తునందు సృష్టముగఁ గాన్పించు దైవస్వభావము గల్గినట్టియు, రాక్షసస్వభావము గల్గినట్టియు పురుషులను నిచ్చో సంక్షేపముగ వర్ణించి, యా విషయమునే ముందు పదునాఱవ యధ్యాయమున విస్తరించుచున్నాఁడు. జ్ఞానయజ్ఞ మనఁగ పరమేశ్వరస్వరూపమును జ్ఞానముచేఁ దెలిసికొని దానివలన సిద్ధిని సంపాదించుకొనుటయే యర్థమని పూర్వమునందు చెప్పఁబడియే యున్నది (గీ. 4. 38 పైన టిప్పణి చూడు). కాని పరమేశ్వరునియొక్క యీ జ్ఞానము సైతము ద్వైతమును, నద్వైతమును మొదలగు ననేక ప్రకారములైనది కావచ్చును. కావున జ్ఞానయజ్ఞములు సైతము వేత్తోరుగ నుండవచ్చును. కాని జ్ఞానయజ్ఞము లీ రీతిగ ననేకములైనను, పరమేశ్వరుఁడు విశ్వతోముఖుఁడగుటచే నీ యజ్ఞములన్నియు నాతనినే జెందునని పదునైదవ శ్లోకమునందలి తాత్పర్యము. 'ఏకత్వము'చేతను, 'పృథక్త్వము' చేతను మొదలగు పదములనుబట్టి ద్వైతాద్వైత విశిష్టాద్వైతాది సంప్రదాయము లర్వాచీనము లైనను నీ కల్పనలు బహుకాలము క్రిందటనే యున్నవని సృష్ట మగుచున్నది. ఈ శ్లోకమునందు చెప్పఁబడిన పరమేశ్వరునియొక్క యేకత్వ, పృథక్త్వ మెద్దియో దానిని సైతము చెప్పుచున్నాడు-]

అహం క్రతు రహం యజ్ఞః స్వధాఽహ మహ మౌషధమ్,
మంత్రోఽహ మహమేవాజ్యమహ మగ్నిరహం హుతమ్. 16

16. క్రతువు (అనగా: శ్రౌతయజ్ఞము) నేను, యజ్ఞము (అనగా: స్మార్తయజ్ఞము) నేను స్వధయును (అనగా: శ్రాద్ధములందు పితృదేవతల కర్పింపబడు నన్నమును) నేను, ఔషధము (అనగా: వనస్పతులనుండి యజ్ఞార్థమై బయలుదేరిన నన్నమును) నేను, (యజ్ఞములందు హోమము చేయుచు చెప్పబడు) మంత్రము లును నేనే. ఆజ్యమును నేను, అగ్నియు నేను (అగ్నియందు హోమము చేయబడిన) యాహుతియు నేనే.

[క్రతువును, యజ్ఞము నను నీ శబ్దములు మొదట సమానార్థకములే కాని, యజ్ఞశబ్దము యొక్క యర్థము, తర్వాత వ్యాపకమయి నందున, దేవపూజ వైశ్వదేవము, నతిథి సంతర్పణము, ప్రాణాయామము జపము, మొదలగుగా గల కర్మలను యజ్ఞశబ్దముచే జెప్పబడినవి(గీ. 4.23.30). అట్లు క్రతుశబ్దమున కర్థము వ్యాపకము కా లేదు. శ్రౌతధర్మములయం దశ్వమేధాది యజ్ఞములకును నీ శబ్దమే ప్రయోగింపబడియుండుటచే నా యర్థమే తర్వాత స్థిరమైనది. కాన, నీ స్థలమునందు క్రతుశబ్దమునకు శ్రౌతయజ్ఞము లనియు నర్థముచేసి కొనవలయునని శాంకరభాష్యమునందు చెప్పబడినది. మరియు నీ యర్థమే పైన వ్రాయబడినది. కారణ మేమన, నటుల భేదము చెప్పకపోదుమేని క్రతు, యజ్ఞశబ్దములు సమానార్థకము లగుటచే నీ శ్లోకమునందలి నిష్కారణముగ రెండవపర్యాయము చెప్పిన దోషము వచ్చును-]

పితాఽహ మస్య జగతో మాతా ధాతా పితామహః,

వేద్యం పవిత్రమోంకార ఋక్సామ యజురేవ చ. 17

17. ఈ జగత్తునకుఁ దండ్రిని, తల్లిని, ధాతను (ఆధారభూతుఁడను) పితామహుఁడను (తాతను) నేను, పవిత్రమైన వస్తువును, జ్ఞేయమైన వస్తువును, ఓంకారమును, ఋగ్వేదమును, సామవేదమును, యజుర్వేదమును నేనే.

గతి ర్భూతా ప్రభు స్సాక్షీ నివాస శ్శరణం సుహృత్,
ప్రభవః ప్రళయః స్థానం నిధానం బీజ మవ్యయమ్. 18

18. (అందఱకు) గతిని, (ఎల్లవారికి) పోషకుఁడును, ప్రభువును, సాక్షిని, నివాసమును, శరణమును, సఖుఁడను, మత్పత్రిని, ప్రళయమును, స్థితిని, నిధానమును నవ్యయమగు బీజమును నేనే.

తపామ్యహమహం వర్షం నిగృహ్ణామ్యుత్సృజామి చ,
అమృతం చైవ మృత్యుశ్చ సదన చ్ఛాహ మర్జున. 19

19. ఓ యర్జునా! నేను వేడిని కలుగజేయుచున్నాను. దానిని లేకయుండుటను జేయుచున్నాను. అమృతమును, మృత్యువును, సత్తును, ససత్తును నేనే యయి యున్నాను.

[పరమేశ్వరుని స్వరూప మిట్లే సవిస్తరముగ 10, 11, 12వ యధ్యాయములయందు వర్ణింపఁబడినది. కాని యిచ్చో విభూతి మాత్రమే గాక పరమేశ్వరునకు జగత్తునందలి భూతములతో నున్న సంబంధము, తల్లిదండ్రులు, మిత్రులు మొదలయిన వారితో నున్న సంబంధమువలె నున్నదని విశేషముగఁ జెప్పఁబడినది. ఈ రెండువిధములగు వర్ణనలలోను కొంచెము భేద మున్నది. అది యట్లుండ నిమ్ముః వృష్టిని కలుగజేయుటయును, నాకర్షించుటయు నను నీ రెంటిలో నొక క్రియయే మన దృష్టికి లాభదాయకమును, రెండవది నష్టమును కలుగజేయునదిగను నున్నను, తాత్త్వికదృష్టిచే నీ రెంటిని పరమేశ్వరుఁడే చేయుచున్నాఁడని తెలిసికొనవలయును. ఈ యభిప్రాయమునే మనస్సున నిడికొని పూర్వమునందు (గీ.7-12) సాత్త్వికములును, రాజసములును, తామసములు నగు పదార్థములన్నింటిని నేనే పుట్టించినానని భగవంతుఁడు సెప్పుచున్నాఁడు. మఱియు ముందు పదునాల్గవ యధ్యాయమునందు గుణత్రయవిభాగముచే నానాత్వ మెట్లు గలుగునో సవిస్తరముగ వర్ణింపఁబడినది. ఈదృష్టితోఁ జూచితే మేని యిరువదియొకటవ శ్లోకమునందు సత్, అసత్ అను నీ రెండు

పదములకును యథాక్రమముగ మంచి చెడుగులని యర్థము చేయవలసివచ్చును. మఱియు గీతలలో నుత్తరగ్రంథమున (గీ. 17 26-28) నొకప్పుడు ■ ట్లర్థము చేయబడియు నున్నది. కాని 'నత్' అనగా 'నవినాశి' యనియు, 'అనత్' అనగా 'పినాశి' యనియు లేక నశ్వరము అనియు సామాన్యములగు నర్థములే (గీ. 2.16)నిచ్చోనుద్దేశింపఁ బడియుండును. మఱియు మృత్యువు, అమృతమును, నత్, అనత్ అనెడి ద్వంద్వాత్మకములగు శబ్దములు ఋగ్వేదమునందలి, నానదీయసూక్తము నుండి గ్రహింపఁ బడినవని తోచుచున్నది. అయినను నానదీయ సూక్తమునందు 'నత్' అను శబ్దము దృశ్య సృష్టియను నుద్దేశముతోఁ బ్రయోగింపఁబడినది. గీతలో 'నత్' అను శబ్దము 'పరబ్రహ్మ' యను నర్థమునఁ ప్రయోగింపఁబడినది. దృశ్య సృష్టిని 'అనత్' అని చెప్పుచున్నది. ఇదియే పీనిలోనున్న (గీతా. ర.ప్ర. 9 చూడు) భేదము; కాని యీ రీతిగ పారిభాషికమగు భేదముండినను 'నత్', 'అనత్' శబ్దములు రెండును నొకసారియే ప్రయోగింపఁబడినచో వానియందు దృశ్యసృష్టియు, పరబ్రహ్మయు నను నీ రెండును నొకదానిలో చేరునని స్పష్ట మగుచున్నది. కాని వేర్వేరుగు పరిభాషచే నొకదానిని 'నత్' అనియు, నొకదానిని 'అనత్' అనియు నీవు చెప్పినను, రెండును పరమేశ్వర స్వరూపములే యని నిరూపించుటకై 'నత్' 'అనత్' అను నీ శబ్దములకు వ్యాఖ్యానము చేయక, 'నత్', 'అనత్' లు నే నే యైయున్నానని సామాన్యముగఁ జెప్పబడిన దనియు, నీ వర్ణనకు భావార్థమును చెప్పవచ్చును (గీ. 11.37 మఱియు 13.12 చూడు). పరమేశ్వరుని స్వరూపము లిట్లనేక మయినను నేకత్వబుద్ధితో నుపాసించుటయును, ననేకత్వబుద్ధితో నుపాసించుటయు నను వానిలో నున్న భేదము నిప్పుడు చెప్పుచున్నాడు-]

తైర్విద్యా మాం సోమపాః పూతపాపా
యజ్ఞే రిష్ట్యా స్వర్గతిం ప్రార్థయంతే,
తే పుణ్య మాసాద్య సురేంద్రలోక
మశ్నంతి దివ్యాన్ దివి దేవభోగాన్.

20

20. తైర్విద్యులు అనగా బుక్, యజ్ఞస్సు, సోమము నను మూడు వేదములయందున్న కర్మ చేయువారును, సోమపులు (సోమపానము చేయువారును) నిష్పాపులునగువారు నన్ను యజ్ఞములచే బూజించి స్వర్గలోకము నొందుదమని యుచ్చగించుచున్నారు. వా రింద్రునియొక్క పుణ్యలోకమును జేరి స్వర్గమునందు దేవతలయొక్క ననేకములగు దివ్యభోగముల ననుభవించుచున్నారు.

తే తం భుక్త్వా స్వర్గలోకం విశాలం
క్షీణే పుణ్యే మర్త్యలోకం విశంతి,
ఏవం త్రయీధర్మ మనువ్రవన్నా
గతాగతం కామకామా లభంతే.

21

21. ఆ విశాలమగు స్వర్గలోకము ననుభవించి పుణ్యము శూన్యమైన పిదప మఱల జన్మనెత్తి మృత్యులోకమునకు వచ్చుచున్నారు. ఇట్టి త్రయీధర్మముల (అనగా: మూడు వేదముల యందలి యజ్ఞ యాగాది శ్రోతధర్మముల) నాచరించు వారును కామ్యములగు, నుపభోగములను గోరువారును (స్వర్గమును గుఱించి) రాక పోకల జేయుచుందురు.

[యజ్ఞయాగాది ధర్మములచే గాని, నానావిధములగు దేవతల యారాధనచే గాని కొంచెము కాలము స్వర్గమునం దుండినను, పుణ్యాంశము నశించిన పిదప మఱల భూలోకమునకు రావలసిన సిద్ధాంతము పూర్వమునం దనేక పర్యాయములు నెప్పటిదినది (గీ. 2.42-44; 4.34; 6.41; 7.23; 8.16 మఱియు 25). మోక్షమిట్టిదిగాదు నిత్యమయినది. అనగా నొక పర్యాయము పరమేశ్వరు నొందిన పిదప తిరిగి జననమరణ చక్రములోబడడు. మహాభారతమునందు (వన. 260) వర్ణింపబడిన స్వర్గసుఖమును నిట్టిదే. కాని యజ్ఞయాగాదుల

చేతనే వృష్టి మొదలయినవి యుత్పన్నము లాయెను గాన యజ్ఞ
యోగములను వదలినచో నీ జగత్తునందలి యోగక్షేమము (అనఁగా
నిర్వాహము) తెట్లగునని శంక కలుగును (గీ. 2.45 మీఁద టిప్పణి
యును). కాన పై శ్లోకమును గలిపియే దాని కిప్పు డుత్తరమును జెప్పు
చున్నాఁడు—]

అనన్యాశ్చింతయంతో మాం యే జనాః పర్యుపాసతే,

తేషాం నిత్యాభియుక్తానాం యోగక్షేమం వహమ్యహమ్ 22

22. ఎవరు అనన్యనిష్ఠులయి నన్ను జింతించుచు నన్నుపాసించుచున్నారో
యట్టి నిత్యయోగయుక్తులయిన పురుషులయొక్క యోగక్షేమములను నేనువహించు
చున్నాను.

[అదివఱకు తనకు లేని వస్తువును సంపాదించుకొనుట యో
గము. తన కున్నవస్తువును రక్షించుకొనుట క్షేమము అని యోగ
క్షేమ శబ్దములకు వ్యాఖ్యానము (శాశ్వతకోశమునందు 100 మఱియు
292 శ్లోకములను చూడు) చేయఁబడి యుండుటచే వానికి మొత్తము
మీద సంసారమునం దెల్లప్పుడును నవసరములగు వానియొక్క
నిర్వాహముని యర్థము. కర్మయోగమార్గమున నీ శ్లోకమున కేమి
యర్థమైనదియు గీతారహస్యమునందలి పండ్రిండవ ప్రకరణమునందు
విచారింపఁబడినది. నారాయణీయ ధర్మములయందును నిత్యే—

మనీషిణో హి యే కేచిత్ యతయో మోక్షధర్మిణః,

తేషాం విచ్ఛిన్నతృష్ణానాం యోగక్షేమవహో హరిః.

అని చెప్పఁబడినది (మ.భా.శాంతి. 348.72). ఈ పురుషుఁ డేకాంత
భక్తుఁ డైనను ప్రవృత్తిమార్గమునం దున్నవాఁడని (అనఁగా: నిష్ఠామ
బుద్ధిచే కర్మలు చేయుచున్నాఁడని యక్కడఁ జెప్పఁబడినది. అది
యట్లుండ నిమ్ము. ఇప్పుడు బహుత్వముతోఁ బరమేశ్వరుని సేవించు
వారికి కడపట గల్గు ఫలమును జెప్పుచున్నాఁడు—]

యేఽవ్యన్యదేవతాభక్తా యజంతే శ్రద్ధయాన్వితాః,

తేఽపి మామేవ కౌంతేయ యజంత్యవిధిపూర్వకమ్. 23

23. ఓకౌంతేయా! భక్తిశ్రద్ధాయుక్తులయి యితర దేవతలను యజించు వారు సైతము నన్నే యజించిన వారగుదురు; కాని యా యజనము శాస్త్రోక్తమయి నదికాదు.

అహం హి సర్వయజ్ఞానాం భోక్తా చ ప్రభురేవ చ,

న తు మా మభిజానంతి తత్త్వేనా త శ్చ్యవంతి తే. 24

24. కారణమేమన సర్వ యజ్ఞములకును భోక్తను, స్వామిని నేనే యయి యున్నాను. నాయొక్క తత్త్వము తెలియకపోవుటచే వారు మఱల జననమరణ ప్రవాహమునఁ బడుదురు.

[ఈ రెండు శ్లోకములయం దున్న సిద్ధాంతమునో నున్న గొప్పతనము గీతారహస్యమునందలి పదుమూడవ ప్రకరణమునందు వివేచింపఁబడినది. ప్రతిదేవతయు భగవంతునియొక్క యొకవిధమగు స్వరూపమే యై యున్నదను తత్త్వము వైదికధర్మములలో నతిచిర కాలమునుండియు వాడుకలోనే యున్నది. ఉదాహరణము. ఋగ్వేదమునందే “ఏకం స ద్విప్రా బహుధా వదంత్యగ్నిం యమం మాతరి శ్వాన మాహుః” (ఋ. 1.164.46)- పరమేశ్వరుఁ డొకఁడే యైనను పండితు లాతని నగ్నియనియు, యముఁ డనియు, వాయు వనియు ననేకవిధములుగఁ బేర్కొనుచున్నారు అని చెప్పఁబడినది; మఱియు దాని ననుసరించియే దీని పైయధ్యాయమునందు పరమేశ్వరుఁ డొక్కఁడైనను నాతనియొక్క విభూతులనేకములని చెప్పఁబడినవి. ఆ రీతిగనే మహాభారతాంతర్గతమగు నారాయణీయోపాఖ్యానమునందు చతుర్విధ భక్తులలోను కర్మచేయు నేకాంతికభక్తుఁడు శ్రేష్ఠుఁడు (గీ. 7.19 మీఁద టిప్పణి చూడు) అని చెప్పిన పదప-

బ్రహ్మణం శితికంతం చ యాశ్వాన్యా దేవతాః స్మృతాః,

ప్రబుద్ధచర్యాః సేవంతో మా మేవైష్యంతి యత్పరమ్.

[బ్రహ్మదేవునిగాని, శివునిగాని, యితరదేవతలను గాని, భజించు సాధువులును నన్నేపొందుచున్నారు (మ.భా.శాం. 341. 35) అని చెప్పబడినది. (భాగ. 10. పూ. 40. 8-10 చూడు) నారాయణీయో పాఖ్యానమునందును-

యే యజంతి పితౄన్ దేవాన్ గురూంత్రైవతిథీం వ్రతా,

గాత్రైవ ద్విజముఖ్యాంశ్చ వృథివీం మాతరం తథా.

కర్మణా మనసా వాచా విష్ణుమేవ యజంతి తే,

దేవతలు, పితరులు, గురువులు, అలిథులు, బ్రాహ్మణులు, గోవులు మొదలయిన వానిని సేవించువారు పర్యాయముగ విష్ణునే యజించుచున్నారని చెప్పబడినది (మ.భా.శాం. 345. 26, 27). భక్తి ముఖ్యముగ గ్రహింపబడుటచే దేవతారూపమగు ప్రతీకము గౌణ మగును. లేక, విధిభేదమున్నను నొక పరమేశ్వరు నుపాసనయే చేయబడు నని భాగవతధర్మములు స్పష్టముగఁ జెప్పుచుండ, భాగవతధర్మీయులు వైతము, శైవులతో వివాదము పెట్టుకొనుట యాశ్చర్యకరమైనది. అది యటులుండు గాక; ఏ దేవత నుపాసించినను నాయుపాసన భగవంతునకే చేరు నను సిద్ధాంతము నిజమయినను నర్వదేవతలును భగవంతుడే యను జ్ఞానము లేకపోవుటచే మోక్ష మార్గము తప్పిపోయినందున నా యా దేవతల నుపాసించువారికి వారి వారి భావము ననుసరించి భగవంతుడే వేర్వేలు ఫలముల నెట్లిచ్చునో యిప్పుడు చెప్పుచున్నాడు-]

యాంతి దేవవ్రతా దేవాన్

పితౄన్ యాంతి పితృవ్రతాః,

భూతాని యాంతి భూతేజ్యా

యాంతి మద్యాజినో ౭పి మామ్.

25. దేవతలయొక్క వ్రతము చేయువారు దేవతలను, పితరులయొక్క వ్రతము చేయువారు పితరులను, నా యా భూతములఁ బూజించు వారా యా భూతములను, నన్ను యజించువారు నన్నును పొందుచున్నారు.]

[ఒక పరమేశ్వరుఁడే యంతటను నిండియున్నను వారి వారి భావానుసారముగ న్యూనాధికములగు ఫలములు వారికి లభించుచుండును; అయినను నీ ఫలములను సైతము దేవత లియ్యరు. ఇఁక నే మన పరమేశ్వరుఁడే యిచ్చునని పూర్వము చెప్పిన విషయమును (గీ. 7. 20-23) మఱువఁగూడదని యిందలి సారాంశము. పైన నిరుపదినాల్గవ శ్లోకమునందు “యజ్ఞముల కన్నింటికి నేనే భోక్తను” అని భగవంతుఁడు సెప్పిన దాని కిదియే తాత్పర్యము. మహాభారతమునందును—

యస్మిన్ యస్మింశ్చ విషయే యో యో యాతి వినిశ్చితమ్,
స తమే వాభిజానాతి నాన్యం భరతసత్తమ.

— ఎవఁ డే యే భావమునందు కృతనిశ్చయుఁ డగుచున్నాఁడో, వాఁ డా యా భావమున కనురూపముగనే ఫలము నొందుచున్నాఁడని చెప్పఁబడినది (శాం. 39-2-3). “యం యథా యథోపాసతే ■ దేవ భవతి” అని శ్రుతియం దున్నది (గీ. 8.6 మీఁద టిప్పణిచూడు). నానాత్వముచేత దేవతల నుపాసించువారికి (అనఁగా : ననేక దేవతల నారాధించువారికి) లభించు ఫలమును మొదటి చరణమునందు చెప్పిన పిదప రెండవ చరణమునం దనన్యభావముచే భగవంతుని భజించు వారికి నిజమయిన భగవత్ప్రాప్తి కలుగునని యర్థము చెప్పఁబడినది. ఇప్పుడు భగవంతుఁడు తన భక్తుఁడు తనకేమి నమర్పించుచున్నదియు విచారింపక యతని భావమును మాత్రమే విచారించి యతనియొక్క భక్తిని స్వీకరించుచున్నాఁ డనునది భక్తిమార్గమునందలి గొప్ప తత్త్వమని చెప్పుచున్నాఁడు—]

వత్రం పుష్పం ఫలం తోయం యో మే భక్త్యా వ్రయచ్ఛతి,
తదహం భక్తువహృత మన్నామి వ్రయతాత్మనః. 28

26. ఏదో యోకానాక వత్రమును గాని, పుష్పమును గాని, ఫలమును గాని, యథాశక్తిగ కొంచె ముదక మయినను, భక్తితో నా కర్పించునట్టి వ్రయతాత్ముని యొక్క అనగా: నియతనిత్తునియొక్క యీ భక్తి యను కానుకను నే నానందముతో స్వీకరించుచున్నాను.

[కర్మకంఠే ఋద్ధి శ్రేష్ఠము (గీ. 2. 49) అను కర్మయోగము నందలి సిద్ధాంతమునే భక్తిమార్గమునందు మఱియొక విధమున పై శ్లోకమునందు వర్ణింపఁబడినది (గీతార. ప్ర. 15 చూడు). ఈ విషయ మయి నుదాముని (కుచేలుని) యొక్క యడుకుల సంగతి ప్రసిద్ధమై యున్నది. భాగవతపురాణమునం దీ శ్లోకము కుచేలోపాఖ్యానము నందే చెప్పఁబడినది (భాగ. 10 ఉ. 81.4). పూజాద్రవ్యములు స్వల్పముగ నున్నవను విషయమును నధికముగ నున్నవను విషయమును నెప్పుడును మనుజునియొక్క స్వాధీనములోనే యుండదు. కావున యథాశక్తిగ ప్రాప్తమగు కొంచెమైన పూజాద్రవ్యముచేతనే గాక తుద్యమగు భావముతో సమర్పింపఁబడిన మానసికమగు పూజాద్రవ్యము చేత సైతము భగవంతుఁడు సంతుష్టుఁడగుచున్నాడని చెప్పఁబడినది. దేవుఁడు భావము నపేక్షించును. పూజాద్రవ్యము నపేక్షించువాఁడు కాఁడు. మీమాంసకుల మార్గముకంటె భక్తిమార్గమునందలి విశేష మిదియే. యజ్ఞయాగములు చేయుటకు మిక్కిలి పటాటోపముఁ జేసి, విశేషద్రవ్యము సంపాదించవలసి వచ్చును. కాని, భక్తియజ్ఞ మొక తులసిదళముచే సైతము పూర్తి యగును. దుర్వాసులవారు తమ యింటికి వచ్చినప్పుడు ద్రౌపది యిట్టి యజ్ఞమునే చేసి భగవంతుని సంతోషింపఁ జేసినదని మహాభారతమునందు చెప్పఁబడినది. అది యట్లుండ నిమ్ము; భగవద్భక్తులు తమ కర్మలను చేయునటుల నీవును చేయు మని యర్జునున కుపదేశించి దానివలన గలుగు ఫలము నిప్పుడు చెప్పుచున్నాఁడు.]

యత్కరోషి యదశ్నాసి యజ్ఞహోషి దదాసి యత్,
యత్తవస్యసి కౌంతేయ తత్కురువ్య మదర్పణమ్. 27

27. ఓ కౌంతేయా! నీవు సేయునదియు, భుజించునదియు, హోమము చేయునదియు, దానము చేయునదియు, తపము చేయునదియు, నాకు సమర్పించుచుండుము.

శుభాశుభఫలై రేవం మోక్ష్యసే కర్మబంధనైః,
సన్నాసయోగయుక్తాత్మా విముక్తో మా ముపైవ్యసి. 28

28. ఇట్లు చేయుటచే (కర్మల చేసినను) కర్మలయొక్క శుభాశుభఫలరూప మగు బంధనమునుండి నీకు ముక్తి కలుగును. మఱియు (కర్మఫలమును) త్యజించుట యను నీ యోగముతో యుక్తాత్ముడవు (అనగా: శుద్ధాంతఃకరణ కలిగిన వాడవు)ను, ముక్తుడవు నగుచు నన్ను బొందుదువు.

[భగవద్భక్తులు సయితము కృష్ణార్పణబుద్ధితో కర్మల నన్నింటిని చేయవలయును. వదలఁగూడదని దీనింబట్టి స్పష్టమగుచున్నది; మఱియు నీ మతమున నీ రెండు శ్లోకములు గొప్పవి. “బ్రహ్మార్పణం బ్రహ్మహవిః” (గీ. 4. 14). ఈ జ్ఞానయజ్ఞముయొక్క తత్త్వమే యిప్పుడు భక్తియొక్క పరిభాష ననుసరించి యిరువదియేడవశ్లోకము నందు చెప్పఁబడినది (గీతార. ప్ర. 18 చూడు). “మయి సర్వాణి కర్మాణి నన్న్యస్య” (గీ. 3. 30) - నాయందు కర్మముల నన్నింటిని నుంచి యుద్ధము చేయుము అని యర్జునునకు మూడవ యధ్యాయమునందు చెప్పఁబడినది. మఱియు నైదవ యధ్యాయమునందు “బ్రహ్మాయందు కర్మల నర్పించి సంగరహితుడై కర్మలను చేయు వానికి కర్మలోప ముండదు” (5. 10) అని మరల చెప్పఁబడినది. గీతలను బట్టి చూడఁగ నిదియే నిజమగు సన్నాసమని తోచును (గీ. 18. 2). ఈ రీతిగ ననగా: కర్మఫలాశను వదలి (నన్న్యస్య), సర్వ కర్మలను జేయువాడే నిత్యసన్నాసి యగును (గీ. 5. 3). కర్మ త్యాగరూపమగు సన్నాసము గీతలకు సమ్యతము గాదు. ఈ రీతిగఁ

జేయఁబడు కర్మలు మోక్షమునకుఁ బ్రతిబంధకములు కావని పూర్వమునం దనేక స్థలములయందు (గీ. 2.64; 3.19; 4.23; 5.12; 6.1; 8.7) చెప్పఁబడినది. ఆ విషయమునే మరల నీ యిరువదియొనిమిదవ శ్లోకమునందు చెప్పెను. భాగవతపురాణమునందును, నృసింహరూపుఁడగు భగవంతుఁడు ప్రహ్లాదునకు “మయ్యావేశ్య మనస్తాత కురు కర్మాణి తత్పరః”- నాయందు చిత్తమును నిలిపి సర్వకర్మలను చేయుము అని యుపదేశించెను (భాగ. 7-10-23). తర్వాత భగవద్భక్తులు సర్వకర్మలను నారాయణార్పణము చేయవలయునని యేకాదశ స్కంధమందు భక్తియోగముయొక్క తత్త్వము సెప్పఁబడినది (భాగ. 11.2.36 మఱియు 11.11.24 చూడు). అది యట్లుండనిమ్ము; భక్తిమార్గము సులభమని యీ యధ్యాయారంభమునందు చెప్పఁబడినది. ఇప్పుడు దానియందలి సమత్వరూప మను మఱియొక గొప్ప విశేషమును చెప్పుచున్నాఁడు-]

సమోఽహం సర్వభూతేషు న మే ద్వేషోఽస్తి న ప్రియః,
యే భజంతి తు మాం భక్త్యా మయి తే తేషు దావ్యహమ్.

29

29. నేను సర్వభూతములకును సమానుఁడనుగానే యున్నాను. నాకు (ఒకఁడు) ద్వేష్యుఁడు గాని (అనగా: ప్రేమియుఁడు) మఱియు (ఒకఁడు) ప్రేమియుఁడు (అనగా: నిష్పక్షి నవాఁడు) గాని లేఁడు. కాని యెవరు నన్ను భక్తితో భజించుచున్నారో వారు నాయందును, నేను వారియందును నుందును.

అపి చేత్పుదురాచారో భజతే మా మనస్యభాక్,

సాధురేవ స మంతవ్య స్సమ్యక్ గ్యవసితో హి సః. 30

30. విశేషదురాచారుఁడైనను, న న్ననస్యభావముతో భజించినచో సాధునే యని తెలిసికొన వలయును, కారణ మేమియనః నతని బుద్ధికి మంచి విశ్మయము గలిగియున్నది.

క్షిప్రం భవతి ధర్మాత్మా శశ్వ ద్భాంతిం నిగచ్ఛతి,
కౌంతేయ వ్రతిజానీహి న మే భక్తః వ్రణశ్యతి. 31

31. వాడు శీఘ్రముగ ధర్మాత్ముడగును. మఱియు నిత్యమగు శాంతి నొందును. ఓ కౌంతేయా! నాయొక్క భక్తుడెప్పుడును వాశనము నొందఁడని నీవు బాగుగఁ దెలిసికొనుము.

[భగవద్భక్తుఁడు దురాచారుడైనను భగవంతున కిష్టుఁడే యగు నని ముప్పదవ శ్లోకార్థమును చేయరాదు. మొదట నెట్టి మనుజుఁడైనను (అనఁగా: దురాచారుడైనను) నొకసారి పరమేశ్వరునిపైఁ దన బుద్ధిని నిల్పెనేని పిదప నతఁ డేమియును దుష్కర్మను చేయఁడు. మఱియు నతఁడు క్రమక్రమముగ ధర్మాత్ముడై సిద్ధి నొందును. ఈ సిద్ధిచే వాని పాపములు పూర్ణముగ తుదకు నశించునని మాత్రమే భగవంతుఁడు సెప్పుచున్నాఁడు. కావున నాతవ యధ్యాయమునందు (6. 44) కర్మయోగమును దెలిసికొనవలయునని కోరిక మాత్రమే పుట్టినను చక్రములోఁ బడవేయఁబడిన వానివలె యవతుఁడై మనుజుఁడు శబ్దబ్రహ్మముకంటె పరమగు పదమును బొందునని చెప్పఁబడిన సిద్ధాంతమునే యిప్పుడు భక్తిమార్గమునకు సంబంధింపఁ జేసి చూపించినాఁ డని యిందలి సారాంశము. పరమేశ్వరుఁడు సర్వభూతములయందును సమానుఁడుగ నుండునను విషయమునే యిప్పుడు విశేషముగ వివరించుచున్నాఁడు.]

మాం హి పార్థ వ్యపాశిత్య యేఽపి స్యుః పాపయోనయః,
ప్రియో వై శ్యాన్తథా శూద్రాస్తే ఽపి యాంతి పరాంగతిమ్. 32

32. కారణ మేమనః నో పార్థా! నన్నాశ్రయించి, స్త్రీలును, శూద్రులును నంత్యజులు మొదలగు పాపయోనులును సైతము పరమగతి నొందుచున్నారు.

[32వ శ్లోకమునందున్న పాపయోనిశబ్దము విశేషము కాదనియు, స్త్రీలకును, వైశ్యులకును, శూద్రులకును విశేష మనియు,

నందుకు కారణము పూర్వమునం దేదో యొక పాపము చేసిననేగాని స్త్రీ-వైశ్య-శూద్రులై యెవరును జన్మింప రనియు కొందఱు టీకాకారులు వ్రాసిరి. వారి మతమున పాపయోని శబ్దము సామాన్యమగుటచే స్త్రీలు, వైశ్యులు, శూద్రులు నను భేద ముదాహరణార్థమయి చెప్పబడినది. కాని మా కీ యర్థము నమ్మతమైనది కాదు. పాపయోనిశబ్దమున కీ కాలమున దొరతనమువారిచే నపరాధులని యెన్నబడినవారని యర్థము వివక్షితమైనందున యా జాతివారికిని భగవద్భక్తిచే సిద్ధి గల్గునని యీ శ్లోకమునందలి తాత్పర్యము. స్త్రీలును, వైశ్యులును, శూద్రులును నీ వర్గములోనివారు కారు. ఇంక వారికి మోక్షము సిద్ధించుటకు ప్రతిబంధ మేమనః వేదశ్రవణమునకు వారనధికారు లనుటయే. కావుననే భాగవతపురాణమునందు—

స్త్రీ శూద్ర ద్విజబంధూనాం త్రయీ వ శ్రుతిగోచరా,
కర్మశ్రేయసి మూఢానాం శ్రేయ ఏవం భవే దిహ,
ఇతి భారత మాఖ్యానం కృపయా మునినా కృతమ్.

— స్త్రీలు, శూద్రులు, కలియుగమునందలి నామధారులగు బ్రాహ్మణులు నను వారి వీనులకు వేదములు వినబడఁ దగ నందున వారు మూఢులుగ నుండకూడదని వ్యాసులవారు దయగలవారై మహాభారతమును ముఖ్యముగ గీతను వారి కల్యాణార్థము రచించిరి అని చెప్పబడినది (భాగ. 1.4.27). భగవద్గీతలయందున్న పై శ్లోకము కొంచెము పాఠభేదముతో ననుగీతలలోనున్నది (మ.భా.అశ్వ.19.61,62). జాతియొక్కయు, వర్ణముయొక్కయు, స్త్రీపురుషాదులయొక్కయు, లేక నలుపు, తెలుపు మొదలగు రంగులు మొదలగు వానియొక్కయు భేదమును లక్ష్యము సేయక యెల్లరకును సద్గతి నిచ్చు భగవద్భక్తియను రాజమార్గముయొక్క నిజమగు గొప్పతనము, మహారాష్ట్రమునందలి సంతమండలి (సత్పురుష సముదాయము) యొక్క యితిహాసములనుబట్టి యందఱకును దెలియును (పై శ్లోకమునకు విశేష

మగు విచారము గీతారహస్యము ప్ర. 13లో చెయఁబడినది చూడు). ఈ ధర్మము నాచరించు విషయమయి యర్జునునకు శిశివ శ్లోకము యొక్క యుత్తరార్థమునందు చెయఁబడిన యుపదేశమే ముందును తీయఁబడుచున్నది.]

కిం పున ర్భావహ్మణః పుణ్యా భక్తా రాజర్షయ స్తథా,
అనిత్య మనుఖం లోక మిమం ప్రాప్య భజన్య మామ్.శిశి

33. ఇక పుణ్యమతులగు బ్రాహ్మణులును, నాకు భక్తులగు రాజర్షులును (క్షత్రియులును) నగు వారి విషయము చెప్పనే? ఈ యనిత్యమును అనుఖమును (అనగా: దుఃఖము నిచ్చునదియునగు మృత్యు)నగు లోకమున నీవుంటివి కాన, నన్ను భజింపుము.

మన్ననా భవ మద్భక్తో మధ్యాక్షీ మాం నమస్కరు,
మా మే వైష్యసి యుక్తైవ మాత్మానం మత్పరాయణః.శిశి

34. నాయందు మనస్సు నుంచుము. నా భక్తుడవు కమ్ము. నాయొక్క యజనపూజనములఁ జేయుము. నన్ను నమస్కరింపుము. ఇట్లు మత్పరాయణుడవై నీయొక్క యోగము నవలంబించితివేని నన్నే పొందుదువు.

[యథార్థముగ విచారించు మేని శిశివ శ్లోకమునందే యీ యుపదేశ మారంభింపఁబడినది. ప్రకృతియొక్క వ్యాపారము (అనగా: నామరూపాత్మకమగు దృశ్యస్పృష్టి) అనిత్యమును, పరమాత్మయే నిత్యము ననెడు యథ్యాత్మశాస్త్రముయొక్క సిద్ధాంతము ననుసరించి యనిత్యపదము శిశివ శ్లోకమునందుఁ బ్రయోగింపఁబడినది. మఱియు ననుఖపద మీ సంసారమునందు సుఖముకంటె దుఃఖ మధికముగ నున్నదను సిద్ధాంతము ననువదించుచున్నది. అయినను నీ వర్ణన మధ్యాత్మమార్గము ననుసరించినది కాదు. భక్తి మార్గము ననుసరించినది. కాన 'పరబ్రహ్మ' లేక 'పరమాత్మ' యను శబ్దములను ప్రయోగింపక 'నన్ను భజింపుము, నాయందు మనస్సు నుంపుము, నన్ను నమస్కరింపుము' అని వ్యక్త స్వరూపమును దెలియఁ జేయు

నుత్తమపురుష ప్రయోగముచే భగవంతుడు పదేశించెను. ఈ రీతిగ భజించి మత్పరాయణుడవై నీ యోగము (కర్మ-యోగము) నవలంబించితి వేని (గీ. 7. 1 చూడు) కర్మబంధమునుండి ముక్తుడవై నిస్సంశయముగనన్న పొందుదువని భగవంతుడు తుదకు చెప్పుచున్నాడు. మఱియు నీ యుపదేశమే 11వ యధ్యాయమునందు కడ మఱి మరల చేయఁబడినది. గీతయందలి రహస్యమంతయు నిదియే. ఒకప్పు డది యధ్యాత్మదృష్టి తోడను, నొకప్పుడు భక్తిదృష్టి తోడను చెప్పఁబడును: ఇదియే భేదము.]

ఇతి శ్రీ మద్భగవద్గీతాసు ఉపనిషత్సు బ్రహ్మవిద్యాయాం
యోగశాస్త్రే శ్రీకృష్ణార్జునసంవాదే రాజవిద్యారాజగుహ్య
యోగో నామ నవమోఽధ్యాయః.

ఈ రీతిగ భగవంతునిచే గానము చేయఁబడిన (చెప్పఁబడిన) యుపనిషత్తుల యందు బ్రహ్మవిద్యాంతర్గతమైన యోగ- అనగా: కర్మయోగశాస్త్రమందలి శ్రీకృష్ణార్జునుల సంవాదమునందున్న రాజవిద్యారాజగుహ్యయోగమనుపేరుగల తొమ్మిది యధ్యాయము నమాన మయినది.

దశమోధ్యాయః

పదియవ అధ్యాయము

~~~~~

[కర్మయోగసిద్ధికోశకు పరమేశ్వర సంబంధమైన వ్యక్తస్వరూపముయొక్క యుపాసనకు సంబంధించిన రాజమార్గము పూర్వాధ్యాయమునందు చెప్పబడినది. కాన దానినే యీ యధ్యాయమునందు కొంచెము వర్ణించి, యర్జునుఁ డదుగఁగా పరమేశ్వరునియొక్క యనేకములగు వ్యక్తరూపములను (అనఁగా: విభూతులను తుదకు వర్ణించుచున్నాఁడు. మఱియు దానిని వినుటవలన ప్రత్యక్షమైన రూపమును జూడవలయు నని యర్జునునకు కోరిక గలుగఁగా 11-వ యధ్యాయమునందు భగవంతుఁడు తన విశ్వరూపమును జూపి యర్జునుని కృతార్థునిఁ జేసెను-]

శ్రీ భగవానువాచః

భూయ ఏవ మహాబాహో శృణు మే వరమం వచః,  
యత్తే హం ప్రీయమాణాయ వక్ష్యామి హితకామ్యయా. 1

శ్రీ భగవంతుఁడు చెప్పుచున్నాఁడు:- 1. ఓ మహాబాహువా! (నా సంభాషణముచే) సంతুষ్టుఁడవగు నీయొక్క హితమునకై మరల చెప్పబోవు విషయమును వినుము.

న మే విదుః సురగణాః ప్రథవం న మహర్షయః,  
అహ మాదిర్హి దేవానాం మహర్షీణాం చ సర్వశః. 2

2. నాయొక్క యుత్పత్తి దేవతల గణమునకును, మహర్షులకు సైతము తెలియదు. కారణ మేమనఁగా: దేవతలకును, మహర్షులకును అన్నివిధములచేతను నేనే యాది కారణము.

యో మా మజ మనాదీం చ నేత్తి లోక మహేశ్వరమ్,  
అనమ్నూథ స్స మర్త్యేషు సర్వపాపైః ప్రముద్యతే. 3

3. నేను (వృథీవి మొదలుగాగల యన్ని) లోకములకును గొప్ప యీశ్వరుడ నగుటచే నాకు జన్మమును, నాదియు లేదని తెలిసికొనువాడే మనుష్యులలో మోహవిరహితుడైన సర్వపాపముల నుండియు విముక్తుడగుచున్నాడు.

[దేవతలు పుట్టుకమునుపే భగవంతుడు, లేక పరబ్రహ్మ యుండెను. దేవతలు పిదప పుట్టిరి. ఈ విచారము ఋగ్వేదముయొక్క నానదీయ నూత్తమున, జేయఁబడినది (గీతార. ప్ర. 9 చూడు). అది యటు లుండనిమ్ము. ప్రస్తావన నిట్లు ముగించి తా. నందఱకును మహేశ్వరుఁ డెటులైనదియు భగవంతుడు నిరూపించుచున్నాడు.]

బుద్ధి రాస మసమ్మోహః క్షమా సత్యం దమ శృమః,

సుఖం దుఃఖం భవోఽభావో భయం చాభయమేవ చ. 4

4. బుద్ధియు, జ్ఞానము, అసంమోహము, క్షిప్రు, సత్యము, దమము, శమము, సుఖము, దుఃఖము, భవము (పుట్టుట), అభావము (నాశము) అటులే భయము, అభయము.

అహింసా సమతా తుష్టిస్తపో దానం యశోఽయశః,

భవంతి భావా భూతానాం మత్త వీవ వృథగ్విధాః. 5

5. అహింసయు, సమత, తుష్టి (నంతోషము) తపము, దానము, యశము అయశము, మొదలుగాగల యనేకవిధములగు సర్వపాపములు యొక్కయు భావములు నా వలననే పుట్టినవి.

[భావశబ్దమునకు 'నవస్థ' (స్థితి లేక వృత్తి) యని యర్థము. సాంఖ్యకాస్త్రమునందు బుద్ధియొక్క భావ మనియు, కారీరకభావ మనియు, నా పదమునకు సర్వభేదము చేయఁబడినది. సాంఖ్యులు పురుషుడు కర్త కాడనియు బుద్ధి యనునది ప్రకృతియొక్క వికార మనియు నందురు. మఱియు పశుపక్ష్యాదులయొక్క లింగశరీరమునకు, వెవ్వేఱు జన్మలు ప్రాప్తమగుటకు లింగశరీరమునందున్న బుద్ధి యొక్క వెవ్వేఱుగు నవస్థలు లేక భావము లనునవియే కారణము లని వారు చెప్పుదురు (గీతార. ప్ర. 8 మఱియు సాం. కా. 40-55)

చూడు). మఱియు నా భావములే యనేకములై పై రెండుశ్లోకముల  
యందు వర్ణింపబడినవి. కాని ప్రకృతి పురుషుల కిరువురికంటెను  
పరమునందు పరమాత్మరూపమగు నొక నిత్యమగు తత్త్వమే కలదు.  
నానదీయసూక్తమునందు వర్ణించినటుల దానియొక్క మనస్సునందే  
సృష్టిని నిర్మింపవలయునను నిచ్చ పొడచునది. పిదప దృశ్యమైన  
జగత్తంతయు సుత్యన్నమైనదని వేదాంతులు సిద్ధాంతము చేసిరి.  
మఱియు సృష్టియందున్న మాయాత్మకమగు పదార్థము లన్నియు  
పరబ్రహ్మయొక్క మానసిక భావములే యని వేదాంతశాస్త్రమునం  
దును చెప్పబడినది (ముందు శ్లోకమును చూడు). తపము, దానము,  
యజ్ఞము మొదలగు శబ్దములచే తత్పరము లయిన బుద్ధియొక్క  
భావములే విపక్షితము లయినవి. భగవంతుఁ డిప్పుడు చెప్పిన  
దేమనఁగా—]

మహర్షయః సప్త పూర్వే చత్వారో మనవస్తథా,

మద్భావా మానసా జాతా యేషాం లోక ఇమాః ప్రజాః. 8

6. సప్తమహర్షులును, నట్లే పూర్వమందున్న నలుగురగు మనువులును  
ఎవరినుండి (ఈ లోకమునందున్న) ప్రజలు గలిగిరో వారును, నాయొక్క మానసులే  
(అనగా: మనస్సుచే నిర్మింపబడిన భావములే) యై యున్నారు.

[ఈ శ్లోకమునందున్న శబ్దములు సులభముగ నుఁడినను,  
నే పౌరాణిక పురుషుల నుద్దేశించి యీ శ్లోకము చెప్పబడినదో వారి  
విషయములలో తీకాకారులకు విశేష మతభేదములు కలవు. ముఖ్య  
ముగ 'పూర్వే', 'చత్వారః' అను పదములకు నే పదముతో నస్వయము  
చేయవలయు నను విషయమున, ననేకు లనేక విధములుగ చెప్పిరి.  
సప్తమహర్షులు ప్రసిద్ధులయ్యే యున్నారు. కాని బ్రహ్మదేవునియొక్క  
యొక కల్పమునందు పదునాలుగు మన్వంతరములు. కావున ప్రతి  
మన్వంతరమునకు మనువును, దేవతలును, మహర్షులును వెవ్వేఱుగ  
నుందురు (హరివంశము 1.7; విష్ణు. 3.1; మఱియు మత్స్య. పు. 9

చూడు). కాన 'పూర్వే' యనుపదమును, సప్తమహర్షులకును విశేషణముగఁ జేసి ప్రకృత వైవస్వత మన్వంతరమునకు పూర్వమునందున్న చాక్షుష మన్వంతరమునందలి సప్తమహర్షులై యిచ్చో వివక్షితులయి యున్నారని యనేకులు నెప్పుచున్నారు. ఈ సప్తర్షులు భృగ్వాదులు, అనఁగా: భృగువు, నభుఁడు, వివస్వతుఁడు, సుధాముఁడు, విరజుఁడు, అతినాముఁడు, సహిష్ఠుఁడు అను నేడుగురు; కాని యీ యర్థము సరియైనది కా దని నా యభిప్రాయము. కారణ మేమన: ప్రకృత మందున్న అనఁగా: వైవస్వతునికంటె పూర్వము (అనఁగా: నే మన్వంతరమునందు గీత చెప్పబడినదో యతనికంటె పూర్వము)న నున్న మన్వంతరమునందలి సప్తర్షుల నిచ్చట చెప్పుటకు కారణము లేదు. కాన ప్రస్తుతమునందున్న మన్వంతరములోని సప్తర్షులనే గ్రహింపవలయును. వీరికి, మరీచి, అంగిరస్సు, అత్రి, పులస్త్యుఁడు, పులహుఁడు, క్రతువు, వసిష్ఠుఁడు ననిపెట్లు. మహాభారతమున కాంతి పర్వమునందు నారాయణీయోపాఖ్యానములో వ్రాయఁబడినది. (మ. భా. కాం. 335.28,29; 340.64 మఱియు 65); వారె యిచ్చో వివక్షితులని మతము. కారణ మేమన: నారాయణీయ (లేక భాగవతములగు) ధర్మము లవ్యారి విధులతోకూడ గీతయందు ప్రతి పాద్యములై యున్నవి. అయినను మరీచి మొదలుగా గల సప్తర్షుల యొక్కయు పై చెప్పిన పేరులలో అంగిరస్సుయొక్క స్థానమున భృగువు నప్పుడప్పుడు చెప్పినట్లు స్పష్టముగఁ గన్పట్టుచున్నది. మఱియు కొన్నిస్థలములయందు, కశ్యపుఁడు, అత్రి, భరద్వాజుఁడు, విశ్వామిత్రుఁడు, గౌతముఁడు, జమదగ్ని, వసిష్ఠుఁడును ప్రస్తుతపు యుగము నందున్న సప్తర్షులు చెప్పబడిరని, యిక్కడ చెప్పుట యావశ్యకమయి యున్నది (విష్ణు. 3.1.32 మఱియు 33; మత్స్య. 3.27 మఱియు 28; మ. భా. అను. 33.21); మరీచి మొదలుకొని పైన చెప్పబడిన సప్తర్షులలోను భృగువును, దక్షుని పరిగణించి, విష్ణు పురాణమునందు తొమ్మిదిగురనియు (విష్ణు. 1.7.5-6), వారియందే

నారదుని సైతము తెక్కించి బ్రహ్మయొక్క పదుగురు మానసపుత్రులని మనుస్మృతియందు చెప్పబడినది (మను. 1.34-35). మఱియు మరీ చ్యాది శబ్దములయొక్క వ్యుత్పత్తి భారతమునందు చెప్పబడినది (మ. భా.అను.81). కాని సప్తమహర్షులెవరనిమాత్రమే మనము విచారింప వలసియున్నది. తొమ్మిందుగురు పదుగురు నగు మానసపుత్రులుగాని, లేక వారియొక్క నామవ్యుత్పత్తుల గాని యిచ్చో విచారింపవలసిన యావశ్యకత లేదు. 'పూర్వమందయిన' అనగా: పూర్వపు మన్వంతరము నందయిన సప్తమహర్షులని యర్థము కావించికొనుటకు సాధ్యముకాదని స్పష్టమయియున్నది. ఇప్పుడు పూర్వమందియిన నలువురు అనుదానిని మనువులకు విశేషణముచేసి యనేకులు చేసిన యర్థమెంత వఱకు నయుక్తికముగ నున్నదో చూతము. మొత్తముపై మన్వంతరములు పదునాలుగు మఱియు నీ పదునాల్గింటికి పదునల్గురు మనువులు. వారిలో నేడేడు చొప్పున రెండువర్గములు కలవు. మొదటి యేడ్గురికిని స్వయంభువు, స్వారోచిషుడు, ఔత్తమి, తామసుడు, రైవతుడు, చాక్షుషుడు, వైవస్వతుడు నని పేర్లు. వీరిని స్వాయంభువాది మనువు లనెదరు (మను. 1.62 మఱియు 63). వీరిలో నాగ్గురు మనువులు గడచనిరి. ప్రస్తుతమం దేడవవాడగు వైవస్వంతుని మన్వంతరము జరుగుచున్నది. ఇతని యనంతరము రాబోవు యేడ్గురు మనువులలో మొదటి వానికి (భాగ. 8.13.7) సావర్ణికమను వని పేరు. వారికి సావర్ణి, దక్షసావర్ణి, బ్రహ్మసావర్ణి, ధర్మసావర్ణి, రుద్రసావర్ణి, దేవసావర్ణి, ఇంద్రసావర్ణియని పేర్లు (విష్ణు. 3. 2; భాగవత. 8.13; హరివంశ. 1.7). మనువు లిట్లు వేర్వేలు సప్తకములుగ నుండుటచే నే వర్గమం దయినను పూర్వమందున్న అనగా: మొదటివారైన నలువురే గీతలయందు వివక్షింపబడవలయు ననుదానికి కారణమును చెప్పుటకు పీలులేదు. సావర్ణికమనువులలో మొదటివాడు గాక పిమ్మటను నలుగురు అనగా: దక్ష-బ్రహ్మ-

ధర్మ-దుద్రసావద్ధు లోక కాలమునందే పుట్టిరని బ్రహ్మాండపురాణమునం దున్న (4. 1) కథను జూచి యీ నలువురు సావర్ణికమనువులే గీత యందు వివక్షితులైనారని యనేకులు చెప్పుచున్నారు. సావర్ణిక మనువు లందఱును పిమ్మట రాబోవువారే యగుటచే “నెవరినుండి లోకములో నున్న ప్రజ లుత్పన్నులయిరో” అని భూతకాలమును దెలియఁజేయు ముందున్న వాక్యము రాబోవు సావర్ణిక మనువులను జెప్పనేరదు అని కొందఱ మతము నాక్షేపించుచున్నారు. ఇంత మాత్రముచే పూర్వమునందున్న నాలుగు అను శబ్దమునకు మను శబ్దముతో నర్థము చెప్పుట యుక్తము కాదు. కాన “పూర్వమునం దున్న నాలుగు” నను నీ రెండుశబ్దములును, స్వతంత్రరీతిగ పూర్వము నందున్న నెవరో నలువురు ఋషులు లేక పురుషులను సంబంధించి యున్నవని చెప్పవలసివచ్చును. మఱియు నట్లు చెప్పితమేని పూర్వ మందున్న నలువు రెవ రను ప్రశ్నము సహజముగనే వెలువడును. ఏ టీకాకారు లీ రీతిగ నర్థమును జెప్పిరో వారియొక్క మతమునందు సనక, సనందన, సనాతన, సనత్కుమారులు (భాగ. 3.124) అను వారే యీ నలువురు ఋషులును నగుచున్నారు. కాని యీ యర్థమున నలువురు ఋషులును బ్రహ్మదేవునియొక్క మానసపుత్రులే కాని వా రందఱు జన్మ మొదలుకొని సన్న్యాసులయి యుండుటచే ప్రజా వృద్ధిని చేయువారు కానందున బ్రహ్మదేవుఁడు వారిపై కోపగించెనని భాగవతమున నుండుటచే (భాగ. 3.12; విష్ణు. 1.7) “ఎవరినుండి యీ లోకమునందున్న ప్రజలు పుట్టిరో” — ‘యేషాం లోకఇమాః ప్రజాః’ అను వాక్య మీ నలువురు ఋషులకును బొత్తిగ సంబంధించదని యాక్షేపము కలుగును. ఇంతియకాక, ఋషులు నలువురని పురాణములలో వర్ణించినను భారతమునందు సారాయణీయములైన (అనఁగా: భాగవత) ధర్మములయందు నలువురిలోను సనుఁడు, కపిలుఁడు, సనత్కుజుఁడు నను నీ మువ్వురు ఋషులు యేడుగురు

బ్రహ్మమానస పుత్రులనియు మొదటినుండియు నివృత్తిధర్మమునందే యున్నారనియుఁ జెప్పఁబడినది (మ.భా.శాం. 340-67, 68). సనకాది ఋషు లిట్లేర్లు రని గ్రహింపఁబడుదు రేని వారిలో నలువురిని మాత్రము గ్రహించుటకు కారణము కాన్పించదు. అటులైన పూర్వము నందున్న నలువు రెవరు? అను ప్రశ్నకు నారాయణీయములు లేక భాగవతధర్మములయొక్క పురాణ కథచేతనే సమాధానము చెప్పఁ బడినది. కారణ మేమన : భాగవతధర్మములే గీతలయందు ప్రతి పాద్యములని మా మతమునందలి సిద్ధాంతము గాన, భాగవత ధర్మమునందు సృష్ట్యుత్పత్తి యెట్లు చెప్పఁబడినదో చూచితి మేని, మరీది మొదలగు సప్తఋషులకంటె పూర్వమునందు వాసుదేవుఁడు (ఆత్మ), సంకర్షణుఁడు (జీవుఁడు), ప్రద్యుమ్నుఁడు (మనస్సు), అని రుద్ధుఁడు (అహంకారము) నను నీ నాలుమూర్తులుత్పన్నము లయిన వనియు వానిలో కడపటివాఁడగు ననిరుద్ధునివలన అనఁగా : బ్రహ్మ దేవునివలన మరీఠ్యాదిపుత్రులు పుట్టిరనియు చెప్పఁబడినట్లు స్పష్టముగ గాన్పించుచున్నది (మ. భా. శాం. 339. 34-40 మఱియు 60-72; 340. 27-31). వాసుదేవుఁడు, సంకర్షణుఁడు, ప్రద్యుమ్నుఁడు, నని రుద్ధుఁడు నను నీ నలుగురికే చతుర్వ్యూహమని పేరు. ఈ నలువురును స్వతంత్రులని భాగవతధర్మములయందలి యొక తెగవారి మతము. మఱియొక తెగవారీ నలువురిలో నేయిరువురో మువ్వురో ప్రధానులని యందురు. కాని యీ కల్పన భగవద్గీతకు సమ్మతమయినది కాదు. గీత యేకవ్యూహమును బోధించును. అనఁగా: నొక పరమేశ్వరుని నుండియే చతుర్వ్యూహాదిక మంతయు పుట్టినదని ప్రతిపాదించు చున్నటుల నేను గీతారహస్యమందు నిరూపించితిని. కాన వ్యూహాత్మకములగు వాసుదేవాది మూర్తులను స్వతంత్రములని యనక యీ నాలుగు వ్యూహములును నొక పరమేశ్వరునియొక్క (అనఁగా: సర్వ వ్యాపి యగు వాసుదేవునియొక్క) (గీ. 7.19) భావములే యని యీ శ్లోకమునందు నిర్ణయింపఁబడినది. ఈ దృష్టితోఁ జూచితిమేని

‘పూర్వమందున్న నలువురు’ అను శబ్దములు భాగవతధర్మానుసారముగ సత్త్వికమహర్షులకంటె పూర్వమందున్నమైన వానుడేవుడు మొదలుగా గలిగిన చతుర్వ్యూహమునకు సంబంధించినట్లు గాన్పించును. భాగవతధర్మములయొక్క చతుర్వ్యూహోద్భేదములు పూర్వము నుండి ప్రచారములోనే యున్నవని భారతమునందే చెప్పబడినది (మ.భా.శాం. 348-57); ఈ కల్పనను నేను నవీనముగ చేయలేదు. మహర్షులు (అనఁగా: మరీచ్యాదు లనియు) పూర్వమందైన నలువురు (అనఁగా: వాసుదేవాది చతుర్వ్యూహ మనియు) మనువులు (అనఁగా: కాలముకంటె పూర్వమును, నా కాలమునందు నున్న స్వాయం భువాది యేడ్గురు మనువులు)ననియు నిందలి సారాంశము. భారతము నందున్న నారాయణీయోపాఖ్యా నానుసారముగ నే నీ శ్లోకము నిట్లన్వయించితిని. అనిరుద్ధుడు (అన: నహంకారము) మొదలగు నాలుగు మూర్తులును పరమేశ్వరుని పుత్రులని మహాభారతమున మఱియొక స్థలమున కల్పింపబడినది (మ.భా.శాం. 311.7.8 చూడు). పరమేశ్వరునియొక్క భావములు చెప్పబడినవి. వీనిని తెలిసికొని యుపాసన చేయుటచే గలుగునట్టి ఫలము నిప్పుడు చెప్పుచున్నాడు.-]

ఏతాం విభూతిం యోగం చ మమ యో వేత్తి తత్త్వతః,  
సోఽవికంపేన యోగేన యుజ్యతే నాత్ర సంశయః. 7

7. నాయొక్క విభూతియందు (విస్తారము) యోగమునందును (ఈ విస్తరింపఁ జేయు శక్తి సామర్థ్యము) నున్న తత్త్వమును తెలిసికొన్న వారికి స్థిరమయిన (కర్మ-) యోగము ప్రాప్తించుటకు సంశయము లేదు.

అహం సర్వస్య ప్రభవో మత్తః సర్వం ప్రవర్తతే,  
మత్త్వా భజంతే మాం మధా భావనమన్వితాః. 8

8. నేను నమస్తమునకు మత్పత్రిస్తానమును, మఱియు నావలన సర్వమస్తుప్రవర్తించినది. ఈ విషయమును తెలిసికొని మద్భిక్షులగు భావయుక్తులగుచు నన్ను భజించుచున్నారు.



మచ్చిత్వా మద్గతప్రాణా బోధయంతః పరస్పరమ్,  
తథయంతశ్చ మాం నిత్యం తుష్యంతి చ రమంతి చ. 9

9. నాయందు చిత్తమును నిలిపియు, నాయందు జీవప్రాణముల నర్పించియు, నొకరి నొకరు బోధించుకొనుచు, నా కథలను జెప్పుకొనువారు, తమలోపల తామే యెప్పుడును సంతోషించుచు, రమించుచు నుందురు.

తేషాం సతతయుక్తానాం భజతాం ప్రీతిపూర్వకమ్,  
దదామి బుద్ధియోగం తం యేన మా ముపయాంతి తే. 10

10. ఈ విధమున నెప్పుడును యుక్తులయి (అనగా: సమాధియందుండి) ప్రీతిపూర్వకముగ నన్ను భజించువారికి నన్ను పొందుటకుఁ దగిన (సమత్వ-) బుద్ధి రూపమయిన యోగమును నేనే యిచ్చుచున్నాను.

తేషా మేవానుకంపార్థ మహ మజ్ఞానజం తమః,  
నాశయామ్యాత్మ భావస్థో జ్ఞానదీపేన భాస్వతా. 11

11. మఱియు వారి ననుగ్రహించు నిమిత్తమై వారియొక్క యాత్మభావ మందు (అనగా: నంతఃకరణమునందు) ప్రవేశించి, ప్రకాశించుచున్న జ్ఞానదీపముచే (వారి మనస్సునందు) అజ్ఞానమువలన గలిగిన యంధకారమును నశింపఁజేయుచున్నాను.

అర్జున ఉవాచ :

పరం బ్రహ్మ పరం ధామ పవిత్రం పరమం భవాన్,  
పురుషం శాశ్వతం దివ్య మాదిదేవ మజం విభుమ్. 12

అర్జునుఁడు ప్రశ్న చేయుచున్నాఁడు— 12. 53 పరబ్రహ్మపు, శ్రేష్ఠమగు స్థానమును, పరమ పవిత్రమగు వస్తువునై యున్నావు; దివ్యుఁడు శాశ్వరుఁడు 54 పురుషుఁడును, వాదిదేవుఁడును, జన్మశూన్యుఁడును పర్యవీభువును (అనగా: సర్వ వ్యాపి) నని—

అహం స్త్వి మృషయ స్పర్శే దేవర్షి ర్నారద స్తథా,  
అసితో దేవలో వ్యాస స్స్వయం చైవ బ్రహ్మిషి మే. 13

13. నిన్ను ఋషులును, దేవర్షియగు నారదుఁడును, అసితుఁడును, దేవ బుఁడును, వ్యాసులవారును చెప్పచున్నారు. నీవును నాకు నా విషయమునే న్వయముగ చెప్పచున్నావు.

[7వ యధ్యాయమునం దా యా దేవతలయందలి భక్తిని సయితము పరమేశ్వరుఁడే యిచ్చుచున్నాఁడని పైన పదియవశ్లోకము నందు చెప్పఁబడినది. కాన కర్మ-యోగముయొక్క జిజ్ఞాస యొక పర్యాయ మారంభమైన పిదప చక్రములో పడ్డదానివలె క్రమక్రమ ముగ మనుజుఁడు పూర్ణమగు సిద్ధిని జెందునని పూర్వమునందు (గీ. 6.44) చెప్పఁబడిన దానితో భక్తిమార్గమున నున్న యీ సిద్ధాంతము సమానార్థకముగనే యున్నది. జ్ఞానదృష్టిచే (అనఁగా: కర్మవిపాక క్రియానుసారముగ) నీ కర్తృత్వ మాత్మస్వాతంత్ర్యమువలన ప్రాప్త మగునని చెప్పుదురు. అత్మయును పరమేశ్వరుఁడే కాన, భక్తిమార్గము నం దీ ఫలములను (లేక యీ బుద్ధిని పరమేశ్వరుఁడే) వారి వారి పూర్వకర్మానుసారముగ నిచ్చుచున్నాఁడని చెప్పఁబడుచున్నది (గీ. 7.40 మఱియు గీతార. ప్ర. 13 చూడు). ఇట్లు భగవంతుఁడు భక్తి మార్గమందున్న తత్త్వమును జెప్పిన పిదప-]

సర్వమేతద్భతం మన్యే యన్నాం వదసి కేశవ,

న హి తే భగవన్ వ్యక్తిం విదు ర్ద్ధివా న దానవాః. 14

14. ఓ కేశవా! నీవు నాకు చెప్పిన విషయ మంతయును సత్యమని తలంచెదను. ఓ భగవంతుడా? నీయొక్క వ్యక్తిని (అనఁగా: నీయొక్క మూలమును) దేవతలు గాని రాక్షసులు గాని యెవ్వరు నెఱుంగరు.

స్వయ మేవాత్మనాత్మానం వేత్థ త్వం పురుషోత్తమ,

భూతభావన భూతేశ దేవదేవ జగత్పతి. 15

15. ■ భూతభావనా! యో భూతేశ! యో దేవదేవా! యో జగత్పతి! యో పురుషోత్తమా! నిన్ను నీవు నీచేతనే తెలిసికొనుచున్నావు.

వక్తు మర్హ స్యశేషేణ దివ్యా హ్యత్మవిభూతయః,  
యాభి ర్విభూతిభి ర్లోకా నిమాం స్త్వం వ్యాప్య తిష్ఠసి. ||

16. నీయొక్క విభూతులు దివ్యములైనవి. వానిచే నీ జగత్తునంతను వ్యాపించియుండువు. కావున నీవే (కృపయుంచి) నా కా విషయమును పూర్ణముగఁ చెప్పము.

కథం విద్యా మహం యోగిన్ త్వాం నదా పరిచింతయన్,  
కేషు కేషు చ భాషేషు చింతో ఽసి భగవ న్మయా. 17

17. ఓ యోగీశ్వరుడా! యెల్లప్పుడును నీ చింతనము చేయు నేను నిన్నెట్లు తెలిసికొనవలయునో? మఱియు నో భగవంతుడా! యే యే పదార్థములలో నిన్ను ధ్యానింపవలయునో నాకుఁ జెప్పము.

విస్త రేణాత్మనో యోగం విభూతిం చ జనార్దన,  
భూయః కథయ తృప్తిర్హి శృణ్వతో నాస్తి మేఽమృతమ్.  
18

28. ఓ జనార్దనా! నీయొక్క విభూతిని, యోగమును, తిరిగి విస్తరముగ నాకుఁ జెప్పము. కారణ మేమనః నమృత తుల్యమగు (నీయొక్క భాషణమును) విని నేను తృప్తినొందక యున్నాను.

[విభూతి, యోగశబ్దము లీ యధ్యాయమునం దేదవశ్లోకము నందు చెప్పఁబడినవి. వానినే యిచ్చో నర్జునుఁడును ననువదించెను. యోగశబ్దమున కర్థమును వెనుక నేడవ యధ్యాయమున నిరువది యైదవశ్లోకమున వ్రాయఁబడినది. భగవంతునియొక్క విభూతి నర్జునుఁడు విచారించుట యాయా విభూతులను, దేవతలని ధ్యానము చేయుటకొఱకు గాదు. ఇఁక నేమన. నీ విభూతులయందు సర్వ వ్యాపియగు పరమేశ్వరుని యొక్క భావననే యుంచుకొనుటకు విచారింపఁబడినవని 17వ శ్లోకమునందు చెప్పఁబడిన విషయమును గమనింప వలయును. కారణ మేమనః పరమేశ్వరుఁ డొక్కడే యన్ని స్థలములయందును నున్నాడని తెలిసికొనుటకును, పరమేశ్వరుని

యొక్క వేర్వేలు విభూతులు వేర్వేలు దేవతలయి యున్నవని తెలిసి  
కొనుటకును భక్తిమార్గదృష్టిచే విశేషముగా భేద మున్నదని భగవం  
తుడు పూర్వమునందే (గీ. 7.20-25, 9.22-28) చెప్పియున్నాడు-]

శ్రీ భగవానువాచః

హంత కథయిష్యామి దివ్యా హ్యత్మవిభూతయః,

ప్రాధాన్యతః కురుశ్రేష్ఠ నాస్త్యంతో విస్తరస్య మే. 19

శ్రీ భగవంతుడు చెప్పుచున్నాడు:- 19. ఓ కురుశ్రేష్ఠా! మంచిది.  
అటులే చెప్పెదను. కాని నా దివ్యవిభూతులలో ముఖ్యములైన వానిని చెప్పెదను.  
కారణ మేమనః నాయొక్క విస్తారమునకు సంతము లేదు.

[ఈ విభూతివర్ణనానుసారముగనే యానుశాసనికపర్వమునం  
దును (14. 311-321), అనుగీతలయందును (అశ్వ. 43-44) పరమే  
శ్వరునియొక్క రూపము వర్ణింపబడినది. కాని గీతలలోనున్న వర్ణ  
నము దానికంటె మిక్కిలి సరసముగ నుండుటచే నిదియే యితరస్థల  
ముల ననువదింపఁ బడుచున్నదని స్పష్టమగుచున్నది. ఉదాహరణము  
నకై భాగవత పురాణముయొక్క పదునొకండవ స్కంధమునందలి  
పదునాఱవ యధ్యాయమునం దిట్టి విభూతివర్ణనమునే భగవంతుఁ  
డుద్ధవునకు నిరూపించెను. అది యీ యధ్యాయమునందున్న వర్ణన  
వలె నున్నదని యక్కడనే (భాగ. 11.16.6-8) యారంభమునందుఁ  
జెప్పఁబడియున్నది-]

అహ మాత్మా గుడాకేశ సర్వభూతాశయ స్థితః,

అహ మాదిశ్య మధ్యం చ భూతానా మంత ఏవ చ. 20

20. ఓ గుడాకేశుడా! సర్వభూతముల లోపల నున్న యాత్మను వేనే.  
మఱియు (సర్వ) భూతములయొక్క యాదియు, మధ్యము, సంతమును వేనే.

అదిత్యానా మహం విష్ణు ర్హ్యతిషాం రవి రంశుమాన్,

మరీచి ర్మరుతా మస్మి నక్షత్రాదా మహం శశి. 21

21. ద్వాదశాదిత్యులలో విష్ణువును నేనే. తేజశ్శాలురలో కిరణము లనెడు మాల గలిగిన మూర్ఖుడను, (యేడు లేక నలువదితొమ్మిది) మరుత్తులలో మరీచిని నేనే యయియున్నాను. నక్షత్రములలో చంద్రుడను నేనే.

వేదానాం సామవేదోఽస్మి దేవానా మస్మి వాసవః,

ఇంద్రియాణాం మనశ్చాస్మి భూకానా మస్మి చేతనా. 22

22. నేను వేదములలో సామవేదమునై యున్నాను. దేవతలలో వింద్రుఁ డనై యున్నాను. భూతములలో చేతన (అనగా: ప్రాణములయొక్క కదలుట) నేనే యయియున్నాను.

[“వేదములలో సామవేదమును నేను” అనుటచే సామవేదము ముఖ్యమని యర్థము. అట్లే మహాభారతమునం దానుశాసనికపర్వమున “సామవేద శ్చ వేదానాం యజుషాం శతరుద్రియమ్” (14. 317) అని చెప్పబడినది. కాని యనుగీతలయందు “ఓంకార స్సర్వ వేదానాం” (అశ్వ. 44.6) అని యొంకారమే వేదము లన్నింటిలోను శ్రేష్ఠమని చెప్పబడినది. గీతలయందును వెనుక (7. 8) “ప్రజావ స్సర్వవేదేషు” అని చెప్పబడినది. అటులనే “ఋక్సామ యజు రేవ చ” (గీ. 9. 17) అను వాక్యమునందు సామవేదముకంటె ఋగ్వేదమునకు నగ్రస్థాన మియ్యబడినది. లోకములలో సామాన్యజ్ఞానము నటులే యున్నది. ఈ పరస్పర విరుద్ధములగు విధానములపై ననేకు లనేక కల్పనలఁ జేసిరి. ఛాందోగ్యోపనిషత్తునందు ఓంకారమే “ఉద్గీథ” మను పేరు గలది యనియు, నీ యుద్గీథము సామవేదముయొక్క సారమయి యున్నదనియు, సామవేదము ఋగ్వేదముయొక్క సార మనియు చెప్పబడినది (ఛాం. 1.1.2). ఛాందోగ్యమునందలి యీ వాక్యముచే, వేదాంతముల యన్నింటిలో శ్రేష్ఠమైన దేది యను విషయమై పైనచెప్పిన విధానములకు నేకవాక్యతను జేయవచ్చును. కారణ మేమనః సామవేదము మఱియొక వేద మయినను దానియందున్న మూలమంత్రములు ఋగ్వేదమునుండియే గ్రహింపబడినవి; కాని; యంతమాత్రముచే తృప్తిఁ జెందక గీతలయందు సామవేద

మున కియ్యఁబడిన ప్రాధాన్యమున కేదో యొక గూఢమగు కారణముండవలయు నని యనేకులు చెప్పుచున్నారు. ఛాందోగ్యోపనిషత్తున సామవేదమునకు ప్రాధాన్యమియ్యఁబడినను మనువు “సామవేదము యొక్క ధ్వని యతుచిగ నున్న”దని చెప్పెను (మను. 4.124). కాని సామవేదమునకు ప్రాధాన్యమిచ్చు గీత మనువుకంటె ప్రాచీనమయినదయి యుండునని కొందఱు జూహించిరి. గీతయొక్క కర్త సామవేది యగుటచే వారు సామవేదమున కిచ్చి ప్రాధాన్యము నిచ్చినారని మఱి కొందఱు చెప్పుచున్నారు. కాని “వేదములలో సామవేదమును నేను” అనుదాని కింతదూర ముపపత్తి చెప్పుటకు పరుగిడుట యనవసరమని యెన్నెదను. భక్తిమార్గమునందు పరమేశ్వరునియొక్క గానపరమగు స్తుతికి తప్పక ప్రాధాన్య మీఁబడియుండును. ఉదాహరణము- నారాయణీయ ధర్మములయందు ‘వేదేషు నపురాణేషు సాంగోపాంగేషు గీయసే” (మ. భా. కాం. 384. 28) అని నారదులు భగవంతుని స్తోత్రము చేసిరి. వనురాజు “జప్యం జగౌ”-జపమును గానము చేయుచుండెను (కాం. 387.27; మఱియు 342. 70-81) అని ‘గై’ ధాతువునే మరల ప్రయోగించెను. కాన భక్తిపరములగు ధర్మములచే యజ్ఞయాగాది క్రియాత్మకములగు వేదములకంటె గానపరమగు వేదమునకు (అనగా : సామవేదమునకు) నధికమగు మహత్త్వము చెప్పఁబడుట యొక యాశ్చర్యము కాదు. మఱియు మా మతానుసారముగ నిదియే “వేదములలో సామవేదము నేను” అని చెప్పుటకు నరళమును, సులభము నగు కారణముగ నున్నది-]

రుద్రాణాం శంకరశ్వాస్మి విత్తే శో యక్షరక్షసామ్,

వనూనాం పావక శ్వాస్మి మేరు శ్శిఖరిణా మహమ్. 23

23. మఱియు నేకాదశరుద్రులలో శంకరుఁడను నేనే, యక్షరాక్షసులలో కుబేరుఁడను, అష్టవసువులలో పావకుఁడను నేను, నవనర్హతములలో మేరువును నేను.

పురోధసాం చ ముఖ్యం మాం విద్ధి పార్థ బృహస్పతిమ్,  
సేనానీనా మహం స్కంద స్సరసా మస్మి సాగరః. 24

24. ఓ పార్థా! పురోహితులలో ముఖ్యుడగు బృహస్పతిని నేనే యని తెలిసి  
కొనుము. సేనానాయకులలో నేను స్కందుడను (కుమారస్వామిని). జలాశయము  
లలో సముద్రుడను నేనే.

మహర్షీణాం భృగు రహం గిరా మస్మ్యేక మక్షరమ్,  
యజ్ఞానాం జపయజ్ఞోఽస్మి స్థావరాణాం హిమాలయః. 25

25. మహర్షులలో భృగువును నేను, అక్షరములలో నేకాక్షరమును (ఓంకా  
రమును) నేనే. యజ్ఞములలో జపయజ్ఞమును నేనే, స్థావరములలో (స్థిరపదార్థము  
లలో) హిమాలయమును నేనే.

[“యజ్ఞములలో జపయజ్ఞమును నేను” అను వాక్యము  
మిక్కిలి గొప్పదే; అనుగీతలయందు (మ. భా. అశ్వ. 44-8) “యజ్ఞా  
నాం మత ముత్తమమ్” అనఁగా: యజ్ఞమునందు అగ్నిహోత్ర  
ములో హవిస్సును నమర్పించుటచే సిద్ధమగు యజ్ఞ ముత్తమ మని  
చెప్పబడినది. మఱియు నిదియే వైదికులగు కర్మకాండతత్పరుల  
యొక్క మతము. కాని భక్తిమార్గమునందు హవి ర్యజ్ఞముకంటె  
నామయజ్ఞమును, జపయజ్ఞమును గొప్పవి గాన గీతయందు “య  
జ్ఞానాం జపయజ్ఞోఽస్మి” యనువాక్యము చెప్పబడినది. మఱియొక  
యజ్ఞమును చేసినను చేయకపోయినను జపముచేతనే బ్రాహ్మణుడు  
సిద్ధి నొందుచున్నాడని మనువు నొకచోట (2-87) చెప్పినాడు.  
భాగవతమునందు “యజ్ఞానాం బ్రహ్మయజ్ఞోఽహం” అని పాఠాంత  
రము కలదు.]

అశ్వత్థ స్ఫుర్వవృక్షాణాం దేవర్షీణాం చ నారదః,  
గంధర్వాణాం చిత్రరథ స్పిద్ధానాం కపిలో మునిః. 26

26. వృక్షము లన్నింటిలో నశ్వత్థమును (రావిచెట్టును) దేవర్షులలో నార  
దుడును, గంధర్వులలో చిత్రరథుడును, సిద్ధులలో కపిలమహామునియు—

ఉచ్చైశ్శృవస మశ్వానాం విద్ధి మా మమృతోద్భవమ్,  
ఐరావతం గజేంద్రదాదాం నరాదాం చ నరాధిపమ్. 27

27. గుఱ్ఱములలో నమృత మథనసమయమునందు పుట్టిన యుచ్చైశ్శృవ మను గుఱ్ఱమును నేనే. గజశ్రేష్ఠములలో నైరావతమును నేనే. మఱియు మనుజులలో రాజును.

ఆయుధానా మహం వజ్రం ధేనూనా మస్మి కామధుక్,  
ప్రజనశ్శాస్త్రి కీదర్ప స్సర్పాదా మస్మి వాసుకిః. 28

28. ఆయుధములలో వజ్రమును నేను. గోవులలో కామధేనువును నేనే. మఱియు ప్రజలను పుట్టించజేయు మన్మథుఁడను నేనే. సర్పములలో వాసుకిని నేనే.

అనంతశ్శాస్త్రి నాగానాం వరుణో యాదస్సా మహమ్,  
పితృణా మర్యమా చాస్మి యమ స్సంయమకా మహమ్. 29

29. మఱియు నాగములలో ననంతుఁడను నేనే; యాదస్సులలో (జలము నందు నివసించు జంతువులలో) వరుణుఁడను నేను; మఱియు పితృదేవతలలో సర్వముఁడను నేను; నియమించువారిలో యముఁడను నేను.

[వాసుకి యనువాఁడు సర్పములకు రాజనియు, అనంతుఁడనగా: శేషుఁడనియు నిశ్చితమైనది. ఆ యర్థమే యమరకోశము నందును మహాభారతమునందును చెప్పబడినది (మ.భా.అది. 319-320 చూడు). కాని నాగములయందును సర్పములయందును భేదము స్పష్టముగఁ జెప్పుటకు సాధ్యము కాదు. మహాభారతమునందలి యాస్తీకోపాఖ్యానమున నీ శబ్దములు సమానార్థములుగనే ప్రయోగింపబడినవి. అయిన నిచ్చో సర్పశబ్దము చేతను, నాగశబ్దముచేతను సామాన్యముగ సర్పముల జాతులు రెండని చెప్పబడినట్లు కాన్పించుచున్నది. శ్రీధరటీకయందు సర్పము విషయుక్తమనియు నాగము నిర్విషమైనదనియు చెప్పబడినది. మఱియు రామానుజభాష్యము నందు సర్ప మొక శిరస్సు గలదియు, నాగ మనేక శిరస్సులు గలది



యనియు భేదము నిరూపింపబడినది. కాని యీ రెండుభేదములును నిజముగఁ గాన్పింపవు. కారణ మేమనః కొన్ని చోట్ల నాగముయొక్క ముఖ్యములైన కులములనే చెప్పనపుడు 'అనంతఁడును, వాసుకియు' ముఖ్యముగఁ జెప్పఁబడిరి. మఱియు నీ రెండు ననేక శిరస్సులు కలవి యును, విషముతోఁ గూడినవియునై యున్నవి. కాని యనంతఁ డగ్నివర్ణముఁ గలవాఁడనియు, వాసుకి పీతవర్ణముగల వాఁడనియు వర్ణింపఁబడినది. భాగవతములో నున్న పాఠము గీతలలో నున్నట్లే యున్నది-]

ప్రహ్లాదశ్వాస్మి దైత్యానాం కాలః కలయతా మహమ్,  
మృగాణాం చ మృగేంద్రోఽహం వై నతేయశ్చ పక్షిణామ్. 30

30. మఱియు దైత్యులలో ప్రహ్లాదుఁడను నేనే. మ్రింగు వారలలో కాల మునై యున్నాను. మఱియు పశువులలో మృగేంద్రుఁడను (సింహమును) నేను; మఱియు పక్షులలో గరుడుఁడను.

పవనః పవతా మస్మి రామ శ్శస్త్రభృతా మహమ్,  
ఝషాణాం చ కరశ్వాస్మి న్రోతసా మస్మి జాహ్నువీ. 31

31. వేగముగలవారిలో వాయువును నేనే. శస్త్రధారులలో రాముఁడను నేనే. చేపలలో మకరమును నేనే; నదులలో గంగను నేనే.

సర్గాణా మాది రంతశ్చ మధ్యం చైవాహ మర్జున,  
అధ్యాత్మవిద్యా విద్యానాం వాదః ప్రవదతా మహమ్. 32

32. ఓ యర్జునా! సృష్టికంతకు, నాదియు, నంతమును, మధ్యమును నేనే; విద్యలలో నధ్యాత్మవిద్యను, వాదించు వారలలో వాదమును నేనే.

[వెనుక యిరువదియవ శ్లోకమునందు సచేతనములగు భూత ములకు నాదియు, మధ్యము, నంతమును నేనే యని చెప్పఁబడినది. మఱియు నిప్పుడు చరాచర సృష్టికంతకును నాదియు, మధ్యము, నంతమును నేనే యని చెప్పఁబడినది. ఇదియే నీ రెంటికిని భేదము-]

అక్షరాణా మకారోఽస్మి ద్వంద్వ స్సామాసికస్య చ,  
అహ మేవాక్షయః కాలో ధాతాహం విశ్వతోముఖః. 33

33. అక్షరములలో నకారమును నేనే; మఱియు సమాసములలో (నుభయ పద ప్రధాన మగు) ద్వంద్వమును నేనే; నిమేషము, ముహూర్తము మొదలగువానిలో నక్షయమగు కాలమును నేనే. సర్వతోముఖుడను (అనగా : నలుప్రక్కల ముఖములు గల ధాత) బ్రహ్మదేవుడను నేనే.

మృత్యుః సర్వహర శ్చాహ ముద్యవశ్చ భవిష్యతామ్,  
కీర్తిః శ్రీర్వాక్చ నారీదాం స్మృతి ర్మేధా ధృతిః క్షమా. 34

34. మఱియు నందఱను నశింపజేయుమృత్యువును, తిరిగి జన్మించువారికి నుత్పత్తిస్థానమును నేనే; (స్త్రీలలో కీర్తి, శ్రీ, వాణి, స్మృతి, మేధ, ధృతి, క్షమ యనున నన్నియు నేనే.

[కీర్తి, శ్రీ, వాణి మొదలగు శబ్దములచే నాయాయీ దేవతలు వివక్షితు లయిరి. వీనిలో వాణి, క్షమ యను రెండును గాక మిగిలిన యయిదును(పుష్టి, శ్రద్ధ, క్రియ, లజ్జ, మతి యను నైదును) కలిసి పది యగును. ఈ పదుగురును దత్తుని కన్యకలు. వీ రందఱును ధర్మున కిచ్చి వివాహము చేయఁబడిరి. కాన వీరు ధర్ముని పత్నులని మహాభారతమున (అది. 66.13, 14) చెప్పఁబడినది—]

బృహత్సామ తథా సామ్నాం గాయత్రీ ఛందసా మహమ్,  
మాసానాం మార్గశీరోఽహ మృతూనాం కుసుమాకరః. 35

35. అటులే సామలలో (అనగా: గానము చేయఁదగిన వైదికములగు స్తోత్రములయందు) బృహత్సామమును, ఛందస్సులలో గాయత్రీఛందస్సును నేను. మాసములలో మార్గశీర్షమాసమును నేను, ఋతువులలో వసంతుండను నేనే.

[మాసములలో మార్గశీర్షమాసమునకు నగ్రస్థాన మిచ్చుట యీ కాలమునందు పండ్రెండు మాసములను లెక్కించునపుడు మార్గ శీర్షమాసముమొదలుగ లెక్కపెట్టుటయను నలవా టుండుటచే నట్లు చెప్పఁబడియుండును (మ. భా. అను. 106 మఱియు 109; మఱియు

వాల్మీకిరామాయణము ౭.16 చూడు). భాగవతము 11.16.27 యందును నిట్లే చెప్పబడినది. మృగశీర్షనక్షత్రమునకు నాగ్రహాయణియనియు, వర్గారంభనక్షత్రమనియు పేరుండుటచే మృగశీర్ష మొదలుకొని నక్షత్రముల లెక్కించుట ప్రచారములో నున్నప్పుడు, మృగశీర్షనక్షత్రమునకు మొదట నగ్రస్థానము సంభవించెననియును మొదలగు విచారములను నాయొక్క (ఓరాయన్) గ్రంథమున చూడుము. గ్రంథ విస్తర భీతిచే నిచ్చట వ్రాయలేదు—]

ద్యూతం ఛలయతా మస్మి తేజ స్తేజస్వినా మహమ్,  
జయోఽస్మి వ్యవసాయోఽస్మి సత్త్వం సత్త్వవతా మహమ్. 36

36. మోసముచేయువారలలో నేను జూదమును. తేజస్వంతులయొక్క తేజస్సును నేను. విజయశాలులగు పురుషులయొక్క విజయమును నేను; నిశ్చయముగల వారియొక్క నిశ్చయమును నేను; సత్త్వశీలులయొక్క సత్త్వమును నేను.

వృష్టీనాం వాసుదేవోఽస్మి పాండవానాం ధనంజయః,  
మునీనా మప్యహం వ్యాసః కవీనా ముశనా కవిః. 37

37. యాదవులలో వాసుదేవుడను నేను. పాండవులలో ధనంజయుడను, మునులలో వ్యాసుడను నేను. కవులలో శుక్రాచార్యుడను కవిని;

దండో దమయతా మస్మి నీతి రస్మి జిగీషతామ్,  
మౌనం చైవాస్మి గుహ్యేనాం జ్ఞానం జ్ఞానవతా మహమ్. 38

38. శిక్షించువారలయొక్క శిక్షను నేను. జయేచ్ఛగల వారలయొక్క నీతిని అనగ; మహిమను నేను; మఱియు రహస్యములలో మౌనమును నేనే; జ్ఞానులయొక్క జ్ఞానమును నేనే.

యచ్ఛాపి సర్వభూతానాం బీజం తదహ మర్జున,  
న తదస్తి వినా యత్ప్యా న్మయా భూతం చరాచరమ్. 39

39. అట్లే ఓ యర్జునా! సర్వభూతములకు బీజమును నేను, నేను లేక యుండు నట్టి చరాచరభూత మేదియు లేదు.

నాంతోఽస్తి మమ దివ్యానాం విభూతీనాం పరంతప,  
ఏష తూర్దేశతః బ్రోక్తో విభూతే ర్విస్తరో మయా. 40

40. ఓ పరంతపా! నాయొక్క దివ్యములగు విభూతులకు పంతము లేదు. విభూతులయొక్క సవిస్తారము దిగ్దర్శనార్థము చెప్పబడినది.

[ఈ రీతిగ ముఖ్యములగు విభూతులను చెప్పి యీ ప్రకరణము నిప్పు దుపసంహరించుచున్నాడు—]

యద్య ద్విభూతిమ త్సత్త్వం శ్రీమ ద్దూర్జితమేవ వా,  
తత్త దీవావగచ్ఛ త్వం మమ తేజోఽంశసంభవమ్. 41

41. ఏ యే వస్తువు వైభవముతోడను, లక్ష్మితోడను, ప్రభావముతోడను కూడియున్నదో యది యంతయు నా సంబంధమైన తేజస్సుయొక్క యంశముచే నుత్పన్నమైనదనియే తెలిసికొమ్ము.

అథవా బహునై తేన కిం జ్ఞాతేన తనార్జున,  
విష్టభ్యాహ మిదం కృత్స్నమేకాంశేన స్థితో జగత్. 42

42. లేక ఓ యర్జునా! అక్కడక్కడ నుండు నీ వస్తువులను తెలిసికొనుట యేల? సంక్షేపముగ చెప్పుచున్నాను వినుము. నేను నాయొక్క యొకటియేయగు నంశముచేతను నీ జగత్తునంతను వ్యాపించియున్నాను.

[చివరలోకము “పాదోఽన్య విశ్వా భూతాని త్రిపా దస్యామృతం దివి” అను పురుషసూక్తమునందలి ఋక్కుయొక్క (ఋ. 10.90.3) యాధారముచే జెప్పబడినది. మంత్రము ఛాందోగ్యోపనిషత్తు నందును (ఛాం. 3.12.8) కలదు. అంశశబ్దమునకు గీతారహస్యము నందలి తొమ్మిదవ ప్రకరణము కడపట అర్థము చేయబడినది చూడుము. భగవంతుడు తనయొక్క యొక యంశముచేతనే జగత్తు నంతటను వ్యాపించియున్నచో నీని యన్నింటికంటెను భగవంతుని

యొక్క మొత్తపు మహిమ, మిక్కిలి గొప్పదిగనే యుండవలయునని నిష్పమగుచున్నది; మఱియు నా విషయము చెప్పవలయునను తలంపు తోడనే కడపటి శ్లోకము చెప్పబడినది. పురుషసూక్తమునందు “ఏతా వానస్య మహిమా లతో జ్యాయాంశ్చ పూరుషః” ఇదంతయు నాతని మహిమ యయియున్నది. దీనికంటె పురుషుడు శ్రేష్ఠుడని స్పష్టముగనే చెప్పబడి యున్నది.]

॥ శ్రీ మద్యగవద్గీతాసు ఉపనిషత్సు బ్రహ్మవిద్యాయాం  
యోగశాస్త్రే శ్రీకృష్ణార్జున సంవాదే విభూతి  
యోగో నామ దశమోఽధ్యాయః.

ఈ రీతిగ శ్రీ భగవంతునిచే గానము చేయబడిన (చెప్పబడిన) యుపనిషత్తులయందు బ్రహ్మవిద్యాంతర్గతమైన యోగ-అనగా: కర్మయోగ-శాస్త్రమందలి శ్రీ కృష్ణార్జునుల సంవాదమునందు విభూతియోగ మను పేరుగల పదవయధ్యాయము నమాన మయినది.

# ఏకాదశోధ్యాయః

పదునొకండవ యధ్యాయము

[పూర్వాధ్యాయమునందు భగవంతుడు తన విభూతిని వర్ణింపగా పరమేశ్వరునియొక్క యీ విశ్వరూపమును చూడవలయు నని తలచి యర్జునుడు విశ్వరూపమును జూపుమని యడుగ భగవంతుడతనికి జూపిన విశ్వరూప మీ యధ్యాయమున వర్ణింపఁబడినది. గీతలలో నిదియే యుత్తమమగు నధ్యాయ మని గణింపఁబడినది. ఏలనః ఇతరములగు గీతలను రచించినవారు సైతము దీనినే యనుకరించిరి. కావున నంత సరసముగ వర్ణింపఁబడినట్లు తెలియును. మొదట నర్జునుఁ డీట్లు ప్రశ్నించుచున్నాఁడు-]

అర్జున ఉవాచ :

మదనుగ్రహాయ పరమం గుహ్య మధ్యాత్మ సంజ్ఞితమ్,  
యత్త్వయోక్తం వచస్తే న మోహోఽయం విగతో మమ. 1

అర్జునుఁ డడుగుచున్నాఁడు:— 1. నాయందలి యనుగ్రహముచే నధ్యాత్మ మను పేరుగల యీ పరమగుహ్యమును నీవు చెప్పితివి, గాన నాయొక్క మోహము నశించినది.

భవాప్యయో హి భూతానాం శ్రుతో విస్తరణో మయా,  
త్వత్తః కమలవత్రాక్ష మాహాత్మ్య మపి చావ్యయమ్. 2

2. ఓ కమలవత్రాక్షా! అటులనే భూతములయొక్క యుత్పత్తి లయములను (నీ నాశరహితముగు మాహాత్మ్యమును) నీవల్ల నేను నవిస్తరముగ వింటివి.

ఏవ మేత ద్యథాఽత్య మాత్మానం పరమేశ్వర,  
ద్రష్టు మిచ్ఛామి తే రూప మైశ్వరం పురుషోత్తమ. 3

3. ఓ పరమేశ్వర! ఓ పురుషోత్తమా! ఇప్పుడు నీవు వర్ణించునటుల నీ యొక్క యీశ్వరసంబంధముగు రూపమును నేను ప్రత్యక్షముగ చూడ నిచ్చగించుచున్నాను.

మన్యసే యది తచ్చక్యం మయా ద్రష్టు మితి ప్రభో,  
యోగేశ్వర తతో మే త్వం దర్శయాత్మాన మవ్యయమ్.4

4. ఓ యోగేశ్వరా! అట్టి రూపమును నేను చూడవచ్చునని నీకుఁ దోచె నేని నీయొక్క యవ్యయమగు స్వరూపమును నాకుఁ జూపుము.

శ్రీ భగవా నువాచ :

వశ్య మే పార్థ రూపాణి శతశోఽథ సహస్రశః,  
నానావిధాని దివ్యాని నానావర్ణాకృతీని చ. 5

5. ఓ పార్థా! నాయొక్క యనేక విధములై నదియు, ననేకములగు రంగులు గలదియు, నాకారములు కలిగిన యీ వందలకొలది గాని, లేక వేలకొలది గాని దివ్యములగు రూపములను జూడుము.

[ఏదవ యధ్యాయమునందు జ్ఞానవిజ్ఞానములను జెప్ప నారంభించి యేడు, యెనిమిది యధ్యాయములయందు పరమేశ్వరుని యొక్క యక్షరమగు లేక యవ్యక్తమగు రూపమును తొమ్మిదవ యధ్యాయమునను, పదియవ యధ్యాయమునను ననేకములగు వ్యక్తరూపములను దెలియఁజెప్పి వానినే యధ్యాత్మమని యర్థునుఁడు మొదటి శ్లోకమునందుఁ బేర్కొనెను. మఱియు నొక యవ్యక్తము నుండి యనేకములగు వ్యక్తపదార్థము లెట్లు నిర్మింపఁబడునో యేడు (7.4-15), యెనిమిది(8.16-21), తొమ్మిది(9.4-8) అధ్యాయములయందు వర్ణింపఁబడిన యా విషయమే భూతములయొక్క యుత్పత్తిలయ శబ్దములచేత రెండవ శ్లోకమునందు వివక్షితమై యున్నది. మూడవ శ్లోకముయొక్క పూర్వోత్తరార్థములను వేర్వేరుగు రెండు వాక్యములుగ కల్పించి వానికి “ఓ పరమేశ్వరా! నీవు నీయొక్క యే స్వరూపమును వర్ణించితివో అదినిజమే (అనఁగా: నేను తెలిసికొన్నాను)

అనియు, నో పురుషోత్తమా! నేను ఇప్పుడు నీయొక్క యీశ్వరసంబంధమగు రూపమును చూడఁ గోరుచున్నాను అనియు నర్థము చెప్పచున్నారు (గీ. 10.14 చూడు). కాని రెంటిని గలిపి యేకవాక్యముగ జెప్పిన బాగుగ నుండును. మఱియు 'పరమార్థప్రప' యను టీకయంద ట్లేకవాక్యము చేయఁబడినది. నాల్గవ శ్లోకమునందున్న యోగేశ్వరశబ్దమునకు యోగములకు (యోగులకు కాదు) ఈశ్వరుఁడని యర్థము (గీ. 18.75). యోగ మనఁగా: నవ్యక్తరూపమునుండి వ్యక్తనృప్తిని నిర్మించెడు సామర్థ్యము లేక యుక్తి యని యర్థ మని పూర్వమునందు (గీ. 7.25; మఱియు 9.5) చెప్పఁబడినది. ఆ సామర్థ్యముచేతనే విశ్వరూపమును జూపవలయును గాన యోగీశ్వరయను సంబోధన మిచ్చో సహేతుకముగ ప్రయోగింపఁ బడినట్లు కాన్పించుచున్నది-]

పశ్యా2దిత్యాన్ వసూన్ రుద్రానశ్వినౌ మరుత స్తథా,

ఐహాన్యదృష్ట పూర్వాణి పశ్యా2శ్చర్యాణి భారత. 6

6. ఇదిగో! చూడు మో భారతా! (ద్వాదశ) ఆదిత్యులను (సప్త) వసువులను, (నేకాదశ) రుద్రులను (నిరువురగు) నశ్వినీకుమారులను, అటులే (నలువది తొమ్మిది) మరుద్గణములను పూర్వమునందు వెప్పడు చూడని యనేకాశ్చర్యములను చూడుము.

[నారాయణీయ ధర్మములయందు నారదునకుఁ జూపినవిశ్వరూపమునందు ద్వాదశాదిత్యుల నెడమవైపునను, ముందుభాగమున నష్టవసువులను, కుడివైపున నేకాదశరుద్రులను, పృష్ఠభాగమున నిరువురగు నశ్వినీకుమారులను అని వేఱుగ వర్ణింపఁబడినది (శాం. 339.50-52). కాని యిదియే యంతకును వివక్షితమైనట్లు కాన్పింపదు (మ.భా.ఉ. 130 చూడు). ఆదిత్యుఁడును, వసువులును, రుద్రులును, అశ్వినీకుమారులును, మరుద్గణములునను దేవతలు వేదములయందు చెప్పఁబడిరి. వారిలో నాదిత్యులు క్షత్రియులనియు, మరుద్గణములు



వైశ్యులనియు, నశ్వినీకుమారులు శూద్రులనియు, దేవతలకు చాతుర్వర్ణ్యమగు భేదము మహాభారతమునందు (శాం. 208.23,24) చెప్పబడినది. శతపథబ్రాహ్మణము (14.4.2.23 చూడు)-]

ఇహైకస్థం జగత్కృత్స్నం వశ్యాద్య సచరాచరమ్,  
మమ దేహే గుడాకేశ యచ్ఛాన్య ద్ద్రష్టు మిచ్ఛసి. 7

7. ఓ గుడాకేశా! నే డిక్కడ నొక స్థలమునందే యున్న చరాచరజగత్తునంతను, మఱియు నీవు చూడఁదలచుకొన్న దానినంతను, (నా దేహమునందు) చూడుము.

న తు మాం శక్యసి ద్రష్టు మనే నై వ స్వచక్షుషా,  
దివ్యం దదామి చక్షుః పశ్య మే యోగమైశ్వరమ్. 8

8. కాని నీయొక్క యీ చక్షుస్సుచే నన్ను జూడలేవు. నీకు నేను దివ్యదృష్టి నిచ్చుచున్నాను. దానిచే నాయొక్క యీశ్వరసంబంధమైన యోగమును అనగా: యోగసామర్థ్యమును జూడుము.

సంజయ ఉవాచ :

ఏవ ముక్త్వా తతో రాజన్ మహాయోగేశ్వరో హరిః,  
దర్శయామాస పార్థాయ పరమం రూపమైశ్వరమ్. 9

సంజయుఁడు చెప్పుచున్నాఁడు:- 9. అని చెప్పి యో రాజా! భృతరాష్ట్రా! యోగములకు గొప్ప యీశ్వరుఁడగు హరిచే నర్చునునకు తన శ్రేష్ఠమగు నీశ్వరసంబంధమైన రూపము (అనగా: విశ్వరూపము) చూపఁబడినది.

అనేక వర్తనయన మనేకాద్భుతదర్శనమ్,  
అనేక దివ్యాభరణం దివ్యానేకోద్యతాయుధమ్. 10

10. దానికి యనగా: నా విశ్వరూపమునకు ననేకములగు ముఖములును, నేత్రములు నుండెను. వానియం దనేకములగు నద్భుతములు గోచరించుచుండెను.

దివ్యమాల్యాంబరధరం దివ్యగంధానులేపనమ్,  
సర్వాశ్చర్యమయం దేవ మనంతం విశ్వతోముఖమ్. 11

11. మఱియు దానిపై ననేకవిధములగు దివ్యములైన యలంకారము లుండెను. మఱియు దానిపై ననేకవిధములగు దివ్యములైన యాయుధము లెత్తఁబడి (తళతళలాడుచు) యుండెను.

దివి సూర్యసహస్రస్య భవే ద్యుగవ దుత్థితా,  
యది భాస్పదృశీ సా స్యాద్భాస స్తస్య మహాత్మనః. 12

12. అది యనంతమును, సర్వతోముఖమును, అన్నివిధములగు వాళ్ళర్యము లచే విండియున్న దేవునియొక్క దివ్యమగు సుగంధముచేఁ బూయఁబడినదియు, దివ్య ములగు పుష్పము లను వస్త్రములను ధరించినదియు, నాకాశమునందు వేపురు సూర్యుల యొక్క కాంతి యొక వర్షాయమే వెలువడినచో నెట్లుండునో యా కాంతితో కొం చెము పోలియుండునదియు-

తత్రైకస్థం జగ త్కృత్స్నం ప్రపిత ర్త మనేకధా,  
అవశ్య ద్దేవ దేవస్య శరీరే హిండవ స్తదా. 13

13. దేవదేవునియొక్క యీ శరీరమునందు నానావిధముల విభజింపఁబడిన జగ త్తంతయు నొక స్థలమునందే యున్నటు లర్జునున కప్పుడు కాన్పించెను.

తత స్స విస్మయావిష్టో హృష్టరోమా ధనంజయః,  
ప్రణమ్య శిరసా దేవం కృతాంజలి రభాషత. 14

14. మఱియు వాళ్ళర్యమున మునిగిన వాడగుటచే నతని శరీరము గగురు పొడిచిన వెండ్రుకలు గలది యయ్యెను. మఱియు శిరస్సుచే నమస్కరించియు, హస్త ములు ముకుళించియు, నా యర్జునుఁడు భగవంతునితో మాటలాడుచున్నాఁడు అదే మనః:-

అర్జున ఉవాచ:

పశ్యామి దేవాంస్తవ దేవ దేహే  
సర్వాం స్తథా భూతవిశేష సంఘాన్,  
బ్రహ్మణ మీశం కమలాసనస్థం  
ఋషీంశ్చ సర్వా నురగాంశ్చ దివ్యాన్.

అర్జునుడు పలుకుచున్నాడు. 15. ఓ దేవా! సియొక్కదేహమునందు దేవతలెల్లవారును, నానావిధములగు భూతములయొక్క సముదాయమును, అటులే దేవతల కందఱకును స్వామియును, కమలాసనమునందు కూర్చున్న బ్రహ్మదేవుఁడును, ఋషులందఱును, వాసుకి మొదలగు దివ్యములగు సర్పము లన్నియును: నాకు కాన్పించుచున్నవి.

అనేకబాహూదరవర్త్య నేత్రం  
పశ్యామి త్వాం సర్వతోఽనంతరూపమ్,  
నాంతం న మధ్యం న పునస్తవాదిం  
పశ్యామి విశ్వేశ్వర విశ్వరూప.

16

16. అనేకములయిన బాహువులు, ననేకము లయిన యుదరములు, ననేకములయిన సుఖములును, ననేకములగు నేత్రములును గలిగిన యనంత రూపములు గలిగిన విన్నే నేను నలుప్రక్కలను చూచుచున్నాను; కాని యో విశ్వేశ్వరా! విశ్వరూపా! నీకు నంతమును, మధ్యమును, నాదియును నున్నటులు నా కెచ్చోటను కనబడదు.

కిరీదీనం గదినం చక్రిణం చ  
తేజోరాశిం సర్వతో దీప్తిమంతమ్,  
పశ్యామి త్వాం దుర్నిరీక్ష్యం సమంతా  
ద్దీప్తానలార్క ద్యుతి మప్రమేయమ్.

17

17. కిరీటమును, గదను, చక్రమును ధరించి నలుప్రక్కల కాంతితో తేజః పుంజమై జాఙ్మల్యమానమగు నగ్నిసూర్యులవలె దేదీప్యమానమై యీ నానేత్రములతో జూచుటకు నశక్యముగ నిండియున్న నీవే నాకు నలు దిక్కులను కాన్పించుచున్నావు.

త్వమక్షరం పరమం వేదితవ్యం  
త్వమస్య విశ్వస్య పరం నిధానమ్,  
త్వమవ్యయ శ్శాశ్వత ధర్మగోప్తా  
సనాతన స్త్వం పురుషో మతో మే.

18

18. నీవే తుదకు జ్ఞేయుండవగు నక్షరుండవు. అనగా: బ్రహ్మవు నీవే. ఈ ప్రపంచమునకు కడపటి యాధారభూతుండవు నీవే. అవ్యయుండవును, శాశ్వతమైన ధర్మమునకు రక్షకుండవును, ననాతన పురుషుండవు నవి నాకు దోచుచున్నది.

అనాదిమధ్యాంత మనంతబీర్య  
మనంతబాహుం శశిసూర్యనేత్రమ్,  
వశ్యామి త్వాం దీప్తహృతాశవర్త్తిం  
స్వతేజసా విశ్వమిదం తపంతమ్.

19

19. ఆదియు, మధ్యము, నంతము లేనిదియు, నెవరికి యనంత బాహువులు కలవో, చంద్రుడును, సూర్యుడును నెవరికి నేత్రములో, ప్రజ్వలించుచున్న యగ్ని హోత్ర మేరికి ముఖమో, యిట్టి యనంత శక్తిగల నీవే నీయొక్క తేజస్సుచే నీ జగత్తు నంతను తపింపజేయుచున్నటుల నేను చూచుచున్నాను.

ద్యావాపృథివ్యోరిద మంతరం హి  
వ్యాప్తం త్వయైకేన దిశశ్చ సర్వాః,  
దృష్ట్వాద్భుతం రూప ముగ్రం తనేగం  
లోకత్రయం ప్రవ్యథితం మహాత్మన్.

20

20. కారణ మేనున: నాకవముయొక్కయు, వృక్షీయొక్కయు, మధ్య సున్న యంతరమునంతను, సర్వదిక్కులను నీ వొక్కడనే వ్యాపించియున్నావు. మఱియు నీయొక్క యీ యద్భుతమును సుగ్రమునునగు రూపమును జూచి యో మహాత్మా! లోకత్రయమును భీతిచే (ప్రవ్యథితం) కంపము నొందుచున్నది.

అమీ హి త్వాం సురసంఘా విశంతి  
కేచి ద్భీతాః ప్రాంజలయో గృణంతి,  
స్వస్తీత్యుక్త్వా మహర్షిసిద్ధసంఘాః  
స్తువంతి త్వాం స్తుతిభిః పుష్కలాభిః.

21

21. దేవగణములు నీయందు ప్రవేశించుచున్నవి. మఱియు కొందఱు భయముచే చేతులు ముకుళించి ప్రార్థించుచున్నారు. మఱియు “స్వస్తీ, స్వస్తీ” యని చెప్పుచు ననేకవిధములగు స్తోత్రములచే మహర్షులయొక్కయు, సిద్ధుల యొక్కయు గణములు నిన్ను స్తోత్రము చేయుచున్నవి.

రుద్రాదిత్యా వసవో యే చ సాధ్యా  
విశ్వేశ్వినౌ మరుత శ్చోష్ణపాశ్చ,

గంధర్వయజ్ఞసుర సిద్ధసంఘా

పీక్షంతే త్వాం విస్మితాశ్చైవ సర్వే.

22

22. అటులే రుద్రులును, ఆదిత్యులును, వసువులును, సాధ్యగణములును, విశ్వేదేవతలును, (ఇరువురు) అశ్వినీకుమారులును, మరుద్గణములును, ఊష్యపులును (పితరులును), గంధర్వులు, యక్షులు, రాక్షసులు, సిద్ధులు, వసువారియొక్క గణము లన్నియు వ్రతించుటను విస్మితములై మిమ్మును చూచుచున్నవి.

[త్రాధికాలమునందు పితృదేవతల కర్పింపబడిన యన్నమును వేడివేడిగ నున్నంతవఱకే వారు గ్రహింతురు. కాన వారికి “ఊష్యపు” లని పేరు (మను. శి. 237). ఈ పితృదేవతలయొక్క గణములు సోమసదు లనియు, అగ్నిష్వాత్తు లనియు, బర్హిషదు లనియు, సోమపు లనియు, హవిష్మంతు లనియు, అజ్యపు లనియు, సుకాలిను లనియు నేడు విధములుగ మనుస్మృతీయందు (శి. 194-200) చెప్పఁబడినది. ఆదిత్యాదిదేవతలు వేదమునందుఁ జెప్పఁబడిరి. పై యాఱవ శ్లోకమును చూడుము. బృహదారణ్యకోపనిషత్తునందు (శి. 9-2) అష్టవసువులును, ఏకాదశరుద్రులును, ద్వాదశాదిత్యులును, ఇంద్రుఁడును, ప్రజాపతియును కలసి ముప్పది మువ్వరు దేవతలని చెప్పఁబడినది. మహాభారతము ఆదిపర్వమునను (అ. 65, 66), శాంతి పర్వమునను (అ. 208) వీరియొక్క నామములు పుట్టుకయును చెప్పఁబడినవి—]

రూపం మహా తై బహువర్త్య నేత్రం

మహాబాహో బహు బాహూరుపాదమ్,

బహూదరం బహుదంష్ట్రాకరాశం

దృష్ట్వా లోకాః ప్రవ్యథితా స్తథాఽహమ్.

23

23. ఓమహాబాహూ! నీయొక్క యీ గొప్పదియును, ననేకముఖములు గలదియు, ననేక నేత్రములు, ననేక బాహువులు, ననేకములగు సూరువులు గలదియు, ననేకములగు పాదములు, ననేకములగు సుదరములు, ననేకములగు కోరలు గలిగి యుండుటచే వికృతముగ కాన్పించు రూపమును జూచి లోకము లన్నియును, నేనును, భీతిఁ జెందినాము.

నభాస్పృశం దీప్త మనేకవర్ణం  
 వ్యాతాననం దీప్తవిశాల నేత్రమ్,  
 దృష్ట్వా హి త్వాం ప్రవ్యథితాంతరాత్మా  
 ధృతిం న విందామి శమం చ విష్ణో.

24.

24. ■ మహావిష్ణవా! ఆకాశము నొరయుచున్నదియు, తేజశ్శాలియును, ననేకములగు రంగులు గల్గినదియు, తెరువబడిన ముఖములు గల్గినదియు, గొప్పవై ప్రదీప్తములగు నేత్రములు గల నిన్నుఁ జూచి యంతరాత్మ వ్యాకులము నొందుటచే, వాయొక్క ధైర్యము పోయినది. శాంతియు వశించినది.

దంష్ట్రాకరాళాని చ తే ముఖాని  
 దృష్ట్వైవ కాలానలనగ్నిభాని,  
 దిశో న జానే న లభే చ శర్మ  
 ప్రసీద దేవేశ జగన్నివాస.

25

25. మఱియు దంతములచే వికృతములైనవియు మఱియు ప్రళయకాలముం దున్న యగ్నివంటి నీయొక్క యీ ముఖమును చూచిన నాకు దిక్కులు తెలియుట లేదు. ముఖమును తోచదు. (అటులైనది) ఓ జగన్నివాసా! ఓ దేవదేవా! ప్రసన్నుడవగుము.

అమీ చ త్వాం ధృతరాష్ట్రస్య పుత్రా  
 స్సర్వే సహైవావనిపాల సంఘైః,  
 భీష్మో ద్రోణ స్సూతపత్ర స్తథాఽనీ  
 సహస్యదీయై రపి యోధముఖ్యైః.

26

26. రాజులయొక్క నంపుములతోకూడ ధృతరాష్ట్రుని పుత్రులందఱును, భీష్ముఁడును, ద్రోణుఁడును, నటులె యీ సూతపుత్రుండును (కర్ణుఁడు), మా వక్షమునం దున్న ముఖ్యులగు యోధులును;

వక్త్రాణి తే త్వరమాదా విశంతి  
 దంష్ట్రాకరాళాని భయానకాని,  
 కేచి ద్విలగ్నా దశనాంతరేషు

సందృశ్యంతే చూర్ణితై రుత్తమాంగైః.

27

27. నీయొక్క చిక్కులమైన కోరికలు గల్గినదియు, ననేకములైనదియు, భయం కరములైనదియు నగు ముఖములయందు మిక్కిల వేగముతో పడుచున్నారు. మరియు కొందఱు దంతములయందు చిక్కుకొనుటచే వారి తలలు చూర్లమైనటుల కాన్పించుచున్నది.

యథా నదీనాం బహవోఽంబుషేగా  
స్సముద్ర మేవాభిముఖా ద్రవంతి,  
తథా తవామీ నరలోకవీరా  
విశంతి వక్త్రాఽన్యభివిజ్వలంతి. 28

28. నదులలోని జలమంతయు ప్రవాహములుగా సముద్రమందు మిక్కిలి వేగముతో ప్రవేశించు లాగున నీ శూరు లందఱు ప్రజ్వలించుచున్న నీ ముఖములందు ప్రవేశించుచున్నారు.

యథా ప్రదీప్తం జ్వలనం పతంగ  
విశంతి నాశాయ సమృద్ధ వేగాః,  
తథైవ నాశాయ విశంతి లోక  
స్తవావి వక్త్రాఽడి సమృద్ధవేగాః. 29

29. మండుచున్న యగ్నిహోత్రమునందు మరణముకొఱకు మిక్కిలి వేగముతో మిడుతలు పడునట్లు నీయొక్క యనేకములగు నోళ్ళయందు (ఈ జనులు) మరణార్థముయి యతివేగముగ ప్రవేశించుచున్నారు.

లేలిహ్యసే గ్రసమాన స్సమంతా  
ల్లోకాన్ సమగ్రాన్ వదనై ర్ద్వలద్భిః,  
తేజోభి రాపూర్య జగ త్సమగ్రం  
భాస స్తవోగ్రాః ప్రతపంతి విష్ణో. 30

30. ఓ విష్ణూ! లోకముల నన్నింటిని నీయొక్క జాజ్వల్యమానములగు ముఖములచే మింగుచు, నీయొక్క జిహ్వను కదల్పుచున్నావు. మరియు తేజస్సుచే జగత్తునంతను వ్యాపింపుటవలన నీ యుగ్రమగు కాంతి నలువైపులను తపించుచున్నది.

అఖ్యాహి మే కో భవా నుగ్రరూపో  
నమోఽస్తుతే దీవవర ప్రసీద,

విజ్ఞాతు మిచ్ఛామి భవంత మాద్యం  
న హి ప్రజానామి తవ ప్రవృత్తిమ్.

31

31. ఈ యు గరూపమును ధరించిన నీ వెవడవో నాకు చెప్పుము. దేవత లలో శ్రేష్ఠుడా! నిన్ను నమస్కరించుచున్నాను. ప్రవన్నుడ వగుము. నీవే యాది పురుషుడ వని తెలిసికొనుటకు కోరుచున్నాను. కారణ మేమన : నీయొక్క కృత్యము నా కేమియు తెలియుటలేదు.

శ్రీ భగవా నువాచ:

కాలోఽస్మి లోకక్షయకృ త్ప్రవృద్ధో  
లోకాన్ సమాహర్తు మిహ ప్రవృత్తః,  
ఋతేఽపి త్వాం న భవిష్యంతి సర్వే  
యేఽవస్థితాః ప్రత్యనీకేషు యోధాః.

32

శ్రీభగవంతుండు చెప్పుచున్నాడు:- 32. నేను లోకముంను ష్టయింపు చేయునట్టియు, వృద్ధి నొందినట్టియు కాలమునై యున్నాను. మఱియు నిచ్చో లోకులను సంహరించుటకుఁ బూనినాను. నీవు లేకపోయినను, అవగా : నీ వేమియు చేయకపోయినను నొకరికొక రెదురుగనున్న యోధృలెల్లరును నశింతురు.

తస్మాత్త్వ ముత్తిష్ఠ యశో లభస్య  
జిత్వా శత్రూన్ భుజ్వరాజ్యం సమృద్ధమ్,  
మయైవైతే నిహతాః పూర్వమేవ  
నిమిత్తమాత్రం భవ సవ్యసాచిన్.

33

33. కావున నీవు లెమ్ము; యశస్సును సంపాదించుకొనుము. మఱియు శత్రువులను జయించి సమృద్ధమగు రాజ్యము నుపభోగింపుము. నేను వీరిని పూర్వము నందే చంపియున్నాను. (కావున) నో సవ్యసాచీ! (అర్జునా!) నీవు నిమిత్తమాత్రముగ నుండుము.

ద్రోణం చ భీష్మం చ జయద్రథం చ  
కర్ణం తథాఽన్యాయానపి యోధవీరాన్,  
మయా హతాం స్త్వం జహి మా వ్యధిష్ఠా  
యుద్ధ్యస్వ జేతాఽని రణే సపత్నాన్.

34



34. ద్రోణుని, భీష్ముని, జయద్రథుని, కర్ణుని, నితరులగు నీరులైన యోధులను నేను పూర్వమునందే చంపియున్నాను. వారిని నీవు చంపుము. తొందర పడకుము. యుద్ధము చేయుము. యుద్ధమునందు నీవు శత్రువులను జయింతువు.

[సాగ్రాంత మేమన : ఉద్యోగపర్వమునందు శ్రీకృష్ణుడు సంధి చేయుటకొఱకు పోయినపుడు దుర్యోధనుడు మంచిమాట లేమి చెప్పినను, వినఁడని తెలిసికొని, భీష్ములు “కాలపక్వ మిదం మన్యే సర్వక్షత్రం జనార్దన” (మ.భా.ఉ. 127.32). ఈ క్షత్రిగు లెల్లరును “కాలపక్వమిదం యున్నారు” అని శ్రీకృష్ణునకు ప్రత్యక్షముగ చెప్పిన విషయమునే, యీ ప్రత్యక్షమగు రూపముచే శ్రీకృష్ణుడు తనయొక్క విశ్వరూపమునుండి యర్జునునకుఁ జూపించెను. పైశ్లోకము 26-31 చూడుము. దుష్టుడు తన కర్మచేతనే చచ్చుటకు సిద్ధమగును. కాన వానిని చంపుఁవాఁడు కేవలము నిమిత్తమాత్రుఁ డగుటచే చంపువానికి దోషము తినులదని కర్మవిపాక ప్రక్రియయొక్క సిద్ధాంతముపైతము 32-36 శ్లోకమునందు చెప్పబడినది-]

సంజయ ఉవాచ :

ఏత చ్ఛృత్వా వచనం కేశవస్య  
కృతాంజలి ర్వేపమానః కిరీడీ,  
నమస్కృత్వా భూయ ఏవాఽహ కృష్ణం  
సగద్దదం భీతభీతః ప్రణమ్య.

35

సంజయుఁడు చెప్పుచున్నాఁడు:- 35. కేశవుని సంభాషణను నీని మక్కిలి భీతుఁడై గద్గద స్వరముతోఁ గంపించుచు చేతులు జోడించి, నమస్కరించి యర్జు నుఁడు శ్రీకృష్ణునితో మరల చెప్పుచున్నాఁడు.

అర్జున ఉవాచ:

స్థానే హృషీకేశ తవ ప్రకీర్త్యా  
జగ త్రహ్మష్య త్యనురజ్యతే చ,  
రక్షాంసి భీతాని దిశో ద్రవంతి  
సర్వే నమస్యంతి చ సిద్ధసంఘాః.

36

36. ఓ హృషీకేశా! జగత్తు (అంతయు) నీయొక్క గుణకీర్తనములచే నానందము నొందుచున్నది; మఱియు వానియందు దనురాగము గలది యగుచున్నది. రాక్షసులు నీకు భయపడి (పది) దిక్కులకు పరుగిడుచున్నారు (ఇదంతయు యోగ్యముగనే యున్నది).

కస్మాచ్చ తే న నమేరన్ మహాత్మన్

గరీయసే బ్రహ్మణోఽప్యాదికర్త్రే,

అనంత దీవేశ జగన్నివాస

త్వ మక్షరం సదస త్తత్పరం యత్.

37

37. ఓ మహాత్మా! బ్రహ్మదేవునకును నాది కారణుడవును, వారికంటె శ్రేష్ఠుడవు నగు నిన్ను వారే నమస్కరింపక యుందురు? ఓ యనంతా! దేవదేవా! ఓ జగన్నివాసా! నీవే సత్తును, ననత్తునునై యున్నావు. ఈ రెంటికిని పరముగనున్న యక్షరుడవును నీవే యై యున్నావు.

త్వ మాదిదేవః పురుషః పురాణ

స్త్వమస్య విశ్వస్య వరం నిధానమ్,

వేత్తాఽసి వేద్యం చ వరం చ ధామ

త్వయా తతం విశ్వ మనంతరూప.

38

38. నీ వాదిదేవుడవు (పురాణ పురుషుడవు). నీవే యీ జగత్తునకు ముఖ్యమైన నాధారమవు. జ్ఞాతవును, జ్ఞేయమును నీవే. ఓ యనంతరూపా! నీవే శ్రేష్ఠమగు స్థానమును, నీవే యీ విశ్వమును న్యాపించినవాడవు.

సగన చ్చబ్దములయొక్క యర్థమిక్కడ క్రమముగ వ్యక్తము; నవ్యక్తము నను శబ్దములతోఁ గాని, క్షరాక్షరశబ్దములతోఁ గాని నమానముగనే యున్నదని (గీత 7.24; 8.20 లేక 15.16) శ్లోకములను బట్టి కాన్పించును. సదసత్తులకంటె పరమందున్న తత్త్వమే యక్షరమయమగు బ్రహ్మ యని గీతయందు (18.12) నేను సత్తునుగాను, అనత్తునుగా నని స్పష్టముగనే చెప్పబడినది. అక్షరశబ్దము గీతయందు కష్టపూర్వకము ప్రకృతి యను నర్థమునగు; నొకప్పుడు పరబ్రహ్మ యను

సర్థమునను బ్రయోగింపబడుచున్నది (గీత. 9.19; 13.12 మణియు 15.16 చూడుము) ]

వాయు రథమోఽగ్ని ర్వరుణ శ్శకాంకః

ప్రజాపతి స్త్వం ప్రవితామహశ్వః,

నమో నమస్తేఽస్తు సహసకృత్వః

పునశ్చ భూయోఽపి నమో నమస్తే

39

39. వాయువును, యముడవును, అగ్నియును, వరుణుడును, చంద్రుడవును, ప్రజాపతివిని అనగా: బ్రహ్మదేవుడవును, ప్రవితామహుడవును నీవే. నిన్ను వేయిసారులు నమస్కరించుచున్నాను.

[బ్రహ్మదేవునిచే మరీచ్యాది సప్త మానసపుత్రులును నిర్మింపఁబడిరి. మరీచివలన కశ్యపుఁడును, కశ్యపునివలన ప్రజలును పుట్టిరి (మ.భా.అ. 65. 11); కాన నీ మరీచాద్యులనే ప్రజాపతులని చెప్పుచున్నారు (మ. భా. శాం. 340. 65). కావున ప్రజాపతి శబ్దమునకు కశ్యపాది ప్రజాపతులని కొందఱు అర్థము చెప్పుచున్నారు. కాని ప్రజాపతి శబ్దమిచ్చో నేకవచనముగ నున్నది; కాన ప్రజాపతియన: బ్రహ్మదేవుడే యను సర్థము బాగుగ నుండునట్లు కాన్పించుచున్నది. ఇంతియకాక బ్రహ్మదేవుఁడు మరీచాద్యులకు తండ్రి యనగా: నందఱకును పితామహుఁడు (తాత) అగుటచే పితృత ప్రపితామహుఁడు (ముత్తాత)అను పదముపైత ముండుటచే నది సార్థకమని వ్యక్తమగుచున్నది-]

నమః పురస్తా దథ వృష్ణతస్తే

నమోఽస్తు తే సర్వత వివ సర్వః,

అనంతబీర్యామిత విక్రమ స్త్వం

సర్వం సమాప్నోషి తతోఽపి సర్వః.

40

40. నీకు ముందుండి నమస్కరించుచున్నాను. వెనుకనుండి నమస్కరించుచున్నాను. ఓ సర్వాత్మా! నలు ప్రక్కలనుండియు నమస్కారము నీ కగుఁగాక; నీ

యొక్క శ్రోత్య మనంతము. నీయొక్క పరాక్రమ మతుల మగుటచే నెల్లవారికంటెను పూర్ణుడవై యున్నావు. కావున నివి యంతయును నీవే యైయున్నావు.

[ముందునుండి, వెనుకనుండి 'నమస్కారము' అను శబ్దము పరమేశ్వరునియొక్క సర్వవ్యాపిత్యమును తెలియజేయుచున్నది. ఉపనిషత్తులయందున్న "బ్రహ్మైవేదం అమృతం పురస్తాత్ బ్రహ్మ పశ్చాత్ బ్రహ్మ దక్షిణత శ్చిత్తరేణ, అథ శ్చోర్ధ్వం చ ప్రసృతం బ్రహ్మైవేదం విశ్వమిదం పరిష్ఠమ్" (ముం. ౬. ౨. 11; ఛాం. 7. 29) అను బ్రహ్మయొక్క వర్ణన ననుసరించి భక్తిమార్గమునం దీ "నమ నాత్మక" స్తుతి చేయబడినది -]

సఖేతి మత్వా ప్రసభం యదుత్తం

హే కృష్ణ హే యాదవ హే సఖేతి,

అజానతా మహిమానం వేదం

మయా ప్రమాదా తృణయేన వాఽపి.

41

41. నీయొక్క యీ మహిమను తెలియక స్నేహితుడవనుకొని యోయీ కృష్ణా! యో యీ యాదవా! యో నఖుండ! యని ప్రమాదముచే గాని, స్నేహముచే గాని యగౌరవముగ మాటలాడినందులకును,

య చ్చాపహస్తార్థ మసత్కృతోఽసి

విహారశయ్యాసన భోజనేషు,

ఏకోఽథవా ఽవ్యచ్యుత తత్సమక్షం

తత్తామయే త్వా మహ మప్రమేయమ్.

42

42. మఱియు నో యచ్యుతా! యాహార విహారములయందును, పరుండుట, కూర్చుండుట మొదలగు వానియందును, నేకాకివిగ నున్నప్పుడు గాని, వరువురిలో నున్నప్పుడు గాని హాస్యముకొఱకు వి వ్నవమానము చేసినందుకును, వస్తు టమింప వలయు నని యప్రమేయుడ వయిన నిన్ను నేను ప్రార్థించుచున్నాడను.

పితాఽసి లోకస్య చరాచరస్య

త్వమస్య పూజ్యశ్చ గురు ర్గరియాన్,

న త్వత్ప్రమోఽన్త్యభ్యధికః కుతోఽన్యో  
లోకత్రయేఽప్యవతిమ ప్రభావ.

43

తస్మాత్ప్రణమ్య ప్రణిధాయ కాయం  
ప్రసాదయే త్వా మహా మీశ మీద్యమ్,  
వితేవ పుత్రస్య సఖేవ సఖ్యః

ప్రియః ప్రియాయాఽర్హసి దేవ సోధుమ్.

44

43, 44. కావున స్తుత్యుడవును, సమర్థుడవు నయిన నీవు ప్రసన్నుడవగు మని కాయముచే నమస్కరించి నిన్ను ప్రార్థించుచున్నాను. ■ దేవా! తండ్రి పుత్రునియొక్కయు, స్నేహితుడు తన స్నేహితునియొక్కయు నపరాధమును క్షమించినటుల ప్రయుడవు (అనగా: నీవు) ప్రయునికొఱకు (అనగా: నిష్ఠుడ నయిన నా కొఱకు) లేక నా ప్రీతికొఱకు నా యపరాధముల నన్నింటిని క్షమింపుము.

[“ప్రియః ప్రియా యార్హసి” అను శబ్దములకు ప్రియుడు తన ప్రియురాలి కొఱకువలె నని యనేకు లర్థమును చెప్పచున్నారు. కాని యది సరియైనది కాదని యనెదరు. కారణ మేమనః ప్రియా యార్హసి యనుచో “ప్రియాః + అర్హసి” యనిగాని “ప్రియాయై + అర్హసి” యనిగాని పదవిభాగముదేయుట వ్యాకరణ విరుద్ధ మగును. మరియు “ఇవ” యను నుపమాద్యోతకశబ్దము పైత మీశ్లోకము నందు రెండుపర్యాయములు ప్రయోగింపఁబడినది. కాన “ప్రియః ప్రియాయార్హసి” యను మూడవ వాక్యము నుపమేయమని యెన్నుట మిక్కిలి సరసమైయుండును. పుత్రునియొక్క (పుత్రస్య) సఖునియొక్క (సఖ్యః) అను నుపమానాత్మకములగు రెండు షష్ఠ్యంత శబ్దములవలె, నుపమేయమందును, ప్రియస్య (ప్రియునియొక్క) అను షష్ఠ్యంత పద ముండినచో మిక్కిలి సరసమై యుండును; కాని “స్థితస్య గతి శ్చింతనీయా” యను న్నాయము ననుసరించి మన మిచ్చో నుపపత్తిని చెప్పుకొనవలయును. ‘ప్రియస్య’ యను షష్ఠ్యంత మయిన పులింగపదము లేనందున ‘ప్రియాయాః’ అని వ్యాకరణ

విరుద్ధముగ షష్ఠ్యంత స్త్రీలింగముగ పదమును విడదీయుటయు, నట్లు విడదీయఁబడిన స్త్రీలింగశబ్ద మర్జునునకు సంబంధింపదు; కాన 'నివ' శబ్దము నధ్యాహారముచేసి "ప్రియః ప్రియాయాః" — ప్రయుఁడు తన ప్రయురాలియొక్క — అని మూఁడవవాక్యమును కల్పించుటయు నాకల్పించిన వాక్యము శృంగారముగ నుండుటచే, ప్రసంగ విరుద్ధముగ నుండుటయు యుక్తముకాదు; గాన మూఁడవవాక్యమును నుపమానముగ నంగీకరించుట నాకు యుక్తమని తోచదు. ఇంతయకాక పుత్రస్య, నఖ్యః, ప్రియాయాః అను నీ మూఁడుపదములును ఉపమానములే యయినయెడల నుపమేయ మగు షష్ఠ్యంతపదము మూలమునందు లేకపోవుటచే 'మే' యనిగాని "మమ" యనిగాని తిరిగి యధ్యాహారము చేసికొనవలసి వచ్చును. మఱియు నింత కల్లోలము చేసి యుపమానమునందును, నుపమేయమునందును, సమానవిభక్తి కత్వమును సాధించినను రెండింటికిని లింగ వైషమ్య మగును. మఱి యొక దోష మప్పటికిని నుండియే యుండును. రెండవ పక్షమునందు అనఁగాః ప్రియాయ + అర్హః అని వ్యాకరణశుద్ధమును సరళమునైన పదచ్ఛేదమును చేసికొనినచో నుపమేయమునందు షష్ఠి యుండవలసిన చోట "ప్రియాయ" యని చతుర్థి యున్నదను నొక్క యాక్షేపణయే యుండును. మఱియు నదియు గొప్ప దోషము కానేరదు. కారణ మేమనః షష్ఠివిభక్తియొక్క యర్థ మిక్కడ చతుర్థివలెనే యున్నది. మఱియు ననేక స్థలములయందు నీ రీతిగ నుండును. 'సరమార్థప్రప' యను టీకయందు నే చేసినటులనే యర్థము చేయఁబడినది—]

అదృష్టపూర్వం హృషీతోఽస్మి దృష్ట్వా

భయేన చ ప్రవ్యథితం మనో మే,

తదేవ మే దర్శయ దేవ రూపం

|వసీద దేవే జగన్నివాస.

45. ఎప్పుడును చూడవిదానిని చూచినందున నాకు మిక్కిలి సంతసమైనది. మఱియు భయముచే నా మనస్సు వ్యాకులమైనది. ఓ జగవ్నివాసా! దేవదేవా! ప్రసన్నుడవగుము. మఱియు నో దేవా! నీయొక్క యపూర్వరూపమును జూపుము.

కిరీదీనం గదినం చక్రహస్త

మిచ్ఛామి త్వాం ద్రష్టు మహం తత్తైవ,

తేనైవ రూపేణ చతుర్భుజీన

సహస్రబాహో భవ విశ్వమూర్తే.

46

46. కిరీటమును గదను ధరించినదియు, హస్తమున చక్రమును ధరించి నదియు, పూర్వమునందు వలె మన్న నిన్ను చూడ విచ్చగించుచున్నాను. కాన, నో సహస్రబాహూ! యోవిశ్వమూర్తి! యా నాలుగు భుజములుగల రూపముతోడనే కనబడుము.

శ్రీ భగవానువాచః

మయా ప్రసన్నేన తవార్జునేదం

రూపం పరం దర్శిత మాత్మయోగాత్,

తేజోమయం విశ్వ మనంత మాద్యం

యన్నే త్వ దన్యేన న దృష్టపూర్వమ్.

47

శ్రీ భగవంతుడు చెప్పుచున్నాడు:- 47. ఓ యర్జునా! నీ విషయమున ప్రసన్నుడనైతిని; నీవు దక్క ఇతరులు పూర్వమునం దెప్పుడు చూడనట్టి యీ తేజోమయమును, ననంతమును, నాద్యమును, సుత్యక్ష్ణమును వగు విశ్వరూపమును నా యోగసామర్థ్యముచేత నీకు చూపితిని.

న వేద యజ్ఞాధ్యయనైర్న దానై

ర్న చ క్రియాభిర్న తపోభిరుగైర్హి,

ఏవం రూప శృక్య అహం స్మలోశే

ద్రష్టుం త్వ దన్యేన కురుప్రవీర.

48

48. ఓ కారవక్రేష్ణ! వేదములచేతను, యజ్ఞములచేతను, స్వాధ్యాయముల చేతను, దానములచేతను, కర్మలచేతను, సుగ్రములగు తపస్సులచే పైత మిట్టి నా

యొక్క స్వరూపము నీకు దక్క నెవరికిని మనుష్యలోకమునందు చూచుటకు శక్యము కాలేదు.

మా తే వ్యథా మా చ విమూఢభావో  
దృష్ట్వా రూపం ఘోర మీదృ జ్జమేదమ్,  
వ్యపేతభీః ప్రీతమనాః పున స్త్వం  
తదేవ మే రూప మిదం ప్రపశ్య.

49

49. ఇట్టి నా ఘోరరూపమును చూచి నీ చిత్తమును తత్తరపడ నీయ కుము. మూఢతను చెందనీయకుము. భయమును వదలి సంతోషముతో నాయొక్క మొదటి రూపమును చూడుము.

సంజయ ఉవాచ ;

ఇత్యర్జునం వాసుదేవ స్తథోక్త్వా  
స్వకం రూపం దర్శయామాస భూయః,  
అశ్వానయామాస చ భీతమేనం  
భూత్వా పున సౌమ్య వపు ర్మహాత్మా.

50

సంజయుడు చెప్పుచున్నాడు:— 50. అని పనికి వాసుదేవుఁ డర్జునునకు తన (పూర్వమందున్న) రూపమును మరలఁ జూపెను. తిరిగి సౌమ్యమగు రూపమును ధరించి యీ మాహాత్మ్యముచే భయపడిన యర్జునునకు ధైర్యము చెప్పెను.

[విశ్వరూపవర్ణనము నందలి యీ ముప్పదియాఱు శ్లోకముల యొక్కయు గీతలయందలి ద్వితీయాధ్యాయమునందున్న 5-8, 20, 22, 29 మఱియు 70 శ్లోకములయొక్కయు, నెనిమిదియవ యధ్యాయమునందలి 9, 20, 11, 28 శ్లోకములయొక్కయు, తొమ్మిదవయధ్యాయమునందలి 20, 21వ శ్లోకములయొక్కయు, పదునైదవ యధ్యాయమునందలి 2-5 మఱియు 15 శ్లోకముల యొక్కయు పృత్తి మొక్కటియే యనఁగా: పదునొకం దక్షరములు గల్గిన చరణములు గల్గియున్నవి. మఱియు వానియందు గణములయొక్క నియమము లేనందున కాళిదాసుని కావ్యమందున్న ఇంద్రవజ్ర, ఉపేంద్రవజ్ర,



ఉపజాతి, దోధక, కాలినీ మొదలగు వృత్తములయొక్క నడక నను రించినవని యెన్నుటకు వీలులేదు. అనఁగా: నీ వృత్తరచన యార్థము, అనఁగా: వేదసంహితయందలి “త్రిష్టుప్” వృత్తము యొక్క గతి ననుసరించి చేయఁబడినది. మఱియు నిందుచే గీత మిక్కిలి ప్రాచీనమయి యుండునను సిద్ధాంతము బలవత్తరమగు చున్నది. గీతారహస్యము పరిశిష్ట ప్రకరణము చూడు-]

అర్జున ఉవాచ:

దృష్ట్వేదం మానుషం రూపం తవ సౌమ్యం జనార్దన,  
ఇదానీ మస్మి సంవృత్త స్పచేతాః ప్రకృతిం గతాః. 51

అర్జునుఁడు అడుగుచున్నాఁడు:- 51. ఓ జనార్దనా! నీయొక్క యా సౌమ్యమును మానుషమును నగు రూపమును జూచి యిప్పుడు మనస్సు స్వస్థమగుటచే పూర్వమునందువలె సావధానుఁడనై యున్నాను.

శ్రీభగవానువాచ:

సుదుర్దర్శ మిదం రూపం దృష్టవా నసి యన్మమ,  
దేవా అవ్యస్య రూపస్య నిత్యం దర్శనకాంక్షిణః. 52

శ్రీ భగవంతుఁడు చెప్పుచున్నాఁడు:- 52. నాచే చూడఁబడిన వాయొక్క స్వరూపమును చూచుట మిక్కిలి కష్టము. దేవతలు నైన మీ రూపమును జూడ వలయు నని యెన్నుదురు.

నాహం వేదైర్న తవసౌ న దానేన న చేజ్యయా,  
శక్య ఏవంవిధో ద్రష్టుం దృష్టవానసి మాం యథా. 53

53. నీవు నన్ను చూచినటుల, వేదములచేతఁ గాని, దానములచేఁ గాని యజ్ఞములచేఁ గాని యే వారును నన్ను చూచుటకు వీలులేదు.

భక్త్యా త్వనన్యయా శక్య అహ మేవంవిధోఽర్హున,  
శ్మాతుం ద్రష్టుం చ తత్త్వేన ప్రవేష్టుం చ వరంతవ. 54

54. ఓ యద్జ్ఞవా! యో పరంతపా! యనన్యభక్తిచే మాత్రమే యీ రీతిగ నన్ను తెలిసికొనుటయు, నన్ను చూచుటయు, నాయందు ప్రవేశించుటయు సంభవించును.

మత్కర్మకృత్ సత్పురమౌ మద్భక్త స్సంగవర్జితః,  
నిర్వైర స్సర్వభూతేషు య స్స మామేతి పాండవ. 55

55. ■ పాండవా! కర్మల నన్నింటిని నా సంబంధము లైనవి యనగా : పరమేశ్వరుని సంబంధము లైనవి యను బుద్ధితో చేయువాడును, మత్పరాయణుడును, సంగరహితుడును, సర్వభూతములయందును వైరము లేనివాడును నగు నా భక్తుడు నన్ను బొందుచున్నాడు.

[పరమేశ్వ రార్పణబుద్ధితో ననగా : జగత్తునందున్న కర్మలన్నియు పరమేశ్వరునివే యనుకొని, వాడే నిజమగు కర్తయనియు కారయిత యనియు, మన మీ కర్మలను నిమిత్తమాత్రము చేయుచున్నామనియు, వాడు చేయించుచున్నాడని నిరభిమానబుద్ధితో జగత్తునందున్న వ్యవహారములను భగవద్భక్తులు చేయవలయుననియు తాత్పర్యము (పైన శిశివ శ్లోకము చూడు). అనగా : నా కర్మలు శాంతికి గాని, మోక్షప్రాప్తికి గాని, ప్రతిబంధకములు గావని పై శ్లోకమున కర్థమగును. మఱియు నీ శ్లోకమునందు గీతాశాస్త్రముయొక్క తాత్పర్య మంతయు నిమిడియున్నదని శాంకరభాష్యమునందును చెప్పబడినది. గీతలయందున్న భక్తిమార్గ మేమియు పనిచేయక హరి హరియని చెప్పునది కానందున, జాజ్వల్యమానమగు భక్తితోడను నుత్సాహముతోడను, నిష్కామకర్మల నన్నింటిని చేయుమని చెప్పుచున్నదని దీనివలన స్పష్టమగుచున్నది. నిర్వైరుడనగా : నన్నాసన మార్గియులు చెప్పినటుల నిష్క్రియుడను నర్థ మిచ్చో వివక్షితము కాదని వ్యక్తము చేయుటకై 'మత్కర్మకృత్' అనగా : కర్మలన్నియు పరమేశ్వరునివి, నీవి కావని తెలిసికొని పరమేశ్వరార్పణబుద్ధితో వానిని చేయుమని యీ విశేషణముచే కలుపబడినది. ఈ విషయమై గీతా

రహస్యమునందలి పండ్రెండవ ప్రకరణమునందు సవిస్తరమగు విచారణ చేయబడినందున నిచ్చో విశేషము చర్చింపబడదు .]

ఇతి శ్రీమద్భగవద్గీతాసు ఉపనిషత్సు బ్రహ్మవిద్యాయాం  
యోగశాస్త్రీ శ్రీకృష్ణార్జునసంవాదే విశ్వరూపసందర్శన  
యోగో నామ ఏకాదశోఽధ్యాయః.

ఈ రీతిగ భగవంతునిచే గానము చేయబడిన (చెప్పబడిన) ఉపనిషత్తులందు బ్రహ్మవిద్యాంతర్గతమగు యోగ- అనగా: కర్మయోగ- శాస్త్రమందలి శ్రీ కృష్ణార్జునుల సంవాదమునందున్న విశ్వరూపసందర్శన యోగ మను పేరుగల పదు నొకండవ యధ్యాయము సమాప్తమయినది.



# ద్వాదశోధ్యాయః

పండ్రెండవ యధ్యాయము

[కర్మయోగసిద్ధికౌఠ కేడవ యధ్యాయమునందు జ్ఞానవిజ్ఞాన ముల నిరూపణ మారంభింపఁబడి యెనిమిదవదానియందు నక్షరమును, ననిర్దేశ్యమును నవ్యక్తమునగు బ్రహ్మయొక్క స్వరూపము చెప్పఁబడి నది. పిమ్మట తొమ్మిదవ యధ్యాయమునందు భక్తియనెడు ప్రత్యక్ష మగు రాజమార్గముయొక్క నిరూపణ మారంభింపఁబడి పది పదు నొకండవ యధ్యాయములయందు తదంతర్గతమగు విభూతివర్ణన మును, విశ్వరూపదర్శనము నను రెండుపాఖ్యానములు చెప్పఁబడినవి. పిదప భక్తితోడను, నిస్సంగ బుద్ధితోడను, నన్నికర్మలను చేయవలయు నని సర్వార్థసారము ననుపేరున పదునొకండవ యధ్యాయము చివర నరునున కుపదేశింపఁబడినది. పిదప కర్మ-యోగ సిద్ధికౌఠకు, ఏడు, ఎనిమిది యధ్యాయములయందు, క్షరాక్షర విచార పూర్వకముగ పర మేశ్వరునియొక్క యవ్యక్తస్వరూపమే శ్రేష్ఠమని నమర్శించి యవ్యక్తము యొక్క, లేక యక్షరముయొక్క యుపాసన (7.19 మఱియు 24; 8.21) చెప్పఁబడినది. మఱి యుక్తచిత్తముతో యుద్ధముచేయు మని (8-7) యుపదేశింపఁబడినది. పిమ్మట తొమ్మిదవ యధ్యాయము నందు వ్యక్తోపాసనారూపమగు ప్రత్యక్ష ధర్మమును చెప్పి సర్వ కర్మలును పరమేశ్వ రార్పణబుద్ధితో చేయవలయు నని (9.27; 34; మఱియు 11.35) చెప్పఁబడినది. ఈ రెండింటిలోను శ్రేష్ఠ మార్గ మేది యను ప్రశ్నయందున్న వ్యక్తోపాసన యను శబ్దమునకు భక్తి యని యర్థము. కాని యీ భక్తి వేర్వేరుగు ననేకోపాన్యవస్తువుల సంబంధ మైన దను నర్థ మిచ్చో వివక్షితము కాదు గాన, నుపాన్యము, లేక ప్రతీక మేదియైనను, దానియందు సర్వవ్యాపి యగు పరమేశ్వరుఁ

దొకడె యని, భావించి చేయఁబడిన భక్తియే నిజమగు వ్యక్తోపాసనగ నున్నది. అదియే యీ యధ్యాయమున నుద్దేశింపఁబడినది.]

అర్జున ఉవాచ.

ఏవం సతతయుక్తా యే భక్తా స్త్వాం పర్యుపాసతే,  
యే చావ్యక్షర మవ్యర్తం తేషాం కే యోగవిత్తమాః. 1

అర్జునుఁ డడుగుచున్నాఁడు.- 1. ఇట్లేవ్వుడును యుక్తులై యనఁగా : యోగ యుక్తులయి, యే భక్తులు నీయొక్కగాని, యవ్యక్త మైన యక్షరముయొక్క (బ్రహ్మయొక్క) గాని యుపాసన చేయుచున్నారో, వారలలో నుత్తమమైన, (కర్మ-) యోగవేత్త యెవరు?

శ్రీ భగవా నువాచ:

మయాశ్వేశ్య మనో యే మాం నిత్యయుక్తా ఉపాసతే,  
శ్రద్ధయా పరయోపేతా స్తే మే యుర్తతమా మతాః. 2

2. భగవంతుఁడు చెప్పచున్నాఁడు:- నాయందు మనస్సును నిలిపి యెల్లప్పుడును యుక్తచిత్తులై పరమశ్రద్ధతో నన్నుపాసించువారే యందఱిలో నుత్తములగు యుక్తులు, అనఁగా : నుత్తమయోగు లని నా యుద్దేశము.

యే త్వక్షర మనిర్దేశ్య మవ్యర్తం పర్యుపాసతే,  
సర్వత్రగ మచింత్యం చ కూటస్థ మచలం ద్రువమ్. 3

3. కాని యెవరు, అనిర్దేశ్యము (అనఁగా : ప్రత్యక్షముగ చూపించుటకు శక్యము కానిది) నవ్యక్తమును, సర్వవ్యాపియు, నచింత్యమును, కూటస్థమును, (అనఁగా నన్నింటికంటె పూర్వమం దుండునదియు) నచలమును, నిత్యమును నయిన యక్షరమును (అనఁగా : బ్రహ్మమును)

సన్నియమ్యేంద్రియగ్రామం సర్వత్ర సమబుద్ధయః,  
తే ప్రాప్నువంతి మామేవ సర్వభూతహితే రతాః. 4

4. ఇంద్రియముల నన్నింటిని, నిరోధించి యంతటను సమబుద్ధిగలవారై యుపాసన చేయుచున్నారో! యీ సర్వభూతములయొక్క హితమందు తత్పరులయిన వారును (వారుకూడ) నన్ను పొందుచున్నారు.

క్షేతో<sup>2</sup>ధికతర స్తేషా మవ్యక్తానర్తచేతసామ్,  
అవ్యక్తా హి గతి ర్ద్వైఖం దీహవద్భి రవాప్యతే. 5

5. (అయినను) వారియొక్క చిత్త మవ్యక్తమునం దానక్త మగుటచే వారికి మిక్కిలి క్లేశము కలుగును. కారణ మేమనః (దేహధారులును, వ్యక్తులునగు మనుజులకు) నవ్యక్తోపాననయొక్క మార్గము కష్టముచే సిద్ధమగుచున్నది.

యే తు సర్వాణి కర్మాణి మయి సన్న్యస్య మత్పరాః,  
అనన్యేనైవ యోగేన మాం ధ్యాయంత ఉపాసతే. 6

6. కాని యెవరు నాయందు సర్వకర్మల నర్పించి మత్పరాయణు లయి, యనన్యయోగముతో నన్ను ధ్యానించి భజించుచున్నారో-

తేషా మహం సముద్ధర్తా మృత్యుసంసారసాగరాత్,  
భవామి నచిరా త్పార్థ మయ్యావేశితచేతసామ్. 7

7. అట్టి మచ్చిత్తులగు లోకుల నో పార్థా ! విలంబముచేయక యా మృత్యు మయ మగు సంసారసాగరమునుండి నే నుద్ధరించుచున్నాడను.

మయ్యేవ మన ఆధత్వ మయి బుద్ధిం నివేశయ,  
నివసిష్యసి మయ్యేవ అత ఉర్ధ్వం 8 సంశయః. 8

8. (కాన) నాయందే మనస్సు నుంచుము. నాయందు బుద్ధిని స్థిరము చేసి కొమ్ము. అటు లగునేని పిమ్మట నీవు నాయందే నివసించువు. దీనియందు సంశయ మేమియు లేదు.

[భక్తిమార్గముయొక్క శ్రేష్ఠత దీనియందు చెప్పబడినది. రెండవ శ్లోకమునందు భగవద్భక్తుఁ డుత్తమయోగి యని సిద్ధాంత మును జెప్పి పిదప, మూడవ శ్లోకమునందు 'తు' అను రెండవపక్ష మును బొధించు నవ్యయమును ప్రయోగించి, దానిని నాలుగవ శ్లోకమును నేకవాక్యము చేసి రెండు శ్లోకములయందును నవ్యక్తము నుపాసించువారు సైతము నన్నే పొందుచున్నారని చెప్పబడినది. కాని యిది నిజమైనను నవ్యక్తోపాననయొక్క మార్గము, మిక్కిలి క్లేశ పదమని యైదవ శ్లోకమున జెప్పి యాఱు, ఏడు శ్లోకములయందు

దానికంటె వ్యక్తోపాసనయొక్క సౌలభ్యమును వర్ణించి యెనిమిదవ శ్లోకమునందు నీ వా తీరున నాచరించు" మని చివర కరునున కుపదేశించెను. "పదునొకండవ యధ్యాయము కడపట (గీ. 11. 50) చేయఁబడిన యపదేశమే, యద్దునుని ప్రశ్నగుండా, యిచ్చో దృఢీ కరింపఁబడినది" అని యిందలి సారాంశము. భక్తిమార్గమునందు గల సౌలభ్యము గీతారహస్యమునందలి పదుమూడవ ప్రకరణము నంగు నవిస్తరముగ విచారింపఁబడినది. కాన దాని నిచ్చో పునరుక్తము చేయను. అవ్యక్తోపాసన, క్లిష్ట మైన దయినను, నదియును మోక్షప్రదమే యనియు, భక్తిమార్గమున నైన కర్మలను వదలక, యా కర్మలనే యీశ్వరార్పణబుద్ధితో నవశ్యముగ చేయవలయు ననియు, భక్తిమార్గీయులు జ్ఞప్తియం దుంచుకొనవలయు ననియు నీ హేతువు చేతనే యాఱవ శ్లోకమునందు 'నాయందు సర్వకర్మలను సన్న్యసించి' యనుశబ్దములు ప్రయోగింపఁబడిన వనియు మాత్రమే చెప్పదురు. భక్తియోగమునందున్న కర్మలను బొత్తుగ వదల నక్కఱలేదు. ఇంక నేమన : పరమేశ్వరునకు వానిని యనఁగా : వానియొక్క ఫలముల నర్పింపవలయునని, దీనికి స్పష్టమగు నర్థము. భక్తుఁడైనవాఁడు "నా కిష్టఁ" డని భగవంతుఁ డీ యధ్యాయము కడపట చెప్పుటయును నిష్కామ కర్మయోగమార్గమును దృఢపఱచుటకే యని తెలిసికొనవలయును. బొత్తుగ కర్మలను వదలుటకొఱకు కాదనియు దీనివలన స్పష్టమగుచున్నది. అది యిటు లుండనిమ్ము; భక్తిమార్గముయొక్క సౌలభ్యమును, శ్రేష్ఠత్వమును నీ తీరున నమర్థించి యిప్పుడు పరమేశ్వరునియం దిట్టిభక్తి స్థిరపడుటకు నుపాయములును, సాధనములును నేవియో చెప్పి వానియం దున్న తారతమ్యములను సైతము స్పష్టపఱచుచున్నాఁడు—]

అథ చిత్తం సమాధాతుం న శక్నోషి మయి స్థిరమ్,

అథ్యాసయోగేన తతో మా మిచ్ఛాప్తుం ధనంజయః. 9

9. ఇన్య ఓ విధముగ వాయందు నిశ్చలముగ చిత్తము నుంచుట పివలన కానిచో నో ధనంబయా! యభ్యాసముయొక్క సాహాయ్యముచే ననగా: పదే పదే ప్రయత్నించి నన్ను పొందవలయు నని యుత్సాహపడుము.

అభ్యాసేఽవ్యసమర్థోఽసి మత్కర్మపరమో భవ,

మదర్థమపి కర్మాణి కుర్వన్ సిద్ధి మవాప్స్యసి. 10

10. అభ్యాసము చేయుటకు నసమర్థుడ వగుదువేని, నన్ను పొందు నిమిత్తములు (శాస్త్రములయందు చెప్పబడిన జ్ఞాన-ధ్యాన-భజన-పూజనాదులగు) కర్మలను చేయుచుండుము. మదర్థమై నీవు కర్మలను చేసినను సిద్ధి నొందుదువు.

అథై దవ్యశక్తోఽసి కర్తుం మద్యోగమాశ్రితః,

సర్వకర్మ ఫలత్యాగం తతః కురు యతాత్మవాన్. 11

11. కాని దీనిని చేయుటకును నీ వసమర్థుడ వగుదువేని మద్యోగమును (అనగా: మదర్థుల పూర్వకమగు నే యోగము, అనగా: కర్మ-యోగము కలదో దానిని) ఆశ్రయించి, వియతాత్ముడవై (అనగా: మెల్లమెల్లగ చిత్తమును నిరోధించుచు) పిదప సర్వకర్మలయొక్క ఫలమును త్యజింపుము.

శ్రేయో హి జ్ఞాన మభ్యాసాత్ జ్ఞానా ద్ధ్యానం విశిష్యతే,

ధ్యానా త్కర్మఫలత్యాగ స్త్వైగా చ్ఛాంతి రనంతరమ్. 12

12. కారణమేమన: నభ్యాసముకంటె జ్ఞానము మిక్కిలి మంచిది. జ్ఞానము కంటె ధ్యానము మిక్కిలి యోగ్యతః గలది. ధ్యానముకంటె కర్మఫలత్యాగము మిక్కిలి శ్రేష్ఠమైనది. మరియు నీ కర్మఫలముయొక్క త్యాగమువలన వెంటనే శాంతి కలుగును.

[ఈ శ్లోకము కర్మ-యోగమును సమర్థించుటకు మిక్కిలి గొప్పది; మరియు దానియందు భక్తియుక్తమగు కర్మ-యోగము సిద్ధించుటకు నభ్యాసము, జ్ఞానము, భజనము, కర్మలు మొదలుగాఁ గల్గిన సాధనములను చెప్పి, వీనిని నితర సాధనములకును తారతమ్యమును విచారించి తుదకు కడపటిది యని 12వ శ్లోకమునందు కర్మఫలత్యాగముయొక్క (అనగా: నిష్కామకర్మ-యోగముయొక్క)



శ్రేష్ఠత్వము వర్ణింపఁబడినది. నిష్కామకర్మ-యోగముయొక్క యీ శ్రేష్ఠత్వ మిచ్చటనే వర్ణింపఁబడలేదు. ఇక నేమనః పూర్వమున మూఁడు (8.8), అయిదు (9.2), ఆఱు (6.46) అధ్యాయముల యందును నీ యర్థమే స్పష్టముగ వర్ణింపఁబడినది. తదనుసారముగనే ఫలత్కాగరూపమైన కర్మ-యోగము నాచరించుట సైత మక్కడక్కడ నర్జునున కుపదేశింపఁబడినది. కాని గీతాధర్మములకంటె భిన్నము లగు సంప్రదాయము గలవారి కిది విరుద్ధముగ నుండదు. కాన వారు పై శ్లోకమునందును, ముఖ్యముగ పండ్రెండవ శ్లోకమునందును నున్న పదములయొక్క యర్థమును మార్చుటకు ప్రయత్నించుచున్నారు. కేవల జ్ఞానమార్గీయులగు (అనఁగాః సాంఖ్యులగు) టీకాకారులకు, జ్ఞానముకంటె కర్మఫలత్కాగము శ్రేష్ఠమని నిశ్చయించుట యిష్టము లేదు. కాన జ్ఞానశబ్దముచే గ్రాంథికజ్ఞానమును గ్రహింప వలయునని గాని, లేక కర్మఫలత్కాగముయొక్క ప్రశంస యర్థవాదమని (అనఁగాః స్తుతి యని) తెలిసికొనవలయునని గాని వారు చెప్పుదురు. అటులే పాతంజల యోగమార్గీయులకు నభ్యాసముకంటె కర్మఫలత్కాగము గొప్పది యని నిశ్చయించుట సమ్మతము కాదు. మఱియు కేవల భక్తిమార్గీయులకు (అనఁగాః భక్తి నిత్య మణియొక కర్మను చేయఁగూడదను వారికి) కర్మఫలత్కాగముయొక్క శ్రేష్ఠత్వము (భక్తికంటె) సమ్మతము కాదు. పాతంజలయోగము, జ్ఞానము లేక భక్తి యను నీ మూఁడు సంప్రదాయముల కంటెను వేఱగు సంప్రదాయము (అనఁగాః గీతలయందున్న భక్తియుక్తమగు సంప్రదాయము) ప్రస్తుతము విశేషించి లుప్తమయినది. కావున నీ సంప్రదాయమును ప్రశంసించిన, లేక వ్రాసిన టీకాకారులు లేరు. కాన ప్రస్తుతమునందు గీతలపైఁ గాన్పించు వ్యాఖ్యానము లన్నిటియందును కర్మఫలత్కాగముయొక్క శ్రేష్ఠత్వ మర్థవాదాత్మకము (స్తుతి) అనియే నిశ్చయింపఁబడినది. కాని యిది తప్పని నే తలఁచెద. గీతలయందు

నిష్కామకర్మయోగమే ప్రతిపాద్యమని యంగీకరింపబడినచో నీ శ్లోకముయొక్క యర్థము విషయమై ప్రతిబంధక మేమియు నుండ నేరదు. కర్మను వదలినచో నేమియు నడువనేరదు. నిష్కామకర్మలను తప్పక చేయవలయును అని చెప్పుదుమేని స్వరూపముతో కర్మలను త్యజించు జ్ఞానమార్గమును లేక యింద్రియములయొక్క వ్యాయామమునే బోధించు పాతంజలయోగము లేక నర్వకర్మలను వదలు భక్తిమార్గము ననునవియే కర్మ-యోగముకంటె తక్కువ యోగ్యత కలవని నిశ్చిత మగుచున్నది. నిష్కామకర్మయోగ మీ తీరున శ్రేష్ఠమని స్థిరపడిన పిదప దానియందు నావశ్యకమగు భక్తియుక్తమయిన సామ్యబుద్ధిని సంపాదించు నుపాయము లెవ్వియో దెలుపుటయే మిగిలిన పని. దీనికి నభ్యాసము, జ్ఞానము, ధ్యానము నను నీ మూఁడును పాధనములు. వీనిలో నభ్యాసము శక్యముకానిచో జ్ఞాన ధ్యానములలో నే యుపాయమునైన స్వీకరింపవలయును. ఈ యుపాయము నాచరించుట వెనుక చెప్పిన క్రమమున సులభమని గీత చెప్పుచున్నది. మఱియు నిదియు సాధ్యము కానిచో కర్మ-యోగము నాచరించుట తత్క్షణమే యారంభింపవలయునని పండ్రెండవ శ్లోకమున చెప్పబడినది. ఇప్పు డభ్యాసమును, జ్ఞానమును, ధ్యానమును శక్యములు గానివారికి కర్మయోగము మాత్ర మెట్లు నడచునను సందేహము వెలువడును. అప్పుడు కర్మ-యోగమన్నిటి కంటె సులభమని చెప్పుటయే నిరర్థకమని యనేకులచే నిశ్చయింపబడినది. దానిని కొంచెము విచారించితి మేని దీనికంటె మంచిది వేఱొక్కటిలేదని కాన్పించును. కాని పండ్రెండవ శ్లోకమునందు కర్మ ఫలత్వాగ మొక్క పర్యాయమే చేయుమని చెప్పలేదు. ఇత నేమనః భగవంతునిచే వర్ణింపబడిన కర్మ-యోగమును మొదట నవలంబించి పిదప మెల్లమెల్లగ నీ విషయమును చివరకు సిద్ధింపఁ జేసికొనవలయునని చెప్పబడినది. మఱియు నిటు లర్థము చేసికొనిన నేమియు

ననంగతముగ నుండదు. కర్మఫలత్యాగముయొక్క స్వల్పచరణమే గాక. (గీ.2.40) జిజ్ఞాసయైన (గీ 6 44 మఱియు దానిపైనున్న నా టిప్పణి చూడుము) గలిగినచో మనుజుడు చక్రమునఁ బడిన వాని వలె తుదకుఁ సిద్ధిని జెందునని పూర్వాధ్యాయమునందే చెప్పఁబడినది. కాన కర్మయోగము నాశ్రయించుట (అనఁగా: నా మార్గము నాచరిం పవలయునని మనస్సులో నుంచుకొనుటయే) యా మార్గమునందు సిద్ధిని సంపాదించుకొనుటకు మొదటి సాధనము, లేక మార్గము. మఱియు నీ సాధన మభ్యాస, జ్ఞాన, ధ్యానములకంటె సులభము కాదని యెవరు సెప్పరు? మఱియు పండ్రెండవ శ్లోకముయొక్క భావార్థమును నిదియే. భగవద్గీతలయందే గాక సూర్యగీతలయందు సైతము—

జ్ఞానా దుపాస్తి రుక్కుష్టా కర్మోక్కుష్ట ముపాసనాత్,

ఇత్థి యో వేద వేదాంతైః ప ఏవ పురుషోత్తమః.

జ్ఞానముకంటె నుపాసన (ధ్యానము) లేక, భక్తి యుక్కుష్టమైన దనియు, నుపాసనకంటె కర్మ- (అనఁగా: నిష్కామ మయినది) శ్రేష్ఠమైనదనియు నీ వేదాంతతత్త్వమును తెలిసికొన్నవాడె పురు షోత్తముఁ డనవలయును— అని చెప్పఁబడినది. (సూర్య.గీ. 4.77) కర్మఫలత్యాగరూపమైన యోగమే (అనఁగా: జ్ఞాన, భక్తియుక్త మయిన నిష్కామ కర్మ-యోగమే) యన్నిమార్గములలోను శ్రేష్ఠ మయినది యని భగవద్గీతయొక్క సిద్ధాంతమతము గాన దాని కనుకూల మయినదియే గాక పోషకమును నగు యుక్తివాదము సైతము పండ్రెండవశ్లోకమునందు చెప్పఁబడిన దని సారాంశము. ఇతరములగు నే సంప్రదాయములకును నది సంబంధింపనిచో వానిని వదలివేయవలయును; కాని యర్థమును నిష్కారణముగ మార్పఁ గూడదు. అది యటు లుండనిమ్ము; కర్మఫలత్యాగము నీ తీరున శ్రేష్ఠ మని నిశ్చయించి యిప్పు డామార్గమునఁ బ్రవర్తించువారికి (కర్మలను

బొత్తిగ వదలువారికి కాదు). తుదకు ప్రాప్తమగు సమమును, కాంక్షమునగు స్థితిని వర్ణించి యిట్టి భక్తుడె నాకు మిక్కిలి శ్రేష్ఠుడని భగవంతుడు కడపటు చెప్పుచున్నాడు—

అద్వైష్టా సర్వభూతానాం మైత్రః కరుణ వివ చ,

నిర్మమో నిరహంకారః సమదుఃఖసుఖః క్షమీ.

13

13. ఎవ్వరిని ద్వేషించనివాడును, సర్వభూతములయందును మిత్రభావముతో సంచరించువాడును, దయగలవాడును, మమత్వబుద్ధి లేనివాడును, నహంకారము లేనివాడును, సుఖదుఃఖములు సమానముగ నున్నవాడును, క్షమ గలవాడును—

సంతుష్ట స్సతతం యోగీ యతాత్మా దృఢనిశ్చయః,

మయ్యర్పితమనోబుద్ధి ర్యో మద్భక్త స్స మే ప్రియః 14

14. ఎల్లప్పుడు సంతృప్తుడగును, సంయమము గలవాడును, దృఢనిశ్చయము గలవాడును, వాయం దుంపణుడిన మనోబుద్ధులు గలవాడును నగు నాకు భక్తుడగు నగు (కర్మ-) యోగి నాకు మిక్కిలి ప్రీయుడు.

యస్మాన్నోద్విజతే లోకో లోకా న్నోద్విజతే చ యః.

హర్షామర్షభయోద్వేగై ర్ముక్తో య స్స చ మే ప్రియః 15

15. ఎవరిని లోకులు వ్యాకుల పెట్టరో, లోకుల నెవడు వ్యాకులపెట్టెడో యట్టివాడును, హర్షము, క్రోధము, భయము, విషాదము ననువానిచే వికారము నొందనివాడును నాకు ప్రీయుడు.

అనపేక్షశ్చచి ర్దక్ష ఉదాసీనో గతవ్యథః,

సర్వారంభపరిత్యాగీ యో మద్భక్త స్స మే ప్రియః 16

16. నిరపేక్షియును, శుచియును, దక్షుడును (అనగా: వే కార్యమునైన నాలస్యములేక చేయువాడును) అవిషయమై యుదాసీనుడు— ఎవరిని ఏ వికారమును చలించవేయనేరదో మఱియు నెవడు కౌమ్యఫలములయొక్క యారంభముల నన్నింటిని యనగా: సుద్యోగముల నన్నింటిని వదలెనో యట్టి నా భక్తుడు వా కిష్టుడు.

యో న హృష్యతి న ద్వేష్టి న శోచతి న కాంక్షతి,  
శుభాశుభపరిత్యాగీ భక్తిమాన్ య స్స మే ప్రియః. 17

17. ఎవఁడు (దేనివిషయమున నైనను) ఆనందము నొందఁడు, ద్వేషింపఁడు, శోకింపఁడు, యిచ్చగింపఁడు, శుభాశుభములను (కర్మఫలములను) వదలి నాఁడు యట్టి భక్తి గలిగిన పురుషుఁడు నాకిష్టుఁడు.

సమ శ్చత్రో చ మిత్రే చ తథా మానావమానయోః,  
శీతోష్ణనుఖదుఃఖేషు సమ స్సంగవివర్జితః. 18

18. శత్రువులును, మిత్రులును, మానావమానములును, శీతోష్ణములును, సుఖదుఃఖములును నెవరికి సమానములుగ నుండునో, ఎవరికి దేనియందును నానక్తి లేదో—

తుల్యనిందాస్తుతి ర్మోగీ సంతుష్టో యేన కేనచిత్,  
అనికేతః స్థిరమతి ర్భక్తిమాన్ మే ప్రియో నరః. 19

19. నిందాస్తుతులు రెండును నెవరికి సమానము లైనవో, మితభాషి యెవఁడు, పంప్రాప్తమయిన దానిచేతనే సంతుష్టుఁ డగువాఁ డెవఁడు, చిత్తము స్థిరమయినది యగుటచే నెవఁ డనికేతుఁడు (అనగా: నెవనియొక్క కర్మఫలాశా రూపమైన నివాస మెచ్చటను లేదో) యట్టిభక్తి గలపురుషుఁడు నాకిష్టుఁడు.

[అనికేతశబ్దము గృహస్థాశ్రమమును వదలి, సన్న్యసించి, బీచ్ఛ మెత్తుకొనుచు, మఠములలో నుండు యతులను వర్ణించినప్పు డును ననేక స్థలముల యందు ప్రయోగింపఁబడుచున్నది (మను. 6.25 చూడు) దాని కిల్లులేనివాఁ డని ధాత్వర్థము. కాన నీ యధ్యా యమునం దున్న 'నిర్మమః', 'సర్వారంభపరిత్యాగీ' 'అనికేతః' అను పదములును నితరస్థలములయం దున్న "త్యక్తసర్వపరిగ్రహః" (4.21) 'వివిక్తసేవీ' (18.52) మొదలగు నీ శబ్దములం బట్టి 'ఇల్లు వాకిండ్లను విడిచి యిచ్ఛాశూన్యుడై మఠములలో నుండి జీవిత కాలమును గడుపువాఁ డని సన్న్యాసమార్గమునందలి ముఖ్యవిషయమే గీతలయందుఁ బ్రతిపాదింపఁబడిన దని సన్న్యాసమార్గీయులగు టీకా

కారులు సెప్పిరి. వారికి నాధారముగ న్యూత్రిగంథములయందున్న శ్లోకములను వారు చూపించుచున్నారు; కాని యీ కేవలసన్న్యాసపరమగునర్థము సన్న్యాససాంప్రదాయకదృష్టిచే గొప్పదైనను గీతావాక్యములకు నిజమయిన యర్థము కాదు. కారణమేమనః నిరగ్నియు, నిష్ఠ్ఠియుఁడు నగుట గీతానుసారముగ నిజమగు సన్న్యాసము కాదు. ఫలాశనుమాత్రమే వదలవలయును. కర్మల నెప్పుడును వదలకూడదు అను గీతలయొక్క స్థిరమైనసిద్ధాంత మని పైన పలుమార్లు చెప్పఁబడియున్నది (గీ. 5.2; 6.1, 2 చూడు). కాన 'అనికేత' పదమునకు "ఇట్లు వాకిండ్లను వదలుట" యని యర్థము చేసికొనరాదు. గీతలయం దున్నకర్మయోగమునకు సంబంధించిన యర్థమునే చేసికొనవలయును. గీ. 4.20 వ శ్లోకమునందు కర్మఫలము నపేక్షింపని పురుషునకే "నిరాశ్రయుఁడు" అను విశేషణము ప్రయోగింపఁబడినది. గీతా. 6.1 శ్లోకమునందు "అనాశ్రితః కర్మఫలం" అనుశబ్దములను నాయర్థమందే ప్రయోగింపఁబడినవి. "అశ్రయము, నికేతము" అను శబ్దములకు రెండింటికి నొకటే యర్థము. గాన ననికేతుఁ డనఁగా, గృహదారలను వదలినవాఁ డని యర్థము చేయఁదగదు. గృహదారాదులయందు మగ్నముగాని మనస్సుగలవాఁ డని దాని యర్థము. "ఎవరియొక్క సమారంభములు ఫలాకారహితములో వారి కర్మలు జ్ఞానముచే దగ్ధము లగుచున్నవి" (గీ. 4.19) అను శ్లోకముతో సమానార్థకముగను ననఁగా: "కామ్యము లగు సారంభములను (అనఁగా: కర్మలను) విడచినవాడు" అని యర్థము కావింపవలసివచ్చును. ఇది గీ. 18.2 మరియు 18.48, మరియు 49 శ్లోకములనుండి సిద్ధమగుచున్నది. కావున గృహదారాదులయందును, లేక జగత్తునందలి యితర వ్యవహారములందును నిమగ్నమైన చిత్తముగల వారికి వాని మూలమున దుఃఖము గలుగుచున్నది. కాన నీ విషయము లన్నింటి యందును చిత్తమును మరలింపఁ జేయఁ గూడదని మాత్రమే గీత

చెప్పుచున్నదనియు, మనస్సుయొక్క యీ వైరాగ్యస్థితిని చూపుటకే గీతలయందు “అనికేతః, సర్వారంభపరిత్యాగీ” మొదలగు శబ్దములు స్థితప్రజ్ఞనియొక్క వర్ణనయం దుపయోగింపఁబడుచున్న వనియు, నీ శబ్దములే యతులయొక్క అనఁగాః కర్మత్యాగముచేయు సన్నా్య సులయొక్క వర్ణనలయందు సైతము స్మృతిగ్రంథములలోఁ బ్రయోగింపఁబడినవనియు. నంతమాత్రముచే కర్మత్యాగరూప మగు సన్నా్య సమే గీతలయందుఁ బ్రతిపాద్యమని చెప్పుట సాధ్యము కాదనియు, కారణమేమనః నెవరి బుద్ధియందు నీ వైరాగ్యము పూర్ణముగ నున్నదో యట్టి జ్ఞానులును నీ విరక్తమగు బుద్ధిచేతనే ఫలాశను వదలి శాస్త్రమును బట్టి ప్రాప్తమగు కర్మల నన్నింటిని చేయవలయు ననియు, గీతల యొక్క మఱియొక నిశ్చితమగు సిద్ధాంత మని సారాంశము. ఈ పూర్వాపరసందర్భము నంతను గమనింపక ‘అనికేత శబ్దము’ వలె వైరాగ్యబోధక శబ్దము లేయెడనైన గీతలలో వచ్చినచో నంత మాత్రముచేతనే కర్మసన్నా్యసపర మగు మార్గమే గీతలయందు ప్రతిపాదింపఁబడిన దని చెప్పరాదు—

యే తు ధర్మ్యామృత మిదం యథోక్తం వర్మపాసకే,

శ్రద్ధధానా మత్పరమా భక్తాస్తే ఒతీవ మే ప్రియాః. 20

20. పైన చెప్పబడిన యీ యమృతతుల్యమగు ధర్మమును మత్పరులగుచు శ్రద్ధతో నాచరించు భక్తులు నాకు మిక్కిలి యిష్ట లగుచున్నారు.

[భక్తుఁడయిన జ్ఞాని యెల్లవారిలో శ్రేష్ఠుఁడని పూర్వమం దున్న వర్ణనను (గీ. 6.47; 7.18) అనుసరించి భగవంతుఁడు, పరమ భక్తుఁడగు కర్మయోగి, తన కత్యంత ప్రియుఁడని యీ శ్లోకము నందు వర్ణించి చెప్పెను. గీ. 9. 29-వ శ్లోకమునందు భగవంతుఁడే “నా కెల్లరును నమానులే, ఒక డిష్టుఁడనియు, మరియొకఁ డనిష్టుఁడనియు భేదము లేదు” అని చెప్పినాఁడు. పైకి ఇది విరుద్ధముగఁ గాన్పించును గాని, నగుణోపాసనను గాని, భక్తిమార్గమును గాని సం

బంధించునది యొక వర్ణన మనియు, రెండవది యధ్యాత్మదృష్టిచే గాని, కర్మవిపాకదృష్టిచే గాని చెప్పబడిన దనియునని యెన్నుదు మేని యీ విరోధ ముండదు. గీతారహస్యము నందలి పదుమూడవ ప్రకరణమునకుఁ గడపకు నీ విషయమై చేయబడిన వివేచనమును చూడుము-]

ఇతి శ్రీ మద్భగవద్గీతాసు ఉపనిషత్సు బ్రహ్మవిద్యాయాం  
యోగశాస్త్రే శ్రీకృష్ణార్జునసంవాదే భక్తియోగో నామ  
ద్వాదశోధ్యాయః.

ఈ రీతిగ భగవంతునిచే గానము చేయబడిన (చెప్పబడిన) యుపనిషత్తుల యందు బ్రహ్మవిద్యాంతర్గతమైన యోగ- అనగా: కర్మయోగశాస్త్రమందలి శ్రీకృష్ణార్జునుల సంవాదమునందున్న భక్తియోగమును పేరుగల పండెండవ యధ్యాత్మము నమానమునది.

—



# త్రయోదశోధ్యాయః

పదుమూడవ అధ్యాయము



[అనిర్దేశ్యుడును, నవ్యక్తుడు నగు పరమేశ్వరుని బుద్ధియందు చింతించుటచే దుదకు మోక్షము లభించుట నిజమయినను దాని కంటె శ్రద్ధతో పరమేశ్వరునియొక్క ప్రత్యక్షమును, వ్యక్తము నగు స్వరూపమును భజించి పరమేశ్వరబుద్ధితో సర్వకర్మలను చేయుచుండుటచే నా మోక్షమే సులభోపాయముగ లభించునని పై యధ్యాయము నందు నమర్థింపఁబడినది. కాని యేడవ యధ్యాయమున జ్ఞాన విజ్ఞానములను చెప్పుటకు నారంభించుట యింతమాత్రము చేతనే సమాప్తము కాదు. పరమేశ్వరుని పూర్ణముగఁ దెలిసికొనుటకు బాహ్య సృష్టియొక్క క్షరాక్షరవిచారమువలెనే, మనుష్యునియొక్క శరీరమును, అత్మను, లేక క్షేత్రమును, క్షేత్రజ్ఞుని విచారింపవలసినవచ్చును అటులే జడప్రకృతి వలన వ్యక్తపదార్థము లన్నియు నిర్మింపఁబడుచున్నవని సామాన్యముగఁ దెలిసినను ప్రకృతియొక్క యే గుణముదే నిది యంతయు బయలు వెడలుచున్నదో, దానియొక్క క్రమ మేదియో, చెప్పిననే గాని జ్ఞానవిజ్ఞానముల యొక్క నిరూపణము పూర్తిగఁ గానేరదు. కాన పదుమూడవ యధ్యాయమునందు మొదట క్షేత్రక్షేత్రజ్ఞవిచారమును, పిదప నాలు గధ్యాయముల యందును గుణత్రయవిభాగమును చెప్పి పదునెనిమిదియవ యధ్యాయమున మొత్తముపై నున్న విషయము లన్నియు సుపసంహరింపఁబడినవి. కడపటి యా అధ్యాయములును స్వతంత్రములైనవి కావనియు, కర్మ యోగ సిద్ధికొఱకు నేడవయధ్యాయమున నారంభింపఁబడిన జ్ఞాన విజ్ఞానముల నిరూపణము పూర్ణముగ నీ యాఅధ్యాయములయందును చేయఁబడిన దనియు నిందలి సారాంశము (గీతా. ర. ప్ర. 14

చూడు). గీతలయొక్క యనేక పుస్తకములయం దీ పదుమూడవ యధ్యాయారంభమున అర్జున ఉవాచ— “ప్రకృతిం పురుషం చైవ క్షేత్రం క్షేత్రజ్ఞ మేవ చ, ఏత ద్వేదితు మిచ్ఛామి జ్ఞానం జ్ఞేయం చ కేశవ” అను శ్లోకము వ్రాయఁబడి యున్నది. అర్జునుఁ డడుగు చున్నాడు—ప్రకృతిని, పురుషుని, క్షేత్రమును, క్షేత్రజ్ఞుని, జ్ఞానమును, జ్ఞేయమును అనఁగా: నేమియో యెఱుంగవలయు నను కోరిక యున్నది, కాన దానిని చెప్పుము” అని యర్థము. కాని క్షేత్రక్షేత్రజ్ఞ విచారము గీతలలోని కెట్లువచ్చినదో తెలియక యీ శ్లోకము నిచ్చో నెవరో చేర్చినట్లు కాన్పించుచున్నదని కొందఱు టీకాకారు లీ శ్లోక మును ప్రక్షిప్త మనుచున్నారు. అట్లు కానిచో గీతలయందలి శ్లోక ముల సంఖ్యయొక్కయు నేడు వందలకంటె నొక్కటి యధికమగు చున్నది. కాన నేనును నీ శ్లోకమును ప్రక్షిప్తమని తలఁచియే కాంకర భాష్యమునందువలె నీ యధ్యాయారంభమును గావించితిని—]

శ్రీభగవా నువాచ:

ఇదం శరీరం కౌంటేయ క్షేత్రమిత్యభిధీయ తే,

ఏతద్వ్యో వేత్తి తం ప్రాహుః క్షేత్రజ్ఞ ఇతి తద్విదః. |

శ్రీభగవంతుఁడు చెప్పుచున్నాడు— 1. ■ కాంటేయా! యీ శరీరమే క్షేత్రమని చెప్పఁబడుచున్నది. దీనిని తెలిసికొనినవాడే క్షేత్రజ్ఞఁడని యీ శాస్త్రము నెఱిగినవారు చెప్పుచున్నారు.

క్షేత్రజ్ఞం దాసి మాం విద్ధి సర్వక్షేత్రేషు భారత,

క్షేత్రక్షేత్రజ్ఞయో ర్జ్ఞానం య తత్ జ్ఞానం మతం మమ. 2

2. ■ భారతా! సర్వక్షేత్రములయందున్న క్షేత్రజ్ఞఁడను నేనే, యని యెఱుంగుము. క్షేత్రక్షేత్రజ్ఞలయొక్క జ్ఞానమే నాయొక్క (పరమేశ్వరునియొక్క) జ్ఞాన మని చెప్పఁబడినది.

[మొదటిశ్లోకమునం దున్న క్షేత్రక్షేత్రజ్ఞశబ్దముల కర్థము చెప్పఁబడినది; రెండవశ్లోకమునందున్న క్షేత్రజ్ఞశబ్దమునకు “పర

మేశ్వరుడ నైన నేను, లేక యేది పిండమం దుండునో యదియే బ్రహ్మాండమం దంతటను కలదు" అని క్షేత్రజ్ఞునియొక్క స్వరూపము చెప్పబడినది. రెండవ శ్లోకమునం దున్న చాపి=నయితము అను శబ్దమునకు క్షేత్రజ్ఞుడే గాక క్షేత్రము నయితము నేనే యని యర్థ మగుచున్నది. కారణ మేమిది: క్షేత్రము, లేక శరీర మే పిండమహా భూతములవల్ల వెలవదుచున్నదో యది ప్రకృతి నుండి వెలవడి నందున ప్రకృతి పరమేశ్వరునియొక్క కనిష్ఠమగు నిభూతియే యని, యేడు, యెనిమిది యధ్యాయములయందు వర్ణింపబడినది (7.4; 8.4; 9.8 చూడు) క్షేత్రము లేక శరీర మిట్లు పంచమహాభూతముల యందుండి యుత్పన్నమయినందున క్షరాక్షరవిచారమునందు క్షర మనిచ్చి దానియందే క్షేత్రమును జేరుచున్నది. మఱియు క్షేత్రజ్ఞుడన పరమేశ్వరుడే కావున క్షరాక్షరవిచారమువలె క్షేత్రక్షేత్రజ్ఞ విచారము సైతము పరమేశ్వరునియొక్క జ్ఞానమున కొక్కభాగమై యున్నది. ఈ యభిప్రాయమునే మనస్సున నిడికొని రెండవశ్లోకము కొనయందు "క్షేత్రక్షేత్రజ్ఞులయొక్క జ్ఞానమే నాయొక్క (పర మేశ్వరునియొక్క) జ్ఞానము" అను వాక్యము ప్రయోగింపబడినది. అద్వైతవేదాంతము నంగీకరింపనివారు క్షేత్రజ్ఞుడను నయితము నేనే" యనువాక్యమును తకమకఁజిసి "క్షేత్రజ్ఞుడను పరమేశ్వరుడను" నను నీ యిరువురకు సభేదభావ మీ వాక్యముచే జూపబడ దని ప్రతిపాదింప వలసివచ్చును; మఱికొందఱు నాయొక్క (మమ) యనుపదమును జ్ఞానశబ్దముతో నన్వయింపక మతము (అంగీకరింపబడినది) అను శబ్దముతో నన్వయించి "దీనియొక్కజ్ఞానమునే, నేను జ్ఞానమని యెఱుఁగుచున్నాను" యని యర్థమును చేయుచున్నారు. కాని యీ యర్థము సరళమైనదికాదు. దేహమునందు వసించునాత్మను (అధిదైవము) నేనే యగుదును. లేక పిండమందున్నదే బ్రహ్మాండ మందును కలదు" అని యెనిమిదవ యధ్యాయారంభముననే వర్ణింపబడినది. ఏడవదానియందును జీవము నాయొక్క పరాప్రకృతి

(7.5) ■ చి చెప్పబడినది. పిమ్మట నీయధ్యాయమునం దున్న 22, 31 శ్లోకములయందును నటులే చెప్పబడినది, అది యట్లుండనిమ్ము ఇప్పుడు క్షేత్రక్షేత్రజ్ఞవిచారము నెచ్చోనెవ్వరు చేసినదియు చెప్పఁచున్నాడు—]

రతక్షేత్రం యచ్చ యాదృక్చ యద్వికారి యతశ్చ యత్.  
స చ యో యత్ప్రకావశ్చ తత్పమానేన మే శృణు. 3

3. క్షేత్ర ఘనగాః సేమియో వది యెట్టిదియో, దాని వికార మెద్దియో, (దానియందును) దేనినుండి యేది యుత్పన్న మగుచున్నదియో యటులే క్షేత్రజ్ఞఁడెవఁడో, యాతనిసామర్థ్య మేమియో నేను సంక్షేపముగఁ జెప్పుచున్నాను వినుము.

ఋషిభి ర్భూతా గీతం ఛందోభి ర్వివిధైః పృథక్,  
బ్రహ్మసూత్రవ దైశ్చైవ హేతుమద్భి ర్వినిశ్చితైః.

4. అనేక విధములుగ వివిధము లగు ఛందస్సులచేతనే కార్యకారణ రూపముగ హేతువును చూపించి పూర్వముగ నిశ్చయింపబడిన బ్రహ్మసూత్రముల యందలి పదములచేతను నీ విషయము గానము చేయబడినది.

[ఈ శ్లోకమునం దున్న బ్రహ్మసూత్రశబ్దముచేఁ బ్రస్తుతమం దున్న వేదాంతసూత్రములు నిర్దిష్టమైన దని గీతారహస్యమునందలి పరిశిష్టప్రకరణము నందు నేను నివిస్తరముగ నిరూపించితిని. ఉపనిషత్తు లొకఋషిశ్వరుని గ్రంథములు కావు. అనేకులగు ఋషిశ్వరులకు వెవ్వేఱు కాలములయందును వేర్వేఱు స్థలములయందును సన్ధ్యాత్మ విచారసంబంధములో స్ఫురించిన విచారములు పరస్పర సంబంధము లేకుండఁగనే వేవ్వేఱుగు నుపనిషత్తులయందు వర్ణింపబడినవి; కావున నుపనిషత్తులు సంకీర్ణముగ నుండునట్లును సనేకస్థలములయందు పరస్పర విరుద్ధములుగ నుండునట్లు కాన్పించుచున్నవి. పై శ్లోకము యొక్క ప్రథమపాదమునం దున్న 'వివిధ', 'పృథక్' అను శబ్దము లుపనిషత్తులయొక్క యీ సంకీర్ణస్వరూపమునే యుద్దేశించి ప్రయోగింపబడినవి. ఉపనిషత్తు లీ తీరున సంకీర్ణములును పరస్పర విరుద్ధము

లగుటచే వానియందున్న సిద్ధాంతమున లేకవాక్యతను కలుగఁ జేయుటకై బాదరాయణులవారు బ్రహ్మసూత్రములను, లేక వేదాంత సూత్రములను రచించిరి. వానిలో నుపనిషత్తులయందున్న విషయముల నన్నింటిని విచారించి ప్రతి విషయమునకు నన్ని యుపనిషత్తులలోనుండియు నొక సిద్ధాంతమే చేయవలసినదియు, సప్రమాణముగ కార్యకారణాదిరూప హేతువులను నిరూపించి పూర్ణముగ సిద్ధాంతము చేయఁబడినది. అనఁగా: నుపనిషత్తులయందలి రహస్యము నెఱుఁగుటకై వేదాంతసూత్రము లత్యావశ్యకము లగును. కాన నీ శ్లోకమునందు రెండును నుల్లేఖింపఁబడినవి. బ్రహ్మసూత్రములయందలి రెండవ యధ్యాయమున నుండు మూడవ పాదమున మొదటి పదునాఱుసూత్రములయందును క్షేత్రమును, పిదప పాద సమాప్తిపర్యంతము క్షేత్రజ్ఞుఁడును విచారింపఁబడిరి. బ్రహ్మసూత్రములందు దీవీచారముండుటవలన వానికి శరీరసూత్రములు అనఁగా: శరీరమును లేక క్షేత్రమును విచారించుసూత్రము లని చెప్పఁచున్నారు. అది యట్లుండనిమ్ము; క్షేత్రక్షేత్రజ్ఞవిచారము నెవ రెక్కడ చేసిరో చెప్పఁబడినది. ఇప్పుడు క్షేత్ర మనఁగా: నేమియో చెప్పఁచున్నాఁడు—]

మహాభూతా న్యహంకారో బుద్ధిరవ్యక్త మేవ చ,

ఇంద్రియాణి దశై కంచ పంచ చేంద్రియగోచరాః. 5

5. వృథీవ్యాది (స్థూలములయిన) పంచమహాభూతములును సహంకారము బుద్ధి (మహాన్)యు, నవ్యక్తము (ప్రకృతి) అటులే పది (సూక్ష్మములగు) ఇంద్రియములును, మన స్పృశనది యొకటియు, పంచేంద్రియములయొక్క (శబ్దము, స్పర్శము, రూపము, రసము, గంధము వను మాత్స్యములగు) నెదు విషయములును

ఇచ్చా ద్వేష స్పృఖం దుఃఖం సంఘాత శ్చేతనా ధృతిః,

ఏత క్షేత్రం సమాసేన సవికార ముదాహృతమ్. 6

6. ఇచ్చయు, ద్వేషము, మఱియు, దుఃఖము, సంఘాతము, చేతన (ప్రాణాదులయొక్క వ్యక్తముగు వ్యాపారము) ధృతి (ధైర్యము అను) నీ 31 తత్త్వములయొక్కయు) సముదాయము సవికారమయిన క్షేత్రము చెప్పబడినది.

[క్షేత్రమునకును దానియొక్క వికారమునకును నీ లక్షణము చెప్పబడినది. అయిదవశ్లోకమునందు సాంఖ్యులయొక్క యిరువది యైదు తత్త్వములలోను, పురుషుని వదలి, మిగిలిన యిరువదినాలుగు తత్త్వములును చెప్పబడినవి. ఈ యిరువది నాలుగు తత్త్వములయందే మనస్సును జేరును గాన నిచ్చయు ద్వేషము మొదలుగా గల మనోధర్మములను వేరుగఁ జెప్పనక్కఱ లేకుండెను. కాని కాఠాదులయొక్క మతమునందు నీ ధర్మము లాత్మసంబంధ మయినవి. ఈ మతము స్వీకరింపఁబడు నేని ఈ గుణములు క్షేత్రమునందుఁ జేరునా? చేరవా? యని శంక గలుగును. కాన క్షేత్రశబ్దమునకు నిస్సందిగ్ధముగ వ్యాఖ్యానము చేయుటకై క్షేత్రమునందే యిచ్ఛాద్వేషాది ద్వంద్వములకు నిచ్చో స్పష్టముగ సమావేశము చేయఁబడినది. దానియందే భయాభయాది ఇతర ద్వంద్వముల లక్షణమును జేరును. అన్నింటియొక్క సంఘాతము (అనఁగా: సముదాయము) క్షేత్రముకంటె స్వతంత్రకర్త గాదని నిరూపించుటకు నవి క్షేత్రములో లెక్కపెట్టఁబడినవి. చేతనా శబ్దమునకే అనేక స్థలములయందు చైతన్యమని యర్థము కలదు. కాని ప్రకృతమందు చేతన యనఁగా: జడదేహమునందలి ప్రాణాదులయొక్క దృగ్గోచరములగు వ్యాపారములు లేక బ్రతికియుండుట యను చేష్ట యని మాత్రమే యర్థము వివక్షితమైనందున జడమునం దే చేతన దేనినుండి యుత్పన్న మగుచున్నదో యట్టి చిచ్ఛక్తి చైతన్యము క్షేత్రజ్ఞరూపముగ క్షేత్రమునకంటె భిన్నముగ నున్నదని పైన రెండవశ్లోకమునందు చెప్పఁబడినది. ధృతిశబ్దము గీతలయందే ముందు (18.83) వ్యాఖ్యానము చేయఁబడును. అఱివశ్లోకమునందలి 'సమాసేన' యను పదమునకు "అవన్నియు కలసి యగునట్టి సముదాయము" అని యర్థము. గీతారహస్యమునందలి

యెనిమిదవ ప్రకరణముయొక్క చివరవిశేషవిచారము చేయఁబడినది. క్షేత్రజ్ఞఁడనఁగా : పరమేశ్వరుఁడని మొదట చెప్పి, పిదప క్షేత్రమనఁగా నేమో విచారింపఁబడినది. ఇప్పుడు దేనిని జ్ఞానమని చెప్పవలయునో యా జ్ఞానమునకు మనుజునియొక్క స్వభావముపై నెట్టి పరిణామము సంఘటిల్లునో దానిని చెప్పుచున్నాఁడు; పిదప జ్ఞేయముయొక్క స్వరూపము చెప్పఁబడినది. ఈ రెండు విషయములును పైకి వేరుగనే కాన్పించును. కాని వాస్తవముగఁ జూచిన నా రెండును క్షేత్రక్షేత్రజ్ఞవిచారములే యై యున్నవి. కారణమేమన : క్షేత్రజ్ఞఁడనఁగా పరమేశ్వరుఁడే యని యారంభమునందే చెప్పఁబడినది. కాన క్షేత్రజ్ఞునియొక్క జ్ఞానమే పరమేశ్వరునియొక్క జ్ఞానమగును. అతని స్వరూపమే ముందు శ్లోకములో వర్ణింపఁబడినది. ఇతర విషయమును నడుమ వ్యర్థముగఁ జెప్పలేదు—]

అమానిత్వ మందభిత్వ మహింసా క్షాంతి రార్థవమ్,  
అచార్యోపాసనం శౌచం స్థైర్య మాత్మవినిగ్రహః. 7

7. మానము లేకుండుట, దంభము లేకుండుట, అహింస, క్షమ, సరళత్వము, గురుసేవ, శుచిత్వము, స్థైర్యము, మనోనిగ్రహము,

ఇంద్రియార్థేషు వై రాగ్య మనహంకార ఏవ చ,  
జన్మమృత్యుజరావ్యాధి దుఃఖదోషాను దర్శనమ్. 8

8. ఇంద్రియముల విషయములయందు విరక్తి, అహంకారము లేకపోవుటయు, జన్మము, మృత్యువు, జర, వ్యాధి, దుఃఖము అనునవి తనవెంట తగిలిన దోషములని యెన్నుకొనుటయు—

అసక్తి రనభివ్యంగః పుత్రదారగృహాదిషు,  
నిత్యం చ సమచిత్త త్వ మిష్టానిష్టోపవత్తిషు. 9

9. (కర్తలయందు) అనాసక్తియు, దారపుత్త్రాదులు, గృహము లోనగువానియందు లింపఁబడు కాకుండుట, ఇష్టమైనను, నవిష్టమైనను, ప్రాప్తమయినను నొక విధముననే యెప్పుడును చిత్తవృత్తి నుంచుట—

మయి దానన్య యోగేన భక్తిరవ్యభిచారిణీ,

విచిత్త దేశసేవిత్య మరతి ర్జనసంసది.

10

10. నాయందు ననన్యభావముచే వ్యభిచరింపని భక్తియు నేకాంతమైనదే శమునం దుండుట; సామాన్యజనులయొక్క సముదాయమును కోరకుండుట-

అధ్యాత్మజ్ఞాన నిత్యత్వం తత్త్వజ్ఞానార్థ దర్శనమ్,

ఏతత్జ్ఞాన మితి బ్రోత్త మజ్ఞానం యదతోన్యథా. 11

11. అధ్యాత్మజ్ఞానము నిత్య మనుకొనుట, తత్త్వజ్ఞానముయొక్క సిద్ధాంతమును పరిశీలించుటయు ననునవి జ్ఞానమని చెప్పబడుచున్నవి. ఇవి గాక మిగిలినది యజ్ఞానమై యున్నది.

[క్షేత్రక్షేత్రజ్ఞులయొక్క జ్ఞాన మన ప్రకృతిపురుషులనంబంధమైన ఏకేకమువలనఁ గలిగిన జ్ఞాన మని సాంఖ్యుల మతము. ఇదియే యీ యధ్యాయ మునందు విదప చెప్పఁబడినది (13 19-23; 14 19) అటులే "అవిభక్తం విభక్తేషు" అనియు జ్ఞానస్వరూపమునకు వ్యాపకమగు లక్షణము పదునెనిమిదియవ యధ్యాయము (18 20)నందు చెప్పఁబడినది కాని క్షేత్రక్షేత్రజ్ఞజ్ఞాన మనఁగా: నీ విషయ మీవిధమున నున్నదని బుద్ధిచే నెఱుంగుట యను న్నఘము మాత్రమే మోక్షకాస్త్రమునందు వివక్షితము కాదు. దేహస్వభావముపైన సామ్యబుద్ధి రూపమగు నా జ్ఞానముయొక్క పరిణామము సంఘటిల్లవలయును. లేనిచో నా జ్ఞాన మపూర్ణమైనది లేక యపరిపక్వమైనదియై యుండునని యధ్యాత్మకాస్త్రముయొక్క సిద్ధాంతము. కాన జ్ఞాన మనఁగా: బుద్ధిచే నా యా విషయముల నెఱుంగుట యనఁ దగదు. మానము, దంభము వదిలిపోవుట, అహంస, అనానక్తి, సమబుద్ధి మొదలగు పై నీ యెదు శ్లోకములయందు చెప్పఁబడిన యిరువది గుణములును మనుజునియొక్క వ్యాఖ్యానము పై శ్లోకములయందు చేయఁబడినది (గీ.ప్ర 9 చూడు). పరియవ శ్లోకమునందు, విచిత్రప్రదేశమునం దుండుట, మఱియు చతుష్పథములు రుచింపక పోవుట యని జ్ఞానమునకు



చెప్పిన లక్షణములను బట్టి సన్న్యాసమార్గమే గీతలలో నుద్దేశింపఁబడినదని, సమర్థించుట కనేకులు ప్రయత్నించుచున్నారు; కాని యీ మతము సత్యముకాదు. ఈ తీరున సర్థము సైతము చేయుట యుక్తము కాదని పూర్వమునందే చెప్పియున్నాను (గీ. 12.19 పైన = టిప్పణి గీతారహస్యము చూడు). జ్ఞాన మన నేమియో యింతవఱకు చోప్పించారించినాము. అజ్ఞానము అనగా: దారపుత్రాదులు లేక లోకుల యొక్క చతుష్పథములు నను వానియం దనానకత్తబుద్ధిచేతనే దార పుత్రాదుల విషయమున నట్లు ప్రవర్తింపవలయునని గాని, లేక గృహమునందుండి సర్వభూతహితార్థమై జగత్తుయొక్క వ్యవహారము నాచరింపవలయునా? వలదా? యని గాని ప్రశ్న బయలువెడలును. కేవలము జ్ఞానముయొక్క వ్యాఖ్యానముచేతనే దాని సిద్ధాంతము చేయుట న్యాయము కాదు. కారణ మేమన: భగవద్గీతలయందే భగవంతుఁడు పలుతావులలో జ్ఞాని కర్మలయందు లంపఁటుఁడు గాక యనకత్తబుద్ధితో నా కర్మలనే లోకసంగ్రహార్థము చేయవలయునని చెప్పి, దాని సిద్ధికొఱకు జనకునియొక్కయు తనయొక్కయు నాచరణరూపమగు దృష్టాంతము నిచ్చెను (గీ. 3.19-25; 4.14). పట్టణముల యందుండుట యిష్టము కాకపోయినను జగత్తుయొక్క వ్యవహారము కేవలము కర్తవ్యమని యెట్లు చేయుదురో సమర్థరామదాసు గారి చరిత్రవల్ల స్పష్టమగును (దానబోధ 19.6.29 మరియు 19.9 11 చూడు). ఇది జ్ఞానముయొక్క లక్షణము. ఇప్పుడు జ్ఞేయముయొక్క స్వరూపమును చెప్పుచున్నాఁడు—]

జ్ఞేయం యత్తత్ప్రవక్ష్యామి యజ్ఞాత్వా మృతమశ్నుతే,

అనాదిమత్పరం బ్రహ్మ న సత్త్వాన దుచ్యతే. 12

12. (ఇప్పుడు) దేని నెఱింగిన నమృతము (మోక్షము) లభించుచున్నదో దానిని (నీకు) చెప్పుచున్నాను. అది యనాది (అన్నింటికీ), పరమందున్న బ్రహ్మ మగును. అది సత్యమని చెప్పటకుఁ గాని యనత్యని చెప్పటకుఁ గాని సాధ్యము కాదు.

సర్వతః పాణిపాదం ■ త్వర్వతోఽక్షి శిరోముఖమ్,  
సర్వతః శ్రుతిమల్లోకే సర్వ మావృత్య తిష్ఠతి. 13

13. దానికి నన్నినైపులము హస్తపాదము బున్నవి; అన్నినైపులము నేత్రములును, శిరస్సులును, ముఖములును కలవు. అన్నినైపులము శ్రోత్రములు గలవు. అదియే యీ లోకమునం దంతటను వ్యాపించియున్నది.

సర్వేంద్రియ గుణాభాసం సర్వేంద్రియ వివర్జితమ్,  
అసత్తం సర్వభృచ్చైవ నిర్గుణం గుణభోర్త్తు చ. 14

14. దానియందు సర్వేంద్రియముల సంబంధమయిన గుణములయొక్క యాభాసము కలదు. అయినను దానికి నే యింద్రియమును లేదు. అది యసత్తమయినది. వేఱుగ మండియును, సమస్తమును ధరించును. నిర్గుణముగ మండియు గుణముల మపయోగించును.

బహి రంతశ్చ భూతానా మచరం చరమేవ చ,  
సూక్ష్మత్వా త్తదవిజ్ఞేయం దూరస్థం దాంతికే చ తత్. 15

15. అది సర్వభూతములయొక్క లోపలను, వెలుపలను మండును. అచరమును, చరమును నైనది. సూక్ష్మ మగుటచే నవిజ్ఞేయ మైనది. దూరమందున్నను, సమీపమునందే యుండును.

అవిభక్తం చ భూతేషు విభక్త మివ చ స్థితమ్,  
భూతభర్త్తు చ తజ్జ్ఞేయం గ్రసిష్ఠ ప్రభవిష్ఠ చ. 16

16. (చత్వరతః) అది విజముగ నవిభక్తమైనది. అఖండమయినది (అయినను). సర్వభూతములయందును నానాత్వముచే వేఱువేఱైన దానివలె నున్నది. మఱియు సర్వభూతములను ధరించును. సంహరించును. ఉత్పన్నము చేయునదియును నదియే యని యెఱుంగవలయును.

జ్యోతిషా మపి తజ్జ్యోతి స్తమసః పర ముచ్యతే,  
జ్ఞానం జ్ఞేయం జ్ఞానగమ్యం హృది సర్వస్య విష్ఠితమ్. 17

17. దానినే తేజస్సులకు తేజస్సనియు, అంధకారమునకు పరముగ మన్నదనియుఁ జెప్పచున్నారు. జ్ఞానమును, తెలిసికొనఁదగినదియు (జ్ఞేయము) జ్ఞానగమ్య

మును, అనగా: జ్ఞానముచేతనే తెలియునదియు నదియే యగుటచే సందటి హృదయ ములయందును నదియే యధిష్ఠించి యున్నది.

[అచింత్యము, సక్షరము నగు పరబ్రహ్మముయొక్క (అనగా: దేనిని క్షేత్రజ్ఞుడని, పరమాత్మ యని చెప్పుచున్నారో (గీ. 13. 22) దానియొక్కయే) వర్ణనము పదునెనిమిదియవ యధ్యాయమునందున్న అక్షరపాగు బ్రహ్మముయొక్క వర్ణనమువలె (గీ. 8.9-11) నుపసంహత్తులయొక్క యాదారముచే చేయబడినది. పదుమూడవ శ్లోక మంతయు (శ్వే. 3.16) మఱియు “సర్వేంద్రియ సంబంధములయిన గుణములయొక్క యాభాస కల్గినది. అయినను సర్వేంద్రియవిరహిత హయినది అను ముందు శ్లోకముయొక్క పూర్వార్థమును శ్వేతాశ్వతరసంసంహత్తునందే శబ్దములతోనే యున్నది (శ్వే. 3.16) మఱియు “దూరమునం దున్న దయినను నమీపమునం దున్నదే” యను శబ్దము లీశావాస్యయందును (5) ముండకోపసంహత్తునందును (3.17) సృష్టముగ కాన్పించుచున్నది. అటులే తేజస్సులకు “తేజస్సు” అను శబ్దములు బ్రహ్మదారణ్యకమునందును (బృ. 4.4.16) “అంధకారము కంటె పరమైనది” అను శబ్దములు శ్వేతాశ్వతరమునందును (3. 8) నున్నవి. “వీది సత్, మఱియు నసత్ అని చెప్పుటకు సాధ్యము కాదో” అనునది ఋగ్వేదమునందు “నాసదాసీత్ నో సదాసీత్” అను ప్రసిద్ధమగు బ్రహ్మపరసూక్తమును (ఋ. 10. 129) అనుసరించియే యున్నది. సదసచ్చబ్దముల యర్థమును గుఱించిన విచారమును గీతారహస్య ప్రకరణము 9 వీనియందు సవిస్తరముగను గీతా. 9.19 శ్లోకముపై టీకయందును నిరూపింపబడినది. గీతా. 9.19లో సత్తును, నసత్తును నేనే” యని చెప్పబడినందున, సత్యమగు బ్రహ్మ సత్ కాదనియు, విరుద్ధముగ వర్ణింపబడినటుల దోచుచున్నది. కాని నిజముగఁ జూచిన నీ విరోధము సత్యమయినది కాదు. కారణ మేమన: “వ్యక్తమును (క్షర) అవ్యక్తమును(అక్షర)నగు సృష్టులు పరమేశ్వరుని

యొక్క న్వరూపములే యైనను సత్యమగు పరమేశ్వరతత్త్వమీ రెండింటికంటె పరముగ నున్నది. అనఁగా: పూర్ణముగ తెలిసికొనుటకు సాధ్యము కాదు” అను సిద్ధాంతము పూర్వమునందు “భూతభృన్నచ భూతస్థః” (గీ. 9. 5) అను గీతాశ్లోకమునందును పిదప (15, 16, 17) పురుషోత్తమ లక్షణములయందును స్పష్టముగఁ జెప్పఁబడినది. అది యట్లుండ నిమ్ము; ఏది నిర్గుణబ్రహ్మ యని చెప్పుదు రనియు, నది జగత్తులో నున్నదనినను జగత్తుకంటె పరముగ నెట్లున్న దనియు, లేక యది విభక్తముగ, ననఁగా: నానారూపాత్మకముగ కాన్పించినను మొదట యవిభక్తము (ఓకటే) ఎట్లయినదనియు మొదలగు ప్రశ్నలు గీతారహస్యమునందలి తొమ్మిదవ ప్రకరణమున మొదట విచారింపఁ బడినది. ఆ విషయ మిచ్చోఁ జెప్పఁబడదు. 16వ శ్లోకమున “విభక్తముగ నున్నదనివలె కాన్పించుచున్నది” అనునది “విభక్తమివ” యనుదానికి భాషాంతరము. ఈ ఇవ శబ్దమీ యర్థమునందే యనఁగా: జగత్తునందున్న నానాత్వము భ్రాంతిమూలకమయినదనియు ఏకత్వమే సత్యమైన దనియు నను నర్థముననే యుపనిషత్తులలో ననేక స్థలములయందు ప్రయోగింపఁబడినది. ఉదాహరణము: “ద్వైతమివ భవతి”; “య ఇహ నానేవ పశ్యతి” మొదలగు వానినిఁ జూడుము (బృ. 2.4.14; 4.4.19; 4.3.7). కావున నానా రూపాత్మకమగు మాయ, భ్రమ యనియు దానియందు విభక్తముగ నున్న బ్రహ్మమాత్రమే సత్యమైనది యనియు నద్వైతసిద్ధాంతమే గీతలయందు ప్రతిపాదించఁబడియున్నదని స్పష్టముగఁ గాన్పించుచున్నది. ‘అవిభక్తం విభక్తేషు’ అనఁగా: నానాత్వమునందు నేకత్వమును చూచుట యనునది సాత్త్వికమైన జ్ఞానముయొక్క లక్షణమని గీ. 18. 20 లో మరల చెప్పఁబడినది. “ఈ సాత్త్వికజ్ఞానమే బ్రహ్మము” అనునది మొదలఁగాఁగల విచారము గీతారహస్యమునందలి యధ్యాత్మప్రకరణమునందు చేయఁబడినది (గీతార. ప్ర. 9 మఱియు 6 చూడుము.)—]

ఇతి క్షేత్రం తథా జ్ఞానం జ్ఞేయం చోక్తం సమాసతః.

మద్భక్త విత ద్విజ్ఞాయ మద్భావాయోపపద్యతే. 18

18. ఈ రీతిగ క్షేత్రమును, జ్ఞేయమును నేదియో వంశివ్రముగఁ జెప్పఁ బడినది. వీనిని తెలిసికొనునేని నాయొక్క భక్తుఁడు నా స్వరూపమును బొందు చున్నాఁడు.

[అధ్యాత్మ (లేక వేదాంత) శాస్త్రముయొక్క యాధారముచే నింతవఱకును క్షేత్రమును, జ్ఞానమును, జ్ఞేయమును విచారింపఁబడి నది. వీనిలో జ్ఞేయముగనే క్షేత్రజ్ఞుఁడు లేక పరబ్రహ్మ మనియు, జ్ఞాన మనగా రెండవ శ్లోకమునందు చెప్పఁబడిన క్షేత్రక్షేత్రజ్ఞ జ్ఞాన మనియును నర్థమగుటచే పరమేశ్వరునియొక్క జ్ఞాన మంతయు నిరూపింపఁబడినది. క్షేత్రక్షేత్రజ్ఞ విచారమనః పరమేశ్వరునియొక్క జ్ఞాన మగుటచే దానియొక్క ఫలము మోక్ష మయ్యే యుండవలయు నని పిమ్మట యర్థముననుండి సిద్ధమగుచున్నది. మఱియు నా సిద్ధాంతమే పదునెనిమిదవ శ్లోకమునందు చెప్పఁబడినది. వేదాంతశాస్త్రము నందలి క్షేత్రక్షేత్రజ్ఞవిచారము ముగిసినది. కాని ప్రకృతినుండియే పాంచభౌతికమైన సవికారమగు క్షేత్ర ముత్పన్నమగుటచేతను, సాంఖ్యులు పురుషుఁడని చెప్పవాని నధ్యాత్మశాస్త్రమునం దాత్మ యని పేర్కొనుటచేతను క్షేత్రక్షేత్రజ్ఞవిచార మనగానే సాంఖ్యద్వైత ప్రకృతి పురుష వివేకమై యున్నది. సాంఖ్యులవలె ప్రకృతియు పురుషుఁడు నను నీ రెండు తత్త్వములును గీతాశాస్త్రమునందు స్వతంత్రముగ నంగీకరింపఁబడలేదు. రెండును నొక పరమేశ్వరుని యొక్కయే కనిష్ఠము, త్రేష్ఠము నగు రూపములని యేడవ యధ్యాయమునందుఁ జెప్పఁబడినది(7.4,5). కాని సాంఖ్యులయొక్క ద్వైతమునకు ప్రతినిధిగ గీతాశాస్త్రమునందలి ఈ యద్వైత మొక పర్యాయ మంగీకరింపఁబడిన పిమ్మట ప్రకృతిపురుషులకు సంబంధించిన సాంఖ్యులయొక్క జ్ఞానము గీతలకును సమ్మతము కాదు. వే యేల? క్షేత్రక్షేత్రజ్ఞజ్ఞానమునకే ప్రకృతిపురుష వివేక మనునది రూపాంత

రముగ నున్నదని చెప్పినను చెప్పవచ్చును (గీతార. ప్ర. 7 చూడు). కాన నింతవఱకును నుపనిషత్తుల యాధారమునఁ జెప్పఁబడిన క్షేత్రక్షేత్రజ్ఞ జ్ఞానమునే సాంఖ్యులయొక్క పరిభాషానుసారముగఁ జెప్పుచు సాంఖ్యులయొక్క ద్వైతము సంగీకరింపక ప్రకృతిపురుష వివేక మను రూపాంతరముచే చెప్పుట కారంభించుచున్నాడు—]

ప్రకృతిం పురుషం చైవ విద్యనాదీ ఉభావవి,

వికారాంశ్చ గుణాంశ్చైవ విద్ధి ప్రకృతి సంభవాన్. 19

19. ప్రకృతి పురుషుడు అను నీ రెండును అనాదులని తెలిసికొమ్ము. వికారమును, గుణములు మొదలగున వన్నియు ప్రకృతिसుండి యుత్పన్నము లగునని తెలిసికొనుము.

[సాంఖ్యశాస్త్రానుసారముగ ప్రకృతి, పురుషుడు అను నీ యిరువురు ననాదులె గాక, స్వతంత్రులును, స్వయంభువులును నై యున్నారు. వేదాంతులు ప్రకృతి పరమేశ్వరునం దుండియే యుత్పన్నమైన దనియు, కావుననే స్వయంభువు కాదనియు, స్వతంత్రురాలును కాదనియుఁ జెప్పుదురు (గీ. 4.5,6). కాని “ప్రకృతి పరమేశ్వరునం దుండి యెప్పుడు బయల్పడెను” అను విషయము చెప్పుటకు సాధ్యము కాకపోయినను పురుషుడు (జీవుడు) పరమేశ్వరుని యొక్క యంశయే (గీ. 15.7) మగుటచేత రెండును ననాదులని మాత్రము వేదాంతులు చెప్పుదురు. ఈ విషయమై విశేషమగు విచారము(గీ. ప్ర. 7 మఱియు 10) విశేషముగ చేయఁబడినది చూడు—]

కార్యకరణ కర్తృత్వే హేతుః ప్రకృతి రుచ్యతే,

పురుషః సుఖదుఃఖానాం భోక్తృత్వే హేతురుచ్యతే. 20

20. కార్య మనగ దేహమును, కారణ మనగ నింద్రియములును నను నీ రెంటియొక్క కర్తృత్వమునకు ప్రకృతి కారణ మని చెప్పవచ్చును. మఱియు కర్త కాకపోయినను, సుఖదుఃఖముల నుపయోగించుటకు పురుషుడు (క్షేత్రజ్ఞుడు) కారణమని చెప్పఁబడుచున్నాడు.

ఈ శ్లోకమునందు కార్యకరణ యనుదానికి మాఱుగ కార్యకారణ యనియును పాఠముగలదు. సాంఖ్యులయొక్క మహత్తత్త్వము మొదలుగాఁ గల యిరువదిమూఁడు తత్త్వములును నొకదాని యం దుండియొకటి యిట్టి కార్యకారణక్రమముచేత నుత్పన్నము లయినందునవ్యక్తసృష్టియంతయు ప్రకృతియందుండి బయలువెడలుచున్నదని దాని కర్థము. ఈ యర్థమేమియు నసంగత మయినది కాదు. అయినను శ్లోత్రజ్ఞవిచారమునందు శ్లోత్రముయొక్క యుత్పత్తి విచారము ప్రస్తుతమున కాదు. జగత్తు ప్రకృతినుండి యెట్లు బయలుదేరినదియు పూర్వమునందు 7-9 యధ్యాయములయందు నిర్ణయింపఁబడినది. కాన కార్యకరణ యనుపాఠమే యిచ్చో ప్రశస్తమైనది. శాంకరభాష్యమునందు కార్యకరణ పాఠమే స్వీకరింపఁబడినది—]

పురుషః ప్రకృతిర్థో హి భుక్తేః ప్రకృతిశాన్ గుడాన్,  
కారణం గుణసంగోఽస్య సదసద్యోనిజన్మను. 21

21. కారణ మేమియనః ప్రకృతియందు పురుషుఁ డధిష్ఠితుఁ డె నచో ప్రకృతియొక్క గుణముల నతఁ డుపభోగించును. ప్రకృతినంబంధమైన యీ గుణములయొక్క యీ సంయోగము మంచియోనులయందుఁగాని చెడుయోనులయందుఁగాని పురుషుఁడు జన్మించుటకు కారణ మగుచున్నది.

[ప్రకృతియొక్కయు పురుషునియొక్కయు పరస్పరసంబంధమును గుఱించియు, భేదమును గుఱించియు సాంఖ్యశాస్త్రమునందు చెప్పఁబడినది. వారిలో పురుషు నే వేదాంతులు పరమాత్మ యని చెప్పుదురని, సాంఖ్య వేదాంతములకు పరస్పరసంబంధమును చెప్పుదురు. అట్లు చెప్పుదుమేని ప్రకృతి పురుషవిచారమునకును శ్లోత్రశ్లోత్రజ్ఞ విచారమునకును పూర్ణముగ నేకవాక్యత గల్గును—]

ఉపద్రష్టానుమంతా థ రై భోక్తా మహేశ్వరః,  
పరమాత్మేతి చాప్యక్తో దేహేఽస్మిన్ పురుషః పరః. 22

22. (ప్రకృతియొక్కగుణములకు) ఉపద్రవ్య (అనగా : దగ్గర నుండి చూచువాడు,) అనుమోదించువాడు, భర్త, (అనగా: ప్రకృతిగుణములను వృద్ధి పొందించువాడు) మఱియు నుపభోగించువాడు. ఇట్టివీనినే యీ దేహమునం దున్న పురుషుడనియు, పరమేశ్వరుడనియు, పరమాత్మయనియు చెప్పుచున్నారు.

య ఏవం వేత్తి పురుషం ప్రకృతిం చ గుడైస్సహ,  
సర్వథా వర్తమానోఽపి న స భూయోఽభిజాయతే. 23

23. పురుషుడు (నిర్గుణుడును) ప్రకృతి గుణములు గలదియును నని తెలిసికొనిన వాఁ డెట్లు ప్రవర్తించుచున్నను నతనికి తిరిగి జన్మ కలుగదు.

[పురుషుడన దేహమందున్న పరమాత్మ యని 22వ శ్లోకము నందు సిద్ధాంతము చేయఁబడిన పిదప సాంఖ్యశాస్త్రానుసారముగ పురుషున కున్న యుదాసీనత్వమును, నకర్తృత్వమును, నాత్మ యొక్క యకర్తృత్వ మగుచున్నది. మఱియు సాంఖ్యులయొక్క యుపపత్తికి వేదాంతముతో నేకవాక్యత గల్గుచున్నది. సాంఖ్యుల వేదాంతులకు శత్రువులని యనేకులగు వేదాంతగ్రంథకర్తలు తలచి సాంఖ్యులయొక్క యుపపత్తి బొత్తిగ త్యాజ్య మనుచున్నారు. కాని గీతలయం దట్లు చెప్పఁ లేదు. శ్మేతశ్మేతజ్ఞు విచార మను నొక విషయమే యొకప్పుడు వేదాంతదృష్టిచేతను మఱియొకప్పుడు (వేదాంతుల యద్వైతమతమును వదిలివేయక) సాంఖ్యదృష్టిచేతను ప్రతిపాదించఁబడినది. ఇందువలన గీతాశాస్త్రముయొక్క సమబుద్ధి వ్యక్తమగుచున్నది. వేయేల? ఉపనిషత్తులయందును గీతలయందును నున్న వివేచనములో నిది యొక గొప్పభేద మని చెప్పవచ్చును. సాంఖ్యులయొక్క ద్వైతవాదము గీతలకు సమ్మతము కాకపోయినను సాంఖ్యులయొక్క ప్రతిపాదనయం దున్నసయ్యుక్తిక మగువిషయ మంతయు గీతలకు సమ్మతమే యని దీనింబట్టి స్పష్టమగుచున్నది. శ్మేతశ్మేతజ్ఞులయొక్క జ్ఞాన మనఁగనే పరమేశ్వరునియొక్కజ్ఞానమని రెండవశ్లోకమునందు చెప్పఁబడినది. పిండమందును, జగత్తునందును



నున్న పరమేశ్వరునియొక్క జ్ఞానమును సంపాదించి మోక్షమును సంపాదించుకొనుటకు మార్గ మేదియో ప్రసంగమునుబట్టి సంక్షేపముగఁ జెప్పుచున్నాఁడు-]

ధ్యానేనాత్మని వశ్యంతి కేచి దాత్మాన మాత్మనా,  
అస్యే సాంఖ్యేన యోగేన కర్మయోగేన చావరే. 24

24. కొందఱు స్వయముగనే తమయందు ధ్యానముచే నాత్మను చూచుచున్నారు. కొందఱు సాంఖ్యయోగముచేతను, కొందఱు కర్మయోగముచేతను చూచుచున్నారు;

అస్యే త్వేవ మజానంతః శ్రుత్వా న్యేభ్య ఉపాసతే,  
తేఽపి చాతితరంత్యేవ మృత్యుం శ్రుతివరాయదాః. 25

25. కాని యిట్లు స్వయముగ జ్ఞానము కలుగనివా రితరుల యుపదేశమును విని (శ్రద్ధతో పరమేశ్వరుని) భజించుచున్నారు. విన్న విషయమును ప్రమాణ మని యంగీకరించి యాచరించు పురుషులును మృత్యువు నతిక్రమించుచున్నారు.

[పాతంజల యోగానుసారముగ ధ్యానము, సాంఖ్యమార్గానుసారముగ జ్ఞానము గల్గినపిదప కర్మసన్న్యాసమును, కర్మయోగ మార్గము ననుసరించి నిష్కామబుద్ధితో పరమేశ్వరార్పణపూర్వకముగ కర్మలను నేయుటయును, జ్ఞానము లేకపోయినను శ్రద్ధతో నాప్త వాక్యముల విశ్వసించి పరమేశ్వరుని భజించుటయు (గీ. 4.39) నను నాత్మజ్ఞానముయొక్క వెవ్వేఱగు మార్గము లీ రెండు శ్లోకములయందును చెప్పఁబడినవి. ఏ మార్గము నవలంబించినను చివఱకు భగవంతునియొక్క జ్ఞానముగల్గి మోక్షము సిద్ధించును. అయినను లోక సంగ్రహదృష్టిచే కర్మయోగము శిష్టమని పూర్వమందు చేయఁబడిన సిద్ధాంతము దీనిచే బాధితము కాదు. ఇట్లు సాధనములఁ జెప్పినపిదప మొత్తముపై నున్న విషయములను సామాన్యముగ ముందు శ్లోకము సం దుపసంహరించినందున దానియందును, కాపిసాంఖ్యమునకు వేదాంతశాస్త్రముతో సంబంధము గలుగజేయఁబడినది-]

యావ త్సంజాయతే కించి త్సత్త్వం స్థావరజంగమమ్,  
క్షేత్రక్షేత్రజ్ఞ సంయోగా త్తద్విద్ధి భరతర్షభ. 26

23. ఓ భరత కష్టా ! స్థావరజంగమ రూపమైన యే వస్తువైనను, క్షేత్ర జ్ఞులయొక్క సంయోగమువలననే పుట్టునని యెఱుంగుము.

సమం సర్వేషు భూతేషు తిష్ఠంతం పరమేశ్వరమ్,  
వినశ్య త్వవినశ్యంతం యః పశ్యతి స పశ్యతి. 27

27. సర్వభూతములయందును సమానముగనే యుండునదియు స్వరభూత ములు నశించినను నశించనిదియు నగు పరమేశ్వర స్వరూపమును చూచినవారు నిజ మగు తత్త్వము నెఱింగినవా రని చెప్పవలయు.

సమం పశ్యన్ హి సర్వత్ర సమవస్థిత మీశ్వరమ్,  
స హి సప్త్యాత్మనాత్మానం తతో యాతి పరాం గతిమ్. 28

28. ఈశ్వరుడు సర్వత్ర సమానముగనే యున్నాడని తెలిసికొని యెవడు తనకుతాను కొలచేసికొనడో (అనగా: తాను తనంతటనే మంచి మార్గములోఁ బ్రవేశించుచున్నాడో) యతడు దానినుండి యుత్తమగతిని పొందుచున్నాడు.

[27 వ శ్లోకమునందు చెప్పబడిన పరమేశ్వరుని లక్షణములు వెనుక గీ. 8.20 శ్లోకమున చెప్పబడినవి. అది గీతారహస్యమునందలి తొమ్మిదవ ప్రకరణమున న్నష్టికరింపబడినది. అటులే యాత్మ యను నది తనకు బంధువనియు, తనకు శత్రువనియు వెనుక (గీ. 6.5.7) చెప్పబడిన యర్థమే 28 వ శ్లోకమునందును మరలఁ జెప్పబడినది. 26, 27, 29 వ శ్లోకములయందు, సర్వభూతములయందును నుండు సామ్యబుద్ధి నిట్లు చెప్పిన పిదప దీనిని తెలిసికొనిన నేమి యగునో చెప్పుచున్నాడు—]

ప్రకృత్యైవ చ కర్మాడి క్రియమాదాని సర్వశః,  
యః పశ్యతి తథాత్మాన మకర్తారం స పశ్యతి. 29

29. సర్వకర్మలును సర్వవిధములచేతను ప్రకృతిచేతనే చేయబడుచున్నవనియు నాత్మ యకర్త యనియు (అనగా: దేనిని చేయదనియు) నెఱింగినవాఁడు నిజమగు తత్త్వమును తెలిసికొనె నని చెప్పవలయును.

యదా భూతప్రళభ్యావ మేకస్థ మనువశ్యతి,

తత ఏవ చ విస్తారం బ్రహ్మ సంపద్యతే తదా. 30

30. ఎప్పుడు సర్వభూతములయందును, నున్న వృథత్వము (అనగా: నా నాత్వము) ఏకముగ కాన్పించునో, మఱియు నీ యేకత్వమునుండియే సర్వమును విస్తృత మయినది యని కాన్పించునో యప్పుడు బ్రహ్మ ప్రాప్తమగును.

[అత్మ నిర్గుణమును, నలిప్తమును, నక్రియమును, నెఱులగునో యిప్పుడు చెప్పుచున్నాఁడు-]

అనాదిత్వా నిర్గుణత్వా త్వరమాత్మాయ మవ్యయః,

శరీరస్థోఽపి కౌంతేయ స కరోత్స్థిత నివ్యతే. 31

31. ఓ కౌంతేయా! అనాదియు నిర్గుణము నగుటచే నీ యవ్యయమగు పరమాత్మ శరీరమందుండినను దేనిని చేయనేరదు. మరియు దానికి (ఏ కర్మ యొక్కయు) లేవ (సంబంధము) ముండదు.

యథా సర్వగతం సౌక్ష్మ్య దాకాశం నోపనివ్య తే,

సర్వత్రావస్థితో దేహే తథాత్మా నోపనివ్యతే. 32

32. ఇటు లాకాశమువలె నలుగడల వ్యాపించి సూక్ష్మమై యుండుటచే దానికి (దేనియొక్కయు) సంబంధ ముండనేరదు. అటులే యాత్మ దేహమందంతట నుండునది యగుటచే దానికి (దేనియొక్కయు) లేవము తగులదు.

యథా ప్రకాశయత్యేకః కృత్స్నం లోక మిమం రవిః,

క్షేత్రం క్షేత్రీ తథా కృత్స్నం ప్రకాశయతి భారత. 33

33. భారతా! ఏ తీరున నొక్కఁడగు సూర్యుఁడు జగత్తునంతను ప్రకాశింపఁ జేయుచున్నాఁడో యటులనే క్షేత్రజ్ఞుఁడు క్షేత్రముల వన్నింటిని (అనగా : శరీరములను) ప్రకాశింపఁ జేయుచున్నాఁడు.

క్షేత్రక్షేత్రజ్ఞయో రేవ మంతరం జ్ఞానచక్షుషా,

భూతప్రకృతిమోక్షం చ యే విదు ర్ఘాంతి ॥ పరమ్. 34

34. ఇట్లు జ్ఞాననేత్రములచే క్షేత్రక్షేత్రజ్ఞులయొక్క భేదమును, పర్యభూతములకును (మూలభూతమగు) ప్రకృతియొక్క మోక్షమును తెలిసికొన్నవారు పరబ్రహ్మము నొందుచున్నారు.

[మొత్తమున ప్రైప్రకరణముల కన్నింటికి నిది యుపసంహారము. భూతప్రకృతి మోక్షశబ్దమునకు సాంఖ్యకాస్త్ర సిద్ధాంతానుసారముగ నే నర్థము చేసినాను. మోక్షము లభించుట, లభింపకపోవుట యను నివి యాత్మయొక్క యవస్థలు కావు; కారణమేమనః నది నియతముగ నకర్తయు, నసంగము నయియున్నది. కాని ప్రకృతిగుణముల సంబంధముచే తనయందు కర్తృత్వము నారోపించుకొనుచుండును. ఈ యజ్ఞానము నశించినచో దానితో సంయుక్తమగు ప్రకృతి వదలి పోవును. అనఁగా: దానికే మోక్షము గల్గును. పిదప నది పురుషుని యెదుట నాట్యము చేయుట మానివేయు నని సాంఖ్యులయొక్క సిద్ధాంతము. కాన బంధమోక్షము లను నీ రెం డవస్థలును తాత్త్విక దృష్టిచే ప్రకృతివే యని సాంఖ్యులు ప్రతిపాదించుచున్నారు (సాంఖ్య కారిక 62 మఱియు గీతారహస్య ప్ర. 7). ఈ సాంఖ్యసిద్ధాంతము ననుసరించియే “ప్రకృతియొక్క మోక్షము అను శబ్దము లీ శ్లోకము నందు ప్రయోగింపఁబడినవి యని నాకుఁ దోచుచున్నది. కాని యనేకులు “భూతేభ్యః ప్రకృతేశ్చ మోక్షః” అను పంచ మహాభూతముల నుండియు, అనఁగా: మాయాత్మకము లగు కర్మల నుండియు నాత్మకు మోక్షము కలుగుననియు నీ శబ్దముల కర్థమును చెప్పుచున్నారు. అది యట్లుండనివచ్చు; ఇది క్షేత్రక్షేత్రజ్ఞ వివేకమను జ్ఞాన చక్షుస్సుచే తెలియునది (గీ. 13.34). కాని తొమ్మిదవ యధ్యాయమునందున్న రాజవిద్య ప్రత్యక్షము (చర్మచక్షుస్సుచే తెలియునది) గీ. 9.2 విశ్వరూపదర్శనము పరమభగవద్భక్తులకును, కేవలము దివ్య

చక్షుస్సుచేతనే తెలియఁదగినది (గీ. 11.8) ఇది తొమ్మిది, పదునొకండు, పదుమూడవ యధ్యాయములయందున్న జ్ఞానవిజ్ఞాన నిరూపణమందలి భేద మని తెలిసికొనవలయును-]

ఇతి శ్రీమద్భగవద్గీతాసు ఉపనిషత్సు బ్రహ్మవిద్యాయాం  
యోగశాస్త్రే శ్రీకృష్ణార్జున సంవాదీ క్షేత్రక్షేత్రజ్ఞవిభాగ  
యోగో నామ త్రయోదశోఽధ్యాయః.

ఈ రీతిగ శ్రీ భగవంతునిచే గానము చేయఁబడిన (చెప్పఁబడిన) యుపనిషత్తులయందు బ్రహ్మవిద్యాంతర్గతమైన యోగ-అనగా: కర్మయోగ-శాస్త్రమందలి శ్రీ కృష్ణార్జునుల సంవాదమునందు క్షేత్రక్షేత్రజ్ఞ విభాగయోగ మను పేరుగల పదుమూడవ యధ్యాయము సమాప్త మయినది.



# చతుర్థోధ్యాయః

పదునాల్గవ యధ్యాయము

[పదుమూడవ యధ్యాయమునందు శ్మేతశ్మేతజ్జ విచార మొక పర్యాయము వేదాంతదృష్టితోను, నొక పర్యాయము సాంఖ్య దృష్టితోను చెప్పబడిన దనియు నీ జగత్తున కంతకును ప్రకృతియే కర్త యనియు పురుషుఁ (శ్మేతజ్జుఁడు) దుదాసీనుఁ డనియు ప్రతి పాదించబడినది. కాని ప్రకృతియొక్క యీ కర్తృత్వ మే విశ్వమునఁ బ్రవర్తింపు చున్నదియు నిప్పటికిని విచారించఁ బడలేదు. కావున నొక ప్రకృతియం దుండియే నానావిధ సృష్టియు ముఖ్యముగ నజీవ సృష్టియు నెట్లు గలుగునదియు నీ యధ్యాయమున నిరూపింపబడు చున్నది. మానవ సృష్టిని మాత్రమే విచారించితిమేని యీ విషయము శ్మేతమును సంబంధించినది (అనఁగా : శరీరమును సంబంధించినది) యనుటచే, నది శ్మేతశ్మేతజ్జ విచారము నందు చేరవచ్చును. కాని స్థావరసృష్టిసైతము త్రిగుణాత్మక మగు ప్రకృతియొక్క వ్యాప్తియే గాన నీ ప్రకృతినంబంధములగు నా భేదములయొక్క వివేచనమే క్షరాక్షరవిచారము యొక్కయు భాగము కావచ్చును. కాన శ్మేత శ్మేతజ్జవిచార మను క్లుప్తమగు నామమును వదలి యేడవ యధ్యాయమునందు చెప్ప నారంభింపబడిన జ్ఞానవిజ్ఞానములే యిప్పుడు నీకు మిగుల స్పష్టముగ చెప్పబడుచున్న వని యీ యధ్యాయారంభమునందు భగవంతుఁ డారంభించెను. సాంఖ్యశాస్త్రము ననుసరించి యీ విషయము సవిస్తరముగ గీతారహస్యమునందలి యెనిమిదవ ప్రకరణమునందు నిరూపింపబడినది. త్రిగుణములయొక్క వ్యాప్తి, యనుగీతలయందును, మనుస్మృతియందలి పండ్రెండవ యధ్యాయమునందును వర్ణింపబడినది.]

శ్రీ భగవానుని వాక్యము:

పరం భూయః ప్రవక్ష్యామి జ్ఞానానాం జ్ఞానము తత్తమమ్,  
యజ్ఞాత్వా మునయః సర్వే పరాం సిద్ధి మిత్ గతాః. 1

శ్రీకృష్ణభగవానుడు చెప్పుచున్నాడు- 1. మఱియును జ్ఞానములలో  
సత్తమమగు జ్ఞానము నిప్పుడు నీకు మరలఁ జెప్పుచున్నాను. దేనిని తెలిసికొనుటచే  
మును లందఱు నీ లోకమునం దుత్కృష్టమయిన సిద్ధి నొందిరో-

ఇదం జ్ఞాన ముపాశ్రిత్య మమ సాధర్మ్యమాగతాః,  
సర్గేఽపి నోపజాయంతే | పశయే న వ్యధంతి చ. 2

2. (దానిని) ఈ జ్ఞానము నాశ్రయించి నాయొక్క సారూప్యము నొందిన  
వారు సృష్టియొక్క యుత్పత్తికాలమునందు సైతము జన్మించరు. ప్రళయకాలము  
నందు సైతము వ్యధ నొందరు. (అనగా: జననమరణముల నుండి యన్ని విధముల  
చేతను విముక్తు లగుదురు.)

మమ యోని ర్మహ ద్రుహ తస్మిన్ గర్భం దదామ్యహమ్,  
సంభవః సర్వభూతానాం తతో భవతి భారత. 3

3. ఓ భారతా! మహద్బ్రహ్మ (అనగా: ప్రకృతి యనునది) నాకు యోని  
యైయున్నది. నేను దానియందు గర్భము నుంచుచున్నాను. అనంతరము దానియం  
దుండి సర్వభూతములును బుట్టుట కారంభ మగును.

[ఇది ప్రస్తావన. ఇప్పుడు ప్రకృతి నాయొక్క స్వరూపమే  
యని తొలుతచెప్పి సాంఖ్యులయొక్క ద్వైతమును త్రోసివైచిన పిదప  
ప్రకృతియొక్క గుణములగు సత్త్వరజస్తమస్సులచే సృష్టియందున్న  
నానావిధములగు వ్యక్తపదార్థము లెట్లు సృజింపఁబడినవో వేఱాంత  
శాస్త్రమునకు విరోధము గాకుండునటుల నిరూపించుచున్నాఁడు-]

సర్వయోనిషు కౌంటేయ మూర్తయః సంభవంతి యాః,  
తాసాం బ్రహ్మ మహ ద్యోని రహం బీజప్రదః పితా. 4

4. ఓ కాంతేయా! (నకువచ్చావ్విది) సర్వయోమలయందును బుట్టుచున్న దేహముల యన్నింటికీ నా మహద్భవస్థాయే యోనియై యున్నది. వేను బీజదాతనగు తండ్రిని.

సత్త్వం రజస్తమ ఇతి గుణాః ప్రకృతిసంభవాః,  
నిబద్ధంతి మహాబాహో దేహీ దేహిన మవ్యయమ్. 5

5. ఓ మహాబాహవా! ప్రకృతినుండి యుత్పన్నములైన సత్త్వరజస్తమో గుణములు దేహమందున్న యవ్యయమగు (అనగా: నిర్వికారమగు) నాత్మను దేహము నందు బంధించివేయుచున్నవి.

తత్ర సత్త్వం నిర్మలత్వా త్ప్రకాశక మనామయమ్,  
సుఖసంగేన బద్ధాతి జ్ఞానసంగేన చానఘ. 6

6. ఓ పాపరహితుడవగు నర్జునుడా! వీనిలో నిర్మలమయినదియు, ప్రకాశింపజేయునదియు, నే దోషమును లేనిదియునగు సత్త్వగుణము సుఖముయొక్కయు జ్ఞానముయొక్కయు సంగమముచే ప్రాణులను బంధింపుచున్నది.

రజో రాగాత్మకం విద్ధి తృష్టాసంగ సముద్యవమ్,  
తన్నిబద్ధాతి కౌంతేయ కర్మసంగేన దేహినమ్. 7

7. రజోగుణముయొక్క స్వభావ మనురాగస్వరూపమైన దనియు, తృష్ట చేతను నానక్తిచేతను బుట్టుననియు తెలిసికొనుము. ఓ కాంతేయా! అది ప్రాణులను కర్మసంగముచే (అనగా: కర్మచేయుడ మను మాహయొక్క సంగముచేత) బంధించి వేయుచున్నది.

తమ స్త్వజ్ఞానజం విద్ధి మోహనం సర్వదేహినామ్,  
ప్రమాదాలస్యనిద్రాభి స్తన్నిబద్ధాతి భారత. 8

8. ఓ భారతా! తమోగుణ మజ్ఞానమువలన బుట్టిన దనియు ప్రాణుల నన్నింటిని మోహింపజేయుననియు తెలిసికొనుము. ఇది జ్ఞానము నావరించి ప్రమాదమును కర్తవ్యమూఠతయందు (అనగా: కర్తవ్యమును మఱచిపోవుటయందు) నానక్తిని గలుగజేయుచుండును.



సత్త్వం సుఖే సంజయతి రజః కర్మణి భారత,

జ్ఞాన మావృత్య తు తమః ప్రమాదే సంజయత్యుత. 9

9. సత్త్వగుణము సుఖమందుఁ బ్రవర్తింపఁ జేయునది. రజోగుణము కర్మయందుఁ బ్రవర్తింపఁజేయునది. ఆనక్తివి ఉత్పన్నముఁ జేయుచున్నది. తమోగుణము జ్ఞానము నావరించి ప్రమాదకార్యములయందు ప్రవర్తింపఁ జేసి కర్తవ్య మూఢతయందు నానక్తిని ఉత్పన్నముఁ జేయుచుండును.

[సత్త్వరజస్తమోగుణములకు వేర్వేరుగ నీ లక్షణములు చెప్పఁబడినవి. కాని యీ గుణము లెప్పుడును వేర్వేరుగ నుండవు. మూఁడు నొక్కచోటనే యుండును. ఉదాహరణము : ఏ మంచి కార్యమైనను చేయుట సత్త్వగుణముయొక్క లక్షణమైనను మంచిపని చేయుట యందు ప్రవృత్తి గల్గుట రజోగుణ సంబంధమగు ధర్మము. కాన సాత్త్వికస్వభావమందు సైతము కొంచెమైనను రజోగుణము మిశ్రమై యుండక మానదు. ఇందుచే తమస్సుయొక్క మిథునము (జంట) సత్త్వమనియు, సత్త్వముయొక్క మిథునము రజస్సనియు ననుగీతలయందుఁ జెప్పఁబడినవి (మ.భా.అశ్వ. 36). వానియొక్క యన్యోన్య్యాశ్రయముచే లేక యవియన్నియు నొకదానితో నొకటి కలియుట చేత నందున్న పదార్థములన్నియు పుట్టుచున్నవని చెప్పఁబడుచున్నది. (సాం.కా. 12 చూడు). ఈ తత్త్వమునే మొదటచెప్పి పిదప సాత్త్వికము లైనట్టియు, రాజసము లైనట్టియు, తామసము లైనట్టియు స్వభావములయొక్క లక్షణములను చెప్పుచున్నాఁడు-]

రజస్తమశ్చాభిభూయ సత్త్వం భవతి భారత,

రజస్సత్త్వం తమశ్చైవ తమ స్సత్త్వం రజస్తథా. 10

10. రజస్తమస్సుల నణచి సత్త్వము విజృంభించును (అప్పుడు దానిని సాత్త్వికమని చెప్పవలయును); అట్లే సత్త్వతమస్సుల నణచి రజస్సును, సత్త్వరజస్సుల నణచి తమస్సును విజృంభించును (పై కెక్కుచున్నవి).

సర్వద్వారేషు దేహేఽస్మిన్ ప్రకాశ ఉపజాయతే,

జ్ఞానం యదా తదా విద్యా ద్వివృద్ధం సత్త్వ మిత్కుతః 11

11. ఈ దేహమునందలి ద్వారముల యవ్వింటియందును (ఇంద్రియముల యందు) ప్రకాశమానమగు (నిర్మలమగు) జ్ఞాన ముత్పన్న మైవపుడు సత్త్వగుణము వృద్ధిపొందినదని తెలిసికొనవలయును.

లోభః ప్రవృత్తిరారంభః కర్మదా మశమః స్పృహ,

రజస్యేతాని జాయంతే వివృద్ధే భరతర్షభ. 12

12. ఓ భరతశ్రేష్ఠుడా! రజోగుణము వృద్ధిపొందునేని లోభమును, కర్మల యందు ప్రవృత్తియు వాని యారంభమును అత్యస్తియు, నిచ్చయుఁ గలుగును.

అప్రకాశోఽప్రవృత్తిశ్చ ప్రమాదో మోహ ఏవ చ,

తమస్యేతాని జాయంతే వివృద్ధే కురునందన. 13

13. ఓ కురునందనా! తమోగుణము వృద్ధివొందునేని యంధకారమును, ఏమియు చేయకపోవలయు నను కోరికయుఁ, గర్తవ్యమును మఱచుటయును, మోహమును బుట్టును.

[మనుజుఁడు బ్రతికియుండ త్రిగుణములవలన వాని స్వభావమునందు గల్గు భేదము చెప్పఁబడినది. ఇప్పుడు మూఁడు తెగల గుణములును గల మనుజులకు లభించు గతిని చెప్పచున్నాఁడు-]

యదా సత్త్వే ప్రవృద్ధే తు ప్రళయం యాతి దేహభృత్,

తదోత్తమవిదాం లోకా నమలాన్ ప్రతిపద్యతే. 14

14. సత్త్వగుణము వృద్ధిఁ బొందినపుడు ప్రాణి మరణించినచో, సత్తమమగు తత్త్వమును దెలిసిన వారియొక్క (అనగా: దేవతలు మొదలగువారియొక్క) నిర్మలములగు (స్వర్గాది) లోకములను బొందును.

రజసి ప్రళయం గత్వా కర్మసంగిషు జాయతే,

తథా ప్రలీన స్తమసి మూఢయోనిషు జాయతే. 15

15. రజోగుణము వ్రణల మైనవ్వడు మరణించెనేని కర్మలయం దానక్త మైన (జనులయందు) జన్మమెత్తును తమోగుణము వ్రణలమైనవ్వడు మృతి జెందెనేని (పశువక్ష్వాది) మూఠయోసులయందు జన్మించును.

కర్మణ స్ఫుకృతస్యాహం సౌత్త్వికం నిర్మలం ఫలమ్,  
రజనస్తు ఫలం దుఃఖ మజ్ఞానం తమనః ఫలమ్. 16

16. పుణ్యకర్మకు నిర్మలమును, సౌత్త్వికమునగు ఫలము గల్గుననియు, రాజన కర్మకు దుఃఖఫల మనియు, తామసకర్మ కజ్ఞానము ఫల మనియు చెప్పబడినది.

సత్త్వా త్సంజాయతే జ్ఞానం రజనో లోభ ఏవ చ,  
ప్రమోదమోహౌ తమనో భవతో జ్ఞానమేవ చ. 17

17. సత్త్వమువలన జ్ఞానమును, రజోగుణమువలన కేవలము లోభమును పుట్టును. తమోగుణమువలన ప్రమాదమును, మోహము మాత్రమే గాక జ్ఞానమును సైతము బుట్టును.

ఔర్ధ్వం గచ్ఛంతి సత్త్వస్థా మధ్యే తిష్ఠంతి రాజసాః,  
జఘన్యగుణవృత్తిస్థా అధో గచ్ఛంతి తామసాః. 18

18. సౌత్త్వికు లయిన పురుషు లూర్ధ్వగతిని (అనగా: స్వర్గాది లోకము లను) జెందుదురు. రాజనులు మధ్యమగతిని (అనగా: మనుష్యలోకమును) జెందుదురు. కనిష్ఠమైన గుణవృత్తిచే తామను అధోగతిని జెందుదురు.

[సత్త్వస్థుడైన మనుజుఁడు ధార్మికుఁడు పుణ్యకర్మలను చేయు వాఁడు నగును కాన సతనికి స్వర్గము లభించును. తామనుఁ డధర్మము నాచరించి యధోగతిని జెందుచున్నాఁడని సాంఖ్యకారికలయందు చెప్పబడినది (సాం. కా. 44). ఈ పదునెనిమిదవ శ్లోకము అను గీతలయఁదలి త్రిగుణవర్ణనయందును నీ యక్షరముతోడనే చెప్పఁ బడినది (మ.భా.అశ్వ. పృ. 10; మను. 12. 40). కాని సౌత్త్వికకర్మ లచే స్వర్గము లభించినను, స్వర్గమును మనిత్య మగుటచే పరమపురుషార్థము దానివలన సిద్ధింపదు. ఈ పరమపురుషార్థమును, లేక మోక్షమును బొందుటకై యుత్తముఁడగు సౌత్త్వికుఁ డయి యుండుటయే

గాక ప్రకృతి వేఱనియు (నేను) పురుషుఁడు. వేఱని జ్ఞానమునైతము గలుగవలయు నని సాంఖ్యుల సిద్ధాంతము. దీనినే సాంఖ్యులు త్రిగుణాతీతావస్థ యని చెప్పుదురు. ఈ స్థితి నత్త్వము, రజస్సు, తమస్సు అను మూఁడు గుణములకంటె పరమందుండున దయినను నది సాత్త్వికావస్థయొక్క పరాకాష్ఠయే గాన, దానిని సామాన్యముగ సాత్త్వికవర్గమునందే చేర్చుచున్నారు. కావున క్రొత్తదియగు నాల్గవ యవస్థను కల్పింపవలసిన యవసరములేదని గీతారహస్యము నందలి యేడవప్రకరణము కడపట చెప్పఁబడినది. అయినను ప్రకృతియు, పురుషుఁడు నను నీ సాంఖ్యులయొక్క ద్వైతము గీతలకు సమ్మతము కానందున, ప్రకృతి పురుషులకు పరమందున్న యాత్మస్వరూపుఁడగు పరబ్రహ్మము నిర్గుణబ్రహ్మ యని తెలిసికొనినవాఁడే త్రిగుణాతీతుఁడని చెప్పవలయునని సాంఖ్యులయొక్క సిద్ధాంతమే గీతయందు మఱియొక విధమునఁ జెప్పఁబడినది. ఈ యర్థమే వెనుక శ్లోకముల యందు వర్ణింపఁబడుచున్నది—]

నాన్యం గుణేభ్యః కర్తారం యదా ద్రష్టానువశ్యతి,  
గుణేభ్యశ్చ పరం వేత్తి మద్భావం సోఽధిగచ్ఛతి. ||

19. ద్రష్ట యనగా: నౌదాసీన్యముగఁ జూచు పురుషుఁడు. ప్రకృతిగుణములు దక్క మరియొక కర్త లేడని తెలిసికొనినపుడును, త్రిగుణములకంటె పరమందున్న తత్త్వమును తెలిసికొన్నప్పుడును వాడు నన్ను బొందుచున్నాఁడు.

గుణా నేతా నతీత్య త్రిన్ దేహీ దేహసముదృవాన్,  
జన్మమృత్యుజరా దుఃఖై ర్విముక్తోఽమృతమశ్నుతే. 20

20. దేహధారియగు మనుజుఁడు దేహోత్పత్తికి కారణభూతము లయిన నీ మూఁడు గుణములను గడచి, జన్మజరామరణములయొక్క దుఃఖముల యందుండి ముక్తుఁడయి యమృతము (ఆనందము) ననుభవించును.

[వేదాంతులు మాయయను దానినే సాంఖ్యులు త్రిగుణాత్మక ప్రకృతి యనుచున్నారు. కావున త్రిగుణాతీతుఁడగుట యన మాయ

నుండి విముక్తుడయి పరబ్రహ్మను తెలిసికొనుటయే (గీ. 2. 45); దీనినే బ్రాహ్మీస్థితి యందురు (గీ. 2. 72: 18-53). అధ్యాత్మకాశ్రమము నందుఁ జెప్పఁబడిన యీ త్రిగుణాతీతుని లక్షణములను విని వానిని బాగుగ నెఱుంగవలయు నని యర్జునునకు కోరిక పొడముటచే వెనుక రెండవయధ్యాయమున స్థితప్రజ్ఞుని విషయమై యడిగినటులే (2-54) యిప్పుడు సైత మర్జునుఁ డడుగుచున్నాఁడు - ]

అర్జున ఉవాచ :

తైర్లింగై శ్రీన్ గుణానేతా నతీతో భవతి ప్రభో,

■ మాచారః కథం చైతాం శ్రీన్ గుణా నతివర్తతే. 21

అర్జునుఁ డడుగుచున్నాఁడు:- 21. ఓ ప్రభూ! ఏ లక్షణములచే నీ మూఁడు గుణములను గడచునో? ■ త్రిగుణాతీతునియొక్క యాచార మెట్లుండునో వాఁ డీ మూఁడు గుణముల నెట్లు గడచునో? నాకు చెప్పుము.

శ్రీ భగవా నువాచ :

ప్రకాశం చ ప్రవృత్తిం చ మోహమేవ చ పాండవ,

న ద్వీష్టి సంప్రవృత్తాని న నివృత్తాని కాంక్షతి. 22

భగవంతుఁడు చెప్పచున్నాఁడు:- 22. ■ పాండవా! ప్రకాశమును, ప్రవృత్తియును, మోహమును అనగా: వనుక్రమముగ నత్వరరజస్తమోగుణములయొక్క కార్యములు (ఫలములు) ప్రాప్తము లయినను వాని నెవఁడు ద్వేషింపఁడో, ప్రాప్తములు కాకపోయినను వాని నభిలషింపఁడో,

ఉదాసీన వదాసీనో గుణైర్యో న విచాల్యతే,

గుణా వర్తంత ఇత్యేవ యోఽవతిష్ఠతి నేంగతే. 23

23. (కర్మఫలము విషయమై) యెవఁ డుదాసీనుడై యుండునో (సత్త్వ రజస్తమో) గుణము లెవని చలింపఁజేయలేనో గుణములు తమంతట తామే కార్యములు చేయుచున్నవని తెలిసికొని యెవఁడు స్థిరుఁ డగునో, చలింపఁడో (అనగా: వికారము నొందఁడో)

సమదుఃఖసుఖః స్వస్థ స్సమలోష్ఠాశ్చ కాంచనః,

తుల్యప్రియాప్రియో ధీర స్తుల్యనిందాత్మసంస్తుతిః. 24

24. ఎవనికి సుఖదుఃఖములు సమానముగ నుండునో, యెవడు స్వస్థుడో అనగా: తనయందే స్థిరుడుగ నుండునో, మృత్తికయు, తాయయు, బంగారమును నేరికి సమానములుగ నుండునో, ప్రేయమును, నప్రియమును, నిందయు, స్తుతియును నెవరికి సమానములుగ నుండునో,

మానావమానయోస్తుల్య స్తుల్యో మిత్రతారిపక్షయోః,

సర్వారంభ పరిత్యాగీ గుణాతీత స్స ఉచ్యతే. 25

25. ఎవరికి మానమును, నవమానమును సమములో, మిత్రుడును, శత్రుడును సమానులో ప్రకృతి యన్నింటిని చేయుచున్నదని తెలిసికొనుటచే (నెవరికి సర్వకామ్య) ఉద్యోగములును విడిపోయినవో యా పురుషుడు త్రిగుణాతీతుడని చెప్పుదురు.

[త్రిగుణాతీతుడైన పురుషునియొక్క లక్షణములు నాచారములును నెటులుండు నను ప్రశ్నకు నిధి సమాధానము. ఈ లక్షణములును, రెండవ యధ్యాయమునందున్న స్థితప్రజ్ఞునియొక్కయు (2.55.72); పండ్రెండవ యధ్యాయమునందున్న భక్తునియొక్కయు (12.18-20) లక్షణములను సమానములుగనే యున్నవి. వేయేల? సర్వారంభపరిత్యాగీ, తుల్యనిందాస్తుతిః, ఉదాసీనః మొదలగు కొన్ని విశేషణములు సైతము రెండు మూడు స్థలములయందును నొక్కవిధముగనే యున్నవి. దీనింబట్టి పూర్వాధ్యాయమునందు (13.24-25) చెప్పబడిన నాల్గమార్గములలో, నే మార్గము సవలంబించినను సిద్ధిని పొందు పురుషునియొక్క లక్షణములును, నాచారములును, నన్ని మార్గములయందును నొక విధముగనే యుండునని స్పష్టమగుచున్నది. అయినను వెనుక మూడు, నాల్గు, అయిదు మొదలగు నధ్యాయములలో నిష్కామకర్మలే వారిని వదలవని యొకరీతిగనే చేయబడిన ద్ధాంతము బాధింపబడదు గావున నీ స్థితప్రజ్ఞుడును, భగవద్భక్తుడు

దును, త్రిగుణాతీతుఁడును కర్మయోగమార్గము లోనిపారే యని యెఱుంగ వలయును. “సర్వారంభ పరిత్యాగీ” యను దానికి నర్థము (12.19) శ్లోకముయొక్క టిప్పణియందు చెప్పఁబడినది, చూడుము. సిద్ధావస్థపొందిన పురుషునియొక్క యీ వర్ణనలు స్వతంత్రములయి నవి యని కల్పించి సన్న్యాసమార్గీయులగు టీకాకారులు తమ సంప్రదాయమే గీతలయందు ప్రతిపాదించఁబడినదని చెప్పుచున్నారు. కాని యీ యర్థము పూర్వపర సందర్భములకు విరుద్ధమైనదియు, నసత్యమైనదియు నని గీతారహస్యమునందలి 11, 12 ప్రకరణములయందు నేను సనిస్తరముగ ప్రతిపాదించినాను. అది యెట్లుండ నిమ్ము; అర్జునునియొక్క రెండు ప్రశ్నలకును సమాధానము చెప్పఁబడినది. ఇప్పుడు పురుషుఁడు త్రిగుణముల నే విధమున నతిక్రమించునదియుఁ జెప్పుచున్నాడు-]

మాం చ యోఽవ్యభిచారేణ భక్తియోగేన సేవతే,

స గుణాన్ సమతీత్యైతాన్ బ్రహ్మభూతాయాం కల్పతే. 26

26. మఱియు నెవఁడు (కర్మల నన్నింటిని నాకే యర్పించునట్టి) అవ్యభిచారముగ (ఏకనిష్ఠ గలిగిన) భక్తియోగముచే నన్ను సేవించుచున్నాఁడో వాఁడీ మూఁడు గుణముల నతిక్రమించి బ్రహ్మభూతావస్థను సంపాదించుకొనుటకు నమర్చుఁడగును.

[త్రిగుణాతీతావస్థ సాంఖ్యమార్గసంబంధమై యుండ, కర్మపరమైన భక్తియోగముచే నది యెట్లు ప్రాప్తించునను శంక యీ శ్లోకమునఁ గలుగవచ్చును. కాన భగవంతుఁ డిట్లు చెప్పుచున్నాడు-]

బ్రహ్మణో హి ప్రతిష్ఠాఽహమమృత స్యావ్యయన్య చ,

శాశ్వతన్య చ ధర్మన్య సుఖ సైకాంతికన్య చ. 27

27. కారణ మేమనః ■■■ యమృతమును, నవ్యయుము నగు బ్రహ్మయొక్కయు, శాశ్వతమైన ధర్మముయొక్కయు, నేకాంతికమైనదియు (అనగాః ■■■ మావధియైన) నత్యంత సుఖముయొక్కయు కడవటి స్థానమైనవాఁడను.

[సాంఖ్యులయొక్క ద్వైతమును వదలిన పిదప సంతతును నొక పరమేశ్వరుడే యుండుటచే నాతనియందలి భక్తిచేతనే త్రిగుణా తీతావస్థయు ప్రాప్తమగునని యీ శ్లోకమునకు భావార్థము. అయినను పరమేశ్వరుఁ డొక్కఁడుగనే యున్నాడని యంగీకరించిన పిదప, సాధన విషయమున గీతకు నే విధమునగు నాగ్రహము లేదు (గీ. 13, 24 మఱియు 25 చూడు). భక్తిమార్గము సులభ మగుటచే నెల్ల రకు గ్రాహ్యమని గీతలలోఁ జెప్పబడినది నిజమే. అయినను నితర మార్గములు త్యాజ్యము లని గీతలయం దెచ్చోటును చెప్పబడలేదు. గీతలయందు భక్తియే ప్రతిపాదింపఁబడు నని కొందఱును, జ్ఞానమే బోధింపఁబడు నని కొందఱును, యోగమే యని కొందఱును వారి వారి సంప్రదాయములయం దభిమానము గలవారై యిటీవల గీత లకు వ్యాఖ్యానముఁ చేయుచువచ్చిరి. గీతలయందు నిజముగ ప్రతి పాద్య విషయము వేఱుగనే యున్నది. మార్గ మేదియైనను పరమేశ్వరుని తెలిసికొనిన పిదప సంసార మందున్న కర్మలను లోకసంగ్రహార్థమై చేయవలయునా? లేక వలదా? యనునది గీతయందలి ముఖ్యమైన విషయమై యున్నది. కర్మయోగము శ్రేష్ఠమని పూర్వము నందే దానికి స్పష్టమైన సమాధానము చెప్పబడినది—]

ఇతి శ్రీమద్యుగవద్గీతాసు ఉపనిషత్సు బ్రహ్మవిద్యాయాం  
యోగశాస్త్రీ శ్రీకృష్ణార్జున సంవాదే గుణత్రయవిభాగయోగోనామ  
చతుర్థోఽధ్యాయః.

ఈ రీతిగ భగవంతునిచే గానము చేయఁబడిన (చెప్పఁబడిన) ఉపనిషత్తులందు బ్రహ్మవిద్యాంతర్గతమగు యోగ— అనగా: కర్మయోగ— శాస్త్రమందలి శ్రీ కృష్ణార్జునుల సంవాదమునందున్న గుణత్రయవిభాగయోగ మను పేరుగల పదునాల్గవ యధ్యాయము సమాప్తమయినది.



# పంచదశోధ్యాయః

పదునేనవ యధ్యాయము

[శ్లోత్రశ్లోత్రజ్ఞవిచారమును సంబంధించి పదుమూడవ యధ్యాయమునందు తత్సద్భృతమగు సాంఖ్యులయొక్క ప్రకృతిపురుష వివేకము చెప్పబడినది. మరియు పదునాల్గవ యధ్యాయమునందు ప్రకృతియొక్క గుణత్రయముచే నొక్కొక్క మనుజునికిని స్వభావ భేద మెట్లుత్పన్నమగుననియు, దానివలన సాత్త్వికాది గతిభేదము లెట్లు కలుగునదియుఁ జెప్పి, త్రిగుణాతీతావస్థ లేక యధ్యాత్మదృష్టిచే బ్రాహ్మీస్థితి యేదియో, దాని నెట్లు సంపాదించుకొనవలసినదియు వివేచింపబడినది. ఈ నిరూపణలన్నియు సాంఖ్యులయొక్క పరిభాషలో నున్నమాట నిజమే. అయినను నవి సాంఖ్యులయొక్క ద్వైతము నొప్పుకొనక, ప్రకృతియు, పురుషుడును నే పరమేశ్వరునియొక్క విభూతులో యా పరమేశ్వరునియొక్క జ్ఞానవిజ్ఞానములను దృష్టితో నిరూపింపబడినవి. పరమేశ్వరస్వరూపము నీ విధమున నిరూపించుటయే గాక యధియజ్ఞము, నధ్యాత్మమును, నధిదైవతమును మొదలగు భేదముల నెనిమిదవ యధ్యాయమునందుఁ జెప్పి యంతటను నొక పరమేశ్వరుడే నిండియున్నాఁడనియు, శ్లోత్రమందున్న శ్లోత్రజ్ఞుడును వాడే యనియు పూర్వమునఁ జెప్పబడినది. ఇప్పుడు పరమేశ్వరునిచేతనే నిర్మింపబడిన సృష్టియొక్క వ్యాప్తిని, లేక పరమేశ్వరునియొక్క నామరూపాత్మకమగు విస్తారమునే యప్పుడప్పుడు వృక్షరూపముగను వర్ణించుటకు బీజ మేమియో మొదట చెప్పి పిదప పరమేశ్వరునియొక్క స్వరూపము లన్నింటిలోని శ్రేష్ఠమగు పురుషోత్తమ స్వరూప మీ యధ్యాయమునందు వర్ణింపబడుచున్నది.]

శ్రీభగవానువాచః

ఊర్ధ్వమూల మథశ్శాఖ మశ్వత్థం ప్రాహు రవ్యయమ్,  
 ఛందాంసి యస్య పర్థాని య స్తం వేద స వేదవిత్. 1

శ్రీ భగవంతుడు చెప్పుచున్నాడు:- 1. మొదలు పైనను, కొమ్మలు క్రిందనునుండి యేది యెప్పటికిని నశింపనిదనియు, వేదములు దేనికి యాకుఁలనియు జెప్పిరో యా యశ్వత్థవృక్షమును దెలిసికొనినవాడే వేదముల నెఱింగినవాడు.

[ఇది బ్రహ్మవృక్షముయొక్క (అనగా సంసారవృక్షము యొక్క) వర్ణన. “సంసారము లేక ప్రపంచము” అనగా: దారపుత్తాదులతోనుండి నిత్యమును వ్యవహరించుట యర్థ మని సాధారణముగ వాడుక యై యున్నది. కాని ప్రకృతమునం దీ సంకుచితార్థము నూచింపఁబడలేదు. సంసారమున “కన్నులయెదుట కాన్పించు జగత్తంతయు, లేక దృశ్యసృష్టియంతయు” నని యర్థము. దీనినే సాంఖ్యులు “ప్రకృతియొక్క విస్తారమనియు (బ్రహ్మరణ్య మనియు) జెప్పిరి; (మ.భా.అశ్వ. 39.47చూడు) ఒక సూక్ష్మమైన బీజమునుండి గొప్పదియును, నాకాశము నొఱుయునదియు నగు వృక్షము బయల్పడినటుల, నొక యవ్యక్తుడగు పరమేశ్వరునియందుండి దృశ్యసృష్టి రూపముగను, భవ్యముగను వెలువడిన దను కల్పన లేక రూపకము, వైదికధర్మములయందే గాక యితరములగు ప్రాచీనధర్మముల యందును సృష్టముగఁ గాన్పించుచున్నది. ప్రాచీనయూరోపీయ భాషల యందు దానికి విశ్వవృక్షము, లేక జగద్వృక్షమని పేరు. ఋగ్వేదము నందు (1.24. 7) వరుణలోకమునందు నొక వృక్షము కలదనియు, నా వృక్షనంబంధములైన కిరణములయొక్క మూలము పైన (ఊర్ధ్వమున), నుండుననియు దానికిరణములు పైనుండి క్రిందికి (నిచీనాః) వ్యాపించుచున్న వనియు, నర్ణింపఁబడినది; మఱియు విష్ణునహస్ర నామములయందు “వారుణో వృక్షః” వరుణునియొక్క వృక్షము అనునది పరమేశ్వరునియొక్క వేయి నామములో నొక నామమని చెప్పుఁ

బడినది. యముఁడును, పితృలును. నే పరాశవృక్షములయొక్క క్రింద కూర్చుండి సహపానము చేయుచున్నారో (ఋ. 10.135.1) యనియు, దేనియొక్క యగ్రభాగమున రుచియగు పిప్పలముండునో, దేనిపై రెండు సుపర్ణములు పుష్ప బుండునో” యనియు (ఋ. 1.164.22) “నే పిప్పలమును (అశ్వత్థమును) వాయుదేవత (మరుద్గణము) కదలించుచున్నదో” యనియు (ఋ. 5.4.12) ఋగ్వేదమున చెప్పఁబడిన వృక్షమునునిదియే. అథర్వవేదమునందు దేవసదనమైన యశ్వత్థ వృక్షము మూడవ స్వర్గలోకమునం (వరుణలోకమునం) దున్నది యని వర్ణింపఁబడినదియు (అథర్వ. 5.4.3; మఱియు 19.39.6) నీ వృక్షమే యైనట్లు కాన్పించుచున్నది. అగ్ని లేక యజ్ఞప్రజాపతి పితృయాణ కాలమునందు దేవలోకమునుండి లేచిపోయి యీ వృక్షముక్రింద నశ్వము (గుఱ్ఱము) యొక్క రూపమును ధరించి యొక వత్సరము రహస్యముగ నుండినందున నీ వృక్షమున కశ్వత్థమని పేరు వచ్చినట్లుల తైత్తిరీయబ్రాహ్మణమునందు (3.8.12.2) నిర్వచనము చెప్పఁబడినది (మ.భా. అను.85 చూడు). అనేకులు నిరుక్త కారులు పితృయాణ మందలి దీర్ఘ రాత్రులయందు సూర్యుని గుఱ్ఱములు యమలోకమునందీ వృక్షముక్రింద విక్రాంతిని జెందును గాన దీనికి నశ్వత్థమని (అనఁగా: గుఱ్ఱము బుండు స్థలము) నామము వచ్చెనని చెప్పుచున్నారు. ‘అ’=కాదు అనియు, ‘శ్వ’=అనఁగ రేపు అనియు, ‘త్థ’=అనఁగా: నుండునది అనియు నాధ్యాత్మికమగు నిరుక్తి పిదప కల్పింపఁబడినది. నామరూపాత్మకమగు మాయయొక్క స్వరూపము నశించునది, లేక ప్రతిక్షణమునందు మాఱునది యగుటచే నది “రేపటివఱకు నుండునది కాదు”. అని యశ్వత్థశబ్దమున కర్థము చెప్పవచ్చును. నిజమే. కాని యీ యభిప్రాయ మిచ్చో నుద్దేశింపఁబడినది కాదని “యవ్యయము” అనఁగా: నెప్పుడును వ్యయము (నాశము) నొందనిదియును విశేషణము వలన స్పష్టమగు చున్నది. రావిచెట్టు మొదలునుండియు నశ్వత్థమని చెప్పఁబడుచున్నది కఠోపనిషత్తునందు (6.1)-

ఉర్ధ్వమూలోఽవాక్యాఖ ఏషోఽశ్వత్థః సనాతనః,

తదేవ శుక్రం తద్రృహ్మ త దేవామృత ముచ్యతే.

అని చెప్పబడిన బ్రహ్మమయమును నమ్మతము నను నశ్వత్థవృక్షమును నిదియే. భగవద్గీతలోని వర్ణనము కఠోపనిషత్తునుండియే గ్రహింపబడినది “ఉర్ధ్వమూల మధశ్శాఖం” అను పదసాదృశ్యమును బట్టియే వ్యక్తమగుచున్నది. పరమేశ్వరుడు స్వర్గమునం దుండుటచే, నచ్చోనుండి వెలువడిన జగద్రృష్టము క్రిందికి (అనగా: మనుష్యలోకమునకు) వచ్చుటచే నీ వృక్షముయొక్క మూలము (అనగా: పరమేశ్వరుడు) పైన నుండెననియు, నా వృక్షముయొక్క యనేక శాఖలు (అనగా: జగత్తుయొక్క విస్తారము) క్రిందికి నంకురించిన వనియు వర్ణింపబడినది. కాని మఱిచెట్టుయొక్కయూడలు పైనుండి క్రిందికి వృద్ధినొందును గాన “నీ సంసారవృక్షము వటవృక్షముగ నుండవలయును, రావిచెట్టుగ నుండరాదు” అని మఱియొక కల్పనయును ప్రాచీన ధర్మగ్రంథములలో స్పష్టముగ కాన్పించుచున్నది. ఉదాహరణము. అశ్వత్థవృక్షము సూర్యునియొక్కయు, “న్యగ్రోధో వారుణో వృక్షః” న్యగ్రోధ మనగా (న్యక్) క్రిందికి (రోధ) వృద్ధి నొందునది (అనగా: “వటవృక్షము=వరుణునియొక్క వృక్షము” అని వర్ణింపబడినది (గోభిలగృహ్యసూత్రములు 4.7.23). మార్కండేయబ్రహ్మ ప్రళయకాలమునందు బాలరూపుడగు పరమేశ్వరుడు (ఆ ప్రళయకాలమునందును నాశము నొందనివాడు గనుకనే) అవ్యయ మగు నొక న్యగ్రోధముపై (అనగా: వటవృక్షముయొక్క స్కంధముపై) జూడబడి నని మహాభారతమునందు వర్ణింపబడినది. అటులే ఛాందోగ్యోపనిషత్తునందు అవ్యక్తస్వరూపుడగు పరమేశ్వరుని యందుండి తుచ్ఛమును, దృశ్యము నగు జగమెట్లు నిర్ణింపబడినదియో చూపుటకు న్యగ్రోధముయొక్క బీజమే దృష్టాంతముగఁ జెప్పబడినది (ఛాం. 6.12.1). శ్వేతాశ్వతరోపనిషత్తునందును జగద్రృష్ట

క్షము వర్ణింపబడినది (శ్వే. ౮-6). కాని యీ వృక్ష మేదియు నచ్చో స్పష్టముగ పేర్కొనఁ బడలేదు. ముండకోపనిషత్తునం (3. 1) దీ వృక్షముతోడనే రెండు పక్షులు (జీవాత్మయు పరమాత్మయు) కూర్చుండుననియు వానిలో నొకటి పిప్పలమును (అనఁగా: రావిచెట్టు ఫలములను) తినుననియు ఋగ్వేదమునఁ జెప్పబడినట్లే చెప్పబడినది. రావిచెట్టనియు, మట్టిచెట్టనియు మాత్రమే గాక యీ సంసారవృక్షము యొక్క స్వరూపమునకు నౌదుంబరవృక్ష (మేడి లేక అత్తిచెట్టు) మని మూఁడవకల్పన యుఁ గలదు. ఇది పురాణములలో దత్తాత్రేయుల వారి వృక్షమని చెప్పబడినది. పరమేశ్వరుని మాయచే నుత్పన్నమైన జగత్తు ఒక గొప్పరావి చెట్టనియు, మట్టిచెట్టనియు, మేడిచెట్టనియు నీ మూఁడుకల్పనలును ప్రాచీనగ్రంథములలోఁ గన్పట్టుచున్నవి.

ఈ కారణముచేతనే “నృగోధోదుంబరాశ్వత్థాః” అని విష్ణువు నకు వృక్షరూపము లగు మూఁడు నామము లున్నవనియు (మ. భా. అను. 149.101) నీ మూఁడువృక్షములే నాడుకలో నైతము దేవతాత్మికము లనియు, పూజార్హము లనియు సంగీకరింపబడుచున్న వనియు నిందలి సారాంశము. ఇంతియకాక విష్ణుసహస్రనామములను, గీతలును, మహాభారతములోని భాగములే గాన విష్ణుసహస్రనామముల యందు ఔదుంబరము, వటము, అశ్వత్థ మని మూఁడువేరుగు నామములు చెప్పబడినచో నశ్వత్థ శబ్దముచే గీతలయందును రావి(ఔదుంబరము గాని, వటవృక్షము గాని కానేదు) అను నర్థమునే దేసికొనవలయును. మూలమునఁ దున్న యర్థమును నదియే. “ఛందాంసి=నేదములు దేనియొక్క యాకులో”; ఈ వాక్యమునందలి ఛందాంసి యను శబ్దమునందు ఛద్=కప్పుట యను ధాతువు నుపయోగించి (ఛాం. 1. 4. 2 చూడు) వృక్షమును కప్పు నాకులతో వేదములకు సామ్యము వర్ణింపబడినది. ఈ వర్ణన లన్నియు వైదికపరంపరానుసారముగ నుండుటచే దీనిని దెలిసికొనినవాఁడు వేదవేత్త యని

దెప్పవలయు నని తుదకు చెప్పబడినది. ఇట్లు వైదిక మగు వర్ణనను జేసి యిప్పుడు వృక్షమును మఱి యొకవిధముగ, అనగా: సాంఖ్య శాస్త్రానుసారముగ వర్ణించుచున్నాడు—]

అథ శ్చోర్ధ్వం ప్రస్పృతా స్తస్య శాఖా

గుణప్రవృద్ధా విషయ ప్రవాలాః,

అథశ్చ మూలాన్యనుసంతతాని

కర్మానుబంధీని మనుష్యలోకే.

2

2. సత్త్వాదిగుణములు మూడింటివలన సంకురించినదియు (శబ్ద-స్పర్శ-రూప-రస-గంధములను) విషయము లను చిగుళ్ళు కలదియు నగు, అశ్వత్థ వృక్షము యొక్క కొమ్మలు క్రిందను, పైనను వ్యాపించియున్నవి; మఱియు తుదకు కర్మ లయొక్క స్వరూపమును వొందెడి దానియొక్క వేళ్ళు క్రిందను (అనగా: మానుష లోకమునందు) వృద్ధి నొందుచు బహుదూరము వ్యాపించినవి.

[సాంఖ్యశాస్త్రానుసారముగ ప్రకృతి పురుషులను నీ రెండు తత్త్వములే యారంభమునం దుండును. పురుషునియెదుట త్రిగుణాత్మకప్రకృతి తన దుకాణమును పెట్టుటకు నారంభించు నేని మహదాదు లగు నిరుపదిమూడు తత్త్వములును నుత్పన్నములగును. ఆ బ్రహ్మాండవృక్ష మెట్లు నిర్మితమగు నదియు గీతారహస్యమునందలి యేనిమిదవ ప్రకరణమునందు సవిస్తరముగ నిరూపింపబడినది. కాని వేదాంతశాస్త్రముయొక్క దృష్టిచే ప్రకృతి స్వతంత్ర మైనదికాదు. పరమేశ్వరునియొక్క యొక యంశయే యైయున్నది. త్రిగుణాత్మక ప్రకృతియొక్క యీ వ్యాప్తిని స్వతంత్రమైన వృక్ష మని వేదాంత శాస్త్ర మొప్పుకొనదు. ఈ శాఖ లూర్ధ్వమూలమైన యశ్వత్థవృక్షము యొక్క శాఖిత యని వేదాంతశాస్త్రముయొక్క సిద్ధాంతము. ఈ సిద్ధాంతము ననుసరించి, మొదటి శ్లోకమున వర్ణింపబడినదియు, వైదికమగునదియు, సదృశ్యమైన వృక్షముయొక్క “త్రిగుణములచే బయల్పడిన కొమ్మలు” క్రిందనేగాక పైనను వ్యాపించినవని యిప్పుడు

కొంచెము వేఱుగ వర్ణింపబడినది. కావున కర్మవిపాకప్రక్రియ ననుసరించి యటులఁ జెప్పబడినది యని తెలిసికొనవలయును అను గీతలయందున్న బ్రహ్మవృక్షము యొక్క వర్ణనయం దీ వృక్షమునకు వైదికమును, సాంఖ్యము నగు వర్ణనలయొక్క సంబంధమును కలుపుద మని యాలోచింపక కేవలము సాంఖ్యశాస్త్రమునందుండి ఇరువదినాల్గు తత్త్వములుగల బ్రహ్మవృక్షమే వర్ణింపబడినది; (మ.భా. అశ్వ. 35. 22, 23 మఱియు గీతార. ప్ర. 8 చూడు.) కాని గీతలయందట్లుచెప్పక దృశ్యసృష్టిరూపమగు వృక్ష మను సంబంధముచే పరమేశ్వరునియొక్క వేదములయందు కాన్పించుచున్న వర్ణనయును సాంఖ్యశాస్త్రాక్షమగు ప్రకృతిసంబంధమైన వ్యాప్తియొక్కయును, లేక బ్రహ్మాండవృక్షముయొక్కయును వర్ణనలును నీరెండుశ్లోకములయందును జెప్పబడినవి. మోక్షమునొందుటకు త్రిగుణాత్మకమును, నూర్ధ్వమూలము నగు వృక్షముయొక్క వ్యాప్తినుండి ముక్తుఁడు కావలయును. ఈ వృక్షము మొదలు సైత మెచ్చొనుండునో దెలిసికొనుటకు వీలులేనంత యసాధ్యమైనది. కాన నీ మహావృక్షమును నశింపజేసి దానికి మూలమునందున్న యమృతత్వము నెఱుంగుటకు మార్గము నిప్పుడు చెప్పుచున్నాఁడు-]

న రూప మస్యేహ తథోపలభ్యతే  
నాంతో న చాది ర్న చ సంప్రతిష్ఠా,  
అశ్వత్థ మేనం సువిరూఢమూల  
మసంగశస్త్రీణ దృఢేన చిత్వా.

3

3. కాని (పైన వర్ణించినటుల) యిహలోకమునందు దానియొక్క స్వరూపము గోచరింపదు. (దాని యంతమును, నాదియు, నాధారస్థానమును కనబడదు) మిక్కిలి రోతునకు పాతుకొని పోగల యీ అశ్వత్థమున నానక్తి యను బలిష్ఠమగు వట్టాకత్తితో ఛేదించి,

తతః పదం తత్పరిమార్గితవ్యం  
 యస్మిన్ గతా న నివర్తంతి భూయః,  
 తమేవ చాద్యం పురుషం ప్రపద్యే  
 యతః ప్రవృత్తిః ప్రస్ఫుతా పురాణీ.

4

4. పిదప (సృష్టికమముయొక్క యా) “పురాతనముగు ప్రవృత్తి యెవరి వలన వెలువడినదో యా యాద్యుడగు పురుషునే నేను పొందుచున్నాను.” (అను సంకల్పముచే) నెచ్చోటికి పోగా వెనుకకు తిరిగిరాడో యా స్థానమును శోధింప వలయును.

[సృష్టియొక్క సంసారమనః నామరూపాత్మకమగు కర్మయే. ఈ కర్మ యనాదియైనది. దానిని నశింపజేయుట యన దానియందున్న యానంత్యబుద్ధిని వదలుటయే. మఱియొక విధమున దానిని నశింపజేయుటకు వీలులేదు. కారణమేమనః నది స్వభావమునుబట్టి యనాదియు నవ్యయమునైనది. ఈ వివేచనలు గీతారహస్యమునందలి పదప్రకరణమునందు, కర్మ యనాది యను సిద్ధాంతమే మూడవ శ్లోకమునందు “దానియొక్క స్వరూపముగాని, యాద్యంతములు గాని తెలియవు” అను శబ్దములచే వ్యక్తము చేయబడినది. మఱియు నీ కర్మవృక్షమును నశింపజేయుట కనానంత్య యనునది యొకటియే సాధన మని చెప్పబడినది. అటులే యుపాసన చేయుచున్నప్పు డే భావన మనస్సునం దుండునో దాని ననుసరించియే ఫలమును లభించును (గీ. 8.6). కాన వృక్షచ్ఛేదన మను క్రియ జరుగునపుడు మనస్సున నెట్టి భావన యుండవలయునో నాల్గవ శ్లోకమునందు స్పష్టము చేయబడినది. “తమేవ చాద్యం పురుషం ప్రపద్యే” అని శాంకరభాష్యమునందు గ్రహింపబడిన పాఠమునందు వర్తమాన కాలికమును నుత్తమ పురుషైక వచనాంతమును నగు “ప్రపద్యే” యను క్రియా పదముండుటచే నీ యర్థము కావింపవలసి వచ్చినది. దానియందు “ఇతి” యను పదము వంటిదాని నేదోయొకటి నధ్యాహారము చేసికొనవలసివచ్చును. ఈ ప్రతిబంధమును తప్పించు



కొనుటకు శ్రీరామానుజ భాష్యమునందు వ్రాయబడిన “తమేవ చాద్యం పురుషం ప్రపద్యే ద్యతః ప్రవృత్తిః” అను పాఠాంతరము నంగీకరింతు మేని “ఏ స్థానమునకు పోయిన తిరిగి వెనుకకు రా న క్షణ లేదో యా స్థానమును శోధించి నిశ్చయింపవలయును (మఱియు). దేనినుండి సర్వసృష్టియు నుత్పన్నమైనదో దానినే పొందవలయును” అని యర్థము చేయవలసి వచ్చును. కాని “ప్రపద్” అను ధాతు వాత్మనేపద మగుటచే “ప్రపద్యేత్” అని దానికి విధ్యర్థమందు ప్రథమ పురుషరూపము కానేరదు. ‘ప్రపద్యేత్’ అనునది పరస్మైపదము నందలి రూపము గాన వ్యాకరణదృష్టిచే తప్పగును. ఈ కారణముచే శాంకరభాష్యమునం దీ పాఠము స్వీకరింపబడలేదు. మఱియు నదియే యుక్తమైనది. ఛాందోగ్యోపనిషత్తునందలి కొన్ని మంత్రము లలో ‘ప్రపద్యే’ యను పదమునకు ‘నితే’ శబ్దమునుజేర్చక నీ ప్రకారము గనే యుపయోగము చేసికొనఁ బడినది; (ఛాం. 8.14.1) ‘ప్రపద్యే’ యను క్రియాపద ముత్తమపురుషయైనను వక్తతో ననఁగా నీ యుపదేశమును చేయు శ్రీకృష్ణునితో దానిని సంబంధింపఁ జేయుటకు వీలులేదని చెప్పనక్కఱలేదు. ఇప్పు డీ తీరున నాచరించుటచే లభించు ఫలమును చెప్పుచున్నాఁడు—]

నిర్వాణమోహో జితసంగదోషో

అధ్యాత్మనిత్యా వినివృత్తకామాః,

ద్వంద్వైర్విముక్తాః సుఖదుఃఖసంక్షే

ర్గచ్ఛంత్య మూఢాః పదమవ్యయం తత్.

5

5. మానమును, మోహమును లేనివారును, నానక్రిదోషమును జయించిన వారును, నధ్యాత్మజ్ఞానమునం దెప్పుడును స్థిరులైనవారును, నిష్కాములును, సుఖదుఃఖము లను ద్వంద్వములనుండి ముక్తులయిన జ్ఞాను లవ్యయమగు స్థానమునందు చున్నారు.

న త ద్భాసయతే సూర్యో న శశాంకో న పావకః,

యద్గత్వా న నివర్తంతే తద్దామ పరమం మమ.

II

6. ఏ కడకుబోయి మరల రారో (యట్టిదే) నాయొక్క పరమమగు స్థానము. దానిని సూర్యుడుగాని, చంద్రుడుగాని, యగ్నిగాని, ప్రకాశింపజేయలేరు.

[పీనిలో నాఱవశ్లోకము శ్వేతాశ్వతరములోను (6.14) ముండకములోను (2.2.10) కరములోను (5.15) నున్నది. సూర్యుడు, చంద్రుడు, నక్షత్రములు మొదలగునవి నన్నియు నామరూపముల యొక్క పక్షములోనివే యనియు, బ్రహ్మ యీ నామరూపముల కన్నింటికంటె పరముగ నుండుననియు, పరబ్రహ్మయొక్క తేజస్సుచే సూర్యచంద్రాదులు ప్రకాశింపజేయఁ బడుచున్నారనియు పరబ్రహ్మ ప్రకాశించుటకును మఱియొక వస్తువుయొక్క యపేక్ష లేదనియు, సృష్టముగ సిద్ధమగుచున్నది. పైశ్లోకమునందున్న 'పరమం, ధామ' యను శబ్దములకు పరబ్రహ్మ యర్థము. ఈ బ్రహ్మయందు తాదాత్మ్యము నొందుటయే బ్రహ్మనిర్వాణమోక్షము. వృక్షమను రూపముచే నధ్యాత్మకాస్త్రమునందుఁ జెప్పఁబడిన పరబ్రహ్మముయొక్క జ్ఞానము వివేచింపఁబడినది. ఇప్పుడు పురుషోత్తమ స్వరూపమునుఁ జెప్పవలయును; "కాని యెచ్చోటి కేగిన మరలరాఁడో" యని చివర చెప్పఁబడిన దానింబట్టి సూచింపఁబడిన జీవునియొక్క యుత్థాంతిని, దానికి సంబంధించిన జీవుని స్వరూపమును, మొదటఁ జెప్పచున్నాడు-]

మమైవాంశో జీవలోకే జీవభూత స్సనాతనః,

మనష్షష్ఠా నీంద్రియాణి ప్రకృతిస్థాని కర్షతి.

7

7. నాయొక్క సనాతనమగు నంశయే జీవలోకమునందు (కర్మభూమియందు, జీవుడయి ప్రకృతియందుండి, మనస్సుతోఁగూడి యాతైన ననగా: మనస్సును (అయిదు (నూళ్ళు) ఇంద్రియములును ప్రకృతితో నాఱగు నింద్రియములును' (ననగా: మనస్సును (నూళ్ళు) ఇంద్రియములను) తనవైపునకు నాకర్షించుచున్నది దీనినే లింగశరీర మని చెప్పుచున్నారు.

శరీరం యదవాహ్నితి యద్వాప్యత్కాశ్రమ తిశ్వరః,

గృహీత్వైతాని సంయాతి వాయు ర్గంధా నివాశయాత్. ■

8. ఈశ్వరునకు (అనగా: జీవునకు) శరీరము (స్థూల) ప్రాప్తించినపు డును, ఆ (స్థూల) శరీరమునుండి యతడు దాటిపోయినప్పుడును, గంధముయొక్క పుష్పము మొదలగు నాశ్రయములనుండి వాయువు గంధమునువలె (జీవుడు) పై వానిని (మనస్సును పంచేంద్రియములను) కూడనే తీసికొని పోవుచున్నాడు.

శ్రోత్రం చక్షుః స్పర్శనం చ రసనం ప్రాణమేవ చ,

అధిష్ఠాయ మన శ్చాయం విషయా నువసేవతే. 9

9. శ్రోత్రము, చక్షుస్సు, త్వక్కు, జిహ్వా, నాసికయు, నటులే మనస్సును ననువానియందు స్థితినిజెంది (యా) జీవుడు విషయముల నువభోగించుచున్నాడు.

[ఈ మూఁడు శ్లోకములలోను మొదటిదానియందు సూక్ష్మము లేక లింగశరీర మేదియో చెప్పి పిదప నా లింగశరీరము స్థూలదేహమునం దెట్లు ప్రవేశించుచున్నదో, దానియందుండి పైకెట్లు పోవుచున్నదో, మఱియు దానియందుండి విషయముల నెట్లు భోగించుచున్నదో, యీ మూఁడు స్థితులును వర్ణింపఁబడినవి. సాంఖ్యమతానుసారముగ నీ సూక్ష్మశరీరము, మహత్తత్త్వము మొదలుకొని సూక్ష్మపంచతన్మాత్ర పర్యంతములగు పదునెనిమిది తత్త్వములయొక్క సముదాయమై యున్నది; వేదాంతసూత్రములయందు (3.1.1) పంచ సూక్ష్మభూతములును, ప్రాణమును, దానియందుఁ జేర్పఁబడినవి; (గీతారహస్య. ప్ర. 8 చూడు). అటులే మైత్ర్యుపనిషత్తునందు (6.10) సూక్ష్మశరీరము పదునెనిమిది తత్త్వములయొక్క సముదాయ మని చెప్పఁబడినది. దీనింబట్టి మనస్సును పంచేంద్రియములు నను శబ్దములచే సూక్ష్మశరీరమునందున్న యితర తత్త్వములయొక్క సంగ్రహము సైత మిచ్చో నుద్దేశింపఁబడినదని చెప్పవలయును. జీవాత్మ పరమేశ్వరుని యందుండి ప్రతి సమయమునందును క్రొత్తక్రొత్తగ పుట్టునది కానేరదు. అది పరమేశ్వరునియొక్క ననాతనమగు నంశమయి యున్నది (గీ. 2 24 చూడు). ఈ సిద్ధాంతము వేదాంత సూత్రములయందు సైతము 'సత్' 'అంశ' శబ్దములచే చెప్పఁబడినది

(వే. సూ. 2. 3. 17 మఱియు 43); గీతలయందున్న షేత్రషేత్రజ్ఞ విచారము బ్రహ్మసూత్రములలోనుండి గ్రహింపఁబడినదని పదుమూడవ యధ్యాయమునఁ జెప్పఁబడిన విషయము (13. 4) దీనిచే బలపఱుపఁబడుచున్నది. అంశ శబ్దమునకు ఘటాకాశము మొదలగు దానివలె సంశయని యర్థము నెఱుంగవలయును. కోసి తీయఁబడిన యంశకాదని గీతారహస్యమునందలి తొమ్మిదవ ప్రకరణమునందు నిరూపింపఁబడినది. శరీరమును ధరించుటయు, శరీరమును వదలి పెట్టుటయు, విషయముల నుపభోగించుటయు నను నీ మూఁడు క్రియలును నిట్లు జరుగుచుండ-]

ఉత్తామంతం స్థితం వాపి భుంజానం వా గుణాన్వితమ్,  
విమూఢా నానువశ్యంతి వశ్యంతి జ్ఞానచక్షుషః. 10

10. శరీరమునుండి వెడలిపోవునదియు, శరీరమునుండి గుణములతోఁగూడి (స్వయముగ కాదు) యుపభోగించునదియు నగు జీవుని మూఢులు తెలిసికొనలేరు. జ్ఞానచక్షుస్సుచేఁ జూచువారు (అతనిని) తెలిసికొనుచున్నారు.

యతంతో యోగిన శ్చైవనం వశ్యం త్యాత్మ న్యవస్థితమ్,  
యతంతో వ్యక్తతాత్మానో నైవనం వశ్యం త్యచేతనః. 11

11. అటులే ప్రయత్నముచేయు యోగులు తమయందున్న యీ యాత్మను తెలిసికొనుచున్నారు. కాని యెవరియొక్క యాత్మ (అనఁగా: బుద్ధి) సంస్కరింపఁబడలేదో యట్టి యజ్ఞులు ప్రయత్నమును చేసినను దీనిని తెలిసికొనలేరు.

[పది పదునొకండవ శ్లోకములయందు జ్ఞానచక్షుస్సుచే, లేక కర్మయోగమార్గముచే, నాత్మజ్ఞానము కల్గునని చెప్పి జీవునియొక్క యుత్కృంఠివర్ణనము పూర్తిచేయఁబడినది. వెనుక నేడవ యధ్యాయమునందు చెప్పినట్లు (గీ. 7. 8-12 చూడు) ఆత్మసంబంధమైన సర్వవ్యాపిత్యముయొక్క ప్రస్తావన విషయమయి కొంచెము మరల చెప్పి, పిదప పదునాఱవ శ్లోకము మొదలుకొని పురుషోత్తమ స్వరూపము చెప్పఁబడినది.]

య దాదిత్యగతం తేజో జగ ద్భాసయతే ౨౪౧మ్,

య చ్చంద్రమసి య ద్భాగ్నో తత్తేజో విద్ధి మామకమ్. 12

12. ఏ తేజస్సు సూర్యునియందుండి జగత్తునంతము ప్రకాశింపజేయుచున్నదో, యే తేజస్సు చంద్రునియందును, నగ్నియందును నున్నదో యది నా తేజస్సే యని తెలిసికొనుము.

గా మావిశ్య చ భూతాని ధారయా మ్యహ మోజసా,

పుష్టామి చోషధీ స్సర్వాః సోమో భూత్వా రసాత్మకః. 13

13. అటులే వృద్ధిలోఁ బ్రవేశించి నేనే (సర్వ) భూతములను నా తేజస్సుచే ధరించుచున్నాను. మఱియు రసాత్మకమైన సోముడనై (చంద్రుడనునై) సర్వోషణులను, అనగాః వనస్పతులనుఁ బోషించుచున్నాడను.

[సోమశబ్దమునకు సోమవల్లి (సోమలత) యనియు చంద్రుఁడనియు రెం డర్థములు గలవు. చంద్రుఁ డే రీతిగ జలాత్మకుఁడును, నంశుమంతుఁడును, శుభ్రమైనవాఁడునై యున్నాఁడో యటులే సోమవల్లియు నుండు నని వేదములయందు చెప్పఁబడినది. ఆ యిరువురును వనస్పతులకు రాజులని చెప్పఁబడినది. అయినను పూర్వాపర సందర్భములం బట్టి యిచ్చోఁ జంద్రుఁడే యర్థము. చంద్రుని యొక్క తేజస్సు నేనే యని యీ శ్లోకమునందు చెప్పిన పిదప వనస్పతులను బోషించు చంద్రుని గుణమును, నేనే యని యీ శ్లోకము నందే చెప్పఁబడినది. చంద్రుఁడు జలమయుఁ డగుటచే నీ గుణమతని యందున్నందున దానినుండి వనస్పతులు వృద్ధి నొందుచున్నవని మఱియొకచోట సైతము చెప్పఁబడినది.]

అహం వై శ్వానరో భూత్వా ప్రాణినాం దేహ మాశ్రితః,

ప్రాణాపాన సమాయుక్తః పచా మ్యన్నం చతుర్విధమ్. 14

14. నేను వై శ్వానరరూపుడ నగు నగ్నిహోత్రుడనై ప్రాణులయొక్క దేహమునందుండి ప్రాణముతోడను సానముతోడను కూడినవాడనై (భక్ష్యము, చోష్యము లేహ్యము, పేయ మని) నాలుగు విధములగు నన్నమును వచనముఁ జేయుచున్నాను.

సర్వస్య చాహం హృది సన్నివిష్టో  
మత్తః స్మృతి ర్జ్ఞాన మబోహనం చ,  
వేదైశ్చ సర్వైరహ మేవ వేద్యో  
వేదాంతశ్చ ద్వేదవిదేవ చాహమ్.

15

15. అటులే యందఱయొక్క హృదయములను నేనే యధిష్ఠించియుంటిని. స్మృతియు, జ్ఞానమును, అపోహమును (తన్నాశము) నా వలననే గలుగుచున్నవి. సర్వ వేదములచేతను దెలిసికొనఁ దగినవాఁడను నేనే. వేదాంతములను జేయువాఁడను, వేదములను దెలిసికొనినవాఁడను నేనే.

[ఈ శ్లోకముయొక్క రెండవ చరణము కైవల్యోపనిషత్తునందున్నది (కై. 2.3). కాని యిచ్చో నుండు “వేదైశ్చ సర్వైః” అను దానికి మారుగ “వేదై రనేకైః” అని మాత్రమే పాఠభేద మున్నది. దీనినే “వేదాంతమను శబ్దము గీతాకాలమందు ప్రచారములో లేదనియు నీ శ్లోకము ప్రక్షిప్తమై యుండును, లేదా, దానియందున్న వేదాంతశబ్దమున కేదో మఱియొక యర్థముండి యుండు ననియు” ననేకులు చేసిన యాహ నిర్దూలమైనది. వేదాంతశబ్దము ముండకము నందును (ముం. శి. 2.6) శ్వేతాశ్వతరము (6.22) నందును కాన్పించుచున్నది. శ్వేతాశ్వతరమునందలి కొన్ని మంత్రము లా శబ్దములనైన మార్పక గీతలయందు ప్రయోగింపఁబడినవి. ఇప్పుడు పురుషోత్తమ లక్షణము లెవ్వియో నిరుక్తపూర్వకముగఁ జెప్పుచున్నాఁడు.]

ద్వావిమౌ పురుషౌ లోకే క్షర శ్చాక్షర ఏవ చ,

క్షరః సర్వాణి భూతాని కూటస్థోఽక్షర ఉచ్యతే.

16

16. ఈ లోకమున క్షరుఁ డనియు నక్షరుఁ డనియు నిరువురు పురుషులు గలరు. క్షరుఁ డన నశ్వరములగు సర్వభూతము లనియు, కూటస్థుఁ డనఁగా: నీ సర్వ భూతములయొక్క మూలమునందుండు (కూటమునందు ప్రకృతిరూపమై) యవ్యక్తతత్త్వము గలదో దాని నక్షర మనియుఁ జెప్పుచున్నారు.

ఉత్తమః పురుష స్త్వన్యః పరమాత్మే త్యుదాహృతః,  
యో లోకత్రయ మావిశ్య బిభర్త్యవ్యయృ ఈశ్వరః. 17

17. కాని యెవడు పురుషోత్తముడో వాఁ డి రెండింటికంటెను వేఱుగ నున్నాడు. వానిని పరమాత్మ యని చెప్పుచున్నారు. ఆ యవ్యయుఁడగు నీశ్వరుఁడే త్రైలోక్యమును వ్యాపించి (త్రైలోక్యమును) పోషించుచున్నాడు.

యస్మా త్క్షర మతీతో హ మక్షరాదపి చోత్తమః,  
అతోఽస్మి లోకే వేదే చ ప్రథితః పురుషోత్తమః. 18

18. ఏ కారణముచే నేను అక్షరముకంటె వరమం దున్నవాఁడను, అక్షరము కంటె సుత్రముడను నై యున్నానో యా కారణముచే లోకవ్యవహారమునందును, వేదములయందును పురుషోత్తముఁడను శబ్దముచేఁ బ్రసిద్ధుఁడనయి యున్నాను.

[16వ శ్లోకమునందున్న క్షరము నక్షరము నను శబ్దములును వ్యక్తము నవ్యక్తము లేక వ్యక్తసృష్టియు, నవ్యక్తప్రకృతియు నను సాంఖ్యశాస్త్రమునందలి రెండు శబ్దములతో సమానార్థములై యున్నవి. వీనిలో క్షర మనఁగా: నశ్వరమగు పంచభూతాత్మక వ్యక్తప్రదార్థమని యర్థము సృష్టమయి యున్నది. కాని యక్షరమను విశేషణము పూర్వమునం దనేక పర్యాయములు పరబ్రహ్మ యను నర్థమున సైతము ప్రయోగింపఁ బడియున్నది (గీ. 8.3; 8.21; 11.37; 12.3 చూడు). పురుషోత్తమునియొక్క పై లక్షణముల యందలి యక్షర శబ్దమునకు నక్షరబ్రహ్మ యని యర్థము కాదు. సాంఖ్యులయొక్క యక్షరమను ప్రకృతియే యర్థమని యెఱుంగవలయును. ఈ సంకయము కలుగకుండు నిమిత్తమే యక్షర మనఁగా: కూటస్థము (ప్రకృతి) యని 16వ శ్లోకమునందు ముఖ్యముగ వ్యాఖ్యానము చేయఁబడినది. వ్యక్తసృష్టికిని యవ్యక్తప్రకృతికిని పరమందున్న యక్షరబ్రహ్మకంటెను (గీ. 8. 20-22 పైన నా టీకను చూడుము), మఱియు క్షరమును (వ్యక్తసృష్టి) నక్షరము (ప్రకృతి) నను వాని కంటెను పరముగనున్న పురుషోత్తముఁడును నను నీ రెండును యథా

ర్థముగ నొక్కటే యైయున్నది. ఈతనినే పరమాత్మ యని చెప్పుచున్నారనియు, నీ పరమాత్మయే శరీరమందు శ్చేతరూపముచే వసించుచున్నాఁడనియు పదుమూడవ యధ్యాయమున చెప్పబడినది (గీ. 13.31). దీనినుండి క్షరాక్షరవిచారముచే దుదకు నిష్పన్నమగు మూలతత్త్వమైన యక్షరబ్రహ్మయే శ్చేతశ్చేతజ్జ్విచారమునకును పర్యవసాన మనియు లేక పిండమందును బ్రహ్మాండమందును నొక పురుషోత్తముఁడే యున్నాఁడనియు సిద్ధమగుచున్నదని సారాంశము. అటులే యధిభూతము, నధియజ్ఞము మొదలగు వానియందున్న లేక పురాతనమగు నశ్వత్థవృక్షమునందున్న తత్త్వమేదియో యని యుఁ జెప్పబడినది. జగత్తునందున్న యీ యైక్యమును తెలిసికొన్న వాఁడును "సర్వభూతములయందు నొక యాత్మయే" (గీ. ౪. 29) కలదని జ్ఞానమును మరణపర్యంతమును మనస్సున నిలిపినవాఁడును (వే.సూ.4.1.12; గీ. 8.6) కర్మయోగము నాచరించుచుండఁగనే పరమేశ్వరుని పొందుచున్నారని యీ జ్ఞానవిజ్ఞానప్రకరణమునకు ముఖ్య తాత్పర్యము. కర్మలను చేయకుండ, పరమేశ్వర భక్తిమాత్రముచేత మోక్షము లభింపక పోనేరదు. కాని, గీతలయందున్న జ్ఞానవిజ్ఞాన నిరూపణముల కది తాత్పర్యము కాదు. జ్ఞానముచే గాని, భక్తిచే గాని పరిపూతమగు నిష్కామబుద్ధితో సాంసారిక కర్మల నన్నింటినిఁ జేయవలయుననియు, వానిని చేయుచుండఁగనే మోక్షమెట్లు లభించుననియు నిరూపించుటకై యీ జ్ఞానవిజ్ఞానములయొక్క నిరూపణ యారంభింపఁ బడినదని యేడవ యధ్యాయారంభముననే చెప్పబడినది. అది యట్లుండ నిమ్ము. ఇప్పుడు దీనిని తెలిసికొనిన నే ఫలము రాఁగలదో చెప్పుచున్నాఁడు-]

యో మా మేవ మసమ్మాథో జానాతి పురుషోత్తమమ్,  
స సర్వవి ద్భజతి మాం సర్వభావేన భారత. 19

19. ఇట్లు నేను పురుషోత్తముడనని మోహముఁ జెందక యెవఁడు తెలిసికొనుచున్నాఁడో వాడు సర్వజ్ఞుఁడై సర్వభావములచేతను నన్నే భజించుచున్నాఁడు.



[బుద్ధిమచ్చబుద్ధమునకు బుద్ధుడు (తెలిసికొన్నవాడు) అని యిచ్చో నర్థము. కారణమేమనః భారతమునం (శాం. 248.11) దీ యర్థమునందే బుద్ధ శబ్దమును, కృతకృత్యశబ్దమును ప్రయోగింపఁ బడినవి. బుద్ధశబ్దమునకు బౌద్ధావతారమను రూఢార్థము మహాభార తమునం దెక్కడను లేదు (గీతారహస్య పరి. చూడు)-]

■ గుహ్యతమం శాస్త్ర మిద ముత్తం మయాఽనఘ,  
ఏత ద్బుద్ధ్యా బుద్ధిమాన్ స్యాత్ కృతకృత్యశ్చ భారత. 20

20. ఓ విప్రపుండవగు భారతా! యిట్లే గుహ్యముల యన్నింటిలోను గుహ్యమగు శాస్త్రము నాచే చెప్పఁబడినది. దీనిని తెలిసికొనుటచే మనుష్యుడు బుద్ధి మంతుడై (అనగా: బుద్ధుడు, లేక జ్ఞాతయై) కృతకృత్యుఁ డగును.

ఇతి శ్రీ మద్భగవద్గీతాసు ఉపనిషత్సు బ్రహ్మవిద్యాయాం  
యోగశాస్త్రే శ్రీకృష్ణార్జునసంవాదే పురుషోత్తమప్రాప్తి  
యోగో నామ పంచదశోఽధ్యాయః.

ఈ రీతిగ భగవంతునిచే గానము చేయఁబడిన (చెప్పఁబడిన) యుపనిషత్తుల యందు బ్రహ్మవిద్యాంతర్గతమైన యోగ- అనగా: కర్మయోగశాస్త్రమందలి శ్రీ కృష్ణార్జునుల సంవాదమునందున్న పురుషోత్తమప్రాప్తియోగ మనెడు పదునేనవ యధ్యాయము సమాప్తమయినది.

# షోడశోధ్యాయః

పదునాఱవ యధ్యాయము

[పురుషోత్తమయోగ మను క్షర-అక్షరజ్ఞానముయొక్క పరమా వధి ముగిసినది. మఱియు నిజముగ విచారించితిమేని, కర్మయోగము నాచరించుచుండ నందుచేతనే పరమేశ్వరుని జ్ఞానము గలిగి మోక్ష మెట్లు గల్గునదియు నిరూపించుటకయి యేడవ యధ్యాయము మొదలుకొని చెప్పుట మారంభింపబడిన జ్ఞానవిజ్ఞానము లిచ్చో సమాప్తములైనందున నిక నుపసంహరము మాత్రమే మిగిలియుండెను. అయినను తొమ్మిదవ యధ్యాయమునందు (9. 12) రాక్షసులగు మనుజులు నాయొక్క యవ్యక్తము, శ్రేష్ఠమునగు స్వరూపమును దెలిసికొనలేరని భగవంతుడు సంక్షేపముగఁ జెప్పిన విషయమునే వివరించుటకయి యీ యధ్యాయ మారంభింపబడినది; మఱియు మనుజులయం దిట్టి భేద మేల కలుగవలయునో తర్వాత నుండు నధ్యాయములలోఁ జెప్పి పిమ్మట పడునెనిమిదవ యధ్యాయము నందు గీతనంతయు నుపసంహరించుచున్నాడు.

శ్రీ భగవా నువాచః

అభయం సత్త్వసంశుద్ధి ర్జ్ఞానయోగ వ్యవస్థితః,

దానం ద మశ్చ యజ్ఞశ్చ స్వాధ్యాయ స్తప ఆర్జవమ్. |

భగవంతుడు చెప్పుచున్నాడు:- 1. ఓ భారతా! అభయమును, శుద్ధమగు సాత్త్వికవృత్తియును, జ్ఞానయోగవ్యవస్థితీయు (అనగా: జ్ఞానమార్గముయొక్కయు కర్మయోగము యొక్కయు తారతమ్య వ్యవస్థను జేయుటయును), దాతృత్వము, దమము, యజ్ఞము, స్వాధ్యాయము (అనగా: స్వధర్మానుసారముగఁ బ్రవర్తించుట), తపస్సు, సరళత-

అహింసా సత్య మక్రోధ స్త్యాగ శ్శాంతి రప్రళనమ్,  
దయా భూతేష్వలోలత్వం మార్గవం హి రదావలమ్. 2

2. అహింస, సత్యము, క్రోధము లేకుండుట, త్యాగము (కర్మఫలత్యాగము) శాంతి, అపైశున్యము, క్షుద్రబుద్ధిని విడనాడి యుదారబుద్ధితో నుండుట, సర్వ భూతములయందును దయ, లంపటుడు కాకుండుటయు, మృదుత (దుష్కర్మముల యందలి), లజ్జయు, చాపల్యము లేకుండుట, అనగా: వ్యర్థపుషములు చేయకపోవుట,

తేజః క్షమా ధృతి శౌచ మద్రోహో నాతిమానిశా,  
భవంతి సంపదం దైవీ మభిజాతస్య భారత. 3

3. తేజస్విత, క్షమ, ధృతి, శుచిగమండుట, ద్రోహముచేయకపోవుట, అసు నీ గుణములు దైవీ సంపత్తునందు జన్మించిన పురుషునకు ప్రాప్తము లగును.

[దైవీసంపదయొక్క యీ యిరువదియాఱు గుణములును, పదుమూడవ యధ్యాయమునఁ జెప్పఁబడిన జ్ఞానముయొక్క యిరు వదిలక్షణములును (గీ. 13, 7-11) నిజముగ విచారించిన వేఱుకావు. ఈ హేతువునుబట్టి ముందు శ్లోకములయందు నజ్ఞానము నానురీ సంపదయందుఁ జేర్చఁబడినది. ఈ యిరువది గుణములయొక్క పట్టిక యందున్న ప్రతి శబ్దమునకును సగ్వాంశలలోను వేర్వే ఱగు నర్థము లను జెప్పటకు వీలులేదు. అట్టి యుద్దేశమును లేదు. ఉదాహరణము: అహింసను కొందఱు కాయిక మనియు, చాచిక మనియు, మానసిక మనియు విభజించి క్రోధముచే నితరుల మనస్సును నొప్పించుట యనునది యొక విధమగు హింసయే యని చెప్పుచున్నారు. శుచిగ ముండుటను పైత మిట్లే త్రివిధ మందుమేని మనస్సుయొక్క శుచిత్వ మందు క్రోధము చెందకుండుటయు, ద్రోహము చేయకుండుటయు మొదలగు గుణములును చేరును. మహాభారతమున శాంతిపర్వము నందు 160-వ యధ్యాయము మొదలు 163-వ యధ్యాయము వఱకును వరుసగ దమము, సత్యము, లోభము ననునవి సవిస్తరముగ వర్ణింపఁ బడినవి. వీనిలో దమమునందే, క్షమ, ధృతి, అహింస,

సత్యము, అర్థము, లజ్జ మొదలగు నిరుపదియైదు గాని, ముప్పది గాని గుణములును జేరును (శాం. 160). సత్యముయొక్క నిరూపణ యందు (శాం. 182) సత్యము, సమత, దమము, అమాత్సర్యము, క్షమ, లజ్జ, తితిక్ష, అనసూయత, యాగము, ధ్యానము, ఆర్యత (లోకకళ్యాణేచ్ఛ) ధృతి, దయ, అను నీ పదుమూడు గుణములును, సత్యమునందే చేరు నని చెప్పబడినది. అచ్చోటనే యీ శబ్దములకు వ్యాఖ్యానము సైతము చేయబడినది. ఒక గుణమునందే యీ తీరున ననేక గుణములఁ జేర్చుట యనునది పాండిత్యముచేఁ జేయు పనియై యున్నది. ప్రతిగుణమును గుఱించియు నొక్కొక్క ప్రత్యేకగ్రంథము వ్రాయవలసివచ్చును. దైవీసంపత్తుయొక్క సాత్త్వికస్వరూపమును పూర్తిగఁ దెలియపఱచుటకే పై శ్లోకమునందు గుణములయొక్క సముచ్చయ మంతయుఁ జేయబడినది. మఱియు నొకానొక శబ్దమున నేదైన నొకయర్థ మిముడనిచో మఱియొక శబ్దమునం దిముడవలయు నను తలంపునను, నట్లు చేయబడినది. అది యట్లుండ నిమ్ము; పై పట్టికయం దున్న జ్ఞానయోగ వ్యవస్థితి శబ్దమునకు గీత. 4. 41-42 శ్లోకముల యాధారముచే కర్మయోగపరముగ నర్థము చేసితిని. త్యాగ శబ్దమునకును, ధృతిశబ్దమునకును, వ్యాఖ్యానము భగవంతునిచేతనే పదునెనిమిదవ యధ్యాయమునఁ జేయబడినది చూడు (18. 4 మఱియు29). దైవీసంపత్తునందుఁ జేరు గుణములను జెప్పి యిప్పుడు ద్విరుద్ధపక్షమునందున్న యాసురీ, లేక రాక్షసీ సంపత్తును వర్ణించు చున్నాడు—]

దంభో దర్పోఽభిమానశ్చ క్రోధః పారుష్య మేవ చ,

అజ్ఞానం భృభిజాతస్య పార్థ సంపద మాసురీమ్. 4

4. ఓపార్థా! దంభము, దర్పము, అభిమానము, క్రోధము, పారుష్యము అనఁగా: విమృశత, అజ్ఞానము ననునవి యాసురీసంపత్తునందు (అనఁగా: రాక్షస సంపత్తునందు) జన్మించినవారికి (ప్రాప్తము లగును).

[మహాభారతమునందు, శాంతిపర్వము 164, 165 అధ్యాయములయందు వీనిలో, గొన్ని దోషములు వర్ణింపబడినవి. తుదకు సృశంసుడని యెవని ననవలయునో యా విషయము సైతము చెప్పబడినది. అజ్ఞాన మనునది యాసురీసంపత్తుయొక్క లక్షణమని యీ శ్లోకమునందుఁ జెప్పబడినందున జ్ఞాన మనునది దైవీసంపత్తుయొక్క లక్షణమని స్పష్ట మగుచునే యున్నది. ఇగతునందు కాన్పించుచున్న ద్వివిధములగు స్వభావములను నిట్లు వర్ణించి—]

దైవీ సంప ద్విమోక్షాయ నిబంధా యాసురీ మతా,  
మా శుచః సంపదం దైవీ చుభిజాతోఽసి పాండవ. 5

5. (వీరిలో) దైవీ సంపత్తు (పరిణామమునందు) మోక్షదాయక మనియు, నాసురీసంపత్తు బంధక మనియు, చెప్పచున్నారు— 5 పాండవా! నీవు దైవీసంపత్తు, నందు జన్మించినవాడవు. శోకింపకు మని యుపదేశించెను.

[దైవీసంపద గలవారికిని, నాసురీసంపద గలవారికిని గలుగు గతి సంక్షేపముగఁ జెప్పబడినది. ఇప్పు డాసురసంపద గల వారిని విస్తారముగ వర్ణించుచున్నాఁడు—]

ద్వౌ భూతసర్గౌ లోకేఽస్మిన్ దైవ ఆసుర ఏవ చ,  
దైవో విస్తరశః ప్రోక్త ఆసురం పార్థ మే శృణు. 6

6. ఈ లోకమునందు జీవులు రెండు విధములుగఁ బుట్టుచున్నారు. ఒకఁడు దేవుఁడును మఱియొక డసురుఁడును. వీరిలో దైవ (ప్రకారముయొక్క) వర్ణనము చేయబడినది. ఇప్పు డో పార్థా! యాసుర (ప్రకారముగ) వర్ణనను నేను చేయుచున్నాను వినుము.

[పూర్వాధ్యాయములయందు కర్మయోగి యెట్లు ప్రవర్తింపవలసినదియు, బ్రాహ్మిస్థితి యెట్లుండునదియు, లేక స్థితప్రజ్ఞుఁడు, భగవద్భక్తుఁడు, త్రిగుణాతీతుడని యెవరిని చెప్పవలసినదియు, జ్ఞాన మనఁగా నేమియో యదియు నీ మొదలగు విషయములు చెప్పఁ

బడినవి. ఈ యధ్యాయముయొక్క మొదటి మూడు శ్లోకముల యందును జేయబడిన దైవసంపత్తుయొక్క వర్ణనచే, దైవీప్రకృతి గలవాని వర్ణనము గాన దైవవర్ణముయొక్క వర్ణనము విస్తారముగ పూర్వమందు చేయబడినదని, చెప్పబడినది. అనురసంపత్తి తొమ్మిదవ యధ్యాయమునందు (9.10 మఱియు 12) కొంచె ముల్లేఖింపబడినది. కాని యచ్చోనుండు వర్ణన పూర్తికాని దగుటచే దాని నీ యధ్యాయమునం దిప్పుడు సంపూర్ణముగ వాక్రుచ్చుచున్నాడు.]

ప్రవృత్తిం చ నివృత్తిం చ జనా న విదు రాసురాః,  
న శౌచం నాపి చాచారో న సత్యం తేషు విద్యతే. 7

7. ప్రవృత్తియు (సనగా: నేమిచేయవలసివదియు) నివృత్తియు (సనగా: నేది చేయకూడదో యదియు) సమరులకు తెలియదు. శుచిత, యాచారము, సత్యము ననునవి వారియం దుండవు.

అసత్య మప్రతిష్ఠం జగ దాహు రనీశ్వరమ్,  
అపరస్పరసమ్భూతం కిమన్య త్కామహైతుకమ్. 8

8. వీరు (అనురులు) జగత్తంతయు ససత్య మనియు నప్రతిష్ఠ మనియు (నిరాధారము) ననీశ్వర మనియు (అనగా: పరమేశ్వరుడు లేకయే యుండునది) అపరస్పర సంభూత మనియు (అనగా: నొకదాని యందుండి మఱియొకటి పుట్టలేదనియు) కావుననే కామము దక్క (అనగా: మనుష్యులయొక్క విషయోపభోగములు దక్క) ఈ జగత్తునకు మఱియొక ప్రయోజన మేమియు లేదనియు జెప్పదురు.

[ఈ శ్లోకముయొక్క భావార్థము స్పష్టముగనున్నను వాని యంగలి పదముల కర్థము విషయమై మిక్కిలి మతభేదములుగలవు. మా మతానుసారముగ వేదాంతము, లేక కాపిలసాంఖ్యము నను నీ రెండు శాస్త్రములయొక్క జగద్రదనావిషయకమైన సిద్ధాంతము నొప్పుకొనని చార్వాకాదినాస్తికుల మతములను వర్ణించునదియు, కాన నీ శ్లోకమునందున్న పదములు సాంఖ్యుల యొక్కయు, నధ్యాత్మశాస్త్రమునం దున్నదియు సగు సిద్ధాంతములకు విరుద్ధమగు

సర్థములు గలవిగనే యున్నవి. వేదాంతులు జగత్తు నశ్వరమని చెప్పి దానియందున్న యవినాశి యగు సత్యమును-సత్యస్య సత్యం (బృ. 2.3-6) శోధించి తీయుచున్నారు. = సత్యమగు తత్త్వమే జగత్తునకు మూలాధారము, లేక ప్రతిష్ఠ యని యందురు. బ్రహ్మపుచ్చం ప్రతిష్ఠా (తై.2.5). కాని యనురు లీ జగత్తునత్యము. అనఁగా: (దేనియందు సత్యములేదో యట్టిది యనియు, నట్లే యప్రతిష్ఠము అనఁగా: దేనికి ప్రతిష్ఠకాని యాధారముకాని లేదో యవి) అనియు నందురు. కాని యధ్యాత్మశాస్త్రమునందు ప్రతిపాదింపబడిన యవ్యక్త మగు పర బ్రహ్మ మీ రీతిగ ననురులకు సమ్మతము కాకపోయినను, భక్తి మార్గమునందున్న వ్యక్తుడగు నీశ్వరుని వా రొప్పుకొందురా? యను శంక కలుగవచ్చును. కాన ననీశ్వర (అన్ + ఈశ్వర) అను రూఢవ పదప్రయోగముచే ననురులు జగత్తునం దీశ్వరుడును లేడని యందురని చెప్పబడినది. జగత్తుయొక్క మూలాధారము నీ రీతిగ నంగీకరింపక పోవుదుమేని “అత్మన ఆకాశః సంభూతః, ఆకాశా ద్వాయుః, వాయో రగ్నిః, అగ్నే రాపః, అద్యః పృథివీ, పృథివ్యా ఓషధయః ఓషధీభ్యోఽన్నం, అన్నా త్పురుషః” మొదలగు నుపని షత్తులయందున్న (తై.2.1) సృష్టిక్రమమును, లేక, ప్రకృతిపురుషులను నీ స్వతంత్రములగు రెండు మూలతత్త్వములను నంగీకరించి సత్త్వరజస్తమస్సు లను గుణత్రయముయొక్క యనోన్మ్య సంబంధముచే ననఁగా: పరస్పరమిశ్రణముచే వ్యక్తపదార్థము లన్నియు నుత్పన్నము లైసవి యను సాంఖ్యశాస్త్రమునందున్న సృష్టుత్పత్తి క్రమమును వదలవలసి వచ్చును. కారణ మేమన: నీ గొలుసు లేక పరంపర యంగీకరింపబడినచో, దృశ్యసృష్టియందున్న పదార్థముల దగ్గఱనుండి వెనుకకు పోనుపోను నీ జగత్తున కేదైన మూలముండి తీరవలయునని యంగీకరింపవలసి వచ్చును. కాన ననురులు జగత్తు నం దున్న పదార్థములు (అ - పరస్పర సంభూతములు) అనఁగా:

నొకదానినుండి యొకటియే క్రమముగా నుత్పన్నములైనవి) అని యంగీకరింపరు. జగత్తుయొక్క రచనావిషయమై యొకపరి యిట్లను కొనినపిదప మనుజుడు ప్రాణములనే ప్రధానములని నిశ్చయించి వానియొక్క కామవాసనలను, తృప్తిపొందించుట కొఱకే జగత్తు నందున్న పదార్థము లున్నవనియు వానికి మఱియొక ప్రయోజన మేమియు లేదనియు చెప్ప నక్కఱలేకయే ప్రాప్త మగును. ఈ యర్థమే “కిమన్య త్కామహైతుకం” కామములుదక్క వానికి రెండవ కారణ మేమియుండును? అను శబ్దములచే నీ శ్లోకముయొక్క చివరను ముందు శ్లోకమునందును నీ యర్థమే చెప్పబడినది. అనేకులగు టీకాకారులు “అపరస్పర సంభూతం” అనుదానికి ‘కి మన్యత్’ అను పదముతో నన్వయించి “పరస్పరము (అనగా: స్త్రీపురుషుల సంయోగము నుండి) పుట్టనిది మఱియొకటి కాన్పించునా? లేదు. ఈ పదార్థమే కన్పట్టనిచో నీ జగత్తు కామహేతుకముగనే (అనగా: స్త్రీపురుషుల యొక్క కామేచ్ఛదేతనే) నిర్మింపబడినది” అని యర్థము చెప్పుచున్నారు. మఱికొందఱు “అపరస్పర పరస్పర, అపరస్పరౌ” అని విలక్షణ మగు విగ్రహమునుపేసి, అపరస్పర యనగానే స్త్రీపురుషులును వారి నుండి యీ జగత్తు పుట్టుటచే దానికి స్త్రీపురుషులయొక్క కామమే హేతువుగ నున్నది. మఱియొక కారణమేదియు లేదు” అని యీ పదములకే యర్థమును చెప్పుచున్నారు. కాని యీ యన్వయము సరళమైనదికాదు. మఱియు నపరస్పర పరస్పర యనువానికి సమానము అపర-పర యని యిది చుగను. మన్యను అపరస్పర యని సకారము రాదు. ఇంతియకాక అసత్య, అప్రతిష్ఠ మొదలగు పూర్వ మందున్న పదములను జూచినను అపరస్పర సంభూతశబ్దము, సక్షే, సమానము గనే యుండవలయు నని కాన్పించుచున్నది. మఱియు నపరస్పర సంభూతశబ్దములచే సాంఖ్యశాస్త్రమునందు గుణములనుండి గుణముల యొక్కయే యన్యోన్యజననము వర్ణింపబడినదో యదియే యిచ్చో



వివక్షిత మని చెప్పవలసివచ్చును. “అన్యోన్య”, “పరస్పర” శబ్దములు రెండును సమానార్థకములు. సాంఖ్యశాస్త్రములో నొకదానితో మఱి యొక దానికి గలుగు విరోధమును జెప్పుచు నీ రెండు శబ్దములును ప్రయోగింపఁబడినవి (మ.భా.శాం. 305; సాం.శా. 12 మఱియు 13 చూడు); గీతలయొక్క మాధ్వభాష్యమునం దీ యర్థమునే స్వీకరించి జగత్తునందలి వస్తువు లొకదానివలన నొకటి యెట్లుత్పన్నమగు చున్నదియు నిరూపించుటకు “అన్నా ద్భవంతి భూతాని ఇత్యాది-” అగ్నిహోత్రమునందు వేయఁబడిన యాహుతి సూర్యుని చేరును. కాన యజ్ఞమునుండి వృష్టి, వృష్టినుండి యన్నము, అన్నమునుండి ప్రజలును బుట్టుచున్నారు-అను నర్థముగల గీతలయందున్న శ్లోకమే ప్రమాణముగఁ జెప్పఁబడినది (గీ. 3.14; మను 376 చూడు). కాని తైత్తిరీయోపనిషత్తునందున్న వచనములు దీనికంటె మిక్కిలి ప్రాచీన ములును వ్యాపకములును గాన వానినే నేను పైన ప్రమాణముగ గ్రహించితిని. అయినను గీతలయందలి అ-పరస్పర సంభూతపదము చేత నుపనిషత్తులయందలి సృష్ట్యుత్పత్తిక్రమమే విశేషముగ వివక్షిత మని నే నెన్నెదను. అది యట్లుండనిమ్ము; జగత్తుయొక్క రచనా విషయమై చెప్పఁబడిన యాసురమతము వారియొక్క ప్రవర్తనముపై నెట్లుపరిణమించునదియు నిప్పుడు చెప్పుచున్నాఁడు. పై శ్లోకమునందు కడపటనుండు కామహైతుక మను పదమునకే యిది వివరణము-]

ఏతాం దృష్టి మవష్టభ్య నష్టాత్మానో ల్పబుద్ధయః,

ప్రథవం త్యుగ్రకర్మాణః క్షయాయ జగతో లహితాః. 9

9. ఇట్టి యూహతో నల్పబుద్ధులుగల నష్టాత్ములును, దుష్టులును క్రూర కర్మల నాచరించుచు, జగత్తును నశింపఁ జేయుటకొఱకుఁ బుట్టుచున్నారు.

కామ మాశ్రిత్య దుష్పూరం దంభ మాన మదాన్వితాః,

మోహ ద్దృహిత్యానద్గ్రాహన్ ప్రవర్తంతే లబధిప్రకాః 10

10. (మఱియు) ఎప్పుడును పూర్ణముకాని కామముల (అనగా: విషయోపభోగోచ్చలను) నాశ్రయించి దంభము, సూనము, మదము ననువానిచే వ్యాపింపఁబడిన వారు (అనురులు) మోహముచేత ససర్గహమును (అనగా: నబద్ధపు కల్పనలను) మనస్సునందు చేసికొని దుర్మార్గపు పనులను జేయుచున్నారు.

చింతా మవరిమేయాం చ ప్రలయాంతా ముపాశ్రితాః,

కామోపభోగవరమా ఏతావ దితి నిశ్చితాః. 11

11. అటులనే యామరణాంతమును (లెక్కలేని సుఖభోగములయొక్క) చింతలచే నాకులు లయి కామోపభోగములయందు మగ్నులయి యదియే వరమ సాధ్యమని నిశ్చయించుచున్నారు.

ఆశాపాశశతైర్బద్ధాః కామక్రోధపరాయణాః,

ఈహంతే కామభోగార్థ మన్యాయే నార్థసంచయాన్. 12

12. అనేకు లట్టి పాములచే బద్ధులై, కామక్రోధపరాయణులై సుఖోపభోగములకొఱకు న్యాయముగ పుష్కలముగ ధనము నార్జించుద మను నభిమానము గలవా రగుచున్నారు.

ఇద మద్య మయా లబ్ధ మిమం ప్రాప్స్యే మనోరథమ్,

ఇద మస్తీద మపి మే భవిష్యతి పున ర్థనమ్. 13

13. నే నీ దినమున సంత సంతోషించితిని. రే పాకోరికను నెఱవేర్చుకొందును. ఈ ధనము నా దగ్గఱ నున్నది. అదియును నాదే యగును.

అసౌ మయా హతః శత్రు ర్హనిష్యే చాపరానపి,

ఈశ్వరోఽహ మహం భోగీ సిద్ధోఽహం బలవాన్ సుఖీ. 14

14. ఈ శత్రువుల, నే జింపితిని. ఇంకను కొందఱిని నేను చంపుదును. నే విశ్వరుడను. (నేనే) ఉపభోగించువాడను. నేను సిద్ధుడను, బలాధ్యుడను, సుఖిని-

అథోఽభిజనవా నస్మి కోఽన్యోఽస్తి సద్యశో మయా.

యక్ష్యే దాస్యామి మోదిష్య త్యక్తానవిమోహితాః. 15

15. నేను సంవత్సరమును గొప్ప కులమందుఁ బుట్టితిని. నాలో నమానుఁ డెవఁడు? నేను యజ్ఞమును చేయుదును, దానము లిచ్చెదను, నే నానందము నొందుదును అని యజ్ఞానముచే మోహము నొంది-

**అనేక చిత్తవిభ్రాంతా మోహజాల సమావృతాః,  
ప్రసక్తాః కామభోగేషు వతంతి నరకేఽశుచౌ.**

16. అనేక ప్రకారములగు కల్పనలచే భ్రాంతులయి మోహజాలములోఁ బడి విషయోపభోగములయందు దాసత్వము లయిన యా యసురు లశుచియగు నరకమందుఁ బడుచున్నారు.

**అత్యసంభావితాః స్తబ్ధా ధనమానమదాన్వితాః,  
యజంతే నామయజ్ఞైస్తే దంఢేనావిధిపూర్వకమ్.** 17

17: అత్యల్పాఘనమును జేసికొనువారును, స్తబ్ధులును, ధనముయొక్కయు మానముయొక్కయు మదముతోఁ గూడినవారును, నగు ననురులు దంభముతో శాస్త్రవిధిని వదలి కేవల నామమాత్రములగు యజ్ఞముల చేయుచుందురు.

**అహంకారం బలం దర్పం కామం క్రోధం చ సంక్రితాః,  
మా మాత్మ వరదేహేషు ప్రద్యుషంతోఽభ్యసూయకాః.** 18

18. అహంకారముచేతను, బలముచేతను, కామముచేతను, దర్పముచేతను క్రోధముచేతను విండినవారై తమ యొక్కయు, నితరులయొక్కయు దేహమందున్న నన్ను (సరమేశ్వరుని) ద్వేషించు-

**తా నహం ద్విషతః క్రూరాన్ సంసారేషు నరాధమాన్,  
క్షిపా మ్యజస్ర మశుభా నాసురీష్వేవ యోనిషు.** 19

19. అశుభకర్మలను జేయుచు, ద్వేషించువారును, క్రూరులునగు నీ నరాధములను (ఈ) సంసారమునందు పాపయోనులయందే యెప్పుడును పడవేయుచుందును.

**అసురీం యోని మాపన్నా మూఢా జన్మని జన్మని,  
నూ సుప్రాప్త్యైవకౌంటేయ తతో యాంత్యధమాం గతిమ్.** 20

20. ఓ కౌంతేయా! ఇట్లు ప్రతిజన్మయందును నామర యోమలనే పొందుచు నీ మూఢులు న న్నెప్పుడు పాండక మిక్కిలి యధోగతి నొందుదురు.

[అనురులును వారికి ప్రాప్తమగు గతియును వర్ణింపఁబడినది. ఇప్పుడు దీనినుండి యెట్లు విముక్తు లగుదురో చెప్పచున్నాఁడు-]

ప్రతివిధం నరకస్థేదం ద్వారం నాశన మాత్మనః,

కామః క్రోధ స్తథా లోభ స్తస్మాదేత త్రయం త్యజేత్. 21

21. కామము, క్రోధమును, లోభము నను మూఁడును మూఁడు విధములగు నరకద్వారములు. అవి మనలను నశింపఁజేయుచున్నవి. కాన నీ మూఁడింటిని వదల నలయును.

ఏతై ర్విముక్తః కౌంతేయ తమోద్వారైః ప్రీతి ర్నరః,

అచరత్యాత్మనః శ్రేయ స్తతో యాతి పరాం గతిమ్. 22

22. ఓ కౌంతేయా! ఈ మూఁడు తమోద్వారముల నుండియు విముక్తు డగునేని మనుజుఁడు దనకు దేనివలన మేలు గలుగునో దానినే యాచరింప నారంభించి పిదప సుత్తమ గతి నొందును.

[మూఁడు నరకద్వారములును వదలిపోవునేని సద్గతి లభించు నని స్పష్టముగనే తెలియుచున్నది; కాని యే విధమునఁ బ్రవర్తించు చుండె వదలునో చెప్పలేదు. కావున నా మార్గము నిప్పుడు చెప్పచు న్నాఁడు-]

యః శాస్త్రవిధి ముత్పృజ్య వర్తతే కామకారతః,

న స సిద్ధి మవాప్నోతి స సుఖం న పరాం గతిమ్. 23

23. ఎవఁడు శాస్త్రోక్తవిధిని వదలి యిచ్చచ్ఛనఁ జేయుచున్నాఁడో వానికి సిద్ధి లభింపదు, సుఖము లేదు, ఉత్తమగతియు లభింపదు.

తస్మాద్భాత్రం ప్రమాణం తే కార్యాకార్యవ్యవస్థితౌ,

జ్ఞాత్వా శాస్త్రవిధానోత్తం కర్మ కర్తుమిహార్హసి. 24

24. కావున కార్యాకార్యవ్యవస్థితిని (అనగా: కర్తవ్య మేదియో, యకర్తవ్య మేదియో) నిర్ణయించుటకు నీవు శాస్త్రమునే ప్రమాణముగ గ్రహింపవలయును.

శాస్త్రమునఁ జెప్పబడిన దాని నెఱింగి తదనుసారముగఁ గర్మలఁ జేయుట యీ లోకమున నీకు కర్తవ్యము.

[ఈ శ్లోకమునందుండు 'కార్యాకార్యవ్యవస్థితీ' యను పదమును బట్టి కర్తవ్యశాస్త్రముయొక్క (అనగా: నీతిశాస్త్రముయొక్క) కల్పనను కన్నుల యెదుట నిడికొని గీత యుపదేశింపఁ బడినదని స్పష్టమగుచున్నది. దీనినే కర్మయోగశాస్త్రమని చెప్పుచున్నారని గీతారహస్యమునందు స్పష్టముగ నిరూపింపఁబడినది-]

ఇతి శ్రీ మద్భగవద్గీతాసు ఉపనిషత్పు బ్రహ్మవిద్యాయాం  
యోగశాస్త్రే శ్రీకృష్ణార్జున సంవాదే దైవాసురసంవద్యభాగ  
యోగో నామ షోడశోఽధ్యాయః.

ఈ రీతిగ భగవంతునిచే గానము చేయబడిన (చెప్పబడిన) యుపనిషత్తుల యందు బ్రహ్మవిద్యంతర్గతమైన యోగ- అనగా: కర్మయోగశాస్త్రమందలి శ్రీ కృష్ణార్జునుల సంవాదము నందున్న దైవాసుర సంవద్యభాగయోగ మను పేరు గల్గిన పదునాఱవ యధ్యాయము సమాప్తమయినది.



# సప్తదశోధ్యాయః

పదునేడవ యధ్యాయము

[కర్మయోగశాస్త్రానుసారముగ జగత్తుయొక్క ధారణపోషణలఁ జేయువారిని, జగత్తును నశింపఁజేయు వారిని నిట్లు వర్ణించిన పిదప మనుజులలో నిట్టి భేద మేల గలుగు నని సందేహము సహజముగఁ గలుగును “ప్రకృత్యా నియతాః స్వయా”- వారివారి ప్రకృతిచే నియతు లగుదురు (అనఁగా: నట్లుండుట వారికి స్వభావము) అని యేడవయధ్యాయమున నీ శంకకు సామాన్య మగు సమాధానము చెప్పఁబడినది(7.20). కాని సత్త్వ రజస్తమస్సు లను గుణము లప్పుడు వివేచింపఁ బడనందున నీ ప్రకృతిజన్యము లగు భేదములకు నవిస్తర మయిన యుపపత్తి యచ్చోఁ జెప్పఁబడలేదు. కాన పదునాల్గవ యధ్యాయమున గుణత్రయమును వివరించి, యిప్పుడు వానివల్లనే శ్రద్ధాదులయొక్క స్వభావవైచిత్ర్యము సైత మెట్లు గలుగునదియుఁ జెప్పి జ్ఞానవిజ్ఞానములయొక్క సంపూర్ణమగు లక్షణ మీ యధ్యాయ ములయందుఁ జెప్పఁబడినది. అట్లే తొమ్మిదవ యధ్యాయమునందున్న భక్తిమార్గమున సైత మనేక భేదము లేల గల్గినవో యీ యధ్యాయమునందలి యుపపత్తిచేఁ దెలిసి కొనఁబడును (9.23, 24 చూడు)-]

అర్థన ఉపాస :

యే శాస్త్రవిధి ముత్స్పృజ్య యజంతే శ్రద్ధయాన్వితాః,

తేషాం నిష్ఠా తు కా కృష్ణ సత్త్వ మాహో రజ స్తమః. 1

అర్హులుఁ డడుగుచున్నాడు- 1. ఓ కృష్ణా ! శ్రద్ధతోఁ గూడినవాడైనను శాస్త్రమునందలి విధిని వదలి యజనము చేయువానియొక్క నిష్ఠ (అనఁగా: మనస్సు

యొక్క స్థితి) యెట్టిదని తెలిసికొనవలయును? సాత్త్వికమైనదా? రాజనమైనదా? తామసమైనదా?

శ్రీ భగవానువాచః

త్రివిధా భవతి శ్రద్ధా దేహినాం సా న్యభావజా,  
సాత్త్వికీ రాజసి చైవ తామసీ చేతి తాం శృణు. 2

భగవంతుడు సెప్పచున్నాడు- 2. సమస్త జీవులయొక్కయు నీ శ్రద్ధ వ్యభావమునుబట్టి సాత్త్విక మనియు, రాజస మనియు, తామస మనియు మూడు విధములు. అది యెట్ల వినుము.

[పూర్వాధ్యాయము కడపట శాస్త్రమునందలి విధిని, లేక నియమమును, పాలింపవలయు నని చెప్పిన పిదప నర్జునున కీ శంక కలిగెను. శాస్త్రమునందు నమ్మక మున్నను మనుజుఁ డజ్ఞానముచేఁ బొరఁబడును. ఉదాహరణము- సర్వవ్యాపియగు పరమేశ్వరునియొక్క భజనపూజనములు సేయవలయు నను శాస్త్రవిధిని వదలి యితరదేవ తనే పూజించుచున్నాఁడు (గీ.9.28) అయినను నట్టి పురుషునియొక్క నిష్ఠ (అనఁగాః నవస్థ లేక స్థితి) యెట్టిదని యర్జునుఁ డడిగెను. అప నమ్మకముచే శాస్త్రములను ధర్మములను తిరస్కరించువారి విషయ మయి (అనఁగాః నసురుల గుఱించి) యీ ప్రశ్న చేయఁబడలేదు. అయినను ప్రసంగానుసారముగ వారి కర్మలయొక్క ఫలములు సైత మీ యధ్యాయమునందు వర్ణింపఁబడుచున్నవి-]

సత్త్వానురూపా సర్వస్య శ్రద్ధా భవతి భారత,  
శ్రద్ధామయోఽయం పురుషో యో య చ్ఛద్ధ స్స వివసః3

3. ■ భారతా! అందఱకును శ్రద్ధ వారివారి పూర్వజన్మ సంస్కారముతోఁ గూడిన యంతఃకరణము ననుసరించి కలుగును. మనుష్యుఁడు శ్రద్ధామయుడై యున్నాడు. ఎవనికి దేనియందు శ్రద్ధ యుండునో యటులే వాఁ డగును.

[రెండవ శ్లోకమునందు సత్త్వశబ్దమునకు దేహన్యభావము, లేక యంతఃకరణ మను నర్థము కఠోపనిషత్తున చెప్పఁబడినది (కఠ.

6.7). వేదాంతసూత్రములయొక్క శాంకరభాష్యమునందు శ్లోత్ర శ్లోత్రజ్ఞపదములు ప్రయోగింపబడినవి (వే.సూ.శాం.భా. 1.2.12). రెండవ శ్లోకమునందున్న స్వభావశబ్దమును, మూడవ శ్లోకము నందున్న సత్త్వశబ్దమును, నీ శ్లోకమున సమానార్థకములై యున్నవని సారాంశము. కారణ మేమనః స్వభావ మనఃగాః ప్రకృతి యనియు, ప్రకృతియందుండియే బుద్ధియు, నంతఃకరణమును బుద్ధి ననియు, నీ సిద్ధాంతము సాంఖ్యులకును వేదాంతులకును సమ్మతమే. ఎవని కెట్టి శ్రద్ధగలదో వాఁ డట్లుగుచున్నాఁడను సిద్ధాంతము. “దేవ తలను భజించువారు దేవతలను బొందుదురు” మొదలగు పూర్వము నందుఁ జెప్పబడిన సిద్ధాంతములకు సామాన్యమైన యనువాదమై యున్నది (గీ. 7.20-23; 9.25). గీతారహస్యమునందలి పదుమూఁడవ ప్రకరణమునం దీ విషయమును నేను విచారించితిని; ఎవరి కెట్టి నిశ్చయము గలదో వారి కట్టి ఫలము గలుగును. ఈ నిశ్చయము గలుగుటయుఁ, గలుగకుండుటయు ప్రకృతి స్వభావము నవలంబించి యుండునని చెప్పినపిదప దాని నెట్లు బాగుచేసికొనవలయునో యని మరల ప్రశ్న వెలువడును. అత్మ స్వతంత్రమైనది యగుటచే నీ దేహ స్వభావ మీ యభ్యాసముచేతను, వైరాగ్యముచేతను మెల్లమెల్లగ శ్రమేణ మార్చవచ్చు ననునది దానికి సమాధానము. ఈ విషయము గీతారహస్యమునందలి పదియవ ప్రకరణమునందు వివరింపబడినది. ప్రస్తుతమున శ్రద్ధాభేద మేల? యనియు నది యెట్లు గలుగుచున్న దనియు మనము విచారింపవలసి యున్నది. కాన ప్రకృతి స్వభా వానుసారముగ శ్రద్ధ మారునని చెప్పినపిదప నిప్పుడు ప్రకృతియును సత్త్వ రజస్తమోగుణములతో యుక్తమై యుండుటచేతనే, శ్రద్ధకును మనుజుల స్వభావమునకును, నెట్లు త్రివిధభేదము గల్గుచుండునదియు వాని కేమి పరిణామము గల్గునదియుఁ జెప్పుచున్నాఁడు—]



యజంతే సాత్త్వికా దేవాన్ యక్షరక్షాంసి రాజసాః,

ప్రేతాన్ భూతగణాం శ్చాన్యే యజంతే తామసాః జనాః. 4

4. సాత్త్వికమగు (సత్త్వగుణ ప్రధానములయిన) స్వభావముగలిగిన వారు దేవతలను యజించుచున్నారు; రాజసులు యక్షరాక్షసుల నుపాసించుచున్నారు. మిగిలిన వారు (అనగా: తామసులు) ప్రేతలను భూతగణములను యజించుచున్నారు.

[శాస్త్రములయందు శ్రద్ధగలిగిన మనుజులును సత్త్వాది ప్రకృతిగుణములయొక్క భేదముచే బొందుమన్న మూడు భేదములును వారియొక్క స్వరూపములును చెప్పబడినవి. ఇప్పుడు శాస్త్రము విషయమై శ్రద్ధలేని కామపరాయణుల యొక్కయు దాంభీకుల యొక్కయు వర్గ మేదియో చెప్పుచున్నాడు. వీరు సాత్త్వికులుకారని స్పష్ట మయ్యేయున్నది. కాని వారు కేవలము తామసులని చెప్పుట కును పీలులేదు. కారణ మేమనః వారి కర్మలు శాస్త్రవిరుద్ధములైనను వానిని చేయుటయందు వారికి ప్రవృత్తికలదు. ప్రవృత్తి రజోగుణ ధర్మమై యున్నది. ఇట్టివారు సాత్త్వికు లని గాని, రాజసు లని గాని, తామసు లని గాని చెప్పుటకు పీలులేదు. కాన దైవీవర్గమనియు నాసురీ వర్గ మనియు రెండు వర్గములను గల్పించి వానిలో నీ దుష్టుల నాసురవర్గమునందుఁ జేర్చవలయు నని సారాంశము. ఈ యర్థమే ముందున్న రెండు శ్లోకములయందును చెప్పబడినది.]

అశాస్త్రవిహితం ఘోరం తవ్యంతే యే జనాః,

దంభాహంకారసంయుక్తాః కామరాగబలాన్వితాః. 5

5. (కాని) ఎవరు దంభాహంకారములతోఁ గూడినవారయి కామముయొక్కయు నానక్తియొక్కయు బలముచే శాస్త్రవిరుద్ధమయిన ఘోరతవస్సును జేయుచున్నారో వా రవివేకులయిన యాసురబుద్ధి గలవారని యెఱుంగుము.

కర్మయంత శ్శరీరస్థం భూతగ్రామమచేతనః.

మాం చైవాంతశ్శరీరస్థం తాన్ విద్ధ్యాసురనిశ్చయాన్. 6

6. మఱియు నెవరు శరీరమునందున్న పంచమహాభూతములు మొదలగువాని నముదాయమునే గాక శరీరములో నుండు నన్ను సైతము కష్టపెట్టుచున్నారో వారవివేకు లయిన యాసురబుద్ధిఁ గలవారని యెఱుంగుము.

[ప్రకృతి స్వభావమును బట్టి సౌత్త్వికమును, రాజసమును, తామసమును కాఁగలదు. తదనుసారముగ వారి కర్మలలో భేదముండును. వారి కర్మానురూపముగ వారికి వేర్వేరుగు గతి ప్రాప్త మగును. అయిన నింతమాత్రముదేతనే ప్రతి మనుజుఁడును నాసురవర్గములోని వాఁడు కాఁడు. ఇక నేమనః నాత్మస్వాతంత్ర్యము నుపయోగించుకొనియు, కాస్త్రప్రమాణముగఁ బ్రవర్తించుచు, ప్రకృతిస్వభావమును క్రమేణ సంస్కరించుకొనుటకుఁ బ్రతి మనుజుఁడును బ్రయత్నింపవలయును. అట్లు చేయక దృష్టమగు ప్రకృతిస్వభావముయొక్క యభిమానమునే వహించి కాస్త్రవిరుద్ధమైన యాచరణమునే చేయుచు నాసురబుద్ధి గలవారని చెప్పవలయునని యీ శ్లోకముయొక్క భావార్థము. ఇప్పుడు క్రద్ధానుసారముగనే యాహారము, యజ్ఞము, తపస్సు, దానము ననునవి సత్త్వరజ న్తమస్సు లనెడి ప్రకృతి గుణములచే నెట్లు వేర్వేరుగుచున్నదియు, నా కారణమున స్వభావవైచిత్ర్యము సైత మెట్లు గల్గునదియుఁ జెప్పుచున్నాఁడు.]

అహర స్త్వపి సర్వస్య త్రివిధో భవతి ప్రయాః,

యజ్ఞ స్తప స్తథా దానం తేషాం భేద మిమం శృణు. 7

7. ప్రతి మనుజునకును నిష్ఠమగు నాహారము సైతము మూడు విధములుగ నున్నది. అట్లే యజ్ఞమును, తపస్సును, దానమును మూడు విధములు. వాని భేదమును జెప్పుచున్నాను. వినుము.

అయుస్సత్త్వ బలారోగ్య సుఖప్రీతి వివర్ధనాః,

రసాః స్పృగ్ధృ స్థిరా హృద్యా అహరాస్సౌత్త్వికప్రయాఃః

8. సౌత్త్వికపురుషునకు రుచించు నాహార మాయుష్యమును, సౌత్త్వికపుత్రిని బలమును, నారోగ్యమును, సుఖమును, ప్రీతిని వృద్ధి పొందించును. మఱియు రస

యుక్తమును, స్నిగ్ధమును నై శరీరమందుఁ బ్రవేశించి విరకాల ముండునదియు ముగ్ధమునకు నానందదాయకమును నగును.

**కద్యామలవచాత్యుష్ణశీత్రూక్ష విదాహినః,  
అహారా రాజసస్యేష్టా దుఃఖశోకామయప్రదాః.**

9. రాజపురుషులకు నిష్ఠమగు నాహారము కారముగను, పులుపుగను, ముప్పగను, మిక్కిలి వేడియైనదిగను, మండునదిగను, రూక్షమైనదిగను, దాహమును జేయునదిగను, దుఃఖమును, శోకమును, రోగమును పుట్టించునదిగను ముండును.

[సంస్కృతమునందు కటువు అనఁగా: కారముగ నుండునదియు తిక్తము చేదని యర్థమైనందున తదనుసారముగనే సంస్కృతవైదిక గ్రంథములయందు మిరియములు కారముగలవి యనియు, వేపాకు చేదనియు వర్ణింపఁబడెను (వాగ్భటసూత్ర అ. 10 చూడు). కటు, తిక్త శబ్దములకు యథాక్రమముగ కారము, చేదు అని యపభ్రంశ రూపములు—]

**యాతయామం గతరసం హృతి వర్జ్యషితం చ యత్,  
అచ్ఛిష్టమపి దామేధ్యం భోజనం తామసప్రియమ్.** 10

10. తామసపురుషులకు నిష్ఠమగు నాహారము, చాలసేవటి క్రింద వండఁబడినదిగను, రసశూన్యమైనదిగను, దుర్గంధము గలదిగను, చర్దిదిగను మచ్ఛిష్టమైనదిగను, సవత్రితమైనదిగను నుండును.

[సాత్త్విక మనుజులకు సాత్త్వికమును, రాజసులకు రాజసమును, తామసులకు తామసమును నగు నాహారము రుచించును. ఇంతియకాక యాహారము సాత్త్వికముగ నున్నచో మనుష్యుని యొక్కవృత్తియు క్రమముగ సాత్త్వికము కాఁగలదు. “అహారశుద్ధో నర్త్వకుద్ధిః” అని యుపనిషత్తులలోఁ జెప్పఁబడినది (ఛాం. 7.26.2). కారణ మేమన : మనస్సును బుద్ధియుఁ బ్రకృతియొక్క వికారములగుటచే, నాహారము సాత్త్విక మగునేని తదనుసారముగ బుద్ధియు, తామసము తానే సాత్త్విక మగును. అహారముయొక్క భేదము నిరూపింపఁ

బడినది. ఇప్పుడిట్లే యజ్ఞముల యందలి మూఁడు భేదములను చెప్పచున్నాఁడు.]

అఫలాకాంక్షిభి ర్యజ్ఞో విధిద్వష్టో య ఇజ్యతే,  
యష్టవ్య మేవేతి మన స్సమాధాయ స సాత్త్వికః. 11

11. ఫలాశనుఁ జెందక యజ్ఞమునుఁ జేయుట, తన కర్తవ్యమని యెన్నుకొని శాస్త్రవిధివమాణముగ శాంతచిత్తముతోఁ జేయఁబడు యజ్ఞము సాత్త్వికము.

అభినందాయ తు ఫలం దంభార్థ మపి చైవ యత్,  
ఇజ్యతే భరతశ్రేష్ఠః తం యజ్ఞం విద్ధి రాజసమ్. 12

12. ఓ భరతశ్రేష్ఠా! ఫలమును గోరి కాని, దంభార్థమై గాని (అనగా: నైశ్వర్యమునుఁ జూపుటకై చేయఁబడు యజ్ఞము రాజసమని యెఱుంగుము.

విధిహీన మస్మష్టాన్నం మంత్రహీన మదక్షిణమ్,  
శ్రద్ధావిరహితం యజ్ఞం తామసం పరిచక్షతే. 13

13. శాస్త్రవిధిని వదలి యన్నదానమును, మంత్రములును, దక్షిణలును శ్రద్ధయు లేకుండగ చేయఁబడిన యజ్ఞము తామసమని చెప్పుచున్నారు.

[అహారమువలెను, యజ్ఞమువలెను, తపస్సు సైతము త్రివిధము. కాని మొదట కాయికము, వాచికము, మానసికము నని తపస్సును మూఁడు విధములుగ విభజించి యనంతరమునం దీ మూఁడింటికిని ప్రత్యేకముగ సత్త్వరజస్తమోగుణములచేఁగలుగు త్రైవిధ్యము వర్ణింపఁబడినది. తపస్సు అనగా: అరణ్యమునకేగి పాతంజలయోగముచే శరీరమును కష్టపెట్టుకొనుట యను సంక్షేపమగు నర్థమిచ్చో విపక్షితము కాదు. యజ్ఞయాగాది కర్మలును వేదాధ్యయనమును, చాతుర్వర్ణ్యానుసారముగ వారివారి కర్తవ్యములగు కర్మలును, (ఉదాహరణము: క్షత్రియుఁడు యుద్ధమును జేయుట, వైశ్యుఁడు వ్యాపారమునుఁ జేయుట మొదలగునవి యన్నియు) వారివారి తపస్సులే యై యున్నవని తపశ్శబ్దమునకు మనువుచే వ్రాయఁబడిన వ్యాపకా

ర్థమే (మను. 11. 230) గీతయందలి యీ శ్లోకమున నుద్దేశింపఁబడి యున్నది.]

దేవద్వీజగురు ప్రాజ్ఞపూజనం శౌచ మార్హవమి,  
బ్రహ్మచర్య మహింసా చ శారీరం తప ఉచ్యతే. 14

14. దేవతలయొక్కయు, బ్రాహ్మణులయొక్కయు, విద్వాంసులయొక్కయు పూజనమును, శుచిత్వము, సరళత, బ్రహ్మచర్యము అహింస యనునవి శారీరక తాపములు (అనగా: కాయకతపస్సు) అని చెప్పుచున్నారు.

అనుద్వీగకరం వాక్యం సత్యం ప్రియహితం చ యత్,  
స్వాధ్యాయాభ్యాసనం చైవ వాఙ్మయం తప ఉచ్యతే. 15

15. (మనసునకు) నుద్వేగము నీయనిదియు, సత్యమును ప్రియమును, హితకరమునైన భాషణమును, స్వాధ్యాయమును (అనగా: స్వకల్మయొక్క యభ్యాసమును) వాచికమైన తపస్సని చెప్పుచున్నారు.

మనఃప్రసాద స్సౌమ్యత్వం మౌన మాత్మవినిగ్రహః,  
భావసంశుద్ధి రిత్యేత త్తపో మానస ముచ్యతే. 16

16. మనస్సును ప్రసన్నముగ నుంచుట, సౌమ్యత, మౌనము, (అనగా: మునివలె ప్రవర్తించుట) మనోనిగ్రహము, శుద్ధభావన, అనునవి మానస తపస్సు లని చెప్పుచున్నారు.

[15 వ శ్లోకమునందలి సత్య, ప్రియ, హితశబ్దములు “సత్యం బ్రూయాత్, ప్రియం బ్రూయాత్ సత్య మప్రియమ్, ప్రియం చ నాన్యతం బ్రూయా దేష ధర్మ స్సనాతనః” (మను. 4 138); సత్యము మాటలాడవలయును, ఇష్టముగ మాటలాడవలయును, సత్యమైనను అప్రియము నాడరాదు, ఇది సనాతన మగు ధర్మము అను మనుచనము ననుసరించియున్నట్లు కన్పట్టుచున్నది. అయినను “అప్రియస్య చ పథ్య స్య వక్తా శ్రోతా హి దుర్లభః” అని మహాభారతమునందే విదురుడు దుర్యోధనునకుఁ జెప్పియున్నాఁడు

(సఖా. 68.17 చూడు). కాముకము, వాచికము, మానసికము నను  
మూడు విధములగు తపస్సు మరల నెట్లు విభజింపబడినన-]

శ్రద్ధయా వరయా తవంతవస్తత్త్రివిధం నరైః,  
అపలాకాంక్షిలి ర్యుక్తై స్సాత్త్వికం పరిచక్షతే. 17

17. ఈ త్రివిధమైన తపస్సు, ఫలాశను వదలి యధికముగు శ్రద్ధతోడను  
యోగయుక్తముగు బుద్ధితోడను, మనుజునిచే జేయబడినచో నది సాత్త్విక మని  
చెప్పబడుచున్నది.

సత్కార మాన పూజార్థం తపో దంభేన చైవ యత్,  
క్రియతే తదిహ బ్రోతం రాజనం చల మధ్రువమ్. 18

18. తనకు సత్కారము, మానము, లేక పూజ కావలయును వనిగాని, లేక  
దంభముకొఱకుగాని చేయబడిన తపస్సు చల మయున (అస్థిరము) తపస్సు నిచ్చో  
(అనగా: శాస్త్రమున) రాజనమని చెప్పబడినది.

మూఢగ్రాహే జాత్మనో య త్పిదయా క్రియతే తపః,  
వర స్యోత్పాదనార్థం వా త త్తామస ముదాహృతమ్. 19

19. వెట్టిపట్టుదలచే తన్ను వీడించునదియు లేక (జారణ, మారణాదికర్మ  
లచే) లోకులను వీడించుటకై చేయబడునదియు నగు తపస్సు తామస మనుచున్నాడు.

[తపస్సునందలి భేదములు నిరూపింపబడినవి. ఇప్పుడు  
దానమునందలి త్రివిధముగు భేదమును చెప్పుచున్నాడు-]

దాతవ్యమితి యద్దానం దీయతేనువకారిణే,  
దేశే కాలే చ పాత్రే చ తద్దానం సాత్త్వికం స్మృతమ్. 20

20. దానముచేయుట తనకు కర్తవ్యమును బుద్ధితో యోగ్యముగు స్థలమును,  
కాలమును, పాత్రమును విచారింపి ప్రత్యుపకారమును కోరక చేయుదానము సాత్త్విక  
మని చెప్పబడినది.

యత్ప్రత్యుపకారార్థం ఫల ముద్దిశ్య వా పునః,  
దీయతే న పరిక్లిష్టం తద్దానం రాజనం స్మృతమ్. 21

21. కాని (చేయబడిన) యువకారమునకు బదులుగఁ గాని, లేక ముందేదో యొక యాశ నుంచుకొనిగాని తప్పించుకొనలేక చేయబడు దానము రాజన మని చెప్పు బడినది.

అదేశకాలే యద్దాన మపాతేభ్యశ్చ దీయతే,

అనత్కృత మవజ్ఞాతం తత్తామస ముదాహృతమ్. 22

22. ఆయోగ్యస్థలమునందును, నకాలమునందును, నపాత్రయందును, సత్కారరహితముగఁ గాని, లేక యవమానపూర్వకముగఁ గాని చేయబడు దానము తామస మని చెప్పుచున్నారు.

[అహారము, యజ్ఞము, తపస్సు, దానము ననువాని వలెనే, జ్ఞానము, కర్మ, కర్త, బుద్ధి, ధృతి, సుఖము ననునవియు, త్రివిధము లుగ ముందఱి యధ్యాయమునందు వర్ణింపఁబడినవి (గీ.18.20.39). ఈ యధ్యాయమునందున్న గుణభేద ప్రకరణము సమాప్తమయినది. ఇప్పుడు బ్రహ్మను నిర్దేశించి పైనఁ జెప్పఁబడిన సాత్త్వికకర్మలయొక్క శ్రేష్ఠత్వమును, కర్తవ్యమును సిద్ధింపఁజేయుచున్నాఁడు. కారణ మేమనః పైననుండు వివేచననుం బట్టి కర్మ సాత్త్విక మైనను, రాజన మైనను, తామసమైనను దోషమయమును దుఃఖకరమును నగుటచే నీ కర్మల నన్నింటిని వదలిననే గాని బ్రహ్మప్రాప్తి కలుగదను సిద్ధాంతము నిజ మయినచో, నా కర్మ సాత్త్విక మనియు, నీ కర్మ రాజన మనియు, చెప్పుటకు కారణ మేమి యని శంక కలుగవచ్చును. సాత్త్వికము, రాజనము, తామసము నను కర్మలయొక్క భేదము పరబ్రహ్మకంటె వేఱైనవి కావని యీ యాక్షేపమునకు గీతలయందు సమాధానము చెప్పఁబడినది. బ్రహ్మ మనఁగ నేమియోయని చెప్పఁబడిన సంకల్పము నందే సాత్త్వికకర్మలును, సత్కర్మలును జేరుననియు, కావున నీ కర్మ లధ్యాత్మదృష్టిచే త్యాజ్యములు కావనియు నిర్వివాదముగనే సిద్ధమగు చున్నది. పరబ్రహ్మముయొక్క స్వరూపము విషయమై మనుజునిచేఁ బొందఁబడిన జ్ఞానమంతయు "ఓం తత్ సత్" అను మూఁడు

శబ్దములయొక్క నిర్దేశమునం దిమిడియున్నది. వీనిలో "ఓం" అను నది అక్షరబ్రహ్మ మగుటచే దానికి నుపనిషత్తులయందు వెవ్వేఱగు నర్థము చేయఁబడినది; (ప్రశ్న 5; కఠ. 2.15-17; తై. 1.8; ఛాం. 1.1; మైత్రియ. 6.8 4; మాండూక్య. 1.12). ఈ వర్ణరూపమగుబ్రహ్మయే జగత్తుయొక్క యారంభమునం దుండుటచే క్రియలన్నియు నచ్చే నుండి యారంభమైనవి. 'తత్' = అది అనఁగా: సామాన్యమైన కర్మ కంటె పరమందున్న అనఁగా: నిష్కామబుద్ధితో ఫలాశను వదలిచేయఁ బడిన సాత్త్వికకర్మ యనియు, 'సత్' అనఁగా: ఫలాశ యున్నను శాస్త్రప్రమాణముగఁ జేయఁబడిన శుద్ధమయిన కర్మయనియు నీ నంకల్యమునకు నర్థము. ఈ యర్థానుసారముగ నిష్కామబుద్ధితో జేయఁబడిన సాత్త్వికకర్మలును పరబ్రహ్మయొక్క సామాన్యము, సర్వ సామాన్యము నగు నంకల్యమునందుఁ జేరుచున్నవి. కాన నీ కర్మలు త్యాజ్యము'లని చెప్పవా రన్పఠ మాడినవా రగుదురు. 'తత్' 'సత్' అను రెండు కర్మలు దక్క అనత్ అనఁగా: చెడుకర్మ మిగిలియున్నది. కాని యది ఇహలోక పరలోకముల రెండింటి యందును గర్హ్య మగుటచే నది యీ నంకల్యమునందు, జేరుదు అని కడపటి శ్లోకము నందు నిరూపింపఁబడినది—]

ఓం తత్స ॥ నిర్దేశో బ్రహ్మణ త్రివిధః స్మృతః,

బ్రాహ్మణా స్తేన వేదాశ్చ యజ్ఞాశ్చ విహితాః పురా. 23

23. పరమాత్మ "ఓం తత్సత్" అని మూడువిధములుగ (శాస్త్రముల యందు) నిర్దేశముచేత (నే) పూర్వమునందు బ్రాహ్మణులును, వేదములును, యజ్ఞములును, నిర్మింపఁబడినవి.

[సర్వస్పష్టియొక్కయు ప్రారంభమునందు బ్రహ్మదేవుడను మొదటి బ్రాహ్మణుడును, వేదములును, యజ్ఞములును బుట్టినవని పూర్వమునందె (గీ. 8.10) చెప్పఁబడినది. కాని యిదంతయు, నే పరబ్రహ్మయందుండి నిర్మింపఁబడినదో యీ పరబ్రహ్మయొక్క స్వరూ



పము “ఓం తత్సత్” అను నీ మూఁడు శబ్దములయందు నున్నది. కాన “ఓం తత్సత్” అను సంకల్పము సృష్టి కంతకును మూలమయి యున్నదని యీశ్లోకమునకు భావార్థము. ఇప్పు డీ సంకల్పమునందున్న మూఁడు పదములను కర్మయోగదృష్టితో మఱియొకవిధమున నిరూపించుచున్నాఁడు.]

తస్మా దోమి త్యుదాహృత్య యజ్ఞ దానతపః క్రియాః,  
ప్రవర్తంతే విధానోక్తా స్సతతం బ్రహ్మవాదినామ్. 24

24. “తస్మాత్” అనగా: నీ సంకల్పమునందుండి జగత్తు ప్రారంభించబడినది గాన బ్రహ్మవాదులయొక్క యజ్ఞములును, దానములును, తపస్సులును, నితరములగు శాస్త్రోక్తకర్మములును నెప్పుడును ఓం యని యుచ్చరించి యాచరింపబడుచున్నవి.

తదిత్యనభిసంధాయ ఫలం యజ్ఞ తపః క్రియాః,  
దానక్రియాశ్చ వివిధాః క్రియంతే మోక్షకాంక్షిభిః. 25

25. “తత్” అను శబ్దముచే ఫలాశను వదలి యజ్ఞము, తపస్సు, దానము మొదలగు ననేకవిధములగు క్రియలను, మోక్షార్హులు చేయుచున్నారు.

సద్భావే సాధుభావే చ సదిత్యేత త్ప్రయుజ్యతే,  
ప్రశస్తే కర్మణి తథా సచ్చర్మః పార్థ యుజ్యతే. 26

26. అస్తిత్వ మను నర్థమునను, సాధుత్వ మను నర్థమునను (అనగా: మంచి తనము) ‘సత్’ అనుశబ్దము ప్రయోగింపబడుచున్నది. మఱియు నోపార్థా ! యిటులే ప్రశస్తమగు కర్మను బోధించుటకును సచ్చర్మము ప్రయోగింపబడుచున్నది.

యజ్ఞే తపసి దానే చ స్థితి స్పదితి చోచ్యతే,  
కర్మ చైవ తదర్థీయం సదిత్యే వాభిధీయతే. 27

27. యజ్ఞము, తపస్సు, దానము, నను వనియందలి స్థితియు (అనగా: స్థిరభావన నుంచుటయనునదియు) ‘సత్’ అని చెప్పబడుచున్నది. ఈ పేరువు చేతనే చేయఁదగిన కర్మలకును సత్ అని పేరు.

[యజ్ఞము, తపస్సు, దానము మొదలగు ధార్మికకృత్యములు, వాని విషయమై చేయఁబడుచున్న కర్మకే మీమాంసకులు యజ్ఞార్థమైన కర్మలని సామాన్యమగు పేరు పెట్టియున్నారు. ఈ కర్మలు సేయునప్పుడు ఫలాశయున్నను, నది ధర్మమున కనుకూలమగుటచే నీ కర్మలు 'నత్' అను నర్థమునం దంతర్భూతములగుచున్నవి. కాన నిష్కామకర్మలన్నియు "తత్" = అది (అనఁగా: పర మందయినది) అను నర్థమునందుఁ జేరును. ఈ రీతిగ ప్రతికర్మ యొక్కయు నారంభమునందుండు "ఓం తత్సత్" అను బ్రహ్మ సంకల్పమునం దీ రెండు కర్మమును జేరుటచే నీ రెండు కర్మమును బ్రహ్మప్రాప్తి కనుకూలమైనవే యని చెప్పఁబడినవి మిగిలిన యనత్కర్మలయొక్క సంగతి యేమియో యిచ్చో చెప్పుచున్నాఁడు.]

అశ్రద్ధయా హతం దత్తం తవ స్తవ్తం కృతం చ యత్,  
అస దిత్యవ్యతే పార్థ: న చ తత్సృత్య నో ఐహ. 28

28. అశ్రద్ధతోఁ జేయఁబడిన హోమమును, దానమును, తపస్సును వేయే? చేయఁబడిన దంతయు(కర్మ) ను "అనత్" అని చెప్పఁబడినది. ఓ పార్థా! కర్మ యీ లోకమునఁ గాని పరలోకమునఁగాని లాభించునది కాదు.

[తాత్పర్య మేమన: బ్రహ్మస్వరూపమునకు బోధకమగు నర్వ సమ్మతమైన సంకల్పమునందే, నిష్కామబుద్ధితోఁ జేయఁబడిన, లేక కేవలము కర్తవ్య మను బుద్ధితోఁ జేయఁబడిన సాత్త్వికకర్మయును కాస్తానుసారముగ నమబుద్ధితోఁ జేయఁబడిన ప్రకృతకర్మయును, లేక సత్కర్మయుఁ జేరును. మిగిలిన కర్మలు వ్యర్థము లైనవే. బ్రహ్మనిర్దేశమునం దే కర్మలు చేరునో, బ్రహ్మదేవునితోఁగూడ నే కర్మ లుత్పన్నమైనవో (గీ.౪.10); యే కర్మ లెవరికిని వదలుటకు సాధ్యములుకావో, వానిని వదలుమని చెప్పుట యోగ్యము కాదని యిందువలన సిద్ధమగుచున్నది. "ఓం తత్సత్" అను బ్రహ్మనిర్దేశమునకు పైన చెప్పిన కర్మయోగపర మగు నర్థము నీ యధ్యాయమునందే, కర్మవిభాగ

ముతోఁ గలిపి చెప్పుట కిదియే కారణము. కారణ మేమనః కేవలము పరబ్రహ్మస్వరూపము వెనుక పదుమూడవ యధ్యాయమునందును, తత్పూర్వమునందును వర్ణింపఁబడియే యున్నది. “ఓం తత్సత్” అనుదానికి మొదటి యర్థ మేమియో గీతారహస్యమునందలి తొమ్మిదవప్రకరణముయొక్క చివర చెప్పఁబడినది. సచ్చిదానందశబ్దములచే బ్రహ్మ నిర్దేశింపఁబడుట ప్రస్తుతము ప్రచారములో నున్నది. కాని యట్లుచేయక “ఓంతత్సత్” అను బ్రహ్మనిర్దేశమే యిచ్చోఁ జేయఁ బడియుండుటచే సచ్చిదానంద మను బ్రహ్మనిర్దేశము సామాన్యమైన బ్రహ్మనిర్దేశరూపముగ నొకవేళ గీతల యనంతరమందు ప్రచారిము నకు వచ్చెనేమో యని దీనింబట్టి యూహింప వచ్చును—]

ఇతి శ్రీమద్భగవద్గీతాసు ఉపనిషత్సు బ్రహ్మవిద్యాయాం  
యోగశాస్త్రే శ్రీకృష్ణార్జున సంవాదే శ్రద్ధాత్రయవిభాగ  
యోగో నామ సప్తదశోధ్యాయః.

ఈ రీతిగ శ్రీభగవంతునిచే గానము చేయఁబడిన (చెప్పఁబడిన) యుపనిషత్తులయందు బ్రహ్మవిద్యాంతర్గతమైన యోగ-అనగాః కర్మయోగ-శాస్త్రమందలి శ్రీ కృష్ణార్జునుల సంవాదమునందు శ్రద్ధాత్రయవిభాగయోగ మను పేరు గల పదునేడవ యధ్యాయము సమాప్త మయినది.

## అష్టాదశోధ్యాయః

వదునెనిమిదవ యధ్యాయము

[పదునెనిమిదవ యధ్యాయము గీతాశాస్త్రమున కంతకు నుప సంహార మగుచున్నది. కాన నింతవఱకునుఁ జెప్పఁబడిన విషయముల నన్నింటిని నిచ్చో సంగ్రహముగ సింహావలోకనముచేఁ జూతము. (విశేషముగ నెఱుంగుటకై గీతారహస్యము ప్ర. 14 చూడు). స్వధర్మాను సారముగ ప్రాప్తమైన యుద్ధమును వదలి భిక్షాటనకు సంసిద్ధుడైన యర్జునుని స్వకర్తవ్యమునందు ప్రవర్తింపఁజేయుటకొఱకు గీత యుప దేశింపఁబడిన దని ప్రథమాధ్యాయమునుం బట్టి స్పష్టమైయున్నది. గురుహత్య మొదలగు దోషయుక్తములగు కర్మలను జేయుటచేఁ దనకు కల్యాణము కలుగదని యర్జునుఁడు సందేహించుచుండెను. కాన నాత్మజ్ఞానులు స్వీకరించిన జీవితకాలమును గడపు రెండు విధము లగు మార్గములును రెండవ యధ్యాయముయొక్క ప్రారంభము నందుఁ జెప్పఁబడినవి. మొదటిది సాంఖ్యము (సన్న్యాసము). రెండవది (కర్మ-) యోగము. ఈ రెండు మార్గములును మోక్షప్రదము లైనను వానిలో సైతము కర్మయోగమే మిక్కిలి శ్రేయస్కర మని తుదకు సిద్ధాంతము చేయఁబడినది (గీ. 5. 2). పీనిలో కర్మయోగము నందు బుద్ధి శ్రేష్ఠమని యందురు. బుద్ధి స్థిరమును, సమమును అయినచో కర్మలు బాధింపవు. కర్మయోగవారికిని విడిచిపెట్టుటకు సాధ్యము కాదు. విడిచి పెట్టును కూడదు. ఫలాశను మాత్రము వదలినఁ జాలును. తనయొక్క యుపయోగముకొఱకు కాకపోయినను లోకసంగ్రహార్థ మైనను చేయవలయును. బుద్ధి మంచిదైనచో జ్ఞానమునకును కర్మకును విరోధముండదు. పూర్వ మందున్న పరంపరను విచారించుమేని జనకాదు లీ తీరుననే యాచరించి రనునది మొదలుగాఁ గల యు క్తి

వాదములు మూడవ యధ్యాయము మొదలు ఐదవ యధ్యాయము వఱకును జెప్పఁబడినవి. కర్మయోగసిద్ధ్యర్థమై యపేక్షింపఁబడు బుద్ధి నెట్లు నమము చేసికొనవచ్చునో ఈ కర్మయోగము నాచరించుచుండఁగ, దానిచేతనే తుదకు మోక్షమెట్లు సిద్ధించునో, యటుపిమ్మట విచారింపఁదగినది. ఈ సమత్వము నొందుటకై యింద్రియముల నిగ్రహించి యొక పరమేశ్వరుడే సకలభూతములయందును నున్నాడని పూర్ణముగఁ దెలిసికొనవలయును. వేఱొకమార్గములేదు. దీనిలో నింద్రియ నిగ్రహము నామవ యధ్యాయమునందు వర్ణించి, యేడవ యధ్యాయము మొదలుకొని పదునేడవ యధ్యాయము వఱకును కర్మయోగము నాచరించుచుండఁగనే పరమేశ్వరుని జ్ఞానమెట్లు కలుగునదియు, నా జ్ఞాన మే విధమైనదియుఁ జెప్పఁబడినది. పీనిలో నేడవదానియందును నెనిమిదవ దానియందును క్షరాక్షరముల యొక్క లేక వ్యక్తావ్యక్తములయొక్క జ్ఞానవిజ్ఞానములను వివరించి, పరమేశ్వరునియొక్క వ్యక్తరూపముకంటె నవ్యక్తము శ్రేష్ఠమైనను పరమేశ్వరుఁ డొక్కఁడె యను బుద్ధిని చెదరనియక వ్యక్తమునే యుపాసించుట ప్రత్యాక్షావగమ్యము గనుకనే యందఱకును సులభమను విషయము తొమ్మిదవ యధ్యాయము మొదలు పండెండవ యధ్యాయమువఱకును జెప్పఁబడినది. పిదప క్షరాక్షరవిచారమున నవ్యక్తమని చెప్పఁబడునదియే మనుష్యుల శరీరమునందలి యాత్మయని చెప్పఁబడు క్షేత్రక్షేత్రజ్ఞవిచారము పదుమూడవ యధ్యాయమునందు చేయఁబడినది. పిదప నొకయవ్యక్తము నుండియే, ప్రకృతియొక్క గుణములచే జగత్తునందలి వివిధస్వభావముగల మనుజులును, లేక యితరమగు నానావిధవ్యాప్తియు (సంసారము) నెట్లు వెలువడినదో యను నీ క్షరాక్షరవిజ్ఞానాంతర్గతములగు విషయములను పదునాల్గవ యధ్యాయము మొదలిడికొని పదునేడవ యధ్యాయము వఱకును నాలు గధ్యాయములయందును సవిస్తరముగ విచారించి జ్ఞానవిజ్ఞాననిరూపణము సమాప్తము చేయఁబడినది. అయినను పదేపదే

“నీవు కర్మచేయు” మనియే యర్జునున కుపదేశము చేయఁబడినందున పరమేశ్వరుని భజించి శుద్ధాంతఃకరణముతో పరమేశ్వరార్పణపూర్వకముగ సర్వధర్మము ననుసరించి కేవలము కర్తవ్యములే యని యామరణాంతము సర్వకర్మలను జేయుచునే యుండవలయు నను కర్మయోగపర మగు జీవితకాలమును గడపుమార్గమే యన్నింటిలో నుత్తమ మయినదని సిద్ధాంతము చేయఁబడినది. భగవంతుఁడు జ్ఞాన మూలకమును, భక్తిప్రధానమును నగు కర్మయోగము నిట్లు సాంగో పాంగముగ వివేచించిన పిదప దానియొక్క ధర్మములను పదునెనిమిదవ యధ్యాయమున నుపసంహరించి యర్జునుని స్వేచ్ఛగ యుద్ధము నందుఁ బ్రవర్తింపజేసెను. గీతలయందు సర్వోత్తమ మని ప్రతిపాదించఁబడిన యీ మార్గమునందు నీవు చతుర్థాశ్రమమును స్వీకరించి సన్న్యాసివి కమ్మని యర్జునునకు చెప్పలేదు. అయిన నీ మార్గము నాచరించు మనుష్యుఁడు నిత్యసన్న్యాసిగనే (గీ. ౧౨. ౩) యుండు నని చెప్పఁబడినది. కాన చతుర్థాశ్రమరూప మగు సన్న్యాసమును గైకొని సర్వకర్మల నెప్పుడైనను వదలవలయు నను సిద్ధాంత మికర్మయోగ మార్గమునం దున్నదా? లేదా? యనియు, లేనిచో సన్న్యాసము త్యాగము నను నీ రెండు శబ్దములకును నర్థ మేమి యని యర్జునుఁ డడుగుచున్నాఁడు—]

అర్జున ఉవాచ.

సన్న్యాసస్య మహాబాహో తత్త్వ మిచ్ఛామి వేదితుమ్,

త్యాగస్య చ హృషీకేశ వృథ క్కేశినిమాదన.

1

అర్జునుఁ డడుగుచున్నాఁడు: 1. ఓ మహాబాహు! ఓ హృషీకేశ! యో కేశి దైత్యనిమాదనా! సన్న్యాసమునం దున్న తత్త్వమును, త్యాగమునందలి తత్త్వమును వెవ్వేఱుగ వెఱుంగఁ గోరుచున్నాను.

[సన్న్యాసము త్యాగము నను శబ్దములకు నిఘంటుకారులదే వ్రాయఁబడిన యర్థము గాని, లేక వానియందలి భేదమును గాని

విచారించుటకై యీ ప్రశ్న చేయఁబడలేదు. ఈ రెంటికని ధాత్వర్థము 'వదలిపెట్టుట' యని యర్థునునకుఁ దెలియకపోలేదు. ఇఁక నేమన భగవంతుఁడు కర్మలను వదలివేయవలయు నని యెచ్చోటను నుడువక నాల్గు, అయిదు, ఆఱు అధ్యాయములయందును (441; 5.18; 6-1) సన్న్యాసమును వర్ణించిన యితర స్థలములయందును కేవలము ఫలాశను త్యజించి (గీ. 12.11) సర్వకర్మలను పరమేశ్వరునియందు సన్న్యాసమును (అర్పణమును) జేయుమని నుడివెను (3.30; 12-6). ఉపనిషత్తులయందును 'న కర్మణా న ప్రజయా ధనేన, త్యాగే నైకే అమృతత్వమానకుః' (కై. 1. 2; నారాయణ 12. 3)- సర్వకర్మలను త్యజించియే యనేకులు మోక్షమును సంపాదించుకొనిరి అనియు "వేదాంతవిజ్ఞానసునిశ్చితార్థాః సన్న్యాసయోగా ద్యతయః శుద్ధ సత్త్వాః" (ముండక 3.2-6) - కర్మత్యాగరూపమైన సన్న్యాసయోగముచే శుద్ధులగు యతులు- అనియు 'కిం ప్రజయా కరిష్యామః' (బృ. 4.4.22)-మాకు పుత్రపౌత్రాదులయిన ప్రజలతో నేమి ప్రయోజన మున్నది? అనియు కర్మత్యాగ పరమగు సన్న్యాసధర్మమును బోధించు వచనములు కాన్పించుచున్నవి. అనఁగా: భగవంతుఁడు త్యాగసన్న్యాసశబ్దములు రెండును స్మృతిగ్రంథములయందు బ్రతిపాదించఁబడిన నాలు గాశ్రమములలోను కర్మత్యాగరూపము లయిన సన్న్యాసాశ్రమపరమము లని చెప్పక యితరమగు నే యర్థమునందైన నా శబ్దములఁ బ్రయోగించె నేమో యని యర్థునుఁ దెన్నుకొని యా విషయమును బాగుగ వివరింపవలయు నని యట్లడిగెను. (గీతారహస్య. ప్ర. 11 చూడు.)-]

శ్రీ భగవానువాచః

కామ్యానాం కర్మణాం న్యాసం సన్న్యాసం కవయో విదుః,  
సర్వకర్మ ఫలత్యాగం ప్రాహుః త్యాగం విచక్షణాః. 2

శ్రీభగవంతుడు సెప్పుచున్నాడు:— 2. కామ్యములు నాచుడు కర్మల యొక్క న్యాసమును (అనగా: వదలుటను) బుద్ధిమంతులు సన్నాహమని చెప్పుచున్నారు. మఱియు సర్వకర్మలయొక్క ఫలములను వదలుట పండితులు త్యాగమని చెప్పుచున్నారు.

[కర్మయోగ మార్గమునందు దేనిని సన్నాహమనియు, దేనిని త్యాగమనియుఁ జెప్పుదురో యీ శ్లోకమున స్పష్టముగ జెప్పఁబడినది. కాని సన్నాహమార్గము లగు టీకాకారుల మతము సమ్మతము కానందున వారి శ్లోకమును మిక్కిలి తికమక చేసిరి. శ్లోకప్రారంభమునందే కామ్యశబ్దము ప్రయోగింపఁబడినది. కాన మీమాంసకులు సెప్పు నిత్యము, నైమిత్తికము, కామ్యము, నిషిద్ధము మొదలగు కర్మలయొక్క భేద మిచ్చో వివక్షితము కాదు. వీనిలో కామ్యములైన కర్మలనే వదలివేయవలయు నని భగవంతుడు పదే శించినట్లు టీకాకారులు సెప్పుచున్నారు; కాని సన్నాహమార్గములకు నిత్యము, నైమిత్తికము లగు కర్మలు సేయనక్కఱలేదు. కాన నిత్యములు, నైమిత్తికములు నగు కర్మలు కామ్యకర్మలలోనే చేర్చఁబడినవని వారు చెప్పవలసివచ్చును. ఇట్లు చెప్పినను ఈ శ్లోకముయొక్క యుత్తరార్థమునందు, ఫలాశను వదలవలయును. కర్మలను వదలఁ గూడదని చెప్పఁబడినది (పిదప నాఱవ శ్లోకమును చూడు). సంగతము కానందున తుదకు కర్మమార్గముయొక్క స్తుతి భగవంతునిచేఁ జేయఁబడిన దనియు, భగవంతునకు నిజమగు నభిప్రాయము, కర్మలను వదలివేయవలయు ననియే యనియుఁ దమ కిష్టము వచ్చినట్లు టీకాకారు లర్థముఁ జెప్పి సమాధానము నొందుచున్నారు. సన్నాహము మొదలగువానికి సాంప్రదాయముల యుద్దేశము ననుసరించి యీ శ్లోకమునకు సరియగు నర్థము కుదురదని దీనివలన స్పష్టమగుచున్నది. దీనికి నిజమైన యర్థము కర్మయోగపరము. అనగా: ఫలాశను వదలి యామరజాంతమును సర్వకర్మలను చేయవలయు నను సిద్ధాంతము పూర్వమునందు గీతలలో ననేక పర్యాయములు చెప్పఁ



బడిన దానిననుసరించియే చేయవలయును. అది సరళముగ సైతముండును. కామ్యశబ్దమునకు మీమాంసకులు సెప్పనదియు నగు నిత్యములును, నైమిత్తికములును, కామ్యములును, సిద్ధములు నైన కర్మలర్థమైన పిదప నీ కర్మవిభాగ మిచ్చో నుద్దేశింపబడినది కాదని ముందుగఁ దెలిసికొనవలయును. కర్మయోగ మార్గమునందు సర్వకర్మలును కామ్యము లనియు (అనఁగా: ఫలాశను మనస్సున నిదుకొని చేయఁబడిన వనియు) నిష్కామములైన వనియు (అనఁగా: ఫలాశను వదలి చేయఁబడిన వనియు) రెండు విధములుగ విభజించుచున్నారు. మనుస్మృతియందలి యథాక్రమముగ ప్రవృత్తికర్మలనియు, నివృత్తికర్మలనియు పేర్కొనఁబడినవి (మను. 12. 88. 89 చూడు). కర్మలు నిత్యములైనను, నైమిత్తికములైనను, కామ్యములైనను, కాయికమైనను, వాచికములైనను, మానసికములైనను, సాత్త్వికాది భేదములు గలవి యయినను మఱియొక విధమైనను, నవియన్నియు కామ్యములు, నిష్కామములు నను రెండు వర్గములలో నేదో యొక మార్గములోనివై తీరవలయును. కారణ మేమనః ఫలాశయుండుటయు, లేకుండుటయు నను రెండింటికంటె వేఱగు భేదము సంభవింపదు. ఏ కర్మల కే ఫలము కాస్త్రమునందుఁ జెప్పఁబడినదో (ఉదాహరణము: పుత్రప్రాప్తికొఱకు పుత్రైష్ఠి, యా ఫలముకొఱకు చేయఁబడిన కర్మ కామ్యమయినది). ఆ ఫలమును మనస్సునఁ గోరక యా కర్మ కేవలము కర్తవ్యమను తలంపున చేయఁబడినచో నది నిష్కామమని చెప్పవలయును. సర్వకర్మలను కామ్యమనియు, నిష్కామమనియు లేక మనుష్యయొక్క పరిభాషానుసారము) ప్రవృత్తిమనియు నివృత్తిమనియు రెండు విధములుగ విభజించిన పిదప కర్మయోగి సర్వవిధములయిన కామ్యకర్మలను సన్న్యసింపవలయు ననియే సిద్ధాంత మగుచున్నది. పైన చెప్పఁబడిన కర్మల యొక్క రెండు వర్గములలోను నిష్కామకర్మలు మిగిలియున్నవి. ఈ నిష్కామకర్మలను కర్మయోగి చేయవలయునని గీతలయందలి

ముఖ్యమైన యభిప్రాయ మను మాట నిజమే; కాని వానియందు సైతము ఫలాశను బొత్తిగ త్యజింపవలయును (గీ. 6.2). కాన త్యాగమును గుఱించిన సిద్ధాంతము సైతము గీతాధర్మములయందు స్థిరము గనే యున్నది. కర్మల నన్నింటిని వదలిపెట్టక పోయినను సన్న్యాసము, త్యాగము నను నీ రెండు సిద్ధాంతములును కర్మయోగమార్గమునం దుండనే యున్నవని యర్జునునకుఁ దెలియు నిమిత్తమై సన్న్యాసమన కామ్యకర్మలయొక్క యత్యంత త్యాగ మనియు, త్యాగ మన చేయఁబడుచున్న కర్మలయందు ఫలాశాత్యాగమనియు నీ యర్థములు రెండును నీ శ్లోకమునందుఁ జెప్పఁబడినవని సారాంశము. కావున సన్న్యాసము (లేక సాంఖ్యము) యోగము నను నీ రెండును నొక్కటియే యని నిరూపించుచు సన్న్యాసశబ్దమునకును (గీ. 5.36 మఱియు 6.1.2 చూడు) నీ యధ్యాయమునందే 'త్యాగి' శబ్దమునకును నర్థము చెప్పఁబడినది (గీ. 18.11). కావున నిచ్చోటను నా యర్థమునే చేయవలయును. బ్రహ్మచారియు, గృహస్థుఁడును, వానప్రస్థుఁడునను క్రమమున "తుదకు ప్రతిమనుజుఁడును సర్వకర్మత్యాగరూపమైన సన్న్యాసమును లేక చతుర్థాశ్రమమును గైకొన్న నేగాని మోక్షప్రాప్తి లేదని చెప్పు స్ఫూర్తమత మిచ్చో ప్రతిపాద్యము కాదు. సన్న్యాసి యొక్క కాషాయవస్త్రము ధరించి, కర్మయోగి సర్వకర్మలను త్యజింపకపోయినను సన్న్యాసముయొక్క నిజమగు తత్త్వమును పాలించుచునే యుండును గావున, కర్మయోగమునకు స్మృతిగ్రంథములతో విరోధము లేదని దీనింబట్టి సిద్ధ మగుచున్నది. ఇప్పుడు సన్న్యాస మార్గముయొక్కయు మీమాంసామార్గముయొక్కయు మధ్యనున్న కర్మవిషయమైన వాదము నుపన్యసించి యీ విషయమై కర్మయోగ శాస్త్రముయొక్క కడపటి నిర్ణయము చెప్పుచున్నాఁడు-]

త్యాజ్యం దోషవ దీత్యేకే కర్మ ప్రామా ర్మసీషిణః.

యజ్ఞదానతపఃకర్మ న త్యాజ్య మితి చాపరే.

3. కర్మ దోషయుక్తము కావున దానిని బొత్తిగ వదలివేయ వలయునని యనేకులు పండితులు నెప్పుచున్నారు. మఱియు యజ్ఞము, దానము, తపస్సు, కర్మయు నను వాని నెప్పుడును వదలఁగూడదని మఱికొందఱు చెప్పుచున్నారు.

నిశ్చయం శృణు మే తత్ర త్యాగే భరతసత్తమ,  
త్యాగో హి పురుషవ్యాఘ్ర త్రివిధ స్సంప్రకీర్తితః.

4. అయిన నో భరతశ్రేష్ఠా! త్యాగము విషయమై నా నిర్ణయమును వినుము. ఓ పురుషశ్రేష్ఠా! త్యాగము మూడు విధములని చెప్పబడినది.

యజ్ఞదానతపఃకర్మ న త్యాజ్యం కార్యమేవ తత్,  
యజ్ఞో దానం తపశ్చైవ పావనాని మనీషిణామ్.

5. యజ్ఞము, దానము, తపస్సు, కర్మయు నను వానిని వదలఁగూడదు, వానిని (కర్మలను) జేయుచునే యుండవలయును. యజ్ఞము, దానము, తపస్సు నను నవి విద్వాంసుని సైతము పవిత్రము చేయును, అనఁగా : చిత్తశుద్ధిని గలుగఁజేయును.

ఏతాన్యపి తు కర్మాణి సంగం త్యక్త్వా ఫలాని చ,  
కర్తవ్యానీతి మే పార్థః నిశ్చితం మత ముత్తమమ్.

6. కాన నో పార్థా! (యజ్ఞదానాది) కర్మలను సైత మానక్తిని విడిచి, ఫలములను త్యజించి (యితరము లయిన నిష్కామ కర్మలను వలెనే) లోకసంగహార్యమై చేయవలయును అని నాయొక్క ముఖ్యాభిప్రాయము. కావున నదియే యుత్తమ మైనది.

[కర్మలకు ఫలాశనుబట్టి దోషము (బంధకత్వము) కలదుగాని వానిని చేయుటవలన లేదు. కాన ఫలాశను వదలి నిష్కామబుద్ధితో కర్మల నన్నింటిని చేయవలయు నను కర్మయోగముయొక్క సిద్ధాంతము పూర్వ మనేక పర్యాయములు చెప్పబడుటచే దాని కిది యుపసంహారమై యున్నది. సర్వకర్మలును దోషయుక్తములు కావు ననే త్యాజ్యములను సన్న్యాసమార్గము నందలి సిద్ధాంతము గీతలకు నమ్మతము కాదు (గీ. 18.48 మఱియు 49 చూడు). గీత కేవలము కామ్యకర్మలయొక్క సన్న్యాసమును చేయుమని చెప్పుదు; కాని ధర్మ

శాస్త్రమునందు ప్రతిపాదింపఁబడిన కర్మలను జూచితిమేని యవన్నియు కామ్యములే యగుటచే (గీ. 2.42-44) వానిని సైతము సన్న్యాసము చేయవలయు నని యిప్పుడు చెప్పవలసియున్నది. అటుల చేయుదుమేని యజ్ఞచక్రము మునిఁగిపోయి (3-16) సృష్టియే నశించిపోవుటయు సంభవించును. అప్పు డేమి చేయవలయు నను ప్రశ్నకు గీత యజ్ఞదానాదికర్మలు స్వర్గాదిఫలముల నొందుటకొఱకు చేయుమని శాస్త్రములయం దుపదేశింపఁబడినను యజ్ఞముచేయుట, దానము చేయుట, తపస్సుచేయుట మొదలగునవి నాకుఁ గర్తవ్యములు (గీ. 17-11, 17 మఱియు 20 చూడు). అవి నిష్కామబుద్ధితో లోకసంగ్రహార్థమై చేయుటకు సాధ్యములు కావని యుత్తరమిచ్చుచున్నది. కాన లోకసంగ్రహార్థమై స్వధర్మానుసారముగ సితరములగు నిష్కామకర్మలు చేయఁబడుచున్నటులనే యజ్ఞయాగాదికర్మలను సైతము ఫలాశను, నాసక్తిని వదలి చేయవలయును. కారణ మేమనః నవి యెప్పుడును పాపనములు (చిత్తకుద్ధి కారకములు) పరోపకారబుద్ధిని వృద్ధి పొందింపఁజేయునవి. మూలమునం దున్న “ఏతాన్యపి=తా కర్మలు సైతము” అను శబ్దములకు ఇతరములగు నిష్కామకర్మలవలె నీ యజ్ఞదానాదికర్మలను సైత మని యర్థము. ఇట్లు ఫలాశను వదలి గాని లెక భక్తితోఁగాని పరమేశ్వరార్పణబుద్ధితో మాత్ర మీ కర్మలను జేయుదుమేని సృష్టి యనుఘటియంత్రమును నడిపించుచు కర్మలను జేయుచున్నను, మనయొక్క మనస్సునందలి ఫలాశ వదలిపోవుటచే నీ కర్మలు మోక్షప్రాప్తికి ప్రతిబంధకములుగాక యన్నివిషయములకు బాగుగ నైకమత్యము గలుగఁజేయునని కర్మవిషయములో కర్మయోగ శాస్త్రముయొక్క నిశ్చితమగు సిద్ధాంతము (గీ. 2.45 పైన నాటిప్పటిని చూడుము). మీమాంసకులయొక్క కర్మమార్గమునకును, గీతలయం దున్నకర్మయోగమునకునుగల భేదము గీతారహస్యమునందు మిక్కిలి స్పష్టముగ జూపింపఁబడుటచే నా విషయమిచ్చో విశేషముగ చర్చింపఁబడదు. అది యటు లుండనిమ్ము; అర్జునునియొక్క ప్రశ్నను

బట్టి సన్నాస, త్యాగ శబ్దములయొక్క యర్థ మిట్లు కర్మయోగ దృష్టిచే వివరింపబడిన పిదప సాత్త్వికాది భేదములచే కర్మ చేయుట యం దుండు భేదము లేవియో చెప్పి యీ యర్థమునే దృఢము చేయుచున్నాడు.]

నియతస్య తు సన్నాసః కర్మణో నోపపద్యతే,

మోహాత్తస్య పరిత్యాగ స్తామసః పరికీర్తితః.

7

7. (స్వధర్మానుసారముగ) నియతముగు కర్మయొక్క సన్నాసము (అనగా: త్యజించుట), (ఎవరికిని) యోగ్యమయినది కాదు. మోహముచే జేయబడిన యా త్యాగము తామస మని చెప్పబడును.

దుఃఖ మిత్యేవ యత్కర్మ కాయక్లేశభయాత్త్యజేత్,

స కృత్వా రాజసం త్యాగం నైవ త్యాగఫలం లభేత్. 8

8. శరీరమునకు కష్టము గలుగునను భీతిచే (ననగా: దుఃఖకరమగు నను తలంపుతో మాత్రమే) కర్మను వదలితిమేని యా త్యాగము రాజసముగుటచే త్యాగము నకు లభింపదగిన ఫల మతనికి సిద్ధింపదు.

కార్య మిత్యేవ యత్కర్మ నియతం క్రియతేఽర్హున,

సంగం త్యక్త్వా ఫలం చైవ స త్యాగ స్సాత్త్వికో మతః. 9

9. ఓ యర్హువా! సంగమును వదలి నిత్యముగు కర్మను విధి గనుక చేయ వలయు నను తలంపుతో జేయుచు ఫలమును వదలినచో నా త్యాగము సాత్త్విక మను బడును.

[విడవ శ్లోకమున 'నియత' పదమునకు నిత్య నైమిత్తికాది భేదములు గల కర్మలలో, నిత్యకర్మ యర్థమని యనేకులు చెప్పు చున్నారు. అది న్యాయము కానేరదు. "నియతం కురు కర్మ" (గీ. ౪8) అను సలమునం దున్న 'నియత' పదముయొక్క యర్థమునే యిచ్చో టును స్వీకరింపవలయును. మీమాంసకుల పరిభాష యిచ్చో వివక్షితము కా నేరదని పైన చెప్పబడియే యున్నది. 'నియత'

శబ్దమునకు మారుగ 'కార్య' శబ్దము గీతలయందు 3.19 శ్లోకమునందున్నది. ఇక్కడ తొమ్మిదవ శ్లోకమునందు, 'కార్య', 'నియత' శబ్దము లొక్కచోట ప్రయోగింపబడినవి. స్వధర్మానుసారముగ ప్రాప్తములయిన యే కర్మలను వదలివేయక వానినే కర్తవ్యములను నూహతో చేయుట (గీ. 3.19 చూడు) సాత్త్వికత్యాగమని చెప్పబడుచున్నది. మఱియు కర్మయోగశాస్త్రమునందు దీనినే త్యాగమని గాని, సన్న్యాసమని గాని చెప్పుదురు. ఈ యధ్యాయారంభమున రెండవ శ్లోకమునఁ జెప్పబడిన విషయమునకే యిది సమర్థకము. 'త్యాగ' సన్న్యాసశబ్దములయొక్క యర్థమున కిది వివరణము. ఇప్పుడీ సిద్ధాంతము ననుసరించియే నిజమగు త్యాగియు, సన్న్యాసియు నెవడో చెప్పుచున్నాడు—]

న ద్వేష్ట్యకుశలం కర్మ కుశలే నానుషజ్జతే,

త్యాగీ సత్త్వసమావిష్టో మేధావీ చిన్నసంశయః. 10

10. ఒక కర్మ 'అకుశల' మని (అకల్యాణ మని) దానిని ద్వేషింపకయు; మఱియొక కర్మ కల్యాణకర మని లేక లాభదాయకమని దానియందు దమరక్తినిఁ జెందకయు ముందువాడే సత్త్వశీలుఁడగు బుద్ధిమంతుఁడును సంశయ రహితుఁడైన త్యాగి యనియు (అనగా: సన్న్యాసి యనియు) చెప్పవలయును.

న హి దేహభృతా శక్యం త్యక్తుం కర్మాణ్యశేషతః,

యస్తు కర్మఫలత్యాగీ స త్యాగీత్యభిధీయతే. 11

11. కారణ మేమనః దేహధారియైనవాడు కర్మను నిశేషముగఁ ద్యజించుటకు వీలు లేదు. కాన కర్మలను వదలక, కర్మఫలములను మాత్రము వదలినవాడే నిజమగు త్యాగి, సన్న్యాసి యని చెప్పబడును.

[కర్మను వదలక ఫలాశనుమాత్రము వదలి త్యాగియైనవానికి ఫల మేవిధమునను, బంధకము కాదని యిప్పుడు చెప్పుచున్నాడు—]

అనిష్ట మిష్టం మిశ్రం చ త్రివిధం కర్మణః ఫలమ్,

భవ త్యత్యాగినాం ప్రేత్య న తు సన్న్యాసినాం క్వచిత్. 12

12. ఆ త్యాగులకు మరణించిన పిదప 'ననిష్ఠము, ఘోషము, మిశ్రము'నను మువ్విధములగు ఫలములు ప్రాప్తము లగును. ఫలమును సన్న్యసించిన వానికి (అనగా ఫలాశను వదలి కర్మచేయు వానికి) నీ ఫల మెప్పుడును ప్రాప్తము కాదు అన నవి బంధింపనేరవు.

[త్యాగము, త్యాగి, సన్న్యాసి యను వానివిషయమైన విచారము పూర్వమునం (గీ. 3.4-7; 5.2.10; 61) దనేక స్థలములయందు చేయఁబడినందున నా విషయమే యిచ్చో నుపసంహరింపఁబడినది. అన్ని కర్మలయొక్కయు సన్న్యాసము గీతల కెప్పుడును నిష్ఠముకాదు. ఫలాశను త్యజించువాఁడే గీతానుసారముగ నిజమైన సన్న్యాసి (లేక నిత్యసన్న్యాసి గీ. 5.3). నిజమైన త్యాగ మనఁగా: మమత్వయుక్తమైన ఫలాశయొక్క త్యాగమే (అనఁగా: నహంకార బుద్ధియొక్క త్యాగమే) యగును. ఈ సిద్ధాంతమునే దృఢపఱచుటకై యిప్పుడింకను కారణములు సెప్పుచున్నాఁడు-]

పంచైతాని మహాబాహో కారణాని నిబోధ మే,

సాంఖ్యే కృతాంతే ప్రోక్తాని సిద్ధయే సర్వకర్మణామ్. 13

13. ఓ మహాబాహూ! సర్వకర్మలును సిద్ధించుటకు సాంఖ్యలయొక్క సిద్ధాంతమునందు చెప్పఁబడిన యైదు కారణములను నేను చెప్పుచున్నాను వినుము.

అధిష్ఠానం తథా కర్తా కరణం చ పృథగ్విధమ్,

వివిధాశ్చ పృథ క్షేప్టా దైవం చైవాత్ర పంచమమ్. 14

14. అధిష్ఠానము (స్థానము) కర్త, వె వేటగు సాధనములు, అనేక విధములుగను వె వేట్టుగనుండు (కర్తయొక్క) వ్యాపారమును నటులే యైదవది దైవమును.

శరీరవాఙ్మనోభి ర్యత్కర్మ ప్రారభతే నరః,

న్యాయ్యం వా విపరీతం వా పంచైతే తస్య హేతవః. 15

15. శరీరముచేతను, వాక్కుచేతను, మనస్సుచేతను మనుజుఁడు సేయు నారంభించిన శాస్త్రీకృతములు గాని, యశాస్త్రీయములు గాని యగు కర్మల కన్నింటి కిని నీ యైదే కారణములు.

■ త్రైవం సతి కర్తార మాత్మానం కేవలం తు యః,

వశ్యత్యకృత బుద్ధిత్వా న్న స వశ్యతి దుర్మతిః. 16

16. విజమయిన ప్రితి యిటులుండ బుద్ధి సంస్కరింపబడినది కానందున ■ నొక్కడనే కర్తనై యున్నానని యనుకొనెడి దుర్మతి కేమియు తెలియదు (అని చెప్పవలయును).

యస్య నాహంకృతో భావో బుద్ధి ర్యస్య న రివ్యతే,

హత్వాఽపి స ఇమాన్ లోకాన్ న హంతి న నిబధ్యతే. 17

17. ఎవనికి నేను చేయుచున్నా నను భావన లేదో మఱి యెవని బుద్ధి యలిప్తమై నదో యతఁడు లోకులను చంపినను, చంపినవాఁడు కాఁడు. మఱియు నా కర్మ లతనికి బంధకములును కావు.

[సదుమూఁడవ శ్లోకమునందున్న సాంఖ్యశబ్దమునకు వేదాంత శాస్త్రమును నర్థము ననేకులగు టీకాకారులు సెప్పిరి. కాని పదునాల్గవ శ్లోకము నారాయణీయ ధర్మముల(మ.భా.శాం. 347-387) యందొక యక్షరమైన మార్పులేక యున్నది. అంతకు పూర్వమునం దా గ్రంథ మున ప్రకృతి పురుషులను కాపిలసాంఖ్యమునం దున్న సిద్ధాంతము లుల్లేఖింపబడి యుండుటచే, సాంఖ్యశబ్దముచే నిచ్చోటును కాపిల సాంఖ్యమే యుద్దేశింపబడె నని నా యభిప్రాయము. కర్మఫలము లను మనుజుఁడు కోరఁగూడదు. అనఁగా; నే నీ పనిని చేయుచున్నా నని యహంకారబుద్ధిని మనస్సులో నుంచుకొనఁగూడదు అను సిద్ధాంతము పూర్వ మనేక స్థలములయందు గీతలలోఁ జెప్పబడినది (గీ. 2.19, 2.47; 3.27; 5.8-11; 13.29). కర్మఫలములు సిద్ధించుటకు మనుజుఁ డొక్కఁడే కారణభూతుఁడు కాఁడని చెప్పి యా విషయ మిచ్చో దృఢము చేయఁబడినది (గీతార. ప్ర. 11 చూడు). మనుజుఁ డీ జగత్తున నుండినను, లేకపోయినను ప్రకృతిస్వభావానుసారముగ జగత్తుయొక్క యఖండవ్యాపార మెప్పుడును జరుగుచునే యున్నది. మనుజుఁడు తాను చేయుచున్నానని తలఁచున దంతయు నశి



ప్రయత్నముయొక్క ఫలము మాత్రమే కానేరదు. అతనిప్రయత్నము యొక్కయు, జగత్తునందలి యితర వ్యాపారములు లేక చేష్టలు మొదలయిన యన్నింటియొక్కయు సాయముచేతనే యా కార్యము జరుగుచున్నదని పదునాల్గవ శ్లోకమున కర్థము. ఉదాహరణము-వ్యవసాయ మనునది యొక మనుజునియొక్క ప్రయత్నమును మాత్రమే యవలంబించి యుండదు. క్షేత్రము, బీజము, వర్షము, నాగలి, ఎద్దులు మొదలగు వానియొక్క గుణధర్మములయొక్కయు, వ్యాపారములయొక్కయు సాహాయ్యము క్షేత్రము ఫలించుటకు కావలసివచ్చును. అటులే మనుజునియొక్క ప్రయత్నము సిద్ధించుటకు జగత్తునందలి వివిధమగు వ్యాపారములును సాహాయ్యము చేయవలసియుండును. వానిలో కొన్ని వ్యాపారములను మనము తెలిసికొనియుండుటచే వానియొక్క యానుకూల్యమును చూచుకొనియే మనము ప్రవర్తించుచున్నాము. కాని మన యత్నములకు ననుకూలముగఁ గాని, ప్రతికూలముగఁ గాని కొన్ని సృష్టివ్యాపారములు గలవు. కాని యవి మనకుఁ దెలియవు. దీనినే దైవ మని చెప్పుచున్నారు. మఱియు కార్యము సంఘటిల్లుటకు నిది యొదవ కారణమని చెప్పబడినది. మనుజుని ప్రయత్నము సఫలమగుటకై యీ సాహాయ్యములన్నియు నావశ్యకములు. కావున వానిలో నెక్కువభాగము మనస్వాధీనమందలి నున్నప్పుడు గాని, లేనప్పుడు గాని, తాని పనిని జేయుచున్నానని యభిమానము నొందుటయు, లేక తనయొక్క కర్త కిట్టి ఫలము కావలయునని కోరుటయు మూర్ఖత్వమునకు లక్షణమని స్పష్టమగుచున్నది. అయినను ఫలాశను వదలినవారు తమకుఁ దోచుట్లు కుకర్మను చేయవచ్చునని పదునేడవ శ్లోకమున కర్థమును జేయరాదు. సామాన్యమనుజుఁడు సేయున దంతయు స్వార్థలోభముతోఁ జేయుచుండుటచే నతఁ డొకప్పుడు దుర్వర్తనము చేయవచ్చును. కాని స్వార్థమును, లోభమును, ఫలాశయును పూర్ణముగ నశించి, సర్వభూతములయందును సమద్వేషి గలవా రెవరికిని నహితమును జేయు

టుకు పీలులేదు. కారణమేమన : దోషము బుద్ధియం దుండునదిగాని కర్మయం దుండునది కాదు. కాన నెవరియొక్క బుద్ధి శుద్ధమును పవిత్రము నయిన దని మొదట నిశ్చయమైనదో వారు చేసిన యొకానొక పని లోకులదృష్టికి విపరీతముగఁ గాన్పించినను దానిని వారు సేయుటకు కారణము శుద్ధమైనదిగనే యుండవలయునని న్యాయము వలన ప్రాప్తమగుననియు, దాని విషయమై శుద్ధబుద్ధిగల మనుజుని యుత్తరవాదిగ గ్రహింపఁ గూడదనియు పదునేడవ శ్లోకమునకు తాత్పర్యము. స్థితప్రజ్ఞనియొక్క (అనఁగా: శుద్ధబుద్ధిగల వానియొక్క) నిష్పావత్యవిషయమైన యీ సిద్ధాంత ముపనిషత్తులయందును చెప్పఁ బడినది (కౌషీ, 3. 1 మఱి పంచదశి 14-16-17 చూడు). ఈ విషయమై గీతారహస్యమునందలి పండ్రెండవ ప్రకరణమునందు పూర్ణముగ వివేచింపఁబడి యుండుటచే నిచ్చో విశేషముగ విస్తరింపఁ బడదు. అర్జునుని ప్రశ్నవల్ల నుపస్థితమైన సన్న్యాసత్యాగ శబ్దముల యొక్క యర్థము నిట్లు విమర్శించి యహంకారబుద్ధిని, ఫలాశను వదలి స్వధర్మానుసారముగ ప్రాప్తములగు కర్మలను చేయుట యను నదియే సాత్త్వికమైన (లేక నిజమైన) త్యాగమనియు, కర్మలు వదలుట సత్యమైన త్యాగము కాదనియు, నిరూపించి పదునేడవ యధ్యాయమునం దారంభింపఁబడిన కర్మలయొక్క సాత్త్వికాది భేదముల విచారమునే యిచ్చో కర్మయోగ సిద్ధాంతముచేఁ బూర్తి చేయుచున్నాఁడు-]

జ్ఞానం జ్ఞేయం పరిజ్ఞాతా త్రివిధా కర్మచోదనా,

కరణం కర్మ కర్తే త్రివిధః కర్మసంగ్రహః.

18

18. జ్ఞానమును, జ్ఞేయమును, జ్ఞాతయు పని కర్మచోదన మూడు విధములు. మఱియు కరణము, కర్మ, కర్త యని కర్మసంగ్రహము మూడు విధములు.

జ్ఞానం కర్మ చ కర్తా చ త్రిధైవ గుణభేదతః,

ప్రొచ్యతే గుణసంఖ్యానే యథావచ్ఛృణు తా న్యపి. 19

19. జ్ఞానము, కర్మ, కర్త యనునవి మూడును (ప్రత్యేకము) సత్త్వము, రజము, తమము (అను గుణభేదములచే) మూడు మూడు విధములుగ నున్నవని గుణసంఖ్యాశాస్త్రమునందు (అనగా: కాపిలసంఖ్యాశాస్త్రమునందు) చెప్పబడినది. అది యున్నటుల (నీకు చెప్పచున్నాను) వినుము.

[కర్మచోదనయును, కర్మసంగ్రహమును నను శబ్దములు పారి భాషికములు. ఏ కర్మయైనను నింద్రియములచే జేయబడకమునుపు మనస్సుచే నిశ్చయింపబడవచ్చును. కాన నీ మానసికవిచారమును కర్మచోదన (అనగా: కర్మను చేయుటకు ప్రథమమైన ప్రేరణ) యని చెప్పచున్నారు. ఇది సహజముగ జ్ఞానమును, జ్ఞేయమును, జ్ఞాతయు నని ము విధములయి యున్నది. ఉదాహరణము- కుండలను జేయక మునుపు, తాను వీనిని చేయవలయునని యనుకొను టయు (జ్ఞేయమును) అవి యిట్లుండు ననియు (జ్ఞానము) కుమ్మరి (జ్ఞాత) తన మనస్సుచే నిశ్చయించుచున్నాడు. ఇది కర్మచోదన. మనస్సుచే నీ రీతిగ నిశ్చయించిన పిదప నా కుమ్మరి (కర్త) మృత్తిక, చక్రము మొదలగు సాధనములను (కరణములను) సంపాదించుకొని ప్రత్యక్షముగ భాండములను (కర్మ) పూర్తిచేయుచున్నాడు. ఇది కర్మసంగ్రహము. కుండలు సేయుట యనునది కుమ్మరిదే యైనను కుండ యనునది, మృత్తికయొక్క కార్యమనియుఁ జెప్పచున్నారు. కర్మచోదనాశబ్దము మానసికములగు (లేక యంతఃకరణమునందున్న) క్రియలను బోధించునది యగుటచే, కర్మసంగ్రహశబ్దముచే నా మానసిక క్రియనే సంబంధించిన బాహ్యక్రియ నిరూపింపబడుచున్నదని దీనివలన స్పష్టమగుచున్నది. ఏ కర్మనైనను పూర్ణముగ విచారింప వలసినచో చోదన, కర్మసంగ్రహము నను నీ రెంటిని చూచుకొనవలయును. వీనిలో జ్ఞానము, జ్ఞేయము, జ్ఞాత (క్షేత్రజ్ఞాడు) అను వాని కధ్యాత్మదృష్టిచే లక్షణములు పూర్వమునందు (13.18) చెప్పబడినవి. అయినను క్రియారూపమగు జ్ఞానముయొక్క లక్షణము కొంచెము వేరుగుటచే నీ మాటిలో జ్ఞానముయొక్కయు,

రెండవ మూటిలో కర్మయొక్కయు నిరూపణము నిప్పుడు చేయుచు  
న్నాడు-]

సర్వభూతేషు యేనైకం భావ మవ్యయ మీక్షతే,  
అవిభక్తం విభక్తేషు తజ్ఞానం విద్ధి సాత్త్వికమ్. 20

20. విభక్తమైనదియు (అనగా: వెవ్వేటగు సర్వభూతములయందును  
నొక్కటియే యైనదియు) సవిభక్తమైనదియు, సవ్యయ మైనదియు నగు భావ (లేక  
తత్త్వము) మున్నది యని యే జ్ఞానముచే నెఱుంగబడునో యది సాత్త్వికజ్ఞాన  
మని యెఱుంగుము.

పృథక్త్వేన తు యజ్ఞానం నానాభావాన్ పృథగ్విధాన్,  
వేత్తి సర్వేషు భూతేషు తజ్ఞానం విద్ధి రాజసమ్. 21

21. సర్వభూతములయందును వెవ్వేటగు నానాభావములని పృథక్త్వబోధను  
గలిగించిన జ్ఞానము రాజస మని తెలిసికొనుము.

యత్తు కృత్స్నవ దేశస్మిన్ కార్యే సర్త మహైతుకమ్,  
అతత్త్వార్థవ దల్పం చ తత్తామస ముదాహృతమ్. 22

22. ఇదియే సర్వస్వమని యేదోయొక విషయమునం కారణములేకయును,  
తత్త్వార్థమునకు వ్యతిరేకముగను గలుగు నల్పజ్ఞానము తామసమని చెప్పబడుచున్నది.

[నానావిధములగు జ్ఞానములయొక్క యీ లక్షణములు మిక్కిలి  
వ్యాపకములై యున్నవి. తన దారపుత్రాదులే సంసార మంతయు  
నను జ్ఞానము తామసము. ఇంతకంటె కొంచెము దూరముగ విచా  
రించె నేని బుద్ధి మిక్కిలి వ్యాపకమై తమ గ్రామమందును, పిదప  
దేశమందును నుండు మనుజు లెల్లరును తనవారే యని తోచును;  
అయినను నా యా గ్రామముల యందుండువారు గాని, లేక దేశ  
ములయందుండు వారు గాని వెవ్వేటగనే యున్నారను నూహ  
మాత్రము దృఢముగనే యుండును. ఈ జ్ఞానము రాజసము. ఇంత

కంటె మఱికొంత దూరము నాలోచించె నేని సర్వ భూతములయందును నొక యాత్మయే కలదని తలంచును. ఈ జ్ఞానము పూర్ణము, సాత్త్వికమునై యున్నది. విభక్తములయందు విభక్తమును లేక నానాత్వమును, దేకత్వమును దెలిసికొనుట జ్ఞానముయొక్క లక్షణమని సారాంశము. ఇట్లే “నేహ నానాస్తి కించన”, ఈ జగత్తునందు నానాత్వములేదని తెలిసికొనినవాడు ముక్తుడను “మృత్యో స్స మృత్యు మాప్నోతి య ఇహ నానేవ పశ్యతి” (బృ. 4.4.19)-ఎవడు జగత్తునందు నానాత్వమును జూచుచున్నాడో వాడు జననమరణచక్రమునందు పడుచున్నాడు అని బృహదారణ్యకము నందును, కఠోపనిషత్తునందును చెప్పబడినది (కఠ. 4.11). || జగత్తున దెలిసికొన దగినదంతయు నిదియే గావున (గీ. 13.16) నిదియే జ్ఞానముయొక్క పరమావధియై యున్నది. కారణమేమన, సర్వము నొక్కటియైయైన విదప నేకీకరణ మను జ్ఞానక్రియకు నవకాశమే యుండనేరదు. ఏకీకరణము చేయు జ్ఞాన మనెడు నీ క్రియ యెట్లు జరుగునదియు గీతారహస్యమునందలి తొమ్మిదవ ప్రకరణమునందు నిరూపింపబడినది. ఈ సాత్త్వికజ్ఞానమే మనస్సున బింబించునేని దేహస్వభావమున, నత || గలుగు పరిణామమే దైవీసంపత్తని పదునాఱవ యధ్యాయమున నారంభమునందే చెప్పబడినది. పదుమూడవ యధ్యాయమునం (13. 7-11) దీ దేహస్వభావమే జ్ఞానమని పేర్కొనబడినది. దీనిం బట్టి జ్ఞానశబ్దమునకు 1. ఏకీకరణమను మానసక్రియయొక్క పూర్ణతయును, 2. అపూర్ణతనుండి దేహస్వభావమున గలుగు పరిణామమునను నీ రెండర్థములను గీతలయందు వివక్షితములని కాన్పించుచున్నవి. కాని నిరుపదియవ శ్లోకమునందు చెప్పబడిన జ్ఞానముయొక్క లక్షణములు దృష్టికి మానసికములగు క్రియాస్వరూపములుగ, గాన్పించినను దానియందే యీ జ్ఞానముచే దేహస్వభావమున కట్లు పరిణామము సైతము జేరుట యిష్టమని గీతారహస్యమునందలి తొమ్మిదవ ప్రకరణమునందు స్పష్టము చేయబడినది. అది యటులుండ నిమ్ము;

జ్ఞానముయొక్క భేదము చెప్పబడినది. ఇప్పుడు కర్మయొక్క భేదమును చెప్పుచున్నాడు.]

నియతం సంగరహిత మరాగద్వేషతః కృతమ్,

అఫలప్రేవునా కర్మ యత్త సాత్త్విక ముచ్యతే. 23

23. సలప్రాప్తిని కోరిని మనుష్యునిచే ప్రీతియైనను, ద్వేషమైనను మనస్సున మంచుకొనక యానక్తిని వదిలి (స్వధర్మానుసారముగ) వాచరింపబడిన కర్మ సాత్త్వికమని చెప్పుచుడును.

యత్తు కామేవునా కర్మ సాహంకారేణ వా పునః,

క్రియతే బహుకాయాసం తద్రాజస ముదాహృతమ్. 24

24. కాని కామమును (ఫలాశను) కోరిగాని, లేక యహంకారబుద్ధితో గాని మిక్కిలి యాయాసవడి చేసిన కర్మ రాజసమని చెప్పుచుడును.

అనుబంధం క్షయం హింసా మనపేక్ష్య చ పౌరుషమ్,

మోహ దారభ్యతే కర్మ యత్త తామస ముచ్యతే. 25

25. అనుబంధమును (అనగా: ముందు రాణోపు శుభాశుభ ఫలమును) నాశమును, హింసను, తన సామర్థ్యమును విచారింపకయే మోహముచే నారంభింపబడిన కర్మ తామసమని చెప్పుచుచున్నది.

[ఈ మూడు విధములగు కర్మములయందును కర్మలన్నియు చేరును. నిష్కామకర్మయే సాత్త్వికమని (అనగా: నుత్తమమని) యేల చెప్పవలసినదియు గీతారహస్యమునందలి పదునొకండవ ప్రకరణమునందు చెప్పబడినది. ఇది నిజమైన యకర్మ యగును (గీ. 4.16 పైన టిప్పణి చూడు). కర్మకంటె బుద్ధి శ్రేష్ఠమని గీతలయొక్క సిద్ధాంతమగుటచే కర్మయొక్క లక్షణముల చెప్పునపుడు కర్తృనంబంధమగు బుద్ధి ప్రతి నమయమునందు నుల్లేఖింపబడుచున్నది. కర్మయొక్క బాహ్యమైన పరిణామము ననుసరించియే యది సాత్త్వికమా? తామసమా? యని నిశ్చయింపబడదని తెలిసికొనవలయును (గీతా

రహస్యప్ర. 12 చూడు). అటులే ఫలాశ త్కజింపబడినచో వెనుక ముందులను గాని, లేక సారాసారవిచారమును గాని చూడక, దోచిన దంతయుఁ జేయవచ్చునని యెన్నఁగూడదని యిరువదియైదవ శ్లోకమును బట్టి సిద్ధమగుచున్నది. కారణమేమనః ననుబంధమును ఫలమును చూడక చేయఁబడిన కర్మ తామసమగుచున్నది. సాత్త్వికము కాదని యిరువదియైదవ శ్లోకమునందు స్పష్టముగఁ జెప్పఁబడినది. ఇప్పు డీ సిద్ధాంతము ననుసరించియే కర్తలలో భేదమును చెప్పుచున్నాఁడు.]

ముక్తసంగోఽనహంవాదీ ధృత్యుత్సాహ సమన్వితః,  
సిద్ధ్యసిద్ధో ర్నిర్వికారః కర్తా సాత్త్విక ఉచ్యతే. 26

26. అనక్తి లేనివాఁడును, తనది యనిగాని, తన సంబంధమైనది యనిగాని యనుకొననివాఁడును, కార్యము సిద్ధించినను, లేకపోయినను (మనస్సునందు) వికారముఁ జెందనివాఁడును (అయిన) ధైర్యమును వట్టుదలయును గలవాఁడును నై కర్మలను జేయువాఁడు సాత్త్వికుఁడగు కర్త యనఁబడును.

రాగీ కర్మఫలప్రేక్షుర్దుష్టో హింసాత్మకోఽశుచిః,  
హర్ష శోకాన్వితః కర్తా రాజసః పరికీర్తితః. 27

27. విషయానకుఁడును, లోభియు (సిద్ధించుటవలనను, సిద్ధింపకపోవుట వలనను యథాక్రమముగ) హర్షముతోడను, శోకముతోడను కూడుకొనువాఁడును, హింసించువాఁడును, నశుచియు నగు కర్త రాజసుఁ డనఁబడుచున్నాఁడు.

అయుర్తః ప్రాకృత స్తబ్ధ శ్శరో నైష్కృతికోఽలసః,  
విషాదీ దీర్ఘసూత్రీ చ కర్తా తామస ఉచ్యతే. 28

28. చలచిత్తుఁడును, నవివేకియు, బడుఁడును, మాయఁజేయువాఁడును, నితరుల వసులను జెఱచువాఁడును, సోమరియు, దుఃఖితుఁడును, ఘంటలోఁ జేయఁ దగిన ననివి నెలవఱకును జేయుచుండువాఁడును నగు కర్త తామసుఁడని చెప్పఁబడును.

[28వ శ్లోకమునందు 'నైష్కృతిక' (నిస్ + కృతి = భేదిం చుట, నెలుగుట) శబ్దమునకు నితరుల కార్యమును భేదించువాఁడు,

లేక చెడఁ జేయువాఁడని యర్థము; కాని దీనికి మాఱుగ కొందఱు "నైకృతిక" యని పాఠమును గ్రహించుచున్నారు. నికృతుఁడనఁగా, శతుఁడని యమరకోశమునం దర్థము వ్రాయఁబడియున్నది. కాని శతుఁడను విశేషణము పూర్వమునందు చెప్పఁబడుటచే నేను 'నైష్కృతి' యను పాఠమునే గ్రహించితిని. అది యట్లుండ నిమ్ము ఈ మువ్వకు కర్తలలోను సాత్త్వికకర్మ, యలిప్తకర్మ, లేక కర్మ యోగి యగు చున్నాఁడు. ఫలాశను వదలినను, కర్మలను చేయుదమను ప్రయత్నమును, నుత్సాహమును, సారాసారవిచారమును దృఢముగనే యున్నవని పై శ్లోకమువలన స్పష్టమగుచున్నది. జగత్తు యొక్క త్రివిధమగు వ్యాప్తి నే బుద్ధికిని, ధృతికిని, నుఖమునకును నిప్పుడు సంబంధింపఁ జేయుచున్నాఁడు. ఇచ్చో బుద్ధి యనఁగా: రెండవ యధ్యాయమున (2. 41) చెప్పఁబడిన వ్యవసాయాత్మకబుద్ధి లేక నిశ్చయించు నింద్రియ మని యర్థము కాదు. ఈ విషయము గీతారహస్యమునందలి యాఱవ ప్రకరణములో వివరింపఁబడినది చూడు-]

బుద్ధిర్భేదం ధృతేశ్చైవ గుణతస్త్రివిధం శృణు,

బ్రోచ్యమాన మశేషేణ వృథక్త్వేన ధనంజయ, 29

29. ఓ ధనంజయా! బుద్ధికిని ధృతికిని గుణములవలన గలుగు మూఁడు విధములగు భేదములను వేర్వేలుగను, నిశ్శేషముగను చెప్పుచున్నాను వినుము.

ప్రవృత్తిం చ నివృత్తిం చ కార్యాకార్యే భయాభయే,

బంధం మోక్షం చ యా నేత్తి బుద్ధి స్సా పార్థ; సాత్త్వికీ: 30

30. ఓ పార్థా! ప్రవృత్తిని, (అనఁగా: నే విషయమునయినను చేయ నారంభించుటను), నివృత్తిని (అనఁగా: ■ విషయము నయినను చేయకుండుటను) కార్యమును (అనఁగా: నే మనిచేయుటకు తగినదియో దానిని) ఆకార్యమును (అనఁగా: నేది చేయఁగూడనిదియో దానిని) దేనివలన భయవడవలయునో, దేనివలన భయవడకూడదో యా వంగతులను, బంధమోక్షములు దేనివలన గలుగునో, యా విషయమును తెలిసికొనిన బుద్ధి, సాత్త్వికము.



యయా ధర్మమధర్మం చ కార్యం చాకార్యమేవ చ,

అయథావత్ప్రజానాః బుద్ధి స్సా పార్థ! రాజసి. 31

31. ఓ పార్థా! యే బుద్ధి ధర్మము యొక్కయు, నధర్మముయొక్కయు, లేక కార్యముయొక్కయు, నకార్యముయొక్కయు యథార్థమును నిర్ణయింపలేదో యది రాజసము:

అధర్మం ధర్మమితి యా మన్యతే తమసావృతా,

సర్వార్థాన్ విపరీతాంశ్చ బుద్ధి స్సా పార్థ! తామసీ. 32

32. ఓ పార్థా! తమస్సుచే వ్యాప్త మగుట వలన నధర్మమును ధర్మ మను కొనుంగియు, నన్నివిషయముల విపరీతముగా గ్రహించునదియునగు బుద్ధి తామసము.

[బుద్ధి యిట్లు విభజింపఁబడినది. సదనద్వివేక మనునది స్వతంత్ర మగు దేవత కాకపోవుటచే దానిని సాత్త్వికబుద్ధియందే చేర్చవలయు ననునది మొదలుగాఁ గల వివేచనము గీతారహస్యము నందు చేయఁబడినది. ఇప్పుడు ధృతయొక్క భేదమును చెప్పుచున్నాఁడు.]

ధృత్యా యయా ధారయతే మనఃప్రాణేంద్రియక్రియాః,

యోగేనావ్యభిచారిష్యా ధృతి స్సా పార్థ! సాత్త్వికీ. 33

33. ఓ పార్థా! ఏ యవ్యభిచారి యగు (అనగా: నీకడ నాకడ భ్రష్టము గాని) ధృతితోఁ గూడిన పురుషుఁడు, మనస్సుయొక్కయు, ప్రాణములయొక్కయు, నింద్రియములయొక్కయు వ్యాపారమును (కర్మఫలత్యాగరూపమగు) యోగముచే ధరించుచున్నాఁడో యా ధృతి సాత్త్వికము.

యయా ధర్మ కామార్థాన్ ధృత్యా ధారయతేఽర్జున,

ప్రసంగేన ఫలాకాంక్షీ ధృతి స్సా పార్థ! రాజసి. 34

34. ఓ యర్జునా! పార్థా! ఏ ధృతిచే ధర్మము, అర్థము, కామ మను పురుషార్థములను (ధర్మార్థకామ్యముల యందలి) ప్రసంగానుసారముగ ఫలమును గోరు పురుషుఁడు ధరించుచున్నాఁడో యా ధృతి రాజసము.

యయా స్వప్నం భయం శోకం విషాదం మదమేవ చ,  
 విముంచతి దుర్మేధా ధృతి స్థా పార్థః కామసి. 35

35. ■ పార్థా ఏ ధృతిచే మనుజుడు దుర్బుద్ధిఁ గలవాడై నిద్ర, భయము, శోకము, విషాదము, మదము ననువానిని వదలఁడో యా ధృతి తామసము.

[ధృతిశబ్దమునకు ధైర్య మని యర్థము. కాని శారీరక మగు ధైర్య మిచ్చో వివక్షితము కాదు. ఈ ప్రకరణమునం దీ శబ్దమునకు దృఢనిశ్చయమని యర్థము నిర్ణయించు పని బుద్ధిచే యయియున్నది. బుద్ధిచే యోగ్యముగ నిర్ణయింపబడినను నది స్థిరముగ నుండవలయును. నిర్ణయమున కీ రీతిగ దార్ఢ్యము సంపాదించుకొనుట యను నది మనోధర్మమైయున్నది. కాన ధృతి లేక మానసికధైర్యము అను నీ గుణము, బుద్ధులు రెండింటియొక్క సాయముచే నుత్పన్న మగు నని చెప్పబడినది. కాని యవ్యభిచారిణి యనఁగాః నీకడకు నాకడకు పరుగిడని ధైర్యముచే మనస్సుయొక్కయు, ప్రాణములయొక్కయు, నింద్రియములయొక్కయు వ్యాపారములను నడపించునది యని మాత్రమే చెప్పటచే సాత్త్వికధృతియొక్క లక్షణములు పూర్తిగ కనేరవు. ఈ వ్యాపారము దేనిపై ప్రవర్తింపవలసినదియు, లేక యీ వ్యాపారముయొక్క కర్మ యేమని చెప్పవలసినదియు నా 'కర్మ యోగ' శబ్దముచే జెప్పబడినది. అనఁగాః యోగశబ్దమున కేకాగ్ర చిత్తమని మాత్రమే యర్థమని చెప్పినఁ జాలదు. కాన నేను కర్మఫల క్యాగరూపమగు యోగ మర్థ మని పూర్వాపరసందర్భ మనునరించి చెప్పితిని. సాత్త్వికకర్మయు, సాత్త్వికకర్తయు మొదలగువానిలక్షణములు చెప్పుచున్నప్పుడు ఫలముయొక్క యానక్తిని వదలుట యను గుణము ప్రధాన మని యంగీకరించినటులే, సాత్త్వికధృతియొక్క లక్షణములు చెప్పునప్పుడును, ఆ గుణమే ప్రధానమని యంగీకరింపఁ బడవలయును. ఇంతియకాక రాజసమైన ధృతి ఫలముసాకాంక్షించు నదియే యని ముందఁజ్ఞోకమునందే చెప్పబడినది. కాన సాత్త్విక

ధృతి దానికి విరుద్ధముగను నఫలాకాంక్షిగను (అనగా: ఫలమును కోరనిదిగను) నుండవలయు నని ముందు శ్లోకమును బట్టి సిద్ధమగుచున్నది. నిశ్చయముయొక్క దార్ధ్య మనునది మానసికక్రియకే సంబంధించి యున్నదనియు, దానిని మంచిదానిగఁ గాని, లేక చెడుదానిగఁగాని, చేయుటకు క్రియను సంబంధింపజేయు కార్య మెటులున్నదని ముందుగ నాలోచింప వలయుననియు, నిద్ర, అలస్యము మొదలగు కార్యములయందే దృఢఃశ్చయ ముండు నేని, యది తామస మగుననియు, ఫలాశచే నిత్యము వ్యావహారికము లగు కార్యములను చేయుటయం దుండునేని రాజస మగుననియు, ఫలాశాత్యాగరూపమైన యోగమునందు దృఢనిశ్చయమై యుండెనేని యది సాత్త్విక మగుననియు ధృతియొక్క భేదము చెప్పబడినదని సారాంశము. ఇటులే సుఖమును గుణభేదముచే మూడు ప్రకారము లే తీరున నగుచున్నదో చెప్పుచున్నాడు-]

సుఖం త్వదాసీం త్రివిధం శృణు మే భరతర్షభ,

అభ్యాసా ద్రమతే యత్ర దుఃఖాంతం చ నిగచ్ఛతి. 36

36. ఓ భరతశిష్య! సుఖమునకును మూడు భేదముల సిద్ధమై చెప్పుచున్నాను వినుము. అభ్యాసముచే (అనగా: నెల్లప్పుడును పరివయము కలుగుటచే) నెచ్చోరమించునో, యెచ్చో దుఃఖము నొందకుండునో,

యత్తదగ్రే విషమివ పరిణామేఽమృతోపమమ్,

తత్సుఖం సాత్త్వికం బ్రోక్త మాత్మ బుద్ధిప్రసాదజమ్. 37

37. ఏది యారంభమునందు విషమువలె నుండియు, పరిణామమున నమృతముగ నగునో, యాత్మనిష్ఠ కలిగినబుద్ధియొక్క ప్రసన్నతవలనఁ గలుగు (అనగా: వాఙ్మృతమయిన) నా సుఖము సాత్త్విక మని చెప్పబడినది.

విషయేంద్రియసంయోగా ద్యత్త దగ్రేఽమృతోపమమ్,

పరిణామే విషమివ తత్సుఖం రాజసం స్పృతమ్. 38

38. ఇంద్రియములయొక్కయు వాని విషయములయొక్కయు కలయిక వలన గలుగునదియు (అనగా: వాధిభౌతిక మగునవియు), మొదట నమృతమువలె నున్నను పరిణామమున విషమువలె నుండు నదియు నగు సుఖము రాజనమని చెప్పఁబడినది.

యద్రగే దానుబంధే చ సుఖం మోహన మాత్మనః,  
నిద్రాలస్యప్రమాదోత్థం త త్తామస ముదాహృతమ్. 39

39. ప్రారంభమునందును, పరిణామమునందును తనకు మోహమును గలుగఁ జేయునదియు, నిద్ర, ఆలస్యము, ప్రమాదము (అనగా: కర్తవ్యమును మఱచుట) నను వానివలన గలుగు సుఖము తామస మని చెప్పఁబడినది.

[37 వ శ్లోకమునందున్న యాత్మబుద్ధిశబ్దమునకు నాత్మనిష్ఠ బుద్ధి యని యర్థముఁ జెప్పితిని. కాని యాత్మయన 'నే' నని యర్థము చేసి, యాపదమునకు 'తన బుద్ధి' యనియు నర్థముఁ జేయవచ్చును. కారణ మేమనః వెనుక (6.21) అత్యంతసుఖము బుద్ధిచేతనే గ్రహింపఁ దగినదనియు, నతీంద్రియ మనియుఁ జెప్పఁబడినది. ఏ విధమున నర్థము చేసికొన్నను తాత్పర్య మొక్కటియే యగును. సత్యము నిత్యము నగు సుఖ మింద్రియోపభోగమునందు లేకపోవుటచే బుద్ధి గ్రాహ్యమే యని చెప్పినను నిది సత్యమును, నాత్మంతికమును, బుద్ధిచే ప్రాప్యమును నగుటకు నేమిచేయవలయునని విచారించినచో బుద్ధి యాత్మనిష్ఠ యయిననే గాని యీ పరమావధి యగు సుఖము లభింప దని గీతలలో నాఱవ యధ్యాయమునుబట్టి స్పష్టమగుచున్నది (గీ. 6.21, 22). 'బుద్ధి' యింద్రియ మగునా? కాదా? అది యొక వైపునుండి త్రిగుణాత్మక ప్రకృతిని జూచుచున్నదనియు, రెండవ వైపునుండి యీ వ్యాప్తికి నారంభమునందు (అనగా: సర్వభూతములయందు) నేకముగ నున్నదియు, నాత్మస్వరూపమయిన పర బ్రహ్మమును చూచుచున్న దనియుఁ జెప్పఁబడినది. కాన నింద్రియ నిగ్రహముచేఁ ద్రిగుణాత్మక ప్రకృతియందలి వ్యాప్తినుండి బుద్ధిని మరల్చి దానికి పాతంజలయోగ పాధ్యమగు నంతర్ముఖతను నాత్మ

నిష్ఠను సంపాదించినచో నది ప్రసన్నమగుటచే నిత్యమును, నాత్యంతికమును నగు సుఖము మనుజునకు ననుభవగోచర మగునని తాత్పర్యము. అధ్యాత్మికసుఖముయొక్క శ్రేష్ఠత్వము విషయమై గీతారహస్యమునందలి యేదవప్రకరణమునందు చేయబడిన వివరణమును చూడుము. ఇప్పు డీ త్రివిధ మగు భేదమే యీ జగత్తునందు నిండి యున్నదని సామాన్యముగఁ జెప్పుచున్నాడు-]

న తదస్తి పృథివ్యాం ా దివి దేవేషు వా పునః,

న త్త్వం ప్రకృతిజైర్ముక్తం యదేభిః స్యాత్తిర్గుణైః. 40

40. ఈ పృథివియందుఁగాని, యాకాశమునందుఁగాని, దేవలోకమునందుఁగాని, ప్రకృతియొక్క యీ గుణత్రయముచే విడువబడిన పదార్థ మేమియు లేదు.

[పదునెనిమిదవ శ్లోకము మొదలుకొని యంతదనుక జ్ఞానము కర్మ, కర్త, బుద్ధి, ధృతి, లేక సుఖము ననువానియొక్క భేదమును నిరూపించి మొత్తముపై జగత్తునందు ప్రకృతియొక్క గుణభేదముచే వైచిత్ర్య మెట్లు కలుగు చున్నదియు నర్జునునకుఁ దెలియఁజేసి యీ యన్నింటిలో సాత్త్వికము శ్రేష్ఠము గ్రాహ్యము నని భగవంతుఁ డుపదేశించెను. ఈ సాత్త్విక ప్రకారముల యన్నింటియందును, శ్రేష్ఠమగు స్థితియే గీతలయందు 'త్రిగుణాతీతావస్థ' యని పేర్కొనబడినది. త్రిగుణాతీతము లేక నిర్గుణము ననునది గీతానుసారముగ నొక స్వతంత్రమైన (అనఁగా: నాల్గవది యగు) భేదముకాదని గీతారహస్యమునందలి యేడవ ప్రకరణమునందుఁ జెప్పబడినది. మఱియు నీ యభిప్రాయముతోడనే మనుస్మృతి యందును సాత్త్వికగతియే యుత్తమము, మధ్యమము, కనిష్ఠము నని విభజింపబడి యుత్తమమైన సాత్త్వికము మోక్షప్రద మైనదనియు, మధ్యమమైన సాత్త్వికము స్వర్గప్రద మనియుఁ జెప్పబడినది (మను. 12 48-50; 89-91 చూడు). అది యట్లుండ నిమ్ము; జగత్తునందలి ప్రకృతియొక్క వైచిత్ర్యము పూర్ణముగ నిరూపింపబడినది. ఇప్పు డీ గుణవిభాగము

చేతనే చాతుర్వర్ణ్యవ్యవస్థ యెట్లు గలిగినదియు నిరూపింపబడుచున్నది. స్వధర్మానుసారముగ తమకు నియతములైన కర్మలను ఫలాశనువదలి, ధృతిని ఉత్సాహమును, సారాసారవిచారమును, దృఢముగ నుంచుకొని, చేయుట యనునదియే యీ జగత్తునందలి కర్తవ్య మని పైన ననేక స్థలములయందు చెప్పబడినది (18. 7. 9; 2.3; 3.8 చూడు). కాని యీ కర్మ నిత్య మగుటకు కారణమిప్పటికిని నే కడను చెప్పబడలేదు. వెనుక చాతుర్వర్ణ్యవ్యవస్థయొక్క తోటక ముల్లేఖింపబడుటచే (4. 13), కర్తవ్యాకర్తవ్యనిర్ణయము కాస్తానుసారముగ చేయవలయునని చెప్పబడినది (గీ. 18.24); కాని జగత్తుయొక్క వ్యవహారము బాగుగ నడపుటకు నే గుణకర్మ విభాగముయొక్క సిద్ధాంతము ననుసరించి చాతుర్వర్ణ్యరూపమగు కాస్త్రవ్యవస్థ నిర్మింపబడినదో యది పూర్ణముగ నే కడను వివరింపబడి యుండలేదు. కావున నే విధిచే సమాజమునందలి ప్రతి మనుజునియొక్క కర్తవ్యమును నియత మగుచున్నదో (అనగా: నిశ్చయింపబడుచున్నదో) యీ చాతుర్వర్ణ్యమునకు గుణత్రయవిభాగముచే నుపపత్తిని చెప్పి ప్రతి వర్ణమునకు నిట్లు నియతములైన కర్తవ్యకర్మలను సైతమిప్పుడు చెప్పుచున్నాడు—]

బ్రాహ్మణక్షత్రియవిశాం శూద్రాణాం చ వరంతవ,

కర్మాణి ప్రవిభక్తాని స్వభావప్రభవైర్గుణైః.

41

41. ఓ వరంతవా! బ్రాహ్మణ, క్షత్రియ, వైశ్య, శూద్రులయొక్క కర్మలు వారియొక్క స్వభావజన్యములైన (అనగా: ప్రకృతి సిద్ధములగు) గుణములనుబట్టి వేర్వేరుగ విభజింపబడినవి.

శమో దమస్తవ శౌచం జ్ఞాంతిరార్జవ మేవ చ,

జ్ఞానం విజ్ఞాన మాస్తిక్యం బ్రాహ్మం కర్మ స్వభావజమ్.

42

42. శమము, దమము, తపస్సు, శుచిగ నుండుట, శాంతి, నిర్భయము (అర్హము) జ్ఞానము, (అనగా: వ్యాఖ్యజ్ఞానము), విజ్ఞానము, (అనగా: వివిధజ్ఞానము), అస్తిక్యబుద్ధియు, ననునవి బ్రాహ్మణులయొక్క స్వభావజన్యములైన కర్మలు.

శౌర్యం తేజో ధృతిర్దాక్ష్యం యుద్ధే చావ్యవలాయనమ్,  
దాన మీశ్వరభావశ్చ జ్ఞాత్రం కర్మ స్వభావజమ్. 43

43. శౌర్యము, తేజస్విత, ధైర్యము, దక్షత, యుద్ధములో వెనుదీయకుండుట, చాతృత్వము, ప్రజల వేలుట యనునవి జ్ఞాతియునకు స్వభావజన్యములగు ధర్మములు.

కృషిగోరక్ష్యవాణిజ్యం వైశ్యం కర్మ స్వభావజమ్,  
పరిచర్యాత్మకం కర్మ శూద్రస్యాపి స్వభావజమ్. 44

44. కృషి, గోరక్షణము (అనగా: పశుపాలనము మొదలగు వ్యాపారములు), బేరము ననునవి వైశ్యునియొక్క స్వభావజన్యములైన కర్మలు. అటులే సేవించుట శూద్రునకు స్వభావజన్య మగు కర్మ.

[చాతుర్వర్ణ్యవ్యవస్థ స్వభావజన్యమైన గుణభేదముచే జెప్పఁబడినది. ఈ యుపపత్తి గీతలయందే యపూర్వముగ నున్నదికాదు. మహాభారతమునందున్న వనపర్వమునందు నహుష యుధిష్ఠిరుల యొక్కయు, ద్విజ-వ్యాధులయొక్కయు సంవాదములయందును (వన. 180-211) శాంతిపర్వమునందలి భృగుభరద్వాజ సంవాదము, నందును (శాం. 188), అనుశాసన పర్వమునం దుమామహేశ్వర సంవాదమునందును (అను. 143) నశ్వమేధపర్వమందలి యను గీతలయందును (అశ్వ. 39. 11) నీ గుణభేదముయొక్క యుపపత్తి కొంతమార్పుతోఁ గన్పట్టుచున్నది. జగత్తునందలి వివిధవ్యవహారములను ప్రకృతియొక్క గుణభేదములచేతనే నడచుచున్నవని పూర్వము నందే చెప్పఁబడినది. ఎవ రేమి చేయవలసినదియుఁ జాతుర్వర్ణ్యవ్యవస్థచే నిశ్చయింపఁబడిన విషయము. ఇదియు ప్రకృతినంబంధమైన గుణభేదముయొక్క పరిణామమే యని నిరూపింపఁబడినది. ఇప్పుడీ కర్మలే ప్రతిమనుజుఁడను నిష్కామబుద్ధితో (అనగా: పరమేశ్వరార్పణ బుద్ధితో) జేయవలయును. లేనిచో జగత్తులోని వ్యవహారము నడవదు అని ప్రతి మనుజుఁడును బ్రవర్తించెనేని దాని

మూలముననే సిద్ధినిొందును. సిద్ధిని సంపాదించుకొనుటకు నితరమగు నే యనుష్ఠానమును జేయ నక్కఱలేదు అని చెప్పుచున్నాడు.]

స్వే స్వే కర్మ జ్యులిరతః సంసిద్ధిం లభతే నరః,

స్వకర్మ నిరత సిద్ధిం యథా విందతి తచ్చుజు. 45

45. తమ స్వభావజన్యములగు గుణముల ననుసరించి ప్రాప్తములైన కర్మలయందు నిత్యమును రతుఁ డయిన పురుషుఁ డుత్తమ మగు సిద్ధి నొందును. స్వకర్మయందు తత్పరుఁ డగుటచే సిద్ధి యెట్లు లభించునో వినుము.

యతః ప్రవృత్తిర్భూతానాం యేన సర్వ మిదం తతమ్,

స్వకర్మణా మభ్యర్చ్య సిద్ధిం విందతి మానవః. 46

46. ఎవరిమండి సర్వభూతములును ప్రవర్తించెనో, మఱియు నెవరిచే నీ సర్వజగత్తును వ్యాపింపఁగడినదో వారియొక్క పూజ (స్వధర్మానుసారముగ) ప్రాప్తము లయిన కర్మలచే (కేవల వాక్కుచే గాని, పుష్పములచే గాని కాదు) జేయఁబడునేని మనుజులకు దానిచేతనే సిద్ధి ప్రాప్త మగును.

[చాతుర్వర్ణ్యానుసారముగ ప్రాప్తములైన కర్మలను నిష్కామ బుద్ధితో, లేక పరమేశ్వరార్పణబుద్ధితో జేయుదుమేని యవి విరాట్స్వరూపి యగు పరమేశ్వరునియొక్క యొకవిధమగు యజనపూజనములే యగుననియుఁ జెప్పఁబడినది. ఇప్పు డీ గుణకర్మ భేదమువలన స్వభావముచే ప్రాప్తములగు కర్తవ్యకర్మ లితరుల దృష్టి కౌకపుడు దోషయుక్తములుగను, నశ్లాఘ్యములుగను నుండవచ్చును. ఉదాహరణము: ప్రకృత స్థలమున, క్షత్రియధర్మమునందు హత్యసంభవించుటచే నది నదోషముగఁ గాన్పించును. అయినను నిట్టి నమయములయందు మనుజుఁడు స్వధర్మమును వదిలి యితరధర్మముల నవలంబింప వలయునా? (గీ. 385) లేక యేమైనను సరియే యనుకొని స్వకర్మ నే చేయవలయునా? యను ప్రశ్నకును, చేయవలయునేని యెట్లు చేయవలయు నను ప్రశ్నకును సమాధానము నీ యధ్యాయము



నందు మొదట (18.6) గుజ్జయాగాదికత్ఫల నుదేశించి చెప్పబడిన దానినే యనుసరించి యిప్పుడు చెప్పుచున్నాడు ]

శ్రీయాన్ స్వధర్మో విగుణః పరధర్మా త్స్వనుష్ఠితాత్,  
స్వభావనియతం కర్మ కుర్వన్నాహ్నితి కింషమ్. 47

47. పరులయొక్క ధర్మము సుఖముగ వాచరించుటకు శక్యమైనను దాని కంటె తన ధర్మమే (అనగా: చాతుర్వర్ణ్యవిహిత మగు ధర్మమే) విగుణమైనను (అనగా: సదోషమైనను) మిక్కిలి శ్రేయస్కరమై యున్నది. తన స్వభావసిద్ధముగ (అనగా: గుణస్వభావము ననుసరించి నిర్మింపబడిన చాతుర్వర్ణ్యవ్యవస్థచేత విధింపబడిన కర్మలను చేయుచున్నప్పు డే విధమగు పాపమును నుండనేరదు.

సహజం కర్మ కౌంతేయ సదోష మపి న త్యజేత్,  
సర్వారంభా హి దోషేణ ధూమే నాగ్ని రివాప్యతాః. 48

48. ఓ కౌంతేయా! ఏ కర్మలు సహజమైనవో (అనగా: పుట్టుక మొదలు గుణకర్మ విభాగముచే నియతము లయినవో) యవి సదోషములుగ నున్నను వదల కూడదు. కారణ మేమన: పొగచే నగ్నిహోత్రమువలె సర్వారంభములు (ఉద్యోగములు) నేదో యొకానొక దోషముతోఁ గూడియుండును.

అసత్తబుద్ధి స్ఫుర్వత్ర జితాత్మా విగతస్పృహః,  
నైష్కర్మ్యసిద్ధిం పరమాం సన్న్యాసే నాధిగచ్ఛతి. 49

49. కాన దేనియందును నాసక్తినిఁ జెందక మనస్సును స్వాధీనములో నిడి కొని నిష్కామబుద్ధితోఁ బ్రవర్తించినచో కర్మఫలములయొక్క సన్న్యాసమగును. దాన పరమమగు నైష్కర్మ్య సిద్ధి ప్రాప్త మగును.

[పరధర్మముకంటె స్వధర్మము మంచిదనియు (గీ. 3. 35) నైష్కర్మ్యసిద్ధి ప్రాప్తించుటకు కర్మలను వదలవలసిన యావశ్యకత లేదనియు (గీ. 3. 4) పూర్వమునందుఁ జెప్పబడిన విచారమే యుపసంహారాత్మకమగు నీ యధ్యాయమునందును స్పష్టముగ వివరింపబడినది నైష్కర్మ్య మనఁగా నేదియో, దేనిని నిజమగు నైష్కర్మ్య సిద్ధి యని చెప్పవలయునో (గీ. 3. 4). పై జీవుణ్ణియందు స్పష్టముగ

నిరూపించితిని. సన్న్యాసమార్గీయుల దృష్టి మోక్షమునందు మాత్రమే యుండు ననియు భగవంతుడు మోక్షము, లోకసంగ్రహము నను నీ రెంటిని సమానముగనే చూచు చున్నాడనియుఁ దెలిసికొందుమేని యీ సిద్ధాంతమునందలి మహత్త్వము సహజముగఁ గాన్పించును. లోకసంగ్రహార్థమై (అనఁగా: సమాజముయొక్క ధారణపోషణార్థమై) జ్ఞానవిజ్ఞాన యుక్తుడైన పురుషునివలెనే రజాంగణమందు ఖడ్గమును గైకొని యుద్ధముచేయు శూరుడగు క్షత్రియునివలెను, కృషికర్మఁ జేయువాఁడును, బేరము చేయువాఁడును, సాలెవాఁడును, లోహ కారుఁడును, కుంభకారుఁడును, మాంసమును విక్రయించు వ్యాధుఁ డునుకూడ నవసరమై యున్నారు. కర్మలను వదలినఁ గాని మోక్షము సిద్ధింపదని వీ రెల్లరును తమ తమ వ్యాపారములను వదలివైచి సన్న్యాసులే కావలయునను నూహతో కర్మసన్న్యాసమార్గీయులు వీరిని విశేషముగ లెక్క పెట్టరు; కాని గీతలయొక్క యుద్దేశ మిట్లు నంకు చితమైనది కాదు. కావునఁ దమ యధికారము ననుసరించి ప్రాప్తమైన వ్యాపారములను వదలి యితరుల వ్యాపారములు మంచివని వానిని చేయ నారంభించుట యోగ్యము కాదని గీత చెప్పుచున్నది. ఏ వ్యాపారమున నైనను నేదో యొక దోష ముండక తప్పదు. ఉదాహరణము: బ్రాహ్మణునకు ముఖ్యముగ విహితమైన శాంతియందు సైత మొక దోషము కలదు (18. 42). క్షమావంతుడైన పురుషుని లోకులు 'దుర్బలుఁ డని యెన్నుట' యను గొప్ప దోషము కలదు (మ.భా.శాం. 180. 24). వ్యాధుని వ్యాపారమున మాంసవిక్రయ మును చేయుట యనునదియు కష్టమయిన పనియే (మ.భా.వన. 206). కాని యంతమాత్రముచే కర్మలు వదలుట మంచిదికాదు. ఏ కర్మను చేయువాడైనను నొకపరి స్వీయమని స్వీకరింపఁబడినకర్మ యెంత కఠినమైనదిగ నప్రియమైనదిగ నున్నను దానినే యాన క్తివదలివైచి చేయవలయును. కారణ మేమన: మనుజునియొక్క గొప్పతనమును, కొద్దితనమును వ్యాపారము నవలంబించియుండదు. ఏ యుద్దేశముతో

నా కర్మలను చేయుచున్నాడో యా బుద్ధియందు వాని యోగ్యత యధ్యాత్మదృష్టి నవలంబించియున్నది (గీ. 2 49). ఎవడు తన యొక్క మనస్సు కాంత మగుటచే సర్వభూతాంతర్గతమగు నైక్యమును తెలిసికొనెనో వాడు కర్మనుబట్టి గాని, జాతినిబట్టిగాని వ్యాపారము చేయువాడైనను కటికవాడైనను నిష్కామబుద్ధితో వ్యాపారములను చేయును గాన, స్నానసంధ్యాశీలుడగు బ్రాహ్మణనివలె గాని, శూరుడగు క్షత్రియునివలె గాని గొప్పవాడునై మోక్షాధికారి యగును. ఇంతియకాక కర్మలను వదలుటచే ప్రాప్తించు సిద్ధియే నిష్కామ బుద్ధితో తమ వ్యాపారములను జేయుచున్నవానికిని లభించు నని 49వ శ్లోకమున స్పష్టముగఁ జెప్పఁబడినది. భాగవతధర్మముల యందున్న ముఖ్యమగు రహస్య మిదియే. ఈ రీతిగ నాచరించుచు నీ తత్త్వమును నాచరణములో నుంచుకొనుట యశక్యము కాదని మహారాష్ట్రదేశమందలి సంతమండలి (సత్పురుష సమాజము) యొక్క యితహాసము వలన స్పష్ట మగుచున్నది (గీతార. ప్ర. 13 చూడు). ఇప్పుడు తన కర్మలయందు తత్సగుడుగ నుండటచేతనే తుదకు మోక్ష మెట్లు లభించునో చెప్పుచున్నాడు-]

సిద్ధిం ప్రాప్తో యథా బ్రహ్మ తథాఽఽహ్నితి నిబోధ మే,  
సమాసేనైవ కౌంతేయ నిష్ఠా జ్ఞానస్య యా వరా. 50

50. ఓ కౌంతేయా ! (ఈ రీతిగ) సిద్ధి లభించిన పిదప (ఆ పురుషునకు) జ్ఞానముయొక్క పరమావధి యగు నిష్ఠ యయినను బ్రహ్మ మెట్లు ప్రాప్తమగునో దానిని సంక్షేపముగ నేను చెప్పుచున్నాను వినుము.

బుద్ధ్యా విశుద్ధయా యుక్తోధృత్యాఽఽత్మానం నియమ్యచ,  
శబ్దాదీన్ విషయాం స్త్యక్త్వా రాగద్వేషా వ్యుదస్య చ. 51

51. శుద్ధబుద్ధితోఁ గూడుకొనిన వాడై, ధైర్యముతోఁ దన్ను సంయమించుకొని శబ్దాదికము లగు వింద్రియముల విషయముల విడిచి రాగద్వేషములను వదలి-

వివిక్తసేవీ లభ్యాశీ యతవాక్క్యాయమానసః,  
ధ్యానయోగపరో నిత్యం వై రాగ్యం సముపాశ్రితః. 52

52. ఏకాంతముగు స్థలమునం దున్నవాడై, మితాహరియై మనోవాక్క్యాయములను స్వదీనముతో నుంచుకొని నిత్యమును ధ్యానయుక్తుఁడును విరక్తుఁడునై -

అహంకారం బలం దర్పం కామం క్రోధం పరిగ్రహమ్,  
విముచ్య నిర్మమ శ్శాంతో బ్రహ్మభూయాయ కల్పతే. 53

53. (అటులే యహంకారమును) బలమును, గర్వమును, కామమును, క్రోధమును, పరిగ్రహమును, ఆశాపాశమును, వదలివైచి శాంతుఁడును మమత్వ రహితుఁడును నైనవాఁడు బ్రహ్మభూతుఁ డగుటకు సమర్థుఁ డగుచున్నాఁడు.

బ్రహ్మభూతః ప్రసన్నాత్మా న శోచతి కంక్షతి,  
సమ స్పర్శేష భూతేషు మద్యక్తిం లభతే పరామ్. 54

54. బ్రహ్మభూతుఁ డగునేని ప్రసన్నచిత్తుడై దేవిని కోరఁడు. మఱియు దేవిని ద్వేషించఁడు. సర్వభూతములయందు నముడై నాయందు పరమభక్తిని సంపాదించుకొనును.

భక్త్యా మా మఖిజానాతి యావాన్ యశ్చ 2స్మి తత్త్వతః,  
తతో మాం తత్త్వతో జ్ఞాత్వా విశతే తదనంతరమ్. 55

55. నే నెంతవాఁడనో, నే నెవఁడనో యని (నాయందు) భక్తిచే నాతఁడు నిజముగాఁ దెలిసికొనును. ఇట్లు వాయొక్క తాత్త్వికజ్ఞానము గల్గిన పిదప వాఁడు నాయందే ప్రవేశించును.

సర్వకర్మాణ్యపి సదా కుర్వాదో మద్యపాశ్రయః,  
మత్ప్రసాదా దవాహ్నితి శాశ్వతం పద మవ్యమ్. 56

56. నన్నే యాశ్రయించుకొని సర్వకర్మమును వియమముగఁ జేయుచు మన్నను, వాయొక్క యనుగ్రహముచే శాశ్వతమును నవ్యయమును నగు స్థానము నొందును.

[పైన వర్ణింపఁబడిన సిద్ధావస్థ కర్మయోగి సంబంధమైనదే. కర్మసన్న్యాసమును చేయు వానిది కాదని యెఱుంగ వలయును.

అరంభమునందే (అనగా: 48, 49 శ్లోకములయం దాసక్తిని వదలి కర్మలను చేయువారి వర్ణన చేయుబడినందున తుదకు “సర్వకర్మలను చేయుచున్నాను” అని 50వ శ్లోకమునందు) చెప్పబడినది. భక్తునియొక్క లేక త్రిగుణాతీతునియొక్క వర్ణనవలెనే యీ వర్ణనయుఁ జేయబడినది. వేయేల? కొన్ని శబ్దము లా వర్ణనలో నుండియే గ్రహింపబడినవి. ఉదాహరణము-53వ శ్లోకమునందున్న ‘పరిగ్రహ’ శబ్ద మాత్రమే యధ్యాయమునందున్న (6-10) యోగియొక్క వర్ణనయందుఁ బ్రయోగింపబడినది. 54వ శ్లోకమునందున్న ‘న శోచతి’, ‘న కాంక్షతి’ యను పదములు 12వ యధ్యాయమున భక్తిమార్గముయొక్క వర్ణనలో నున్నవి (12.17). ‘వివిక్తము’ (అనగా: నిరసమగు) వికాంతమగు స్థలమునందుండు నను శబ్దములు పూర్వమునందు (గీ. 13.10) శ్లోకమునందుఁ గలవు. కర్మయోగి ప్రాప్తమగు నీ కడపటి స్థితియును కేవలము మానసికదృష్టిచే నొక్కటియే యై యుండుటచే నీ వర్ణనలు తమ మతమును బోధించునవియే యని సన్న్యాసమార్గీయులగు టీకాకారులు చెప్పుదురు. కాని యీ యర్థము సత్యమైనది కాదని పూర్వమునం దనేక పర్యాయములు చెప్పబడినది. అది యట్లుండ నిమ్ము; సన్న్యాస మనగా: కర్మను వదలివేయుట కాదు. ఫలాశను వదలుటయే సన్న్యాస మని చెప్పవలయును. గాన యజ్ఞయాగాది కర్మలు నిత్యములైనను, కామ్యములైనను, నైమిత్తికములైనను, నితంములగు నన్ని కర్మలనువలెనే, ఫలాశ లేక యత్సహముతోను, సమతతోను చేయవలయునని యీ యధ్యాయారంభమునఁ బ్రతిపాదించబడినది. పిదప జగత్తునందున్న కర్మలు, కర్త, బుద్ధి మొదలగు నర్వవిషయములును గుణభేదముచే నానావిధములైనను, వానిలో సాత్త్వికములైనవి శ్రేష్ఠములైన వనియు, చాతుర్వర్ణ్యవ్యవస్థచే న్యధర్మానుసారములగు కర్మల నన్నింటిని యాసక్తి విరహితుడై చేయుటచేతనే పరమేశ్వరునియొక్క యజనపూజనాదులు సంఘటిల్లి వానివలననే క్రమక్రమముగా పరబ్రహ్మ లేక మోక్షము

లభించుననియు, మోక్షముకొఱ కితిరమగు ననుష్ఠానమును చేయవలసిన యవసరము లేదనియు, లేక కర్మత్వముగ రూపమగు సన్న్యాసమును సైతము గ్రహింప నవసరము లేదనియు నొక కర్మయోగము చేతనే మోక్షమును, సర్వసిద్ధులును ప్రాప్తము లగుననియు, గీతారహస్యమునందలి ఫలితార్థము చెప్పబడినది. ఇప్పు డీ కర్మయోగమార్గమునే స్వీకరింపవలయునని యర్జునునకు తుట్టుతుద కుపదేశించుచున్నాడు-]

చేతసా సర్వకర్మాణి మయి సన్న్యస్య మత్పరః,

బుద్ధియోగ ముపాశ్రిత్య మచ్ఛిత్త స్పతతం భవ. 57

57. మనస్సుచే సర్వకర్మలను నా కర్పించి మత్పరాయణుడవగుచు(సామ్య) బుద్ధియోగముయొక్క యాశ్రయముచే నాయం దెప్పుడును చిత్తము మంచుము.

[“బుద్ధియోగ” శబ్దము పూర్వమునందు రెండవ యధ్యాయమునందు ప్రయోగింపబడినది (2. 49). ఆకడ, ఫలాశను తెందక కర్మలను జేయుట యను యుక్తి యని, లేక సమత్వబుద్ధి యని దాని కర్థము. ఈ యర్థమే యిప్పుడును వివక్షితమైనందున కర్మకంటె బుద్ధి శ్రేష్ఠమని రెండవ యధ్యాయమునందు చెప్పబడిన సిద్ధాంతమునకే యిది యుపసంహారమై యున్నది. కర్మసన్న్యాస మనగా నేమియో దానియందే “మనస్సుచేత (సాక్షాత్కర్మ చేతగాదు)గాక కేవల బుద్ధిచేతనే నాకు సర్వకర్మల నర్పించి” అను శబ్దములచే జెప్పబడినది. ఆ యర్థమే వెనుక గీతయందు 3. 20; 5. 13 వర్ణింపబడినది-]

మచ్ఛిత్త స్పర్వదుర్గాణి మత్రప్రసాదా త్తరిష్యసి,

అథ చేత్త మహంకారాన్న త్రోష్యసి వినశ్యసి. 58

58. నాయందు చిత్తము మంచితవేని నాయొక్క యనుగ్రహముచే సర్వసంకుటములను (అనగా: కర్మయొక్క శుభాశుభఫలములను) తరించెదవు. కాని యహంకారముచే నా మాట వినకపోదువేని నాశము వొందుదువు.

[నిగ్రహశోకముచివర నహంకారముయొక్క యే పరిణామము దెప్పబడినదో దానినే యిప్పుడు విశేషముగ వివరించుచున్నాడు-]

యద్యహంకార మాశ్రిత్య న యోత్య ఇతి మన్యసే,  
మిథ్యైష వ్యవసాయస్తే ప్రకృతి స్త్వం నియోక్త్యతి. 59

59. నేను యుద్ధముచేయను నహంకారమును నీవు చెందెద వేని నీయొక్క యా నిశ్చయము వ్యర్థము. ప్రకృతి (అనగా: స్వభావము) నీచే నా పనిని జేయించును.

స్వభావజేన కౌంతేయ నిబద్ధ స్వేన కర్మణా,  
కర్తుం నేచ్ఛసి యన్మోహ త్కరిష్య స్వవశోఽపి తత్. 60

60. కౌంతేయా! స్వేయమగు స్వభావజన్యమైన యా కర్మచేత బద్ధుడవగుటచే మోహమువలన దేనిని నీవు చేయుట కిచ్చగించవో దానినే పరతంత్రుడవయి (అనగా: ప్రకృతియొక్క స్వాధీనుడవయి) నీవు చేయవలసివచ్చును.

ఈశ్వర సర్వభూతానాం హృద్దేశేఽర్జున తిష్ఠతి,  
బ్రామయన్ సర్వభూతాని యంత్రారూఢాని మాయయా. 61

61. ఓ యర్జునా! ఈశ్వరుడు సర్వభూతములయొక్క హృదయమునందు నుండి యంత్రముమీద వెక్కిరించినటుల సర్వభూతములను (తన మాయచే) తిష్ఠిచున్నాడు.

తమేవ శరణం గచ్ఛ సర్వభావేన భారత.  
తత్రసాదాత్పరాం శాంతిం స్థానం ప్రాప్యసి శాశ్వతమగి2

62. కాన నో భారతా! సర్వభావములచేతను నాతనినే శరణు పొందుము. అతని యనుగ్రహముచే పరమమగు శాంతి, నిత్యమైన స్థానమును ప్రాప్త మగును.

ఇతి తే జ్ఞాన మాత్యారం గుహ్యో ధ్గుహ్యతరం మయా,  
విమృశ్యై తదశేషేణ యథేచ్ఛసి తథా కురు. 63

63. ఈ విధముగ గుహ్యములలో గుహ్యమగు జ్ఞానము నాచే జెప్పబడినది. దీనిని పూర్ణముగ విచరించి, నీ యిచ్ఛవచ్చినటుల జేయుము.

[ప్రేక్షకమునందుఁ జెప్పఁబడిన కర్మస్వాతంత్ర్యముయొక్క గూఢమగు సిద్ధాంతమునందలి విచారము, గీతారహస్యము పదియవ ప్రకరణమునందు చేయఁబడినది చూడఁము. ఆత్మ స్వయముగ స్వతంత్రమైనను జగత్తుయొక్క (ప్రకృతియొక్క) వ్యవహారమును జూచుచున్నను కర్మ యనెడి ఘటియంత్ర మనాదినుండియు నడచుచున్నందున దానిపై నాత్మయొక్క యధికార మేమియు లేదని స్పష్టముగఁ గాన్పించుచున్నది. తా నిచ్చయించక పోయినను నే యేల? తనకు వద్దనుకొన్నను, శతములును, సహస్రములు నగు విషయములు జగత్తునందు నడచుచున్నందున వానియొక్క వ్యాపారముల పరిణామము సైత మాత్మయం దారోపింపఁ బడుచున్నది. లేక యా వ్యాపారములయందే యున్న కొన్ని భాగములను మనము చేయవలసి వచ్చును. చేయ ననినను తప్పదు. ఇట్టి సమయముల యందు నిపుణుఁడగు పురుషుఁడు తన బుద్ధిని నిర్మలముగ నుంచుకొనియును, సుఖదుఃఖములను సమానముగ నెంచుకొనియును నీ కార్యములనుఁ జేయుచున్నాఁడు. మూర్ఖుఁడు వాని పాశములో బద్ధుఁ డగుచున్నాఁడు. ఈ యిరువురియొక్క యాచరణమునందును నిదియే గొప్ప భేదము. “భూతములు ప్రకృతియొక్క యలవాటును బట్టి నడచును. అచ్చో నిగ్రహము పనిచేయనేరదు (గీ. ౩.౩౩) అని భగవంతుఁడు మూఁడవ యధ్యాయముననే చెప్పియున్నాఁడు. ఇట్టి సమయములయందు కర్మలయం దాసక్తిని జెందకుము. ఇంతకంటె మోక్షకాస్త్రమును, నీతికాస్త్రమును నేమియుఁ జెప్పటకు శక్తమైనది కాదు. ఆధ్యాత్మదృష్టిచేఁ జేయు విచారమైనది; కాని భక్తిదృష్టిచే ప్రకృతియైనను నీశ్వరునియొక్క యంతమే. కాన 61, ||౩|| శ్లోకము లలో నీశ్వరునకే సర్వకర్తృత్వమును జెప్పినందున నీ సిద్ధాంతమే యిక్కడ చెప్పఁబడినది. జగత్తునందుఁ నడచుచున్న వ్యవహారమునం తను పరమేశ్వరుఁడు తనకుఁ దోచి నట్లోనర్చు చున్నాఁడు. కాన సహంకారబుద్ధిని వదిలి విద్వాంసుఁడు తన యావత్తును పరమేశ్వరుని



యొక్క యధీనము చేయుటయే యోగ్యమైనది. 63వ శ్లోకమునందు “నీయిచ్చ వచ్చినట్లు చేయుము” అని భగవంతుడు చెప్పినది నిజమే కాని దానియొక్క యర్థము మిక్కిలి గంభీరమైనదిగ నున్నది. జ్ఞానముచేతను, భక్తిచేతను బుద్ధి సామ్యావస్థను తెందు నేని, చెడు కోరికయే యుండదు, గాన నిట్టి జ్ఞానియొక్క యిచ్ఛాస్వాతంత్ర్య మతనికిఁ గాని జగత్తునకుఁ గాని యెప్పుడును నపాయకరము గానేరదు “కాన నీ జ్ఞానమును నీవు తెలిసికొందువేని (విమృశ్య) నీవు స్వయం ప్రకాశుఁడ వగుదువు. పిదప (ముందు కాదు) నీవు స్వేచ్ఛగఁ జేయు కర్మలే ధర్మములును, ప్రమాణములును నగును. ఈ విధమగు స్థిత ప్రజ్ఞానియొక్క యనన్త నీకు ప్రాప్తమైన పిదప నీ యిచ్చను ప్రతిబంధించుకొన నక్కఱ యుండదు” అని దానియందలి భావార్థము. అది యటు లుండ నిమ్ము; జ్ఞానముకంటె గీతయందు భక్తికే యొక్కవ మహత్త్వము చెప్పఁబడినదని గీతారహస్యమునందలి పదు నాల్గవ ప్రకరణమునందు నేను నిరూపించియున్నాను. ఈ సిద్ధాంతము ననుసరించి మొత్తముపై గీతాశాస్త్రమును నిప్పుడు భక్తిపరముగ నుపసంహరించుచున్నాఁడు—]

పర్వగుహ్యాతమం భూయః శృణు మే పరమం వచః,

ఇష్టోఽసి మే దృఢమితి తతో వజ్జ్యామి తే హితమ్. 64

64. సర్వగుహ్యములతో గుహ్యమైన యొక విషయమును తుదకు మరల చెప్పుచున్నాను వినుము. నీవు నా కత్యంతము నిష్ఠుఁడ వగుటచే నీయొక్క హితార్థమై యీ విషయమును చెప్పుచున్నాను.

మన్ననా భవ మద్భక్తో మద్యాజీ మాం నమస్కరు,

మామేవైష్యసి సత్యం తే ప్రతిజానే ప్రియోఽసి మే. 65

65. నాయందు మనస్సు నుంచుము. నన్ను భజింపుము. న న్నుద్దేశించి యజనము చేయుము. నన్ను గుఱించి వందనము చేయుము; అట్లు సేయుదు వేని నీవు నన్నే పొందుదువు. సత్యము. ప్రతిజ్ఞచేయు చున్నాను. కారణ మేమనః నాకు నీ విష్ఠుఁడవు (భక్తుఁడవు).

సర్వధర్మాన్ పరిత్యజ్య మా మేకం శరణం వ్రజ,  
అహం క్యా సర్వపాపేభ్యో మోక్షయిష్యామి మా శుచః. ౧౧

౧౧. సర్వధర్మములను వదలి ■ న్నొక్కనినే శరణు పొందుము. నేను నిన్ను  
సర్వ పాపములనుండియు ముక్తునిగఁ జేయుదును, భయపడకుము.

|| కేవలజ్ఞానమార్గీయు లగు టీకాకారులకు నీ భక్తిపర మగు  
నుపసంహారము రుచింపదు. కాన ధర్మశబ్దమునందే యధర్మమును  
గూడఁ జేర్చి "ధర్మాధర్మములను, కృతమును, నకృతమును, భూత  
మును భవ్యమును, నను నన్నింటిని వదలి వీనికంటె పరముగ నున్న  
పరబ్రహ్మనే తెలిసికొనుము" అని యుపదేశింపఁబడినదని చెప్పుదురు.  
కఠోపనిషత్తులో నుపదేశింపఁబడిన మంత్రముతో (కఠ. 2.14) నీ  
శ్లోకము సమానార్థక మైనందున దీనియందు నిర్గుణబ్రహ్మను శరణుఁ  
జిందు మని చెప్పినటుల వారు చెప్పుదురు. కఠోపనిషత్తులోని మం  
త్రము మహాభారతమునందును నిర్గుణబ్రహ్మనే వర్ణించుచున్నది.  
(కాం. 329.40, 331.44). కాని రెండు స్థలములయందును ధర్మాధర్మ  
వదములు స్పష్టముగ నున్నట్లు గీతలయందు లేవు. గీతలకు నిర్గుణ  
బ్రహ్మ మంగీకారమే కాన, నదియే పరమేశ్వరునియొక్క శ్రేష్ఠమగు  
స్వరూప మని గీతలయందు నిర్ణయింపఁబడినది, నిజమే (గీ. 7.24).  
అయినను వ్యక్తోపాసన సులభమును శ్రేష్ఠము ననియు గీతయొక్క  
సిద్ధాంతము (గీ. 12.5). కాన భగవంతుఁ డగు శ్రీకృష్ణుఁ డిచ్చో  
స్థీయ మగు వ్యక్తస్వరూపమునే యుద్దేశించి మాట్లాడుచుండుటచే నీ  
యుపసంహారము భక్తిపరమైనదే యని నాయొక్క సిద్ధాంతము.  
అనఁగా : నిర్గుణబ్రహ్మ మీ స్థలమందు వివక్షితము కాదు. ధర్మశబ్ద  
మునకు నహింసాధర్మము, నత్యధర్మము, మాతాపితృసేవాధర్మము,  
గురుసేవాధర్మము, యజ్ఞయాగధర్మము, దానధర్మము, సన్న్యాస  
ధర్మము మొదలుగఁ గలిగిన యే యనేక మార్గములు కాస్త్రమునందు  
పరమేశ్వరప్రాప్త్యర్థమై చెప్పఁబడినవో యవియే యిచ్చో నుద్దేశిం

పబడిన వని చెప్పవలయును. మఱియు మహాభారతముయొక్క శాంతిపర్వమునందును (శాం. 394), అనుగీతలయందును (అశ్వ. 49) ఈ విషయము చర్చింపబడిన స్థలములయందును, నీ మోక్షోపాయములే ధర్మశబ్దముచే స్పష్టపఱుపబడినవి; కాని యిట్టి ధర్మములయొక్క కోలాహలములోఁ బడక “న న్నొక్కనినే భజింపుము. నిన్ను నేను తరింపజేయుదును. భయపడకుము” అని భగవంతుఁ డిచ్చో గీతలయందు ప్రతిపాద్యమగు ధర్మము నుద్దేశించి నిశ్చయము గఁ జెప్పుచున్నాఁడు (గీతా.ప్ర.18 చూడు). నన్ను దృఢముగ భజించి మత్సరాయణమగు బుద్ధితో స్వధర్మానుసారముగ ప్రాప్తము లగు కర్మలను చేయుచుండుము. అట్లు చేయుదు వేని యిహలోకమునం దును, పరలోకమునందును నీకు కల్యాణము కలుగును. భయపడకుము అని యర్జునుని నిమిత్తముగఁ జేసికొని భగవంతుఁడు తుద కెల్ల వారిని సూరడించుచున్నాఁడని సారాంశము. దీనినే కర్మయోగ మనుచున్నారు. ఇదియే గీతాధర్మము. కంతకును సారము-ఇప్పుడు గీతాధర్మముయొక్క జ్ఞానమూలమును, భక్తిప్రధానము నగు కర్మయోగముయొక్క పరంపరను ముం దెట్లు నడిపింపవలయునో చెప్పుచున్నాఁడు-]

ఇదం తపస్కాయ నాభక్తాయ కదాచన,

న చాశుశ్రుషవే వాచ్యం న చ మాం యోభ్యసూయతి. 67

67. ఇది (గుహ్యము) ఎవరికి తపస్సులేదో, యెవరికి భక్తిలేదో, యెవరికి వినవలయు నని కోరిక లేదో న వైవాఁడు నిందించునో వానికి నీ చెప్పడును దీనిని చెప్పుకుము.

య ఇదం పరమం గుహ్యం మద్యక్తేష్యభిధాన్యతి,

భక్తిం మయి వరాం కృత్వా మా మేవైష్య త్యసంశయః. 68

68. ఎవఁ డీ పరమ గుహ్యమును నాయొక్క భక్తులకు తెలుపునో, వానికి నాయందు పరమభక్తి గలిగి వాఁడు నన్నే పొందును. సంశయము లేదు.

న చ తస్మాన్ననుష్యేషు కశ్చిన్నే ప్రియకృత్తమః,  
భవితా న చ మే తస్మా దన్యః ప్రియతరో భువి. 69

69. మతీయు నతనికంటె నాకు | ప్రియముచేయువాడు, మనుజులలో  
మతీయుకడ ఉండడు. మతీయు నీ భూమియందు వానికంటె నాకు మిక్కిలి  
యిష్టము పుట్టనునైతము పుట్టడు.

[పరంపరను స్థాపించుటకొఱకీ యుపదేశమును సంబంధించియే  
యిప్పుడు ఫలశ్రుతినిఁ జెప్పుచున్నాడు-]

అధ్యేష్యతే చ య ఇమం ధర్మ్యం సంవాద మావయోః,  
జ్ఞానయజ్ఞేన తేనాహ మిష్ట స్సామితి మే మతిః. 70

70. మన యిరువురియొక్క యీ ధర్మసంవాదమును చదివినవాడు జ్ఞాన  
యజ్ఞముచే నన్ను పూజించినవాఁ డగునని తలచెదను.

శ్రద్ధావా ననసూయశ్చ శృణుయా దపి యో నరః,  
సోఽపిముత్త శ్శుభాన్ లోకాన్ ప్రాప్నుయా త్పుణ్యకర్మణామ్. 71

71. అటులే దోషముల నేమియు నెంచక శ్రద్ధతో వినినవాడును (పాప  
ములనుండి ముక్తుడై) పుణ్యాత్ములు పోవు శుభలోకముల కేగుదురు.

[■ ట్లుపదేశము సమాప్తమైనది. ఇప్పు ■ ధర్మ మర్జునునకు  
లెన్పగ తెలిసినదో లేదో తెలిసికొనుటకై భగవంతుఁ డతనిని ప్రశ్నిం  
చుచున్నాడు-]

కచ్చి ■ చ్చుక్రితం పార్థ త్వ యైకాగ్రేణ చేతసా,  
కచ్చి దజ్ఞానసమ్మోహః ప్రణిష్ఠ స్తే ధనంజయ. 72

72. ■ పార్థా | నీ వేకాగ్రమగు చిత్తముతో వింటివా? ■ ధనంజయా?  
నీ యజ్ఞానరూప మగు మోహ మిప్పుడు పూర్తిగ నశించినదిగదా?

అర్జున ఉవాచ:

నన్తో మోహః స్మృతి ర్లబ్ధా త్వత్ప్రసాదా న్మయాఽచ్యుత,  
స్థితోఽస్మి గతసందేహః కరిష్యే వచనం తవ. 73

అర్జునుడు చెప్పుచున్నాడు:- 73. యుచ్యతా! మియొక్క యనుగ్రహముచే మోహము నష్టమైనది. మఱియు నాకు (కర్తవ్యధర్మము) స్మరణకు వచ్చినది. నే నిప్పుడు సందేహము లేనివాడనుగ నున్నాను. నీవు చెప్పినటుల (యుద్ధమును) చేయుచున్నాను.

[గీతాధర్మములయందును సంసారమును వదలుమని చెప్పఁబడిన దను విషయము సాంప్రదాయక మనుకొనువారు కడపటిదియగు నీ (73 వ) శ్లోకమును నిరాధారముగనే విశేషముగ గడబిడచేయుచున్నారు. అర్జునుడు దీనిని స్మరింపకపోయె నని చూతుమేని రెండవ యధ్యాయమునందు (2. 7) “నాయొక్క ధర్మము, లేక కర్తవ్యము నా మనస్సునకు తెలియక యున్నది” (ధర్మనిమ్మాధచేతాః) అని యాతఁడు చెప్పినట్లు స్పష్టమగుచున్నది; మఱియు నా కర్తవ్యధర్మమే యిప్పు డతనికి స్మృతిలోనికి వచ్చిన దని పై శ్లోకమునకు సరళమైన యర్థము. అర్జునుని యుద్ధమునందుఁ బ్రవర్తింపఁజేయుటకొఱకు గీత యుపదేశింపఁబడి నందునను “కాన నీవు యుద్ధము చేయుము” అని చెప్పఁబడి యుండుటచే (గీ. 2. 18; 2. 37; 3. 30; 8. 7; 11. 34). “నీవు చెప్పినటుల చేయుచున్నాను” అను దానికి “యుద్ధము చేయుచున్నాననియే యర్థము. అది యట్లుండ నిమ్ము; శ్రీకృష్ణార్జునుల సంవాదము ముగిసినది. ఇప్పుడు మహాభారతమునందలి కథానందర్భానుసారముగ ధృతరాష్ట్రునకు కథను చెప్పిన పిదప సంజయుఁ డుపసంహారమునుఁ జేయుచున్నాడు-]

పంచమః ఉవాచ :

ఇత్యహం వాసుదేవస్య పార్థస్య చ మహాత్మనః,

సంవాద మిమ మశ్రౌష మద్భుతం రోమహర్షణమ్. 74

సంజయుఁడు చెప్పుచున్నాడు- 74. ఈ రీతిగ శరీరముపై పులకలు వొడమునట్టి, వాసుదేవునియొక్కయు మహాత్ముఁ డగు నర్జునునియొక్కయు నద్భుతమగు సంవాదమును నేను వింటిని.

వ్యాసప్రసాదాచ్యుతవా నేత ధువ్యతమం పరమ్,

యోగం యోగేశ్వరాత్కృష్టా త్పాక్షాత్కథయతస్వయమ్. 75

75. వ్యాసునియొక్క యనుగ్రహముచే నీ వరము గుహ్యమును (అనగా: యోగమును అనగా: కర్మయోగమును) సాక్షిత్ యోగేశ్వరుఁ డగు శ్రీకృష్ణుఁడు న్యయముగఁ జెప్పచుండగా వాకు వినుట సంభవించినది.

[వ్యాసులు సంజయునకు దివ్యదృష్టి నిచ్చినందున రజభూమి యందు సంఘటిల్లిన దంతయుఁ గూర్చుఁడియుండిన స్థలమునందె యతనికి ప్రత్యక్షముగఁ గాన్పించె ననియు, నటులె యాతఁడు ధృత రాష్ట్రుని కెఱింగించె ననియు వారంభమునఁ జెప్పఁబడినది. శ్రీ కృష్ణుఁడు చెప్పిన యోగము కర్మయోగమైనందున (గీ. 4.1-3) అర్జునుఁడు పూర్వమునందు దానిని యోగము (సామ్యయోగము) అని చెప్పెను (గీ. 6. 33), మఱియు నిప్పుడు సంజయుఁడును శ్రీకృష్ణార్జునుల సంవాదమును యోగ మనియె యీశ్లోకమునఁ బేర్కొనెను. దీనింబట్టి శ్రీకృష్ణుఁడు, నర్జునుఁడును, సంజయుఁడు నను నీ మువ్వరి మతమునందు యోగ మనఁగా: కర్మయోగమే గీతల యందు ప్రతిపాద్యమయిన విషయ మని స్పష్టమగుచున్నది. మఱియు నధ్యాయ సమాప్తిసూచక సంకల్పమునందును నదియె యనఁగా: యోగశాస్త్ర శబ్దమే ప్రయోగింపఁబడినది. కాని యోగేశ్వరపదమునం దున్నయోగశబ్దమున కర్థ మింతకంటెను వ్యాపకమయి యున్నది. యోగ మనఁగా: నే కర్మనయినఁ జేయుటయందలి యుక్తికౌశలము, తైరి, అని సామాన్యముగ నర్థము. ఈ యర్థమునందె యనేకరూపము లగు తనవేషములను యోగముచే (అనఁగా: కౌశలముచే) వేసికొను చున్నాఁడ నని భగవంతుఁడు చెప్పుచున్నాఁడు. కాని కర్తదేయుట యందలి యుక్తులయందు శ్రేష్ఠ మేది యని విచారింతు మేని పర మేశ్వరుఁడు మొట్టమొదట నవ్యక్తుఁడయి యే యుక్తిచేతను న్యయము గనే న్యక్తరూపమును ధరించెనో యా యుక్తి లేక యోగ మన్నింటి లోను శ్రేష్ఠమయిన దని చెప్పవలసివచ్చును. గీతలయం దిదియే

యోగ్యుర యోగము (ఈశ్వరసంబంధ మగు యోగము) (గీ. 9. 5; 11. 8) అని చెప్పబడినది; వేదాంతమునందు మాయ యని చెప్పబడున దిదియే (గీ. 7.21). ఈ యశాశక్తిమగు యోగమును సాధించినవారికి మిగిలిన యుక్తులు కరతలామలకము లగును. పరమేశ్వరుడీ యోగమునకు మాయకు నధిపతియైయున్నాడు కావున నాతనికి యోగేశ్వరుడని (అనఁగా: యోగములకు స్వామి) నామము వచ్చినది. యోగ మనఁగా: పాతంజల యోగ మను నర్థము యోగేశ్వర శబ్దమున వివక్షితము కానేరదు ]

రాజన్ సంస్కృత్య సంస్కృత్య సంవాద మిమ మద్భుతమ్,  
కేశవార్జునయోః పుణ్యం హృష్యామి చ ముహూర్ముహూః. 76

76. రాజా! (భుతరాష్ట్రా) కేశవునియొక్కయు, నర్జునునియొక్కయు నీ యద్భుతమును, పుణ్యకారకము వగు సంవాదమును తలచుకొనుటచే నాకు మాటి మాటికి సంతోషము బయలు వెడలుచున్నది;

తచ్చ సంస్కృత్య సంస్కృత్య రూపమత్యద్భుతం హరేః,  
విస్మయో మే మహాన్ రాజన్ హృష్యామి చ పునః పునః. 77

77. మఱియు నో రాజా! శ్రీహరియొక్క యత్యద్భుత మగు విశ్వరూప స్మరణముచే నాకు మిక్కిలి విస్మయము కలుగుచున్నది. మాటిమాటికి పార్వము బయలుదేరుచున్నది.

యత్ర యోగేశ్వరః కృష్ణో యత్ర పార్థో ధనుర్ధరః,  
తత్ర శ్రీ ర్విజయో భూతి ర్ద్భ్రవా నీతి ర్మతిర్మమ. 78

78. ఏకడ యోగేశ్వరుఁ డగు శ్రీకృష్ణుఁడను, ధనుర్ధరుఁ డగు నర్జునుఁడుండరో, యా కడనే లక్ష్మియు, విజయమును, శాశ్వతమగు నైశ్వర్యమును, నీతియు మును నని వేమ తలచుచున్నాను.

[సారాంశ మేమనః నేకడ యుక్తియు శక్తియు నేకీభవించినవో యాకడ బుద్ధియు, సిద్ధియుఁ దప్పక నివసించును. కేవలము యుక్తి దే గాని, శక్తిదే గాని కార్యము కానేర దని నియతముగ సిద్ధాంతమై

యున్నది. జరాసంధుని వధనిమిత్రమై యుక్తులు పన్నుచుండ యుధిష్ఠిరుఁడు శ్రీకృష్ణునకు “అంధం బలం జడం ప్రాహుః ప్రదేశేతవ్యం విచక్షణైః” (సభా. 20.16) - బలము గ్రుడ్డివి జడమైనది. దానికి నేర్పరి యగువాఁడు మార్గమును జూపింపవలయును అని చెప్పెను. మఱియు శ్రీకృష్ణుఁడును, “నుయి నీతి ర్బలం భీమే” (సభా. 20.3) నాయందు నీతియు, భీమునియందు శరీరబలమును అని చెప్పి భీమసేనుని కూడ వెంటఁ దోడ్కొనిపోయి యతనిచే జరాసంధుని వధను యుక్తిచే జేయించెను. కేవలము నీతిని బోధించువాఁడు సగము చతురుఁ డని యెఱుంగవలయును. యోగేశ్వరుఁ డనఁగాః యోగమునకు లేక యుక్తికి సీశ్వరుఁడు. మఱియు ధనుర్ధరుఁ డనఁగాః యుద్ధముచేయు వాఁ డని యర్థము. కావున నీ రెండు విశేషణము లీ శ్లోకమునందు సహేతుకముగఁ బ్రయోగింపఁబడినవి.]

ఇతి శ్రీ మద్యుగవద్గీతాసు ఉపనిషత్సు బ్రహ్మవిద్యాయాం  
యోగశాస్త్రే శ్రీకృష్ణార్జునసంవాదే మోక్షసన్న్యాస  
యోగో నామ అష్టాదశోఽధ్యాయః.

ఈ రీతిగ భగవంతునిచే గానము చేయఁబడిన (చెప్పఁబడిన) యుపనిషత్తు యందు బ్రహ్మవిద్యాంతర్గతమైన యోగ- అనఁగాః కర్మయోగశాస్త్రమందలి శ్రీ కృష్ణార్జునుల సంవాదమునందున్న మోక్షసన్న్యాసయోగ మనెడు పదునెనిమిదవ యధ్యాయము సమాప్త మయినది.

ఈ రీతిగ బాలగంగాధరతీలకుచే రచియింపఁబడిన శ్రీమద్యుగవద్గీతయొక్క రహస్యసంజీవన మనుపేరి మహారాష్ట్రభాషాంతరమునకు టీకయు సమాప్తమైనది.

[“మోక్షసన్న్యాసయోగ” శబ్దమునందున్న “సన్న్యాస” శబ్దమునకు నీ యధ్యాయారంభమునందు చెప్పినటుల “కామ్యకర్మల యొక్క సన్న్యాసమని యర్థము. చతుర్థాశ్రమరూపమగు సన్న్యాసము వివక్షితము కానేరదని యెఱుంగవలయును. స్వకర్మను విడనాడక దానిని పరమేశ్వరునియందు మనస్సుచే సన్న్యాసమును (అనఁగాః



నర్పణమును) చేయుటచే మోక్షము ప్రాప్తించునని యీ యధ్యాయమున ప్రతిపాదింపబడుటచే నిది మోక్షసామ్యసయోగమని పేర్కొనబడినది-]

మహారాష్ట్రాం బాలో ద్విజ-కులజ గంగాధర సుతో  
వనన్ పుణ్యక్షేత్రే తిలక గృహనామా క్షుతిరతః,  
విరచ్యేదం శౌరేః పద మనయ దష్టాదశ శతే  
రహస్యం గీతాయా మునిగణయుతేఽస్మిన్ శకమితౌ.

ఓమ్ తత్సత్, బ్రహ్మర్పణ మస్తు.

శాంతిః పుష్టి స్తుష్టి శ్చాస్తు.

ఇట్లు బాలగంగాధరతిలకుగారిచే వ్రాయబడిన గీతారహస్యమువకు నోరి నుబ్రహ్మణ్యశాస్త్రిగారిచే మహారాష్ట్రభాషనుండి యాంధ్రభాషలోనికి ననువాదము చేయబడినది.

స మాప్త ము.





